

LA AUTORÍA DE LA CELESTINA Y EL SUPLEMENTO



Tragicomedia

de Calisto y Melibea nueuamēte reuista y emendada cō addicion de los argumētos de cada vn auto en principio. la qual cōtiene de mas de su agradable y dulce estilo muchas sentēcias filosofales: y auisos muy necesarios pa mācebos: mostrādo les los engaños q̄ estan encerrados en siruētes y alcabuetas.

Doctorando: ARTURO MÉLIDA VILCHES.

Director: Dr. Don Alberto Millán Chivite.

Universidad de Sevilla, 2005.

I.- INTRODUCCIÓN.

II.- EL TEXTO: DE LA COMEDIA A LA TRAGICOMEDIA.

II. I. ANEXO I: LAS EDICIONES DE LA CELESTINA.

III.- LA FIGURA DE FERNANDO DE ROJAS.

**IV.- PRINCIPALES LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN SOBRE LA
AUTORÍA.**

V.- EL SUPLEMENTO: CONCEPTO Y TIPOS.

VI.- ANÁLISIS DE LOS ACTOS I AL XXI.

VII.- INFORME FINAL DE LOS ACTOS I AL XXI.

VIII.- CONCLUSIONES FINALES DE LOS ACTOS I AL XXI

IX.- TRATADO DE CENTURIO:

IX. I.- INFORME DEL ACTO XIV (TRATADO DE CENTURIO)

IX. II.- INFORME DEL ACTO XIX (TRATADO DE CENTURIO)

IX. III.- INFORME FINAL DEL TRATADO DE CENTURIO

X.- CONCLUSIONES FINALES DEL TRATADO DE CENTURIO

I.- INTRODUCCIÓN

Uno de los problemas literarios que más páginas ha producido es el relacionado con el de la autoría de La Celestina. Esta cuestión surge con la misma génesis de la obra y continúa hasta nuestros días. La crítica se divide entre los que creen en las palabras de Rojas (Yo vi en Salamanca la obra presente; / Movime a acabarla...) y los que ven en ellas un simple juego literario¹. Los investigadores han adoptado tres actitudes ante este problema:

- a) Un autor solo, sea o no F. de Rojas, ha escrito los actos I-XVI (edición 1499-1501).
Los actos añadidos y las adiciones son de otro autor.
- b) Rojas es el autor de los XVI actos de la comedia y de los cinco de la tragicomedia, así como de las adiciones.
- c) Rojas encontró el acto I y acabó la comedia; luego retocó la obra e introdujo los cinco actos.

Para resolver esta cuestión, hay dos grandes líneas de investigación que se complementan, y que analizaremos en las siguientes páginas²:

- a) La que se centra en cuestiones literarias y estéticas: influencias, estilo, etc.
- b) La que estudia los rasgos morfológicos, sintácticos u otros elementos que se repiten en la obra. Algunos van más allá y analizan estos rasgos mediante técnicas informáticas.

Esta segunda línea de investigación requiere una mayor precisión en el texto elegido, es decir, que la edición sea muy próxima al texto que escribió Rojas. En un estudio literario,

¹ De la misma forma que posteriormente harán los autores de las novelas de caballerías que afirmaban traducir o haberse encontrado la obra. Por otro lado hay que pensar que estamos en el tránsito de la Edad Media al Renacimiento y aún el concepto de autor no está asumido. También se ha querido ver en este juego un deseo de ocultar su identidad por supuestos problemas con la Inquisición.

² Hay que señalar que el problema de la autoría lo provoca el propio Rojas pues la obra, en líneas generales, presenta una gran homogeneidad. Este asunto ha hecho que la crítica centre sus estudios en ello y deje de lado otras cuestiones.

las variaciones lingüísticas pueden tener menos repercusiones que en un estudio lingüístico. Por tanto, será importante la elección de la edición sobre la que basaremos el estudio.

En el presente trabajo trataré de establecer qué edición se considera hoy más próxima al corpus textual escrito por el autor o autores; veremos también los principales estudios sobre la autoría de La Celestina.

Mediante el análisis del suplemento en La Celestina pretendo contribuir a esclarecer el asunto de la autoría. Lo haré desde la línea de los estudios lingüísticos: el uso sistemático de la función sintáctica del suplemento es indicador de un estilo (en el sentido de Bloomfield), es indicador de la elección de una determinada sintaxis. De la misma manera que otros investigadores han contrastado el uso de las formas verbales del acto I y del resto de la obra, los refranes, los diminutivos o cualquier otro elemento, yo analizaré el uso de esta función sintáctica en ambas partes. No considero que mi Tesis excluya a otros estudios literarios o lingüísticos, sino que puede aportar unos datos que contribuyan a este estudio de la autoría.

Al acercarme al análisis del suplemento, he tenido en cuenta que estamos ante una obra escrita a finales del XV y retocada a principios del XVI, período que, como bien sabemos, fue muy importante para la formación del español y lleno de cambios en nuestra lengua.

Ello me ha llevado a tener que incluir numerosas aclaraciones a las construcciones analizadas. Estas aclaraciones, que irán en el apartado que he llamado “*Notas*”, van orientadas a esclarecer principalmente algún aspecto de morfosintaxis histórica. De aquí se podrá deducir la importancia que ha tenido en mi bibliografía las gramáticas históricas y las historias de la lengua.

A este apartado de “*Notas*” le seguirá otro que he llamado “*Ejemplos No Incluidos*” en el que incluiré aquellas construcciones sintácticas que no he considerado suplemento pero que estaban próximas a él o que necesitan una explicación sintáctica-histórica.

Como corpus textual he utilizado la edición facsímil de la “Tragedia de Calisto y Melibea”, Institució Alfons el Magnanim-Ministerio de E. y Ciencia, 1999, sobre el texto que editó Juan Joffré, Valencia, 1514. Junto a esta edición he manejado también la dirigida por Francisco Rico, Crítica, Barcelona, 2000, la edición facsímil de la Comedia que realizó la Hispanic Society of América en 1970 y otras que se pueden consultar en la bibliografía; todas ellas para ver las posibles variantes con respecto la edición de 1514 y así poder elegir la más próxima al texto original. He incluido estas variantes en el apartado “*Variantes textuales*”. El hecho de que haya elegido un texto de la Tragicomedia y no de la Comedia es porque considero que fue la versión definitiva que quiso o quisieron su autor o autores.

He calculado los porcentajes de los suplementos de dos formas diferentes:

- por un lado los he calculado en función del número de líneas de cada acto. Así lo hace M. Criado de Val³;
- por otro lado, al no estar totalmente de acuerdo con el sistema anterior, los he calculado también en relación con el número de verbos de cada acto (cada verbo puede ir acompañado de un solo suplemento, según Alarcos⁴ y así se me ha manifestado en la obra)⁵

He realizado por actos y por los personajes de los actos este cálculo de los porcentajes de los suplementos; además he calculado los diferentes tipos de suplementos de los actos y de los personajes. Para calcular los porcentajes he seguido el siguiente método: el número de líneas o de verbos totales de un acto será el 100% y el número de suplementos (totales, propios, indirectos, atributivos e inherentes) nos proporcionará el porcentaje en cada acto. Para el cálculo de los porcentajes de los personajes, el número de líneas o verbos de ese

³ Índice verbal de La Celestina, R.F. E. , Anejo LXIV, Madrid, 1955.

⁴ “La noción de suplemento” en Homenaje al profesor F. Marsá, Universidad de Barcelona, 1990.

⁵ He contabilizado las formas no personales de los verbos, cuando funcionen como verbos, como un verbo más; he considerado las perífrasis verbales como una unidad verbal, y por tanto como un verbo y no como dos (así lo considera la mayoría de los investigadores: L. Gómez Torrego, R.A.E., S.Gili Gaya, etc.)

personaje será el 100% y el número de suplementos (totales, propios, indirectos, atributivos e inherentes) de ese personaje nos dará sus porcentajes de los suplementos.

II.- EL TEXTO: DE LA COMEDIA A LA TRAGICOMEDIA

La Celestina tuvo un grandísimo éxito editorial a lo largo del siglo XVI y principios del XVII. Ningún otro libro tendrá tanta divulgación a excepción del Quijote de Cervantes. Se conservan unas noventa ediciones en castellano, impresas entre 1500 y 1644; dio lugar a numerosas traducciones a otras lenguas y produjo diversas imitaciones y refundiciones totales o parciales, que crearon un verdadero género literario que ha sido llamado *celestinesco*⁶.

Por otro lado, en La Celestina podemos considerar tres estadios constitutivos: el primer acto de autor desconocido (¿Rojas?), la Comedia de XVI actos y la Tragicomedia de XXI. Por todo ello creo conveniente una justificación de la edición que he manejado para el presente trabajo y de ahí que me disponga a realizar un repaso de las principales ediciones y del stemma de la obra.

1. La Comedia.

De *La Comedia de Calisto y Melibea*, con dieciséis actos, conservamos tres ediciones. La más antigua es la impresa en Burgos, 1499, por Fadrique de Basilea (B)⁷. Esta edición empieza en el *Argumento del primer auto desta comedia* y tras los dieciséis actos, con sus correspondientes argumentos, viene una hoja con un grabado con la marca de Fadrique de Basilea. Podría pensarse que la edición burgalesa carecía de los textos preliminares y finales, pero un minucioso estudio de F. J. Norton⁸ ha demostrado que a dicha edición le falta la primera hoja del cuaderno, por lo que contendría algo de los preliminares.

⁶ Los testimonios de estas ediciones e imitaciones están en el **anexo I**, al final de este capítulo

⁷ Para las siglas de las ediciones he utilizado las de Herriott, J. H., *Towards a critical edition of LC. A filiation of early editions*, University of Wisconsin Press, Madison, 1964: **B** = Burgos, 1499; **C** = Toledo, 1500; **D** = Sevilla, 1501; **N** = Roma, 1506 (traducción italiana); **Z** = Zaragoza, 1507; **H** = Toledo, 1510-1514; **I** = Sevilla, 1511; **K** = Sevilla, 1513-1515; **P** = Valencia, 1514; **J** = Roma, 1515-1516; **U** = Valencia, 1518; **L** = Sevilla, 1518-1520; **M** = Roma, 1520.

⁸ Norton, F. J., *La imprenta en España 1501-1520*, Olleros & Ramos, Madrid, 1997. Traducción de J. Martín Abad.

La segunda edición de la comedia es la impresa por Pedro Hagenbach en Toledo, 1500(C). Aparece con el título de *Comedia de Calisto y Melibea: la / qual contiene demas de su agrada/ ble y dulce estilo...* En la página siguiente *El autor a un su amigo* y las once octavas con acrósticos (*El bachiller Fernando de Rojas acabo la comedia...*) tituladas *El autor escusandose de su yerro en esta obra que escrivio contra si arguye y compara*. Al final de los dieciséis actos hay otras seis octavas con el título: *Alonso de Proaza, corrector de la impresión, al lector*.

La tercera edición conservada de La Comedia es la de Sevilla, 1501(D), editada por Stanislao Polono. Esta edición contiene los mismos preliminares y finales que Toledo (C). Aparece con el título: *Comedia de Calisto y Melibea con sus argumentos nuevamente añadidos, la qual contiene...* Este “*nuevamente añadidas*” tiene el matiz de “aumentar”, “ampliar”.

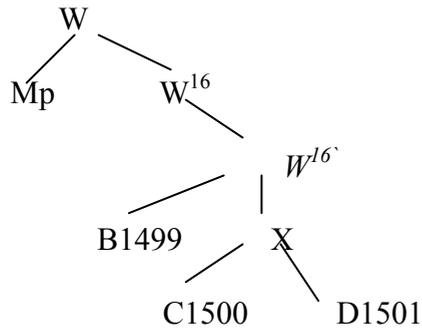
Parece casi seguro que ninguna de estas tres ediciones fue la prínceps y que todas proceden de una perdida W₁₆ (incluso hay referencias a una edición de Salamanca de 1500 como veremos más adelante).

En 1990 Charles B. Faulhaber⁹ dio a conocer el Manuscrito 1520 de la Biblioteca de Palacio (Mp) que conserva gran parte del texto del acto I. Según los estudios comparativos de Francisco J. Lobera Serrano¹⁰, este texto no deriva de ninguna edición conservada de la Comedia ni de la Tragicomedia, sino que formaría una rama independiente en la parte alta del stemma de la Comedia. Veamos el stemma propuesto por P. Botta y V. Infantes¹¹:

⁹ Faulhaber, Charles B., “Celestina de Palacio: Madrid, Biblioteca de Palacio, Ms. 1520”, en *Celestinesca*, 14, noviembre, 1990.

¹⁰ Lobera Serrano, F. J., “El manuscrito 1520 de Palacio y la tradición impresa de La Celestina” en *BRAE*, tomo LXXIII, cuaderno CCLVIII, Madrid, 1993.

¹¹ Botta, Patrizia e Infantes, Víctor, “Nuevas bibliográficas de La Tragicomedia de Calisto y Melibea (Zaragoza, J. Coci, 1507)” en *Revista de Literatura Medieval*, XI, 1999.



2. La Tragicomedia.

No hay datos seguros sobre el paso de La Comedia a La Tragicomedia; Rojas (¿?) preparó una nueva edición con un título nuevo, un prólogo adicional, los cinco actos intercalados, las tres octavas *Concluye el autor* y revisó el texto. Así pasamos del “movime acabarla” de *El autor, escusandose de su yerro...* (en donde afirmaba su intención de continuar el acto I y acabar La Comedia de Calisto y Melibea) al prólogo de la Tragicomedia “*halle que querian que se alargasse en el processo de su deleite destos amantes, sobre lo qual fuy muy importunado, demanera que acorde a vn que contra mi voluntad meter segunda vez la pluma...*”¹², y así tendríamos el texto definitivo que quiso Rojas. La aparición del texto de XXI actos hizo que no se editara más la versión de La Comedia (XVI actos), lo que podría confirmar que este fue el texto deseado por Rojas puesto que él aún vivía y podría haber modificado la obra.

De la versión de La Tragicomedia, conservamos seis ediciones fechadas en 1502: cuatro de Sevilla, una de Toledo y otra “impreso de Salamanca”.

De las cuatro ediciones de La Tragicomedia fechadas en Sevilla, 1502, tres están impresas con material de Cromberger. F. J. Norton¹³ ha estudiado la tipografía de la imprenta de este impresor y unos cambios que realizó en 1510 y 1516 se aprecian en las

¹² Prólogo de La Tragicomedia de Calisto y Melibea, edición de J. Joffre, Valencia; 1514(P).

¹³ Norton, F. J., op. cit.

ediciones de Sevilla de 1502. Con ello, Norton afirma que las verdaderas fechas de estas ediciones son de 1511(I), 1513-1515 (K) y 1518-1520 (L). La cuarta edición de Sevilla, 1502, presenta numerosos italianismos. Norton ha demostrado que esta edición sale de la imprenta de Marcellus Silber en Roma hacia 1516 (J). Es una edición pirata de las de Cromberger.

La edición de Toledo, 1502, fue impresa en el taller establecido en Toledo por Pedro Hagenbach. Norton, que también ha estudiado esta imprenta, establece que fue editada entre 1510-1514 (H).

La última de las ediciones fechadas en 1502 en Salamanca llevaba en el colofón “fue de Salamanca impreso acabado”. Este “de Salamanca” no alude a la ciudad sino a Antonio de Salamanca. Esta edición lleva las mismas mayúsculas xilográficas que un *Amadís* impreso por Antonio de Salamanca en Roma, en 1519, en la imprenta de Antonio Blado. Norton fija su fecha hacia 1520 (M) en Roma.

En conclusión, ninguna de las ediciones de 1502 se corresponde con esta fecha. El hecho de que estas seis ediciones lleven esta fecha podría deberse a que tomaron como modelo una edición de 1502 hoy perdida.

Por tanto, la edición más antigua de la Tragicomedia que se conserva es una traducción en lengua italiana, realizada por Alfonso Ordóñez e impresa por Eucario Silber en 1506 (N). Habrá que esperar hasta 1507 para dar con la primera edición de la Tragicomedia en su lengua original: Zaragoza, 1507 (Z) impresa por Jorge Coci. De esta edición se han conservado dos ejemplares: uno en la Real Academia de Historia (Zm), al que le faltan los preliminares (el Título, la carta de El autor a un su amigo, las Octavas con acrósticos y el Prólogo de la edición de veintiún actos) no por laguna textual sino por pérdida de los folios iniciales. El otro ejemplar (Zt), conservado en la Biblioteca del Cigarral, en Toledo, sí contiene todos los preliminares y coincide totalmente con el ejemplar Zm (de aquí que me

refiera a ambos como Z). A pesar de que Z ocupa un lugar alto en el stemma, no ha sido utilizado como base textual en las ediciones críticas. Se le ha considerado un texto repleto de arcaísmos y aragonesismo, falto del lujo de las ilustraciones de otras ediciones (solo tiene una xilografía de 820 x 990 mm. en la portada; la escena recoge a un hombre arrodillado ante una dama sentada y contiene las leyendas de “Calisto” y “Melibea”), si bien este testimonio Z es imprescindible a la hora de reconstruir el texto primitivo de la obra de Rojas. Con la aparición de Zt, este texto de 1507 ha cobrado importancia y ha servido de base principal a una de las mejores ediciones críticas que se han editado en los últimos años: La Celestina de veintidós actos para la colección “Biblioteca Clásica” de la Editorial Crítica, Barcelona, 2000¹⁴.

Junto a Zaragoza, 1507, hay que destacar otra edición que también ocupa una posición alta en el stemma y que ha tenido mayor fortuna editorial, me refiero a la edición de Valencia, 1514 (P)¹⁵ realizada por Juan Joffre y de la que deriva otra impresa por el mismo J. Joffre en Valencia, 1518 (U).

Todas las ediciones que he nombrado presentan (menos el texto B y K por encontrarse incompleto) un colofón rimado de seis Octavas y cuyo autor es el corrector Alonso de Proaza. Estas estrofas son un panegírico de la obra, aclaran la forma de leerla, el nombre del autor y la última estrofa lleva los datos de la impresión (el v.2 indica el año, los vv. 3-4 el mes y en el v.8 la ciudad de impresión). Veamos lo que dice esta última estrofa:

El carro phebo¹⁶ despues de auer dado

mill y quinientas bueltas en rueda

ambos entonçes los hijos de Leda¹⁷

¹⁴ El prólogo, la edición del texto, el aparato de variantes y las notas crítico-textuales son P. Botta y F. Lobera Serrano. La anotación de P. Díaz Más, C. Mota e I. Ruiz Arzállus. Estudio preliminar de F. Rico.

¹⁵ Eligen a P como texto base, entre otros, Menéndez Pelayo (ed. De E. Krapf, Vigo, 1899-1900), Ortega y Mayor (Madrid, Librería de Perlado Páez, 1907) y más recientemente Dorothy Severin (para Alianza, la primera edición es de 1969, modelo que adoptaron muchas ediciones posteriores) y F. Rico (ed. de M. Cabello, Barcelona, Plaza y Janés, 1997, reed. por Círculo de Lectores

¹⁶ “El carro de Phebo” hace referencia al año solar

*a phebo en su casa tienen possentado:
quando este muy dulce y breue tratado
despues de reuisto y bien corregido
con gran vigilancia puntado y leydo
fue en Toledo impresso y acabado.*¹⁸

Cada uno de los impresores adaptaba los vv.2 y 8 a la ciudad y fecha correspondiente. Aquí tenemos Toledo, 1500 (C) pero también tenemos Sevilla, 1501(D); Sevilla, 1502 (I, K, L); Zaragoza, 1507 (Z); etc.

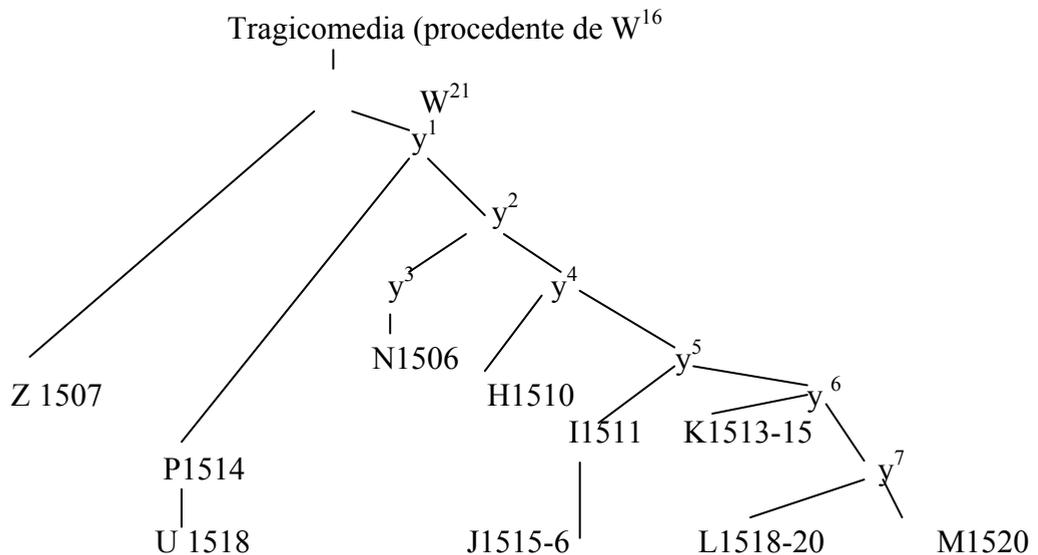
Las octavas de las ediciones de Juan Joffre en Valencia, 1514 (P) y 1518 (U), presentan ciertas particularidades: en primer lugar tienen una estrofa más entre la quinta y la sexta (*Toca como se deuia la obra llamar / Tragicomedia y no comedia*), la última estrofa se presenta con: *Descriue el tiempo y lugar en que la obra / primeramente se imprimio acabada* y lo más importante los vv. 2 y 8 hacen referencia a 1500, Salamanca (aunque el verdadero colofón final lleva la fecha de Valencia, 1514). De todo ello podemos deducir que Alonso de Proaza participó directamente en esta edición, añadió una octava más en la que menciona cómo se debe llamar la obra; en lugar de fecharla en Valencia, 1514, alude a una edición, hoy perdida, de Salamanca, 1500, en la que él mismo pudo participar; por *acabada* más bien debemos entender completada, es decir con todos sus preliminares y finales realizados por él y de ahí que no debemos pensar necesariamente en la Tragicomedia pues puede estar refiriéndose a la Comedia. Por otro lado sabemos que Proaza estaba por estos años en Valencia como profesor de la Universidad por lo que es muy posible su participación en la edición del texto.

¹⁷ “los hijos de Leda” se refiere al signo de Geminis, es decir el mes de junio.

¹⁸ Ed. de Toledo, 1500(C)

El hecho de que P sea una edición revisada por el corrector de las primeras ediciones, de que pudiera tomar como texto base una edición muy temprana de 1500 y de que además, como ha demostrado Patrizia Botta y Víctor Infantes¹⁹, el texto de Valencia, 1514, no esté “corrupto por los grandes y masivos retoques editoriales que serán introducidas por las *falsas 1502*”, me ha llevado a elegir esta edición como texto base. Además contaré con el texto de la Biblioteca Clásica²⁰, que toma como texto base a Zaragoza, 1507 (Z), para contrastar posibles variantes que afecten a nuestro estudio.

El stemma de La Tragicomedia quedaría de la siguiente manera²¹:



¹⁹ Introducción a La Tragicomedia de J. Joffre, ed. por Institutio Alfons el Magnánim, Valencia, 1999, p.28

²⁰ Op. citada, 2000.

²¹ Botta, Patrizia e Infantes, Víctor, op. citada, 2000.

Anexo I: Las ediciones de La Celestina. El género celestinesco.

La Celestina (LC) fue en el Siglo de Oro un verdadero *best-seller*. Entre 1500 y 1644 llegaron a editarse unas noventa ediciones de LC (se piensa que pudieron llegar hasta doscientas)²², se realizaron numerosas traducciones y produjo una gran cantidad de adaptaciones, refundiciones y continuaciones que dio lugar a lo que se ha llamado “el género celestinesco”²³. La Inquisición no se preocupó de LC hasta 1632, fecha en la que se produce la primera expurgación y que se repetirá en 1640 y 1667. Solo se expurgaron siete pasajes: cinco del acto I, uno del acto II y uno del acto IV (en total cincuenta líneas). Será en el Índice de 1773, reproducido en el último Índice de 1805, cuando se prohíba definitivamente la publicación; en Portugal había sido incluida en el Índice desde 1581 y de ahí que solo se conserve en Portugal la edición de 1540, Lisboa. Las últimas ediciones realizadas en España se publicaron en 1632 y 1633.

Para las ediciones primitivas (1499-1520) he utilizado las siglas de Herriott, 1964 (citado anteriormente) y cito por la ciudad y año de impresión para las siguientes.

*** Manuscritos**

-**Mp** La Celestina de Palacio (solo se conserva un fragmento del acto I), ms.

II-1520, Biblioteca Nacional de Madrid.

- **LC. Comentada** texto de la Tragicomedia con el Auto de Traso; ms.17631,

Biblioteca Nacional de Madrid.

*** Comedia:**

-1499, **B**, Burgos, Fadrique de Basilea.

- 1500, **C**, Toledo, Pedro de Hagenbach.

- 1501, **D**, Sevilla, Stanislao Polono

²² Palau y Dulcet, A., 1957 y Patricia Botta, edición electrónica en internet.

²³ En este apartado solo pretendo poner de manifiesto la difusión que tuvo LC en España y Europa. Para un estudio más exhaustivo y concreto de la influencia de LC en las obras, que se escapa a este trabajo, puede consultarse a Menéndez Pelayo (1943), M^a Rosa Lida de M. (1962), M. A. Pérez Priego (1991), Ignacio Arellano (2001), Pérez Fernández (2001), L. Behiels (2001), Tovar Iglesias (2001), Grande Quejigo (2001)

* **Tragicomedia:**

- 1507, **Z**, Zaragoza, Jorge Coci.
- 1510, **H**, Toledo, Pedro de Hagenbach (esta edición, lleva la fecha de 1502 pero F. J. Norton demostró que 1510 es su fecha verdadera²⁴).
- 1511, **I**, Sevilla, Jacobo Cromberger (lleva la fecha de 1502).
- 1513-1515, **K**, Sevilla, J. Cromberger (lleva la fecha de 1502).
- 1514, **P**, Valencia, Juan Joffré.
- 1518, **U**, Valencia Juan Joffré.
- 1518-1520, **L**, Sevilla, J. Cromberger (lleva la fecha de 1502).
- 1525, Sevilla, Jacobo y Juan Cromberger.
- 1525, Barcelona, Carles Amorós.
- 1526, Toledo, Remón de Petras.
- 1528, Sevilla, Juan y Jacobo Cromberger.
- 1529, Valencia, Juan Viñao.
- 1530-1540, Medina del Campo.
- 1531, Burgos, Juan de Junta.
- 1531, Barcelona, C. Amorós.
- 1535, Sevilla, J. Cromberger.
- 1536, Burgos, Juan de Junta.
- 1536, Sevilla, Domenico de Robertis.
- 1538, Toledo, Juan de Ayala.
- 1543, Salamanca, Juan de Junta.
- 1545, Zaragoza, Diego Hernández.
- 1545, Zaragoza, Jorge Coci.
- 1550, Sevilla, J. Cromberger.

²⁴ La imprenta en España 1501-1520, Olleros & Ramos, 1997.

- 1552, Salamanca.
- 1555, Zaragoza, Agustín Millán.
- 1557, Estella, Adrián de Anvers.
- 1560, Estella, Adrián de Anvers.
- 1561, Cuenca, Juan de Cánova.
- 1561, Barcelona, Claudi Bornat
- 1561-1562, Valladolid, F. Fernández de Córdoba.
- 1562, Sevilla, Sebastián Trujillo.
- 1563, Alcalá de Henares, Francisco Cormellas. (La mayoría de las ediciones anteriores contenía el Auto de Traso, a partir de ahora se suprime).
- 1563, Medina del Campo, Francisco del Canto.
- 1566, Medina del Canto, Francisco del Canto.
- 1569, Madrid, Pierres Cosin,
- 1569, Alcalá de Henares, Juan de Villanueva.
- 1569, Sevilla, Alonso de la Barrera.
- 1569, Salamanca, Mathias Mares.
- 1570, Salamanca, Mathias Gast
- 1570, Salamanca, Pedro Lasso.
- 1573, Toledo, Francisco de Guzmán.
- 1575, Alcalá de Henares, Juan de Lequerica.
- 1575, Valencia, Juan Navarro.
- 1575, Sevilla, Alonso Picardo.
- 1575, Salamanca, Álvaro Ursino de Portonariis.
- 1577, Salamanca, Pedro Lasso.
- 1582, Sevilla, Alonso de la Barrera.

- 1582, Medina del Campo, Francisco del Canto.
- 1585, Barcelona, Hubert Gotart.
- 1586, Alcalá de Henares, Juan Gracián.
- 1590, Salamanca, Juan y Andrés Renaut.
- 1591, Alcalá de Henares, Fernando Ramírez.
- 1595, Tarragona, Felipe Roberto.
- 1596, Sevilla, Fernando de Lara.
- 1601, Madrid, Andrés Sánchez.
- 1607, Zaragoza, Carlos de Labayen.
- 1619, Madrid, Juan de la Cuesta.
- 1632, Madrid, viuda de Alonso Martín. (Impresa conforme al Expurgatorio de 1632)
- 1633, Pamplona, Carlos Labayen (esta edición es bilingüe con el francés y fue impresa en Francia, pertenece al grupo de las editada por Charles Osmont).

A partir de esta última edición del XVII en España, las ediciones decayeron bien por la Inquisición o bien por un cambio de gusto literario. En el siglo XVIII no he encontrado ninguna edición. En el XIX y XX tenemos las siguientes ediciones:

- 1822 y 1835, impresa por León Amarita y copiada en 1846 en la Biblioteca Rivadeneyra.
- 1840, Tomás Gorchs (hay ejemplares con fechas de 1841 y 1842)
- 1872, 1876, 1878,1880 se incluye en la Biblioteca Universal, impresa por M. Hernando.
- 1886, impresa por Daniel Cortezo para Biblioteca Clásica Española.
- 1895, edición por Javier Soravilla
- 1899, Vigo, Eugenio Krapf y Marcelino M. Pelayo.
- 1900 y 1902, Foulché-Delbosc.

En Europa tuvo un éxito similar al que se produjo en España y se imprimió en las principales ciudades europeas. Entre estas ediciones cabe destacar:

- Roma: 1502, **M**, Antonio de Salamanca (fue Norton quien estableció que esta edición se hizo en Roma. Es la primera edición fuera de España); 1515-1516, **J**, Marcellus Silber;
- Venecia: 1523 y 1531, Juan Batista Pedrezano; 1534 y 1536 Estephano da Sabio; 1553 y 1556, Gabriel Giolito de Ferraris.
- Milán: 1662, Juan Baptista Bidelo.
- Amberes: 1539, Guillome Montano; 1544 y 1545, Martín Nucio; 1558, viuda de Martín Nucio; 1568, Philippo Nucio; 1591, 1595 (2 edic.) y 1599 Oficina Plautiniana.
- Lisboa: 1540, Luis Rodríguez.

Un estudio muy interesante que está por realizar, no he hallado bibliografía específica alguna, es el de la difusión que tuvo LC en Hispanoamérica. Como hemos visto no hay ninguna edición realizada en el Nuevo Mundo.

No obstante, la obra tuvo una gran difusión entre los lectores del Nuevo Mundo, pues se han encontrado numerosos ejemplares en bibliotecas personales así como en partidas que llegaban a las librerías hispanoamericanas. Por otro lado, desde 1525, los Cromberger tenían el monopolio para la exportación de libros a Hispanoamérica y en 1539 Juan Cromberger, junto con el impresor Juan Pablos, fundó la primera imprenta en la ciudad de México, la primera en la Nueva España. A la muerte de J. Cromberger se hizo un inventario de las existencias y se detallan, entre otros libros, 325 Celestina (y ello a pesar de los impedimentos que las autoridades ponían para la difusión de los libros de ficción)²⁵.

²⁵ Para un estudio más detallado se puede consultar: Los Conberger, Clive Giffin, op. cit.; Los libros del conquistador, Leonard, Irving A.; "Los grandes libreros españoles del siglo XVI y América", Rojo Vega, Anastasio; Los mundos del libro, González Sánchez, C. Alberto.

En definitiva parece que LC tuvo una amplia difusión igual que en España y Europa. Además de estas ediciones en español, también se realizaron numerosas **traducciones**. Así tenemos en:

- Italiano: 1506, N, Roma, edición de Euchario Silber y traducida por Alfonso Ordóñez (primera traducción a otra lengua); 1520, M, Antonio de Salamanca (esta edición lleva la fecha de 1502; fue Norton quien estableció la fecha y lugar definitivo de edición²⁶); 1514, Milano, Zanoto da Castione; 1515, Nicolai de Gorgonzola; 1519, Milano, Angelo Seinzenzeler; 1525, Gregorio de Gregorii; 1531, Marchio Serza; 1535, Pietro de Nicolini da Sabio; 1541, Antonio e Pietro di Nicolini da Sabio.

- Alemán: 1520 y 1533, Máximo Wirsung; 1843, Eduardo de Vulgo.

- Francés: 1527, 1529 y 1532, Jacques Lavardin; de estas proceden las ediciones de 1578, París, y las de 1598 1599, Rouen; 1567, Gilles-Robinot; 1633, 1633-34 y 1644, Charles Osmont; 1841 y 1873, Germond Lavigne.

- Inglés: 1530, Juan Rastell; 1591, J. Wolf; Adam Islip, 1596; 1598, William Aspley ; 1631, James Mabbe; 1744 y 1872, Robert Dodsley; 1894, W. E. Hennley.

- Flamenco: 1550, Hans de Paet; 1574, 1580 y 1616, todas de Amberes.

- Latín: 1624 (aproximadamente), Brandeburgo Gaspar Barth, con el título *Pornoboscodidascalus Latinus*.

Junto a este éxito editorial de LC tanto en España como en Europa, hay que añadir la influencia que produjo en la literatura española (y europea), pues fructificó en numerosas continuaciones, imitaciones directas, y no tan directas, en el siglo XVI y principios del XVII. Todas ellas formarán el subgénero literario que se viene llamando *celestinesca*.

LC ofrecía un modelo, una trama argumental, unos personajes, unas situaciones dramáticas, un lenguaje literario, todo ello reconocido y admirado por los escritores y por el público.

²⁶ F. J. Norton, 1997.

Ahora bien, LC no era representable y por ello muchas imitaciones suponen una reducción considerable con el fin de que la obra pudiera ser representada.

Entre las continuaciones de LC podemos destacar:

- Segunda Celestina, Feliciano de Silva, 1534.
- Tercera parte de la Tragicomedia de Celestina, Gaspar Gómez de T., 1536.
- Tragicomedia de Lisandro y Roselia, Sancho de Muñón, 1542.
- Tragedia de Policiana, Sebastián Fernández, 1547.
- Comedia Florinea, Juan Rodríguez Florián, 1554.
- Comedia Selvagia, Alonso Villegas Selvagio, 1554.

Otros autores versificaron la obra:

- Égloga de la tragicomedia de Calisto y Melibea, Pedro M. Jiménez de Urea, 1513.
- Tragicomedia de Calisto y Melibea nuevamente trobada sacada de prosa en metro castellano, Juan Sedeño, 1540.

En otras obras la influencia de LC está más o menos presente:

- Égloga de Plácida y Vitoriano, Juan del Encina, 1513 (aproximadamente)
- Segunda Égloga, Pedro Manuel de Urrea, 1516.
- Comedia Ypólita, anónima, publicada por Jorge Castilla, 1521.
- Thebaida, anónima, publicada por J. Castilla, 1521
- Seraphina, anónima, publicada por J. Castilla, 1521.
- Clariana, anónima, 1522.
- Penitencia de Amor, Pedro de J. Urrea, 1524.
- La Tesorina, Jaime de Huete, 1525
- La Vidriana, Jaime de Huete, 1525.
- Retrato de la lozana andaluza, Francisco Delicado, 1528
- Ymenea, B. Torres Naharro.

- Tragedia Josephina, Micael de Carvajal, 1535.
- Auto de Clarindo, anónimo, 1535.
- Farsa de la Hechicera, Diego Sánchez de Badajoz, 1547 (aprox.).
- Farsa Theologal, Diego Sánchez de Badajoz, 1547 (aprox.)
- Comedia Tideia, Francisco de las Natas, 1550(aprox.).
- Farsa llamada Salamantina, Bartolomé Palau, 1552.
- Comedia Pródiga, Luis de Miranda, 1554 (aprox.).
- Farsa de la Esposa de los Cantares, anónima, 1560.
- Comedia intitulada Doleria del sueño, Anvers, 1572.
- Comedia Salvaje, Joaquín Romero de Cepeda, 1582.
- El Infamador, Juan de la Cueva, final del XVI.
- La pícara Justina, Francisco López de Ávila, 1605.
- El Celoso, Alfonso Velásquez de Velasco, Milano, 1602.
- La hija de Celestina, Salas Barbadillo, 1612
- La escuela de Celestina, Salas Barbadillo, 1620
- La sabia Flora Malsabidilla, Salas Barbadillo, 1621.
- Euphrosina, Vasconcellos, escrita en portugués y traducida al español en 1630.
- La segunda Celestina, Agustín de Salazar, 1675.

Son numerosas las obras de Lope de Vega que reciben la influencia de LC; podemos destacar: La bella malmaridada (1596), El galán escarmentado (1598), El amante agradecido (1602), La victoria de la honra (1609), El caballero de Olmedo (1620), etc.

Muchos son los investigadores que amplían estas influencias de LC a Cervantes y a la picaresca.

En definitiva, queda patente la amplísima difusión que tuvo la obra en el XVI, especialmente, pero que se extiende a lo largo de toda nuestra Historia de la Literatura.

III.- LA FIGURA DE FERNANDO DE ROJAS.

Antes de continuar, es conveniente aclarar algunos datos biográficos²⁷ de Fernando de Rojas que han sido mal interpretados y han llevado a que algunos investigadores duden de la existencia de Rojas o hayan visto problemas inquisitoriales donde quizás no los hubiera. Investigadores como Foulché-Delbosc (*Observation sur La Celestine*, *Revue Hispanique*, VIII, 1900) o F. Romero (Salamanca, teatro de La Celestina, Madrid, 1959) afirmaban que Rojas no existió, que bajo este seudónimo estaba la figura de Alonso de Proaza, autor de los añadidos. Hay quienes lo confunden con otro F. de Rojas que vivía en Toledo en 1522, mientras que el nuestro vivía en Talavera desde 1517. Actualmente tenemos documentos suficientes que atestiguan la existencia de nuestro autor (Valle Lersundi, 1925 y 1929; Salvador Miguel, 1993; Valverde Azula, 1992; etc.) y con los que podemos rechazar los presuntos problemas que pudiera tener con la Inquisición; por tanto tenemos que aparcar la idea de que La Celestina es obra de un judaizante.

En 1925, Fernando del Valle L., descendiente de F. de Rojas, publicó el documento²⁸ “*Probanza de hidalguía de sangre ad perpetuam rei memoriam del licenciado Hernando de Roxas*”. Este H. de Roxas dice ser bisnieto de Garçi Gonçález Ponce de Rojas, nieto del bachiller Fernando de Rojas y de Leonor Álvarez e hijo de Francisco de Rojas. Hernando presenta varios testigos (Antonio de Salazar, Lorenzo de Gálvez, Hernando de Benavides, etc.) quienes afirman que los antecedentes de H. de Roxas eran “hijos de algo notorio y que llevaban una vida acorde con la iglesia”

En 1929, este descendiente de F. de Rojas publica el testamento²⁹ conservado de Rojas y un inventario de sus bienes. De este documento podemos deducir que muere entre el 3 y el 8 de abril de 1541; también se comprueba la religiosidad del testador: “que mi cuerpo sea

²⁷ Salvador Miguel, N., “*La identidad de Fernando de Rojas*”, en *La Celestina V Centenario*, 2001, op cit.; Patricia Botta, “*La autoría de La Celestina*”, edic. electrónica, op. cit.

²⁸ R. F. E., XII, 1925

²⁹ “*El testamento de F. de Rojas, autor de La celestina*” en R. F. E., XVI, 1929

sepultado en la iglesia...”, “den y paguen a la cofradía de la Concepción (...) donde yo soy cofrade, dos mil maravedís”, que le hagan “cient misas de réquiem rezadas”. En el inventario de bienes nos encontramos con un ejemplar de La Celestina, obras de Séneca, Ovidio, Petrarca, Mena, Bocaccio, etc.

Además de estos documentos aportados por Valle Lersundi, contamos con el testimonio del Archivo de la Chancillería de Valladolid y el Archivo Municipal de Talavera, en los cuales se recogen algunos datos biográficos.

Por el Archivo Municipal de Talavera sabemos que Rojas fue alcalde mayor de esta villa en diferentes períodos: desde junio de 1508 hasta octubre del mismo año; de febrero de 1511 hasta enero de 1512; desde agosto a septiembre de 1523 y de febrero a marzo de 1538. Como alcalde, hay que destacar la visita que Rojas realiza en 1511 al cardenal Cisnero en Toledo para informarle del problema de la villa con el presidente de la Chancillería de Valladolid.

Y si bien es cierto que la importancia del cargo de alcalde mayor pierde notoriedad a favor del corregidor a principios del XVI, aquel mantenía cierta relevancia pues eran ellos quienes dictaban sentencias en pleitos civiles y presidían, otras veces los corregidores, los Ayuntamientos.

En los Libros de Acuerdo del Archivo Municipal de Talavera podemos leer que Rojas fue elegido letrado de esta villa pues lo consideraban “buen letrado y persona que lo hará bien”. Este cargo lo ejerce en 1514, 1525-1526 y 1539-1540; también están recogidos unos pleitos de jurisdicción que llevó en 1521, 1522 y 1523 con los “alcaldes de Halia” (su hijo Fernando también actuó como letrado del Ayuntamiento de Talavera entre 1541-1542). Y todos estos cargos los ocupa contradiciendo, en el supuesto de que Rojas sea converso, los decretos establecidos por Torquemada en 1484 en los que se prohibía a los conversos

ejercer cargos públicos. No obstante, algunos investigadores como Domínguez Ortiz o J. Caro Baroja señalan que los conversos sí participaron en cargos públicos.

En el Archivo Histórico Nacional (Inquisición de Toledo, Leg. 173, núm.638) se conservan unos documentos que se refieren a un proceso que se inició en 1517 contra Diego de Oropesa, vecino de Talavera, y en el que es admitido Rojas como “testigo jurado”; si este fuese sospechoso de judaizante no hubiera sido admitido. Fue lo que le ocurrió en un proceso que se abrió contra su suegro Álvaro de Montalbán:

“En la muy noble çibdad de Toledo, en diez e nueve días del mes de mayo, año del nascimiento de Nuestro Salvador e Redentor de mill e quinientos e veynte e çinco años, en presencia de mí Joan de Pantigoso, notario del secreto del Officio de la Santa Inquisición de Toledo (...) denunció e dixo (que) pareçe notado e infamado Álvaro de Montalbán, veçino de La Puebla de Montalbán, de hereje e apostata e relasso; (...) e asi el dicho Montalban dixo que nombrava por su letrado al bachiller Fernando de Rojas, su yerno, veçino de Talavera, que es converso; su merced le dijo que ay lugar, e que nombre persona syn sospecha” (el subrayado es mío).

Este es el documento en el que algunos investigadores (S. Gilman, La España de F. de Rojas, 1978) se basan para montar toda una biografía enfrentada a la Inquisición.

Llama la atención que su suegro lo nombre letrado en un proceso inquisitorial si Rojas estaba relacionado de alguna manera con los judíos, como converso. O quizás debamos pensar que el término converso no se aplicaba solo a los convertidos a la fe cristiana, sino que pudiera aplicarse también a los hijos y nietos de conversos, según vemos en la queja que don Lope de Barrientos presenta al obispo de Cuenca en 1499 (cf. F. Caballero, Noticias de la vida, cargos y escritos del doctor Alonso Díaz de Montalvo..., Madrid, 1873, p.247).

De estos documentos podemos extraer, al menos, dos conclusiones: Fernando de Rojas era creyente de la religión católica y la hidalguía de este se constata, por lo menos, desde su padre.

Si ocultó su nombre en la primera edición (Burgos, 1499) fue por otros motivos más que por problemas con la Inquisición. La edición de Toledo (1500) lleva los versos con acrósticos, que era una práctica habitual no solo entre los autores medievales y cancioneriles, sino que incluso la encontramos en los autores latinos.

IV.- PRINCIPALES LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN SOBRE LA AUTORÍA

IV. 1. CORRIENTE LITERARIA O ESTÉTICA

IV. 1. A. HASTA EL XIX

Hasta el siglo XIX, la opinión más generalizada era creer la afirmación de Rojas en “La carta a un su amigo” en donde afirmaba que encontró el acto I, cuyo autor pudo ser Mena o Cota y que él acabó la obra durante unas vacaciones. En el prólogo afirma: “*acordé, aunque contra mi voluntad, meter segunda vez la pluma*” y la comedia de XVI actos pasó a tragicomedia de XXI actos.

Uno de los primeros críticos en subrayar estas palabras fue Juan de Valdés quien afirmaba en su “Diálogo de la lengua”, en 1535: “De Celestina me contenta el ingenio del autor que la començó, y no tanto del que la acabó”, afirmación muy válida según M. Pidal, como veremos más adelante. En 1540, Juan de Barros arrima el ascua a su país y afirma: “Ho que fes a Celestina, qualquer que foy, ora foesse nosso mestre Loarte, ora outro” (*Expelho de casados*). Alonso de Villegas Selvagio en los versos acrósticos de su *Comedia Selvagia* (una continuación de la Celestina), 1554, afirmaba: “Sabemos de Cota que pudo empeçar/.../Labróse por Rojas su fin...”. Lorenzo Palmyreno en sus *Hypotiposes clarissimorum vivorum*, 1574, dudaba entre atribuir el primer acto a Mena o bien toda la obra a Rojas. Tomás Tamayo de Vargas en la *Junta de libros, la mayor que España ha visto hasta el año de 1624*, da datos muy concretos dónde escribió la obra Rodrigo Cota, aunque Menéndez Pelayo lo califica de “novelero y algo falsario” (M. Pelayo, *Orígenes...*, 1943, p. 255). En 1632, Cosme Gómez de Tejada de los Reyes en su *León Prodigioso* se hacía eco de la posible doble autoría del acto I (Mena o Cota) pero le sorprendía la gran unidad de la obra. Baltasar Gracián en *Arte de ingenio, Tratado de agudeza*, 1642, atribuye la obra a “el encubierto aragonés” (se cree que Gracián confundió el Montalbán toledano con Montalbán turolense, más conocido en esa época).

En 1804, Casiano Pellicer aseguraba que La Celestina “consta de dos autores (...) y el segundo o su continuador fue el bachiller F. de Rojas”³⁰.

Blanco White, en abril de 1824, en el “Periódico trimestral, intitulado Variedades o Mensajero de Londres” afirmaba que “toda la Celestina era paño de una misma tela y que ni en lenguaje, ni en sentimiento, ni en nada de cuanto distingue a un escritor de otro, se halla la menor variación”³¹.

En la misma línea, L. Fernández Moratín afirmaba, en su “Orígenes del teatro español”, publicado en 1830: “El que examine con el debido estudio el primer acto y los veinte añadidos, no hallará diferencia notable entre ellos, y si nos faltase la noticia que dio acerca de esto F. de Rojas, leeríamos aquel libro como producción de una sola pluma”. Hacia mediados del XIX esta idea se difundió entre los hispanistas europeos: Carolina Michäelis, Germond de Lavigne, Ferrdinand Wolfs, etc.

A finales del XIX y principios del XX, nos encontramos con Foulché-Delbosc y M. Pelayo. Para Foulché-Delbosc (Observation sur La Celestine en “Revue Hispanique VII, IX y LXXIII) la Comedia de XVI actos forma una unidad artística propia de un solo autor y por lo tanto no cree en las palabras de la Carta; ahora bien, el material añadido en La Tragicomedia era indigno del autor original. Las refundiciones que se hicieron en la edición de 1502, los refranes, referencias eruditas y cambios que experimentan los personajes, proceden de un autor que tiene menos calidad literaria que Rojas.

Menéndez Pelayo, en diferentes artículos que posteriormente agrupó en “Orígenes de la novela”, tomo III, 1943, se hacía la siguiente cuestión: “¿Quién sería capaz de notar diferencia alguna entre el Calisto, la Celestina, el Sempronio o el Pármeneo del primer acto y los personajes que con iguales nombres figuran en los actos siguientes? Para M. Pelayo la afirmación de Rojas se debe a un deseo de no cargar él solo con la autoría de una obra

³⁰ C. Pellicer, Tratado histórico sobre el origen y progreso de la Comedia y del histrionismo en España, Madrid, 1804.

³¹ Tomado de Erasmo Buceta, R. F. E., VII, 1920.

impropia de un legista. Y si no se acepta esta explicación, afirma M. Pelayo, podría ser un capricho parecido al de los escritores de novelas caballerescas, quienes afirmaban que traducían sus obras de idiomas lejanos. Rojas, mejor que nadie, sabía que Juan de Mena no podía ser el autor de *La Celestina* pues solo se había dedicado a escribir poesías; si lo menciona como autor de la obra es porque era una autoridad literaria en su época que se citaba para todo. Los posibles ecos de Mena en *La Celestina* se deben a que Rojas estaba empapado de su obra.

En cuanto a Rodrigo Cota, la obra principal es el *Diálogo entre el amor y un viejo*, una obra que dista mucho del contenido y forma de *La Celestina*.

“El bachiller Rojas, continúa M. Pelayo, se mueve dentro de la fábula de la *Celestina*, no como quien continúa obra ajena, sino como quien dispone libremente de su labor propia. Sería el más extraordinario de los prodigios literarios y aún psicológico el que un continuador llegase a penetrar de tal modo en la concepción ajena y a identificarse de tal suerte con el espíritu del primitivo autor y con los tipos primarios que él había creado”³². En cuanto a las adiciones, M. Pelayo piensa que también son de Rojas, aunque algunas empeoren el texto.

IV. 1. B. F. CASTRO GUIASOLA³³

Este investigador publicó su tesis doctoral en la que analizaba las fuentes literarias que influyeron en Rojas³⁴. Dividió su trabajo en cinco apartados: influencias griegas, latinas, eclesiásticas, italianas del Renacimiento y castellanas.

En cuanto a la influencia griega, lo que nos interesa destacar ahora es la que ejerció Aristóteles, y más concretamente los *Libros Morales*, que tuvo amplia difusión en el XV.

³² *Ibidem* p. 259

³³ Observaciones sobre las fuentes literarias de *La Celestina*, R. F. E., Madrid, 1924

³⁴ Hoy se sabe, según afirma Dorothy S. Severin, 2001, que Castro Guisasa tomó la mayor parte de sus observaciones de una fuente del siglo XVI, la que conocemos con el nombre de *Celestina comentada*, ms. 17631 de la Biblio. Nac. De Madrid.

Pues bien, si es notoria su presencia en el acto I y primeros párrafos del acto II, en el resto de la obra, actos II-XVI, desaparece³⁵. La influencia de Sócrates sí está presente en toda la obra.

En cuanto a la influencia latina, La Celestina está empapada de ella: Lucano, Plinio, Virgilio, Plauto, Terencio, Séneca,³⁶ etc., y su prosa tiene tendencias latinizantes³⁷ pero la mayoría se encuentra en los actos II-XXI.

De Petrarca podemos ver la influencia de tres de sus obras: “*De remediis utriusque fortunae*”, “*Rerum memorandum*”y “*Epistolae familiares*”. En el prólogo incluso aparece citado un pasaje del libro II de “*De remediis...*” (también se cita a Heráclito, Aristóteles, Plinio). De todos los ejemplos que cita Castro Guisasola, ninguno se refiere al acto I por lo que deduce que el autor de este acto no conocía al poeta italiano³⁸.

De quienes sí encontramos influencias a lo largo de toda La Celestina (I-XXI) es de la literatura eclesiástica y de las fuentes castellanas, especialmente de Juan Ruiz; Mena aparece una vez, y de forma dudosa, en el acto I pero en el resto su presencia es abundante. De todo esto concluye su tesis:

“Por todo lo cual, entiendo que el autor del primer acto es distinto de Rojas, autor de los demás y de las adiciones; y esta misma consecuencia creo se saca igualmente del estudio

³⁵ Para Dorothy S. Severin (2001) la influencia de Aristóteles en el acto I no es tan amplia como dice Castro Guisasola y afirma además que sí hay influencia en la obra de Aristóteles pero esta procede de la *Ética* a Nicómaco.

³⁶ Íñigo Ruiz Arzálluz, ha estudiado la influencia de Aristóteles, Séneca, Boecio y el pseudo Boecio en el acto I y llega a la conclusión que esta procede, no de una lectura directa de estos autores, el caso de Aristóteles es diferente, afirma Ruiz Arzálluz, sino que el primer autor toma esta influencia del *Auctoritates Aristotelis*, manuscrito que tuvo una amplísima difusión por Europa en el XV. Además coincide con Castro Guisasola al afirmar que la frontera del primer autor llega hasta el final de la primera intervención de Sempronio en el acto II.

³⁷ Un trabajo de investigación muy interesante para contribuir al estudio de la autoría sería analizar las estructuras sintácticas de la obra y ver la influencia de la sintaxis latina. J. Martínez Marín, *La sintaxis de La Celestina. La oración compuesta*, Univer. de Granada, 1978, hizo un estudio sintáctico pero no analizó las influencias latinas.

³⁸ Fernando Cantalapiedra (2001) recoge cuatro casos en los que el Comentador anónimo de la Celestina sí ve la influencia de Petrarca en el acto I: lín. 39, “...el desastrado Príamo...”; lín. 515, “...no hay cosa peor que ir tras deseo...”; lín. 607, “...no los que poco tienen son pobres...”; lín. 643, “...de ninguna cosa es alegre posesión sin compañía...”.

del estilo y del lenguaje, más arcaico éste, a mi juicio, en el acto primero que en todos los demás...”³⁹.

IV. 1. C. RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL⁴⁰

“Es una arbitrariedad hipercrítica el seguir hoy negando la diversidad de autor para el primer auto, cuando está declarado en el prólogo de Rojas, cuando se halla confirmada por un experto en estilo tan fino como Juan de Valdés...”, afirmaba M. Pidal. Este investigador concibe el acto I como una semilla, que probablemente fuera acompañado del argumento general de la comedia y de ahí la unidad de la obra. M. Pidal, que encuadra su estudio de la lengua de La celestina en el cambio que experimentó el español a finales del XV y principios del XVI, observa que el autor del acto I usaba unas formas de la lengua más anticuadas y que pertenecen al período retoricista (como el uso de pronombres enclíticos “gelo” en lugar de “selo”, el uso de “al” por “otra cosa”, la conjunción adverbial “maguera” por “aunque”. A partir del acto II “la prosa de la Celestina representa un gran cambio frente a la prosa retoricista (...). Razón tenía Valdés para su tiempo en decir que como la Celestina «ningún libro hay escrito en castellano donde la lengua esté más natural, más propia ni más elegante»” (nada mejor para ilustrar esto que las palabras de Sempronio en el acto VIII: “Dexa, señor, essas poesías, que no es fabla conveniente la que a todos nos es común, la que todos no participan, la que pocos entienden. Di: aunque se ponga el sol, e sabrán todos lo dizes”). De todo ello, M. Pidal deduce que el autor del acto I debió pertenecer a una región arcaizante, que fue donde dice encontrar la obra, en Salamanca, y el resto de un autor del entorno de Toledo, de donde era Rojas.

³⁹ Ibidem, p. 188

⁴⁰ “La lengua en los tiempo de los Reyes Católicos” en Cuadernos Hispanoamericanos, 13, 1950.

IV. 1. D. MARTÍN DE RIQUER⁴¹

Martín de Riquer basa su estudio en una posible falta de comprensión de algunos pasajes por parte de Rojas; este actuó como un editor y cometió erratas de edición. El primer error lo vemos en la línea 612 del acto I⁴²:

“Cel.- Mas di, como mayor, que la fortuna ayuda a los osados...”

La expresión *como mayor* aparece en las ediciones de 1499, 1501 y 1502. No será hasta la edición de Zaragoza de 1507 cuando se restaure la verdadera lectura: *como Marón*, o sea como Publio Virgilio Marón. Podría ser que Rojas leyera mal el texto.

En la edición de 1499 y 1501 nos encontramos en la línea 37 del acto I:

“Cal.- ¡o, si viniessedes agora, Eras y Crato, médicos, sentiriades mi mal! ¡O piedad de sileuco!

En la edición de 1502 leemos:

“Cal.- ¡o, si viniessedes agora, Crato y Galieno, médicos, sentiriades mi mal! ¡o piedad celestial!

En la Edad Media circuló la historia del médico Erasistrato que curó la enfermedad de amor de Antíoco, hijo de Seleuco. El primer autor, el desconocido, conocería la historia y escribió bien los nombres frente a Rojas que no los supo interpretar correctamente.

Otro pasaje que plantea problema es el del encuentro entre Calisto y Melibea. En ningún momento del Acto I se hace mención a ninguna ave de caza ni que el encuentro tuviera lugar en el huerto de Melibea. Pues bien en el acto II leemos:

*“Pár.-Señor, porque perderse el otro día el neblí fue causa de tu entrada en la huerta de Melibea a le buscar...”*⁴³

⁴¹ “Fernando de Rojas y el primer acto de La Celestina” en R. F. E., XLI, 1957.

⁴² Aunque M. de Riquer utiliza la edición de Criado de Val y Trotter yo cito por la edición facsímil de Valencia, 1514, edición de Juan Joffré.

⁴³ Línea 84, acto II, cito por Valencia, 1514 (P).

Esta acotación que hace Rojas a posteriori indica, para M. de Riquer, que el continuador no comprendió la escena y señala que es posible que el encuentro tuviera lugar en una iglesia. Esto podría explicar, según este investigador, que cuando Calisto le comenta a Melibea: “*en esto veo la grandeza de Dios*”, esta le contestara: “*¿En qué Calisto?*”, es decir en qué cosa del templo está la grandeza. En cuanto a las modificaciones y adiciones que se hacen, M. de Riquer señala que estas variantes son fruto de un trabajo estilístico y depurativo pero que en el acto I son mínimas (siete modificaciones) lo que indica el respeto de Rojas por este acto.

IV. 1. E. ALAN DEYERMOND⁴⁴

Deyermund centra sus investigaciones en las influencias que Rojas recibe de Petrarca. Esta influencia le viene de tres obras: *De remediis utriusque fortunae*, *De rebus familiaribus* y *Bucolicum carmen* (estos libros no coinciden con el estudio de Castro Guisasola) y de forma más general toma préstamos del índice de las obras latinas de Petrarca. Estas influencias se aprecian en los conceptos del amor, la amistad, la adversidad, la muerte, etc. Mientras en el acto I no encuentra ninguna influencia del italiano (coincide con Castro Guisasola) en el resto de la obra las influencias llegan hasta noventa y nueve. En el acto I no solo no hay influencias de Petrarca sino que “no hay nada que demuestre que su autor, ya fuera Rojas o algún otro, pretendiera que la obra avanzara en la dirección que terminó por tomar” es decir que en el acto I no hay presencia del pesimismo del resto de la obra. Y si estas divergencias no confirman la doble paternidad, sí debemos afirmar que se escribió en dos tiempos distintos y tras una fuerte influencia de Petrarca.

⁴⁴ “Las fuentes petrarquescas de La Celestina” en Estudios sobre La Celestina, Istmo, Madrid, 2001. Es una traducción de su artículo de 1961

Cuarenta años más tarde, en una revisión que Deyermond realiza de sus conclusiones iniciales, señala que es demasiado riguroso negar la influencia de Petrarca en el Acto I y acepta que podamos hablar de influencia petrarquista en la obra.

IV. 1. F. MARÍA ROSA LIDA DE MALKIEL⁴⁵

Lida afirma que la obra debe estudiarse y comprenderse en el contexto en el que se creó. La afirmación de Rojas según la cual acabó la obra en 15 días, es un tópico propio de las comedias humanísticas del XV (Comedia Cauteriararia, de Antonio Barzizza; Philodoxus, de León Batista Alberti) para rebajar modestamente el valor de la obra, una especie de *captatio benevolentiae*; de aquí que no podamos tomar toda la carta como una impostura. Por otro lado, si bien María Rosa Lida no acepta como decisivos los estudios lingüísticos y estilísticos debido a los cambios tan significativos que se producen a finales del XV y principios del XVI, estos apuntan, según la investigadora, a mostrar diferencias estilísticas y lingüísticas entre el Acto I y el resto.

En cuanto al Tratado de Centurio está en total desacuerdo con los que consideran que este “estropea el desenlace trágico de la versión primitiva”. Estos cinco actos desaceleran “la andadura rápida y la aceleración final” además de dedicarle una especial atención a los personajes del mundo bajo. Ahora bien estos cinco actos añadidos presentan rasgos de distintas manos, al igual que las interpolaciones que se desarrollan a lo largo de toda La Tragicomedia. Ello podría deberse, según Lida, a que Rojas contara con la colaboración de amigos, de la misma manera que lo hicieran otros autores del momento (Juan de Vallarta) o incluso una colaboración más profunda, como apunta Amado Alonso al recordar los talleres de pintores del siglo XV y XVI.

Por último, esta investigadora no duda en señalar que “el texto, piezas preliminares y finales y hábitos de composición artístico de la época, convergen en dar al acto I como

⁴⁵ *La originalidad artística de La Celestina*, Eudeba, Buenos Aires, 1962.

obra de un antiguo autor, continuado por Rojas y otros en colaboración creciente de la comedia a la tragicomedia.

IV. 1. G. PAUL DE GOROG Y LISA DE GOROG⁴⁶

Para analizar la autoría de la obra, estos investigadores examinan “los conceptos expresados de diferentes maneras”, es decir, estudian el vocabulario y los medios de expresión usados por el autor o autores.

Dividen el léxico de La Celestina en acto I, actos II- XVI, actos XVII- XXI y argumentos, prólogo y carta. Del análisis de este léxico, deducen que “hay notorias diferencias de vocabulario entre el primer acto y los siguientes” lo que nos lleva a pensar que hay distintos autores. Pero además dentro de los actos II- XXI se notan algunas diferencias que podrían deberse a que el autor (¿Rojas?) utilizase colaboradores para la elaboración de la obra. En los prolegómenos aparecen voces que no aparecerán después.

IV. 1. H. STEPHEN GILMAN⁴⁷

Según este investigador, la figura de Rojas como escritor se mueve entre la Edad media y el Renacimiento: “queda claro que Rojas se revela como un artista consciente del arte y de la fama, a la manera de los nuevos tiempos”.

Fue el mismo Rojas quien contribuyó y rodeó de misterio el problema de la autoría: la obra se publica anónima y será en la edición de Sevilla de 1501 cuando afirme que ha encontrado el acto inicial y la continuó; su nombre, aún oculto, aparecerá en los versos acrósticos. Gilman no duda de que Rojas añadiera los cinco actos, pues “todas las interpolaciones y supresiones revelan gran cuidado del detalle, gran flexibilidad y

⁴⁶ BRAE, Anejo 25,1972,

⁴⁷ *La Celestina: arte y estructura*, Taurus, Madrid, 1974; *La España de Fernando de Rojas*, Taurus, 1978.

extraordinaria precisión en el ajuste del material añadido al sentido del primer texto”⁴⁸, pero su opinión fluctúa en creerlo cuando afirma que no es el autor del primer acto: pudo haberlo escrito en su juventud y por eso ciertos cambios de estilo. Y esta pudo ser la causa de que en el acto I no aparezca la influencia de Petrarca o bien que no “haya una necesidad temática para recordarlo” pues “los personajes no [están] envueltos del todo en el conflicto, no [están] incorporados aún virtualmente en las situaciones dialógicas⁴⁹.

Según Gilman hay pocos problemas que discutir sobre la autoría de los argumentos. Cuando la obra es editada por los impresores, esta es tratada de la misma forma que se imprimían las comedias de Terencio: con argumentos. Y estos pudieron ser añadidos por su primer editor Fadrique Alemán de Basilea (A. W. Pollard ha destacado la influencia iconográfica en *La Celestina* de la edición de Terencio de Gröninger, Strasbourg, 1496). Si analizamos los argumentos de la comedia y los de la tragicomedia, estamos “ante un cambio de estilo”y “esto constituye un excelente indicio de que nos encontramos ante un segundo autor de los argumentos”⁵⁰: ahora interesa la sustancia del acto no la acción, la frase se hace compleja y ya no se limita a decir que habla con alguien sino que comunica el contenido de la conversación y los sentimientos de los personajes.

IV. 1. I. F. RUIZ RAMÓN⁵¹

Ruiz Ramón señala que todas las teorías precedentes defensoras de una doble autoría, y basadas en el estilo, no son convincentes puesto que podemos considerar que Rojas escribió el acto I en un periodo anterior. Para analizar el problema de la autoría, este investigador basa su estudio en el siguiente fragmento:

⁴⁸ *Ibidem*, p. 86.

⁴⁹ *Ibidem*, p. 267 y 268.

⁵⁰ *Ibidem*, p. 333 y 334

⁵¹ “*Nota sobre la autoría del acto I de La Celestina*” *Hispanic Review*, XLII, 1974.

*“O piedad de silencio, inspira en el plebérico corazón, porque sin esperanza de salud no embie el espíritu perdido con el desastrado Piramo e la desdichada Tisbe”*⁵²

Con estas palabras, Calisto se refiere al corazón de Melibea, hija de Pleberio. Pues bien, si Rojas encontró el acto I, afirma R. Ramón, tuvo que tener grandes problemas a la hora de interpretar dichas palabras porque el nombre de Pleberio no había aparecido aún ni aparecerá después en el Acto I. Según este investigador, “la única manera lógica para solventar el pequeño problema es pensar que ese autor del acto I que escribía *plebérico corazón*, sabiendo de quien hablaba, solo podía ser Rojas que, en el acto III, hace decir a Celestina: “*A casa voy de Pleberio*”. Se podría pensar, afirma R. Ramón, que Rojas vio el nombre de Pleberio en el Argumento General o en una *dramatis personae*; pero es casi seguro que este Argumento General lo escribió Rojas (él se queja de que los argumentos de cada acto no le pertenecen pero nada dice del Argumento General) y el *dramatis personae* aparece por primera vez en la edición de 1533 de Venecia.

IV. 1. J. SALVADOR MARTÍNEZ⁵³

Para esclarecer la autoría de La Celestina, Salvador Martínez centra sus estudios en el cotejo de esta con el “Diálogo entre el amor y un viejo” de Rodrigo Cota y la que se le atribuye “El Viejo, el Amor y la Hermosa”. Cuenta hasta 43 préstamos, de los cuales 23 proceden de aquella y 35 de esta (hay algunos comunes a ambas); podemos deducir, según Salvador Martínez, que el autor de La Celestina se sirvió de estas dos obras. Ninguno de los 43 préstamos afecta a las adiciones y refundiciones que se hicieron después de la edición de 1499. En efecto, Cota pudo escribir la comedia sin división en actos y con un argumento general, al estilo de las ediciones de Terencio de 1470 y 1480. Fadrique de

⁵² Acto I, línea 38, edición de Valencia de 1514

⁵³ “Cota y Rojas: contribución al estudio de las fuentes y autoría de La Celestina”, Hispanic R., 48, 1980

Basilea la reeditó en 1499 con sus XVI actos y en 1502 Rojas añadió los V actos y demás adiciones. Salvador Martínez concluye que Rodrigo Cota, a quien la reina Isabel llamó “ladrón de casas”, tenía más motivos que Rojas para ocultar su nombre.⁵⁴

IV. 1. K. FERNANDO CANTALAPIEDRA EROSTARBE⁵⁵

Fernando Cantalapedra presenta un estudio polémico, y a la vez original, acerca de la autoría de *La Celestina*. Frente a la mayoría de los investigadores que ha puesto en duda la autoría del acto I y los añadidos, este investigador afirma que los actos I-XII pertenecen a un autor anónimo y los actos XIII-XXI a Rojas. Para llegar a esta conclusión, maneja los mismos parámetros que otros investigadores (las fuentes utilizadas, los refranes, los espacios, etc.) pero le da un enfoque diferente, un análisis semiótico. Observa que en los actos I-XII, de autor anónimo, para referirse a los cabellos lo hace mediante connotaciones metafóricas (“*madejas de oro*”, “*mudado el color*”, “*alcoholadas*”, etc.), en los actos que le atribuye a Rojas (XIII-XXI), este lo hace por denotación simple (“*rubios cabellos*”, “*blancos cabellos*”, etc.).

En cuanto a la semiótica del espacio, observa que el espacio que predomina es la calle o la casa de Calisto mientras que en el resto el espacio calle casi desaparece, ya no habrá desplazamientos de los personajes sino que aparecen directamente en otro espacio. Los espacios de los actos I-XII presentan la dualidad día/noche que desaparecerá en los espacios introducidos por Rojas (XIII-XXI): la plaza, la torre, la casa de Centurio. También destaca Cantalapedra que el espacio casa de Celestina desaparece a partir del acto XIII, a pesar de que Elicia como personaje permanece en la obra.

⁵⁴ Miguel Ángel Pérez Priego en “*Mena y Cota: los otros autores de « La Celestina», La Celestina V centenario*”, opina todo lo contrario que S. Martínez y considera que “muy débil la presencia de la obra de Cota en *La Celestina*”. Pérez Priego afirma que Rojas no podría considerar a Cota como un modelo literario ni como creador de “estilo elegante jamás en nuestra castellana lengua visto ni oído”. Este mismo profesor descarta la atribución a Mena pues había muerto en 1456 por lo que estaba muy alejado en el tiempo. No obstante, Pérez Priego afirma que Mena sí es una autoridad que pudo influir en Rojas.

⁵⁵ *Lectura semiótico formal de La Celestina*, ed. Reichenberger, Kassel, 1986.

En cuanto a la construcción de las secuencias textuales, también halla este investigador datos que le llevan a pensar en esta original doble autoría: en los actos I-XII hay una media de 3 secuencias discursivas por acto frente a la media de 1,6 en el resto.

En el uso de los refranes también observa un uso diferenciado: en los actos I-XII hay 193 refranes mientras que Rojas utiliza 11 en los cuatro actos siguientes de la comedia. Rojas intuyó estas diferencias y trató de subsanarlo en la tragicomedia con la introducción de nuevos refranes, para ello utiliza la técnica de “un refrán llama a otro”. Otro rasgo de los refranes utilizados por Rojas es que en todos ellos aparece un tema constante: la muerte.

Fernando Cantalapiedra estudia las fuentes literarias que Castro Guisasola⁵⁶ había encontrado en La Celestina. Del uso que se hace de estas fuentes observa algunos datos que apoyan su teoría: las fuentes eclesiásticas aparecen, excepto en dos casos dudosos, procedentes de San Mateo, en los doce primeros actos; si Virgilio, Ovidio y Terencio aparecen a lo largo de toda la obra, Persio, Séneca y Boecio aparecen solo en los actos del autor anónimo; en las fuentes castellanas Juan de Mena y López de Ayala son utilizados en todos los actos, en cambio Alfonso de Baena, Hernán Mexía, Carvajales y Juan del Encina solo aparecen con Rojas.

Por último, Cantalapiedra estudia las xilografías de la edición de Stanislao Polono en 1502 (D) y señala que hay dos tipos de grabados: unos en “maderas móviles” que aparecen en los actos del autor anónimo (I-XII) y “planchas fijas” usadas en los actos escritos por Rojas. Destaca Cantalapiedra el hecho de que A. de Proaza coloque al final del acto XII una plancha, solo al final de acto aparece en este, y que podría ser indicadora de que el manuscrito original acababa en ese punto.

En definitiva, todos los datos llevan a Fernando Cantalapiedra a concluir que la obra está escrita por dos autores, el primero es anónimo y participó en los doce primeros actos, el segundo es Rojas y acabó la obra.

⁵⁶ Observaciones sobre las fuentes literarias de La Celestina, R. F. E., Madrid, 1924

IV. 1. L. LOUISE FOTHTHERGIL-PAYNE⁵⁷

El conocimiento que los lectores del XV tenían de Séneca era extenso pero era un conocimiento que podríamos llamar, según Payne, “condensado” y que en literatura se manifiesta en “fontécica de filosofía”.

El autor del acto I, afirma Payne, conocía muy bien la filosofía de Séneca y se remite a las palabras originales en latín y no a traducciones anotadas. Este autor conocía a esos lectores que tenían un superficial conocimiento de Séneca y de los cuales se burla a través del arte de la cita.

El autor de los quince actos, Rojas, tiene las mismas intenciones que el primero, pero introduce a Petrarca que le sirve “para subrayar la afectación poética y el afán por citar autores famosos de los pedantes que presumían de sabios”⁵⁸. Por otra parte, mientras el primer autor recibe las influencias de “*De Vita Beata*” y “*Epistolae Morales*”, Rojas añadió “*De ira*”. Según este investigador, “a juzgar por el ingenioso y continuado uso de las sentencias, (...), debemos deducir que fue Rojas quien dirigió la redacción de los cinco actos añadidos o que incluso los escribió él personalmente”⁵⁹

IV. 1. M. ITZIAR MICHELENA⁶⁰

Para el estudio de la autoría, la profesora Michelena se centra en dos aspectos: los escenarios y el tratamiento del tiempo en el acto I (“*Celestina primitiva*”) y el resto de la obra, que no duda en atribuírsela a Rojas.

En cuanto a las referencias espaciales que utiliza el primer autor, estas son más concisas, se elimina todo lo superfluo y prefiere los espacios abiertos. La escena primera, afirma Michelena, debió transcurrir en la calle y es Rojas, que prefiere espacios de casa, el que la

⁵⁷ “*Séneca y La Celestina*” en Estudios sobre La Celestina, Istmo, Madrid, 2001.

⁵⁸ *Ibidem*, p. 130

⁵⁹ *Ibidem*, p. 133

⁶⁰ *Dos «Celestinas» y una ficción*, Univers. de País Vasco, Zarautz, 1999.

centró, después en el acto II, en casa de Melibea. Coincide con M. de Riquer en que Rojas no comprendió la escena del primer encuentro entre Calisto y Melibea y es por lo que en el acto II la sitúa en el huerto de Melibea cuando no hay ningún elemento que nos lo indique. Al situar esta escena en casa de Melibea, Rojas hace que la obra comience y acabe en la misma casa, la de Pleberio. En cambio, el autor primitivo se decanta por las escenas en la calle mientras que Rojas utiliza escenarios de casa, todos los personajes están vinculados a una casa.

En cuanto al tiempo, el primer autor era menos preciso cronológicamente, “siempre es de día y las diversas composiciones se suceden sin intersticio temporales; el tiempo de la ficción se prolonga, como si fuese un círculo, que desde el centro (el primer encuentro de Calisto y Melibea) amplía su circunferencia”⁶¹. En cambio, el tiempo de Rojas es rectilíneo, al día le sucede la noche y así sucesivamente. Con Rojas podemos situar la acción en un momento determinado del día.⁶²

Para Michelena la homogeneidad de la obra es solo aparente y ello lo podemos ver en el diálogo de Calisto-Pármeneo y Celestina-Sempronio del acto I (línea 311-484) y el que se establece entre estos mismos personajes en el acto V (línea 24-103); también la vemos en el diálogo entre Pármeneo y Celestina del acto I (línea 484-697) y el que se establece entre estos mismos personajes en el acto VII (línea 1-182). En un análisis detallado de estos discursos, Michelena observa diferencias de construcción. Para esta investigadora las aparentes similitudes se deben a un deseo de Rojas de continuar la obra del autor primitivo

⁶¹ *Ibidem*, p. 79.

⁶² Mientras esta investigadora llega a estas conclusiones a través de un análisis del uso del tiempo, Manuel J. Asensio en “*El tiempo en La Celestina*” en *Hispanic Review*, vol. XX, 1952, afirma que “un examen objetivo de los resultados del estudio del tiempo favorece la tesis de una sola paternidad para toda *La Celestina*”, es decir, todo lo contrario que Michelena.

IV. 2. CORRIENTE LINGÜÍSTICA

IV. 2.A. J. VALLEJO.⁶³

Uno de los primeros estudios en los que se aplicó el análisis lingüístico a La Celestina fue el que realizó J. Vallejo⁶⁴. Este investigador se centra en cuatro puntos:

- a) El uso de la preposición “a” de complemento directo: se usa en el primer acto con menos frecuencia que en el resto de la obra.
- b) Los arcaísmos solo se aprecian en el primer acto.
- c) Las conjunciones “no solo...más aún”, “puesto que”, “pues”, “mas”, “assi que”, etc. se usan de modo diferente en el acto I y el resto.
- d) Las expresiones como “assimesmo”, “mayormente”, “¡que bueno que estás!” y los vocablos “nocible”, “contingible”, “empecible” son propias de los actos II-XVI y casi no aparecen en el acto I. Por el contrario, expresiones como “en especial” o “como + subjuntivo” solo aparecen en el acto I.

De todo ello, Vallejo infiere que en La Celestina participa de más de un estilo, de más de un autor.

IV. 2. B. M. CRIADO DE VAL⁶⁵

Criado de Val analiza el uso verbal del acto I, de los actos II-XVI y de las adiciones.

Establece seis subíndices de estudio:

- a) Los verbos auxiliares: *ser, estar, haber, tener*.

⁶³ “*Notas sobre La Celestina, ¿uno o dos autores?*”, R. F. E., 1924.

⁶⁴ En el mismo artículo de Vallejo podemos leer un resumen de un trabajo publicado en el vol. III de Philological Quartely, abril, 1924, bajo la dirección de House, que podemos considerar el que inaugura este tipo de estudios. House basa su investigación en el orden de las palabras, el uso de los pronombres, el uso de “le” y “lo”, uso de los posesivos, en los arcaísmos utilizados, la longitud de los diálogos, orden de las palabras, etc. Llega a la conclusión de que el acto I es de otra mano que el resto de la obra.

⁶⁵ *O. citada*, 1955.

- b) Las formas nominales: el infinitivo, participio y gerundio y su relación con los pronombres.
- c) Los tiempos de indicativo
- d) Las formas en “-r”: la forma de futuro y condicional. Dentro de este subíndice hace un apartado para la concurrencia entre “amar he” y “amaré”.
- e) El subjuntivo: las oposiciones y concurrencias entre “amara”, “amase”, “amare”, “amaría”.
- f) Las oposiciones modales.

Criado de Val utiliza la edición Sevilla, 1502 (I)⁶⁶ y para hacer los cálculos porcentuales se basa en el número de líneas de cada acto.

Tras un análisis de estos subíndices, el resultado es el siguiente: “junto a un sistema verbal sencillo, construido esencialmente por los tiempos simples del indicativo, por el infinitivo y el imperativo; sin fórmulas de subordinación complicadas y con gran abundancia de usos y formas arcaicas, se opone a partir del acto II un sistema más refinado, a pesar de su apariencia popular, ajustado minuciosa y literalmente a un ritmo dialogado que a duras penas oculta su preocupación retórica ; con una abundancia inverosímil de combinaciones y fórmulas subordinadas de gran complejidad.”⁶⁷ Además señala que los cinco actos añadidos guardan estrecha relación con los quince actos de la Comedia. De aquí que Criado de Val crea las afirmaciones de Rojas: que encontró el acto I y continuó la obra.

IV. 2. C. FERNANDO GONZÁLEZ OLLÉ⁶⁸

Considera este investigador que los diminutivos están en “íntima relación con la personalidad lingüística del escritor” y “constituye un rasgo estilístico muy característico”.

⁶⁶ Actualmente esta edición no es la más usada debido a los problemas de fecha que ya planteé en el punto I.

⁶⁷ *Ibidem*, p. 213.

⁶⁸ “*El problema de la autoría en La Celestina. Nuevos datos y revisión del mismo*”, R. F. E., XLIII, 1960.

Por ello, González Ollé estudia el uso del diminutivo en *La Celestina* y a través de él pretende averiguar si fue compuesta por uno o varios autores. Toma como corpus textual la edición de Criado de Val⁶⁹. Pues bien, en su análisis comprueba que el uso de los diminutivos es mayor en el acto I, proporcionalmente, que en el resto de la obra: 29 casos en el acto I (14 de *Celestina* / 15 del resto de personajes) y 40 en el resto de actos (21 de *Celestina* / 19 resto de personajes)⁷⁰. En ambas partes es *Celestina* quien más los usa. En el primer acto, el diminutivo “-ico” es exclusivo de *Celestina* mientras que en el resto de los actos lo utiliza en tres ocasiones y ya no es exclusivo de ella. *Celestina* utiliza cinco veces “-illo” en el acto I y quince en el resto. El resto de personajes utiliza “-illo” diez veces en este acto I.

Por otro lado, si observamos el lexema en donde aparece estos sufijos tenemos que en el acto I prefiere “loquito”(dos veces) frente a los actos IV , VII (dos veces) y IX que utiliza “loquillo” (cuatro veces en total) y ya no aparecerá “loquito”; lo mismo sucede con “putico” en el acto I frente a “putillo” del VII y IX.

González Ollé llega a la conclusión de que estas diferencias en el uso de los diminutivos se deben a una probable doble autoría. No obstante considera que Rojas pudo escribir el acto I en una etapa juvenil y por tanto había una evolución en el estilo del autor.

IV. 2. D. JUAN MARTÍNEZ MARÍN⁷¹

J. Martínez realiza un análisis detallado de la utilización de los relativos en la obra. Establece dos grandes bloques para cada acto:⁷² el uso de los relativos como restrictivos y

⁶⁹ “*La Tragicomedia de Calisto y Melibea*” edic. de Criado de Val y Trotter. Se basa en la de Sevilla, 1502

⁷⁰ Si tenemos en cuenta que G. Ollé ha utilizado la edición de Sevilla, 1502 (I) (666 líneas para el acto I 4078 para el resto), los porcentajes serían: 4,35% de uso en el acto I y 0,98% para el resto de la obra.

⁷¹ “Uso y frecuencia de los relativos en “*La Celestina*” en *Revista Filología Española*, tomo LXIII, 1983.

⁷² He considerado los actos II-XXI como un solo grupo (R) que lo he contrastado con el acto I. Nada más que he tenido en cuenta el análisis de los actos y no he considerado los preliminares, liminares ni argumentos de cada acto. El profesor Martínez Marín utiliza la edición de Criado de Val y Trotter, CSIC, 1970. Los cálculos porcentuales los hago sobre esta edición y sigo los mismos criterios que estos autores, 666 líneas para el primero y 4078 líneas para el resto.

el uso como no restrictivos. Estudia los pronombres relativos *que*, *quien*, *el qual* y *cuyo* (este solo como relativo restrictivo).

El objetivo de este análisis es revelar que la utilización de estos pronombres en La Celestina están en la misma línea que en la lengua moderna: a) preferencia de “*que*” frente a “*el qual*” en construcciones no restrictivas; b) predominio de las construcciones restrictivas sobre las no restrictivas; c) la especialización del relativo “*quien*” con antecedente personal en las construcciones no restrictivas y en el uso preposicional.

No obstante, podemos contrastar el uso de estos relativos en el acto I y en el resto de la obra (R). Los resultados son los siguientes:

El relativo como restrictivo aparece en 87 ocasiones: 16 en el acto I (2,40%) / 71 en R (1,74%); *que* como relativo restrictivo aparece 8 veces en el acto I (1,20%) / 39 en R (0,95%); *quien* como restrictivo, 3 veces en el acto I (0,45%) / 19 en R (0,46%); *el qual* como restrictivo, 1 vez en el acto I (0,15%) / en R 1 vez (0,02%); *cuyo* como restrictivo, 4 casos en el acto I (0,60%) / en R 12 veces (0,29%).

El relativo como no restrictivo aparece en 144 ocasiones: 44 veces en el acto I (6,60%) / 100 veces en R (2,45%); *que* en 30 ocasiones en el acto I (4,50%) / en R, 63 veces (1,54%); *quien* en 6 ocasiones en acto I (0,90%) / en R, 9 ocasiones (0,22%); *el qual*, 8 veces en acto I (1,20%) / en R, 28 veces (0,68%).

De este análisis podemos concluir que sí hay algunas diferencias en el uso de los relativos, especialmente como no restrictivos y dentro de estos, en el uso de *que*.

IV. 2. E. RICARDO CASTELLS⁷³

Ricardo Castells pretende hallar el número porcentual de refranes que se utiliza en cada acto. Utiliza como texto la edición de D. S. Severin, Cátedra, 1987. Porcentualmente no

⁷³ “*Los refranes y la problemática de la autoría de la «Comedia de Calisto y Melibea»*”, Celestinesca, 16i, 1992.

hay un cambio brusco en el número de refranes que se emplea en el acto I y en el resto: acto I = 3.2 / resto = 3.81. En algunos actos (VI, X, XIV, XVI) podemos encontrar una disminución en el uso pero que queda justificada por un cambio de temática: a partir del acto X Melibea admite el amor a Calisto y ya ni los rodeos verbales ni los refranes caben; la lengua se hace más directa.

Con este estudio porcentual de los refranes y con una interpretación subjetiva de los datos numéricos obtenidos y encuadrados dentro de una crítica literaria, R. Castells rebate la tesis de Fernando Cantalapiedra⁷⁴ quien también utilizó el estudio de los refranes para averiguar la autoría de La Celestina. La conclusión a la que llegó este investigador fue que los cuatro últimos actos de la Comedia no son de Rojas pues en estos el promedio de refranes que aparecen es de 2.2 frente al 15.4 de los doce primeros actos (el número es términos absolutos y no tiene en cuenta las diferencias de extensión de los actos ni las diferentes temáticas)

IV. 2. F. ANDRÉ THIBAUT⁷⁵

Para el estudio de la autoría de La Celestina, Thibault estudia el uso del perfecto simple y perfecto compuesto. Utiliza la edición de M. Marciales, *Celestina, Tragicomedia de Calisto y Melibea, Urbana y Chicago University of Illinois Press*, 1985. Una vez clarificado los casos conflictivos de perfecto compuesto así como las variantes textuales de otras ediciones, el resultado al que llega es el siguiente (Primero el porcentaje del perfecto simple y en segundo lugar el perfecto compuesto):

- 100% / 0%: Carta, Octavas de “Concluye el autor” y Octavas de Proaza.
- 94% / 6%: los argumentos.

⁷⁴ “Los refranes en La Celestina y el problema de la autoría”, *Celestinesca*, 8.1, 1984.

⁷⁵ “Perfecto simple y perfecto compuesto en español preclásico”, Tübingen, 2000

- 82% / 18%: el Prólogo.
- 74% / 26%: el Esbozo (acto I)
- 73% / 27%: la Continuación (la Comedia)
- 71% / 29%: la Gran Adición y el Tratado de Centurio
- 61% / 39%: el Auto de Traso.

Para este investigador sería erróneo concluir de estos datos que hay diversos autores debido a la gran diferencia porcentual entre las distintas partes. Estas cifras hay que observarlas dentro de unos contextos temporales y discursivos que llevarán al escritor al uso de una forma u otra. Además si observamos solo el texto de la Tragicomedia (acto I, Continuación y Adiciones) vemos que no existe tal diferencia.

IV. 2. G. MIGUEL GARCI-GÓMEZ⁷⁶

Miguel Garci-Gómez aplica la informática al estudio de La Celestina. Divide la obra en tres partes: Acto I, Comedia y Tratado de Centurio; y analiza una serie de elementos: *léxico de caza, léxico de violencia, las exclamaciones, los pronombres, adverbios de duda, adverbios acabados en -mente, diminutivos, la religión, la brujería, la risa, el aparte, las exclamaciones*, etc. Tras este análisis, Garci-Gómez afirma que “no habrá quien se atreva a negar las divergencias de vocabulario y estilo aquí presentadas”⁷⁷, divergencias que se aprecian en las tres partes analizadas. Así tendríamos que el acto I fue escrito por un autor desconocido; la Comedia, por Rojas y el llamado Tratado de Centurio, por otro autor también desconocido. “Las divergencias en el vocabulario del Tratado (...) son tantas y tan serias que difícilmente pueden atribuirse a la evolución del lenguaje o estilo de un escritor en el corto transcurso de tres años” dice este investigador. Podría ser que el Prólogo de la obra no fuera escrito por Rojas pues cuando afirma “acordé, aunque contra mi voluntad,

⁷⁶ “Un tercer autor para la Tragicomedia, la informática al servicio de la literatura”, Celestinesca, 16 ii, 1992

⁷⁷ *Ibidem*, p. 52.

meter segunda vez la pluma en tan extraña labor e agena de mi facultad”, esta palabras no son creíbles en boca de Rojas y además viene confirmado por las diferencias entre los añadidos y la Comedia.

IV. 2. H. LUIS PÉREZ TOBARRA⁷⁸

Este investigador, en la misma línea que Garci-Gómez, presenta su método de investigación que él mismo llama “Lingüística estadística” y con el que pretende calcular la probabilidad de que un texto pertenezca a un autor determinado mediante un análisis matemático del estilo de un autor, entendiendo por estilo en el sentido de Bloonfield: un mismo significado puede expresarse de diferentes maneras, de entre ellas el autor elige una, de forma no consciente. A esta que elige la llamamos estilo.

Pérez Tobarra deja claro que este sistema es un instrumento, un método que ayuda pero no demuestra de forma absoluta nada. Los datos que proporcione el ordenador serán un apoyo más del investigador literario, apoyarán o refutarán con más justificación los datos y planteamientos del investigador

Para hacer su estudio, toma en un principio 59 variables y que después dejará las más significativas, que serán 41. Agrupa estas variables en cinco apartados:

I Morfosintaxis.

II Distribución de vocabulario.

III Longitud de las frases en números de palabras.

IV Puntuación

V Términos más frecuentes.

Tras hacer un exhaustivo análisis matemático y estadístico de todas estas variantes, llega a la conclusión de que el estilo de la obra es heterogéneo, es decir toda la obra no pertenece al mismo autor. “Se distingue, afirma Pérez Tobarra, claramente el «Primer Auto» de la

⁷⁸ Análisis cuantitativo de La Celestina. El problema de su autoría, Puvil Libros S. A., Barcelona, 1993.

«Continuación» quedando las «Adiciones» en un lugar intermedio, más próximo a la «Continuación». El «Tratado de Centurio», sin embargo, resultó totalmente semejante a la «Continuación» y, por su parte, el «Auto de Traso» (...) demostró un comportamiento «anómalo» respecto al resto de la obra⁷⁹.

Por ello, este estudio lingüístico estadístico coincide con aquellos que opinan que Rojas no es el autor del acto I y sí del resto del resto de la obra⁸⁰.

IV. 2. I. EMILIO DE MIGUEL MARTÍNEZ⁸¹

El profesor De Miguel no considera, como otros investigadores, el acto I como un estado inicial de la obra, como una *Celestina A* frente a una *Celestina B*, sino como un acto más y por tanto no podrá existir una correspondencia total entre este y los siguientes veinte. Resalta De Miguel la contradicción en la que cae la mayoría de los investigadores cuando ven una correspondencia entre el acto I y el resto, por lo que afirman que Rojas es el continuador de la obra; en cambio si no hay correspondencia, Rojas también será el continuador.

Centra sus investigaciones en:

- Los personajes
- Los temas de la obra
- La técnica teatral

⁷⁹ Ibídem, p. 104.

⁸⁰ Pérez Tabarra contrasta su análisis con otros que han seguido estudios con una metodología similar: House, Mulroney y Probst en “*Notes on the Authorship of the Celestine*” *Philological Quarterly* 3, 1924, estudian el “orden de las palabras” (verbo-nombre, verbo-pronombre, nombre objeto-verbo, nombre predicado-verbo, adjetivo-verbo, nombre-infinitivo) y llegan a la conclusión que “hay diferencias de estilo entre el primer acto y los actos II-XVI, y entre las adiciones y cualquier otro pasaje de la antigua versión”; en cuanto a “la longitud de los diálogos”: “el primer acto es especialmente llamativo por la preponderancia de parlamentos breves...con el comienzo del acto II el diálogo se ralentiza de alguna manera...En las adiciones, la proporción de diálogos menores de una línea de extensión es del 10%”; L. O. Wright, *Lectura semiótica formal de La Celestina*, Kassel, 1985, analiza el uso de la forma “-ra / -se” del pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo del primer acto y del resto y observa diferencias en el uso en ambas partes; Severin, *Cota, his imitador, and Celestina: the evidence re-examined*, *Celestinesca* 4, 1980, estudia los pares de palabras que se repiten a lo largo de la obra y llega a la conclusión que hay una “sorprendente consistencia del tipo de variaciones entre el acto I y el resto de la obra”.

⁸¹ *La Celestina de Rojas*, Gredos, Madrid, 1996.

-Léxico, sintaxis y gramática.

En cuanto a los **personajes**, De Miguel afirma que estaríamos “ante un auténtico milagro literario”⁸² si no aceptamos la unidad de autor porque es “difícil de explicar (sic) la irrefutable continuidad psicológica, la inalterada fluencia de esos caracteres que atraviesan la hipotética frontera entre el acto I y el resto de la obra sin acusar huellas del cambio”.⁸³ Si analizamos las conductas, las reacciones de los personajes, la cobardía de los criados, las menciones físicas de los personajes (la cicatriz de Celestina), comprobaremos las afinidades en toda la obra.

En cuanto a los **temas**, con la misma técnica de “lector atento”, busca aquellos pequeños detalles coincidentes en la obra: la inutilidad de llorar (I: 519 / XXI: 91)⁸⁴, la persistencia en el mal es expuesta como un agravante (I: 114 / VII: 130), etc. De Miguel señala también plenas coincidencias en otros temas más generales como en lo escolástico (este es más persistente en el acto I), lo médico (I: 304 / III: 94), lo jurídico (lo normal sería ver este tema a partir del acto I debido a la condición de jurista de Rojas, pero en el acto I también lo vemos: 427, 441), el amor (como ley vital: I: 493 / IV: 415; como fuego: I: 82 / XXI: 110, 135; chistes sexuales: (I: “*lo de tu abuela con el ximio*” / IX: banquete de criados, prostitutas y Celestina), la religión (tanto el acto I como en el resto, IV, VII, IX, XIII, XIV, etc. podemos ver referencias a la sátira anticlerical, citas escriturarias con intención humorísticas) y de protesta social (I: 580, 585 / IX: cuando Areúsa arremete contra el oficio de servir).

En lo que atañe a **la técnica teatral**, De Miguel da por hecho que la obra se concibió, tanto el acto I como el resto, dentro de las mismas técnicas teatrales. Analiza diversos aspectos: las acotaciones, los apartes, las escenas simultáneas, los diálogos, monólogos, el

⁸² Ibidem, p.31.

⁸³ Ibidem, p. 31

⁸⁴ En número romano va el acto y el otro hace referencia a la línea en al acto. Utilizo siempre la edición de Juan Joffre, Valencia, 1514. No cito los pasajes por motivos de espacio.

espacio y el tiempo. En cuanto al uso de estas técnicas, se podría señalar mínimas diferencias entre el acto I y el resto, pero en ningún momento podemos hablar de una excepcionalidad del acto I, sino que podemos encuadrarlas dentro de una evolución y madurez del autor.

Por último, en el capítulo V, este profesor analiza **el léxico, la gramática y sintaxis** de la obra y refuta uno a uno a aquellos investigadores (González Ollé, De Gorog, Russell, Marciales, etc.) que se basan en estos aspectos para establecer una doble, incluso múltiple, autoría⁸⁵. Así, tras un análisis exhaustivo de los diminutivos, sinónimos, refranes y léxico, no observa diferencias significativas entre el acto I y el resto. Igual opinión tiene cuando analiza aspectos sintácticos (enumeraciones negativas, giros expresivos, usos de ablativos absolutos, completivas de infinitivo, etc.). Y si se producen mínimas diferencias pueden deberse al contexto.

Si el profesor De Miguel partía de una hipótesis, la de un solo autor para toda la obra, esta hipótesis se ve confirmada por el detallado estudio que hace a lo largo de su libro.

¿Por qué, entonces, Rojas proclama que no es el autor del acto I? Por un juego literario, afirma De Miguel, que le reportaba numerosos beneficios: no cargar con el acto I que podría contener los errores del inicio de toda obra, le servía para halagarse a sí mismo cuando alaba el acto I en los prolegómenos (cuando él era el mismo el autor). Además, si él hubiese querido ocultar su nombre, como hizo el autor del Lazarillo, no habría jugado al escondite pero dejándose ver en los acrósticos de las octavas

⁸⁵ Véase los apartados anteriores, F. G. Ollé, Paul y Lisa de Gorog, Castells, etc.

IV. 3. OTROS

En este apartado nos vamos a ocupar de tres investigadores que han centrado sus investigaciones en los preliminares y posliminares. Y aunque parten de unos planteamientos comunes, llegan a conclusiones diferentes.

IV. 3. A. LUIS RUBIO GARCÍA⁸⁶

Parte Rubio de las contradicciones que manifiesta Rojas en los preliminares. En efecto, Rojas parece afirmar en un principio que el acto I es de varios autores: “*mas en los claros ingenios de doctos varones castellanos formadas*”, para luego afirmar que el autor es Mena o Cota.

Por otro lado, Rojas pretende encubrir su nombre, “*no me culpéis si en el fin bajo que lo pongo, no expresare el mío*”, y a continuación lo detalla en los versos acrósticos.

Otro dato poco congruente es la afirmación de Rojas según la cual acabó la obra en quince días de vacaciones.

De todas estas contradicciones podemos concluir, señala Rubio, que “este prólogo está escrito con un sentido netamente irónico”. Rojas lucha entre la tendencia medieval al anonimato y la tendencia renacentista de darse a conocer como autor. Y no lo hace hasta que la obra no ha alcanzado “la fama” y lo hace a medias, jugando con el lector como después harán otros escritores, entre ellos Cervantes.

Rubio no comparte la afirmación de Criado de Val cuando señala que el acto I tiene estructura de un “auto” o “paso” corto y que debió de circular de forma independiente. Si esto hubiera sido así, nos hubiese llegado alguna noticia o referencia de su representación. Además no comparte Rubio la opinión que el acto I tenga autonomía dentro de la obra.

Por todo ello, este investigador considera a Rojas como autor de toda la obra.

⁸⁶ Estudios sobre la Celestina, Universidad de Murcia, 1985.

IV.3. B. ANTONIO SÁNCHEZ SÁNCHEZ-S. Y M^a REMEDIO PRIETO⁸⁷

También parten estos investigadores de los prolegómenos, pero se centran y analizan los discursos teniendo en cuenta los juegos de palabra y la semántica de estas en el siglo XVI. Lo que para Rubio era una contradicción o una ironía, el ocultar y después dar su nombre, para estos investigadores es solo aparente: Rojas debe ser identificado con el amigo a quien va dirigida la carta no con el autor de la carta y del manuscrito; el “*acabó*” la obra se refiere a convirtió la comedia en tragicomedia. Es decir Fernando de Rojas sería el autor de los añadidos a la comedia. La afirmación que hace Rojas en los acrósticos “*acabó la comedia de Calisto y Melibea*” es totalmente cierta, añade los cinco actos y la convierte en tragicomedia.

⁸⁷ “F. de Rojas acabó La Comedia de Calisto y Melibea” en Revista de Literatura, tomo LI, 101, 1989.

IV. IV. CONCLUSIÓN DE LOS DIFERENTES ESTUDIOS

Una vez analizadas las principales teorías, podemos concluir que la doble autoría es la opinión predominante; sin embargo, no hay un método de investigación que predomine o excluya a los otros. Hemos visto también que investigadores que analizan los mismos elementos llegan a conclusiones distintas: por ejemplo Criado de Val y André Thibault analizan el uso de los verbo y llegan a diferentes resultados; Paul y Lisa De Gorog estudian el léxico y llegan a unos resultados distintos a los de Emilio de Miguel Martínez o Ricardo Castells que llega a conclusiones distintas de Fernando Cantalapiedra a pesar de que ambos estudian los refranes de la obra. Si Salvador Martínez veía una notable influencia de Cota en La Celestina, Miguel Pérez Priego afirma todo lo contrario. Al analizar el tratamiento del tiempo Itziar Michelena analiza es partidaria de la doble autoría, mientras que Manuel Asensio llega a un resultado opuesto.

En definitiva, no hay un enfoque o estudio de un parámetro que sea definitivo para determinar la autoría o autorías de la obra.

V. EL SUPLEMENTO: CONCEPTO Y TIPOS.

V. I. Desde que en 1968 E. Alarcos⁸⁸ desarrollara la separación funcional del suplemento respecto del tradicional complemento circunstancial, que como él dice: “estaba solapada en estado latente, flotando a la deriva por el maremágnun revuelto y turbio de los complementos circunstanciales”(prólogo a *El suplemento en español*, Martínez García,1986), han sido numerosos los estudios a favor o en contra de dicha teoría, incluso el mismo Alarcos amplió (debido a su “esquematismo casi críptico, al eludir lo aludido por creer, con optimismo, que es consabido”) y modificó sus teorías iniciales.

En un esbozo inicial, Alarcos⁸⁹ señalaba que en predicados como “*hablaba de noche*”, “*hablaba de corrido*”, “*hablan de política*”, “*hablan del tiempo*” podría pensarse que todos cumplen la función de aditamento. Pero, mientras los dos primeros casos son aditamentos, por poder prescindir de los segmentos oracionales “*de noche*”, “*de corrido*” o ser sustituidos por un adverbio, pues tienen un carácter relativamente marginal, los últimos, “*de política*”, “*del tiempo*”, son suplementos porque su presencia sí es necesaria en la oración y solo pueden ser conmutados por pronombres tónicos. Aunque desde un punto de vista semántico hay semejanza entre el suplemento (*hablo de política*) y el implemento (*hablo el tema*), las relaciones formales con el núcleo son diferentes.

Por otro lado, si bien los suplementos son compatibles en un mismo predicado con los aditamentos, no ocurre así con los implementos⁹⁰. Hay verbos que admiten uno u otro pero no los dos a la vez:

- *Pensad ese asunto* → *Pensad en ese asunto*
- *¿Crees esos rumores?* → *¿Crees en esos rumores?*

⁸⁸ Alarcos Llorach, E., (1968), “Verbo transitivo, verbo intransitivo y estructura del predicado” en *Archivum* nº 18, Oviedo, Universidad; posteriormente recogido en *Estudios de gramática funcional del español*, 1970, Madrid, Gredos.

⁸⁹ *ibidem*

⁹⁰ El mismo Alarcos posteriormente rectificará.

- *El chico entiende los negocios* → *El chico entiende de los negocios.*

En algunas ocasiones podría pensarse que no existe esta incompatibilidad del implemento y suplemento:

- *Dijo perrerías del maestro*
- *Llena el vaso de agua*
- *El chico entiende los negocios*

Y si es evidente que *perrerías, el vaso, la ciudad* son implementos (*las dijo del maestro, llénalo de agua, la limpiaron de enemigos*), no podemos considerar suplemento, afirmaba Alarcos, *del maestro, de agua, de enemigos* pues no pueden estar solos junto al núcleo. En consecuencia, hemos de considerarlos aditamentos. Así mismo, en los verbos incrementados forzosamente con referencia reflexiva:

- *La pecadora se arrepintió de su vida pasada*
- *Te burlas de su ingenuidad*

podría pensarse en una compatibilidad del implemento (me, te, se, etc.) y del suplemento (*de su vida pasada, de su ingenuidad*). Pues bien este incremento reflexivo no es implemento sino que forma una unidad con el sintagma verbal y ambos son dependientes.

La nueva función sintáctica quedaba definida de la siguiente forma:

- El complemento circunstancial se dividía en aditamento (el tradicional

Complemento circunstancial) y en suplemento.

- El suplemento formalmente parece un aditamento, pero desde el punto de vista del contenido se asemeja a un implemento.
- El suplemento, a diferencia del aditamento, no es un elemento marginal, es un elemento que modifica la estructura del predicado ya que su conmutación por cero hace variar el valor de la oración

- El referente del suplemento es un pronombre tónico personal o demostrativo frente al aditamento que carece de él o es un adverbio.
- Mientras el aditamento es compatible con el implemento, los suplementos son “absolutamente incompatibles” con los implementos en un mismo predicado
- Su índice funcional es variado (de, en, con, a, sobre, etc.) aunque no tanto como el aditamento.

V. II. La caja de Pandora estaba destapada. Algunos investigadores como Rafael Cano Aguilar⁹¹ o María Luz Gutiérrez Aráus⁹² prefieren hablar de “**transitividad preposicional**” en vez de suplemento.

El profesor Cano considera que frases como *hablar de política*, *creer en el diablo* o *soñar con la libertad* podrían ser consideradas como transitivas si bien choca con un problema de orden formal: la presencia de una preposición distinta a “a” y la imposibilidad de ser sustituido el complemento directo por un pronombre átono (la, lo, las, los.)

Sin embargo, el profesor Cano introduce el concepto de **transitividad preposicional**⁹³: el hecho de que ciertos sintagmas vayan introducidos por una preposición no es ningún obstáculo para considerarlos transitivos⁹⁴:

- *Apoderarse de una ciudad*
- *Acordarse de algo*
- *Pensar en algo*

⁹¹ Cano Aguilar, R.,(1981),Estructuras sintácticas en el español actual, Madrid, Gredos.

⁹² Gutiérrez Aráus, M. L., (1987),Sobre la transitividad preposicional en español,en Verba,vol. 14, Santiago de Compostela, Universidad.

⁹³ Ya anteriormente autores como Cuervo, en su Diccionario, Nebrija, en su Gramática de la lengua castellana, o Correas, en Arte Kastellana, consideraban la posibilidad de incluir dentro de la transitividad a construcciones preposicionales. Así mismo, J. Vallejo, en R. F. E., en 1925, XII, habla de una pérdida de significación de la preposición y que frases como “apelar de la sentencia” o “tirarle de los pelos” la lengua las sienta como verdaderos complementos directos.

⁹⁴ R. Cano Aguilar en Los complementos de régimen verbal, Espasa, 1996, señala que “la denominación provisional de “complemento preposicional de régimen verbal” no tiene por qué implicar una función equiparable a la de objeto directo o a la de complemento circunstancial”(p. 1810).Si bien más adelante (p. 1814) afirma que los complementos de régimen preposicional se aproximarán a la transitividad en aquellos casos en los que “la preposición introductoria carezca de cualquier significación, y solo cumpla la función gramatical de marcadora de recepción”.

- ❑ *No pienso discutir de política*
- ❑ *Avisar a alguien de algo.*

Estas preposiciones están vacías de contenido significativo, el valor de la preposición se reduce a cero. Con esto no afirmamos que la preposición se aglutine con el verbo⁹⁵, sino que la preposición es un marcador de la rección. Cada preposición es elegida por el significado de cada verbo, su aparición viene determinada por la presencia de un verbo. En definitiva, no aportan nada en la relación funcional entre el verbo y el complemento preposicional. El problema residirá en discernir cuándo la preposición guarda su sentido (*el ministro habló acerca de la situación económica*) y cuándo no (*el ministro habló de la situación económica*).

Por tanto, la transitividad podrá realizarse por más de una forma: una transitividad directa y otra preposicional, que serán dos formas de expresar una misma relación semántica dependiendo de las particularidades de cada verbo. Incluso hay verbos que admiten la doble construcción:

- ❑ *Pensar algo / pensar en algo*
- ❑ *Usar algo / usar de algo*
- ❑ *Cuidar los niños / cuidar de los niños*

La diferencia de sentido no está en la preposición sino en una distinta acepción del verbo *pensar*. En el primer caso, el verbo expresa una “acción resultativa” frente al segundo, que indica “un proceso que se realiza a propósito de algo”.

Para el profesor Cano solo hay cuatro preposiciones que pueden expresar esta rección transitiva: *a, de, en, con*. Además, esta transitividad preposicional puede darse también con los verbos incrementados con “se”:

- ❑ *Acordar algo / acordarse de algo.*
- ❑ *Olvidar algo / olvidarse de algo.*

⁹⁵ Lo contrario piensa H. Martínez García (1986), *El suplemento en español*, Gredos, pp 86 y 166, cuando señala que “la preposición del suplemento constituye una extensión del lexema verbal”, lo cual implicaría considerar que la preposición forme una unidad funcional con el verbo.

En la misma línea de investigación está Gutiérrez Aráus⁹⁶ quien habla también de una “transitividad preposicional”. Insiste esta investigadora en la tesis de Blinkenber⁹⁷, continuada por Cano, de que la diferencia entre la transitividad preposicional y la directa está en el plano formal, no en el semántico.

V. III. Ignacio Bosque⁹⁸ y Guillermo Rojo⁹⁹ realizaron atinadas observaciones a las teorías iniciales de Alarcos, que incluso fueron aceptadas¹⁰⁰ por este. El profesor Bosque centró sus investigaciones en la incompatibilidad del suplemento y del implemento, mientras Rojo estudiaba los confusos límites del suplemento y aditamento. Alarcos había afirmado en 1968 que los sintagmas *del maestro, de agua y de enemigos* de las oraciones *dijo perrerías del maestro, llena el vaso de agua y limpiaron la ciudad de enemigos* eran aditamentos, pues eran elementos marginales. I. Bosque señaló que estos segmentos no eran marginales y de ahí que pudieran ser considerados como suplementos a pesar de la compatibilidad en la misma oración con un implemento. Es más, en estos casos, “requieren para aparecer la presencia de un implemento”. Así en oraciones como:

- ❑ *El delegado dijo pestes del ministro*
- ❑ *El camarero limpiaba el suelo de colillas*
- ❑ *Llenad la copa de vino*
- ❑ *Confunde la gimnasia con la magnesia*

Sería insólito decir:

- ❑ *Dijo del ministro**
- ❑ *Limpiaba de colillas**
- ❑ *Llenad de vino**

⁹⁶ *Ibidem*

⁹⁷ Le problème de la transitivité en français, Copenhague, Munksgaard, 1960.

⁹⁸ Bosque, I. (1983), “Dos notas sobre el concepto “suplemento” en la gramática funcional” en Dicenda. Cuaderno de filología hispánica, 2, Madrid, Universidad Complutense.

⁹⁹ Rojo, G., (1985), “En torno a los complementos circunstanciales” en Lecciones del I y II curso de lingüística funcional, Oviedo, Universidad.

¹⁰⁰ Prólogo a Martínez García, *ibidem*.

- *Confunde con la magnesia**

Y será la exigencia de este implemento intermediario el que lleve a Alarcos a denominarlos **suplemento indirecto** (1990)¹⁰¹ u **objeto preposicional indirecto** (1994)¹⁰².

No obstante, hay algunos verbos que, aunque se construyen con suplemento e implemento, permiten la supresión del implemento:

- *informó (a la directora) de la noticia*
- *amenazó (al comité) con dimitir*
- *animaba (a los campesinos) a mecanizarse.*

G. Rojo (1983) observó que había segmentos oracionales que participan tanto de las características de los aditamentos como de los suplementos. Efectivamente, hay suplementos que parecen ser marginales (*hablar de algo, pensar en algo, servir de algo*) y algunos aditamentos que parecen ser no marginales (*residen en Vigo, metió el coche en el garaje, puso el libro en la estantería*). Si los segmentos *en Vigo, en el garaje, en la estantería* son términos no marginales habrá que considerarlos suplementos, pero también observamos que pueden ser conmutados por un adverbio (*residen allí, lo metió allí, lo puso allí*) característica propia del aditamento. Por tanto, hay que aceptar que nos encontramos ante una nueva función en la cláusula española, función que es híbrida del suplemento y aditamento. Rojo¹⁰³ propuso llamar a estos segmentos **complementos adverbiales**. Alarcos¹⁰⁴, para “estos casos en que hay una especie de concordancia lexemática entre el núcleo y el adyacente”, propone el término **suplemento inherente**. El principal problema que tenemos es cómo encontrar un método que nos permita diferenciar elementos nucleares de los satélites o marginales. G. Rojo acude a H. Happ¹⁰⁵ y realiza una prueba mediante la proforma verbal **hacer** o **hacerlo**. Consideraremos marginales aquellos elementos que en la formulación de una oración con la proforma queden fuera, aparezcan de nuevo:

¹⁰¹ Prólogo a Martínez García, *ibidem*.

¹⁰² Alarcos Llorach, E., (1994), Gramática de la lengua española, Espasa, Madrid.

¹⁰³ *Íbidem*,

¹⁰⁴ Prólogo a Martínez García, *ibidem*.

¹⁰⁵ Happ, H. (1978), “Théorie de la valence et enseignement du français” en “Le Français Moderne”.

- ❑ Estuvo leyendo un libro en el jardín > lo hizo en el jardín
- ❑ Comprará un coche próximamente > lo hará próximamente.

En *el jardín* y *próximamente* son satélites puesto que no están incluidas en la proforma; mientras que *un libro* y *un coche* son nucleares, están incluidas en la proforma.

V. IV. J.A. Porto Dapena¹⁰⁶ destacó cómo al aceptar Alarcos (1994) el suplemento inherente, estaba desplazando entre las diferencias del suplemento y del aditamento el criterio sustitución por pronombre tónico o adverbio por el de no-marginalidad o marginalidad. El problema reside en encontrar un criterio funcional que sea inequívoco para decidir si un segmento es nuclear o marginal. Porto Dapena cree “más apropiado interpretar la marginalidad en términos de jerarquía sintáctica” que “en términos de libertad de aparición o de conmutación por cero”. “El carácter marginal, según esto, se opondría al nuclear y, por lo tanto, serían marginales todos aquellos elementos que no formen parte del núcleo oracional”, es decir los modificadores de la oración entera y no solo del verbo.

Porto Dapena ve insuficiente los criterios que utiliza Rojo¹⁰⁷ (conmutación por cero y conmutación por la proforma) y propone dos criterios para establecer la nuclearidad (modificador solo del verbo) o marginalidad (modificador de la proposición entera) de los segmentos oracionales:

- El elemento será nuclear si su sustitución junto con el verbo es posible por un solo elemento léxico verbal:
 - ❑ *Hacer preguntas: preguntar*
 - ❑ *Cortar hierba: segar*
 - ❑ *Prestar atención: atender*
 - ❑ *Golpear con la porra: aporrear*
 - ❑ *Venir al mundo: nacer*

¹⁰⁶ Porto Dapena, J. A. (1987), “Sobre el suplemento. Notas al hilo de una publicación reciente”, en *Thesaurus*, XLII,1

¹⁰⁷ *Ibidem*, 1983

- *Quitar con violencia: arrebatat.*
- El elemento será nuclear si se puede alternar su función con otro típicamente nuclear como es la de sujeto o implemento, sin que por ello modifique su contenido:
 - *Cubrió el féretro con una bandera > cubrió el féretro una bandera*
 - *Me alegro de que estés contento > me alegra que estés contento*
 - *Hablaba en español > hablaba español.*

Un dato nuevo que aporta Porto Dapena¹⁰⁸ es la posible compatibilidad de varios suplementos en una misma unidad oracional. Para argumentarlo, aportó los siguientes ejemplos:

- *El perro comenzó a mover de un lado a otro la cola*
- *Ella habló en inglés de mí con el profesor*
- *Me he comprometido con mis alumnos a explicar todo el programa*

En el primer caso Porto Dapena considera dos segmentos preposicionales con función de suplemento:

- *A mover la cola*
- *De un lado para otro.*

Alarcos¹⁰⁹ niega que estos segmentos sean suplementos pues *a mover la cola* es el segundo elemento de la perífrasis *comenzar a + infinitivo*; *de un lado a otro* no es más que un aditamento (así).

En el siguiente ejemplo (*ella habló de mí con el profesor*) Porto reconoce hasta tres suplementos:

- *En inglés*
- *De mí*
- *Con el profesor.*

¹⁰⁸ *Ibidem*, 1987.

¹⁰⁹ La referencia la tomo del artículo de Martínez Álvarez, J., (1996), “Scripta Philologica in memóriam Manuel Taboada Cid” en Tomo I, Coruña

Alarcos reconoce como único suplemento *de mí* y los otros dos los identifica como aditamentos puesto que son marginales, pueden ser eliminados:

□ *Ella habló de mí.*

En el tercer ejemplo (*me he comprometido con mis alumnos a explicar todo el programa*) Alarcos solo reconoce como suplemento *a explicar todo el programa*, mientras que *con mis alumnos* sería aditamento, puede ser considerado elemento marginal.

V. V. César Hernández Alonso¹¹⁰ pone en duda la validez del criterio **marginalidad / no-marginalidad** para diferenciar al complemento circunstancial del suplemento y señala que la mayoría de las veces, los lingüistas se están refiriendo a una marginalidad semántica y no sintáctica. El hecho de que se pueda eliminar un segmento oracional sin que afecte a su gramaticalidad, dependerá del contenido del verbo y de la estructura de la oración. Ahora bien, todo segmento aporta un contenido y su eliminación restará aportación semántica en distinto grado. De aquí que podamos concluir que la marginalidad de un elemento es relativa y gradual.

Por todo ello, César Hernández Alonso rehúsa utilizar esta prueba como diacrítica entre el complemento circunstancial y el suplemento. Quien sí acepta esta prueba es Salvador Gutiérrez Ordóñez¹¹¹, que propone la prueba de las estructuras ecuandicionales. Para saber si un elemento es central o marginal lo enfatizaremos mediante una construcción ecuandicional. Salvador Gutiérrez señala que “si en el primer segmento (el que viene introducido por /si/) es necesaria la presencia de un constituyente geminado de carácter indefinido, es que tal funtivo mantiene una relación central con el predicado. Si se puede suprimir, su relación será considerada marginal”. Para argumentarlo utiliza el siguiente ejemplo:

□ *María cuida de los gatos en vacaciones*

¹¹⁰ Hernández Alonso, C., (1990), “En torno al suplemento” en Anuario de letras, vol. XXVIII, Universidad Nacional de México, México.

¹¹¹ Ibídem, p.438

Mediante la siguiente estructura ecuandicional podemos observar el carácter central del suplemento *de los gatos* y por lo tanto no eliminable:

- *Si de algo cuida María en vacaciones, es de los gatos*
- *Si Ø cuida María en vacaciones, es de los gatos**

En cambio, *en vacaciones* es un segmento marginal y por tanto eliminable:

- *Si alguna vez cuida María de los gatos, es en vacaciones*
- *Si Ø cuida María de los gatos, es en vacaciones.*

V. VI. Antonio Fernández Fernández¹¹² analiza dos segmentos oracionales que G. Rojo propuso¹¹³ como suplemento y complemento adverbial:

- *Proceden de Francia* (suplemento)
- *Residen en Vigo* (complemento adverbial/suplemento inherente)

Rechaza el método de la proforma **hacer (lo)** porque resulta poco esclarecedor en su aplicación al español. Para Antonio Fernández este verbo **hacer (lo)** es uno más del español y carece del valor diferenciador que pretende darle G. Rojo. Tampoco acepta la prueba de la no posible eliminación de los suplementos frente a la posible eliminación de los aditamentos, es decir el carácter no marginal de los suplementos frente al carácter marginal de los aditamentos. El hecho de que *residen* y *proceden* resulte mensajes agramaticales se debe a que el lexema verbal aporta una cantidad de información mínima y de ahí que no podamos suprimir los segmentos *en Vigo* o *en Francia*; en cambio, en la oración *comeré en el restaurante* sí cabe la supresión de *en el restaurante* porque el lexema verbal *comeré* aporta suficiente información para no ser agramatical.

Para este investigador, el segmento oracional *de Francia* no es suplemento sino aditamento. El hecho de que mantenga la preposición en la sustitución:

¹¹² Fernández Fernández, A.,(1991),”Sobre la diferenciación entre aditamentos y suplementos y sobre el complemento adverbial”en R.F. de la Laguna, 10, secretariado de publicaciones.

¹¹³ Estos ejemplos fueron aceptados por Alarcos (1986) como suplementos inherentes.

- *de Francia* → *de allí*

es una necesidad semántica del verbo o una necesidad estructural de la lengua: esta carece de adverbios adecuados para expresar la procedencia y de ahí que se apoye en la preposición. Lo mismo sucede con los siguientes ejemplos:

- *Dista mucho de Salamanca* → *de allí*
- *Proviene de América* → *de allí*.

En todos estos casos la procedencia es física y por eso es sustituido por adverbio; si la procedencia fuera no física, podríamos sustituirlo por una preposición + pronombre:

- *Dista mucho de la verdad* → *de ella*
- *Apártalo de sus obligaciones* → *de eso*
- *Aléjalo de la tentación* → *de eso*.

No ocurre lo mismo con los verbos que expresan dirección, en los que no es necesario el uso de la preposición cuando sustituimos el segmento preposicional porque la lengua sí dispone de adverbios adecuados para expresar la dirección:

- *Me dirijo a la dirección que me dieron* → *me dirijo allá*
- *Voy al exterior de la casa* → *voy allá*.

En cambio, cuando la dirección es no física, sí mantiene la preposición en los sintagmas sustitutos:

- *Me dirijo a los que conmigo vais* → *a vosotros*
- *Ahora voy a lo que realmente me interesa* → *a eso*.

Lo mismo nos encontramos con verbos como residir o desembocar:

- *El éxito reside en la habilidad* → *en eso*
- *Reside en Vigo* → *allí*
- *su euforia desembocó en una reprimenda* → *en eso*
- *El Tajo desemboca en Lisboa* → *allí*

En todos estos casos en los que el sustituto es un adverbio, este funciona como tal. Por tanto, si consideramos estos sintagmas (*de Francia, en Vigo*) suplementos, habrá que señalar que este puede ser sustituido también por un adverbio. Antonio Fernández Fernández¹¹⁴ no acepta que el suplemento pueda ser sustituido por un adverbio y de ahí que los considere aditamento.

V. VII. Como observamos, la distinción entre suplemento y aditamento no está muy clara. José M. González Calvo¹¹⁵ afirma que no podemos considerar una función sintáctica porque exprese algo sino por su funcionamiento dentro de la oración. El suplemento se asemeja semánticamente, aunque no funcionalmente, al complemento directo. Con el complemento circunstancial se asemeja formalmente pero no semánticamente. Alarcos¹¹⁶ había señalado que aunque los segmentos oracionales *hablan de música* y *hablan de memoria* podrían parecer una misma función, queda definida sus diferencias cuando observamos que responden a distintas unidades interrogativas:

- ❑ *¿de qué hablan? De música* (suplemento)
- ❑ *¿cómo hablan? De memoria* (aditamento)

Pero este criterio es semántico y no sintáctico.

Por otro lado, Alarcos¹¹⁷ apuntaba que suplemento y aditamento podían aparecer en una misma oración, pero no podían coordinarse al tener funciones sintácticas diferentes. Pues bien, este criterio parece también semántico y no sintáctico; y así podemos comprobar que en determinados contextos, tampoco podemos coordinar dos aditamentos:

- ❑ *Te espero en el bar a las diez*
- ❑ *Hablé de memoria en el examen*

¹¹⁴ Revista de Filología de La Laguna, nº 10, 1991, p.139 y siguientes.

¹¹⁵ González Calvo, J. M., (1994), "Apreciaciones sobre la función sintáctica de suplemento" en Lingüística española actual, XVI/2, Arco/Libro, Madrid.

¹¹⁶ Ibídem, 1970

¹¹⁷ Alarcos Llorach, E. (1990), "La noción de suplemento", en Jornadas de Filología (Homenaje F. Marsá), Barcelona.

José M. González también considera que la sustitución del suplemento por un pronombre tónico y la del aditamento por un adverbio puede obedecer a cuestiones semánticas, incluso hay aditamentos que son sustituidos por un pronombre tónico:

- *Habló con él de eso.*

De todo esto, concluye el profesor González que “el manejo inevitable de criterios semánticos y sintácticos sigue siendo uno de los problemas más serios que tenemos en la investigación gramatical. La dificultad no está en preguntarnos si hemos de utilizar criterios semánticos junto a sintácticos, sino en resolver cómo hemos de aplicarlos, cómo hemos de ajustarlos, ordenarlos y concertarlos en análisis”¹¹⁸.

V. VIII. Una vez vistas las principales teorías sobre el suplemento, la evolución teórica que experimenta desde que Alarcos lo pusiera a la luz en 1968 hasta su último artículo en 1990, hemos de establecer una noción, lo más clara posible, de qué es suplemento y así poder analizarlo en el corpus textual de **La Celestina**. La definición no será fácil y no estará exenta de polémica, pero será el marco que nos sirva para identificar los distintos suplementos. Para esta definición, utilizaré principalmente criterios funcionales pero también consideraré criterios semánticos pues en la línea de A. Blinkenberg¹¹⁹, en los hechos de lengua se muestra una interdependencia sintáctica-semántica.

A. El suplemento, cumple respecto al núcleo verbal, una relación semántica similar a la del complemento directo pero formalmente se asimila a un complemento circunstancial por su construcción preposicional. Esto es lo que ha llevado a Cano Aguilar¹²⁰ y Gutiérrez Aráus¹²¹ a hablar de **transitividad preposicional**:

- *Él cuida las flores.*
- *Él cuida de las flores.*

¹¹⁸ *Ibíd*em, p.191.

¹¹⁹ *Ibíd*em, p.7.

¹²⁰ *Ibíd*em

¹²¹ *Ibíd*em

En ambos casos la relación funcional y semántica es la misma, aunque presentan diferencias formales. Estas diferencias formales son las que nos permiten hablar de una nueva función sintáctica.

B. El suplemento siempre aparecerá en un sintagma preposicional, a diferencia del complemento circunstancial que puede aparecer en un sintagma no- preposicional:

- *Habla bien*
- *Habla llorando.*

El índice funcional de los suplementos es variado, aunque no tanto como el del complemento circunstancial, y puede ser introducido principalmente por las preposiciones *de, en, con, por, a, sobre, acerca de, contra, en torno a*.

C. El suplemento es un elemento esencial del predicado, es un complemento nuclear y su eliminación modificará la estructura del predicado. En cambio, el complemento circunstancial es un elemento marginal, expresa la circunstancia en las que se encuadra el predicado. De aquí, que podamos eliminarlo sin que se modifique la estructura del predicado:

- *El profesor habla del tema de pie.*

Si suprimimos *del tema* truncamos el predicado (es suplemento), hecho que no sucede si el segmento que desaparece es *de pie*. Y si todo elemento marginal (complemento circunstancial) es eliminable, eso no significa que todo elemento eliminable sea marginal. Ahora bien, la marginalidad es un rasgo semántico y de ahí que esta sea relativa y gradual.

Uno de los principales problemas que nos encontraremos es establecer qué elementos son marginales y cuáles nucleares. Para ello, utilizaremos la prueba de Happ, propuesta por Rojo¹²², y la prueba de las estructuras ecuandicionales, propuesta por Gutiérrez Ordóñez¹²³.

¹²² *Ibidem*, 1983, p.185.

¹²³ *Ibidem*, 1996, p.438.

D. Otro criterio que podemos utilizar para diferenciar estos dos complementos es el de la libertad posicional dentro de la oración. Mientras el complemento circunstancial tiene una mayor libertad de movimiento en la oración, el suplemento va como atado al verbo, se resiste a separarse de este. Con ello no quiero decir que en español no haya una gran flexibilidad posicional de los formantes de la oración, sino que hay una preferencia del suplemento a colocarse inmediatamente tras el verbo, aunque podamos trasponer el orden habitual.

E. Al ser el suplemento un elemento esencial del predicado no podemos suprimirlo (cf.8.3) y, si lo damos por consabido, tendrá como referente un pronombre tónico personal o demostrativo (*él habla del tema* → *de él, de eso*). El complemento circunstancial, en cambio, si es eliminado de la oración no es necesario que deje referente, es un elemento marginal, y si lo deja, será un adverbio.

Ahora bien, hay segmentos oracionales que no pueden ser eliminados sin provocar la agramaticalidad de la nueva secuencia y al mismo tiempo tendrán como sustitutos un adverbio. Estaríamos ante un segmento oracional que participa del complemento circunstancial y el suplemento:

- *Procede de Sevilla* → **procede*
- *Reside en Madrid* → **reside*
- *Emana del desván* → **emana*

Si le aplicamos la prueba de Happ y de las estructuras ecuandicionales, vemos que serían elementos centrales:

- *Procede de Sevilla* → *lo hace*
- Si de algún sitio procede, es de Sevilla*
- * Si Ø procede, es de Sevilla.*

- *Reside en Madrid* → *lo hace*
Si en algún sitio reside, es en Madrid
- * *Si ∅ reside, es en Madrid.*

- *Emana del desván* → *lo hace*
Si de algún sitio emana, es del desván
- * *Si ∅ emana, es del desván*

En cuanto aditamentos son sustituibles por un adverbio y responden al circunstancial interrogativo **dónde** o **cuándo**:

- *Procede de allí* → *¿De dónde procede?*
- *Reside allá* → *¿En dónde reside?*
- *Emana de allí* → *¿De dónde emana?*

Pues bien, a estos segmentos oracionales que participan del complemento circunstancial y del suplemento, fueron llamados por G. Rojo¹²⁴ **complementos adverbiales**. Utilizaré la denominación de Alarcos¹²⁵: **suplementos inherentes**.

F. El hecho de que el suplemento y el implemento tengan una relación semántica similar, lleva a una frecuente incompatibilidad de ambos en la misma oración. Así, nos vamos a encontrar con verbos que generalmente se construyen con implemento (leer, zurcir, beber, comer); otros tienden a construirse con suplemento (carecer, desconfiar, estribar, etc.) y aquí habría que destacar a los verbos pronominales, aquellos que van incrementado por un pronombre personal átono pseudorreflexivo (me, te, nos, os, se,), que siempre se construyen con suplemento:

- *Olvidarse del tema*
- *Fijarse en el precio*

¹²⁴ *Ibíd.*, p.187

¹²⁵ *Ibíd.*, Prólogo (1986), p.4.

- *Descolgarse de la pared*

Aunque cuando pierden la incrementación reflexiva, admiten el implemento:

- *Olvidar el tema*
- *Fijar el precio*
- *Descolgar el cuadro.*

Otros verbos también alternan la construcción con implemento o suplemento:

- *Hablar* → *tonterías*
→ *del tema*
- *Contar* → *el tema*
→ *con él*
- *Pensar* → *el asunto*
→ *en él*

Pero también hay otros verbos que admiten los dos adyacentes en un mismo predicado:

- *Informo de los suspensos a los alumnos*
- *Confunde el deber con el derecho*
- *Protege tu piel del sol*
- *Aviso de las ventajas a los usuarios.*

La mayoría de las veces podremos eliminar el suplemento (*de los suspensos, con el derecho, del sol, de las ventajas*) pero no el implemento (*a los alumnos, el deber, tu piel, a los usuarios*). Esta solidaridad o presencia necesaria del implemento, esta “no determinación inmediata al núcleo, sino a través del imprescindible implemento” es la que llevó a Alarcos a llamarlos **suplementos indirectos**¹²⁶.

G. Vamos tratar de caracterizar ahora el suplemento denominado por Alarcos **suplemento atributivo**¹²⁷. Hay verbos de “régimen” que se combinan no ya con

¹²⁶ *Ibíd.*, Prólogo, 1986, p.4

¹²⁷ *Ibíd.*, 1991

sustantivos, sino con adjetivos que presentan variación de género y número. Por tanto, este tipo de suplemento es un híbrido de suplemento y adjetivo conexo. Así tenemos:

- ❑ *Los alumnos alardean de listos*
- ❑ *Los alumnos pecan de ingenuos*
- ❑ *Los estudiantes tildan al profesor de orgulloso*
- ❑ *Colocó a su hija de cajera.*

Observamos que en los dos primeros ejemplos, los adjetivos concuerdan en género y número con el sujeto, de aquí que los consideremos suplementos atributivos modificadores del sujeto, mientras que en los dos últimos casos los adjetivos concuerdan con el implemento, son suplementos atributivos modificadores del implemento. Todos estos suplementos atributivos se caracterizan porque pueden ser sustituidos por la misma preposición más un pronombre personal tónico o demostrativo neutro (ello, esto, eso, aquello):

- ❑ *Los alumnos alardean de eso*
- ❑ *Los alumnos pecan de eso*
- ❑ *Los estudiantes tildan al profesor al profesor de eso*
- ❑ *Colocó a su hija de eso*

Otra característica de estos suplementos atributivos es que no van precedidos de artículos, si este apareciese la oración sería inaceptable o bien se convertiría en suplemento propio o aditamento:

- ❑ *los alumnos alardean de listos* (suplem. atributivo del sujeto)
→ **los alumnos alardean de los listos*
- ❑ *presumen de valientes* (suplem. atributivo del sujeto)
→ *presumen de los valientes* (suplem. propio)
- ❑ *tu hijo terminará en juez* (suplem. atributivo del sujeto)
→ *tu hijo terminará en el juez* (aditamento).

B. Rodríguez Díez¹²⁸ afirma que estas construcciones exigen la catálisis del verbo **ser**, elidido ante su atributo debido a su escaso valor informativo:

- *los alumnos alardean de listos* → *de ser listos*
- *los alumnos pecan de ingenuos* → *de ser ingenuos*
- *los estudiantes tildan al profesor de orgulloso* → *de ser orgulloso.*

Con ello, el adjetivo pasaría de la función de suplemento a la de atributo. No obstante, podemos recordar la opinión del venezolano A. Bello: “El predicado que sirve de término puede explicarse muchas veces por la elipsis del infinitivo **ser**; se jacta de ser valiente; presume de ser hermosa; la providencia, sobre ser injusta, era inútil. Pero desde que la elipsis se hace genial de la lengua, y preferible a la expresión completa, las palabras entre las cuales media contraen un vínculo natural y directo entre sí. La palabra tácita que los acercó y legó no se presenta ya en el espíritu; no existe tácitamente; deja de haber elipsis. La elipsis pertenece entonces a los antecedentes históricos de la lengua, no a su estado actual. Además la elipsis de **ser** no es admisible en muchos casos¹²⁹.”

Por tanto, podemos considerar el suplemento atributivo como otro tipo de suplemento.

H. Hemos visto hasta ahora tres tipos de suplementos: **suplemento inherente**, **suplemento indirecto** y **suplemento atributivo**. El suplemento propiamente dicho, el suplemento que no es ninguno de estos tres, fue llamado en un principio por Alarcos, **suplemento**, a secas. A iniciativa del profesor Alberto Millán Chivite¹³⁰, y aceptado por Alarcos, lo vamos a denominar **suplemento propio**. Lo podemos caracterizar como “el término adyacente del verbo, esencial al predicado y de escasa movilidad dentro de él, con un pronombre tónico personal o demostrativo como referente obligatorio, introducido por

¹²⁸ Rodríguez Díez, B. (1982), “L’attribut en espagnol: essai d’une description et classification fonctionnelle”, *La linguistique*, 18,2, p.33-48.

¹²⁹ Bello, A., *Gramática de la lengua castellana*, p.51, nota.

¹³⁰ Millán Chivite, A. (1991), *Estudios de didáctica española para universitarios*, p.75, nota 21, Universidad, Sevilla.

un índice funcional variado, incompatible con la presencia simultánea del implemento por ser idéntico a él funcional y semánticamente”¹³¹.

Un problema que no ha sido analizado, excepto por Josefina Martínez Álvarez (op. cit.) que le dedica unas pocas líneas, es el de aquellos suplementos inherentes o atributivos que requieren un complemento directo. Incluso Alarcos Llorach (op. cit. 1990) recogió algunos ejemplos que los clasificó como inherentes (*metió el coche en el garaje, pon las cartas en la bandeja, sacó el libro del estante*) o como atributivos (*demos la cuestión por zanjada, os tenéis por inteligente*) sin prestar importancia a la presencia de un complemento directo

Josefina Martínez Álvarez (op. cit.), a los suplementos inherentes que requieren un complemento directo los denomina **suplementos indirectos inherentes**; por esta misma razón, y es afirmación mía, a los suplementos atributivos que requieran un complemento directo los podremos denominar **suplementos indirectos atributivos**.

En el texto de La Celestina que vamos a estudiar he encontrado cinco casos de suplemento inherente con complemento directo (Acto II, línea 22; Acto III, lín. 89-90; Acto XII, lín.335; Acto XVII, lín.114; Acto XXI, lín.45) y siete de suplementos atributivos con complemento directo (Acto I, lín. 605/606; Acto II, lín30/31; Acto III, lín. 158/159; Acto VII, lín. 5/6; Acto IX, lín.98/99 y lín. 176/177; Acto XI, lín. 54). Puesto que estos casos aún no han sido aceptados como nuevos tipos de suplementos, yo los he incluido dentro de los suplementos inherentes o atributivos como hace Alarcos y los demás investigadores, aunque deberíamos pensar en ampliar los tipos de suplementos.

¹³¹ Ibídem, Millán Ch., p.75.

VI.- ANÁLISIS DE LA OBRA: DEL ACTO I AL ACTO XXI

VI. I. ACTO I

- 1 Calx. *En esto* veo, Melibea, la grandeza de Dios. (Lín.1) **S. Indirecto.**
- 2 Mel. *¿En qué, Calisto?* (Lín.2)*¹³² **S. Indirecto.**
- 3 Calx. *En dar poder a natura que de tan perfecta hermosura te dotase...* (Lín. 2-3)*
S. Indirecto. S. Indirecto.
- 4 Calx. *Por cierto, los gloriosos que se deleitan en la visión divina no gozan más que yo ahora en el acatamiento tuyo.*(Lín.10-12) **S. Indirecto. S. Propio.**
- 5 Calx. *Mas, ¡oh triste!, que en esto diferimos que ellos puramente se glorifican sin temor de caer de tal bienaventuranza.* (Lín. 12-13)* **S. Propio. S. Inherente.**
- 6 Calx. *...y yo mismo me alegro con recelo del esquivo tormento que tu ausencia me ha de causar* (Lín. 13-15)* **S. Propio.**
- 7 Mel. *¿Por gran premio tienes éste, Calisto?* (Lín. 15) **S. Atributivo.**
- 8 Calx. *Téngalo por tanto, en verdad, que si Dios me diese en el cielo la silla sobre sus santos no lo tendría por tanta felicidad.* (Lín. 15-17) **S. Atributivo. S. Atributivo.**
- 9 Mel. *¿Cómo de ingenio de tal hombre como tú aver de salir para se perder en la virtud de tal mujer como yo?* (Lín. 22-23) **S. Inherente. S. Inherente.**
- 10 Sem. *Aquí soy señor curando de estos caballos.* (Lín. 27-28)* **S. Propio.**

¹³² He señalado con un “*” aquellos casos que son aclarados en el apartado “Notas”.

- 11** Calx. *Pues, ¿como sales de la sala? (Lín. 28) S. Inherente.*
- 12** Sem. *Aunque por ál no desease vivir sino por ver mi Elicia, me debería guardar de peligros. Pero si me mata sin otro testigo, yo quedo obligado a dar cuenta de su vida. (Lín. 50-51) S. Propio. S. propio.*
- 13** Calx. *¿Cuál dolor puede ser tal que se iguale con mi mal? (Lín. 70) S. Indirecto.*
- 14** Sem. *Mira Nero de Trapeya a Roma como se ardía; gritos dan niños y viejos y él de nada se dolía. (Lín. 76-77)* S. propio.*
- 15** Calx. *Melibeo soy y a Melibea adoro y en Melibea creo y a Melibea amo. (Lín. 94-95) S. Propio.*
- 16** Sem. *Mandaste al hombre por la mujer dejar el padre y la madre; agora no solo aquello, mas a ti y a tu ley desamparan, como agora Calisto. Del cual no me maravillo, pues los sabios, los santos, los profetas por él. (Lín. 107-110) S. Propio.*
- 17** Calx. *¿Qué te parece de mi mal? (Lín. 111)* S. Propio.*
- 18** Calx. *Poco sabes de firmeza (Lín.114) * S. Propio.*
- 19** Calx. *Torpe cosa es mentir el que enseña a otro, pues que tú precias de loar a tu amiga Elicia. (Lín. 116-117) S. Propio.*
- 20** Calx. *¿De qué te ríes? (Lín. 123) S. Propio.*
- 21** Sem. *... desesperas de alcanzar una mujer... (Lín. 133)* S. Propio.*
- 22** Sem. *Pero lo dicho y lo que dellas dijere contezca error de tomarlo en común... (Lín. 145)* S. Indirecto. S.Indirecto*

- 23** Sem. *Esta es la mujer, antigua malicia que a Adam echó de los deleites del paraíso, ésta el linaje humano metió en el infierno...* (Lín. 160-161) **S. Inherente. S. Inherente.**
- 24** Calx. ... *ese Aristóteles, ese Virgilio, esos que dices como se sometieron a ellas, ¿soy más que ellos?* (Lín. 163-164) **S. Indirecto.**
- 25** Sem. *A los que las vencieron querría que remediases no a los que de ellas fueron vencidos. Huye de sus engaños.* (Lín. 164-165) **S. Inherente.**
- 26** Sem. *No es este juicio para mozos, según veo, que no se saben a razón someter, no se saben administrar* (Lín. 174)* **S. Indirecto.**
- 27** Sem. *Que, cierto, peor extremo es dejarse hombre caer de su merecimiento, que ponerse en más alto lugar que debe.* (Lín. 179-181)* **S. Inherente. S. Atributivo.**
- 28** Calx. ... *que si de lo oculto yo hablarte sopiera...* (Lín. 195)* **S. Propio**
- 29** Calx. *Comienzo por los cabellos.* (Lín. 203) **S. Inherente.**
- 30** Sem. *De la burla yo me llevo lo mejor; con todo, si de estos aguijones me da, traérgela he hasta la cama.* (Lín. 236)* **S. Propio.**
- 31** Calx. *¿Cómo has pensado de hacer esta piedad?* (Lín. 240)* **S. Propio.**
- 32** Sem. *Entiendo que pasan de cinco mil virgos los que se han hecho y deshecho por su autoridad en esta ciudad. A las duras peñas promoverán y provocarán a lujuria, si quiere.* (Lín. 243)* **S. Inherente. S. Propio.**
- 33** Calx. ... *y en su patria los redujiste, humildemente te ruego que guíes a mi Sempronio,*

en manera que convierta mi pena y tristeza en gozo ... (Lín.251-253) S. Indirecto.

34 Cel. *Sácala agora de seso... (Lín. 274-275) S. Inherente.*

35 Sem. ... *que por el camino sabrás lo que si aquí me tardase en decir empediría tu provecho y el mío. (Lín.288-289) S. Propio.*

36 Sem. ... *imagina en lo que te dijere y no derrames tu pensamiento... (Lín. 291-292)
S. Propio.*

37 Sem. *Y quiero que sepas de mí lo que no has oído, y es que jamás pude, después que mi fe contigo puse, desear bien de que no te cupiese parte. (Lín. 294-296) S. Indirecto*

38 Cel. *Parta Dios, hijo, de lo suyo contigo, que no sin causa lo hará, siquiera porque has piedad de esta pecadora vieja. (Lín.296-297) S. Propio. S. Indirecto.*

39 Cel. ...*digo que me alegro de estas nuevas como los cirujanos de los descalabrados... (Lín.305-307)* S. Propio. S. Propio.*

40 Calx. *Siempre lo vi, que por huir hombre de un peligro cae en otro mayor. Por encubrir yo este hecho de Pármeno,(...), caí en indignación de esta... (Lín. 316-318)
S. Inherente. S. Inherente. S. Inherente.*

41 Calx. ... *tiene menor poderío en mi vida que Dios. (Lín. 319) S. Inherente*

42 Pár. *No lo creas, que así se glorifican en le oír, como tú cuando... (Lín. 321)
S. Indirecto.*

43 Calx. *¿De qué la servías? (Lín. 343) S. Indirecto.*

44 Pár. *Señor, iba a la plaza y triale de comer y acompañábala; suplía en aquellos menesteres... (Lín. 344-345) S. Propio. S. Propio.*

45 Pár. ... *tres veces vendió por virgen una criada que tenía...* (Lín. 402-403) **S. Atributivo.**

46 Pár. *Venían a ella muchos hombres y mujeres, y a unos demandaba el pan do mordia; a otros, de su ropa; a otros, de sus cabellos...*(Lín.409)* **S. Propio. S. Propio.**

47 Calx. ... *que en esto me sirve y complace, no ponga impedimento en el remedio de mi vida...*(Lín. 421-422) **S. Indirecto. S. Indirecto.**

48 Pár. *Quéjome, señor, de la duda de mi felicidad y servicio, por los prometimientos y amonestaciones tuyas.*(Lín. 428)* **S. Propio.**

49 Cel. (Sempronio, ¡ de aquellas vivo yo! *Los huesos que yo roí piensa este necio de tu amo de darme a comer! Pues ál le sueño; al freír lo verá; dile que cierre la boca y comience a abrir la bolsa; de las obras dudo, cuánto más de las palabras. ¡So, que te estriego, asna coja! Más habías de madrugar).* (Lín.470-473)* **S. Propio. S. Propio. S. Propio. S. Propio. S. Propio.**

50 Cel. *Y digo inmérito por lo que te he oído decir de que no hago caso, porque virtud nos amonesta sufrir las tentaciones, y no dar mal por mal. Y especial cuando somos tentados por mozos y no bien instruidos en lo mundano...*(Lín. 486-489) **S. Propio. S. Propio.**

51 Cel. *¿Qué dirás a esto, Pármeno?* (Lín, 504)* **S. Indirecto.**

52 Cel. ...*que no sabes nada del mundo ni de sus deleites.* (Lín. 506)* **S. Propio.**

53 Pár. *No curo de lo que dices...* (Lín. 527)* **S. propio.**

54 Cel. *¿De qué te quejas?* (Lín. 532) **S. Propio.**

- 55** Pár. ...cuando morabas a la cuesta del río... (Lín. 537-538) **S. Inherente.**
- 56** Pár. ...y me apretabas contigo, y porque olías a vieja me huía de ti. (Lín. 545)
S. Indirecto. S. Atributivo. S. Inherente.
- 57** Cel. ...y tórnate con la doctrina de tus mayores a la razón. (Lín. 575-577) **S. Inherente.**
- 58** Cel. ¡Guay de quien en palacio envejece!, como se escribe de la probótica piscina...
(Lín.587)* **S. Propio.**
- 59** Pár. *Celestina*, todo tremo en oírte... (Lín. 600) **S. Propio**
- 60** Pár. Por una parte, téngote por madre; por otra, a Calisto por amo. (Lín. 601-602)
S. Atributivo. S. Atributivo.
- 61** Pár. ... y tengo por honesta cosa la pobreza alegre. (Lín. 605-606)* **S. Atributivo.**
- 62** Pár. Y puesto que yo a lo que dices me incliné... (Lín. 640) **S. Indirecto.**
- 63** Pár. Y si hombre vencido del deleite va contra la virtud, no se atreva a la honestad. (Lín.642) **S. Propio.**
- 64** Pár. No querría, madre, me convidases a consejo con amonestación de deleite...
(Lín.656-657) **S. Propio.**
- 65** Pár....como hicieron los que, careciendo de razonable fundamento... (Lín. 657-658)
S. Propio.
- 66** Pár. Todo me recelo, madre, de recibir dudoso consejo (Lín. 667-668) **S. Propio.**
- 67** Cel. Y así, Pármene, me despido de ti y de este negocio (Lín. 671) **S. Indirecto.**

68 Pár. *Madre, no se debe ensañar el maestro de la ignorancia del discípulo...* (Lín.679-680) **S. Propio.**

69 Cel. *...y respondió al reconocimiento...* (Lín. 687) **S. Propio.**

70 Cel. *...pero luego tornaba a lo cierto.* (Lín. 691) **S. Inherente.**

71 Calx. *Duda traigo, madre, según mis infortunios, de hallarte viva* (Lín. 697)* **S. Indirecto.**

72 Cel. *...así se aventaja a tu magnífico dar la gracia y forma de tu dulce liberalidad.*
(Lín. 701-702) **S. Indirecto.**

73 Cel. *...porque la que tarda el prometimiento muestra negar y arrepentirse del don prometido.* (Lín. 703-704) **S. Propio.**

NOTAS

2 ¿En qué, Calisto?

Hay que sobrentender el verbo “veo” de la oración anterior (lín. 1)

3 *En dar poder a natura que de tan perfecta hermosura te dotase...*

Hay que sobrentender el verbo “veo” de la oración anterior (lín. 1)

6*...y yo mismo me alegro con recelo del esquivo tormento que tu ausencia me ha de causar.*

El pronombre “me” no realiza la función de implemento sino que es un pseudorreflexivo, su presencia es necesaria. El verbo “alegrarse” significa “recibir o sentir alegría” (acepción 7, DRAE) mientras que “alegrar” significa “causar alegría” (acepción 1, DRAE). Por ello, el

sintagma “...y yo mismo me alegro con recelo del esquivo tormento que tu ausencia me ha de causar” funciona como suplemento propio y no indirecto.

10 *Aquí soy señor curando de estos caballos*

Durante la Edad Media, para la expresión “hallarse en un lugar en determinado y en un momento” se daba la alternancia entre “ser” y “estar”: “dentro es su mugier” (PMC, v.2003), frente a “yo que aquí esto” (PMC, v.2853). Esta alternancia se mantuvo hasta principio del XVII; en “Rinconete y Cortadillo” el verbo “ser” con valor locativo es un uso arcaizante.

14 *Mira Nero de Trapeya a Roma como se ardía; gritos dan niños y viejos y él de nada se dolía.*

Considero “se” como un elemento necesario del verbo (dolía), tiene un valor pseudorreflexivo. Su presencia es la que posibilita que el verbo “doler” sea sinónimo de “quejarse”.

17 *¿Qué te parece de mi mal?*

El verbo “parecer” no está utilizado como un verbo copulativo sino que presenta la acepción de “opinar, creer” (DRAE). La presencia de “te” es necesaria, es un pseudorreflexivo.

18 *Poco sabes de firmeza*

Esta construcción plantea el problema de saber si *poco actúa* cómo pronombre indefinido cuantificador y por tanto núcleo del sintagma *poco de firmeza* o bien si *poco* actúa como un adverbio de cantidad.

Alarcos Llorach (Gramática funcional..., p.326) señala que los cuantificadores “algo” y “nada”, y por extensión podemos considerar *poco*, son fundamentalmente nombres y así pueden realizar las funciones propias de este, entre ellas la de implemento: “querían algo”, “no pretenden nada”. La RAE (Esbozo..., 2.8.3) afirma que estos pronombres “rigen

frecuentemente complementos de naturaleza partitiva como otros pronombres cuantitativos: hay poco de eso”.

Este tipo de construcción, que se viene llamando partitiva indefinida, tiene su origen en el latín arcaico, en donde el genitivo pugnaba en construcciones partitivas con el ablativo o genitivo con preposición. Señala R. Lapesa (Estudios de morfosintaxis..., p.79) que estas “construcciones partitivas indefinidas tuvieron mucho uso en el español medieval y clásico, hasta principio del XVII. Así, R. Cano Aguilar (Cambios en la construcción..., Achivum, 1977-78, op. cit.) al referirse a los ejemplos:

- “...el maestre de Calatrava (...) non sabiendo deste fecho...” (P. López de Ayala, Crón. Rey D. Pedro)
- “por saber de ssu querella/ pregunte a una doncella” (Gerena, I, 3b-c)

señala lo siguiente:

“Es cierto que en estos dos casos podría intercalarse, y analizarse como implícito, un pronombre cuantitativo como *nada* o *algo*, de los cuales dependería el sintagma con *de* como determinante partitivo...” (pag.347).

Ahora bien, el hecho que en latín pudiera construirse este sintagma en ablativo, la separación que hay entre elemento regido y regente (hecho que no se produce en otros adnominales del tipo “un vaso de agua” “el chico de Sevilla”, etc.) y por último que la preposición que une a los dos términos, “de”, pueda alternar con “sobre” (lo que no sucede con los adnominales anteriores), todo ello me ha llevado a considerarlo como suplemento.

21... *desesperas de alcanzar una mujer...*

Podríamos considerar este suplemento “de alcanzar una mujer” como un complemento circunstancial de causa y así lo hice en un primer análisis. El hecho de que J. Martínez Marín (1978, op. cit. p.155) y H. Martínez (1986, op. cit. p, 152) consideren estas construcciones como suplemento me inclinaron a esta postura.

22 *Pero lo dicho y lo que dellas dijere contezca error de tomarlo en común*

Al verbo “*contezca*”, a partir de La Celestina, se le añadió una “a” protética y evolucionó a “acontecer”.

26 *No es este juicio para mozos, según veo, que no se saben a razón someter, no se saben administrar.*

El pronombre “se” modifica a “someter” y funciona como complemento directo. Si consideramos que modifica al verbo “saber” nos encontraríamos con dos complementos directos que modifican a un mismo verbo. L. Gómez Torrego (1999, op. cit. p.3339) señala que esta posibilidad de colocar el clítico antepuesto al verbo principal o pospuesto al infinitivo es un rasgo de las perífrasis verbales pero no es exclusivo.

La construcción “saber + infinitivo” no es una perífrasis (L. G. Torrego, 1999, op. cit. p.3338).

27 *Que, cierto, peor extremo es dejarse hombre caer de su merecimiento, que ponerse en más alto lugar que debe.*

La construcción “dejar + infinitivo” no es perífrasis según L. Gómez Torrego (cf. 1999, op. cit. p. 3340).

28... *que si de lo oculto yo hablarte sopiera...*

La construcción “saber + infinitivo” no es perífrasis según Torrego (1999, op. cit. p.3338). Estamos ante otro caso de inversión del orden lógico del español: verbo + infinitivo > infinitivo + verbo. Este orden puede deberse a una influencia del latín pues en esta lengua, las perífrasis, se construían “infinitivo + auxiliar”: scribere habeo, amare habeo.

30 *De la burla yo me llevo lo mejor; con todo, si de estos aguijones me da, traérgela he hasta la cama.*

El sintagma “De la burla” es un adnominal de “lo mejor”.

31 *¿Cómo has pensado de hacer esta piedad?*

El verbo “pensar” + sustantivo podía ir en construcción directa (“entiende bien mis dichos e piensa la sentencia”, J. Ruiz 46 a) o nos lo podemos encontrar introducido por

la preposición “en” o “de”. En el primer caso, “pensar en”, se desarrolló por analogía con “credere in” y presenta el mismo valor locativo abstracto (et quanto mas pensé en la rreligión..., Calila); en el segundo, “pensar de”, tiene el mismo valor que el “de” latino de relación, que se empleaba para indicar un complemento de tema o propósito (ydvos e pensad de mi, Santo Grial). Pues bien, mientras la construcción directa (pensad algo) y la preposicional con “en” (pensar en algo) se han mantenido hasta el español actual, la construcción “pensar de” es anómala desde el español clásico.

Un caso diferente es la construcción “pensar de + infinitivo”, como es nuestro caso, que la encontramos desde el PMC y formaba una auténtica perífrasis verbal (“y por tanto , afirma R. Cano Aguilar, Archivum, 1977-1978, p.365, no nos hallamos ante un complemento preposicional de “pensar” propiamente dicho”) que presenta el valor inceptivo de “disponerse a” o “empezar a”:

-Allí pienssan de aguiár, allí sueltan las riendas (PMC, v.3046).

-E pensava de cabalgar (Poema de Alfonso XI, v.1420).

Este valor inceptivo es fácil de comprender ya que “pensar”, en principio, significaba “intentar, cuidar de, ocuparse en” y como señala Alicia Yllera (Sintaxis histórica..., op. cit. p.186) “de indicar la disposición para la acción pasa a indicar la acción inminente y la acción apenas comenzada”. En el siglo XIII esta construcción comenzó a decaer y en el XIV es muy escaso su uso. R. Cano Aguilar (ibídem, p.366) afirma que el ejemplo más tardío donde documenta este uso es en La disputa del cuerpo e del ánima de 1382 (Abrió la su boca, pensó de fablear, Disputa, 66).

En el XV, las formas “pensar + infinitivo” / “pensar de + infinitivo” alternaba sin diferencia de significados.

La Celestina es una obra de final del XV y “retocada” (¿por Rojas?) en el XVI, por lo que estos valores perifrásticos medievales le quedaban lejos y de ahí que podamos

interpretar “de hacer” como un complemento del verbo (y no como una perífrasis) y que además recoge el uso del latín de expresar el tema del discurso con “de”: “hablar de, pensar de, oír de, tratar de, decir de”.

32 *Entiendo que pasan de cinco mil virgos los que se han hecho y deshecho por su autoridad en esta ciudad. A las duras peñas promoverán y provocarán a lujuria, si quiere.*

El verbo “pasar” está usado con el significado de “superar” (acepción 8 del DRAE). De la misma manera que considero implemento, en la línea de Alarcos, sintagmas como “el mueble mide tres metros”, “el libro costó cinco euros”, el sintagma “de cinco mil”, por su construcción con la preposición “de”, puede considerarse suplemento. Ténganse en cuenta que si sustituimos este verbo por su acepción 8 del DRAE, este sintagma pasaría a implemento: “los virgos superan los cinco mil”

Por otro lado, “de cinco mil” podría considerarse adnominal si sobrentendemos “cantidad” aunque tal interpretación no es necesaria para la comprensión de la frase (cf. R. Cano Aguilar, *Archivum*, 1977-1978, p.347).

33... y en su patria los redujiste, humildemente te ruego que guíes a mi Sempronio, en manera que convierta mi pena y tristeza en gozo ...

El verbo *reducir* tiene el significado de “devolver a su lugar”. La construcción “reducir en” con valor de “a”, “hacia” procede de la construcción latina “acusativo + in”

34 *Sácala agora de seso...*

El verbo sacar acompañado de la preposición “de” (y de un pronombre) presenta el significado de “hacer perder el juicio y conocimiento”

37 *Y quiero que sepas de mí lo que no has oído, y es que jamás pude, después que mi fe contigo puse, desear bien de que no te cupiese parte.*

El verbo “saber” podía regir un genitivo partitivo (R. Cano A., *Archivum*, 1977-1978, p.347), pero en este caso creo que se ha producido una alternancia entre las preposiciones “de”/ “por” (R. Lapesa, op. cit. p.86) y no funciona como suplemento sino como complemento circunstancial de origen. Por otro lado, cabe la posibilidad de interpretarlo como un complemento de “has oído” y sí sería suplemento.

El sintagma “*de que no te cupiese parte*” es un adnominal de “*bien*”.

39 *... digo que me alegro de estas nuevas como los cirujanos de los descalabrados...*

El pronombre “me” no realiza la función de implemento (cf. acto I, nota a la línea 13) y de ahí que el suplemento no sea indirecto. En el segundo suplemento, “de los descalabrados” hay que sobrentender el verbo “alegrarse”.

46 *Venían a ella muchos hombres y mujeres, y a unos demandaba el pan do mordía; a otros, de su ropa; a otros, de sus cabellos...*

En latín, el verbo “preguntar” podía construirse con “ab”, “ex”, “de” y por analogía con este, surgió la forma “demandar de”. El verbo “demandar” puede tener el valor de petición o pregunta, pero con la preposición “de” solo este último.

48 *Quéjome, señor, de la duda de mi felicidad y servicio, por los prometimientos y amonestaciones tuyas.*

El verbo “quexarse” con la preposición “por” presenta un valor causal. Ana M^a Serradilla (1997, op. cit. p. 176 y 191-192) afirma que el uso de esta preposición se confundía en la Edad Media con la preposición “de” en construcción con algunos verbos (pensar, catar, iudgar, etc.); pero en el caso de “quexar” no se da tal confusión.

En cuanto al pronombre “me” es un pseudorreflexivo y por tanto el suplemento no es indirecto.

49 (Sempronio, *¡de aquellas vivo yo! Los huesos que yo roí piensa este necio de tu amo de darme a comer! Pues ál le sueño; al freír lo verá; dile que cierre la boca y comience a abrir la bolsa; de las obras dudo, cuánto más de las palabras. ¡So, que te estriego, asna coja! Más habías de madrugar.*

Para la construcción “pensar de + infinitivo” cf. nota a la línea 240, ejemplo 31 de este mismo acto.

En cuanto a “comenzar a + abrir” cf. L. Gómez Torrego, 1999, op. cit. p.3372, en donde señala que esta construcción es una perífrasis verbal; a este mismo investigador, p.3354, vamos a recurrir para comprobar que “haber de + infinitivo” es una perífrasis verbal.

51 *¿Qué dirás a esto, Pármeno?*

El verbo “decir” está usado con el significado de “opinar”.

52 *...que no sabes nada del mundo ni de sus deleites.*

Para la aclaración de la función de “del mundo” cf. nota 18 de este acto I.

53 *No curo de lo que dices...*

El verbo “curar” en construcción con la preposición “de” puede presentar los valores de “pensar en”, “preocuparse por” incluso el valor de “cuidar” que comparte con la construcción sin preposición.

Este mismo verbo fue cuasi sinónimo de “pensar” hasta el final de la Edad Media.

58 *¡Guay de quien en palacio envejece!, como se escribe de la probótica piscina...*

Este tipo de construcción, interjección + (adjetivo) + de + sustantivo o pronombre, está atestiguado desde los orígenes del idioma y es un giro que se encuentra en otros dialectos: en rumano, “vai de mine!”; en catalán, “ay de mí!”; D. Juan Manuel, “Ay cativos de christianos”; Arcip. De Talavera, “Ay, triste de mí que amo e non so amada”.

En latín existió un genitivo exclamativo que puede ser el origen de estas construcciones. Cf. también el acto VII, nota a la línea 258.

61...y tengo por honesta cosa la pobreza alegre.

Nos encontramos ante un suplemento atributivo modificador del complemento directo.

63 *Y si hombre vencido del deleite va contra la virtud, no se atreva a la honestad.*

Podemos considerar el sintagma “del deleite” como un complemento agente introducido por “de”. Es un caso similar a los del acto III, línea 180, ejemplos no incluidos; acto IV, línea 53, ejemplos no incluidos.

71 *Duda traigo, madre, según mis infortunios, de hallarte viva*

Cf. en este acto I, Nota 18.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 19-20: Más desventuradas de que me acabes de oír...

Si bien J. Martínez Marín, 1978, op. cit. p.155, considera esta construcción como un suplemento, creo que es más acertado considerarlo como una perífrasis y por tanto una unidad funcional. En esta línea está L. Gómez Torrego, 1999, op. cit. p.3378, quien afirma que la construcción “acabar + de” es un perífrasis verbal que puede tener dos valores: por un lado, uno temporal de anterioridad reciente unido otro aspectual de carácter puntual, que no

tiene en cuenta el desarrollo de la acción; por otro lado, un valor aspectual perfectivo, de acción acabada, que presupone un desarrollo anterior de la acción; en este caso nos encontramos en el segundo valor.

Línea 29: Abatióse el gerifalte y vénele a enderezar en el alcándara.

J. Martínez M., *ibídem* p.161, considera este sintagma como un suplemento; creo que es más acertado considerarlo como un complemento circunstancial de finalidad.

Línea 89: Algo es lo que digo; a más ha de ir este hecho.

La construcción “haber de + infinitivo” responde a todos los rasgos formales que señala L. G. Torrego para las perífrasis (*ibídem*, p.3354).

Línea 97: No es menester, bien sé de qué pie coxqueas...

No he considerado este sintagma como suplemento, a pesar de su forma, por ser una expresión hecha que equivale a “tus intenciones”. Podemos sustituirla por los pronombres “lo” o “eso” y por ello lo creo que es complemento directo.

Línea 127-128: ¿Toda tu vida habías de llorar

Es una construcción perifrástica (cf. acto I, línea 89, ejemplos no incluidos)

Línea 135-136: ¿No has leído de Pasifae con el toro, de Minerva con el can?

Considero que no hay suplemento pues hay que sobrentender el sustantivo “mito” y por lo tanto estos sintagmas hacen la función de adnominal.

Línea 140-141: Llenos están los libros de sus viles y malos ejemplos, y de las caídas que llevaron los que...

Los sintagmas “de sus viles y malos...” funcionan como adnominales de “llenos”.

Línea 188-189: ...de todos eres amado. (Calisto) Pero no de Melibea.

Desde los orígenes del idioma, el complemento agente podía ir introducido por la preposición “de” (“del rey so ayrado”, PMC, v.156). Este uso estuvo muy extendido en la época clásica del idioma si bien en la actualidad se prefiere el uso de “por”.

Por tanto, *de todos* y *de Melibea* funcionan como complemento agente.

Línea 198: Dije que digas, que muy gran placer habré de lo oír.

Es una perífrasis verbal (cf. acto I, ejemplos no incluidos, línea 89)

Línea 233: ...aunque no espero que has de hacer!

Estamos ante una perífrasis verbal (cf. acto I, ejemplos no incluidos, línea 89)

Línea 267-268: ¡Guay de la triste en ti tiene su esperanza...

Para esta expresión consúltese en notas, línea 587 (ejemplo 58)

Línea 352-353: ...muchas mozas de estos sirvientes entran en su casa a labrarse...

La construcción “entrar a + infinitivo” no es una perífrasis (L. G. Torrego, 1999, op. cit. cap. 51) y si bien podría pensarse que “a labrarse” es un suplemento, considero más adecuado tomarlo como un complemento circunstancial de finalidad.

Línea 364-365: ...que entran allí a llorar sus pecados.

La construcción “entrar a + infinitivo” no es perífrasis (ibídem, L. G. Torrego, cap. 51) y el sintagma “a llorar” no es suplemento (cf. acto I, ejemplos no incluidos, línea 352-353)

Línea 416: Asaz soy de ti avisado...

El sintagma “de ti” es un complemento agente (cf. acto I, ejemplos no incluidos, línea 188-189)

Línea 436: Y no más, sino vamos a ver la salud.

La construcción “ir a + infinitivo” es una perífrasis aspectual con el valor temporal de futuro (cf. L. G. Torrego, *ibídem*, 3365).

Línea 456-457: ...y de lo que hobiéramos démosle parte...

Este sintagma funciona como adnominal de “parte”

Línea 474: ¡Guay de orejas que tal oyen!

Para esta construcción, véase en este mismo acto en el apartado notas a la línea 587, ejemplo 58.

Línea 572: Y nunca la llaga viene a cicatrizar.

La forma “venir a + infinitivo” es una perífrasis verbal (cf. L. G. Torrego, *ibídem* p.3382)

Línea 610-611: ¡Oh hijo!, bien dicen que la prudencia no puede ser sino en los viejos...

Esta construcción responde a los criterios que establece L. G. Torrego para las perífrasis verbales (cf.1999, op. cit. cap. 51.1.2 y 51.1.3.6). Por otro lado, podemos ver que hay un uso del verbo “ser” que hoy sería anómalo. Para la designación de la situación existía una alternancia entre los verbos “ser” y “estar”; para una situación de “morar, residir” se prefiere el verbo “ser” y para una situación como “hallarse presente a algo” se utiliza “estar”. Si esta situación era generalizada en la Edad Media, siglo XVI y principio del XVII, el uso locativo del verbo “ser” a lo largo del XVII se convirtió en un arcaísmo.

Línea 697: Duda traigo, madre, según mis infortunios, de hallarte viva.

Este sintagma funciona como un adnominal de “duda” (cf. acto I, ejemplos no incluidos, línea 114).

VARIANTES TEXTUALES

Este acto I es el que menos retoques experimentó en el paso de la Comedia a la Tragicomedia. Los partidarios de la doble autoría ven en esto una señal del respeto que tenía Rojas por este acto ajeno a él. Sea acertado o no esta conclusión, lo cierto es que este acto I presenta una gran homogeneidad en cuanto a las variantes; el manuscrito **Mp** es el que presenta más variantes, en su mayoría errores de copia y olvidos, con respecto a **Edd**.¹³³ Las variantes entre la Comedia y la Tragicomedia son mínimas y se concretan en algunos cambios de preposición y algunos leísmos y laísmos. Veamos estas variantes:

Línea 8: **Tragicomedia** = yo tengo a Dios / **Comedia** = a Dios tengo yo

Línea 12: **D, P, H, I, K, L, M** = diferimos / **B, C** = deferimos

Línea 14: **B, C, Z, P, I, K, L, M** = misto / **D** = mixto

Línea 20-21: **Tragicomedia** = qual merece / **Comedia** = qual la merece

Línea 21: **Tragicomedia** = palabras ha seydo / **Comedia** = palabras Calisto ha seido

Línea 22: **Tragicomedia** = como de ingenio de tal hombre como tu aver (**Z** = avie) / **Comedia** = de ingenio de tal hombre como tu haber

Línea 24: **Tragicomedia** = en ilicito / **Comedia** = el ilicito / **Mp** = en el ilicito

Línea 26-27: **Edd**. = Sempronio sempronio Sempronio / **Mp** = sembronio, sembronio

Línea 27: **P, H, I, K** = soy / **B, C, D, Z, L, M** = estoy

Línea 28: **Edd**. = pues como / **Mp** = mientes pues como

Línea 29: **Edd**. = abatiose / **Mp** = debatiöse

Línea 29: **Edd**. = el Gerifalte y vine le a endeçar en el alcandara / **Mp** = el girifalte questava colgado dellalcandara y vinele a enderezar

Línea 30: **Edd**. = te ganen / **Mp** = te lieven

Línea 31: **Tragicomedia** = grado incomparablente / **Comedia** = grado incomparable

Línea 32: **Edd**. = traspassa / **Z** = traspase

Línea 33: **P, B, C, D, Z** = y endereza / **H, I, K, L, M** = y adereça

Línea 34: **Edd**. = cierra la ventana y dexa / **Mp** = saca la vela y dexa

Línea 37: **Tragicomedia** = Crato y Galieno / **Comedia** = Eros y Crato

Línea 38: **P** = celeuco / **Z, H, I, K, L, M** = celestial / **B, C, D** = de Silenio / **Mp** = de Seleuco

Línea 43: **Edd**. = no creo / **Mp** = no puede

¹³³ Con la sigla “**Edd**” designo a la gran mayoría de los testimonios de las ediciones excepto la que se indica como la otra variante.

Línea 50: **Tragicomedia** = ver mi / **Comedia** = va mi

Línea 50: **Edd.**= Elicia / **Mp** = Alicia

Línea 55: **Edd.**= postemas / **Mp** = apostemas

Línea 56: **Edd.**= que las lagrimas y suspiros mucho / **Mp** = las lagrimas mucho

Línea 57: **Edd.**= E aun si delante me tiene, mas conmigo se encendera que el sol / **Mp** = y aun si se ve conmigo mas se cendera

Línea 60: **Edd.**= soffrir un poco / **Mp** = agora estar un poco

Línea 61: **Edd.**= me quedare / **Mp** = me dare

Línea 66: **Edd.**= lo mas sano / **Mp** = lo mas umano

Línea 69: **B, C, D, Z, P** = le / **H, I, K, L, M** = lo

Línea 72: **Tragicomedia** = en quien / **Comedia** = a quien

Línea 73-74: **Edd.**= dentro del pecho agijones paz guerra tregua amor enemistad injurias pecados sospechas / **Mp** = dentro del pecho injurias pecados sospechas agujones paz guerra tregua amor y enemistad

Línea 76: **Edd.**= tarpeya / **Mp** = torpeo

Línea 77: **Edd.**= y el de nada se dolia / **Mp** = y el manzilla no avia

Línea 84: **Tragicomedia** = quemo / **Comedia** = quema

Línea 102: **B, C, D, Z, P** = assestara / **H** = asentase / **I, K, L, M** = assentasse

Línea 105: **B, C, D, Z, P** = queda / **H, I, K, L, M** = quedan

Línea 116: **Tragicomedia** =el que / **Comedia** = al que

Línea 121: **Edd.**= ay / **Mp** = haya

Línea 136: **Edd.**= Pasifae / **Mp** = pasypa

Línea 155: **Edd.**= aquellas grandes / **Mp** = aquellas luengas

Línea 156: **Edd.**= gorgueras, so / **Mp** = gorgueras que falsedades, so

Línea 161: **Edd.**= el linaje / **Mp** = al linaje

Línea 162: **Edd.**= di pues / **Mp** = despues

Línea 171-172: **Z, P, H, I, K, L, M** = aparejadas son a / **Mp, D** = son aparejadas al / **B, C** = son aparejadas de

Línea 179: **Edd.**= te reputas / **Mp** = rreputas

Línea 185: **Edd.**= tal cantidad / **Mp** = tal qualidad

Línea 187: **Edd.**= ninguno acaece / **Mp** = ninguno contece

Línea 188-189: **Edd.**= todos eres amados / **Mp** = todos amados

Línea 195: **Edd.**= delo oculto / **Mp** = de lo otro oculto

Línea 195: **Edd.**= hablar te / **Mp** = hablar

Línea 197: **Edd.**, **Mp** = mentiras / mientras

Línea 201: **Edd.**= yo lo / **Mp** = yo te lo

Línea 202: **Edd.**= De passar se aura ya esta / **Mp** = ya de pasar se ha esta

Línea 204: **Edd.**= y no resplandecen menos / **Mp** = y mas resplañes

Línea 208: **Edd.**= dixe que / **Mp** = que

Línea 210: **Edd.**= y alçada la nariz mediana / **Mp** = y calçadas las narizes medianas

Línea 213: **Edd.**= redondo el pecho / **Mp** = rredondo el cuello largo y delgado el pecho

Línea 214: **Tragicomedia** = podria / **Comedia, Mp** = podra

Línea 218: **Edd.**= y coloradas que parescen / **Mp** = y coloradas paresçen

Línea 219: **B, D, Z, Mp** = pude / **C, H, I** = puede / **K, L, M** = puedo

Línea 223-267: **Edd.**= el qual... guay de la triste que / **Mp** = falta

Línea 235: **Edd.**= viste te lo / **Mp** = vistetele

Línea 238: **Edd.**= obrar se / **B, C** = obrase

Línea 240: **Edd.**= has pensado / **C** = obrasse

Línea 247: **Z, P, H, I** = a le decir / **B, C, D** = de le decir / **K, L, M** = para le dezir

Línea 262: **Tragicomedia** = le / **Comedia** = lo

Línea 273: **Tragicomedia** = ver lo / **Comedia** = velle

Línea 274: **Tragicomedia** = que es / **Comedia, Mp** = que ella es

Línea 287-288: **Edd.**= que no me vuelvas a ver / **Mp** = que no vuelvas aca

Línea 293: **B, C, D, Z, P, Mp** = le / **H, I, K, L, M** = lo

Línea 303-304: **Edd.**= y usar el hombre de la oportunidad haze / **Mp** = usar de la oportunidad haze

Línea 307-308: **Edd.**= yo hazer a Calisto. alarga le he la çeternidad / **Mp** = yo a alexar la çeternidad

Línea 321: **B, C, D, Z, P, Mp** = la / **H, I, K, L, M** = le

Línea 322-323: **Edd.**= desto es nombrada / **Mp** = desto en toda esta cibdad es nombrada

Línea 327: **Edd.**= si passa por los perros / **Mp** = si esta entre los onbres no pueden al dezir si pasa por los perros

Línea 329: **B, C, Z, P** = lo / **D, H, I, K, L, M, Mp** = la

Línea 333: **Edd.**= carpinteros / **Mp** = Çapateros

Línea 342: **Edd.**= a ella por sirviente / **Mp** = a ella leyendo niño por sirvientes

Línea 344: **Edd.**= y trayale / **Mp** = y trayla

Línea 349-350: **Edd.** = conviene saber / **Comedia, Mp** = conviene a saber

Línea 360: **Edd.** = medio de aquellos / **Mp** = me dio desta moças

Línea 378: **P** = modo / **Edd., Mp** = mosto

Línea 381: **Z, P** = mosquatadas / **H, I, K, L, M, Mp** = mosquetas / **B, C** = mosquetos / **D** = musquetes

Línea 386: **Z, P** = vellana / **B, C, D, H, I, L, M, MP** = vallena

Línea 397: **P** = tenia por / **Edd** = tenia para

Línea 397-398: **Edd.** = unos hazia de bexija y otros curava de punto / **Mp** = unos curava de puntos otros hazia de lexia

Línea 403: **Edd.** = assi pudiera ciento / **Mp** = assi la pudiera vender çiento

Línea 406: **P** = selo / **Edd.** = sesos

Línea 407: **Edd.** = tela de cavallos / **Z** = tela cavallos

Línea 407: **B, C, D, Z, P** = guiija marina / **H** = aguija marina /

Línea 409: **Edd.** = a ella / **M** = ella

Línea 410: **Edd.** = a unos / **M** = unos

Línea 410: **Edd.** = a otros / **C** = y otros / **M** = o otros

Línea 415: **B, C, D, Z, P** = podra / **H, I, L, M** = podria

Línea 419: **Edd.** = la memoria / **L, M** = a la memoria

Línea 424: **Edd.** = sepa yo que precede / **C** = sepa que yo precede

Línea 424: **Z, P, H, I, L, M** = y puesto que / **Comedia** = y puesto que

Línea 428: **Tragicomedia** = quexome yo / **Comedia** = quexome Calisto

Línea 429: **Edd.** = enbidiar / **C** = embiar

Línea 434: **B, C, D, Z, P** = sobre / **H, I, L, M** = sobre todo

Línea 447: **B, C, D, Z, P** = en la primera / **H, I, L, M** = a la primera

Línea 448: **P, H, I, L, M** = me / **B, C, D, Z** = te me

Línea 449: **P** = ciegue / **Edd.** = te ciegue

Línea 454: **Edd** =. Celestina / **H** = a Celestina

Línea 456: **Edd.** = te le / **L, M** = te lo

Línea 461: **Edd.** = la veo / **H, L** = lo veo

Línea 469: **B, C, D, Z, P, H** = reverencia tuya / **I, K, L, M** = tu reverencia

Línea 473: **Edd.** = avias / **K, M** = avia

Línea 476: **Tragicomedia** = antigua puta tierra / **Comedia** = antigua y puta tierra

Línea 483: **C, D, Z, P** = limpiarla / **B** = alimpiarla / **H, I, K, L, M** = limpiar

- Línea 484: **Edd.** = tardemos / **H** = tarde
- Línea 487: **Edd.** = te he oydo / **H, I** = he oido
- Línea 489: **B, C, D, Z, P** = instruíos / **H, I, K, L, M** = astutos
- Línea 490: **Edd.** =necia / **H** = connocia
- Línea 490: **Edd.** = y a su amos / **B, C** = y sus amos
- Línea 499: **Tragicomedia** = se perpetuasse / **Comedia** = perpetuasse
- Línea 505: **P, H, I, K, L, M** = gesto / **B, C, D, Z** = gestico
- Línea 513: **B, C, D, Z, P** = del honrado / **H, I, K, L, M** = bien honrado
- Línea 518: **Edd.** = puedo / **C** = pudo
- Línea 522: **Tragicomedia** = toda la esperanza / **Comedia** = la esperança
- Línea 523: **Tragicomedia** = lloras / **Comedia** = lloraras
- Línea 528: **Z, P** = malos / **B, C, D, H, I, K, L, M** = males
- Línea 537: **Z, P** = un poco tiempo / **B, C, D** = un mes / **H, I, K, L, M** = un poco de tiempo
- Línea 541: **P** = Parmeno / **Edd.** = Parmenico
- Línea 541: **B, C, D, Z, P** = llegate ami ven aca / **H, I, K, L, M** = allegate aca a mi ven aca
- Línea 556: **Edd.** = llegase / **B** = allegase
- Línea 565: **B, C, D, Z, P** = por tantos / **H, I, K, L, M** = tantos
- Línea 567: **C, D, Z, P, H, I** = como Seneca dize / **B** = como Seneca nos dize / **K, L, M** = como Seneca dixo
- Línea 573: **Edd.** = convalesce / **H** = convalescen
- Línea 580: **B, C, D, Z, P** = aver / **H, I, K, L, M** = ver
- Línea 583: **Edd.** = bivas / **Z** = bives
- Línea 589: **Z, P, M** = aman assi / **Edd.** = aman a si
- Línea 600: **Tragicomedia** = tremo en oyr te / **Comedia** = tremo de oyrte
- Línea 611: **Tragicomedia** = moço eres / **Comedia** = eres moço
- Línea 613: **B, C, D, Z, P** = y de mas / **H, I, K, L, M** = que demas
- Línea 613: **Tragicomedia** = quien es / **Comedia** = quien
- Línea 633: **B, C, D, Z, P** = es no poder sufrir / **H** = es no sufrir / **I, K, L, M** = es sufrir
- Línea 642: **P** = atreve / **Edd.** = atreva
- Línea 649: **P** = que gracia / **Edd.** = oh que gracia
- Línea 650: **P** = cante / **B, C, D** = canten / **Z, H, I, K, L, M** = cantemos
- Línea 656: **D, Z, P, H, I, K, L, M** = lo hazen / **B, C** = hazen
- Línea 659: **Edd.** = captar / **K, L, M** = caçar

- Línea 669: **P** = decir te lo he / **B, C, D, Z, H, I, K, L, M** = decirte he lo que
- Línea 669: **B, C, D, Z, P** = al que castiga / **H, I, K, L, M** = al que castiga
- Línea 672: **P** = enseñada / **Edd.** = ensañada
- Línea 674: **Edd.** = dante / **H** = andante
- Línea 685: **Edd.** = que a tu mandado / **H** = a tu mandado
- Línea 687: **P** = respondio / **Edd.** = respondido
- Línea 687: **B, C, D, Z, P, H** = reconocimiento / **I, K, L, M** = conocimiento
- Línea 693: **Edd.** = le tengo / **L** = lo tengo
- Línea 698: **Edd.** = bivo / **C** = vino
- Línea 704: **Tragicomedia** = en oro / **Comedia** = de oro
- Línea 710: **B, C, D, Z, P** = el te me guarde / **H, I, K** = el me guarde / **L, M** = el te guarde

INFORME DEL ACTO I (LÍNEAS)

1	<u>Líneas del acto</u>	710	
	Líneas de intervenciones de Calisto	148	20,84 %
	Líneas de intervenciones de Melibea	8	1,12 %
	Líneas de intervenciones de Pármeno	174	24,50 %
	Líneas de intervenciones de Sempronio	172	24,22 %
	Líneas de intervenciones de Celestina	197	27,74 %
	Líneas de intervenciones de Elicia	10	1,40 %
	Líneas de intervenciones de Crito	1	0,14 %
2	<u>Suplementos</u>		
	Total	98	13,80%
	Propios	47	6,61%
	Indirectos	23	3,23%
	Atributivos	9	1,26%
	Inherentes	19	2,67%

Suplementos propios:

Ejemplos:4, 5, 6, 10, 12, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 28, 30, 31, 32, 35, 36, 38, 39, 39, 44, 44, 46, 46, 48, 49, 49, 49, 49, 50, 50, 52, 53, 54, 58, 59, 63, 64, 65, 66, 68, 69,73.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 1, 2, 3, 3, 4, 13, 22, 22, 24, 26, 33, 37, 38, 42, 43, 47,47, 51, 56, 62, 67, 71, 72.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 7, 8, 8, 27, 45, 56, 60, 60, 61.

Suplementos inherentes:

Ejemplos:5, 9, 9, 11, 23, 23, 25, 27, 29, 32, 34, 40, 40, 40, 41, 55, 56, 57, 70.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Calixto: Total.....	30.....	20,27%
Propios.....	10.....	6,75%
Indirectos.....	11.....	7,43%
Atributivos.....	2.....	1,35%
Inherentes.....	7.....	4,72%

3.2 Melibea: Total.....	4.....	50,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	1.....	12,50%
Atributivos.....	1.....	12,50%
Inherentes.....	2.....	25,00%

3.3 Pármeno: Total.....	22.....	12,64%
Propios.....	12.....	6,89%
Indirectos.....	3.....	1,72%
Atributivos.....	5.....	2,87%
Inherentes.....	2.....	1,14%

3.4 Sempronio: Total.....	20.....	11,62%
----------------------------------	---------	--------

Propios.....	10.....	5,81%
Indirectos.....	4.....	2,32%
Atributivos.....	1.....	0,58%
Inherentes.....	5.....	2,90%

3.5 Celestina: Total.....	22.....	11,16%
Propios.....	15.....	7,61%
Indirectos.....	4.....	2,03%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	3.....	1,52%

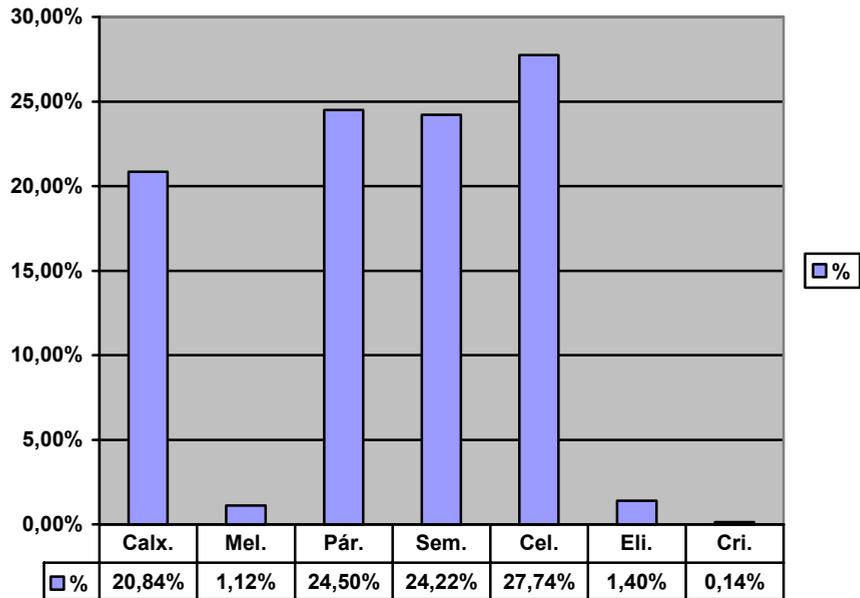
3.6 Elicia: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

3.7 Crito: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

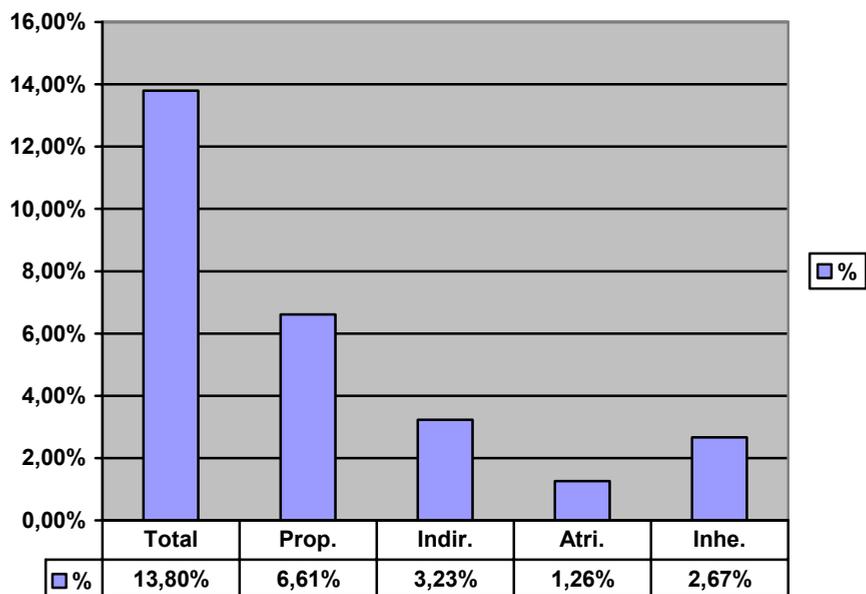
1

Intervenciones de los personajes



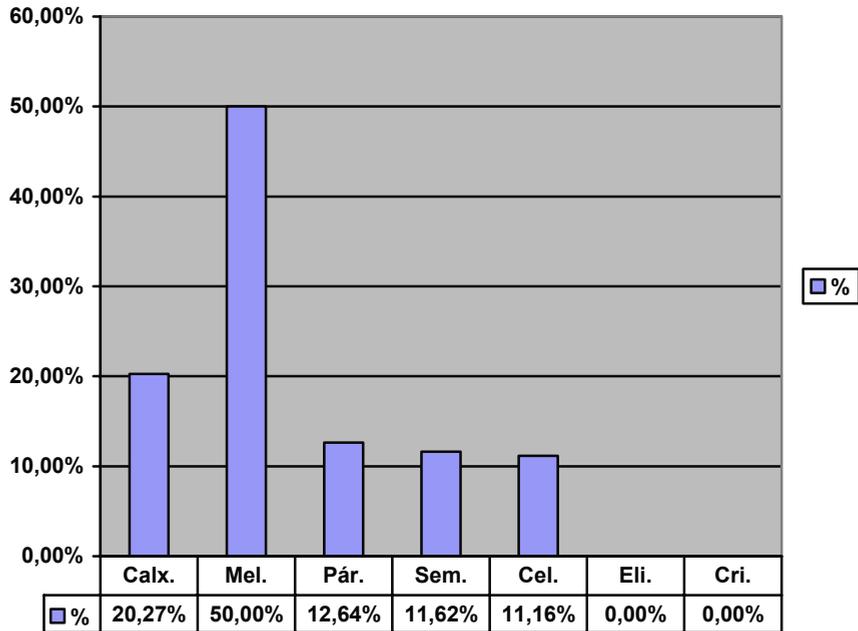
2

Suplementos del acto

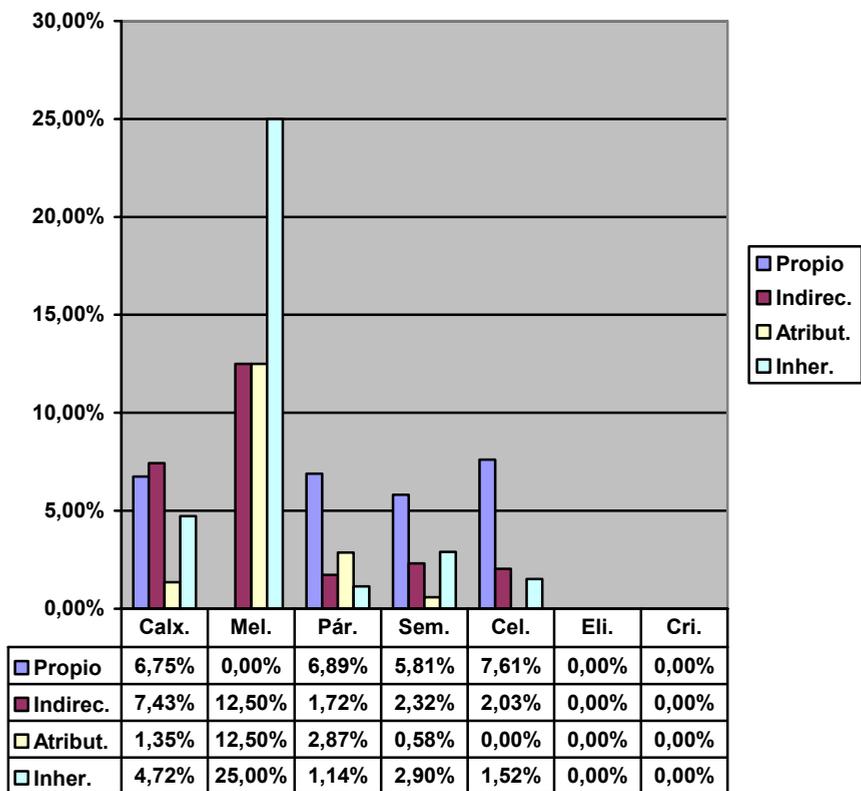


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



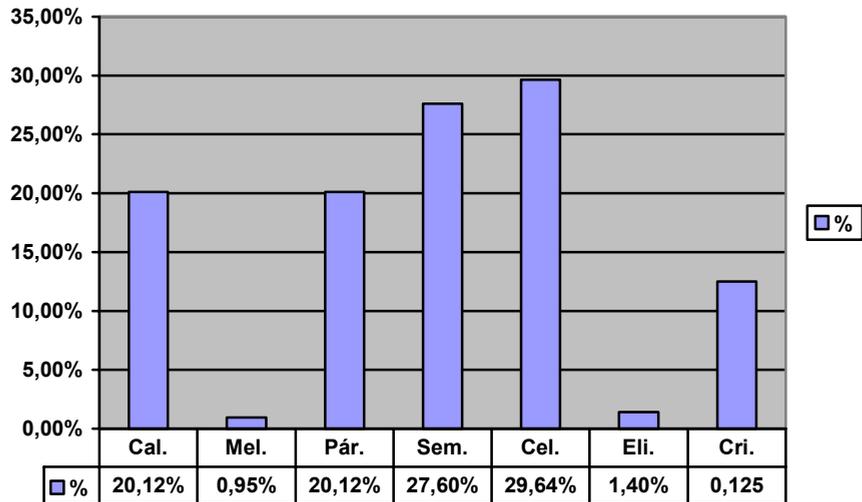
INFORME DEL ACTO I (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto I</u>	1565	
	<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	315	20,12%
	<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	15	0,95%
	<u>Verbos de las intervenciones de Pármeno</u>	315	20,12%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sempronio</u>	432	27,60%
	<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	464	29,64%
	<u>Verbos de las intervenciones de Elicia</u>	22	1,40%
	<u>Verbos de las intervenciones de Crito</u>	2	0,12%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	98	6,26%
	Propios	47	3,00%
	Indirectos	23	1,46%
	Atributivos	9	0,57%
	Inherentes	19	1,21%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
	C.1 Calisto: Total	30	9,52%
	Propios	10	3,17%
	Indirectos	11	3,49%
	Atributivos	2	0,63%
	Inherentes	7	2,22%
	C. 2 Melibea: Total	4	26,66%
	Propios	0	0,00%
	Indirectos	1	6,66%
	Atributivos	1	6,66%
	Inherentes	2	13,33%

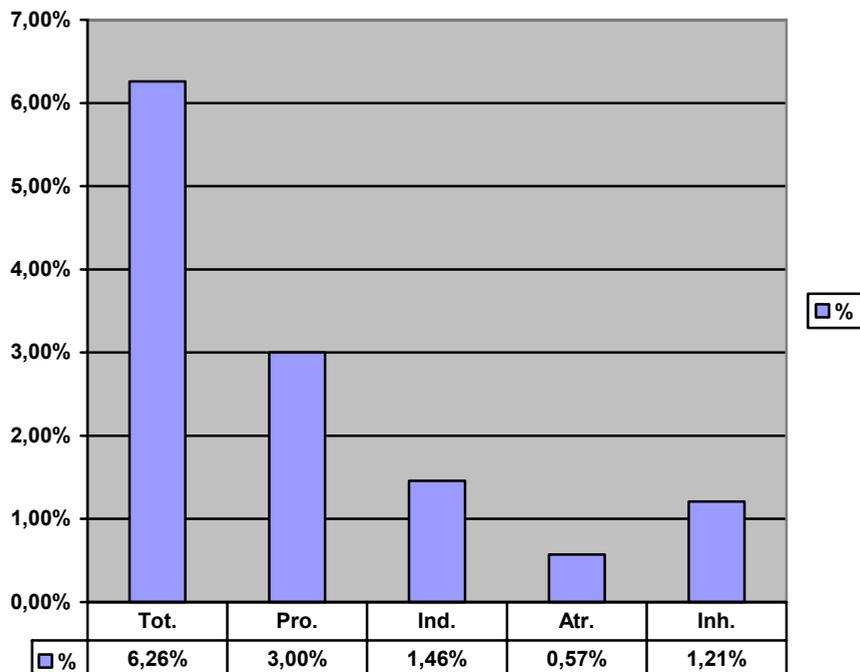
C. 3 Pármeno: Total.....	22.....	6,98%
Propios.....	12.....	3,80%
Indirectos.....	3.....	0,95%
Atributivos.....	5.....	1,58%
Inherentes.....	2.....	0,63%
C. 4 Sempronio: Total.....	20.....	4,62%
Propios.....	10.....	2,31%
Indirectos.....	4.....	0,92%
Atributivos.....	1.....	0,23%
Inherentes.....	5.....	1,15%
C. 5 Celestina: Total.....	22.....	4,74%
Propios.....	15.....	3,23%
Indirectos.....	4.....	0,86%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	3.....	0,64%
C. 6 Elicia: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
C. 7 Crito: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

A. Verbos de los personajes

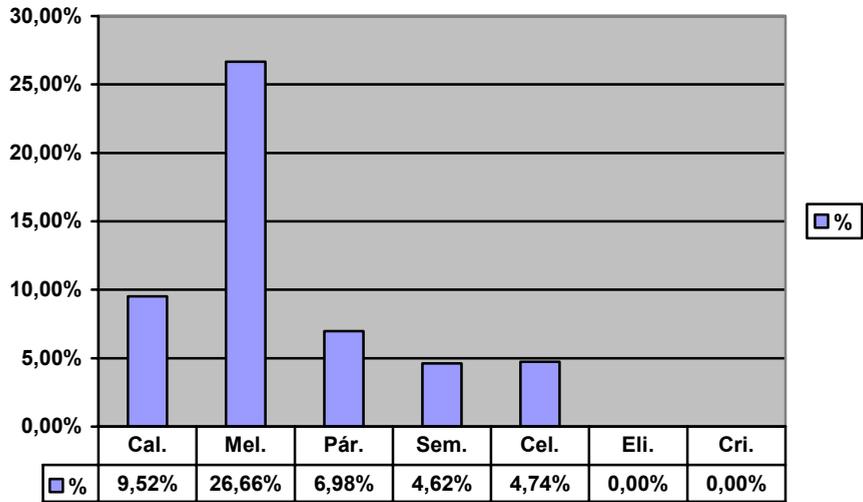


B. Suplementos del acto I

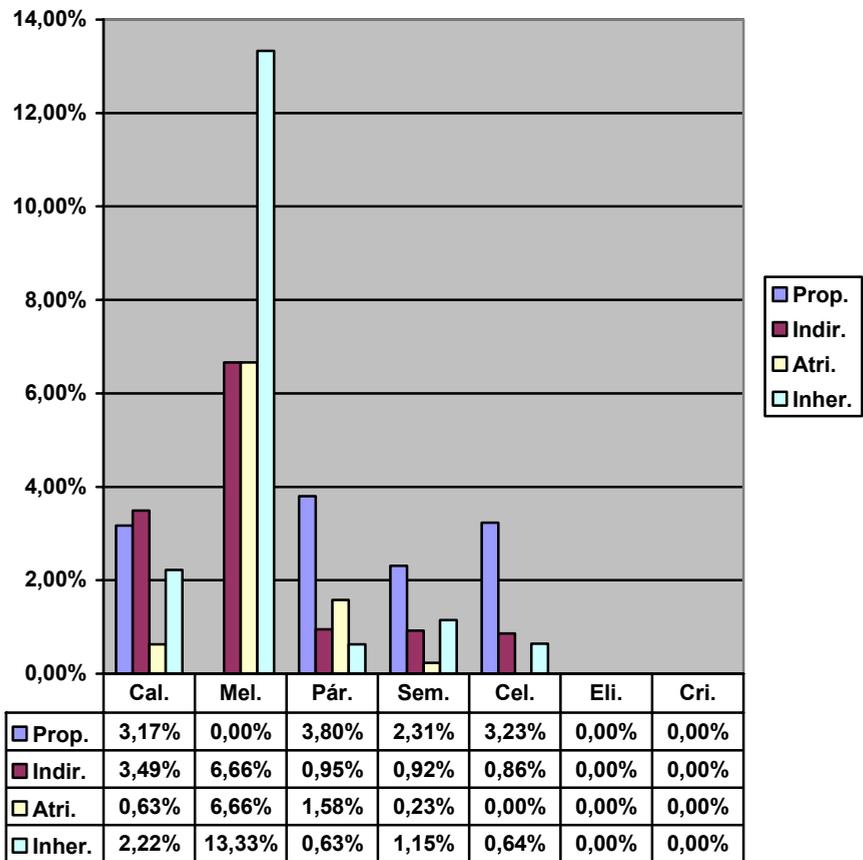


C.

Suplementos totales de los personaje



Tipos de suplementos de los personajes



VI. II. ACTO II

1 Sem. Y por eso le damos a dios, *porque no tenemos mayor cosa que le dar, la mayor parte de la cual consiste en la liberalidad y franqueza.*(Línea 6-7) **S. Propio.**

2 Sem. *E dizen algunos que la nobleza es una alabanza que proviene de los merecimientos y antigüedades de los padres.* (Lín.15-16) **S. Inherente.**

3 Sem. *E por tanto no te estimes en la claridad de tu padre, que tan magnífico fue, sino en la tuya.* (Lín. 17-18)* **S. Indirecto. S. Indirecto**

4 Sem. *Por ende goza de haber seido así magnífico y liberal, y de mi consejo tórnate a la cámara y reposa...* (Lín. 22)* **S. Propio. S. Inherente.**

5 Sem. *...porque sobre este negocio quiero hablar contigo más largo.* (Lín. 26) **S. Propio.**

6 Calx. *...mejor será que vaya con ella y la aquejes, pues sabes que de su diligencia pende mi salud, de su tardanza mi pena, de su olvido mi desesperanza.*(Lín. 28-30)*.
S. Propio. S. Propio. S. Propio.

7 Calx. *Sabido eres, fiel te sientto, por buen criado te tengo; haz de manera que en solo verte ella a ti...*(Lín. 30-31)* **S. Atributivo.**

8 Sem. *Donde, si perseveras, o de muerto o loco no podrás escapar...* (Lín.41)
S. Inherente.

9 Sem. *... tanga canciones alegres, cante romance, cuente historias, pinte motes, finja cuentos, juegue a naipes...* (Lín.43-44) **S. Propio.**

10 Sem. *para no dejar trasponer tu pensamiento en aquellos crueles desvíos que*

recibiste de aquella señora en el primer trance de tus amores. (Lín.45-47) **S. Indirecto.**

S. Propio.

11 Sem. Hallarás que dicen que fiar en lo temporal y buscar materia de tristeza que es igual género de locura.(Lín. 52-53) **S. Propio.**

12 Sem. Huye de tirar coces al aguijón; finge alegría y consuelo... (Lín. 55-56) **S. Propio.**

13 Calx. No te partas de ella, Sempronio, ni me olvides a mí y ve con dios. Tú, Pármeno, ¿qué te parece de lo que hoy ha pasado? (Lín. 61-62) **S. Indirecto. S. Propio.**

14 Par. En casa se habrán de ayunar estas franquezas. (Lín. 68) **S. Propio.**

15 Calx. ...Mas como la envidia es triste, la tristeza sin lengua, puede más contigo su voluntad que mi temor. (Lín. 70-71) **S. Propio.**

16 Par. Y lo que más de ello siento es venir a manos de aquella trotaconventos después de tres veces emplumada.(Lín. 88-89) **S. Indirecto.**

17 Calx. ¡ Así, Pármeno, di más de eso que me agrada (Lín. 89-90) **S. Propio.**

18 Calx. ... pones en mis amores desconfianza, sabiendo que esta mi pena y fluctuoso dolor no se rige por razón, no quiere avisos, carece de consejo... (103-105) **S. Indirecto.**
S. Indirecto. S. Propio.

19 Par. Señor, flaca es la fidelidad que temor de pena la convierte en lisonja, mayormente con señor a quien dolor o afición priva y tiene ajeno de su natural juicio. (Lín. 109-111)* **S. Indirecto.**

NOTAS

3 *E por tanto no te estimes en la claridad de tu padre, que tan magnífico fue, sino en la tuya.*

En el segundo suplemento hay que sobrentender el verbo *estimar*.

4 *Por ende goza de haber sido así magnífico y liberal, y de mi consejo tórnate a la cámara y reposa...*

En cuanto a la preposición “*de*” del sintagma *de mi consejo* hay que señalar que esta preposición en el español preclásico presentaba unos valores semánticos diferentes a los del español actual e introducía unos complementos preposicionales que hoy requieren otras preposiciones. Por otro lado, esta preposición mantuvo los tres valores semánticos de su herencia latina: el espacial (“arrojarse de, desde el mar”), el temporal (“venir de noche”) y nocional (alguien del circo Máximo). En este caso “*de*” tiene un valor nocional, esto es, ni espacial ni temporal.

Josefina Martínez Álvarez (1996, op. cit., punto 20) es la única investigadora que destaca que algunos suplementos inherentes pueden ir acompañados de un implemento (“guarda el violín en el armario”) y estaríamos ante un suplemento indirecto inherente. He decidido incluir estos dos suplementos como inherentes, pues en el presente trabajo no he considerado los suplementos indirectos inherentes como un grupo independiente.

Por otro lado lo he considerado suplemento inherente porque es un elemento nuclear como podemos comprobar si le hacemos la prueba de Happ (cf. introducción): *tórnate a la cámara* > hazlo. Asimismo es sustituible por un adverbio: *tórnate allí*.

6 *...mejor será que vaya con ella...pues sabes que de su diligencia pende mi salud, de su*

tardanza mi pena, de su olvido mi desesperanza.

En los dos últimos suplementos hay que sobrentender el verbo *pende*.

7 *Sabido eres, fiel te siento, por buen criado te tengo; haz de manera que en solo verte ella a ti...*

En aquellos casos en los que confluyen un posible suplemento atributivo, *por buen criado*, y un complemento directo (*te*) predomina el suplemento atributivo. Así lo podemos ver en algunos ejemplos que de Alarcos (1990, p.221): “metió a su sobrino de maquinista”, “os tenéis por inteligente” en donde Alarcos considera estos sintagmas suplementos atributivos a pesar del complemento directo “*a su sobrino*” y “*os*”.

18...*pones en mis amores desconfianza, sabiendo que esta mi pena y fluctuoso dolor...*

Rafael Cano Aguilar (“Los complementos de régimen verbal... op. cit.) señala que verbos como “poner, meter, colocar”o similares significan el movimiento ejercido sobre el objeto para dejarlo en una posición concreta y por ello, con frecuencia, aparece un segundo complemento locativo. Este segundo complemento parece obligatorio y suele ir introducido generalmente con la preposición “en” (puede emplearse otras formas como “sobre”).Este carácter obligatorio es el que permite considerarlo como un suplemento.

19 *Señor, flaca es la fidelidad que temor de pena la convierte en lisonja, mayormente con señor a quien dolor o afición priva y tiene ajeno de su natural juicio.*

Como va a ser habitual en toda la obra, las estructuras sintácticas son complejas y abundantes en hipérbatos. Así tenemos que *la fidelidad que temor de pena la convierte en lisonja* es sujeto del verbo *es* y que a su vez tiene una proposición subordinada de relativo *que temor de pena la convierte en lisonja* con un suplemento indirecto.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 13-14: Sem. *Entre los elementos, el fuego, por ser más activo, es más noble, y en las esferas puesto en más noble lugar.*

Juan Martínez Marín (op. cit. p.160) sí considera suplemento el sintagma *por ser más activo*. Yo opino que es aditamento de causa, no es un elemento nuclear.

Línea 35-37: Sem. *Señor querría ir por cumplir tu mandado; querría quedar por aliviar tu cuidado...*

Estos dos sintagmas subrayados funcionan como aditamento de causa, es un caso similar al ejemplo anterior, línea 13-14.

Línea 49: Calx. *¿Cuánto descanso traen consigo los quebrantos suspiros?*

Alberto Millán Chivite (op. cit. p.154) señala que las dos únicas funciones de “consigo” son las de aditamento o suplemento. En este caso funciona como aditamento de compañía.

Línea 64: Calx. *Tú me la has aprobado con toda tu enemistad.*

La preposición “con” presenta un significado poco utilizado en la actualidad pero que aún recoge el DRAE en su acepción número 4: “a pesar de”. Por tanto, esta preposición puede tener un valor concesivo muy usado en el español clásico, especialmente en la forma perifrástica “con todo” (“cuando vea que salgo ahora, con todos mis años a cuesta”, Quijote, I, 1).

Pues bien, Porto Dapena (op. cit. 1993, p.54) se refiere a un aditamento de concesión (“¿vas a volver a jugar con lo cansado que estás?”) similar al de nuestro ejemplo.

Línea 112-113: Par. *...conocerás mis agras palabras ser mejores para matar este fuerte*

cáncer que las blandas de Sempronio...

Juan Martínez Marín (op. cit. 159) considera la proposición subrayada como subordinada de suplemento. Yo me inclino por una subordinada final.

Línea 128 Par. ¡Oh desdichado de mí! *Por ser leal padezco mal. Otros se ganan por malos...*

Este tipo de expresión (¡Oh desdichado...) se repite a lo largo de la obra como veremos en los siguientes actos R. Lapesa (Estudios..., op. cit. cap.VI) señala que este tipo de expresiones, interjección + adj. Sustantivado + de + sustantivo o pronombre, procede de expresiones del tipo: “¡ay de mí!” y que ambas son propias de los extremos oriental y occidental de la Romania (catalán, portugués, español, rumano). Estas expresiones, que indican la causa u objeto del sentimiento, pueden proceder de un genitivo exclamativo que existió en latín.

VARIANTES TEXTUALES

No hay variantes textuales que influyan en el análisis funcional del suplemento. Todas ellas son variantes léxicas o errores de copia. Incluiré además un párrafo añadido en la Tragicomedia pero que no contiene ningún suplemento. Estas variantes son:

Línea 21: **Tragicomedia** = aún / **Comedia** = aún más

Línea 33: **C, D, P, Z** = desta mi / **B, H, K, I, L, M** = de mi

Línea 44: **P, H, I, K, L, M** = arme motes / **B, C, D, Z** = arme mates (parece ser un error del copista en W₂₁ pues se refiere al juego del ajedrez y por lo tanto esta segunda opción es la más congruente).

Línea 54: **Z, P, H, I, J, K, L, M** = esta es la pena / **B, C, D** = está la pena

Línea 68: **Tragicomedia** = ya lloras / **Comedia** = ya las lloras

Línea 86: **B, C, D, Z, P** = causa de la ver / **H, I, K, L, M** = causó la ver.

Línea 87: **Tragicomedia** = y el alma / **Comedia** = y alma

Línea 95: **D, P, H, I, K, L, M** = tu voluntad / **B, C, Z** = la voluntad

Línea 104: **Z, P, H, I, K, L, M** = sabiendo / **B, C** = pues sabe

Línea 106: **Z, P, H, I, K, L, M** = aparte / **B, C** = parte (puede ser un error en W₁₆)

Línea 107: **Tragicomedia** = padezco el trabajo / **Comedia** = me padezco el trabajo

Línea 126-128: en la **Tragicomedia** se añade: “por mi alma” hasta “te espulguen”

INFORME DEL ACTO II (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	136	
<u>Líneas de intervenciones de Calixto</u>	54	39,70%
<u>Líneas de intervenciones de Pármeno</u>	39	28,67%
<u>Líneas de intervenciones de Sempronio</u>	43	31,61%
2 Suplementos.		
Total	27	19,85%
Propios	15	11,02%
Indirectos	8	5,88%
Atributivos	1	0,73%
Inherentes	3	2,20%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1,4, 5, 6, 6,6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18,

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 3, 3, 10, 13, 16, 18, 18, 19.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 7

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 2, 4, 8

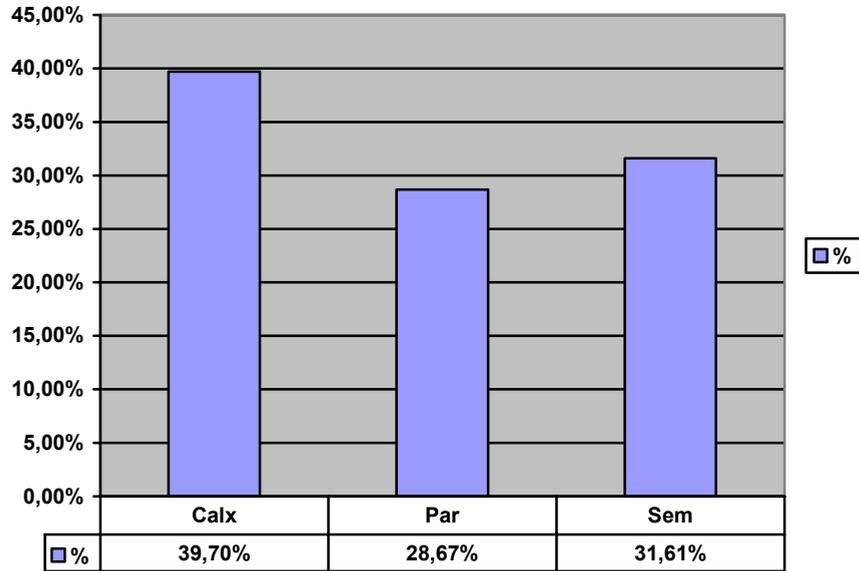
3 Suplementos de los personajes:

3.1 Calixto: Total.....	11.....	20,37%
Propios.....	7.....	12,96%
Indirectos.....	3.....	5,55%
Atributivos.....	1.....	1,85%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.2 Sempronio: Total.....	13.....	30,23%
Propios.....	7.....	16,27%
Indirectos.....	3.....	6,97%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	3.....	6,97%
3.3 Pármeno: Total.....	3.....	7,69%
Propios.....	1.....	2,56%
Indirectos.....	2.....	5,12%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

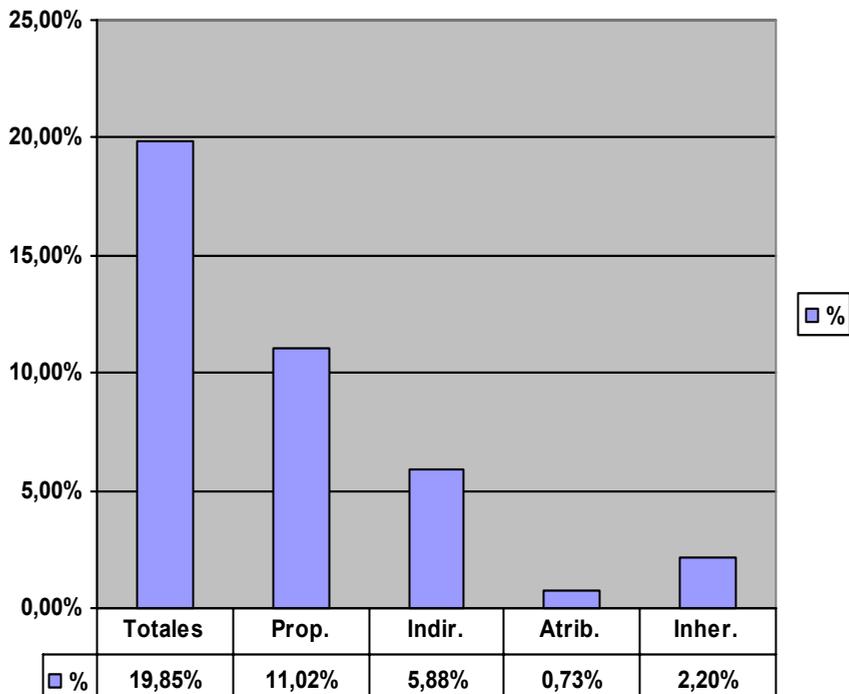
1

Intervenciones de los personajes



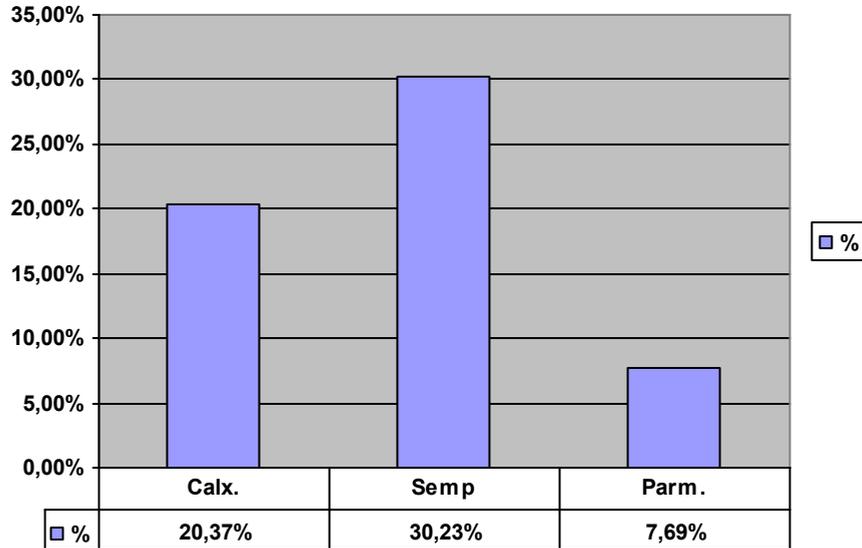
2

Suplementos del acto II

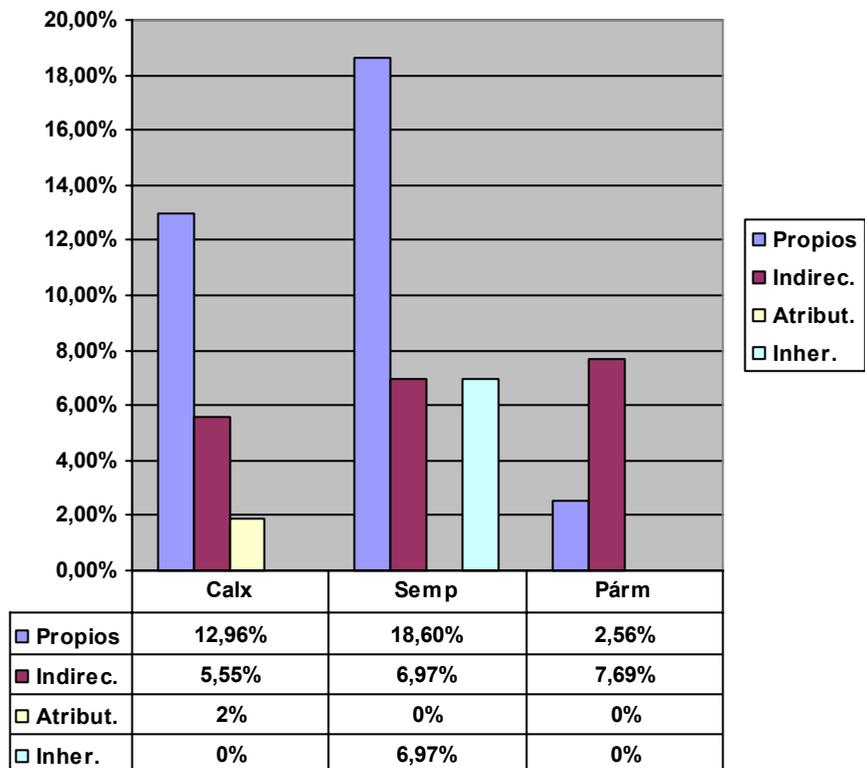


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



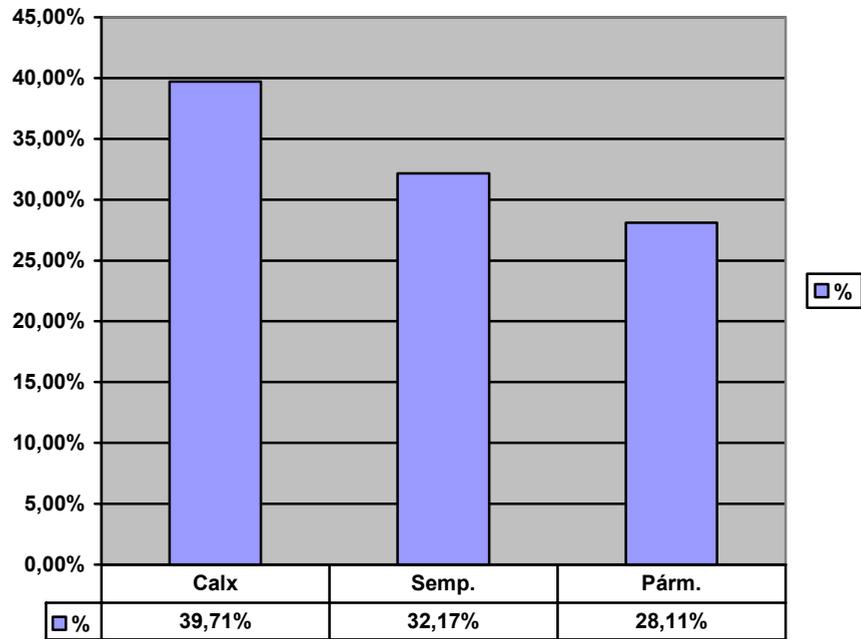
INFORME DEL ACTO II (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto II</u>	345.
	<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	137.....39,71%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sempronio</u>	111.....32,17%
	<u>Verbos de las intervenciones de Pármeno</u>	97.....28,11%
B	<u>Suplementos</u>	
	Total	27.....7,82%
	Propios	15.....4,34%
	Indirectos	8.....2,31%
	Atributivos	1.....0,28%
	Inherentes	3.....0,86%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>	
	C.1 Calisto: Total	11.....8,02%
	Propios.....	7.....5,10%
	Indirectos.....	3.....2,18%
	Atributivos.....	1.....0,72%
	Inherentes.....	0.....0,00%
	C.2 Sempronio: Total	13.....11,71%
	Propios.....	7.....6,30%
	Indirectos.....	3.....2,70%
	Atributivos.....	0.....0,00%
	Inherentes.....	3.....2,70%
	C.3 Pármeno: Total	3.....3,09%
	Propios.....	1.....1,03%
	Indirectos.....	2.....2,06%
	Atributivos.....	0.....0,00%
	Inherentes.....	0.....0,00%

GRÁFICOS

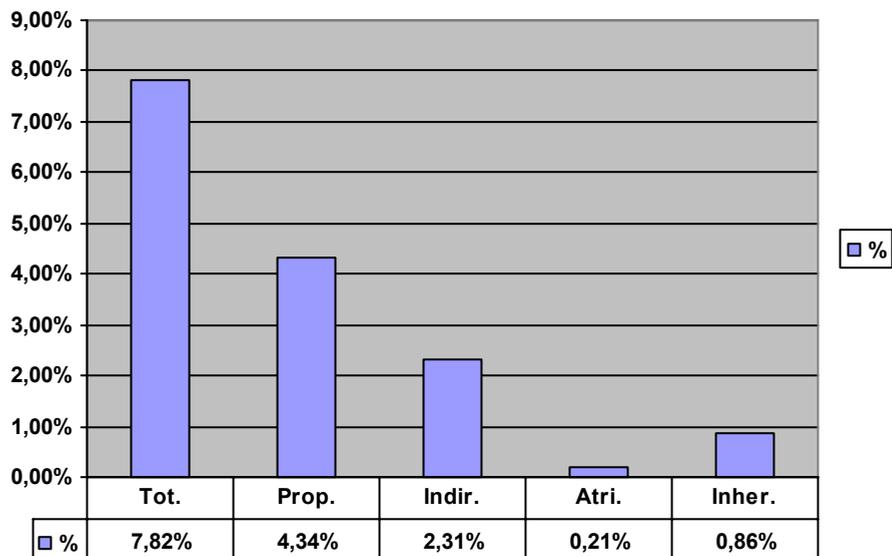
A.

Verbos de los personajes



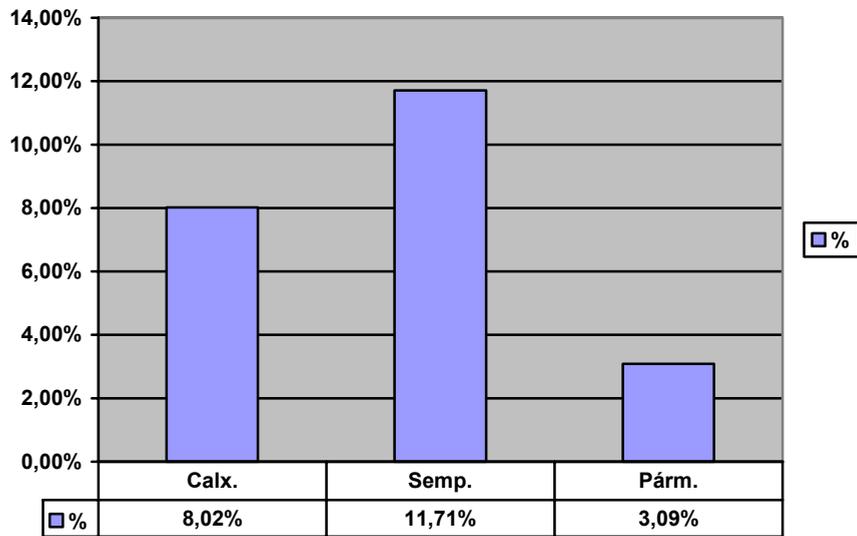
B.

Suplementos del acto II

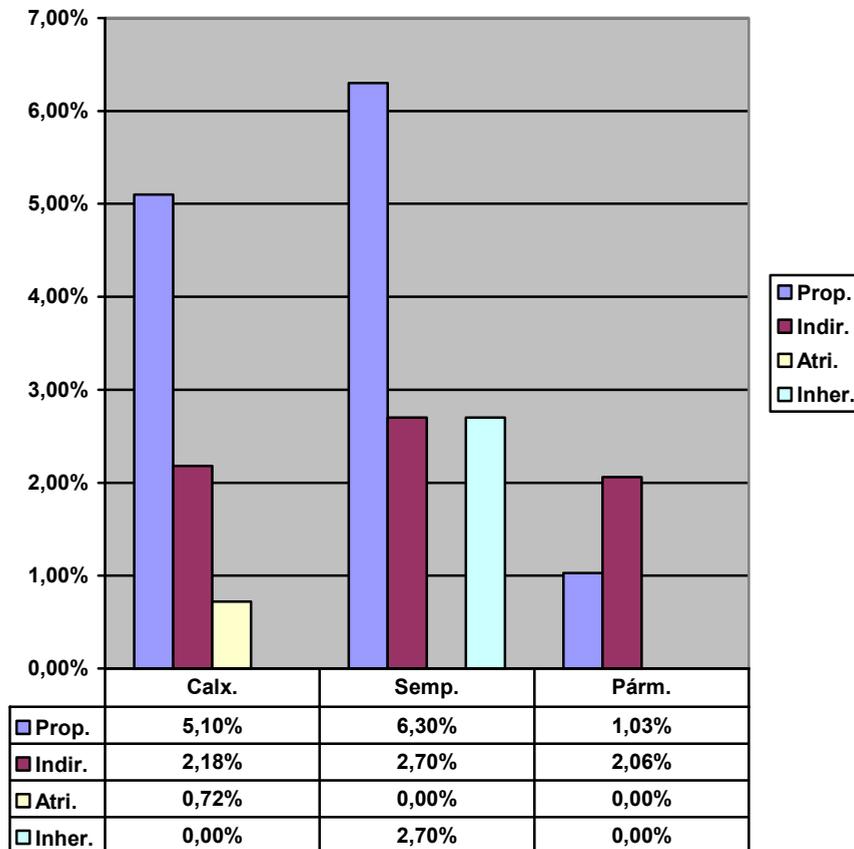


C.

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. III. ACTO III

- 1** Sem. ... de sus manos no se contenta. (Lín.4-5) **S. Indirecto.**
- 2** Sem. ¿Qué dices de sirvientes? (Lín.12-13)* **S. Indirecto**
- 3** Sem. ... *parece por tu razón que nos puede venir a nosotros daño de este negocio y quemarnos con las centellas que resultan de este fuego de Calisto.*
(Lín. 13-14)* **S. Propio.**
- 4** Sem. ...*al primer desconcierto que vea en este negocio no como más su pan.*
(Lín.15- 16) **S. Propio.**
- 5** Sem. *Si te parece madre guardemos nuestras personas de peligro.* (Lín.18-19)
S. Indirecto
- 6** Sem. ...*no hay quien de ello se maraville.* (Lín.33-34) **S. Propio.**
- 7** Sem. ...*daremos el reproche o menosprecio de Melibea contra él* (Lín.40)
S. Propio.
- 8** Cel. *En naciendo la muchacha, la hago escribir en mi registro...* (Lín.51)*
S. Inherente
- 9** Cel. *¿Habíame de mantener del viento?* (Lín.53*) **S. Propio.**
- 10** Cel. *¿Conósceme otra hacienda más deste oficio de que como y bebo de que visto y calzo? En esta ciudad nacida, en ella criada.* (Lín.54-55) **S. Propio.**
S. Propio. S. Inherente. S. Inherente.
- 11** Cel. *Quien no supiere mi nombre y mi casa, tenle por extranjero.*(Lín.57)
S. Atributivo
- 12** Cel. *Porque queriendo de mí decir mal, tropezase primero en ella* (Lín.63-64)

S. Indirecto. S. Inherente.

- 13** Cel. *Della* aprendí todo lo mejor que sé de mi oficio (Lín.66)* **Indirecto. S. Indirecto.**
- 14** Cel. *Nunca blanca* gané en que no tuviese su mitad (Lín. 69) **S. Indirecto.**
- 15** Cel. *¡Oh muerte, muerte, a cuantos privas* de agradable compañía, a cuantos *desconsuela tu enojosa visitación!* (Lín.71-72) **S. Indirecto**
- 16** Cel. *Si íbamos por la calle, dondequiera que hobiésemos sed, entrábamos* en la primera taberna .(Lín.84-85) **S. Inherente.**
- 17** Cel. *...pero yo lo haré* de mi hierro si vivo, yo lo contaré en el número de los míos. (Lín.89-90)* **S. Indirecto. Inherente.**
- 18** Sem. *¿ Pues crees que podrás alcanzar algo* de Melibea? (Lín 93-94)* **S.Indirecto**
- 19** Cel.... *esto sé* del y della (Lín 100) **S.Indirecto**
- 20** Cel. *Camino es, hijo, que nunca me harté* de andar (Lín.110) **S.Propio.**
- 21** Cel. *Cautívanse* del primer abrazo, *ruegan a quien rogó, penan por el penado,* *hácense siervas de quien eran señoras* (Lín.112) **S. Indirecto.**
- 22** Cel. *No te sabré decir lo mucho que obra* en ellas *aquel dulzor que les queda* de los primeros besos de quien aman. (Lín115-116) **S. Inherente. S. Propio.**
- 23** Cel. *...me halle apercibida para les echar cebo o requerir* de la primera vista. (Lín.128)* **S. Propio.**

24 Cel. *Piensa en su padre, que es noble y esforzado* (Lín.130-131)* **S. Propio.**

25 Sem. *No te maravilles, madre, de mi temor* (Lín.138)* **S. Propio.**

26 Sem. *...no porque saliese mi amo de pena, mas por salir yo de lacería.* (141-142)

S. Inherente. S. Inherente.

27 Eli. *...jamás te acuerdas a cosa guardas.* (Lín.156)* **S. Propio.**

28 Cel. *... que más me quiere a mí por consejera que a ti por amiga.* (158-159)*

S. Atributivo. S. Atributivo

29 Cel. *...ternásme por capital enemiga; heriré con luz tus cárceles tristes y oscuras...* (Lín.185)* **S. Atributivo. S. Inherente.**

30 Cel. *...así confiando en mi mucho poder, me parto para allá con mi hilado...*

(Lín.186-187) **S. Propio**

NOTAS

3... *parece por tu razón que nos puede venir a nosotros daño de este negocio...*

La forma “*puede venir*” es una perífrasis modal.

8 *En naciendo la muchacha, la hago escribir en mi registro...*

La construcción “hacer + infinitivo” no forma una perífrasis en el español actual (cf. L. Gómez Torrego, 2000, tomo II, cap. 51. Cf. también ejemplos no incluidos, líneas 10-12 de este mismo acto III).

He considerado *en mi registro* suplemento inherente porque puedo conmutar toda la expresión por un solo elemento léxico verbal (“inscribir”), por lo que podemos deducir que

es un elemento nuclear, es decir, suplemento (Porto Dapena, 1987, p. 134; Millán Chivite, A., 1991, p.95).

9 *¿Habíame de mantener del viento?*

Hernández Alonso (op. cit., 1986, p.382) y G. Gaya (op. cit., 1990, p.107), entre otros investigadores, consideran la forma “haber de + infinitivo” como una perífrasis de obligación. Para R. Lapesa (op.cit., 2000, p. 882) esta perífrasis junto con “haber a + infinitivo” o “haber + infinitivo” eran muy frecuente en la Edad Media y expresaban obligación moral o coactiva, necesidad, propósito. Desde muy pronto “haber de + infinitivo” comenzó a indicar que algo ocurre contra la voluntad o gusto del hablante o para indicar que la acción expresada en la perífrasis sorprende, irrita o molesta al hablante. Esta perífrasis aparece usada con bastante frecuencia en La Celestina lo que nos indica el amplio uso que tuvo en el español preclásico.

13 *Della aprendí todo lo mejor que sé de mi oficio*

He considerado *della* suplemento indirecto porque no modifica al pronombre cuantitativo *todo* (cf. R. Cano, p. 347, op. cit. 1977-1978) sino al verbo “aprendí”.

17...*pero yo lo haré de mi hierro si vivo, yo lo contaré en el número de los míos.*

En los casos en los que concurren las características de un suplemento inherente y un implemento, Alarcos los sigue considerando suplemento inherente. Así lo vemos en los ejemplos que expone en “Homenaje...”, 1998, p.219.

18 *¿Pues crees que podrás alcanzar algo de Melibea?*

El sintagma *de Melibea no funciona* como adnominal, cf. acto I, Nota 18.

23...*me halle apercebida para les echar cebo o requerir de la primera vista...*

La construcción *requerir de la primera vista* es una expresión jurídica en la que *requerir* significa “avisar o hacer saber una cosa con autoridad pública; y *vista* puede significar “la

actuación en que se relaciona ante un tribunal un juicio o incidente, para dictar fallo, oyendo a los defensores o interesados”.

Desde el español clásico los verbos de “información” o “percepción” podían llevar un complemento con “de” para indicar la materia o el asunto acerca de los cuales versa el verbo.

24 *Piensa en su padre, que es noble y esforzado*

Cf. auto VII, nota al ejemplo 4.

25 *No te maravilles, madre, de mi temor*

El pronombre *te* es un pseudorreflexivo o reflexivo impropio. Como tal, no realiza ninguna función y de ahí que *de mi temor* sea suplemento propio.

27... *jamás te acuerdas a cosa que guardas.*

Estamos en un caso similar al anterior: *te* un pseudorreflexivo y el suplemento es propio.

28... *que más me quiere a mí por consejera que a ti por amiga.*

En los casos en los que confluyen una estructura de suplemento atributivo y un complemento directo, prevalece el suplemento atributivo, cf. acto II, nota a ejemplo 7.

29... *ternásme por capital enemiga; heriré con luz tus cárceles tristes y oscuras...*

Porto Dapena (1994, p.44) considera este tipo de sintagma como un complemento circunstancial. El mismo autor (1987, p.134-135) afirma que si estos sintagmas pueden pasar a funcionar como complemento directo o sujeto (*heriré con luz tus cárceles* > *la luz herirá tus cárceles*), es lo que Alcina y Blecua llaman en su Gramática “reductibilidad”, entonces se pueden considerar suplementos inherentes.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 10-12: *Mayormente estos novicios amantes, que contra cualquier señoelo*

vuelan sin deliberación, sin pensar el daño que el cebo de su deseo trae mezclado

en su ejercicio y negociación para sus personas y sirvientes.

Con respecto a la forma “traer + participio” hay diversidad de opiniones en cuanto si forma una unidad perifrástica o no. Para E. Alarcos (1994, §319) solo considera las formas compuestas de “haber + participio” como verdaderas formas de perífrasis de participio; en esta misma línea de no considerarlas perífrasis está Gómez Torrego (Perífrasis verbales, sintaxis semántica y estilística. Madrid, 1988, Arco libro) o García González (Perífrasis verbales. Madrid, 1992, SGEL). Sí la consideran perífrasis C. Hernández Alonso (1986, p.391), Roca Pons (Estudios sobre perífrasis verbales. Madrid, 1958, CSIC) o Gili Gaya (1990, p.116).

Alicia Yllera (“Las perífrasis verbales de gerundio y participio” en Gramática descriptiva..., op. cit. tomo II, cap. 52) propone una serie de pruebas para determinar el carácter perifrástico de una construcción:

- Responde a la pregunta “cómo”: *¿Cómo trae el cebo de su deseo? Mezclado.*
- Podemos suprimir el participio: *sin pensar el daño que el cebo de su deseo trae en su ejercicio y negociación.*
- Podemos sustituir el participio por “lo”: *que el cebo de su deseo lo trae.*

Por todo ello, podemos concluir que esta construcción no es una perífrasis; el participio tiene carácter adjetivo.

Línea 43: ... *es necesario que el buen procurador ponga de su casa algún trabajo...*

El sintagma *de su casa funciona como adnominal de algún trabajo*. Como veremos a lo largo del presente trabajo, uno de los rasgos estilísticos de La Celestina es la anteposición del término regente al regido, quizás por influencia del latín (cf. Lisardo Rubio, 1983).

Línea 49-50: ... *pocas vírgenes, a dios gracias, has tú visto en esta ciudad que hayan abierto tienda a vender, de quien yo no haya sido corredora de su primer hilado.*

Las subordinadas adjetivas que aparecen en La Celestina introducidas por el pronombre “quien” se caracteriza por presentar a este pronombre invariable en número. La forma “quienes” no aparece hasta principios del XVI y su generalización fue en aumento aunque sin llegar a ser total como lo demuestra en nuestra obra.

Línea 180: *Y se le abras y lastimes del crudo y fuerte amor de Calisto...*

Aunque el sintagma *del crudo y fuerte amor de Calisto* podría inducirnos a pensar que estamos ante un suplemento, lo cierto es que es una construcción pasiva refleja.

La pasiva refleja se encuentra en todas las lenguas románicas; desde los orígenes del idioma (Glosas, PMC, etc.) podemos ver esta construcción en nuestro idioma. Si en un principio la construcción con “se” se daba con sujetos inanimados, a lo largo de la Edad Media fue ganando terreno con sujetos animados.

En cuanto al pronombre “se”, la mayoría de los lingüistas (G. Gaya, 1990, § 104-105; C. Hernández Alonso, “Del se reflexivo al impersonal” en *Achivum XVI*, 1966, p.39-66) coincide en señalar que es una marca de pasiva.

Debo señalar que el uso en las construcciones pasivas de un sintagma con “de” o “por” más agente ha sido escaso, pues la pasiva refleja nació precisamente cuando no estaba expreso el sujeto agente: “se vitupera por sus mismo vasallos” (Carta de Macanaz, Consejero de Felipe V). En nuestro caso es un complemento agente introducido por “de”.

VARIANTES TEXTUALES

Las variantes textuales de este auto III no son significativas para nuestro estudio; son variantes fónicas, pequeños retoques atribuibles al autor o errores de copia. A La Tragicomedia se le han añadido tres párrafos que no aparecen en La Comedia y que suponen la aparición de un suplemento inherente más (ejemplo 15) que he considerado pues nuestro estudio se basa en el texto que Rojas quiso que fuese el definitivo. Veamos estas variantes más importantes:

Línea 7: **B, C, D, Z, P, H** = *les es* / **I, K, L, M** = *le es*

Línea 10: **Tragicomedia** = *novicios amantes que* / **Comedia** = *novicios que*

Línea 10: **P, H, I, K, L, M** = *qualquier* / **B, C, D, Z** = *qualquiera*

Línea 17: **P** = *del togo* / **Z** = *del todo*

Línea 36: **P** = *fuere* / **Z** = *fuerte*

Línea 36-37: **Tragicomedia** = *que la... las maravillas* / **Comedia** = no aparece

Línea 38: **B, C, D, P, Z** = *la contienda* / **H, I, K, L, M** = *su contienda*

Línea 46: **Tragicomedia** = *con pleyto* / **Comedia** = *su pleito*

Línea 47: **B, C, D, P, H, I, K, L, M** = *haz* / **Z** = *has*

- Línea 48: **Z, P** = *primero* / **B, C, D, H, I, K, L, M** = *primer*
- Línea 51: **Tragicomedia** = *en mi registro y esto* / **Comedia** = *mi registro*
- Línea 52: **Tragicomedia** = *para que yo sepa* / **Comedia** = *para saber*
- Línea 67: **C, D, Z, P** = *comiemos* / **B, H, I, K, L, M** = *comíamos*
- Línea 67: **C, D, Z, P** = *dormiemos* / **B, H, I, K, L, M** = *dormíamos*
- Línea 67: **C, D, Z, P** = *aviemos* / **H, I, K, L, M** = *avíamos* / **B** = *havíamos*
- Línea 69: **P, H** = *amistad* / **C, Z** = *mytad* / **B, D, I, K, L, M** = *meytad*
- Línea 74-88: **Tragicomedia** = *que jamás...andar adelante* / **Comedia** = *no aparece*
- Línea 78: **P, H, I, K, L, M** = *oya* / **Z** = *oie*
- Línea 79: **P, H, I, K, L, M** = *otra* / **Z** = *otro*
- Línea 81, 83: **P** = *le* / **Z** = *la*
- Línea 83: **P** = *taça* / **Z** = *taçe*
- Línea 88: **Tragicomedia** = *fuesse agora su hijo* / **Comedia** = *fuesse su hijo*
- Línea 89, 90: **B, C, D, Z** = *le* / **P, H, I, K, L, M** = *lo*
- Línea 99: **P** = *lo* / **Z** = *le*
- Línea 107-109: **Tragicomedia** = *requieren... el corazón* / **Comedia** = *no aparece*
- Línea 116: **B, C, D, P, Z, H** = *aquel dulzor* / **I, L, M** = *el dulzor*
- Línea 117: **Tragicomedia** = *enemigas* / **Comedia** = *enemigas todas*
- Línea 126: **D, Z, P, H, I, L, M** = *garvines* / **B** = *garrumes* / **C** = *garumes*
- Línea 126: **P** = *tenazuelas* / **Z** = *tinazuelas*
- Línea 130: **P** = *seguirse* / **Z** = *seguirle*
- Línea 151: **Tragicomedia** = *de la sogá* / **Comedia** = *de sogá*
- Línea 152: **P** = *y hacía la mano* / **Z** = *y yacía la mano*
- Línea 153: **D, P, I, L** = *murciélagó* / **B** = *murciélagó* / **Z, C, H** = *murciégalo*
- Línea 156: **B, C, D, Z, P** = *te acuerdas a* / **H, I, L, M** = *te acuerdas de*
- Línea 156: **B, C, D, Z, P** = *castigues* / **H, I, L, M** = *testigues*
- Línea 167-171: **Tragicomedia** = *regidor... ydras* / **Comedia** = *no aparece*
- Línea 187: **B, C, D, Z, P** = *ya envuelto* / **H, I, L, M** = *envuelto*.

INFORME DEL ACTO III (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	187	
Líneas de intervenciones de Celestina	129	68,98%
Líneas de intervenciones de Sempronio	53	28,34%
Líneas de intervenciones de Elicia	5	2,67%

2 Suplementos

Total	40	21,39%
Propios	14	7,48%
Indirectos	12	6,41%
Atributivos	4	2,13%
Inherentes	10	5,34%

Suplementos propios:

Ejemplos: 3, 4, 6, 7, 9, 10, 10, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 30

Suplementos indirectos

Ejemplos: 1, 2, 5, 12, 13, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 21.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 11, 28, 28, 29.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 8, 10, 10, 12, 16, 17, 22, 26, 26, 29.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Celestina: Total	28	21,70%
Propios.....	8	6,20%
Indirectos.....	8	6,20%
Atributivos.....	4	3,10%
Inherentes.....	8	6,20%
3.2 Sempronio: Total	11	20,75%
Propios.....	5	9,43%

Indirectos.....	4.....	7,54%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	2.....	3,77%

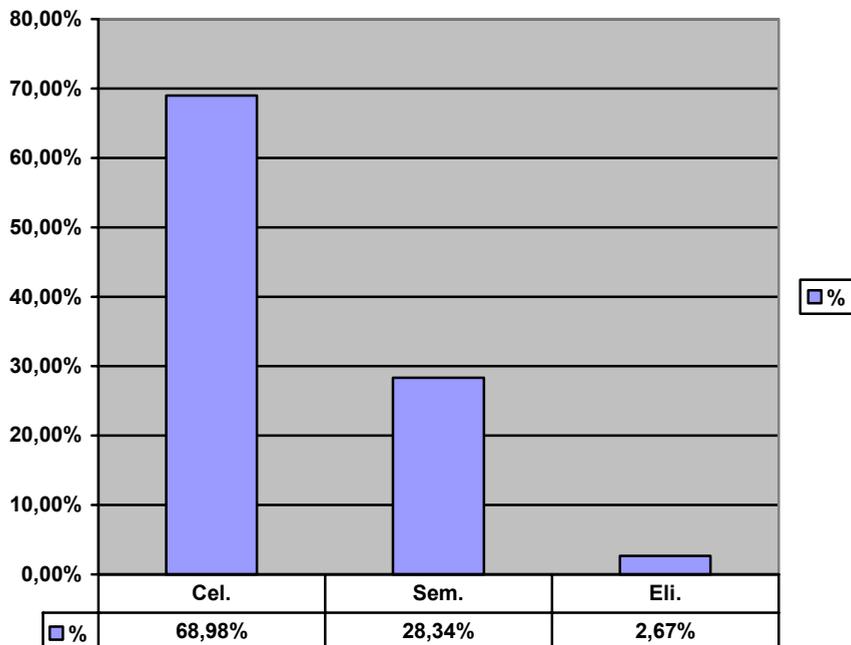
3.3 Elicia:

Total.....	1.....	20,00%
Propios.....	1.....	20,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

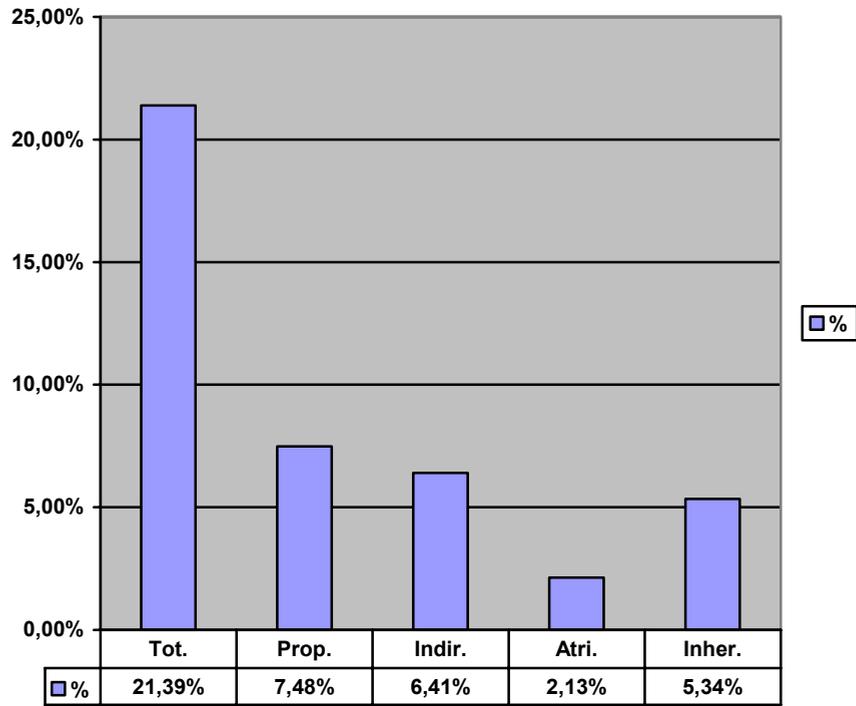
1

Intervenciones de los personajes



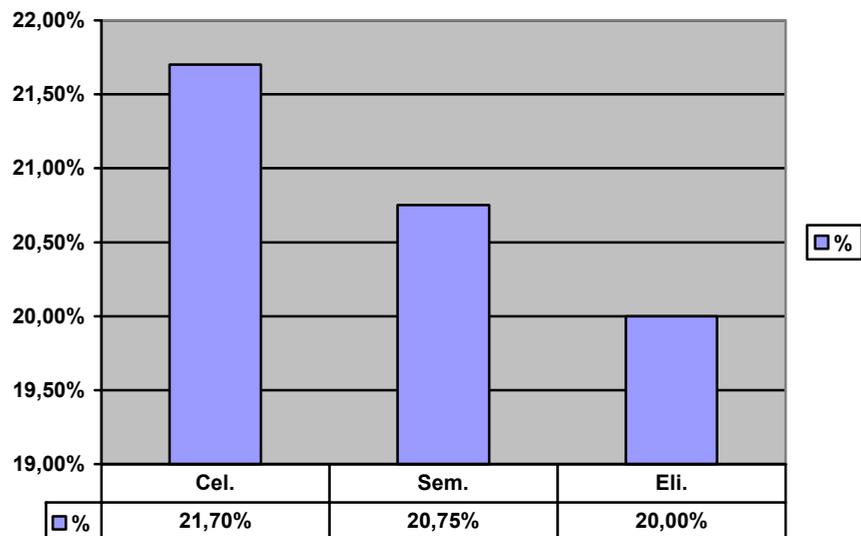
2

Suplementos del acto III

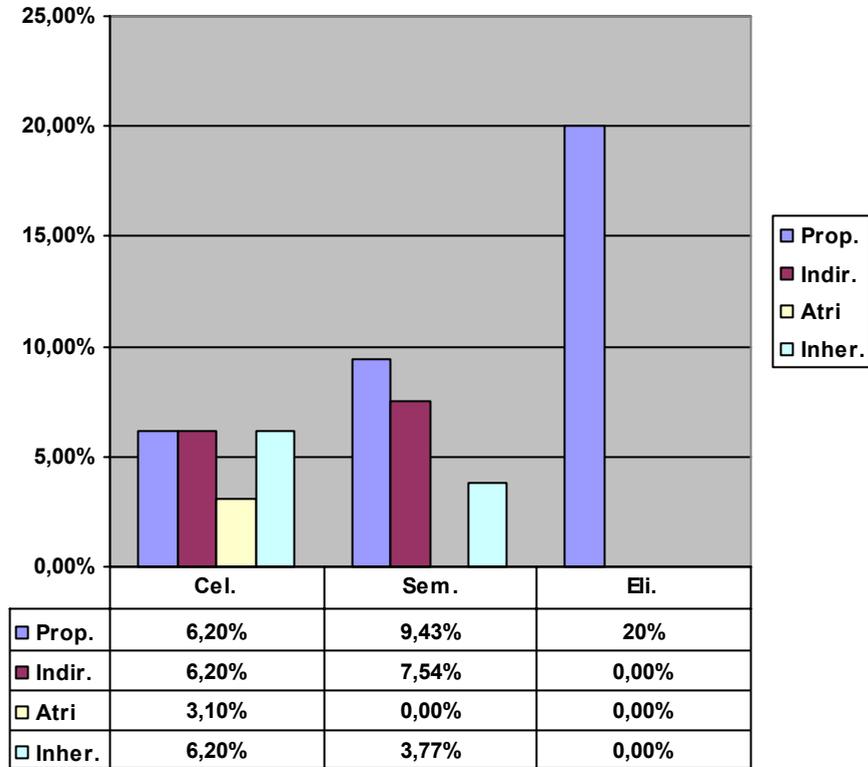


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO III (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto III</u>	431
	<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	289..... 67,05%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sempronio</u>	126..... 29,23%
	<u>Verbos de las intervenciones de Elicia</u>	16..... 3,71%

B **Suplementos**

Total.....	40.....	9,28%
Propios.....	14.....	3,24%
Indirectos.....	12.....	2,78%
Atributivos.....	4.....	0,92%
Inherentes.....	10.....	2,32%

C Suplementos de los personajes:

C.1 Celestina: Total.....	28.....	9,68%
Propios.....	8.....	2,76 %
Indirectos.....	8.....	2,76%
Atributivos.....	4.....	1,38%
Inherentes.....	8.....	2,76%

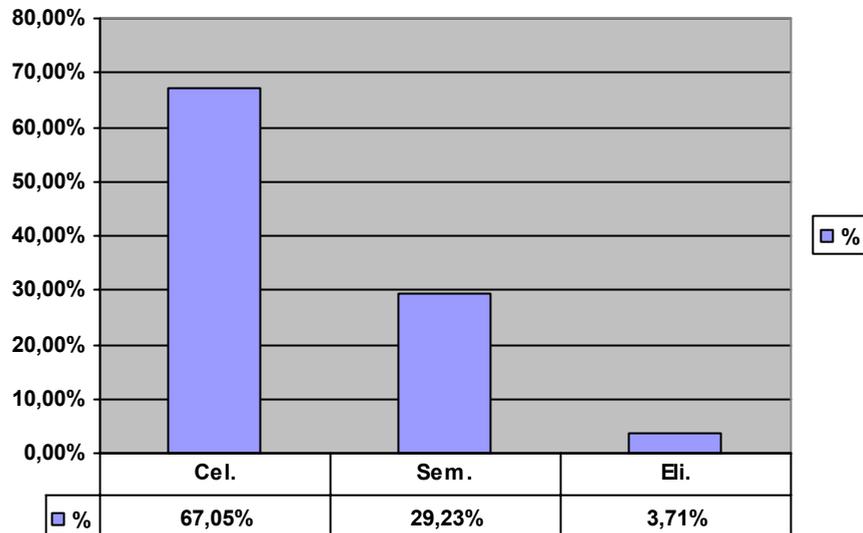
C.2 Sempronio: Total.....	11.....	8,73%
Propios.....	5.....	3,96%
Indirectos.....	4.....	3,17%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	2.....	1,58%

C.3 Elicia: Total.....	1.....	2,98%
Propios.....	1.....	2,98%
Indirectos.....	0.....	0,00 %
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

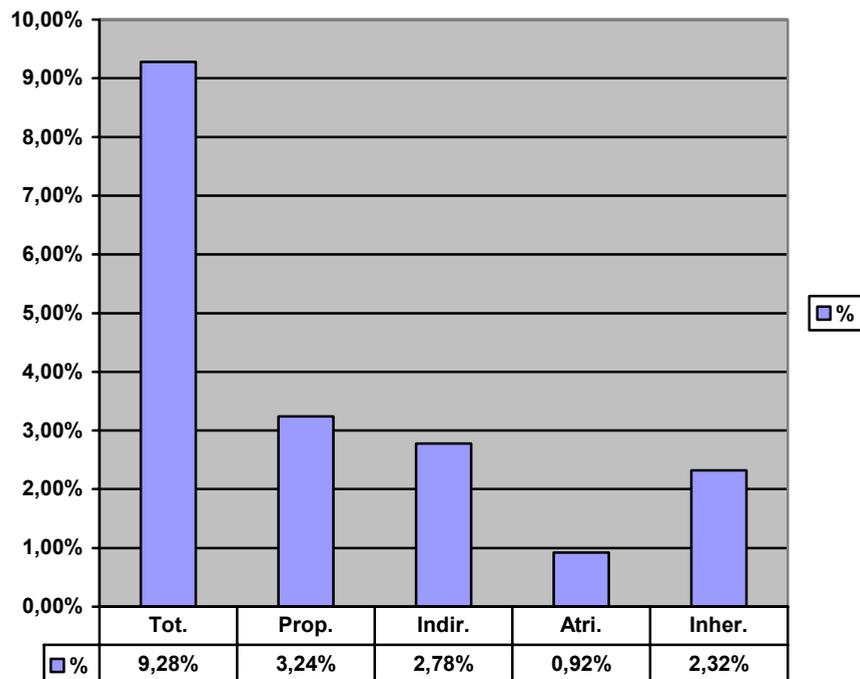
A.

Verbos de los personajes



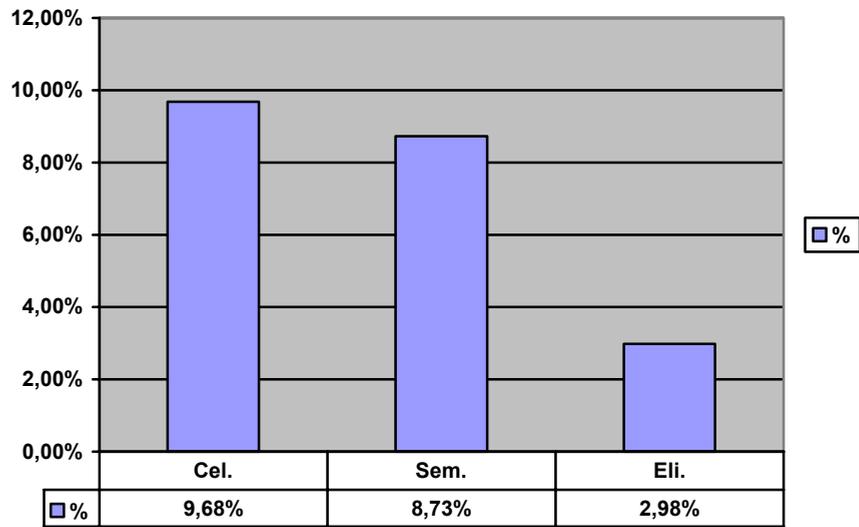
B.

Suplementos del acto III

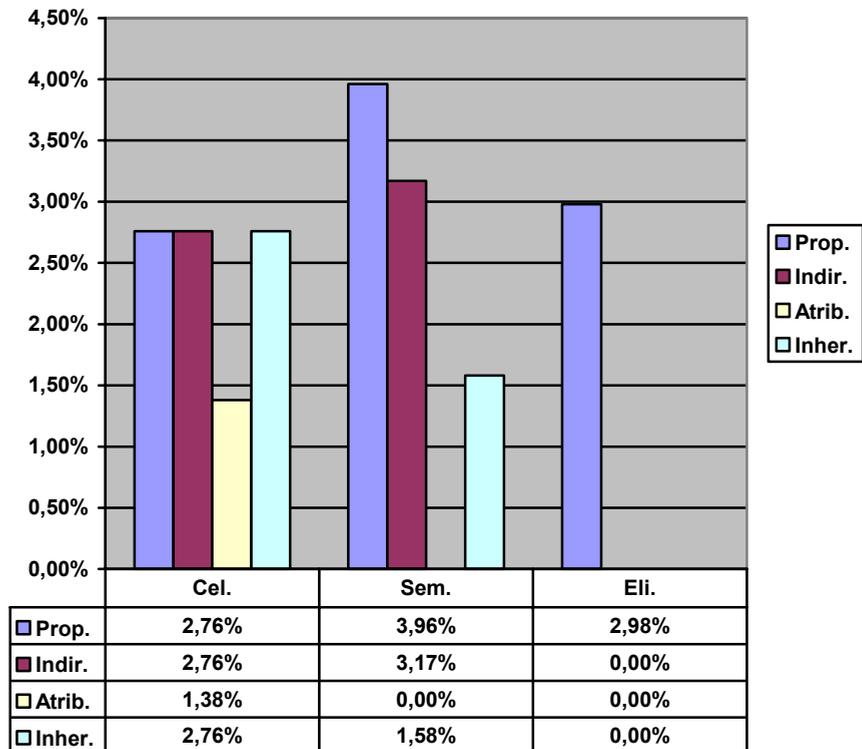


C

Suplementos totales de los personaje



Tipos de suplementos de los personajes.



VI. IV. ACTO IV

1 Cel. *Quiero mirar bien lo que Sempronio ha temido de este mi camino* (Lín. 2) **S. Propio**

2 Cel. ... *nunca carece de buen fruto*. (Lín.5) **S. Propio**

3 Cel. *Que, aunque yo he disimulado con él, podría ser que si me sintiesen en estos pasos de parte de Melibea, que no pagase con pena que menor fuese que la vida...* (Lín. 6)*

S. Indirecto

4 Cel. *¿...ni la perseverancia carece de peligro?* (Lín. 12) **S. Propio**

5 Cel. *...ni tú carecerás de pena, ni yo de triste desesperación*. (Lín. 31/32) **S. Propio.**

S. Propio

6 Cel. *Hija, mi amor, deseo de todos vosotros: traerte encomiendas de Elicia,...* (Lín. 51)

S. Indirecto

7 Luc. *Maravillome de ti,...* (Lín. 54)* **S. Propio**

8 Luc. ... *tiene necesidad dello, tú (de) venderlo*. (Lín .60)* **S. Indirecto.**

9 Ali. *Ya me voy recordando della*. (Lín. 77)* **S. Propio**

10 Cel. *...supe de tu criada que tenías dello necesidad*. (Lín. 85/86) **S. Indirecto**

11 Cel. *...vesle aquí, si dello y de mí te quieres servir*. (Lín. 87) **S. Indirecto.**

12 Cel. *...tres monedas me daban ayer por la onza, así goze de esta alma pecadora*.

(Lín. 94/95) **S. Propio**

- 13** Ali. ...según del mozo supe que quedaba, temo no sea mortal. (Lín. 105) **S. Propio**
- 14** Ali. Pues, Melibea, contenta a la vecina en todo lo que razón fuere darle por el hilado. (Lín. 110/111) **S. Indirecto.**
- 15** Mel. Bien conozco que hablas de la feria según te va en ella... (Lín. 135) **S. Propio**
- 16** Mel. Madre, gran pena ternás por la edad que perdiste. ¿Querrías volver a la primera? (Lín. 154/155)* **S. Inherente**
- 17** Cel. ...porque el que de corazón y seso carece, casi otra cosa no ama sino lo que perdió. (Lín. 161/162) **S. Propio**
- 18** Mel. Así goce de mí... (Lín. 170) **S. Propio**
- 19** Mel. ¿De qué te ríes? (Lín. 174) **S. Propio**
- 20** Luc. (¿De qué te ríes?) De cómo no conocías a la madre. (Lín. 174/175) **S. Propio**
- 21** Cel. Pero también yo encanecí temprano, y parezco de doblada edad. Que así goce de esta alma pecadora y tú de se cuerpo gracioso. (Lín.177) **S. Propio / S. Propio**
- 22** Mel. Celestina, amiga, yo he folgado mucho en verte y conocerte... (Lín. 181)
S. Propio. S. Propio
- 23** Cel. Gozo me toma en verte hablar... (Lín. 184) **S. Indirecto**
- 24** Cel. ¿...que no de solo pan viviremos? (Lín. 185/186) **S. Propio**
- 25** Cel. ...que antes no tenía yo cuidado de lo buscar... (Lín. 199) **S. Indirecto**

- 26** Cel. *Agora, como todo cuelga de mí...* (Lín. 202)* **S. Propio**
- 27** Cel. *Ha venido esto, señora, por lo que decía de las ajenas necesidades y no mías.*
(Lín. 209)* **S. Indirecto.**
- 28** Mel.*según lo poco que he sentido de tu habla.* (Lín. 218) **S. Propio**
- 29** Cel. *Pues las aves, ninguna cosa el gallo come que no participe y llame las gallinas a comer dello.*(Lín. 233/234) **S. Propio.**
- 30** Mel. *Que su pasión y remedio salen de una misma fuente.* (Lín. 239) **S. Inherente**
- 31** Cel. *Mi inocencia me da osadía, tu presencia me turba en verla irada...* (Lín. 266-267)
S. Indirecto.
- 32** Cel. *Si pensara, señora, que tan de ligero habías de conjeturar de lo pasado nocibles sospechas, no bastara tu licencia para me dar osadía a hablar en cosa que a Calisto ni a otro hombre tocase.* (Lín. 273/275)* **S. Indirecto. S. Propio.**
- 33** Mel. ...*y comenzó a desvariar conmigo en razones...* (Lín. 279)* **S. Propio**
- 34** Mel. *Pues avísale que se aparte de este propósito y serle ha sano.* (Lín. 283)
S. Inherente
- 35** Mel. *Bien me habían dicho quién tú eras y avisado de tus propiedades,...* (Lín.290)*
S. Propio.
- 36** Cel....*que si faltó el debido preámbulo, fue porque la verdad no es necesario abundar de muchos colores.*(Lín. 313)* **S. Propio**

37 Cel. Y si él otro yerro ha hecho no redunde en mi daño, pues no tengo otra culpa...

(Lín. 318)* **S. Inherente**

38 Cel. Desto vivo, y desto me arreo. (Lín. 327) **S. Propio. S. Indirecto**

39 Mel. *Mi pasada alteración me impide a reír de tu desculpa...* (Lín. 337) **S. Propio**

40 Mel. ...y no disponer de tu demanda al sabor de ligera interpretación. (Lín. 344)

S. Propio

41 Mel. *No tengas en mucho ni te maravilles de mi pasado sentimiento...* (Lín. 345)*

S. Propio

42 Mel...*que cualquiera de ellos era bastante para me sacar de seso: nombrarme ese tu*

caballero, que conmigo se atrevió a hablar... (Lín. 347 / 348) **S. Indirecto. S. Propio**

43 Cel.*aquel gentil Narciso que se enamoró de su propia figura...* (Lín. 360/361)

S. Propio

44 Cel. ...*que jamás cessa de quejar*. (Lín. 362*) **S. Propio**

45 Cel. Que aunque yo sé poco de música (Lín. 371)* **S. Propio.**

46 Cel. ...*si se hallará dichosa en dar la vida a quien tales gracias tiene*. (Lín. 375/376)

S. Indirecto.

47 Mel. *Pero la mucha razón me releva de culpa...* (Lín. 381/382) **S. Indirecto**

48 Mel. *Pues, madre, no le des parte de lo que pasó a ese caballero, porque no me*

tenga por cruel, arrebatada o deshonesto. (Lín. 389/390) **S. Atributivo.**

49 Cel. *Mucho me maravillo, señora Melibea, de la duda que tienes de mi secreto...*

(Lín.391/92)* **S. Propio. S. Indirecto.**

50 Mel. *¿Qué dices, madre, de agradecer? (Lín. 398) **S. Indirecto***

51 Cel. *...e que aprenda de mí a tener mesura en el tiempo de tu ira. (Lín. 413/414)*

S. Propio.

52 Cel. *... yo usé lo que se dice, que del airado es de apartar por poco tiempo, del*

enemigo por mucho... (Lín. 415) **S. Propio. S. Propio***

53 Cel. *Pues tú, señora, tenías ira con lo que sospechaste de mis palabras... (Lín. 416)**

S. Indirecto

54 Mel. *...que ni tu mensaje me ha traído provecho ni de tu ida me puede venir daño*

(Lín. 432)* **S. Indirecto**

NOTAS

3...*de parte de Melibea...*

Se refiere a los parientes de Melibea, a su entorno y de ahí que, a pesar de su estructura, haga la función de sujeto.

7 *Maravíllome de ti...*

Considero *me* como un reflexivo impropio, un pseudorreflexivo. El DRAE define este verbo como transitivo (causar admiración) o como pronominal (ver con admiración).

8... *tiene necesidad dello, tú (de) venderlo.*

Considero “*dello*” un suplemento y no un adnominal de *necesidad*, cf. acto I, nota 18.

9...ya me voy recordando de ella...

Estamos ante un caso similar al anterior, *me* funciona como un pseudorreflexivo.

16 *¿Querías volver a la primera?*

He considerado *a la primera* suplemento inherente porque puede ser considerado un elemento nuclear. Lo podemos comprobar si le aplicamos la prueba de Happ y de G.Ordóñez (¿lo querías volver?; si a algún sitio querías volver, es a la primera).

26...*ahora como todo cuelga de mí*...

El verbo *colgar*, con el significado de suspender, poner una cosa pendiente de otra, es un verbo que exige la presencia de una preposición, generalmente *de* o *por*.

30... *salen de una misma fuente*.

Quizás sea el suplemento inherente el que más dificultades presente para su identificación por su proximidad al aditamento. He considerado el sintagma *de una misma fuente* suplemento porque puede ser considerado como un elemento nuclear, así lo podemos comprobar si le realizamos las prueba de Happ y de G. Ordóñez (lo hace; si de algún sitio salen, es de una misma fuente).

32 *Si pensara, señora, que tan de ligero habías de conjeturar de lo pasado nocibles sospechas*.

En latín existían locuciones adverbiales formadas por una preposición y un adjetivo neutro en acusativo o ablativo (ad ultimum, ex aequo, in rectum, etc.). Muchas de estas construcciones se conservan en nuestra lengua desde sus orígenes (en el PMC a *derecho* “según justicia”; en Berceo *a plan* “desde luego”, *de dur* “difícilmente, etc.). En este contexto está el sintagma *de ligero* “ligeramente”.

En cuanto a *de lo pasado* se podría interpretar como un complemento de *sospecha* pero en la línea de otros casos similares lo he considerado como suplemento, cf. acto I, nota 18.

33...*y comenzó a desvariar conmigo en razones...*

Si bien S. Gili Gaya (op. cit. p.109) señala que estas construcciones no son perífrasis pues el verbo “comenzar” mantiene su significado originario, L. Gómez Torrego (2000, p.3372) señala que estas construcciones son perífrasis aspectuales de tipo incoativo. Yo considero que este sintagma presenta una unidad significativa, es una perífrasis.

35 *Bien me habían dicho quién eras tú y avisado de tus propiedades.*

En la segunda proposición hay que sobrentender el auxiliar *habían*.

36...*que si faltó el debido preámbulo, fue porque la verdad no es necesario abundar de muchos colores.*

La subordinada de infinitivo funciona como sujeto del verbo *es*.

37...*no redunde en mi daño...*

Redundar es un verbo que aparece siempre determinado por un suplemento, es un verbo prepositivo.

41 *No tengas en mucho ni te maravilles de mi pasado sentimiento...*

Te funciona como incremento reflexivo; es un caso similar al ejemplo 8, línea 54.

44...*que jamás cessa de quejar...*

Cf. variantes textuales, línea 362 de este acto.

45 Cel. Que aunque yo sé poco de música

Cf. acto I, nota 18.

49 *Mucho me maravillo, señora Melibea, de la duda que tienes de mi secreto...*

Me funciona como incremento reflexivo, como hemos visto en los casos anteriores.

52...*que del airado es de apartar por poco tiempo, del enemigo por mucho.*

Estamos de nuevo ante una perífrasis de obligación con “*de*”. En la segunda oración hay que añadir *es de apartar*.

53 Pues tú, señora, tenías ira con lo que sospechaste de mis palabras...

El suplemento funciona dentro de una oración de relativo en la que el pronombre realiza la función de complemento directo. En este caso considero que el sintagma *de mis palabras* modifica al verbo aunque también podría considerarse como un adnominal del complemento directo.

54...*que ni tu mensaje me ha traído provecho ni de tu ida me puede venir daño.*

La segunda proposición tiene como núcleo del predicado el verbo *puede*. Alcina (op. cit. p.990) afirma que “los verbos poder, deber y soler admiten únicamente infinitivo como complemento directo. No admiten complemento directo nominal ni oracional, lo cual les da un carácter particular entre los verbos castellanos”. Por tanto, *venir* sería el núcleo de una proposición subordinada de infinitivo con función de complemento directo. *De tu ida* sería suplemento del infinitivo. El sujeto de ambos verbos es *daño*.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 10: ¡*Ay cuitada de mí, en qué lazo me he metido!*

Cf. acto I, ejemplo 59.

Línea 48: *Prima es de Elicia*...

Es un caso de separación de adjetivo y complemento, muy propio del estilo de La Celestina. *De Elicia funciona* como complemento de *Prima*.

Línea 53: ...*non han sido de mí visitadas*.

El sintagma *de mí visitadas* funciona como un complemento agente, cf acto I, ejemplos no incluidos, línea 188-189.

Lín. 57: ...*que tengo de mantener hijas ajenas, ando a vender un poco de hilado*.

La expresión *tengo de mantener* es una forma perifrástica. Desde los inicios del idioma, el verbo *tener* invade el terreno semántico del latín “habere”. Por tanto esta expresión equivale a “he de mantener”.

Lín. 59: ... *que nunca metes aguja sin sacar reja...*

Si bien he decidido considerar *sin sacar aguja* como un complemento circunstancial instrumental en forma negativa con la preposición *sin*, del tipo preparó el “examen sin apuntes”, está muy próximo al suplemento si consideramos que el complemento *sin sacar reja* es exigido por el verbo.

Lín. 72: *¿hábiale yo de ignorar?*

La forma “haber de + infinitivo” es una de las perífrasis más antiguas de nuestra lengua con el significado de obligación. El futuro latino “amabo” se perdió y para expresar la idea de futuro se utilizó la forma perifrástica “amar he” que acabaría en “amaré” y con pérdida del originario significado de obligación. La lengua para expresar la obligación extendió el uso de “haber de amar” (he de amar). En la actualidad, para expresar la obligación, esta forma perifrástica se siente más literaria que “tener que + infinitivo”.

Lín. 79: ...*la gracia de dios sea contigo y con la noble hija...*

A. Millán Chivite (op. cit. p.154) señala que “conmigo, contigo y consigo” solo pueden funcionar como suplemento (soñaron conmigo, contamos contigo) o como aditamento (vendrás conmigo, pasearé contigo, se enfadó consigo). Podría incluso pensarse que *contigo* fuese atributo por acompañar al verbo “ser”. Pero este verbo no ha tenido siempre el valor copulativo y alternó con “estar” para designar “morar, residir, hallarse presente en algo” hasta finales del XVI y principio del XVII: “en Valencia sey mío Cid”(v.2278), “¡Válgame Nuestra Señora, que sea conmigo!”(M. Alemán, G. de Alfarache).

Por todo ello, *contigo* y *con la noble hija* tienen la función de aditamento. Hoy solo perduran estas expresiones en frases hechas (“la paz sea contigo”)

Lín.96: ...*quédese esta mujer honrada contigo...*

Aquí *contigo* presenta la función de aditamento.

Lín.113: ...*de dios sea perdonada...*

Al igual que en la línea 53, estamos en un caso de complemento agente introducido por “de”. Por tanto, podemos considerar *de dios* complemento agente.

Lín.140-142: ...*que el que no tiene de guardar con solicitud... y con dolor ha de dejar.*

Estamos ante dos perífrasis obligativas.

Lín.155-156: *Loco es, señora, el caminante que enojado del trabajo del día, quisiese volver de comienzo la jornada.*

La frase *enojado del trabajo del día* es una construcción de participio absoluto y el complemento *del trabajo del día* podría llevarnos a creer que es suplemento. Me inclino a considerarlo complemento circunstancial de causa. Debemos tener en cuenta que la preposición “de” en español medieval y clásico tenía un uso más amplio que en la actualidad (La subida del Monte Carmelo, Viaje del Parnaso; estos títulos llevarían hoy “a”) y de ahí que hoy hubiésemos empleado “por”.

En cuanto *volver de comienzo*, el DRAE lo define como una locución adverbial con el significado de “desde el principio”, por lo que lo considero aditamento.

Lín.203-204: ...*tengo de salir por mi pecado...*

Es una perífrasis de obligación con “de” similar al de la línea 57 ó 140 de este acto.

Lín.312: ...*no se había de sospechar mal...*

Perífrasis de obligación con “de”

Lín.317: ...*y altera la lengua, la cual había de estar siempre atada con el seso...*

Perífrasis de obligación con “de”

Lín. 339: *Eres mi señora, téngote de callar, hete yo de servir...*

Perífrasis de obligación con “de”

Lín. 350: ...*todo viene de buena parte...*

Podría considerarse *de buena parte* un suplemento inherente y así lo consideré en un primer momento. Podría ser un elemento nuclear y presenta similitudes con oraciones que sí son consideradas suplementos:”proviene de América, provenía de una raza más dotada,

emanaba del desván”.He decidido considerarlo complemento circunstancial de modo pues puede ser sustituido por el adverbio “así”

Lín.406-407: ...*que más necesidad tenía de todo eso, que de comer.*

El sintagma *de todo eso* funciona como complemento de *necesidad*; estamos ante otro caso de separación de sustantivo y complemento.

En la segunda proposición debemos sobrentender *necesidad*.

VARIANTES TEXTUALES

El corpus textual de este capítulo IV no presenta variantes morfosintácticas importantes, son en su mayoría variantes léxicas. Estas variantes son:

Línea 2: **P** = temido / **Z** = tenido

Línea 16: **P** = huerto / **Z** = hurto

Línea 22: **P** = le / **Z** = se le

Línea 46: **P** = natura / **Z** = noturnas

Línea 60: **P** = tú vende / **Z** = tú de venderlo (en ambos casos no hay suplemento)

Línea 63: **P** = puedas o entender / **Z** = das a entender (no sería suplemento)

Línea 71, 353, 357, 364, 376, 395: **P** = lo / **Z** = le

Línea 72, 87: **P** = le / **Z** =lo

Línea 105: **P** / **Z** =según del moço supe / **H, I, K, L, M**: según dice el moço que quedaba

Línea 171: **P** = eres / **Z** = eras

Línea 282: **P** =deves / **Z** = deveis

Línea 204: **P** =pecado / **Z** = pegado

Línea 308: **P** =y el / **Z** =el de

Línea 310: **P** / **Z** = por tales palabras / **Comedia** = en tan pocas palabras.

Línea 336: **Tragicomedia** = te hará decir / **Comedia** = te torcerá a decir (solo considero los suplementos de La Tragicomedia).

Línea 362: **P** = cessa quexar / **Z** = cessa de quexar (es muy probable la pérdida de la “de” como una omisión del copista y de ahí que lo considere como un suplemento perteneciente al corpus de **P**).

INFORME DEL ACTO IV (LÍNEAS)

1 <u>Líneas del acto</u>	432
Líneas de intervenciones de Celestina	284....65,74%
Líneas de intervenciones de Melibea	107....24,76%
Líneas de intervenciones de Lucrecia	23....5,32%
Líneas de intervenciones de Alisa	18....4,16%
2 <u>Suplementos</u>	
Total	62....14,35%
Propios	38....8,79%
Indirectos	19....4,39%
Atributivos	1....0,23%
Inherentes	4....0,92%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 2, 4, 5, 5, 7, 9, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 21, 22, 22, 24, 26, 28, 29, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 49, 51, 52, 52, .

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 3, 6, 8,10,11, 14, 23, 25, 27, 31,32, 38, 42, 46, 47, 49, 50, 53, 54.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 48.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 16, 30, 34, 37.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Celestina: Total	36....12,67%
Propios.....	22....7,74%

Indirectos.....	13.....	4,57%
Atributivos.....	0.....	0.00%
Inherentes.....	1.....	0.35%

3.2 Melibea: Total.....	20.....	18,69%
Propios.....	12.....	11,21%
Indirectos.....	4.....	3,73%
Atributivos.....	1.....	0,93%
Inherentes.....	3.....	2,80%

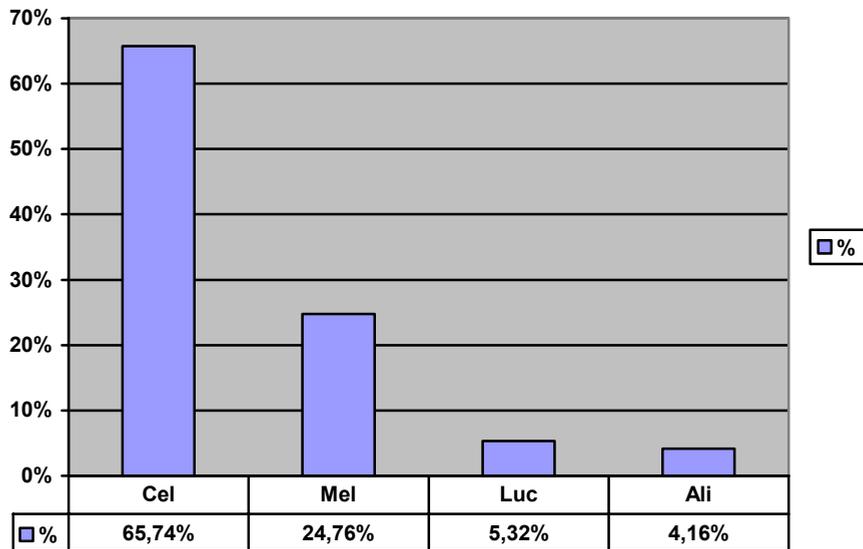
3.3 Lucrecia: Total.....	3.....	13,04%
Propios.....	2.....	8,69%
Indirectos.....	1.....	4,34%
Atributivos.....	0.....	0.00%
Inherentes.....	0.....	0.00%

3.4 Alisa: Total.....	3.....	16,66%
Propios.....	2.....	11,11%
Indirectos.....	1.....	5,55%
Atributivos.....	0.....	0.00%
Inherentes.....	0.....	0.00%

GRÁFICOS

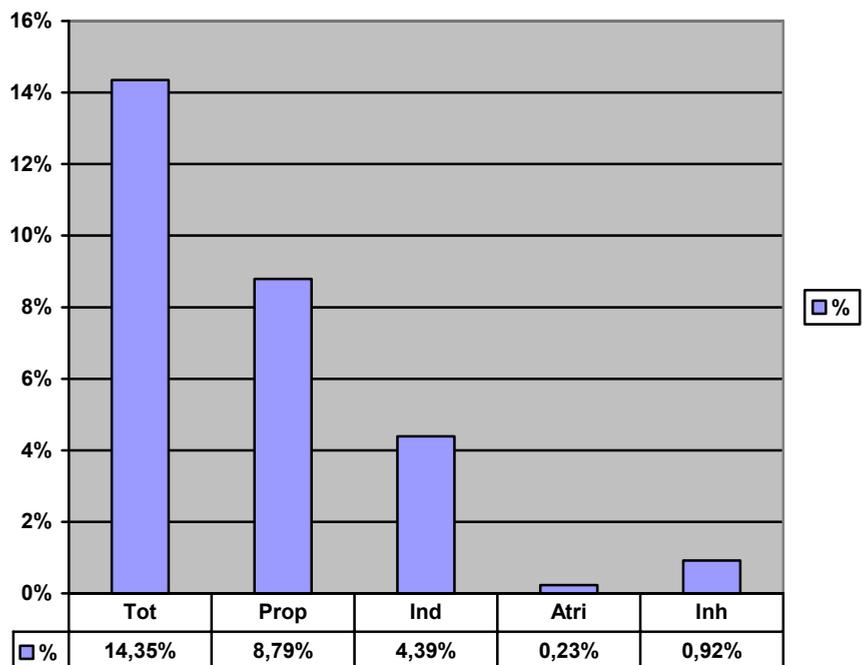
1

Intervenciones de los personajes



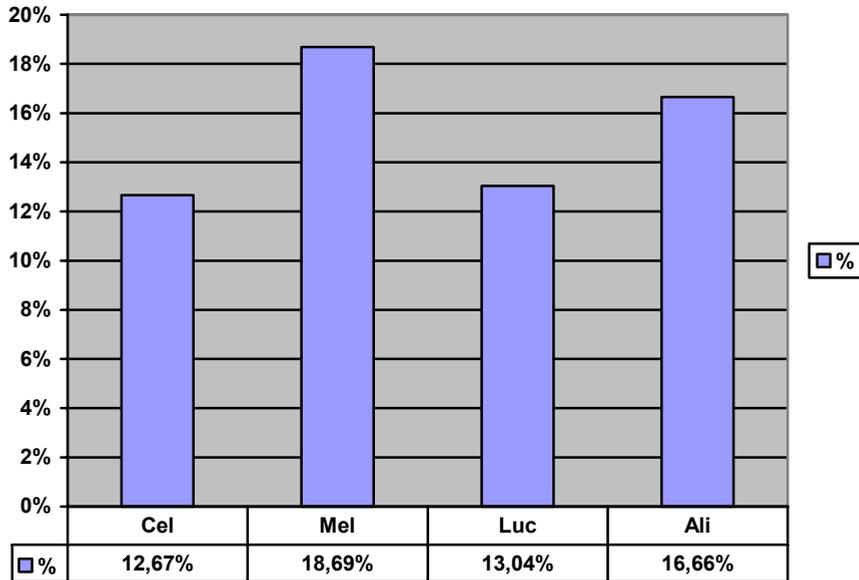
2

Suplementos del acto IV

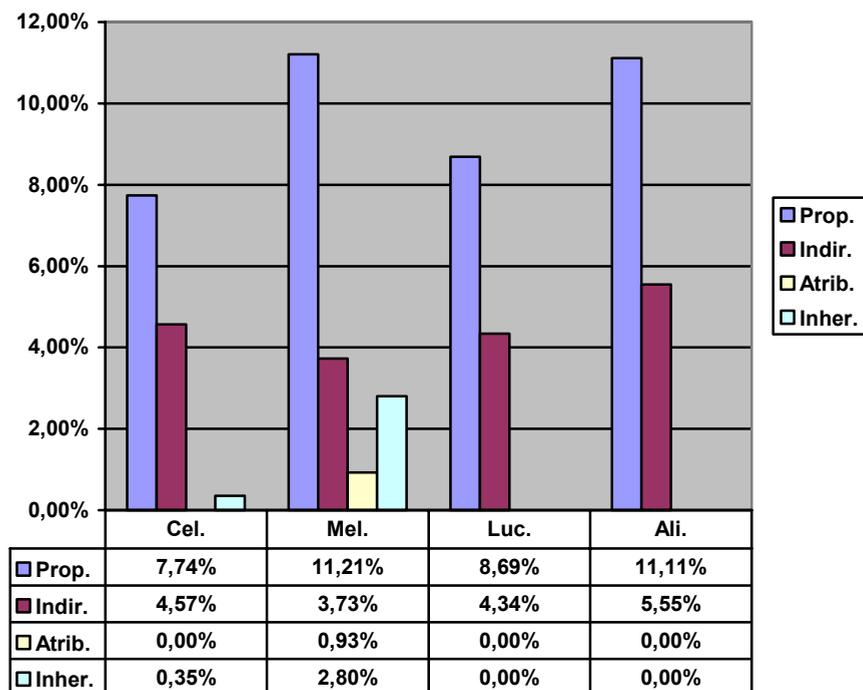


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO IV (VERBOS)

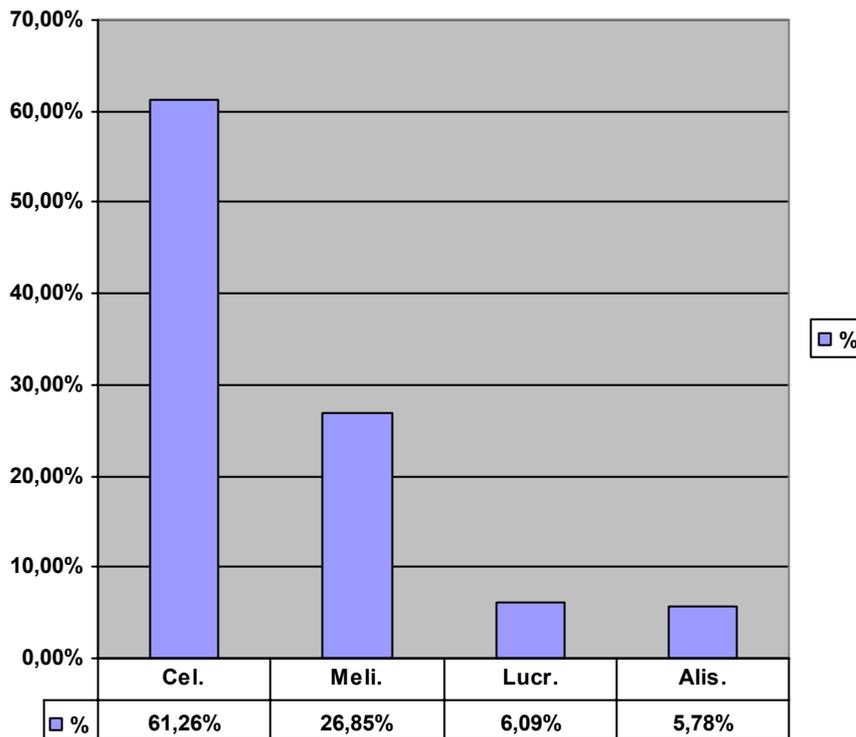
A	<u>Verbos del acto IV</u>	968	
	<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	593	61,26%
	<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	260	26,85%
	<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	59	6,09%
	<u>Verbos de las intervenciones de Alisa</u>	56	5,78%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	62	6,40%
	Propios	38	3,92%
	Indirectos	19	1,96%
	Atributivos	1	0,10%
	Inherentes	4	0,41%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
	C.1 Celestina: Total	36	6,07%
	Propios.....	22	3,70%
	Indirectos.....	13	2,19%
	Atributivos.....	0	0,00%
	Inherentes.....	1	0,16%
	C.2 Melibea: Total	20	7,69%
	Propios.....	12	4,61%
	Indirectos.....	4	1,53%
	Atributivos.....	1	0,38%
	Inherentes.....	3	1,15%
	C.3 Lucrecia: Total	3	5,08%
	Propios.....	2	3,38%
	Indirectos.....	1	1,69%
	Atributivos.....	0	0,00%
	Inherentes.....	0	0,00%

C.4 Alisa: Total	3.....	5,35%
Propios.....	2.....	3,57%
Indirectos.....	1.....	1,78%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

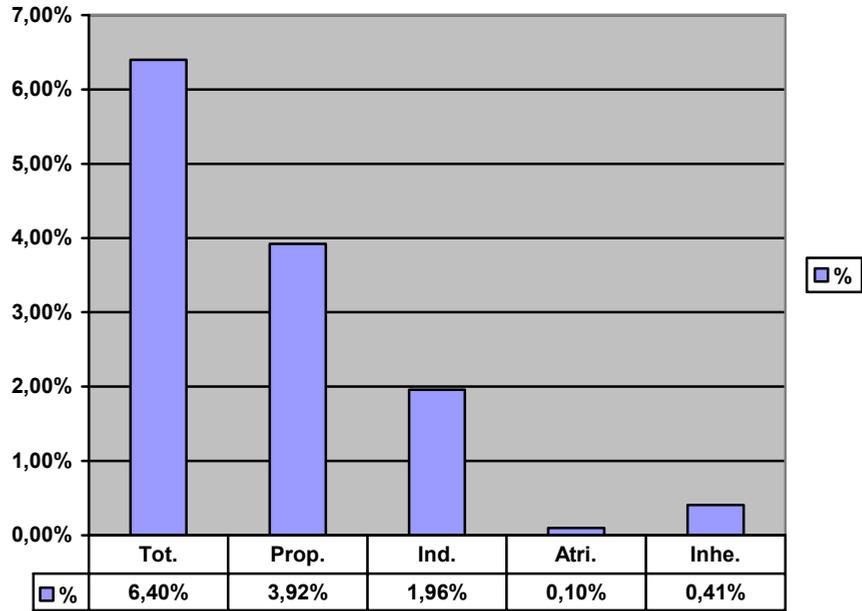
A

Verbos de los personajes



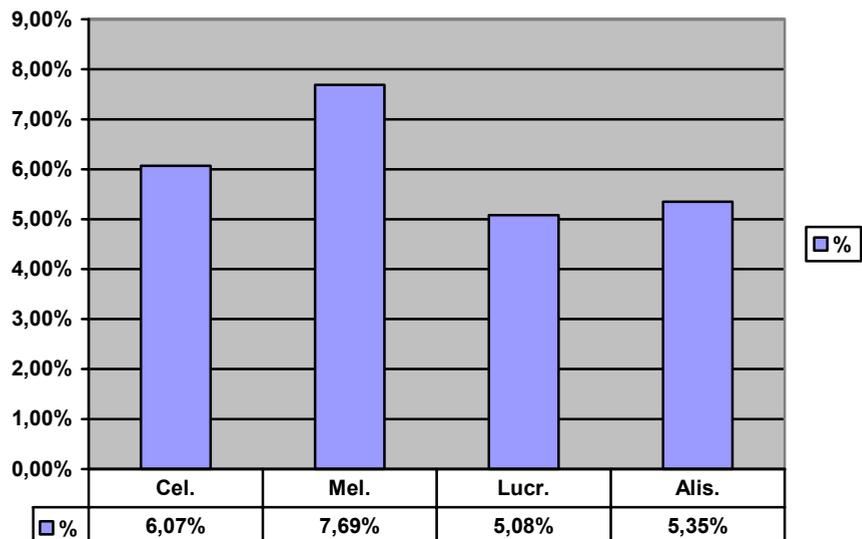
B

Suplementos del acto IV

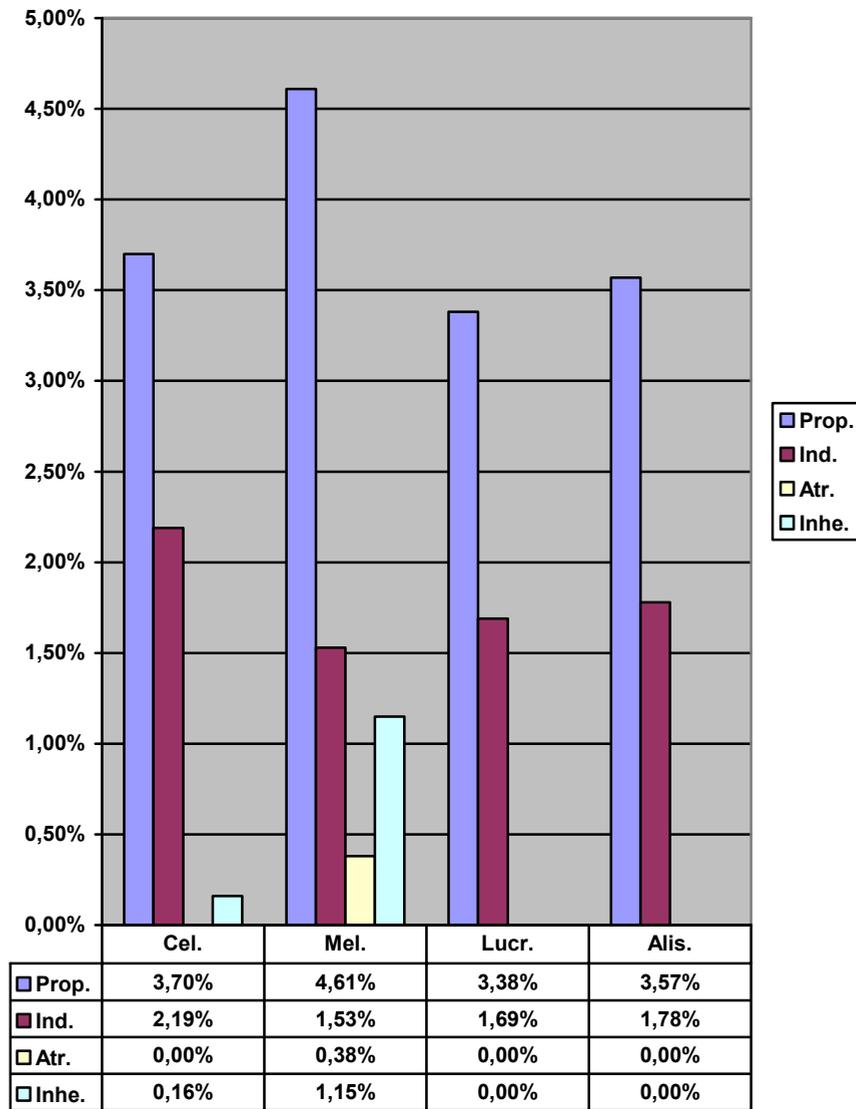


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. V. ACTO V

- 1 Cel. ...*ni creyera en yervas, ni piedras, ni en palabras!* ... (Lín. 11)* **S. Propio.**
- 2 Cel. *Pues alégrate, vieja, que más sacarás de este pleyto, que de quince virgos que renovarás.* (Lín.12)* **S. Propio. S. Propio.**
- 3 Cel. ¡*Oh cuántas erraran en lo que yo he acertado!* (Lín. 16)* **S. Propio. S. Propio.**
- 4 Pár. *Por amor mío, madre, no pases de aquí sin me lo contar.* (Lín.38)* **S. Inherente.**
- 5 Cel. ...*de mi boca quiero que sepa lo que se ha hecho; que aunque ayas de aver alguna partezilla del provecho...* (Lín.41)* **S. Indirecto.**
- 6 Cel. ...*que sobre el partir nunca reñiremos.* (Lín. 46) **S. Propio.**
- 7 Sem. *Más seguro me fuera huyr desta venenosa víbora...* (Lín. 61)* **S. Inherente.**
- 8 Cel. *Y más, que yo sé que tu amo, según lo que dél sentí es liberal y algo antojadizo...*
(Lín.73) **S. Indirecto**
- 9 Cel. *Yo lo veo en ti que querrías más estar al sabor que...* (Lín. 81) **S. Indirecto.**

NOTAS

1...*ni creyera en yervas, ni piedras, ni en palabras!*

Ya en latín, con el paso del sistema casual al preposicional, se dio que muchos verbos utilizaron diferentes preposiciones para expresar una misma idea. Un grupo de verbos donde se da estas alternancias de construcción es el que designa proceso o estado psíquico, conocimiento (saber, entender, etc.) recuerdo y olvido (recordar, acordarse, etc.), hablar (hablar, decir, etc.) o los que indican creencia o esperanza (creer, esperar, fiar). El verbo

creer podía tener una construcción transitiva: *creer algo* (credere aliquid) o *creer a alguien* (credere aliqui); pero R. Cano Aguilar (op. cit. 1977, p. 344; y op. cit. 1984, p. 224) señala que también hay una construcción transitiva preposicional (suplemento) en la forma “credere in” (tener fe): “Tú debes creer en tu Criador”(Lozana Andaluza). Esta construcción tuvo interferencia con la forma “credere alicui”: “No crees a las palabras de Cristo” (Fray Luis de Granada). También podemos encontrar casos de “creer de”: “Creyendo de los tomar” (H. Cortés, Cartas).

2 *Pues alégrate, vieja, que más sacarás de este pleyto, que de quince virgos que renovarás*

En el segundo suplemento hay que sobrentender el verbo *sacarás*.

3 *¡Oh cuántas erraran en lo que yo he acertado!*

El sintagma *en lo que yo he acertado* funciona como suplemento del verbo *erraran*; el pronombre *en lo que* es suplemento del verbo *he acertado*.

4 *Por amor mío, madre, no pases de aquí sin me lo contar*

Podemos considerar *de aquí* un elemento nuclear: si le hacemos la prueba de Happ (cf. “Concepto de suplemento”) vemos que podemos sustituirlo por la proforma “hacer”, *no pases de aquí* > no lo hagas.

5 *...que aunque ayas de aver alguna partecilla del provecho...*

Cf. acto III, nota a ejemplo 9.

7 *...más seguro me fuera huir de esta venenosa víbora...*

El verbo “huir” se construía con ablativo y de hecho en el castellano medieval encontramos este verbo con la preposición “a”, un posible resto de la preposición latina “ab” (construcción latinizante de ab + ablativo):

-“Nin saber que pueda / foyr al su curso y saña ravisosa (M. de Santillana, Comedieta, 15g-h)

Ahora bien, este ablativo, al ser un complemento de origen o procedencia ,se substituyó por “de + sustantivo”: “huir de algo-alguien”. Incluso podemos encontrar algunos casos, posteriores al siglo XV, de construcción transitiva:

- “Fuy de la caridad / y caridad me fuyo” (M. de Santillana, Doctrinal, 23 a-b).

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 2: ...y que tan *cercana* estuve de la muerte...

El sintagma *de la muerte* funciona como complemento de *cercana*.

Línea 13-14: *Cómo me estorbáis de allegar a donde han de reposar mis nuevas*

Considero *de allegar...* una subordinada final, podemos conmutar la preposición *de* por “para, a fin de,” etc.

Línea 48: *Otras cosas he menester más que de comer.*

Corominas (op. cit vol. IV, p.37, nota 2) señala que a veces se toma *menester* por un verbo incluso capaz de llevar pronombre enclítico: “aquesta barba... no he menestella” (Quiñones de B., NBAE XVIII, 749).R. Cano (op. cit. 1984, p.211) señala que estas construcciones, “haber menester”, son “lexías complejas” que equivalen a un verbo simple.

En nuestro caso no hay ningún rasgo que nos permita señalar que sea verbo y por tanto *de comer* funciona como adnominal de *menester* (*más que “he menester”de comer*).

Línea52: *Que no hay mejor alcahuete para ellos que un arco...*

M. Luz Gutiérrez Aráus (Estructura sintáctica del español, p.165) afirma que ejemplos de este tipo no pueden ser sintagmas preposicionales del complemento adjetivo, pues pueden variar de posición y el sintagma sigue siendo comprensible. Hay un tipo de complemento indirecto introducido por “para” que no siempre es sustituible por un pronombre (“Pero es más dulce para el corazón dejar correr...”).

Línea 54: *Más, ¡ay, Sempronio, de quien tiene de mantener honras y se va haciendo vieja como yo!*

¡ay, Sempronio, de quien..., cf. acto IV, línea 10; acto VII, ejemplo 47.

Para *tiene de mantener*, cf. auto VII, nota ejemplo 23.

Línea 71: ...de los discretos mensajeros es hacer lo que el tiempo quiere...

Este sintagma funciona como atributo. M. Luz Gutiérrez, Estructura sintáctica del español, p.197, pone distintos ejemplos de este tipo de construcción:

-Mi actitud ha sido de total alejamiento

-Y en muchos casos es de radical disparidad

A. Millán Chivite, 1991, op. cit. p.30-33, señala otros casos similares.

Línea 87: ... no puedes bajar corriendo a abrir la puerta?

J. Martínez Marín (op. cit. p.161) considera *a abrir la puerta* como una oración subordinada de infinitivo con función de suplemento. Yo la considero subordinada de finalidad porque podemos sustituir la preposición “a” por otras: para, a fin de, etc.

VARIANTES TEXTUALES

El corpus textual de este auto V no presenta variantes morfosintácticas importantes, solo son variantes fonéticas. Hay algunos párrafos añadidos en La Tragicomedia en los que he señalado un suplemento (línea 73, ejemplo 9) que no aparece en La Comedia. Como ya señalé en “Justificación textual” sigo el texto de La Tragicomedia, texto **P**.

Línea 1: **Z, P** = cuerda osadía / **B, H** = cruda osadía

Línea 2: **B, D, Z, P, H** = y que tan cercana / **C** = y tan cercana / **I, K, L, M** = que tan cercana

Línea 2: **P** = mi mucha / **D, Z, H** = mucha

Línea 8: **B, C, D, Z, P, H** = hecha / **K, L, M** =hecho

Línea 11: **Tragicomedia** = ni piedras / **Comedia** = ni en piedras

Línea 14: **Z, P** =allegar / **B, C, D, H, I, K, L, M** = llegar

Línea15: **D, P, H, I, K** = temidos / **Z, L, M** = tímidos / **B** = tímidos

Línea16: **Tragicomedia** = huye / **Comedia** = huyo

Línea 25: **Z, P, H** = fatigas / **B, C, D, I, K, L, M** = santiguas

Línea 40: **Z, P, H, I, K, M** = vente / **B, C** = vete

Línea 46: **B, C, D, Z, P** = sabes tu / **H, I, K, L, M** = tu sabes

Línea 48: **D, P, H, I, K, L, M** = mas que de comer / **B, C, Z** = mas de comer

Línea 49: **B, C, D, Z, P** = torce / **H, I, K, L, M** = torçal

Línea 51-54: **Tragicomedia** = muchachas... de trama y etc / **Comedia** = no aparece

Línea 64: **Tragicomedia** = madre Celestina / **Comedia** = madre mia

Línea 73: **B, C, D, Z, P, H** = lo que dél sentí / **I, K, L, M** = lo que yo senti

Línea 76: **P** = la mucha alteración / **Z** = la alteracion

Línea77: **P, H, I, K, L, M** = alto linaje / **B, C, D, Z** = alto mensaje

Línea 85-86: **Tragicomedia** = y cuando... no se que sea / **Comedia** = no aparece

Línea 87: **Z, P, H, I, K, L, M** = puedes baxar / **B, D** = puedes decir

Línea89: **Tragicomedia** = que tan grande ha sido / **Comedia** = que tanta ha sido.

INFORME DEL ACTO V (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	103
<u>Líneas de intervenciones de Celestina</u>	62.....60,19%
<u>Líneas de intervenciones de Sempronio</u>	29.....28,15%
<u>Líneas de intervenciones de Calisto</u>	10.....9,70%
<u>Líneas de intervenciones de Pármeno</u>	2.....1,94%

2 Suplementos.

Total	11.....10,67%
Propios	6.....5,82%
Indirectos	3.....2,91%
Atributivos	0.....0,00%
Inherentes	2.....1,94%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 2, 2, 3, 3, 6.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 5, 8, 9.

Suplementos atributivos:

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 4, 7.

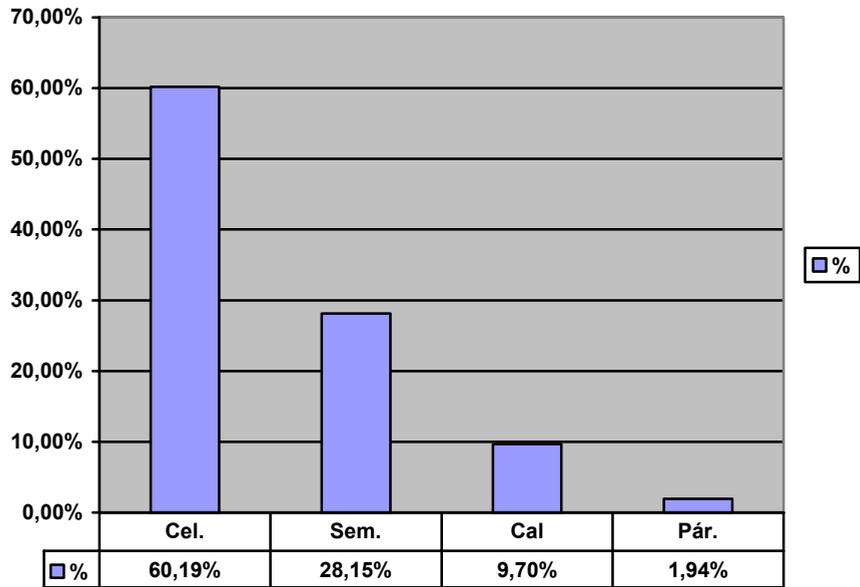
3 Suplementos de los personajes:

3.1 Celestina: Total.....	9.....	14,51%
Propios.....	6.....	9,67%
Indirectos.....	3.....	4,82%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.2 Sempronio: Total.....	1.....	3,44%
Propios.....	0.....	0,00 %
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	1.....	3,44%
3.3 Calisto: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.4 Pármeno: Total.....	1.....	50,00%
Propios.....	0.....	0,00 %
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	1.....	50,00%

GRÁFICOS

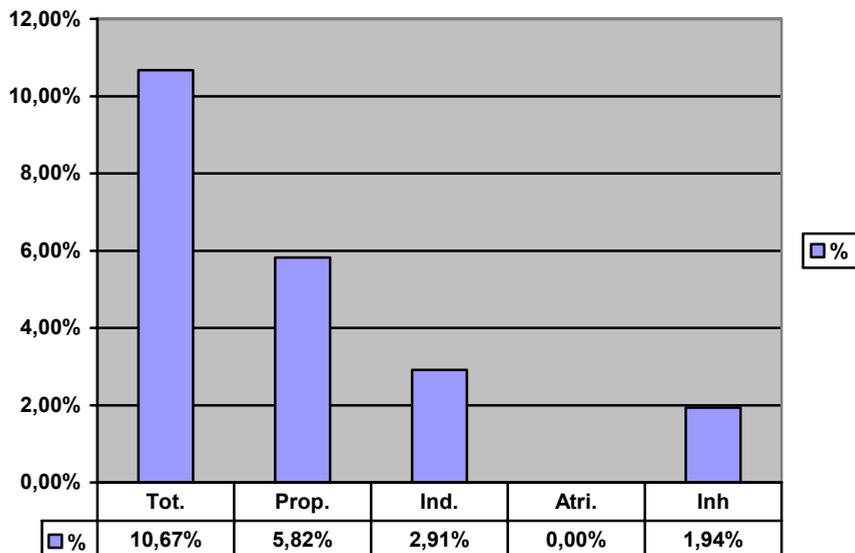
1

Intervenciones de los personajes



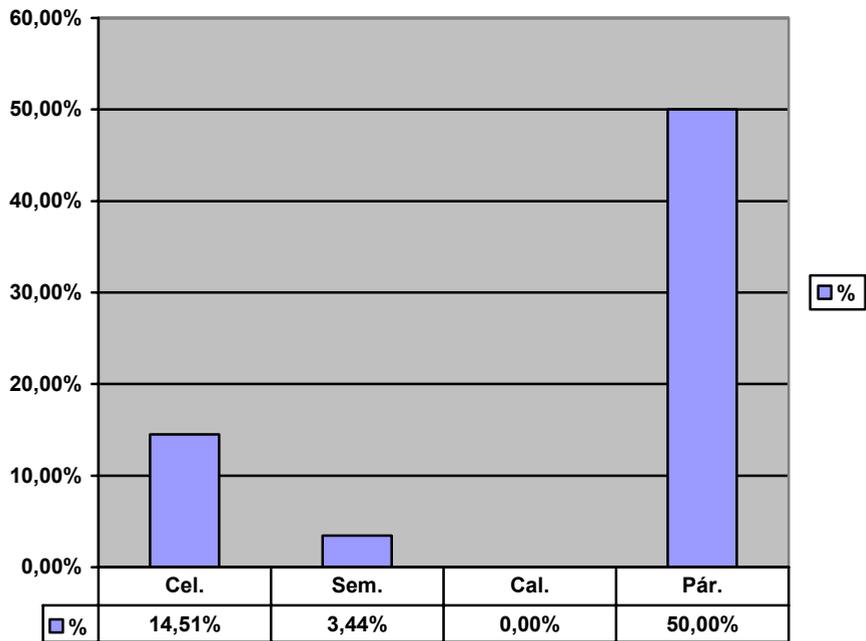
2

Suplementos del acto V

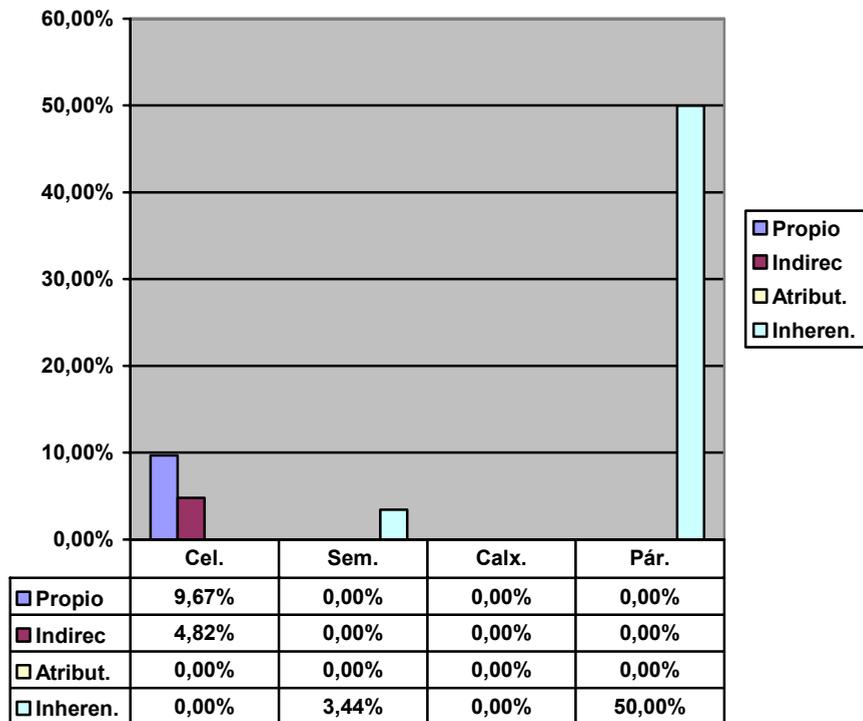


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO V (VERBOS)

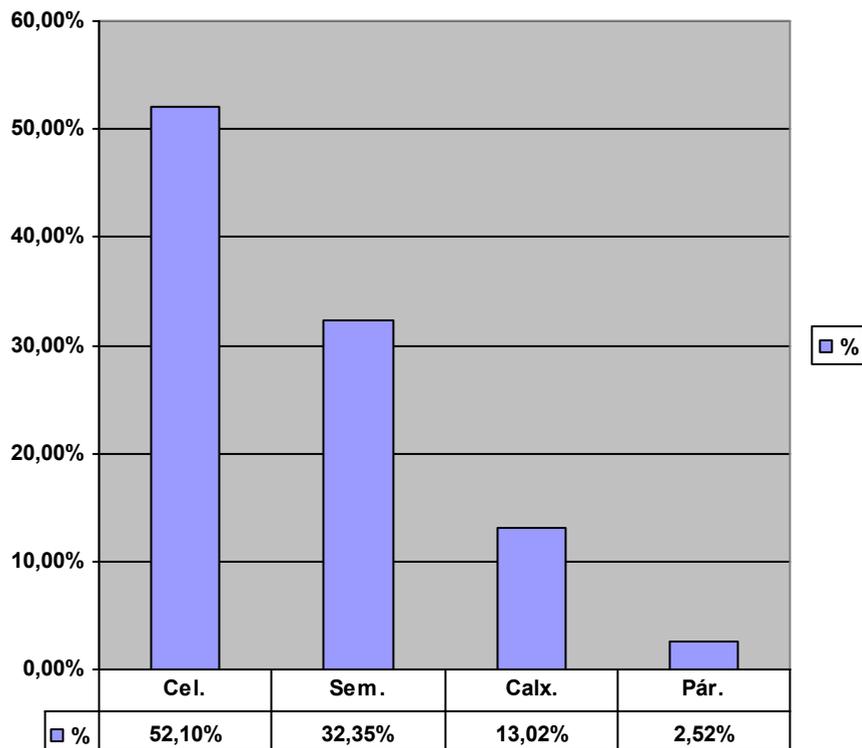
A	<u>Verbos del acto V</u>	238
	<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	124.....52,10%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sempronio</u>	77.....32,35%
	<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	31.....13,02%
	<u>Verbos de las intervenciones de Pármeno</u>	6.....2,52%
B	<u>Suplementos</u>	
	Total	11.....4,62%
	Propios	6.....2,52%
	Indirectos	3.....1,26%
	Atributivos	0.....0,00%
	Inherentes	2.....0,74%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>	
	C.1 Celestina: Total	9.....7,25%
	Propio.....	6.....4,83%
	Indirecto.....	3.....2,41%
	Atributivo.....	0.....0,00%
	Inherente.....	0.....0,00%
	C.2 Sempronio: Total	1.....1,29%
	Propio.....	0.....0,00%
	Indirecto.....	0.....0,00%
	Atributivo.....	0.....0,00%
	Inherente.....	1.....1,29%
	C.3 Calisto: Total	0.....0,00%
	Propio.....	0.....0,00%
	Indirecto.....	0.....0,00%
	Atributivo.....	0.....0,00%
	Inherente.....	0.....0,00%

C.4 Pármeno: Total.....	1.....	16,66%
Propio.....	0.....	0,00%
Indirecto.....	0.....	0,00%
Atributivo.....	0.....	0,00%
Inherente.....	1.....	16,66%

GRÁFICOS

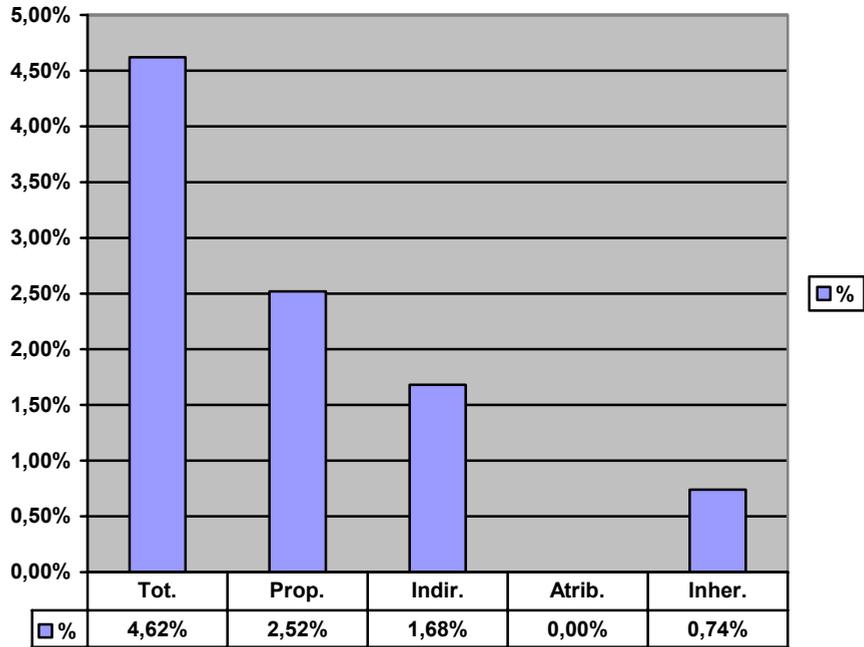
A

Verbos de los personajes



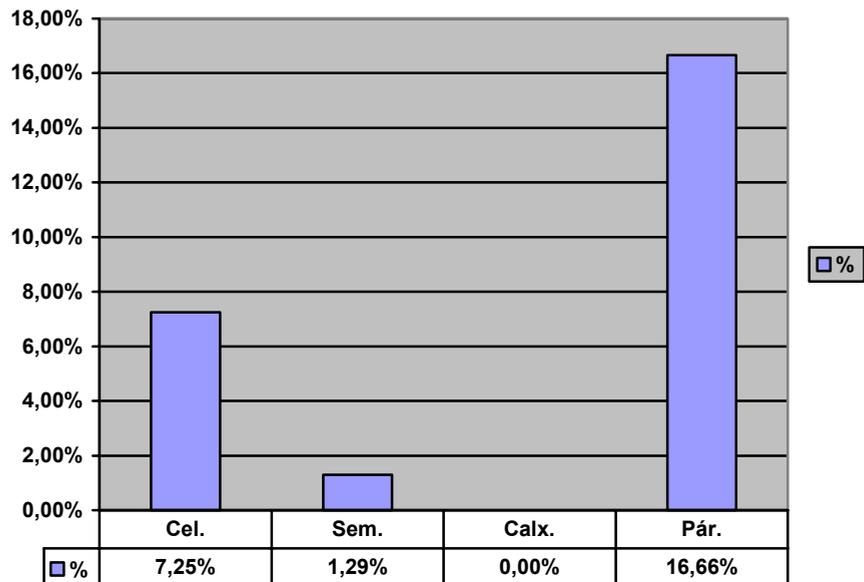
B

Suplementos del acto V

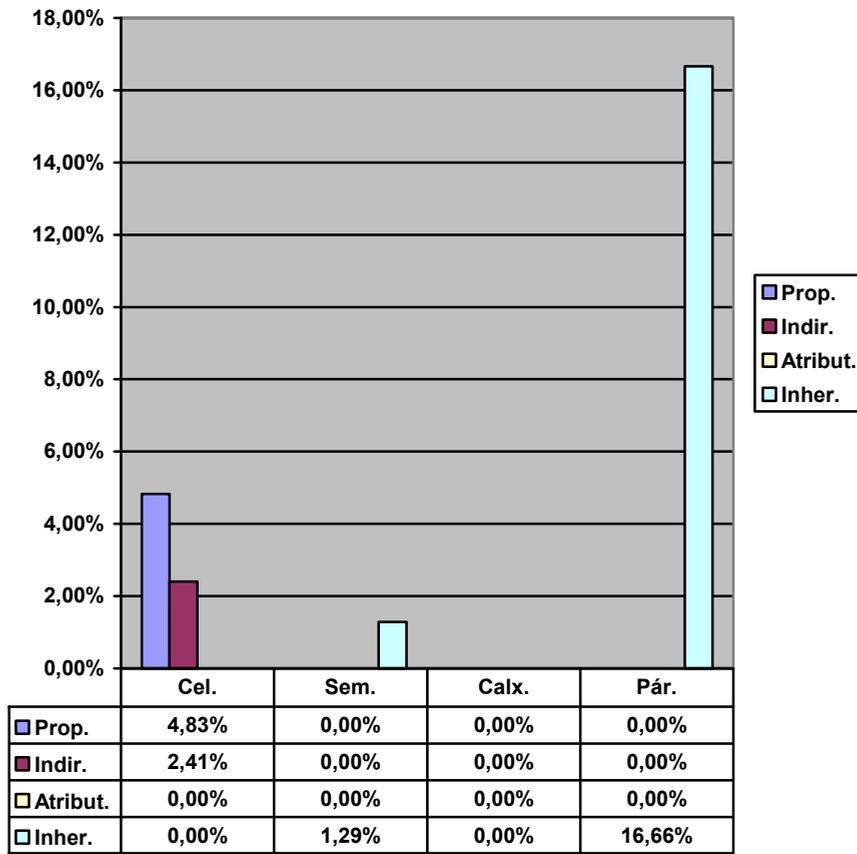


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. VI. ACTO VI

- 1 Cel. ...*con buena esperanza que traygo de aquella que tú amas*. (Lín. 18/19) **S. Indirecto.**
- 2 Sem. ...*pues tiene dello necesidad, que el abad de donde canta, de allí viste*. (Lín. 24)*
S. Inherente.
- 3 Sem. ...*vaya mi ánima condenada a perpetua cadena oyendo esas cosas*... (Lín. 45)*
S. Inherente.
- 4 Cel. ...*todo su rigor traigo convertido en miel, su ira en mansedumbre, su aceleramiento en sosiego*. (Lín. 52/53)* **S. Propio, S. Propio, S. Propio.**
- 5 Cel. ...*que la propia lengua se maravilla del gran sufrimiento suyo*... (Lín.65/66)
S. Propio.
- 6 Par. ...*y qué rodeos busca este loco por huir de nosotros, para poder llorar a su placer con Celestina de gozo*... (Lín.75/78) **S. Inherente.**
- 7 Calx.... *cómo se viene santiguando de oír lo que has hecho de tu gran diligencia*...
(Lín. 80/81) **S. Indirecto.**
- 8 Cel. ... *que en comenzando yo a vender y poner en precio mi hilado, fue su madre de Melibea llamada para que*... (96 / 97)* **S. Propio. S. Propio. S. Indirecto.**
- 9 Cel. ... *Ante me dio más osadía a hablar lo que quise verme sola con ella*. (Lín.116)*
S. Indirecto.
- 10 Cel. ...*herida de aquella dorada flecha que del sonido de tu nombre le tocó*...
(Lín. 130/131)* **S. Propio.**

- 11 Calx. ... *que yo he revuelto en mi juicio mientras te escucho...* (Lín. 139) **S. Inherente.**
- 12 Calx.... *antes, por evitar prolijidad, pusiera a ti por medianera.* (Lín. 157) **S. Atributivo.**
- 13 Calx. *Agora doy por bien empleada mi muerte...* (Lín. 157) **S. Indirecto.**
- 14 Par. ...*que ha temor de los grillos que cantan con lo escuro.* (Lín. 165)* **S. Indirecto.**
- 15 Calx. *Procede en tu habla y dime qué más pasaste. ¿Qué respondió a la demanda de la oración?* (Lín. 168/169) **S. Propio. S. Indirecto.**
- 16 Cel.... *Por un manto que des a la vieja, te dará en tus manos el mismo que en su cuerpo ella traía.* (Lín.174/175) **S. Indirecto.**
- 17 Calx. *¿Qué dices de mando?* (Lín. 176) **S. Indirecto.**
- 18 Par. ...*todo porque venga cargada de mentiras como abeja.* (Lín.181/182) **S. Propio.**
- 19 Par. *Tras esto anda ella hoy todo el día con sus rodeos.* (Lín.182/183)* **S. Propio.**
- 20 Calx. *Entre sueños la veo tantas noches que temo me acontezca como a Alcibiades: que soñó que se veía envuelto en el manto de su amiga...* (Lín198/200.) **S. Inherente.**
- 21 Calx. *¡Oh mezquino de mí, que asaz bien me fuera del cielo otorgado que de mis brazos fueras hecho y tejido, y no de seda como eres, porque ellos gozaran cada día de rodear y ceñir...* (Lín. 230/231)* **S. Propio. S. Propio.**
- 22 Sem. *Señor, por holgar con el cordón no querrás gozar de Melibea.* (Lín.239)
S. Propio.

- 23** Calx. *¡Oh lengua mía!, porque te impides en otras razones, dejando de adorar presente la excelencia de quien por ventura jamás verás en tu poder? (Lín.248)*
- S. Inherente.**
- 24** Sem. *No afistles tu llaga cargándola de más deseo... (Lín.259)* **S. Indirecto.**
- 25** Sem. *Pero no tengo sufrimiento para me abstener de adorar tan alta empresa (Lín.261)* **S. Propio.**
- 26** Cel. *... pero quedó que si tu pena no aflojase, que tornase mañana por ella.*
(Lín.266/267) **S. Inherente.**
- 27** Cel. *... que si salieres mañana lleves rebozado un paño porque si de ella fueres visto no acuse de falsa mi petición. (Lín.271/272)** **S. Atributivo.**
- 28** Calx. *¿Cómo fuiste tan osada que, sin la conocer, te mostraste tan familiar en tu entrada y demanda? (Lín.274 /275)* **S. Indirecto.**
- 29** Cel. *Cuatro años fueron mis vecinas; trataba con ellas... (Lín.276)* **S. Propio.**
- 30** Par. *Aquel atento escuchar de Celestina da materia de alargar en su razón a nuestro amo. Llégate a ella, dale del pie, hagámosle de señas... (Lín. 280)** **S. Indirecto.**
- S. Propio**
- 31** Calx. *Pues cuantas hoy son nacidas que della tengan noticia, se maldicen, querellan a dios porque no se acordó de ellas cuando a esta mi señora hizo. (Lín.291/292)*
- S. Propio.**
- 32** Cel. *...déjale que él caerá de su asno. (Lín.302/303)** **S. Inherente**

NOTA

3... *vaya mi ánima condenada a perpetua pena oyendo esas cosas.*

Esta oración presenta diversos problemas en cuanto a su análisis sintáctico. En primer lugar, aunque existe en nuestra lengua la perífrasis “venir + gerundio” en este caso podemos afirmar que estos elementos verbales tienen una independencia sintáctica debido a la interposición *mi ánima...* con lo que se anula la posible perífrasis como unidad léxica (cf. Hernández Alonso, op. cit. p.391).

La construcción *oyendo esas cosas* tiene cierta independencia dentro de la oración y de ahí que podamos considerarla como una frase absoluta con función de aditamento (Ibíd., p.89 y 314).

En segundo lugar, podríamos considerar sujeto del verbo *vaya a mi ánima y condenada* como un aditamento atributivo. Otra opción a tener en cuenta es considerar *a perpetua pena* como una construcción absoluta de participio. Pero estas construcciones deben poseer una significación temporal de anterioridad (con respecto a *vaya*) que aquí no posee. Por ello he considerado *condenada* como adjunto de *ánima*.

En todos los casos *a perpetua pena* realiza la misma función: es un suplemento próximo al aditamento pero aquí el sintagma prepositivo alude a un ente abstracto y no puede ser sustituido por un adverbio sino por una preposición + pronombre tónico(a eso). Podemos afirmar que es un elemento nuclear puesto que si lo eliminamos hay una pérdida de información importante y además podemos aplicarle la prueba de Happ y verificar su nuclearidad.

4...*todo su rigor traigo convertido en miel, su ira en mansedumbre, su aceleramiento en sosiego.*

En este ejemplo tenemos el problema de saber si *traigo convertido* es perífrasis o no. C. Hernández Alonso (op. cit. p.391) señala que las perífrasis de participio se forman con los verbos “tener, traer, quedar, dejar y llevar”. Ahora bien, el participio conserva su valor significativo y por ello hay grandes dificultades en interpretar tales grupos como perífrasis verbales: “me trae aburrido” son dos unidades en donde el participio es atributo del complemento. Marcos Marín (op. cit. p.273-275) propone diferentes pruebas para comprobar si existe perífrasis o no, es decir si “el verbo auxiliar pierde su propia significación, se vacía y se convierte en un útil gramatical, o bien si el llamado verbo

auxiliar no es tal y se trata de la suma de dos contenidos semánticos plenos”. Pero la mayoría de estas pruebas que propone va dirigida a la perífrasis de infinitivo (igual hace C. Hernández Alonso, op. cit. p. 382). No obstante considero que el auxiliar *traigo* mantiene su significado originario de trasladar.

Por otro lado, podríamos considerar *convertido* un participio modificador de *rigor*, con el que concuerda, y formar una oración adjetiva de participio (M. Marín, op.cit.p.387).

Por último, otra opción posible es considerar el participio como un atributo del implemento, modificador del verbo y del implemento. Así, cumple todos los requisitos propuestos por A. Millán Chivite (op. cit. p.37 a 44):

- concierta en género y número con el sustantivo *rigor*.
- Podemos variar la colocación del participio
- Si el núcleo del implemento(*rigor*) es sustituido por “lo”, el participio no desaparece:
lo traigo convertido
- Podemos sustituirlo por “así”: *todo su rigor traigo así*.
- Si formulamos la pregunta mediante el interrogativo “¿cómo?”, podemos responder con el atributo del implemento o “así”: *¿Cómo traigo todo su rigor? Convertido en miel / así*.

Por todo ello he considerado *convertido en miel* como una proposición subordinada de participio con función de atributo del implemento. *En miel, en mansedumbre y en sosiego* funcionan como suplemento propio de *convertido*.

8... *que en començando yo a vender y poner en precio mi hilado...*

El uso de la preposición *en* delante de gerundio está atestiguado desde el siglo XIII y expresaba simultaneidad, hoy día expresa anterioridad inmediata.

Poner en precio una cosa = señalar el valor o tasa que se ha de llevar por ella (RAE).

En el segundo suplemento hay que sobrentender la preposición “a” (+ *poner*).

9 *Ante me dio más osadía a hablar lo que quise verme sola con ella.*

El sujeto del verbo principal, *dio*, es la subordinada de infinitivo *verme sola con ella*; *con ella* es suplemento indirecto porque el verbo con la incrementación reflexiva necesita la preposición *con*, necesidad que desaparece cuando pierde la incrementación (*quise ver sola a ella*).

10...*herida de aquella dorada flecha que del sonido de tu nombre le tocó...*

Este sintagma, *de aquella dorada flecha*, funciona como complemento agente introducido por la preposición “de”.

14...*que ha temor de los grillos que cantan con lo oscuro.*

Los verbos haber / tener proceden de los verbos latinos “habere /tenere”y ambos expresaban posesión o propiedad. No obstante, hasta el siglo XII tenían delimitado su uso: “aver” tenía el matiz incoativo de “obtener, conseguir, lograr”, mientras que “tener” expresaba la posesión durativa. Por otro lado, mientras “aver”se empleaba más con implementos abstractos, “tener” regías nombres concretos. Pues bien estas diferencias se van disipando a partir del siglo XII. En el XV, Nebrija solo reconoce el verbo “tener” para la posesión; Valdés señala que “aya y ayas por tenga y tengas se dezía antiguamente, y aún lo dizen algunos, pero en muy pocas partes quedará. En el XVI “aver” como verbo principal solo pervivía en el lenguaje arcaico del Romancero.

19 *Tras esto anda ella hoy todo el día con sus rodeos.*

C. Hernández Alonso (op. cit. p. 514 y 516) señala que el campo semántico habitual de la preposición *tras* es la expresión de la posterioridad, especialmente a hechos durativos (tras varios años de ausencia); Alcina y Blecua (op. cit. p.278 y 836) recogen para *tras* el significado de situación (tras la puerta, ante la puerta); la RAE (op. cit. p. 443) afirma que esta preposición expresa el orden con que se siguen unas cosas a otras (voy tras ti).Pues bien, vemos que aquí *tras* no tiene ninguno de los significados propuestos.

El DRAE recoge la construcción “andar tras alguna cosa = pretenderla insistentemente”. Ahora bien, no podemos afirmar que la preposición se aglutine con el verbo sino que el verbo utiliza una preposición para una determinada acepción, todo lo contrario de lo que piensa H. Martínez García (cf. nota 8, Concepto del Suplemento).

Aunque no tengo constatado ningún suplemento con la preposición “tras” (la más cercana es la locución preposicional “en torno a”→ ella anda en torno a esto) me inclino a pensar que no es un elemento marginal, y por tanto no es aditamento, sino que es nuclear (“hacerlo hoy todo el día...”) y por tanto suplemento.

21 ¡*Oh mezquino de mí, que asaz bien (...) cada día de rodear y ceñir...*

Del cielo y de mis brazos son dos complementos agentes con la preposición *de*. *De seda* (= sedoso) funciona como atributo.

27... *que si salieres mañana lleves rebozado un paño porque si de ella fueres visto no acuse de falsa mi petición.*

El sintagma *de ella* funciona como complemento agente introducido por la preposición “de”

30 *Aquel atento escuchar de Celestina da materia de alargar (...) dale del pie, hagámosle de señas...*

Escuchar es un infinitivo nominalizado y por tanto *de Celestina* funciona como complemento del nombre.

V. García de Diego (op. cit. p.360) afirma que el infinitivo con la preposición “de” puede expresar un valor final como en este caso (*de alargar*).

Dale del pie = *dale patadas*, *de* presenta un valor locativo que alterna con la preposición “con”.

32 Cel. ...*déjale que él caerá de su asno.*

El verbo *caerá* es un verbo con lexema de referencia locativa y el adyacente que lo acompaña, *de su asno*, es sustituible por un adverbio como es habitual en los aditamentos. Ahora bien, la supresión de este adyacente, *déjale que él caerá*, trunca el significado de la oración Por ello, no lo he considerado un aditamento sino un suplemento inherente.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 86-87: Par. ... *Eso será de cuerpo, madre, pero no de gentilezas, no de estados, no de gracia y discreción, no de linaje...*

Los sintagmas *de cuerpo*, *de gentilezas*, *de estados*, *de gracia y discreción*, *no de linaje* funcionan como atributo del verbo *será*.

Por otro lado, señalar que es un rasgo estilístico propio de la obra el utilizar el adverbio “no” en una enumeración negativa en lugar de utilizar la conjunción “ni” (E. de Miguel Martínez op. cit. p.225 y siguientes)

Línea 95: Sem. ... por ser de amores estas razones, aunque mentiras, las había de escuchar con gana.

De amores funciona como un complemento del nombre de *estas razones*. La anteposición del complemento al nombre es un rasgo de estilo de La Celestina.

Habías de escuchar funciona como perífrasis de obligación.

Línea 98: ...*para que fuese a visitar una suya enferma...*

En *fuese a visitar* no hay perífrasis verbal puesto que *fuese* mantiene su significado original de movimiento. Pero no he considerado “*a visitar*” como suplemento sino como un aditamento de finalidad.

Línea 111-112: Calx. *Por mi amor, que calléis; morirés de placer con esta señora según su buena diligencia.*

El aditamento de causa suele ir introducido por las preposiciones “por” y “con” o por las locuciones adverbiales “a causa de”, “gracias a”, “por culpa de”, etc. En algunas ocasiones puede ir introducido por la preposición “de”, si bien en este caso está muy próximo al suplemento. Aquí he considerado aditamento de causa *de placer* pues no es un elemento nuclear y la preposición *de* podemos sustituirla por “a causa de”.

Línea 301-302: Calx. ... *mira si merece de un triste hombre como yo ser servida.*

Como ya he señalado en otros ejemplos el complemento agente podía ir introducido por la preposición “de”. *De un triste hombre* funciona como complemento agente de *ser servida*.

Línea 316: Calx. ¡Oh desconsolado de mí!

Este tipo de construcción está atestiguado desde los orígenes del idioma y su procedencia está en un genitivo exclamativo que existía en latín (cf. cap. IV, ejemplos no incluidos, línea 10)

VARIANTES TEXTUALES

El corpus textual de este capítulo VI no presenta variantes morfosintácticas importantes, la mayoría es léxica y fonéticas. Veamos algunas de estas variantes:

Línea 22: **P** = encaxado / **Z** = encaxado.

Línea 26: **P** = quanto cincuenta / **Z** = en quanto cincuenta.

Línea 27: **P** = todo esso / **B, C, D, Z** = y todo esso.

Línea 28: **P/Z** = bien sofriré / **B, C, D** = sofriré.

Línea 34: **B, C, D, Z, P** = frechas / **H, I, K, L, M** = garrochas.

Línea 54: **P, H, I, L, M** = de su merecimiento / **B, C, D, Z** = de tu merecimiento

Línea 69: **P, H, I, L, M** = tu razón / **Z** = su rezón

Línea 75-83: Este párrafo se añade en la **Tragicomedia** (o *sancta María* hasta *sube y*)

Línea 112: **P/Z** = morires / **D** = moriréis

Línea 126: **Tragicomedia** = barbuda malhechora / **Comedia** = no aparece

Línea 133: **P, H, I, K, L, M** = acoceando / **Z** = coceando.

Línea 135: **P, H, I, K, L, M** = vaqueava / **Z** = vascava

Línea 144: **B, C, D, Z, P, H** = adeleta / **I, K, L, M** = athleta

Línea 162: **P, H, I, K, L, M** = sabes que quien / **B, C, D, Z** = sabes quien

Línea 168: **P, H, I, K, L, M** = que respondió / **B, C, D, Z** = que te respondió

Línea 176: **P, H, I, K, L, M** = manto? manto y saya / **B, Z** = manto? y saya

Línea 194: **D, Z, P, H, I, K, L, M** = llagaron / **B, C** = llegaron

Línea 198: **P, H, I, K, L, M** = entre sueños / **B, C, D, Z** = en sueños

Línea 200: **P, H** = mataron lo / **B, C, D, Z** = mataron le

Línea 200, 216, 302: **P, H, I, K, L, M** = lo / **B, C, D, Z** = le

Línea 217: **Tragicomedia** = lengua de reproches / **Comedia** = lengua llena de reproches

Línea 218: **Tragicomedia** = que media lengua / **Comedia** = en que media lengua

Línea 223: **P** = cintura / **Z** = criatura

Línea 228: **Tragicomedia** = que me tienes / **Comedia** = que a mí me tienes

Línea 241: **B, C, D, Z, P** = E assí que perderás / **H, I, L, M** = y assí perderás

Línea 286: **Tragicomedia** = porque / **Comedia** = por quien

Línea 303: **D, P, H, I, L, M** = y acabara / **C, Z** = y acaba

INFORME DEL ACTO VI (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	322
<u>Líneas de intervenciones de Calisto</u>	149.....46,27%
<u>Líneas de intervenciones de Celestina</u>	112.....34,78%
<u>Líneas de intervenciones de Pármeno</u>	36.....11,18%
<u>Líneas de intervenciones de Sempronio</u>	25.....7,76%

2 Suplementos.

Total	39.....12,11%
Propios	17.....5,27%
Indirectos	12.....3,72%
Atributivos	2.....0,62%
Inherentes	8.....2,48%

Suplementos propios:

Ejemplos:4, 4, 4, 5, 8, 8, 10, 15, 18, 19, 21, 21, 22, 25, 29, 30, 31.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 1, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 24, 28, 30.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 15, 27

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 2, 3, 6, 11, 20, 23, 26, 32.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Calisto: Total	13.....8,72%
Propios.....	4.....2,68%
Indirectos.....	5.....3,35%
Atributivos.....	1.....0,67%
Inherentes.....	3.....2,01%

3.2 Celestina: Total	15.....13,39%
-----------------------------------	---------------

Propios.....	8.....	7,14%
Indirectos.....	4.....	3,57%
Atributivos.....	1.....	0,89%
Inherentes.....	2.....	1,78%

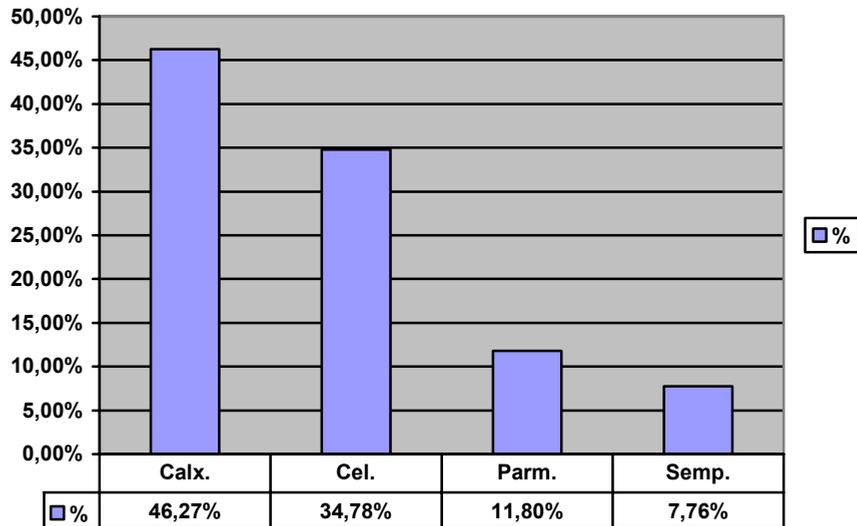
3.3 Pármeno: Total.....	6.....	16,66%
Propios.....	3.....	8,33%
Indirectos.....	2.....	5,55%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	1.....	2,77%

3.4 Sempronio: Total.....	5.....	20,00%
Propio.....	2.....	8,00%
Indirecto.....	1.....	4,00%
Atributivo.....	0.....	0,00%
Inherente.....	2.....	8,00%

GRÁFICOS

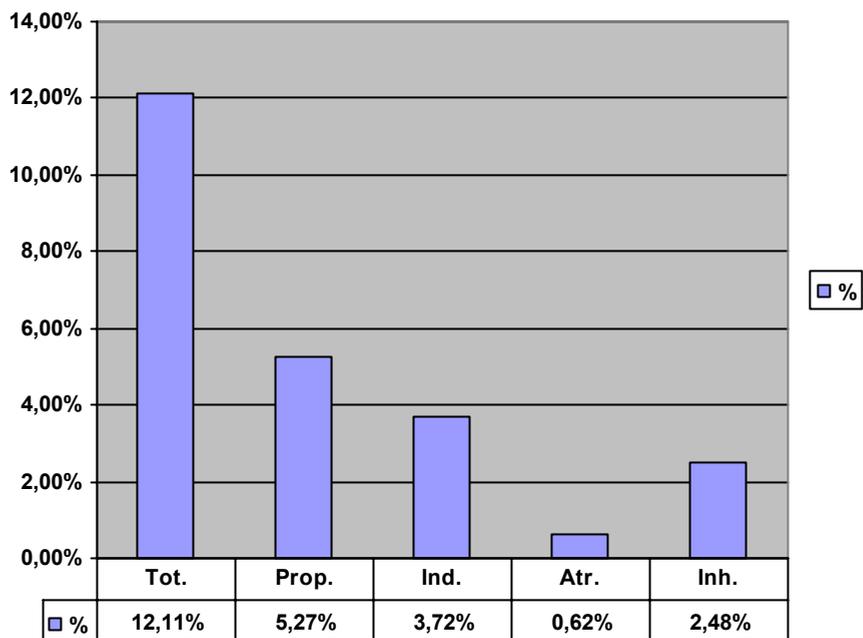
1

Intervenciones de los personajes



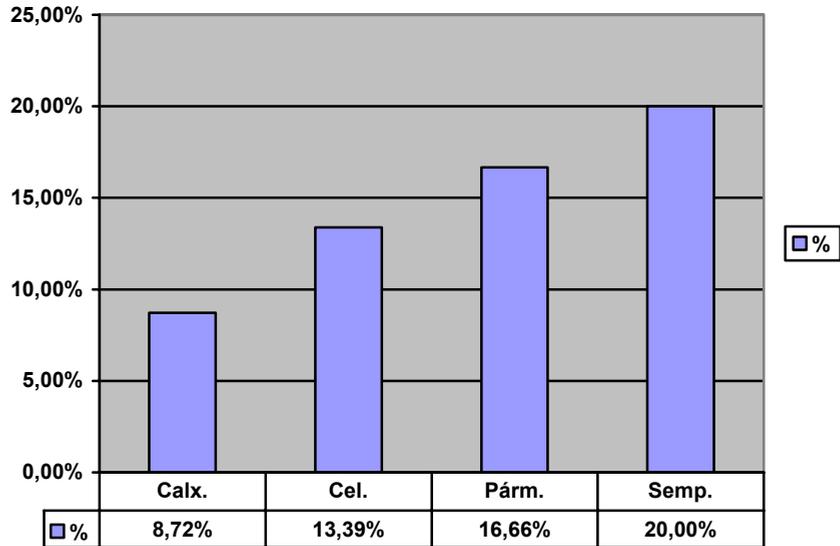
2

Suplementos del acto VI

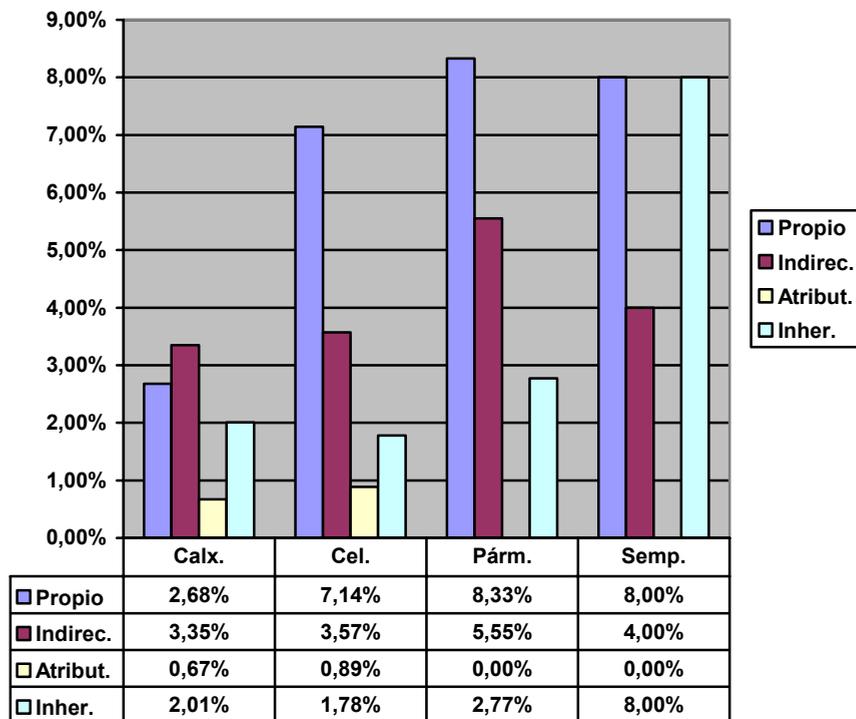


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



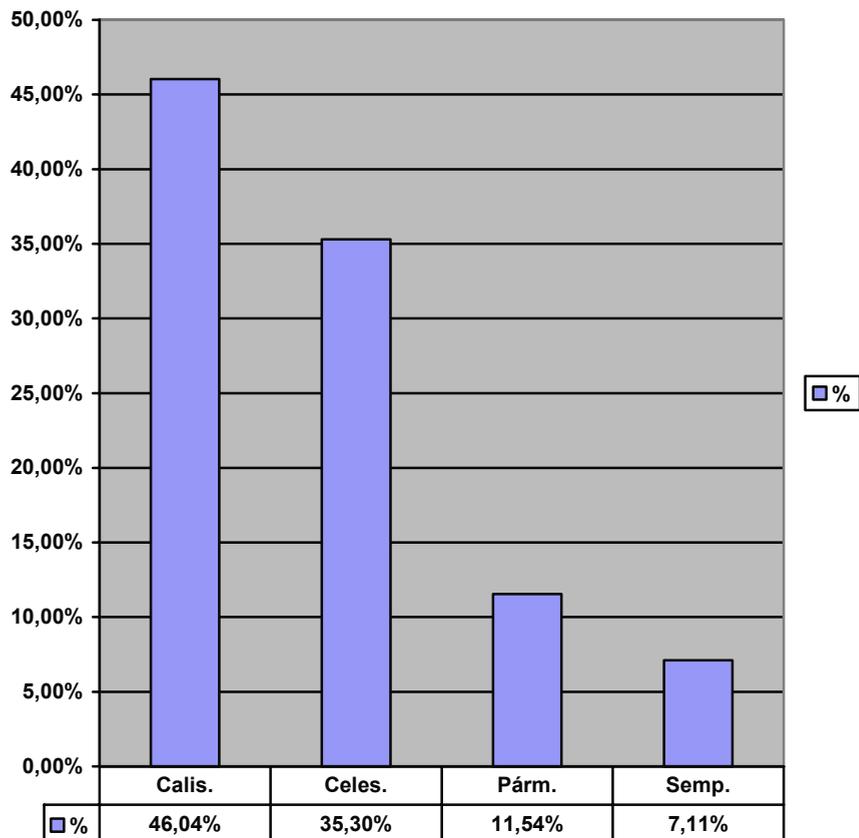
INFORME DEL ACTO VI (LÍNEAS)

A	<u>Verbos del acto VI</u>	745
	<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	343.....46,04%
	<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	263.....35,30%
	<u>Verbos de las intervenciones de Pármeno</u>	86.....11,54%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sempronio</u>	53.....7,11%
B	<u>Suplementos</u>	
	Total	39.....5,23%
	Propios	17.....2,28%
	Indirectos	12.....1,61%
	Atributivos	2.....0,26%
	Inherentes	8.....1,07%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>	
	C.1 Calisto: Total	13.....3,79%
	Propios.....	4.....1,15%
	Indirectos.....	5.....1,45%
	Atributivos.....	1.....0,29%
	Inherentes.....	3.....0,87%
	C.2 Celestina: Total	15.....5,70%
	Propios.....	8.....3,04%
	Indirectos.....	4.....1,52%
	Atributivos.....	1.....0,38%
	Inherentes.....	2.....0,76%
	C.3 Pármeno: Total	6.....6,97%
	Propios.....	3.....3,48%
	Indirectos.....	2.....2,32%
	Atributivos.....	0.....0,00%
	Inherentes.....	1.....1,16%

C.4 Sempronio: Total	5.....	9,43%
Propios.....	2.....	3,77%
Indirectos.....	1.....	1,88%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	2.....	3,77%

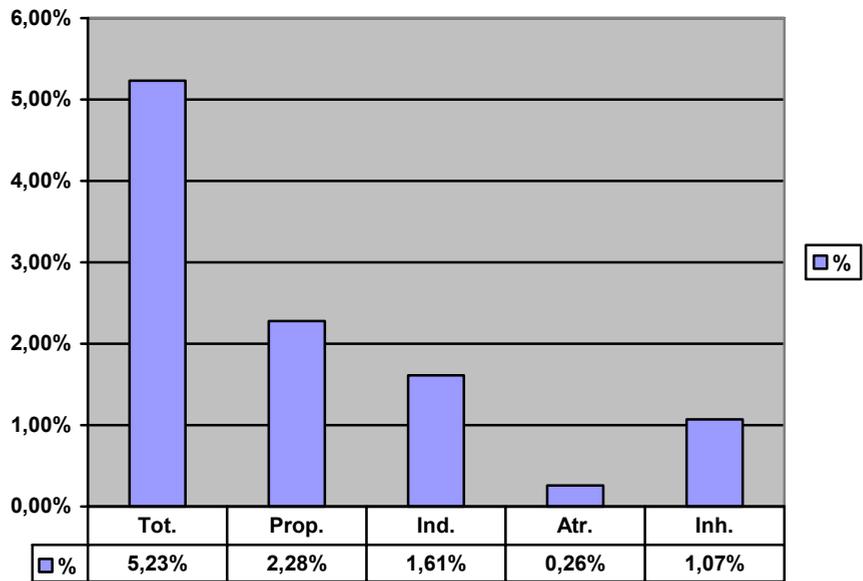
GRÁFICOS

A. Verbos de los personajes



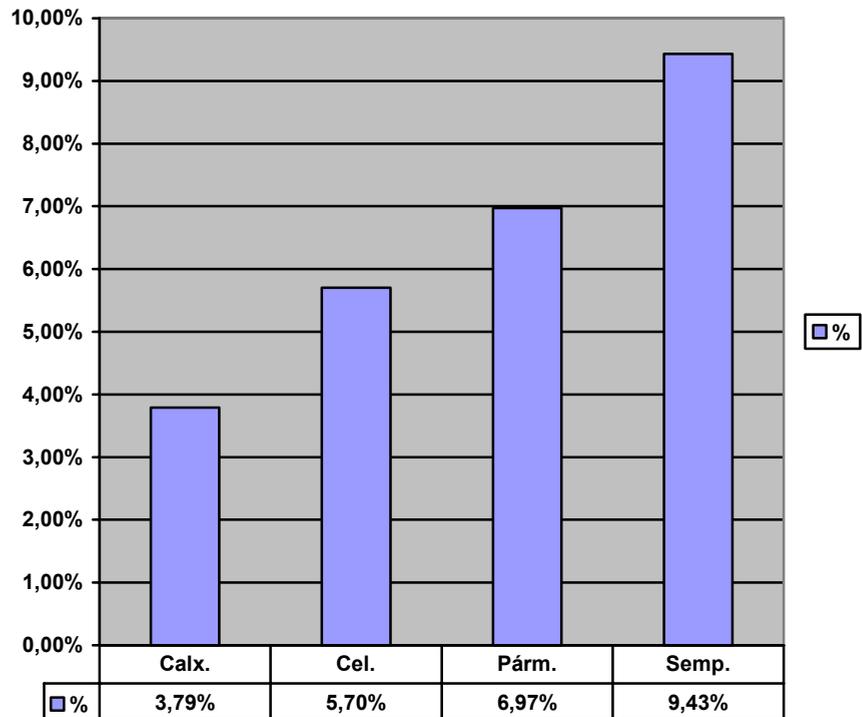
B.

Suplementos del acto VI

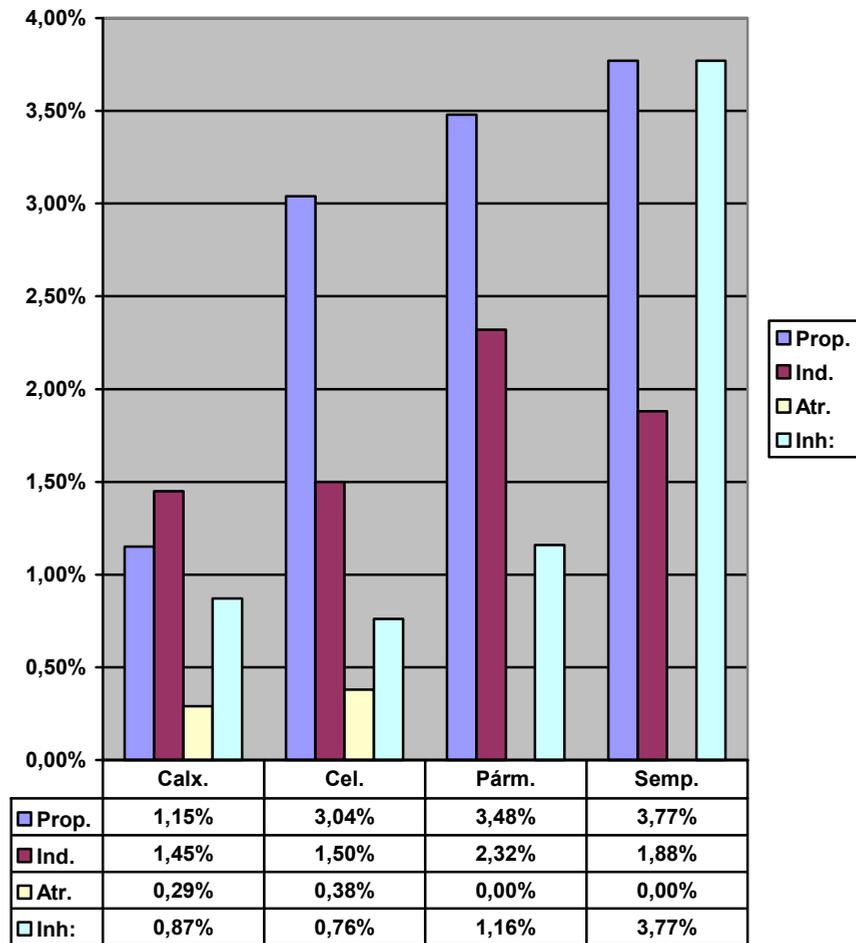


C.

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. VII. ACTO VII

- 1** Cel. ...*porque yo te tenía por hijo a lo menos casi adoptivo...* (Lín.5-6)* **S. Atributivo**
- 2** Cel. *Bien pensaba yo que después concediste en mi buen consejo, que no habías de tornarte atrás.*(Lín.9) **S. Propio.**
- 3** Cel. ...*el buen consejo mora en los viejos y de los mancebos es propio el deleite. Bien creo que de tu yerro sola la edad tiene culpa.* (Lín. 12-14)* **S. Inherente.**
S. Indirecto
- 4** Cel. ...*espero en dios que serás mejor para mí de aquí en adelante, y mudarás el ruin propósito con la tierna edad...* (Lín. 14)* **S. Indirecto.**
- 5** Cel. ...*porque la mocedad en solo lo presente se impide y ocupa a mirar...* (Lín.17-19)*
S. Propio.
- 6** Cel. *Si tú tuvieras memoria, hijo Pármeno, del pasado amor que tuve (...) Pero los moços curáis poco de los viejos...* (Lín. 19-21)* **S. Indirecto. S. propio.**
- 7** Cel. ...*ni habéis de tener necesidad de ello; nunca pensáis en enfermedades...* (Lín.23)
S. Propio.
- 8** Cel. ...*buena arca para guardar dinero en prosperidad, buen fuego de invierno rodeado de asadores...* (Lín. 27/29)* **S. Propio.**
- 9** Cel. *Pues no quiero más de ti, que Dios no pide más del pecador de arrepentirse y enmendarse.* (Lín. 31-32)* **S. Propio. S. Propio.**
- 10** Cel. *Simpleza es no querer amar y esperar de ser amado...* (Lín. 38-39)* **S. Propio.**

- 11** Pár. ...no soy el que solía, y asimismo Sempronio no hay ni tiene en qué me aproveche (Lín. 45) **S. Propio.**
- 12** Cel. El cierto amigo en la cosa incierta se conoce; en las adversidades se prueba... (Lín. 46/47) **S. Propio. S. Propio.**
- 13** Cel. ¿Qué te diré, hijo, de las virtudes del buen amigo? (Lín. 48-49)* **S. Indirecto.**
- 14** Cel. ... lo cual siempre andarás mientras no te supieras aprovechar de tu servicio, que de lástima que hobe de verte roto pedí hoy manto... (Lín. 56) **S. Propio.**
- 15** Cel. ...que de las entrañas me sale cuanto digo. (Lín. 73)* **S. Inherente.**
- 16** Pár. Haz de las tuyas, que yo callaré. Que ya tropecé en no te creer cerca de este negocio con él. (Lín. 81) **S. Propio. S. Propio.**
- 17** Pár. Agora doy por bien empleado el tiempo que siendo niño te serví, pues tanto fruto trae para la mayor edad.(Lín. 84) **S.Atributivo.**
- 18** Cel. ¿Y deso te maravillas? (Lín. 112) **S. Propio.**
- 19** Cel. ... que ni por eso dejó dende en delante de usar mejor su oficio. Esto ha venido por lo que decías del perseverar... (Lín. 141-142) **S. Propio. S. Propio.**
- 20** Cel. ¡Calla bobo! Poco sabes de achaque de Iglesia (Lín. 150)* **S. Propio.**
- 21** Cel. ...Mira si es mucho pasar algo en este mundo, por gozar de la gloria del otro... (Lín. 154 /155) **S. Propio.**

22 Cel. ... y como el corazón avezado a sufrir hace las cosas más leves... (Lín.157/158)

S. Propio.

23 Pár. Ahora dejemos los muertos y las herencias. Hablemos en los presentes

negocios... (Lín. 165)* **S. Propio.**

24 Cel. Que más de tres jaques he recibido de mí sobre ello en tu ausencia. (Lín.170)

S. Indirecto.

25 Cel. ...que no se podrá escapar de mate, que esto es lo menos que yo por ti tengo de

hacer. (Lín. 171-172)* **S. Propio.**

26 Pár. Yo ya desconfiaba de la poder alcanzar porque jamás podía acabar con ella que

me esperase a poderle decir una palabra. Y como dicen, “Mala señal es de amor huir

y volver la cara”, sentía en mí gran desfucia desto.(Lín. 173/176)* **S. Propio. S. Propio.**

S. Inherente. S. Indirecto.

27 Cel. Pues ahora verás cuánto por mi causa vales, cuánto por las tales puedo, cuánto

sé en casos de amor (Lín. 178-179)* **S. Indirecto**

28 Cel. Subiré yo a ver qué se podrá hacer sobre lo hablado... (Lín. 180/181) **S. Propio.**

29 Cel. ...quien nunca da paso que no piense en tu provecho... (Lín. 184) **S. Propio.**

30 Cel. No harás, por mi vida, sino éntrate en la cama, que desde allí hablaremos.

(Lín.191/192) **S. Inherente.**

31 Are. Así goce de mí ...(Lín. 192) **S. Propio.**

32 Cel. Siempre me pagué de tus cosas y hechos, de tu limpieza y atavío. (Lín.197)*

S. Propio.

33 Are. Paso, madre, no llegues a mí, que me haces coxquillas y provóscame a reír... (Lín. 201)* **S. Inherente. S. Indirecto.**

34 Cel. ¿Burlaste, por mi vida, conmigo? (Lín. 203) **S. Propio.**

35 Are. Mal gozo vea de mí si burlo que ha cuatro horas que muero de la madre, que la tengo subida en los pechos, que me quiere sacar del mundo. (Lín.204/206)*

S. Propio. S. Inherente.

36 Cel. ...que aun algo sé yo deste mal... (Lín. 206-207)* **S. Propio.**

37 Cel. Y pues tú no puedes de ti propia gozar... (Lín. 219/220)* **S. Propio.**

38 Cel. Ninguna cosa hay criada al mundo superflua ni que con acordada razón no proveyese della natura. (Lín. 221/222) **S. Propio.**

39 Are. ... dame algún remedio para mi mal y no estés burlando de mí. (Lín. 225)

S. Propio.

40 Cel. E si no lo crees en dolor, cree en color, y verás lo que viene de su sola compañía. (Lín. 242/243)* **S. Propio. S. Propio. S Inherente.**

41 Cel. ...porque sabes que le quiero yo bien y le tengo por hijo. (Lín.248) **S. Atributivo.**

42 Cel. ... goce él de ti y tú dél. (Lín. 261) **S. Propio. S. Propio.**

43 Are. Así que, aunque no haya más mal de perderle, será más que ganaré en agradar al que me mandas. (Lín. 266/267)* **S. Propio.**

- 44** Cel, *En dicha me cabe que jamás ceso de dar consejos a bobos...* (Lín.271) **S. Propio.**
- 45** Cel. *Y aunque no se halla ella mal con mis castigos, que uno en la cama y otro en la puerta y otro que suspira por ella en su casa se precia de tener y con todos cumple...*(Lín. 275- 277) **S. Indirecto. S. Propio. S. Propio.**
- 46** Cel. *...las tablas de la cama lo han de descubrir. ¿De una sola gotera te mantienes?*
(Lín, 280-281)* **S. Indirecto.**
- 47** Cel. *Si aquel le tapan, no habrá donde se esconda del gato.* (Lín. 285/287)**S. Indirecto.**
- 48** Cel. *...destos me mandaban a mí comer en mi tiempo los médicos de mi tierra...*
(Lín.323/325) **S, Indirecto.**
- 49** Are. *...que no soy de aquella que piensas, no soy de las que públicamente están a vender sus cuerpos por dinero. Así goce de mí, de casa me salga...* (Lín.327/329)*
S. Propio. S. Inherente.
- 50** Cel. *...y que jamás pasé por ello ni gocé de lo que gozas...* (Lín.333) **S. Propio. S. Propio**
- 51** Cel. *¡Guay de quien tal oye como yo! Pues avisote de tanto que fui errada como tú y tuve amigos, pero nunca el viejo ni la vieja echaba...* (Lín. 334-337)* **S. Propio.**
- 52** Cel. *...y me amenguas en mi oficio por alzar a ti en el tuyo.* (Lín.340-341) **S. Indirecto.**
S. Indirecto.
- 53** Cel. *¿Por qué tú no tomabas el aparejo y comenzabas a hacer algo? Pues en aquellas tales te habías de avezar y de probar...* (Lín. 367/ 368)* **S. Indirecto.**
- 54** Eli. *Mientras hoy toviéramos de comer, no pensemos en mañana.* (Lín.380/ 381)*

S. Propio. S. propio.

NOTAS

1...*por que yo te tenía por hijo a lo menos casi adoptivo...*

En este caso se nos plantea el problema de que es un suplemento que expresa una cualidad referida a un implemento y por lo tanto estamos ante un suplemento atributivo modificador del implemento. Pero al mismo tiempo, la presencia del implemento "te" es necesaria por lo que estaríamos ante un suplemento indirecto. Alarcos Llorach (Homenaje..., 1990, op. cit., p. 220-221) así como otros investigadores (J. Martínez Álvarez, Scripta..., 1996, p.505; A. Millán Chivite op.cit. p.89) incluyen estos casos dentro de los suplementos atributivos y no en los indirectos.

3...*el buen consejo mora en los viejos y de los mancebos es propio el deleite.*

Considero "de los mancebos" un complemento del nombre de "propio". Estamos ante un nuevo caso de separación del complemento y su término regido.

4...*espero en dios que serás mejor para mí de aquí en adelante...*

La construcción "esperar + en" se daba ya en latín tardío y tiene un uso general en el latín de los Padres de la Iglesia.

El RAE recoge para esta construcción el mismo significado que tenía en castellano medieval: "poner en él la confianza de que hará algún bien"

El profesor R. Cano Aguilar (Archivum, 1977-1978, op. cit., pp.342-344) afirma lo siguiente: "Tanto en *fiar* como en *pensar* la construcción transitiva directa se opone claramente a la construcción con preposición: esto, el valor locativo o casual de la preposición, y el hecho de que ambos tipos de complementos puedan coexistir en una misma frase, son argumentos en contra de la existencia de "transitividad preposicional en estos casos". Por tanto, rechaza el que pueda ser complemento directo preposicional o, en nuestra terminología, suplemento y arguye que en una misma oración no pueden coexistir complemento directo y complemento directo preposicional como sucede con estos verbos (R. Cano solo aporta ejemplos de *fiar* y ninguno para *esperar*):

- *Yo fïo por Dios que vos bivredes mucho* (D. Juan Manuel, Libro de armas)

Para esta afirmación se basó en Alarcos Llorach (op. cit. 1971) pero después tanto Alarcos (op. cit.1990) como R. Cano (op. cit.1981) rectificarían y sí admitirían la coexistencia de ambos tipos de complemento directo.

V. García de Diego (op. cit. 1981) también considera que los verbos de entendimientos y lengua (*pensar, confiar, fiar, esperar, creer, etc.*) en construcción con “en” (*pienso en ello, creo en Dios, etc.*) funcionan como un complemento locativo de permanencia o dirección. Pues bien, discrepo con estos dos investigadores y sí considero el sintagma *en Dios* como un suplemento. Uno de los rasgos propio del suplemento es su escasa movilidad, hecho que aquí podemos comprobar ya que el sintagma no puede desligarse del verbo. Por otro lado, el verbo *esperar* admite una doble construcción: prepositiva y no prepositiva que expresan significados diferentes (Hortensia Martínez, op. cit. pp.72-75)

5...porque la mocedad en solo lo presente se impide y ocupa a mirar...

Del español medieval al actual se ha producido un cambio de preposición, hoy emplearíamos la preposición “de”.

6 Si tú tuvieras memoria, hijo Pármeno, del pasado amor que tuve (...) Pero los moços curáis poco de los viejos...

Cf. acto I, nota 18.

8...buena arca para guardar dinero en prosperidad, buen fuego de invierno rodeado de asadores...

“*rodeado de asadores*” funciona como una construcción de participio conjunto (cf. RAE, Esbozo, 3.16.14 y 3.16.15) modificadora de *fuego de invierno*. Este participio funciona como una proposición subordinada adjetiva y como tal lleva un complemento, *de asadores*, que funciona como suplemento propio.

9 Pues no quiero más de ti, que Dios no pide más del pecador de arrepentirse y enmendarse.

Para los sintagmas *de ti* y *del pecador*, cf. acto I, nota 18.

En cuanto al sintagma *de arrepentirse y enmendarse*, en castellano antiguo y español preclásico el segundo término de la comparación podía construirse con “de” y no con “que”: “Otros de ti mejores” (Berceo, S. Millán, 315)

10 *Simpleza es no querer amar y esperar de ser amado...*

Hoy día esta construcción no lleva la preposición “de” y por tanto estaríamos ante un implemento. Al llevar la preposición estamos ante un caso de suplemento. No he considerado esta construcción una forma perifrástica porque el segundo verbo, el auxiliado, puede sustituirse por un pronombre: *y esperarlo*.

13 *¿Qué te diré, hijo, de las virtudes del buen amigo?*

Cf. acto I, nota 18.

15...*que de lástima que hobe de verte roto pedí hoy manto...*

Cf. línea 238 de este mismo acto, ejemplos no incluidos.

20 *¡Calla bobo! Poco sabes de achaque de Iglesia*

Cf. acto I, nota 18.

23 *Ahora dejemos los muertos y las herencias. Hablemos en los presentes negocios...*

Estamos ante un caso similar al que veremos en este mismo capítulo en el ejemplo 27. Los verbos que significaban “hablar” llevaban en latín un complemento con “de”, era un complemento de relación o propósito y a veces podía tener un valor partitivo. Este es el origen de “hablar de” en español moderno y que lo encontramos desde los orígenes del idioma: “E començaron a fablar dello entressi” (G. Estoria), “E quando las gentes las mjran, e por ellos suspiran, e dellos fablan”(Corbacho). Pero se desarrolló también “hablar en”, una construcción analógica a partir de “credere in “: “Que yo quisiesse emprender/ffablar en vuestra belleza...(Torroella, Lohor,11-13), “ Estando todo el pueblo de Valencia (...) hablando en como farien...(Primera Crónica general). Incluso en un mismo autor nos podemos encontrar las dos construcciones: “Yo no os hablo sino de los vocablos ... salgamos de hablar en los vocablos” (J. Valdés, Diálogo de la Lengua.)

25...*que no se podrá escapar de mate, que esto es lo menos que yo por ti tengo de hacer.*

Desde el castellano medieval existía la perífrasis de obligación “tener de” por contagio de “haber de” y que tuvo bastante empleo en el siglo XVII: “No me tengo de acostar...” (Lope de Vega, El perro del hortelano)

26...*“Mala señal es de amor huir y volver la cara”...*

Como hemos visto en otros ejemplos, la anteposición del elemento regente al regido es un rasgo del estilo de La Celestina. Este rasgo es propio del “ordo rectus” del latín clásico (L. Rubio, op. cit. p. 191 y siguientes).El sintagma *de amor* modifica a *huir*.

27 *Pues ahora verás cuánto por mi causa vales, cuánto por las tales puedo, cuánto sé en casos de amor*

Cf. acto I, nota 18.

Por otro lado estamos ante otro caso de interferencia de preposiciones. En el español medieval los verbos de conocimientos (conocer, saber, entender, etc.) se construían con “de”, herencia de “de + ablativo”: “si queredes del omne de la duenna saber “(Berceo, LBA.). Pues la construcción preposicional con “en” se extendió a estos verbos, quizás por influencia de “credere in”, y así nos encontramos con “¿Entiende en defensa?”(M. de Santillana), “cavallero entendió en su muerte...” (Crónica Alfonso XI).

32 *Siempre me pagué de tus cosas y hechos, de tu limpieza y atavío.*

No he considerado “me” como complemento directo porque en el siglo XVI existía la construcción “me pagué de” con el significado de “me gustó”. Por tanto *de tus cosas* es un suplemento propio.

33 *Paso, madre, no llegues a mí, que me haces coxquillas y provóscame a reír...*

El verbo “llegar” procede del latín clásico *applicare*: arrimar, abordar, acercar; posteriormente significó también: dirigirse hacia, arribar, llegar. “Llegar” tenía un valor intransitivo, pero desde el PMC también aparecerá con el valor transitivo, con el matiz de “hacer llegar”, “conducir”: “Dios me legare al Cid” (PMC, 1529); “...llegóme a dos senderos” (J. Ruiz, 985 a). También lo encontramos desde los orígenes del idioma con la acepción de “acercar”o “juntar”(PMC 276, 355; Libro de Alexandre 226,377,etc.).

Pues bien, en nuestro caso parece estar utilizado con la acepción de “juntar” (acepción 11 del DRAE): “no te juntes a mí”. “a mí” funciona como un suplemento por ser un elemento nuclear, y es suplemento inherente porque podría ser sustituido por un adverbio (“allí”).

35... *que la tengo sobida en los pechos, que me quiere sacar del mundo.*

Podemos considerar *del mundo* un sintagma nuclear. Si le hacemos la prueba Happ vemos dicho sintagma queda incluido en la proforma: *que me quiere sacar del mundo* > *que me quiere hacerlo*

36... *que aun algo sé yo deste mal...*

Cf. acto I, nota 18.

37 *Y pues tú no puedes de ti propia gozar...*

La construcción “poder + infinitivo” responde a los rasgos perifrásticos que expone L. Gómez Torrego (2000, 51. 3.1.6)

40 *E si no crees en dolor, cree en color, y verás lo que viene de su sola compañía.*

Cf. Acto V, nota a ejemplo 1.

43 *Así que, aunque no haya más mal de perderle, será más que ganaré en agrandar...*

Estamos ante un caso similar al de las líneas 150, 206, 312 en donde el término introducido por “de” (como en este caso *de perderle*) funciona como modificador de un término sustantivado.

46 *...las tablas de la cama lo han de descubrir. ¿De una sola gotera te mantienes?*

Para esta perífrasis cf. línea 238, ejemplos no incluidos de este acto.

49 *...que no soy de aquellas que piensas, no soy de las que públicamente están a vender sus cuerpos por dinero. Así goce de mí...*

Rafael Lapesa (op. cit., 2000, p.884) considera esta construcción “estar a + infinitivo” una perífrasis con valor durativo. Pero si le aplicamos los criterios que propone el mismo

Lapesa para la distinción de las perífrasis, comprobamos que en nuestro caso no las cumple. Así el infinitivo lo podemos sustituir por un pronombre: *están a vender sus cuerpos* > “*lo están*”, “*están a eso*”. Por ello, esta forma verbal no funciona como una unidad gramatical y podemos considerar *a vender* con una función sintáctica propia. Juan Martínez Marín (op. cit. p. 163-164) parece que considera *a vender* suplemento: “En algunos casos, el infinitivo aparece regido por los llamados verbos preposicionales” señala este profesor a raíz de este ejemplo.

Considero que *a vender* funciona como una proposición subordinada final con el verbo en infinitivo. Señala la RAE (op. cit. 3.22.1a): “Cuando los verbos principal y subordinado tienen el mismo sujeto, el subordinado va en infinitivo, se omite el *que* subordinante, y la relación final se expresa solo por medio de las preposiciones *a* o *para* o la locución prepositiva *a fin de que*...”

51 ¡Guay *de quien tal oye como yo!* Pues avísote de tanto que fui errada...

Estamos ante un caso similar al del acto IV, ejemplos no incluidos, línea 10: interjección + (adjetivo) + de + sustantivo o pronombre.

53 ¿Por qué tú no tomabas el aparejo y comenzabas a hacer algo? Pues en aquellas tales te habías de avezar y de probar..

La forma “comenzar a + infinitivo” es una perífrasis incoativa. Para “habías de + infinitivo” cf. línea 238, ejemplos no incluidos de este acto.

54 Mientras hoy toviéramos de comer, no pensemos en mañana.

La forma “tener + de” es una variante de la forma perifrástica de obligación “tener que + infinitivo”. A pesar de que esta perífrasis tuvo mucho uso a finales del XIV y principios del XV (A. Yllera, 1980, p.111), creo que en este caso no funciona como perífrasis: se puede sustituir por un pronombre: “hoy lo toviéramos”, “toviéramos de eso”.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 1-2: ...no he avido oportuno tiempo para te decir y mostrar el mucho amor que...

Como ya he señalado en otros casos anteriores el verbo “aver” y “tener” contendían como transitivos para expresar la posesión, en este español preclásico de La Celestina. “aver” se utilizaba preferentemente con objetos directos abstractos (avían miedo) y “tener” con nombres concretos.

Esta confusión se mantuvo hasta finales del XVI, en donde “aver” perdió su uso transitivo y quedó reducido al papel de auxiliar. Esto decía J. Valdés en su Diálogo de la Lengua: “aya y ayas por tenga y tengas se dezía antiguamente, y aun lo dizen algunos, pero en muy pocas partes cuadra.” A mediados del XVII ya no habrá ejemplos de esta confusión.

Línea 104-105: ...sino que los mismos diablos le habían miedo? (...) Así era ella de ellos conocida.

Estamos ante un nuevo caso de confusión de “aver” y “tener” como el de la línea 1-2. En cuanto a *de ellos* funciona como complemento agente.

Línea 116: ...y por tal era de todo el mundo conocida...

Es un caso similar al anterior de la línea 104-105.

Línea 148: ...pero por eso no dejó de ser honrado, ni perdió el nombre de Virgilio.

La forma “dejó de ser” funciona como una unidad gramatical, como una perífrasis. Como podemos comprobar no permite la conmutación pronominal: *no dejó de eso, *lo dejó.

Línea 152: ...que viniéndola a consolar...

Estamos ante una perífrasis perfectiva.

Línea 225-226: Deste tan común dolor todas somos, mal pecado, maestras...

Como viene siendo característico en La Celestina, y por influencia del “ordo rectus” del latín clásico, hay una anteposición del elemento determinante (*Deste tan común dolor*) y su elemento regido o determinado (*maestra*) y que se corresponde con la construcción latina genitivo-nominativo. En este caso además podemos señalar otro rasgo del latín

clásico como es la “transiectio” (= disyunción), es decir la separación de términos sintácticamente unidos como es el regente y regido.

Línea 238: *¿Había de hacerle ruindad?*

Esta construcción forma una perífrasis de obligación, cf. acto III, notas, ejemplo 9. Como ya señalé, esta perífrasis tuvo una gran difusión en el español preclásico; en este acto VII aparece en nueve ocasiones: línea: 9, 56, 238, 280, 366, 367(2), 378, 384.

Línea 258: *Amarga de mí ¿Y si nos ha oído?*

Nos encontramos ante una calificación afectiva que se refiere a un pronombre y relacionado con la preposición “de”. R. Lapesa (op. cit., 2000, p.144) señala cuatro tipos de estas construcciones. El ejemplo que nos compete es el II: adjetivo sustantivado + de+ sustantivo. El segundo término, el sustantivo, podía ser un nombre propio un apelativo con artículo, o bien, un apelativo sin artículo ni otro determinante, como es nuestro caso (*amarga de mí*). Este giro está atestiguado en todas las lenguas románicas desde sus orígenes (rumano, italiano, francés, catalán). Estas construcciones alternaban con otras más literarias como: “Bavieca el corredor”, Valencia la clara”, “Castilla la gentil”, pero que carecían de la vivacidad coloquial de las que estamos analizando

Línea 315: *¿Piensa que tengo de hacer nada de lo que pides?*

La forma “tener de + infinitivo” es una perífrasis verbal que expresa obligación y que hoy se siente anticuada (RAE, op. cit. # 90) y se ha remplazado por “tener que + infinitivo”. Esta forma perifrástica, que surgió por contagio de “haber de + infinitivo”, aparece ya en Apolonio: “Albríca te tengo de demandar” (320); fue muy utilizada en el Siglo de Oro como podemos ver en la obra de Lope de Vega.

En cuanto a *de lo que pides* es un complemento de *nada*. Es un caso similar a otros ya vistos en este mismo acto.

Línea 378-379: *¿Piensas que nunca has de salir de mi lado?*

Cf. ejemplos no incluidos, línea 238 de este mismo acto.

VARIANTES TEXTUALES

Este acto VII, además de las variantes léxicas y fónicas que se vienen dando en los actos anteriores, presenta añadidos en la Tragicomedia que no aparecen en la Comedia. También vamos a ver supresiones en La Tragicomedia que fueron eliminadas por cuestiones estilísticas. El corpus textual en el que me he basado es el de la Tragicomedia, que como señalé en “Justificación textual” es el texto definitivo de Fernando de Rojas. Si bien he seguido el texto **P**, no hay variantes morfosintácticas importantes con respecto al texto **Z**. Los párrafos añadidos en La tragicomedia han generado cinco suplementos (línea: 271, 329, 333, 335, 341) que no aparecen en la Comedia. Veamos estas variantes más importantes:

Línea 6: **P, H, I** = *y así que tú imitarás* / **Z** = *y así que imitarás*

Línea 14-16: **Tragicomedia** = *espero en Dios que serás para mí de aquí en adelante y mudarás el ruin propósito con la tierna edad que como dizen múdanse las costumbres con la mudanza del cabello y variación digo hijo* / **Comedia** = *Espero en Dios que variaran tus costumbres variando el cabello digo hijo*. (Es una adición en W₂₁)

Línea 19: **B, C, D, Z, P** = *si tú tovieras* / **H, I, K, L, M** = *si tovieras*

Línea 21: **P, H, I, K, L, M** = *en esta* / *a esta*

Línea 24: **Tragicomedia** = *esta florezilla de juventud faltar* / **Comedia** = *faltar esta florezilla de juventud*. (Podría tratarse de un retoque de estilo)

Línea 32: **B, C, D, P** = *le* / **H, I, K, L, M** = *lo*

Línea 34: **P** = *amor* / **Z** = *amo*

Línea 36: **P, H, I** = *E pues sabe* / **Z** = *Y sabes*

Línea 39: **P, H, I, K, L, M** = *y esperar de ser amada* / **Comedia** = *y esperar ser amado* / **Z** = *y esperar lo ser de otro*.

Línea 40: **Tragicomedia** = *madre mi* / **Comedia** = *madre para contigo*

Línea 42 : **Tragicomedia** = *concerta me* / **Comedia** = *conciértame*.

Línea 44: **B, C, D, Z, P** = *olvidaba* / **H, I, K, L, M** = *olvidara*

Línea 51: **C, D, Z, P, H, I, K, L, M** = *hijo mío* / **B** = *hijo*

Línea 65: **B, C, D, Z, P** = *hijo mío* / **H, I, K, L, M** = *hijo*

Línea 66: **P** = *puedo* / **Z** = *puede*

Línea 70: **P** = *aver me* / **B, C, D, Z** = *a verme* / **C** = *averme* / **H, I, K, L, M** = *y a verme*

Línea75: **B, C, D, Z, P** = *y por verte* / **H, I** = *y verte* / **K, L** = *en verte*

Línea77: **Tragicomedia** = *en conocimiento verdadero* / **Comedia** = *en buen conocimiento y verdadero*

Línea78 y 80: **B, C, D, Z, P** = *consejava* / **H, I, K, L, M** = *aconsejava*

Línea 82: **B, C, D, Z, P** = *te creer* / **H, I, K, L, M** = *creerte*

Línea101: **Tragicomedia** = *pues entrar* / **Comedia** = *entrava*

Línea104: **P, H, I, K, L, M** = *le* / **B, C, D, Z** = *la*

Línea 105: **Tragicomedia** = *era dellos* / **Comedia** = *era ella dellos*

Línea 107: **P** = *le* / **Z** = *la*

Línea138: **P** = *en la* / **Z** = *a la*

Línea 140: **Tragicomedias** = *vidas y honras* / **Comedia** = *sus vidas*

Línea148: **P, H, I, K, L, M** = *lo* / **B, C, D, Z** = *le*

Línea151: **Tragicomedia** = *quanto* / **Comedia** = *quando*

Línea162: **Tragicomedia** = *sey me* / **Comedia** = *seme*

Línea 166: **B, C, D, Z, P** = *en traer* / **H, I, K, L, M** = *traer*

Línea 205: **P, H, I, K, L, M** = *deste mundo* / **B, C, D, Z** = *de mundo*

Línea 207: **Tragicomedia** = *que cada una se tiene su madre y çoçobras della* / **Comedia** = *tiene o ha tenido su madre y sus çoçobras della*

Línea 216: **P, H, I, K, L, M** = *el frescor* / **B, C, Z** = *la frescor* / **D** = *la frescura*

Línea 241: **P, H, I, K, L, M** = *este mal de agora* / **Z** = *este mal que agora* / **B, C** = *este mal y dolor que agora*

Línea 271: **D, Z, P, H, I, K, L, M** = *cesso de dar* / **B** = *cesso da*

Línea 279: **B, P** = *que él solo es privado* / **Z, H, I, K, L, M** = *que él solo es el privado* / **C** = *es solo el privado* / **D** = *que él es solo el privado*

Línea 288: **P, H, I, K, L, M** = *lo* / **B, C, D, Z** = *le*

Línea 289- 291: **Tragicomedia** = *u manjar... la envejece* / **Comedia** = *no aparece*

Línea 293-297: **Tragicomedia** = *loable, como tienes... la ganancia* / **Comedia** = *no aparece*

Línea 298: **B, C, D, Z, P, H, I** = *le* / **K, L, M** = *lo*

Línea 314: **P** = *le* / **Z** = *lo*

Línea 318: **Tragicomedia** = *bien llegate (se ha producido una supresión con respecto a la Comedia)* / **Comedia** = *bien. E assí mismo que pues que esto por mi... a buen tiempo te así llegate*(Cf. Comedia de Calixto y Melibea, op. cit. Acto VII, p. 7ª)

Línea 325- 346: **Tragicomedia** = *ay señor mío...para adelante* (añadido en Tragicomedia) / **Comedia** = no aparece.

Línea 376: **B, P, H, I, K, L, M** = *le* / **C, D, Z** = *la*

Línea 386-390: **Tragicomedia** = *No quiero... cuydados agenos* (añadido en Tragicomedia) / **Comedia** = no aparece

Línea 390- 391: **Tragicomedia** = *que más... en Venecia* (añadido en Tragicomedia) / **Comedia** = no aparece.

INFORME DEL ACTO VII (LÍNEAS)

1	<u>Líneas del acto</u>	391	
	Líneas de intervenciones de Celestina	285.....	72,89%
	Líneas de intervenciones de Pármeno	36.....	9,20%
	Líneas de intervenciones de Areúsa	41.....	10,37%
	Líneas de intervenciones de Elicia	29.....	7,41%
2	<u>Suplementos</u>		
	Total	74.....	18,92%
	Propios	48.....	12,27%
	Indirectos	15.....	3,83%
	Atributivos	3.....	0,76%
	Inherentes	8.....	2,04%

Suplementos propios:

Ejemplos:2, 5, 6, 7, 8, 9, 9,10, 11, 12, 12, 14, 16, 16, 18, 19, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 26, 28, 29, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 40, 42, 42, 43, 44, 45, 45, 49, 50, 50, 51, 54, 54.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 3, 4, 6, 13, 24, 26, 27, 33, 45, 46, 47, 48, 52, 52, 53.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 1, 17, 41.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 3, 15, 26, 30, 33, 35, 40, 49.

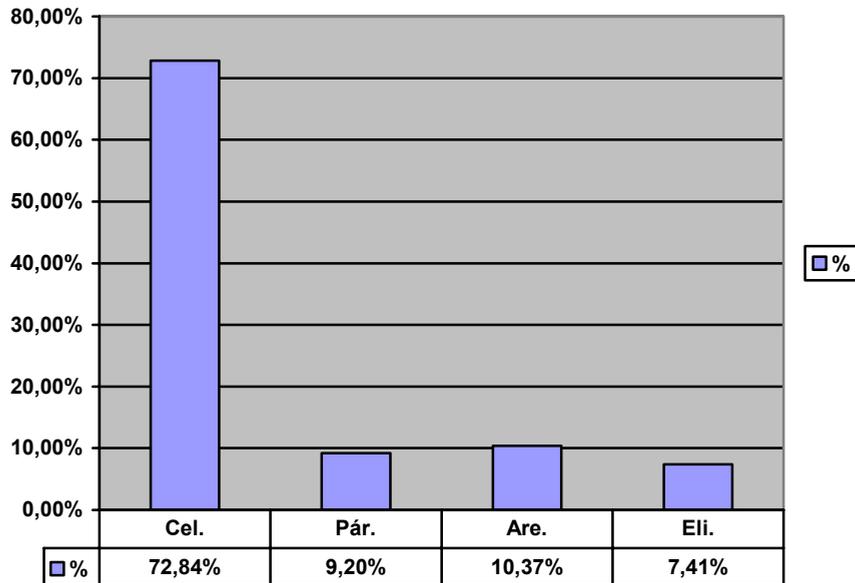
3 Suplementos de los personajes:

3.1 Celestina: Total.....	54.....	18,94%
Propios.....	35.....	12,28%
Indirectos.....	13.....	4,56%
Atributivos.....	2.....	0,70%
Inherentes.....	4.....	1,40%
 3.2 Pármeno: Total.....	9.....	25,00%
Propios.....	6.....	16,66%
Indirectos.....	1.....	2,77%
Atributivos.....	1.....	2,77%
Inherentes.....	1.....	2,77%
 3.3 Areúsa: Total.....	9.....	21,95%
Propios.....	5.....	12,19 %
Indirectos.....	1.....	2,43%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	3.....	7,31%
 3.4 Elicia: Total.....	2.....	6,89%
Propios.....	2.....	6,89 %
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

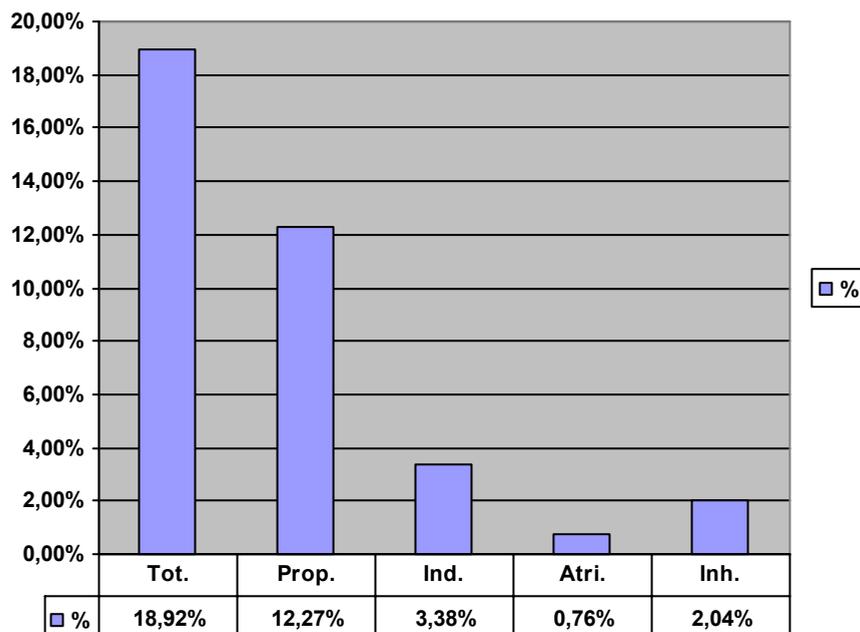
1

Intervenciones de los personajes



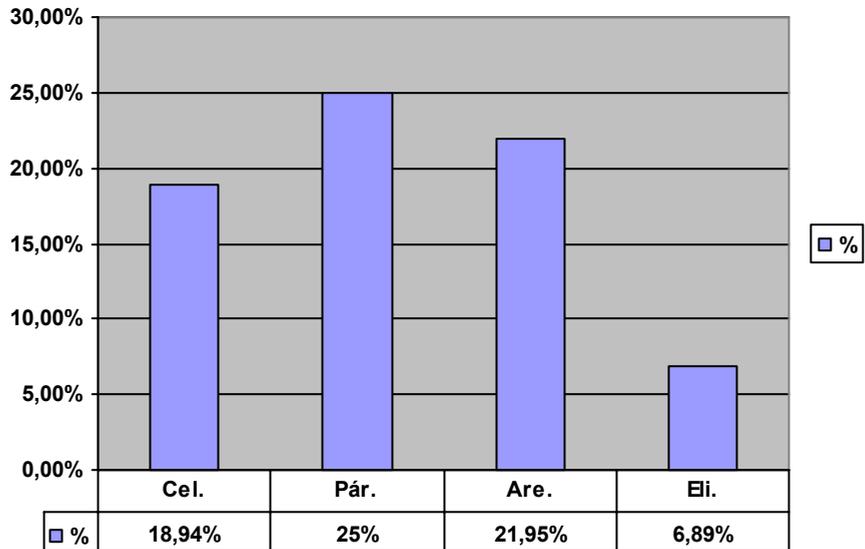
2

Suplementos del acto VII

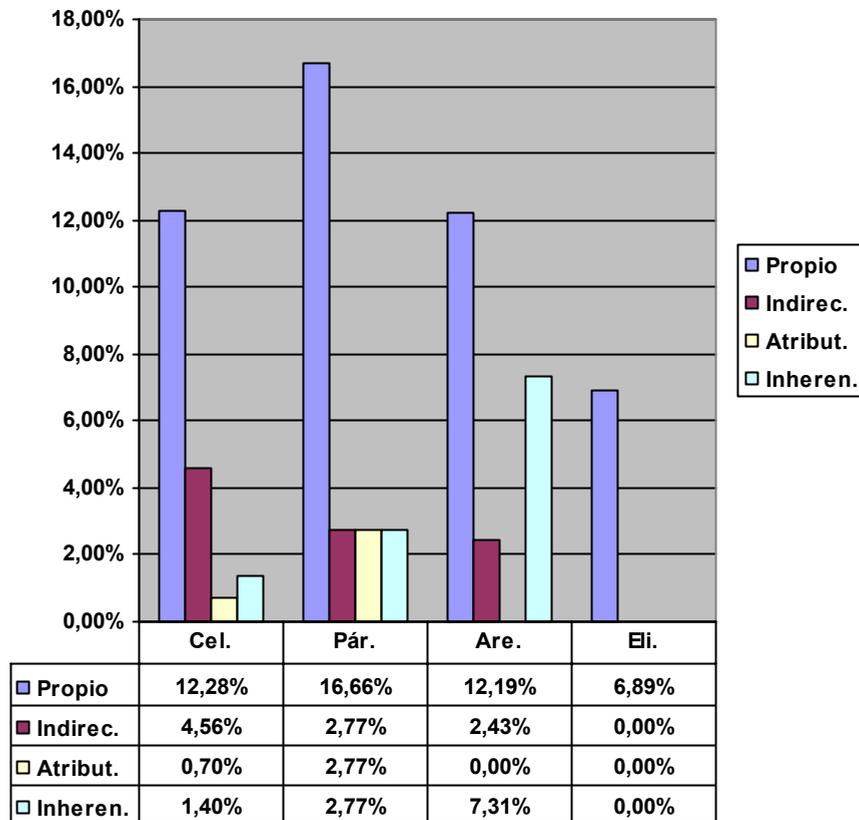


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO VII (VERBOS)

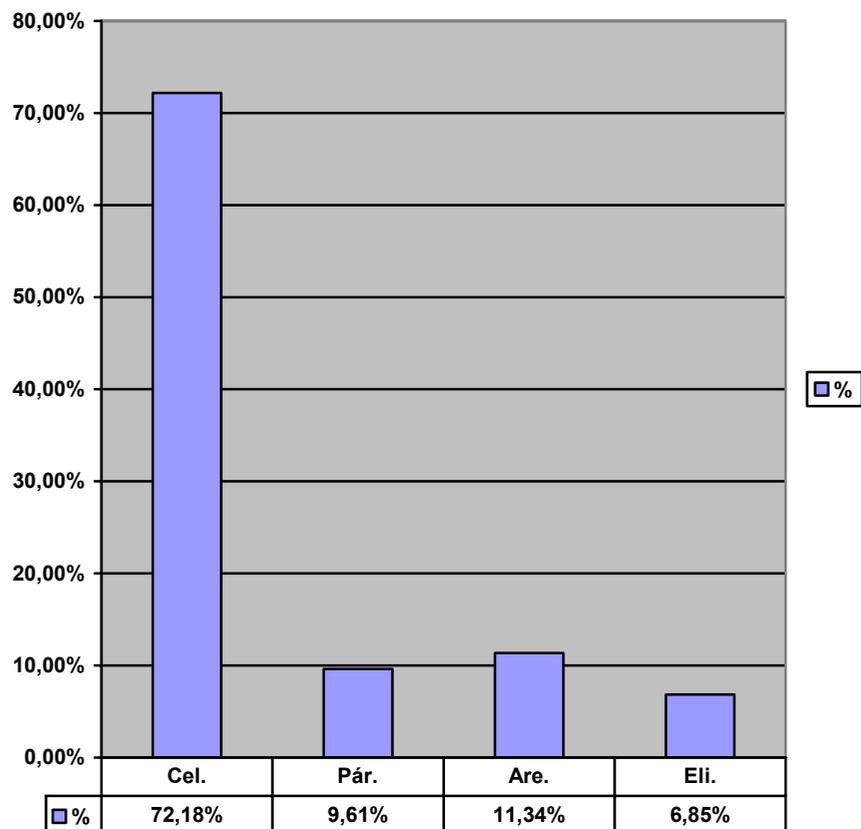
A	<u>Verbos del acto VII</u>	978	
	<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	706	72,18%
	<u>Verbos de las intervenciones de Pármeno</u>	94	9,61%
	<u>Verbos de las intervenciones de Areúsa</u>	111	11,34%
	<u>Verbos de las intervenciones de Elicia</u>	67	6,85%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	74	7,56%
	Propios	48	4,90%
	Indirectos	13	1,53%
	Atributivos	3	0,30%
	Inherentes	8	0,81%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
	C.1 Celestina: Total	54	7,64%
	Propios.....	35	4,95%
	Indirectos.....	13	1,84%
	Atributivos.....	2	0,28%
	Inherentes.....	4	0,56%
	C.2 Pármeno: Total	9	9,57%
	Propios.....	6	6,38%
	Indirectos.....	1	1,06%
	Atributivos.....	1	1,06%
	Inherentes.....	1	1,06%
	C.3 Areúsa: Total	9	8,10%
	Propios.....	5	4,50%
	Indirectos.....	1	0,90%
	Atributivos.....	0	0,00%
	Inherentes.....	3	2,70%

C.4 Elicia: Total.....	2.....	2,98%
Propios.....	2.....	2,98%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

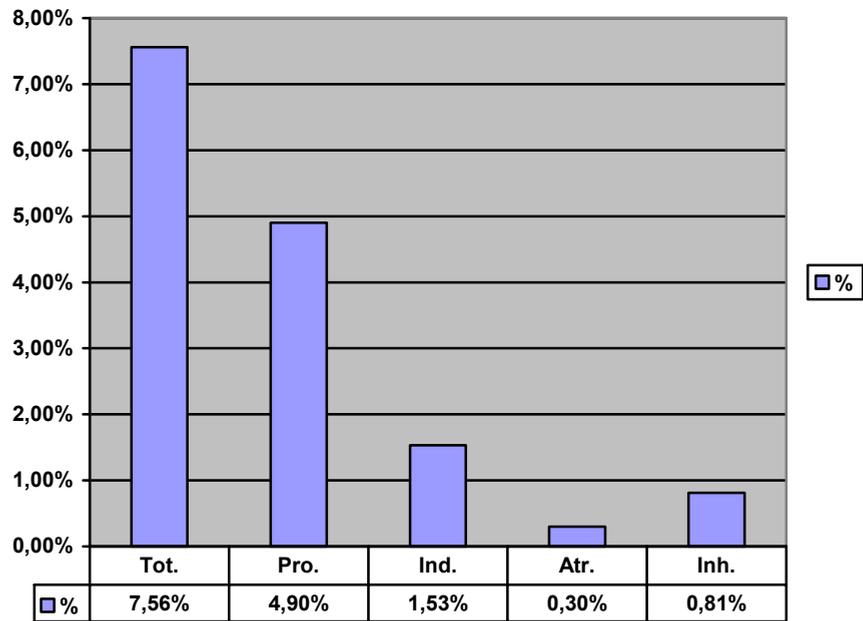
A

Verbos de los personajes



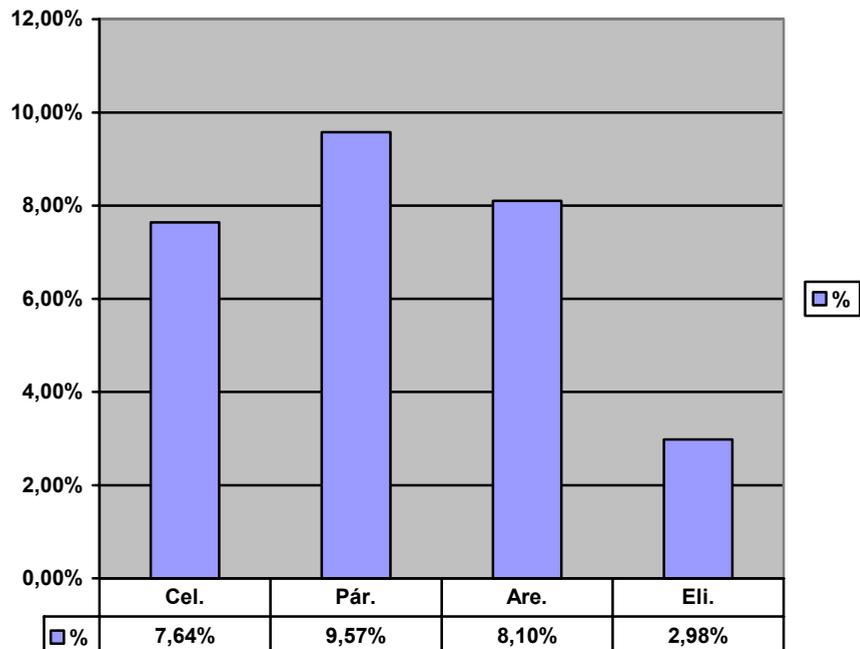
B

Suplementos del acto VII

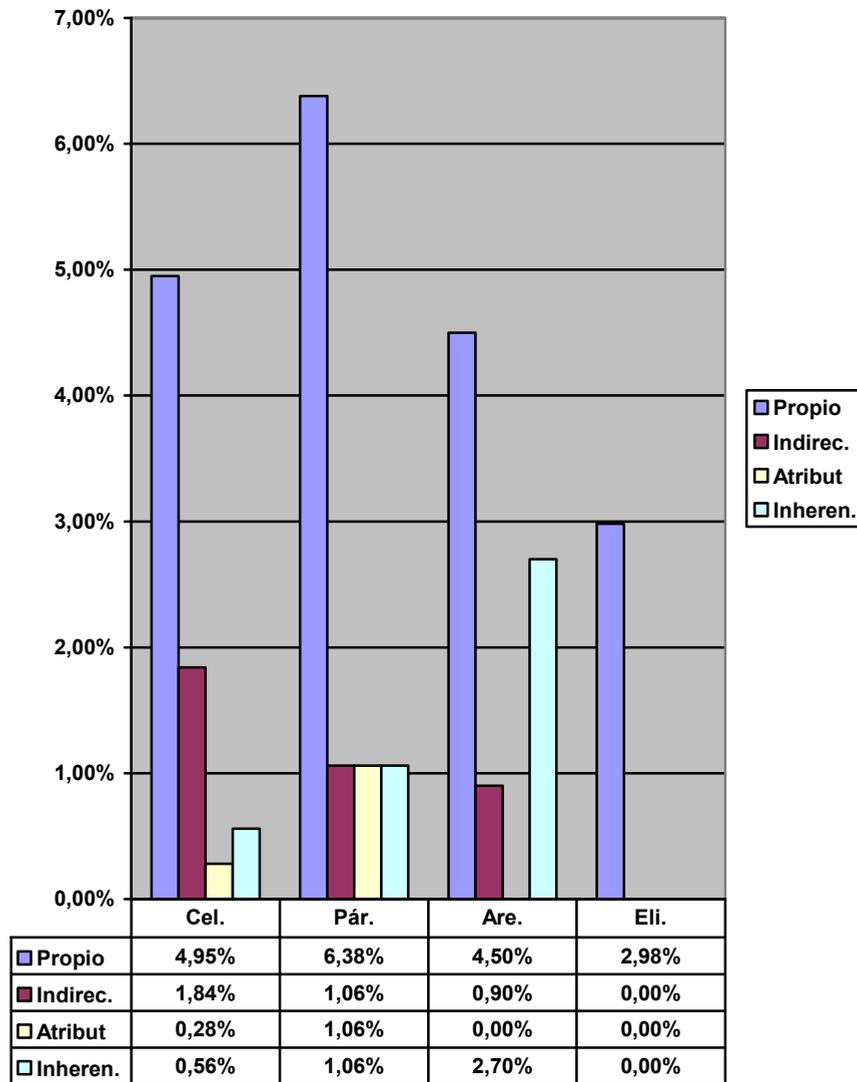


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. VIII. ACTO VIII

1 Par. ¡Oh traidor de mí, en qué gran falta he caído con mi mano! De mucha pena soy digno. (Lín.6-7)* **S. Inherente.**

2 Are. Pues, así goce de mi ánimo... (Lín. 8) **S. Propio.**

3 Are. Que hablemos en mi mal. (Lín.10)* **S. Propio.**

4 Sem. ¿Y cómo, holgazán, descuidado, fuiste para no retornar? No sé que crea de tu tardanza, sino que te quedaste a escalentar a la vieja.(Lín.33-34)* **S. Propio.**

5 Sem. Recíbeme con alegría, y contarte he maravillas de mi buena andanza pasada! ... ¡Qué de Melibea! (Lín. 40-41)* **S. Indirecto. S. Indirecto.**

6 Sem. ...y por impedir mi provecho y el suyo huelgas de no gozar tu parte. (Lín.50-51)
S. Propio.

7 Pár. Yo siempre te tuve por hermano. (Lín. 54) **S. Atributivo.**

8 Sem. Más mal tratas tú a Calisto, aconsejando a él lo que para ti huyes, diciendo que se aparte de amar a Melibea...(Lín. 63) **S. Inherente.**

9 Sem. Si tú mi amigo fueras, en la necesidad que de ti tuve me habías de favorecer, y ayudar a Celestina en mi provecho... (Lín.67-68) **S. Propio. S. Propio.**

10 Pár. ¿Quién caer de ella, siendo tan maltratado tan presto como yo de ti?...cuánto te he de favorecer en todo, cuánto soy arrepiso de lo pasado, cuántos consejos y castigos buenos he recibido de Celestina en tu favor y provecho y de todos...(Lín. 80-84)

S. Inherente. S. Propio. S. Indirecto.

11 Sem. *Bien me agradan tus palabras si tales tuviese las obras, a las cuales espero para haberte de creer. Pero, por Dios, me digas, ¿qué es eso que dijiste de Areúsa?*

(Lín. 87)* **S. Indirecto.**

12 Sem. *¿A qué llamas haberla alcanzado?* (Lín. 90-91) **S. Indirecto.**

13 Pár. *A ponerla en duda si queda preñada o no.* (Lín. 92) **S. Atributivo.**

14 Pár. *Verás que tan continuo, que ayer lo pensé, ya la tengo por mía* (Lín. 94)

S. Atributivo

15 Pár. *A comer la convidé para casa de la Celestina...* (Lín. 107) **S. Indirecto.**

16 Sem. *Como te tengo por hombre, como creo que Dios te ha de hacer bien, todo el enojo que de tus pasadas hablas tenía se me ha tornado en amor.* (Lín.110-112)

S. Atributivo. S. Inherente.

17 Sem. *No se acuerda de sí; ¿Acordaste ha de ti?* (Lín. 121) **S. Propio. S. Propio.**

18 Sem. *¿Qué has pensado enviar para que aquellos loquillos te tengan por hombre cumplido, bien criado y franco?* (Lín. 124-125) **S. Atributivo.**

19 Pár. *De lo que hay en la despensa basta para no caer en falta...* (Lín.125-126)*

S. Propio. S. Inherente.

20 Pár. *Tenemos manera como a él no haga lo que de ellas comiere...Y allá hablaremos más largamente en su daño y nuestro con la vieja cerca de estos amores.* (Lín.130) *

S. Indirecto. S. Propio.

21 Sem. *Que por fe tengo que de muerto o loco no escapa de esta vez. Pues que así es, despacha; subamos a ver qué hace.*(Lín.133)* **S. Inherente.**

22 Calx. *...pues tan presto que te venciste del amor de Melibea.* (Lín.141-142) **S. Indirecto.**

23 Sem. *... como si hubieras enviado por otra cualquiera mercadería a la plaza.*

(Lín.165) **S. Inherente.**

24 Sem. *Dije, señor, a Pármeno que fuese por una tajada de diacitrón.* (Lín. 187-189)*

S. Inherente.

25 Calx. *Esperad la vieja y id por buenas albricias.* (Lín.192)* **S. Inherente.**

26 Pár. *¡Y en tal hora comieses el diacitrón como Apuleyo el veneno que le convirtió*

en asno! (Lín. 193-194) **S. Atributivo.**

NOTAS

1 *¡Oh traidor de mí, en qué gran falta he caído con mi mano!*

Este tipo de construcción, “oh traidor de mí” (exclamación + adjetivo sustantivado + de + sustantivo o pronombre), puede proceder de: “oh traidor” + “oh de mí”> “oh traidor de mí”. Así esta construcción estaría relacionada con el genitivo exclamativo que existía en latín y que se empleaba para expresar una emoción jubilosa o triste; cf. acto VII, ejemplos no incluidos, línea 258.

3 *Que hablemos en mi mal*

En latín el verbo “hablar” llevaba un complemento con “de”, era un complemento de relación o propósito, incluso podía tener un valor partitivo. Esta construcción, que la

encontramos desde los orígenes del idioma, por analogía con “credere in” desarrolló la forma “hablar en”.(Cf. acto VII, nota al ejemplo 23)

4 *¿Y cómo, holgazán, descuidado, fuiste para no retornar? No sé que crea de tu tardanza, sino que te quedaste a escalentar a la vieja.*

Los verbos “creer, esperar y fiar” se construían en latín con la preposición “in”. Por influencia de verbos como “pensar” o “cuidar” el verbo “caer” desarrolló una construcción con “de”.(Cf. acto V, nota 1).

J. Martínez Marín, op. cit. p.154 y 162, considera los sintagmas *para no retornar* y *a escalentar a la vieja* como suplemento. Yo creo que es más acertado considerarlos aditamentos de finalidad.

5 *Recíbeme con alegría, y contarte he maravillas de mi buena andanza pasada! ... ¡Qué de Melibea!*

Cf. acto I, nota 18.

Para el segundo suplemento hay que sobrentender el verbo “decir” o similar.

11 *Bien me agradan tus palabras si tales tuviese las obras, a las cuales espero para haberte de creer.*

“Para haberte de creer” funciona como subordinada final

19 *De lo que hay en la despensa basta para no caer en falta...*

En el español antiguo era frecuente la construcción partitiva con “de” que procedía del latín literario (de + ablativo) y que alternaba con el genitivo. El complemento partitivo con “de” se empleaba como régimen de verbo cuando quería particularizar a su complemento.

A partir del XVII la lengua reaccionó contra este uso, aunque no lo eliminó del todo.

Hoy aún podemos encontrar ejemplos de su uso: “tener de todo”, “probar de unas cosas y no de otras”, etc.

Mientras en el texto **P** encontramos la variante textual *pero*, en el texto **Z** aparece *para*. He optado por la variante de **Z** porque es más adecuada al contexto.

20...*Y allá hablaremos más largamente en su daño y nuestro con la vieja cerca de estos amores.*

Cerca de es un arcaísmo que ha sido sustituido en la actualidad por “acerca de”.

21 *Que por fe tengo que de muerto o loco no escapa de esta vez. Pues que así es, despacha; subamos a ver qué hace.*

J. Martínez Marín, op. cit. p.161, considera “*a ver qué haces*” como suplemento. Yo considero más apropiado considerarlo aditamento de finalidad.

24 *Dije, señor, a Pármeno que fuese por una tajada de diacitrón*

La construcción “ir + por” puede tener el significado de “traer”. He considerado *por una tajada de diacitrón* como suplemento porque si le hacemos las pruebas de Happ o de Gutiérrez Ordóñez vemos que es un elemento nuclear.

25 *Esperad la vieja y id por buenas albricias*

Cf. nota 24 de este mismo acto.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 4-5: *¿Ya había de ser de día?*

La forma “haber de + infinitivo” es una perífrasis verbal que en la actualidad tiene un valor modal obligatorio pero que en el español antiguo se usaba con bastante frecuencia con un valor temporal, como es en nuestro ejemplo.

Línea 15-16: ...*que te vayas hoy a las doce a comer con nosotros.*

La forma “ir + infinitivo” puede funcionar como perífrasis, siempre que el infinitivo no pueda nominalizarse (*a comer* > a la comida) y que el auxiliar no pueda seleccionar ni sujetos ni complementos (*hoy a las doce del día* está seleccionado por *vaya*). Por ello, no he considerado esta construcción una forma perifrástica. Pero el sintagma “*a comer*” funciona como un complemento circunstancial, expresa la finalidad. J. Marín, op.cit. p. 161, lo considera como suplemento.

Línea 22-23: ...*si las traiciones de esta vieja con mi corazón yo pudiese sufrir, de rodillas había de andar a la complacer.*

“Había de + infinitivo” es una forma perifrástica que expresa obligación aunque también podía expresar temporalidad (cf. Ejemplos no Incluidos, línea 4-5 de este mismo acto)

J. Martínez Marín, op. cit. p.160, considera *a la complacer* como suplemento. Yo creo que es más acertado considerarlo aditamento de finalidad.

VARIANTES TEXTUALES

Como hemos visto en actos anteriores, no hay variantes sintácticas importantes que afecten a nuestro estudio del suplemento. Las variantes son fundamentalmente fónicas y algunos añadidos en La Tragicomedia. He seguido el texto **P** en todos los casos excepto la variante de la línea 126 que he tomado el texto **Z** por ser la más adecuada. Veamos estas variantes más importantes:

Línea 1: **P** = *claridad* / **Z** = *clarida*

Línea 2: **P** = *amanecer* / **Z** = *amanesze*

Línea 5: **B, C, D, Z, P, H** = *que es* / **I, K, L, M** = *es*

Línea 9: **P, H, I, K, L, M** = *anima* / **B, C, D, Z** = *alma*

Línea 12: **P** = *sabe* / **Z** = *seré*

Línea 34: **Tragicomedia** = *que quedaste* / **Comedia** = *te quedaste*

Línea 47-48: **Tragicomedia** = *y yo soy...auria bozes* / **Comedia** = *no aparece*

Línea 54: **B, C, D, Z, P** = *lo que se dize* / **H, I, J, L, M** = *lo que dicen*

Línea 56-58: **Tragicomedia** = *no me indignes... y traspasse* / **Comedia** = *no aparece*

Línea 63: **P, H, I, L, M** = *dalo* / **B, C, D, Z** = *dale*

Línea 64: **D, P, H, I, L, M** = *fácil* / **B, C, Z** = *facile*

Línea 65: **Tragicomedia** = *digo* / **Comedia** = *digas*

Línea 69: **P** = *hincar* / **Z** = *hinchar*

Línea 77: **Tragicomedia** = *podrá* / **Comedia** = *podiere*

Línea 88: **Tragicomedia** = *conoces* / **Comedia** = *conozcos*

Línea 93: **D, P** = *horada* / **B, C, Z** = *horca* / **H, I, L, M** = *horadara*

Línea 101: **P, H, I, M** = *de cuerpo* / **B, C, D, Z** = *de su cuerpo*

Línea 103: **B, C, D, Z, P** = *todo te* / **H, I, L, M** = *todo*

Línea 117: **Tragicomedia** = *cabe* / **Comedia** = *cabo*

Línea 126: **P** = *pero* / **Z** = *para*

Línea 129: **B, C, D, Z, P** = *diré* / **H, I, K, M** = *diréle* / **L** = *dirle*

Línea 131: **Tragicomedia** = *más largamente* / **Comedia** = *largamente*

Línea 133-134: **D, P, H, I, K, L, M** = *escapa esta vez* / **B, C, Z** = *de esta vez*

Línea 137: **B, C, D, Z, P** = *el trovador* / **H, I, K** = *que trovador* / **L** = *y que trovador*

Línea 146: **P, H, I, K, L, M** = *esse* / **B, C, D, Z** = *este*

Línea 154: **D, P, H, I, K, L, M** = *puede* / **B, C, Z** = *se puede*

Línea 158-159: **Tragicomedia** = *aunque dicen que no* / **Comedia** = *verdad es que nunca*

Línea 162: **Tragicomedia** = *ni es todo oro quanto amarillo reluze* / **Comedia** = *no aparece*

Línea 163: **P** = *daros* / **Z** = *claros*

Línea 169: **P** = *aperciba te* / **B, C, D, Z, H** = *apercibiste* / **I, K, L, M** = *apercibote*

Línea 169: **Tragicomedia** = *prudencia* / **Comedia** = *providencia*

Línea 174: **Tragicomedia** = *llamas* / **Comedia** = *flamas*

Línea 191: **Z, P, H, I, K, L, M** = *quiere* / **B** = *quería* / **C, D** = *querrie*

Línea 194: **P, H, I, K, L, M** = *lo* / **B, C, D, Z** = *le*

INFORME DEL ACTO VIII (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	194	
Líneas de intervenciones de Calisto	24	12,37%
Líneas de intervenciones de Pármeno	82	42,26%
Líneas de intervenciones de Areúsa	5	2,57%
Líneas de intervenciones de Sempronio	83	42,78%

2 Suplementos

Total	34	17,52%
Propios	11	5,67%
Indirectos	8	4,12%
Atributivos	6	3,09%
Inherentes	9	4,63%

Suplementos propios:

Ejemplos: 2, 3, 4, 6, 9, 9, 10, 17, 17, 19, 20.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 5, 5, 10, 11, 12, 15, 20, 22.

Suplementos atributivos:

Ejemplo: 7, 13, 14, 16, 18, 26.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 1, 8, 10, 16, 19, 21, 23, 24, 25.

3 Suplementos de los personajes:

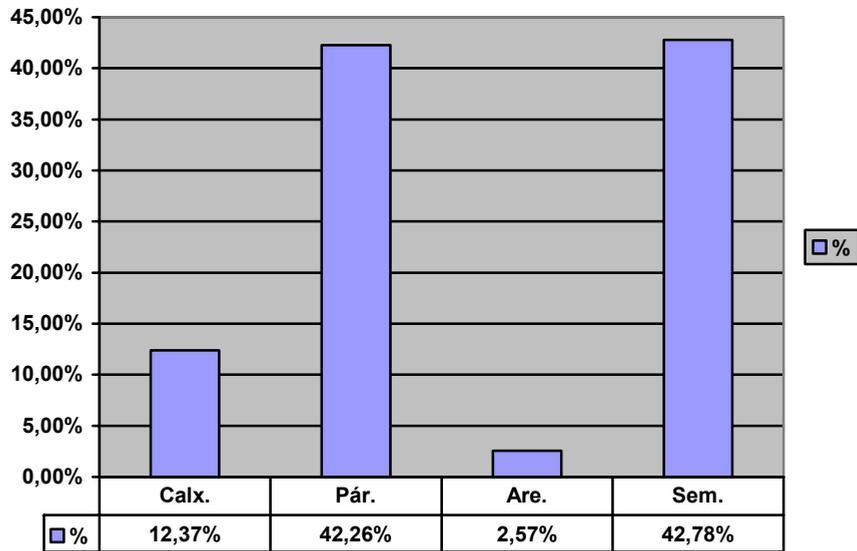
3.1 Calisto: Total	2	8,33%
Propios.....	0	0,00%
Indirectos.....	1	4,16%
Atributivos.....	0	0,00%
Inherentes.....	1	4,16%
3.2 Pármeno: Total	13	15,85%

Propios.....	3.....	3,65%
Indirectos.....	3.....	3,65%
Atributivos.....	4.....	4,87%
Inherentes.....	3.....	3,65%
3.3 Areúsa: Total.....	2.....	40,00%
Propios.....	2.....	40,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.4 Sempronio: Total.....	17.....	20,48%
Propios.....	6.....	7,22%
Indirectos.....	4.....	4,81%
Atributivos.....	2.....	2,40%
Inherentes.....	5.....	6,02%

GRÁFICOS

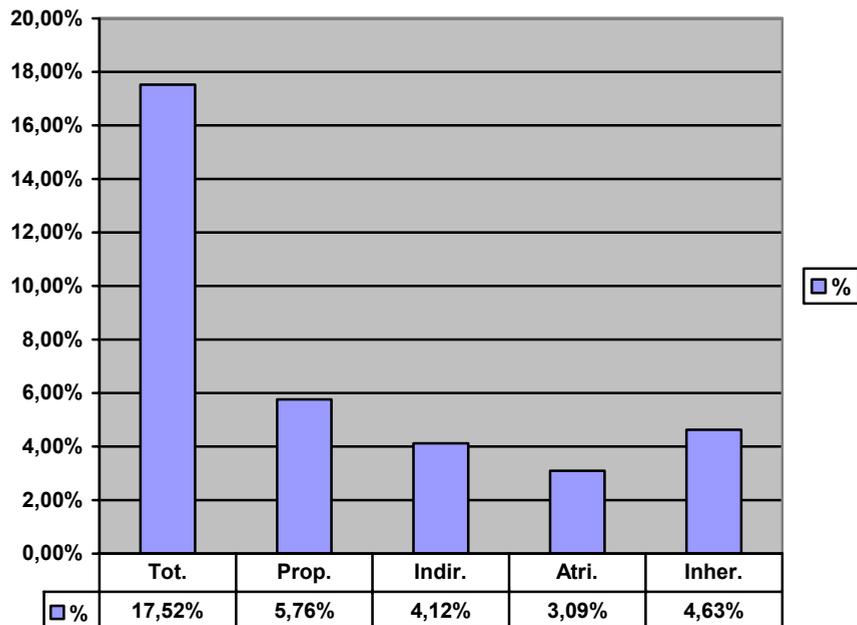
1

Intervenciones de los personajes



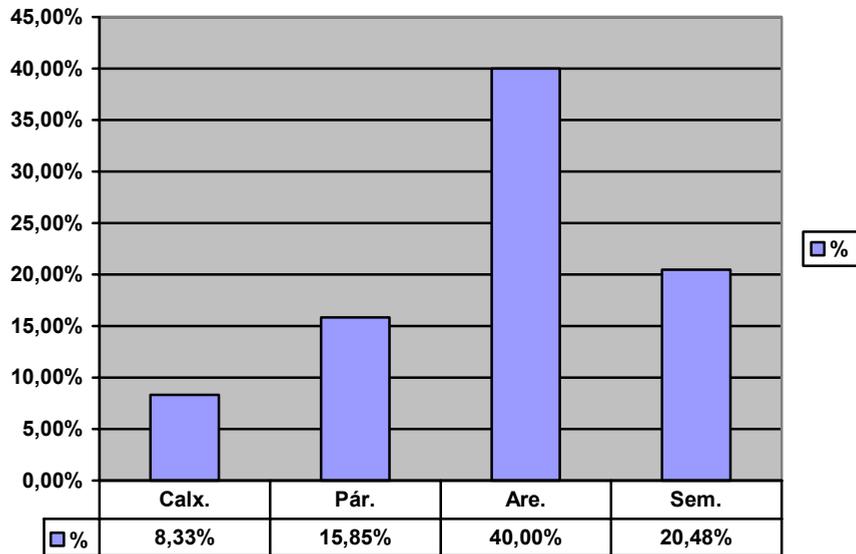
2

Suplementos del acto VIII

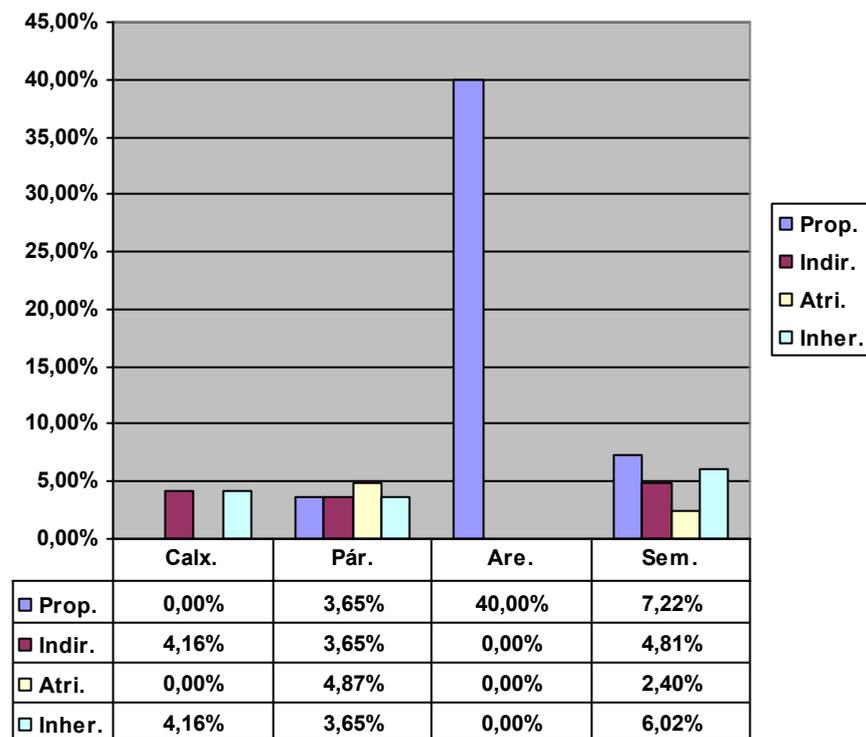


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO VIII (VERBOS)

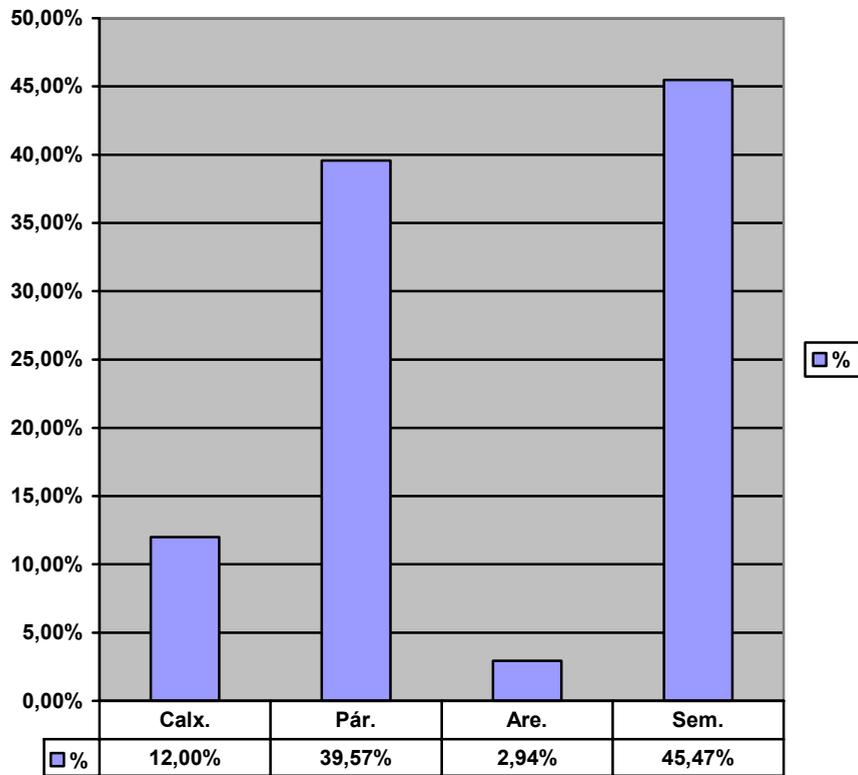
A	<u>Verbos del acto VIII</u>	475	
	<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	57	12,00%
	<u>Verbos de las intervenciones de Pármeno</u>	188	39,57%
	<u>Verbos de las intervenciones de Areúsa</u>	14	2,94%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sempronio</u>	216	45,47%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	34	7,15%
	Propios	11	2,31%
	Indirectos	8	1,68%
	Atributivos	6	1,26%
	Inherentes	9	1,89%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
	C.1 Calisto: Total	2	3,50%
	Propios	0	0,00%
	Indirectos	1	1,75%
	Atributivos	0	0,00%
	Inherentes	1	1,75%
	C.2 Pármeno: Total	13	6,91%
	Propios	3	1,59%
	Indirectos	3	1,59%
	Atributivos	4	2,12%
	Inherentes	3	1,59%
	C.3 Areúsa: Total	2	14,28%
	Propios	2	14,28%
	Indirectos	0	0,00%
	Atributivos	0	0,00%
	Inherentes	0	0,00%

C. 4 Sempronio: Total.....	17.....	7,87%
Propios.....	6.....	2,77%
Indirectos.....	4.....	1,85%
Atributivos.....	2.....	0,92%
Inherentes.....	5.....	2,31%

GRÁFICOS

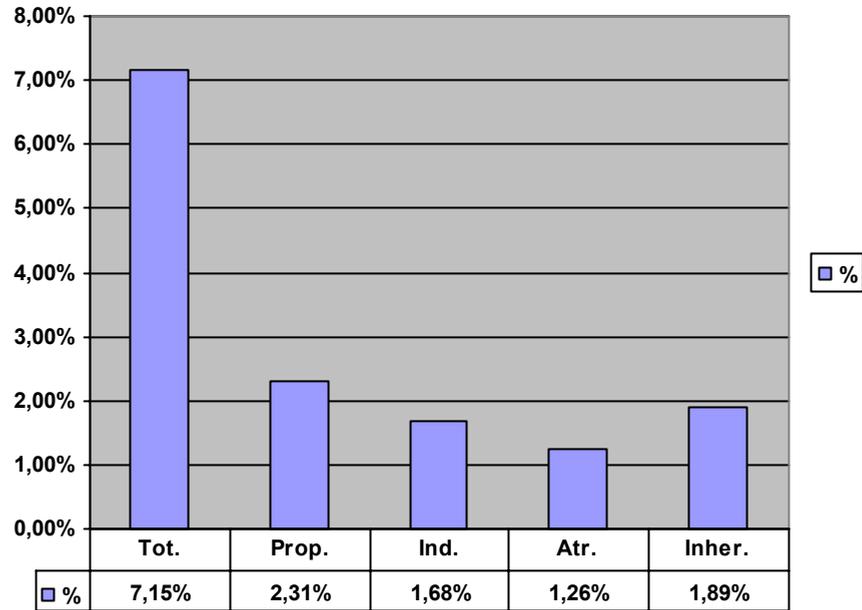
A

Verbos de los personajes



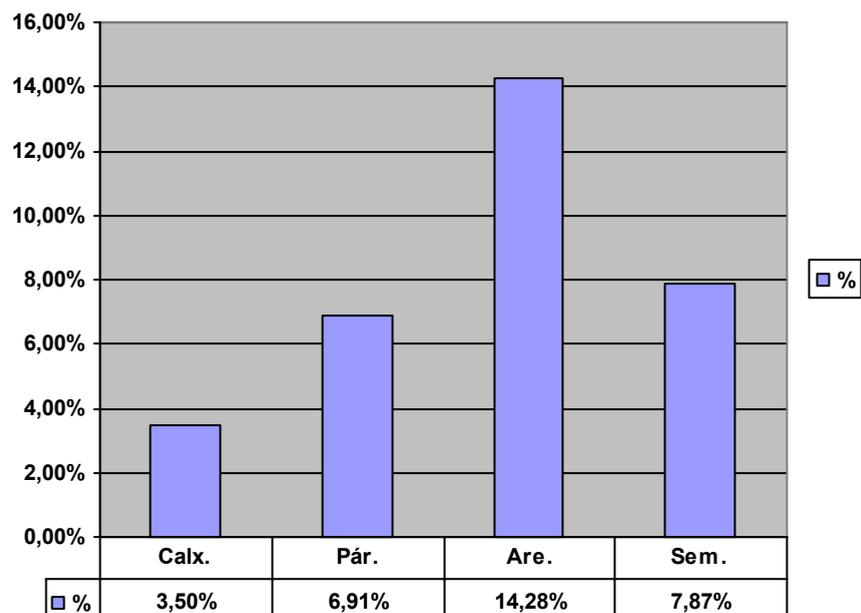
B.

Suplementos del acto VIII

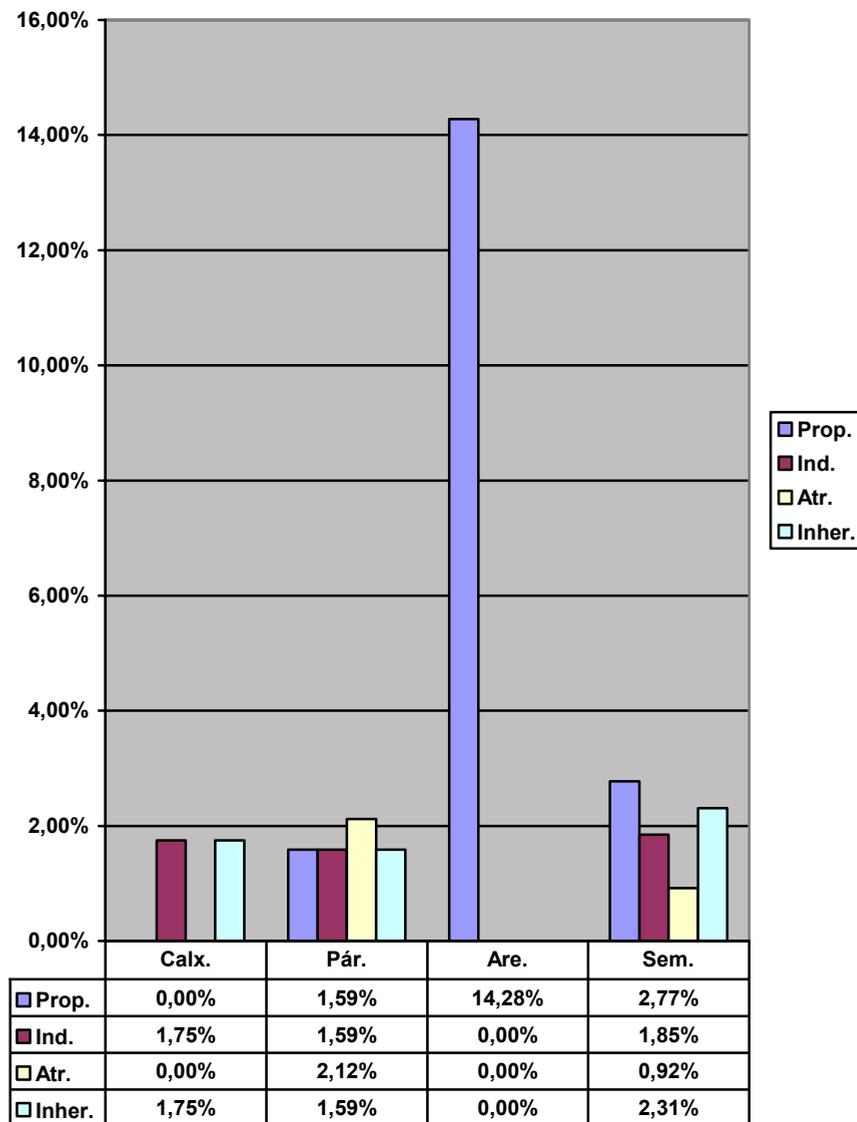


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. IX. ACTO IX

- 1** Pár. ...*ya creo que se quejarán de nuestra tardanza*. (Línea 3-4) **S. Propio.**
- 2** Sem. ...*no se acuerda de Dios ni cura de santidades*. (Lín. 8-9)* **S. Propio. S. Propio.**
- 3** Sem. *Saberlo nuestro amo es echalla por quien es y no curar della* (Lín.21-22) **S. Propio**
- 4** Sem. *Déjala, que deso vive*. (Lín. 30) **S. Propio.**
- 5** Sem. *Así que subjeción me relieva de culpa. No hayamos enojo; asentémonos a comer*
(Lín. 40-41)* **S. Indirecto.**
- 6** Cel. ...*porque quien la miel trata, siempre se le pega della*. (Lín. 48-49) **S. Indirecto.**
- 7** Cel. *Más propiedades te diría dello que todos tenéis cabellos; así que no sé quien no goce en mentarlo*. (Lín. 62-63)* **S. Propio. S. Indirecto.**
- 8** Cel. ...*para eso poco que bebo: una sola docena de veces a cada comida, no me harán pasar de allí salvo si no soy convidada como agora*. (Lín.66-67) **S. Inherente.**
- 9** Eli. *Mal me haga Dios si ella lo es ni tiene parte de ello sino que hay ojos que de legañas se agradan. Santiguarme quiero de tu necesidad y poco conocimiento*.
(Lín. 77-78)* **S. Propio.**
- 10** Are. *Que, así goce de mí, maletas tiene para ser doncella...* (Lín. 93) **S. Propio.**
- 11** Are. *No sé qué se ha visto Calisto por que deja de amar otras que más ligeramente podría aver (...), sino que con el gusto dañado muchas veces juzga por dulce lo amargo*. (Lín. 96-99)* **S. Propio. S. Atributivo.**

- 12** Are. *Nunca alegre vivirás si por voluntad de muchos te rige* (Lín. 102) **S. Indirecto**
- 13** Are. *Ruin sea quien por ruin se tiene...* (Lín. 112) **S. Atributivo.**
- 14** Are. *Procure de ser cada uno bueno por sí, y no vaya a buscar en la nobleza de sus pasados la virtud.* (Lín. 114-115)* **S. Propio. S. Indirecto.**
- 15** Eli. *Necesidad de complacerte me hace contar a ese enemigo mío y usar de virtudes con todos.* (Lín. 122-124) **S. Propio**
- 16** Eli. *¿De qué te ríes? De mal cáncer sea comida esa boca desgraciada y enojosa.*
(Lín.124-125)* **S. Propio.**
- 17** Cel. *Entendamos en lo que hace a nuestro caso.* (Lín.126) **S. Propio.**
- 18** Cel. *¿Cómo os podistes entramos descabullir dél?* (Lín. 127-128)* **S. Inherente.**
- 19** Pár. *...y protestando de no volver a casa hasta oír...* (Lín. 130-131) **S. Propio.**
- 20** Cel. *...que con los soldados de su casa podría yo salir de laceria.* (Lín. 136)*
S. Inherente.
- 21** Cel. *Y si alguna cosa destas la natural necesidad les fuerza a hacer...* (Lín. 143-144)
S. Propio.
- 22** Cel. *... que comiendo se olvida la mano de llevar la vianda a la boca* (Lín.144-145)
S. Propio.
- 23** Cel. *Igual mando tiene en todo género de hombres.* (Lín.149) **S. Indirecto.**
- 24** Sem. *Señora, en todo concedo con tu razón* (Lín. 152) **S. Propio.**

- 25** Sem. ... *poniendo cada día la vida al tablero*. (Lín. 156) **S. Indirecto.**
- 26** Cel. *Mientras más de eso la oyere, más se confirma en tu amor* (Lín. 165-166)
S. Indirecto. S. Propio.
- 27** Cel. ... *no sabe en otra cosa en que os lo pagar sino en decir eso*. (Lín. 167)* **S. Propio.**
S. Propio.
- 28** Cel. *Besaos y abrazaos, que a mí no me queda otra cosa sino gozarme de vello*.
(173-174) **S. Indirecto.**
- 29** Cel. ...*que yo sé por las muchachas que nunca de importunos os acusen*.
(Lín. 176-177)* **S. Atributivo.**
- 30** Cel. *¿En esto había de parar el nublado de las cuestioncillas que habéis tenidos?*
(179-180)* **S. Propio.**
- 31** Are. *Así goze de mí...* (Lín. 186) **S. Propio.**
- 32** Are. *Que jamás me precié de llamar de otrie, mayormente destas señoras que agora se usan*. (Lín. 193-195)* **S. Propio. S. Propio. S. Propio.**
- 33** Are. *Obliganse a darles marido, quitarle el vestido*. (Lín. 205-206) **S. Indirecto.**
- 34** Cel. *Cerca ando de mi fin. En esto veo que me queda poca vida*. (Lín. 238)
S. Indirecto.
- 35** Cel. ...*de todos era acatada, ninguna salía de mi querer...* (Lín. 246) **S. Inherente.**
- 36** Cel. ... *no escogían más de lo que yo les mandaba (...) aquel habían por sano quien más dinero me daba*. (Lín.247-248)* **S. Propio. S. atributivo.**

37 Cel. *Agora hame traído la fortuna a tal estado que me digas “Buena pro hagan los zapatos”* (Lín. 261-262)* **S. Inherente.**

38 Sem. *Espantados nos tienes con tales cosas como nos cuentas de esa religiosa gente y benditas coronas.* (Lín. 263-264) **S. Propio.**

39 Cel. *Como la clerecía era grande, había de todo.* (Lín. 266-267) **S. Propio.**

40 Cel. *Pues ¿vino? ¡no me sobraba! De lo mejor que se bebía en la ciudad, venido de diversas partes: de Moviedro, de Luque, de Toro, de Madrigal, de San Martín y de otros muchos lugares* ... (Lín. 278-279)* **S. Atributivo. S. Inherente.**

41 Cel. *No sé cómo puedo vivir, cayendo de tal estado.* (Lín. 282-283) **S. Inherente**

42 Cel. *Harto tengo, hija, que llorar, acordándome de tan alegre tiempo y tal vida como yo tenía, y cuán servida era de todo el mundo...* (Lín. 286-287) **S. Propio.**

43 Luc. *...y pensando en aquella vida buena que aquellas mozas gozarían, que me parece y semeja que está yo agora en ella.* (Lín. 297-298)* **S. Propio.**

NOTAS

2... *no se acuerda de Dios ni cura de santidades.*

El pronombre “se” es un pseudorreflexivo, su presencia es inexcusable, y por tanto no funciona como complemento directo.

5 *Así que subjeción me relieva de culpa. No hayamos enojo; asentémosnos a comer.*

Aquí nos encontramos nuevamente una confusión del verbo “haber” y “tener”: cf. acto IV, ejemplos no incluidos, línea 57; Acto VI, nota 14; y de este mismo acto, ejemplos no incluidos, línea 238.

En cuanto a la forma “asentémosnos a comer”, no es una forma perifrástica, no cumple los rasgos que propone L. G. Torrego(1999, op. cit.,51, 1)

9... *Santiguarme quiero de tu necedad y poco conocimiento.*

Esta forma “*santiguarme quiero*” altera el orden habitual del castellano: “quiero santiguarme”, quizás debido a una influencia del Latín tardío (*tesella infigi fecit*, Väänänen, V., Introducción al Latín vulgar, p.242, Gredos,1985; *scribere habeo*, Rubio, L., 1983, op. Cit, Tomo I, p. 344).Por otra parte, hay que señalar también que esta construcción no forma una perífrasis cuando lleva un sujeto de persona (L. G. Torrego, op. cit., 51.3.17; la R.A.E. sí considera esta forma en todos los casos perífrasis). El sintagma *de tu necedad y poco conocimiento* funciona como suplemento del infinitivo *santiguarme* que a su vez funciona como subordinada sustantiva de complemento directo de *quiero*.

11 *No sé que se ha visto Calisto por que deja de amar otras (...), muchas veces juzga por dulce lo amargo.*

La construcción “dejar de + infinitivo” no forma una perífrasi (Torrego, 51.1.5.6).

En cuanto al sintagma “por dulce” funciona como un suplemento atributivo que a su vez modifica al complemento directo (atributo del implemento; cf. Millán Chivite, A., 1991, op. cit.).

14...y no vaya a buscar en la nobleza de sus pasados la virtud.

La construcción “ir + infinitivo” será perífrasis cuando tenga un valor incoativo y aquí no lo presenta; el verbo “ir” mantiene su valor de dirección.

16 *¿De qué te ríes? De mal cáncer sea comida esa boca desgraciada y enojosa.*

Este sintagma funciona como complemento agente (cf. acto I, ejemplos no incluidos, línea 188-189).

18 *¿cómo os podistes entramos descabullir dél?*

La forma “poder + infinitivo” es una perífrasis verbal (L. G. Torrego, op. cit., 51.3.1.6). Considero que el sintagma “dél” es un elemento nuclear: si le hacemos la prueba de Happ (cf. Introducción de este estudio) vemos que queda incluido dentro de la fórmula sustitutoria: “¿cómo lo hicisteis entramos?”

20... *que con los salvados de su casa podría yo salir de laceria.*

Para “poder + infinitivo” cf. ejemplo anterior.

27... *no sabe en otra en que os lo pagar sino en decir eso.*

El verbo “saber” podía ir con la preposición “de”pero esta alternaba con la preposición “en”. En el segundo suplemento hay que sobrentender el verbo “saber”.

29... *que yo sé por las muchachas que nunca de importunos os acusen*

A pesar de que el verbo “acusar” lleve un complemento directo, H. Martínez (1986, op. cit. p. 103 y 110-111) A. Millán Chivite (1991, op. cit. p. 90-91) considera este tipo de construcciones como un suplemento atributivo (y no como suplemento indirecto).

30 *¿En esto había de parar el nublado de las cuestioncillas que habéis tenido?*

Esta construcción es una perífrasis verbal según L. G. Torrego (cf. op. cit. 51.3. 1..4)

32 *Que jamás me precié de llamar de otrie mayormente destas señoras que agora se usan.*

El verbo “*preciar*” es un verbo pseudorreflexivo, necesita la presencia del pronombre.

En los textos **P, Z, H, I**, aparece el verbo “llamar” pero en los textos **B, C, D, K, L, M** aparece con un pronombre “me” enclítico, por lo que el suplemento propio “de otrie” pasaría a suplemento indirecto. He seguido el texto P que además coincide con Z.

En el segundo suplemento “*destas señoras...*” hay que sobrentender el verbo “llamar”.

34 *Cerca ando de mi fin. En esto veo...*

Este sintagma funciona como adyacente de “cerca”.

35...*de todos era acatada, ninguna salía de mi querer...*

El sintagma “*de todos*” funciona como complemento agente (cf. notas de este mismo acto, ejemplo 16, línea 124-125).

En cuanto “*de mi querer*”, si le hacemos la prueba de Happ vemos que queda incluido este sintagma dentro de la proforma: “ninguno lo hacía”.

36...*no escogían más de lo que yo mandaba (...) aquel habían por sano quien más dinero me daba.*

Para la confusión de “haber” y “tener” cf. acto IV, ejemplos no incluidos, línea 57; acto VI, nota a ejemplo 14; acto VII, ejemplos no incluidos, línea 1-2.

En cuanto a la subordinada de relativo “*quien más...*”, el relativo está desgajado de su antecedente, quizás por influencia del latín.

37 *Agora hame traído la fortuna a tal estado que me digas...*

He considerado este sintagma suplemento inherente porque podemos considerarlo como un elemento nuclear: si le hacemos la prueba de Happ, este queda incluido dentro de la

proforma: “ahora la fortuna me lo hace”. Porto Dapena (1987, op. cit. p. 134-135) señala que si el adyacente verbal puede alternar su función con otra actancial como es la de sujeto o complemento directo, sin que se produzca un cambio esencial de significado, entonces puede ser considerado suplemento (en este caso alternaría con la función de complemento directo).

40 *Pues ¿vino? ¡no me sobraba! De lo mejor que se bebía en la ciudad, venido de diversas partes: de Moviedro, de Luque, de Toro, de Madrigal...*

He considerado “*de lo mejor...*” como un suplemento atributivo porque he sobrentendido el verbo “tener”, “beber”, “sobrar” u otro similar, pues este sintagma modifica a un verbo que no aparece.

En cuanto al sintagma “*de diversas partes*”, es un elemento nuclear y por tanto suplemento. Los sintagmas “*de Moviedro, de Toro...*” funcionan como aposición de “*diversas partes*”.

42 *Harto tengo, hija, que llorar acordándome de tan alegre (...), y cuan servida era de todo el mundo.*

El pronombre “*me*” es necesario y por tanto es un pseudorreflexivo sin función sintáctica.

En cuanto al sintagma “*de todo el mundo*” funciona como un complemento agente, cf. en este mismo acto , ejemplo 16.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 17: *Cuando menea los labios es fingir mentiras, ordenar cautelas para haber dinero.*

Para la alternancia del verbo “haber” y “tener” cf. nota al ejemplo 5 de este Acto.

Línea 38-39: *...que no ha ojos por donde verme*

Para esta confusión entre “haber” y “tener” cf. el ejemplo anterior.

Línea 41: *¡Así; para asentar a comer muy diligente!*

Cf. nota 5 de este acto.

Línea 44: *¡Tanto nos diesen del paraíso, cuando allá vamos!*

Aunque la construcción “dar + infinitivo” en el español clásico no implicaba un valor locativo, aquí presenta este valor. Incluso podemos hablar de una alternancia de “de” y “en” propia de la lengua de esta época (cf. Lapesa, 2000, op. cit. p.86-87).

Línea 81: *Aquella hermosura por una moneda se compra de la tienda.*

Este sintagma modifica a “por una moneda”, es un adnominal. Esta separación del término regente y regido puede ser por influencia del latín.

Línea 83-84: *...que si algo tiene de hermosura, es por buenos atavíos que trae...*

El sintagma “de hermosura” es adnominal de “algo”, cf. Acto I, ejemplos no incluidos, línea 114.

Línea 118: *¿Había yo de comer con ese malvado...?*

La construcción “haber de + infinitivo” funciona como perífrasis verbal con un valor obligatorio (cf. Torrego, 1999, op. cit. 51.3.1.4).

Línea 121-122: *Ven, hermana, a comer (...) Si no levantarme he yo de la mesa.*

Cuando la forma verbal “venir a + infinitivo” presenta el valor de “aproximación”, “logro”, entonces puede ser considerada como una perífrasis. En nuestro caso no presenta ese valor y de ahí que no la considere como tal (Torrego, 51.3.3.1).

En cuanto a la construcción *levantarme he* es una perífrasis de obligación en la que se ha invertido su orden en español (auxiliar + infinitivo) por influencia del latín tardío.

Línea 164: ¡ *Al cabo de un año que vienes a verme, tarde y con mal!*

Esta construcción no es perífrasis (cf. ejemplo anterior) y considero que el sintagma “a verme” funciona como una subordinada de finalidad.

Línea 279-280: *Que harto es una vieja como yo en oliendo cualquiera vino diga de dónde es.*

En Latín, el verbo “dicere”, fundamentalmente transitivo, podía construirse con un ablativo de relación precedido de la preposición “de”.

El verbo “decir”, según R. Cano (1984, op. cit. p.237), aproximó, hasta la igualdad, su significado al verbo “hablar”. En ambos casos, podría eliminarse el complemento directo: “hablar / decir (algo) de alguien”y como no es necesario tal elemento para la comprensión de la frase, el sintagma introducido por “de” pasaría de adyacente (del complemento directo) a suplemento.

Pues bien, a pesar de esto, considero que en nuestro caso “de donde es”funciona como adyacente de un complemento directo que necesitamos sobrentender (“lugar”), incluso podemos considerar que faltan los dos puntos y así se convertiría en subordinada sustantiva de complemento directo directa. Si sustituimos el sintagma “de donde es”, desaparece la preposición introductoria: “diga eso”.

Línea 289: *En mi casa me había de hallar si para alguna preñada me buscase.*

Es una perífrasis verbal, cf. Torrego, 51. 3.1 .4

Línea300-301: *...te ruega mi señora sea de ti visitada y muy presto...*

Como ya venimos viendo a lo largo de la obra, el complementto agente introducido por “de” en lugar de por”por”, estaba muy extendido.

VARIANTES TEXTUALES

Al igual que los otros actos, este no presenta variantes que sean significativas para nuestro estudio. La mayoría de ellas es variantes fonéticas o errores de los copistas. En este acto nos encontramos con cuatro añadidos importantes en la Tragicomedia: las líneas 56-69 que contienen dos suplementos, uno propio y otro inherente; las líneas 98-99 que incluyen un suplemento atributivo; las líneas 187-193 y 239-243 no aportan ningún suplemento.

Por otro lado, hay una serie de variantes en algunas ediciones que provocan la aparición de nuevos suplementos u otros tipos de suplemento (línea 130,187, 286). En la línea 194 de algunas ediciones se añade “me”, lo que produce un cambio de suplemento propio a indirecto. En todos los casos, sigo el texto **P**.

Veamos las variantes de Acto IX:

Línea 3: **P, H, I, K, L, M** = *esta* / **B, C, D, Z** = *esa*

Línea 10: **Edd** = *están los santos* / **C** = *están todos los santos*

Línea 14-15: Añadido en **Tragicomedia** = *despensero...estraña* / **Comedia** = *dispensario ay en la cibdad*

Línea 14: **P, H, I, K, L, M** = *les* / **Z** = *los*

Línea 18: **Tragicomedia** = *esto* / **Comedia** = *estotro*

Línea 20: **B, D, Z, P** = *lo dixé* / **C** = *le dixé* / **H, I, K, L, M** = *lo dixiste*

Línea 23-24: **Edd** = *o por fuerça* / **B** = *y por fuerça*

Línea 25: **Tragicomedia** = *la puerta* / **Comedia** = *su puerta*

Línea 26: **Tragicomedia** = *estan rebueltos* / **Comedia** = *estaran embueltos*

Línea 27: Añadido en **Tragicomedia** = *o mis enamorados*

Línea 29: **Edd** = *la noble* / **C** = *lo noble*

Línea 33: **Edd** = *picaças* / **Z** = *picaçaras*

Línea 35: **Edd** = *abaxos* / **Z** = *bajo*

Línea 46: **D, Z, P, H, I, K, L, M** = *cabe* / **B, C** = *cabo*

Línea 49: **B, C, D, Z, P, H** = *pega* / **I, K, L, M** = *apega*

Línea 49: **Edd** = *della* / **B, C, Z** = *dello*

Línea 56-69: Añadido en **Tragicomedia** = *esto quita...trzeze tres*

Línea 59: **P, H, I, K, L** = *anelito* / **Z, M** = *aliento*

Línea 59: **P, H, I, K, L** = *imponentes* / **Z** = *potentes* / **M** = *o potentes*

Línea 68: **P** = *bueno* / **Edd** = *lo bueno*

Línea 73: **B, C, D, Z, P, H** = *comida* / **H, I, K, L** = *que tal comida*

Línea 79: **Tragicomedia** = *Gentil* / **Comedia** = *gentil, gentil*

Línea 84: **Tragicomedia** = *aun polo* / **Comedia** = *en un polo*

Línea 86: **Edd** = *mas creo* / **B, C** = *mas que creo*

Línea 88: **Edd** = *la topasses* / **L** = *lo topasses*

Línea 90-91: **Tragicomedia** = *con unas tostadas y trigos passados y con otras cosas* /
Comedia = *con una y otra cosa*

Línea 95: **Edd** = *he visto* / **B** = *visto*

Línea 96: **P, H, I, K, L, M** = *lo tienen* / **B, C, D, Z** = *le tienen*

Línea 97: **P, I, K, L, M** = *a otras* / **B, C, D, Z, H** = *otras*

Línea 98: **B, C, D, Z, P, H** = *mas el* / **I, K, L, M** = *el mar*

Línea 98-99: Añadido en **Tragicomedia** = *sino que... lo amargo*

Línea 107: **Edd** = *señora* / **L** = *señor*

Línea 109: **Edd** = *mas que nosotras* / **B, C** = *mas que con nosotras*

Línea 114: **Edd** = *en la nobleza* / **D** = *la nobleza*

Línea 117: **Tragicomedia** = *en comiendolo* / **Comedia** = *comiendolo*

Línea 120: **Edd** = *comparaste* / **C** = *compraste*

Línea 124: **P, H, I, K, L, M** = *mal cancer* / **B, C** = *mala cancre*

Línea 125: **Edd** = *le respondas* / **C, Z** = *la respondas*

Línea 127: **Tragicomedia** = *le dexastes* / **Comedia** = *lo dexastes*

Línea 127: **Edd** = *descabullir* / **Z** = *escabullir*

Línea 130: **Edd** = *protestando de* / **B, C** = *protestando*

Línea 135: **B, C, D, Z, P** = *donde* / **H, I, K, L, M** = *de donde*

Línea 138: **Tragicomedia** = *lo sienten* / **Comedia** = *sienten*

Línea 147: **Edd** = *tiene* / **H** = *tiñe*

Línea 150: **Edd** = *Ansiosa* / **B** = *ansiosa*

Línea 162: **Edd** = *hagote* / **C** = *vagote*

Línea 165: **Edd** = *hijo* / **C** = *fijo*

Línea 165: **Edd** = *la oyeres* / **B** = *le oyeres*

Línea 166: **D, P, H, I, K, L, M** = *en tu amor* / **B, C, Z, H** = *en su rama*

Línea 167: **P, H, I, K, L, M** = *en otra cosa en que* / **B, C, Z** = *en otra cosa que*

Línea 169: **Edd** = *su prima* / **Z** = *tu prima*

Línea 170: **Edd** = *le espera* / **D** = *lo espera*

Línea 183: **Edd** = *abrele* / **B, C, Z** = *abrela*

Línea 187: **Edd** = *gozan deleyte* / **D** = *gozan de deleyte*

Línea 187-193: Añadido en **Tragicomedia** = *nunca tratan... en la boca*

Línea 194: **Z, P, H, I** = *llamar* / **B, C, D, K, L, M** = *llamarme*

Línea 194: **D, P, H, I** = *otro* / **C** = *otros* / **B, Z** = *otrie*

Línea 197: **Tragicomedia** = *delante ellas* / **Comedia** = *de ellas*

Línea 200: **Tragicomedia** = *meten* / **Comedia** = *mete*

Línea 205: **Edd** = *son sus beneficios* / **H** = *sus beneficios*

Línea 215: **Edd** = *las sepa* / **D, K, L** = *les sepa*

Línea 216: **Edd** = *pueda* / **Z, K** = *puede*

Línea 223: **Z, P** = *la compañía* / **B, C, D, H, I** = *la compañia* / **K, L, M** = *a la compañía*

Línea 227: **B, Z, P, H, I** = *esta mesa* / **C, D, K, L, M** = *a esta mesa*

Línea 229: **Edd** = *menor* / **D** = *menos*

Línea 231: **Edd** = *un ser* / **D** = *su ser*

Línea 232: **Edd** = *puedo decir* / **Z** = *puede dezir*

Línea 234: **P** = *declinavan ya mis dias* / **Edd** = *declinavan mis dias*

Línea 235: **Edd** = *al mundo* / **D** = *en el mundo*

Línea 239-243: Añadido en **Tragicomedia** = *Pero bien... formada*

Línea 241-242: **Edd** = *me consta* / **M** = *me costa*

Línea 244: **Tragicomedia** = *penoso* / **Comedia** = *trabajoso*

Línea 245: **Tragicomedia** = *cobro* / **Comedia** = *su cobro*

Línea 248: **P, H, I, K, L, M** = *quien* / **B, C, D, Z** = *que*

Línea 250: **Tragicomedia** = *viejos moços* / **Comedia** = *viejos y moços*

Línea 253: **D, P, H, I, K, L, M** = *avia de negociar* / **B, C, Z** = *avia que organizar*

Línea 256: **Tragicomedia** = *en viendo* / **Comedia** = *hombre havia que estando diziendo missa en viendo*

Línea 259: **Edd** = *se me ofrecían* / **D** = *me offrescian*

Línea 262: **B, C, D, Z, P, H** = *hagan* / **I, K, L, M** = *te hagan*

Línea 263: **P** = *a benditas* / **Edd** = *y benditas*

Línea 273: **P** = *como recibia* / **Edd** = *lo recibia*

Línea 273: **P, H, I, K, L, M** = *lo venia* / **B, C, D, Z** = *lo venian*

Línea 280: **Edd** = *de donde es* / **C** = *donde es*

Línea 280: **Edd** = *era ofrecido* / **Z** = *ofrecida*

Línea 283: **Edd** = *puedo* / **Z** = *me puedo*

Línea 284: **Edd** = *cayendo* / **Z** = *caydo*

Línea 284: **Edd** = *dios* / **C** = *dias*

Línea 285: **Z, P, H, I** = *remediara* / **B, C, D, K, L, M** = *lo remediara*

Línea 286: **Edd** = *acordandome* / **B, C** = *acordandome a*

Línea 294: **P** = *querrian* / **Edd** = *querria*

Línea 297: **B, C, D, Z, P, H** = *y assi* / **I, K, L, M** = *assi*

Línea 299: **Edd** = *sabras* / **H** = *sabes*

Línea 300: **B, C, D, Z, P, H** = *y de mas* / **I, K, L, M** = *demas*

Línea 300: **Edd** = *sea de ti* / **D** = *que sea de ti*

Línea 301: **Tragicomedia** = *y de dolor* / **Comedia** = *dolor*

Línea 304: **Edd** = *haze* / **K, L, M** = *hazese*

Línea 306: **B, C, D, Z, P** = *le llevo* / **H, I, K, L, M** = *lo llevo*

INFORME DEL ACTO IX (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	306
Líneas de intervenciones de Sempronio	49.....16,01%
Líneas de intervenciones de Pármeno	19.....6,20%
Líneas de intervenciones de Elicia	29.....9,47%
Líneas de intervenciones de Celestina	139.....45,42%
Líneas de intervenciones de Areúsa	59.....19,28%
Líneas de intervenciones de Lucrecia	11.....3,59%

2 Suplementos

Total	53.....17,32%
Propios	30.....9,80%
Indirectos	12.....3,92%
Atributivos	5.....1,63%
Inherentes	6.....1,96%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 2, 2, 3, 4, 7, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 22, 24, 26, 27, 27, 30, 31, 32, 32, 32, 36, 38, 39, 42, 43.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 5, 6, 7, 12, 14, 23, 25, 26, 28, 33, 34, 37.

Suplementos atributivos:

Ejemplo: 11, 13, 29, 36, 40

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 8, 18, 20, 35, 40, 41.

3 Suplementos de los personajes:

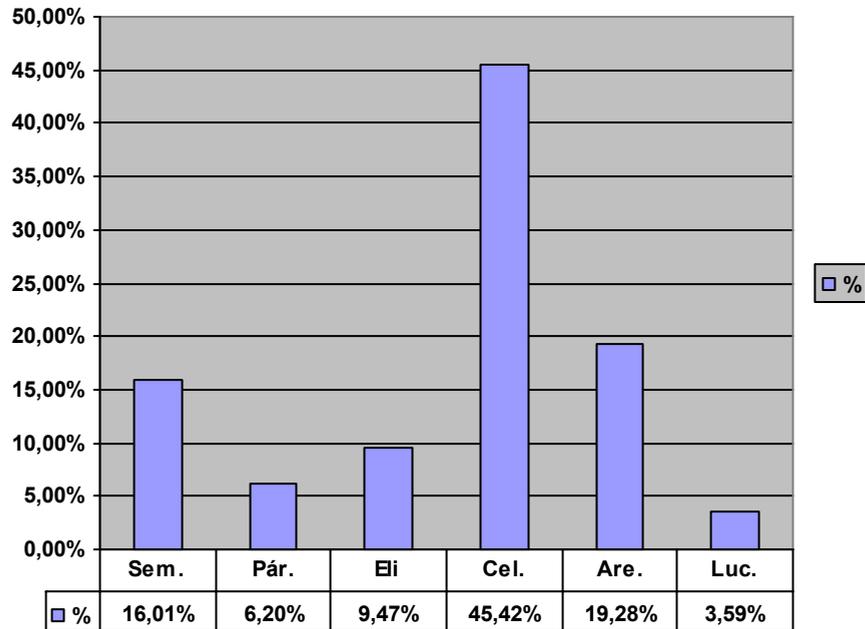
3.1 Sempronio: Total	8.....16,32%
Propios.....	6.....12,24%
Indirectos.....	2.....4,08%
Atributivos.....	0.....0,00%

Inherentes.....	0.....	0,00%
3.2 Pármeno: Total.....	2.....	10,52%
Propios.....	2.....	10,52%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.3 Elicia: Total.....	3.....	10,34%
Propios.....	3.....	10,34%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.4 Celestina: Total.....	27.....	19,42%
Propios.....	12.....	8,63%
Indirectos.....	6.....	4,31%
Atributivos.....	3.....	2,15%
Inherentes.....	6.....	4,31%
3.5 Areúsa: Total.....	12.....	20,33%
Propios.....	7.....	11,86%
Indirectos.....	3.....	5,08%
Atributivos.....	2.....	3,38%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.6 Lucrecia: Total.....	1.....	9,09%
Propios.....	1.....	9,09%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

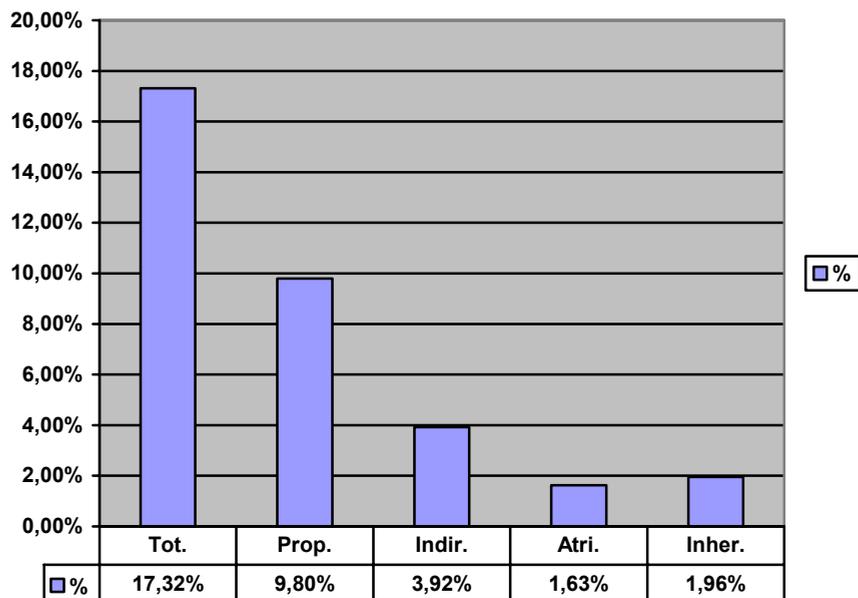
1

Intervenciones de los personajes



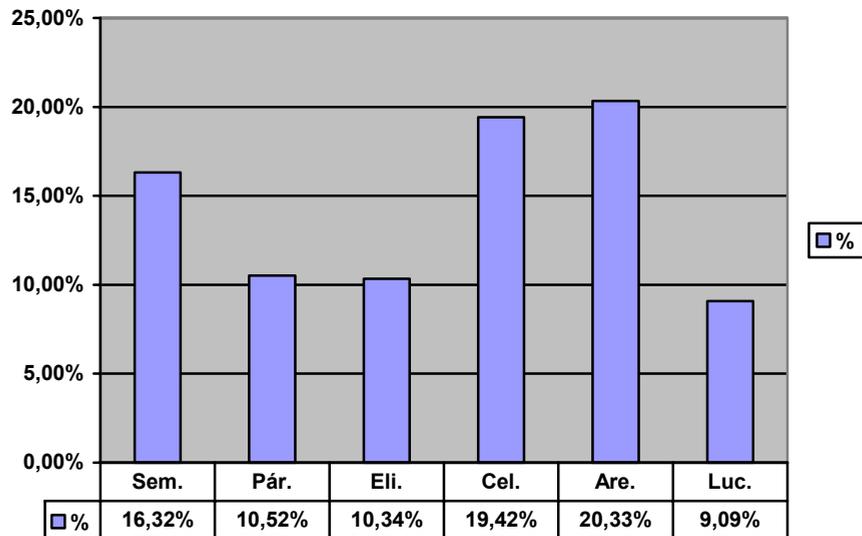
2

Suplementos del acto IX

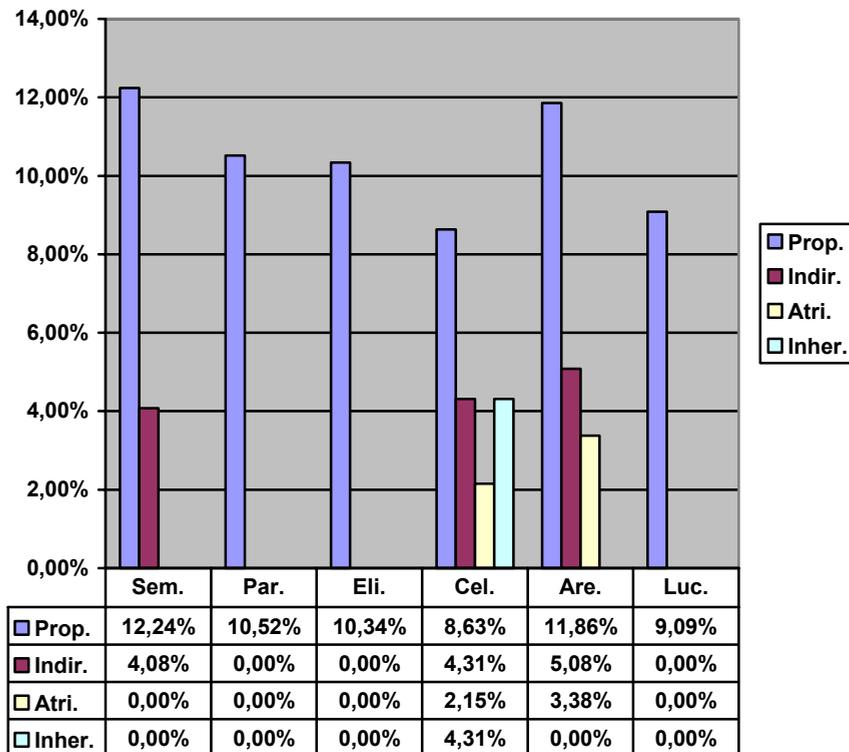


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO IX (VERBOS)

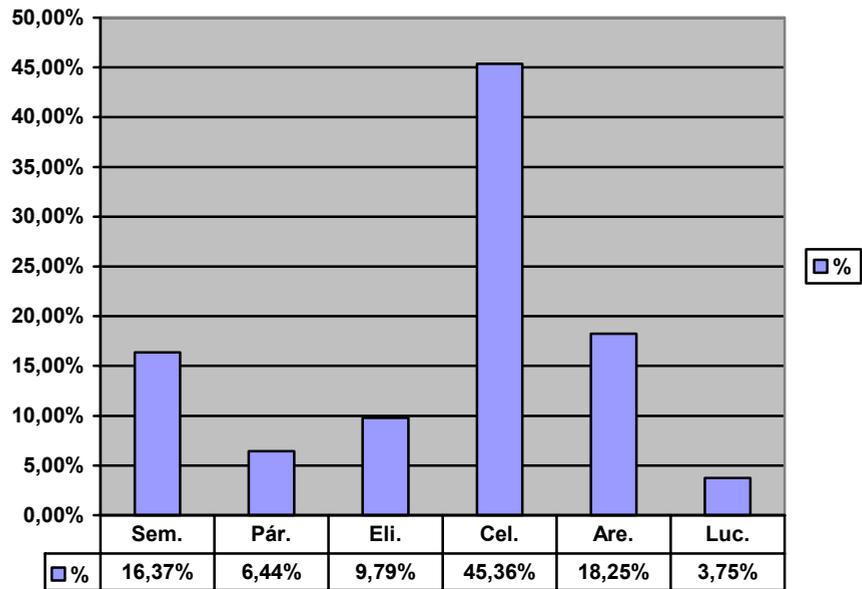
A	<u>Verbos del acto IX</u>	745
	<u>Verbos de las intervenciones de Sempronio</u>	122.....16,37%
	<u>Verbos de las intervenciones de Pármeno</u>	48.....6,44%
	<u>Verbos de las intervenciones de Elicia</u>	73.....9,79%
	<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	338.....45,36%
	<u>Verbos de las intervenciones de Areúsa</u>	136.....18,25%
	<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	28.....3,75%
B	<u>Suplementos</u>	
	Total	53.....7,11%
	Propios	30.....4,02%
	Indirectos	12.....1,61%
	Atributivos	5.....0,67%
	Inherentes	6.....0,80%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>	
	C.1 Sempronio: Total	8.....6,55%
	Propios.....	6.....4,91%
	Indirectos.....	2.....1,63%
	Atributivos.....	0.....0,00%
	Inherentes.....	0.....0,00%
	C.2 Pármeno: Total	2.....4,16%
	Propios.....	2.....4,16%
	Indirectos.....	0.....0,00%
	Atributivos.....	0.....0,00%
	Inherentes.....	0.....0,00%
	C.3 Elicia: Total	3.....4,10%

Propios.....	3.....	4,10%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
C. 4 Celestina: Total.....	27.....	7,98%
Propios.....	12.....	3,55%
Indirectos.....	6.....	1,77%
Atributivos.....	3.....	0,88%
Inherentes.....	6.....	1,77%
C. 5 Areúsa: Total.....	12.....	8,82%
Propios.....	7.....	5,14%
Indirectos.....	3.....	2,20%
Atributivos.....	2.....	1,47%
Inherentes.....	0.....	0,00%
C. 6 Lucrecia: Total.....	1.....	3,57%
Propios.....	1.....	3,57%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

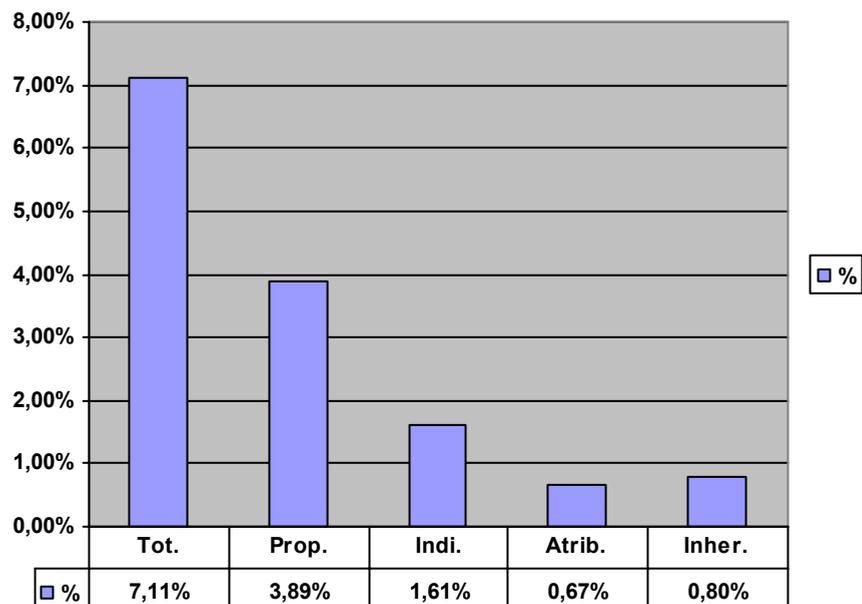
A

Verbos de los personajes



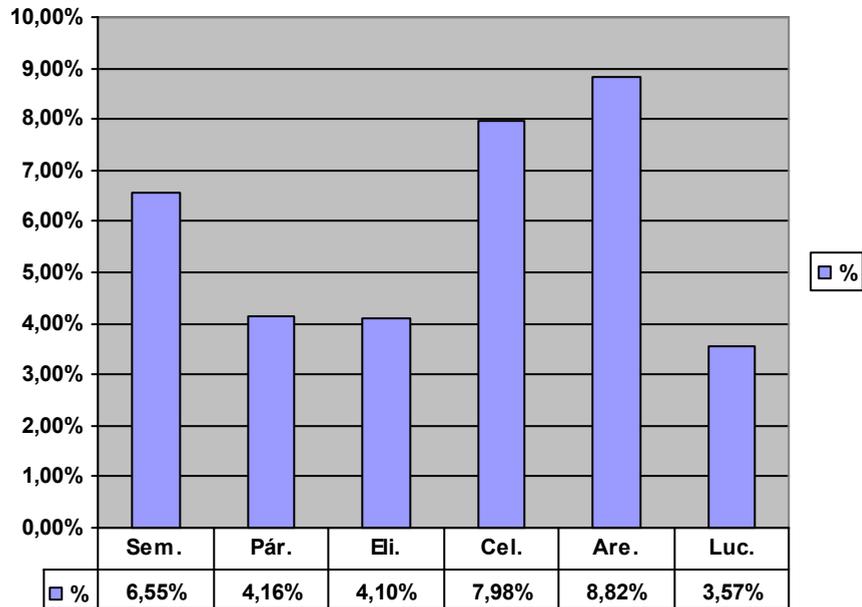
B.

Suplementos del acto IX

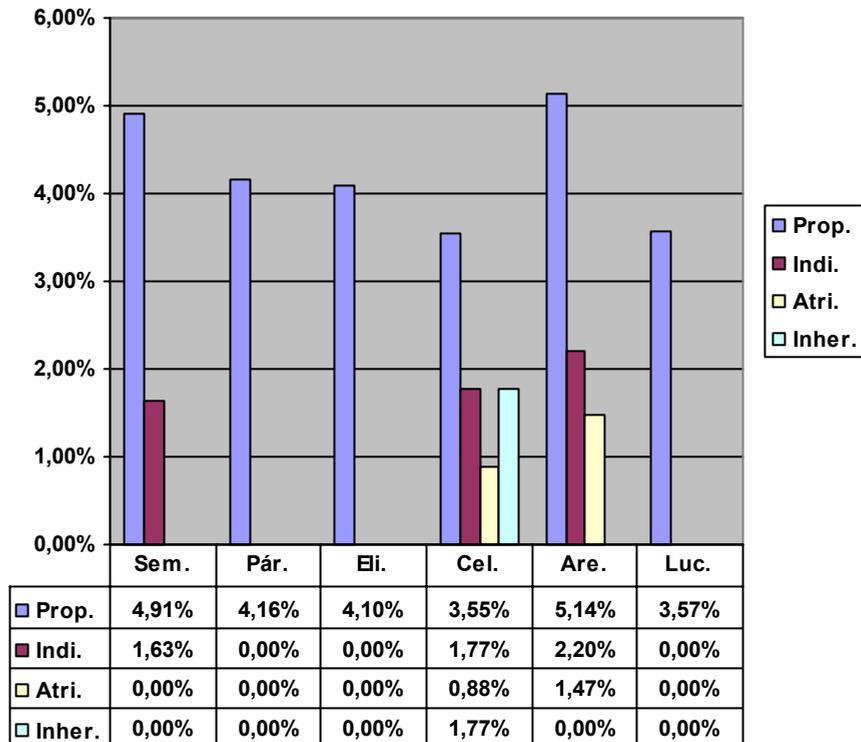


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. X. ACTO X

1 Mel. ...cuando ya desconfiando de mi buena respuesta haya puesto sus ojos en amor de otra (Lín.6)* **S. Propio. S. Indirecto.**

2 Mel. ¡Oh mi fiel criada Lucrecia! ¿Qué dirás de mí? ¿Qué pensarás de mi seso cuando me veas publicar lo que a ti jamás he querido descubrir? ¡Cómo te espantarás del rompimiento de mi honestidad vergüenza...! (Lín. 8) **S. Indirecto.**
S. Indirecto. S. Indirecto.

3 Mel. Vieja honrada, alégramela tú, que grandes nuevas me han dado de tu saber. (Lín 38-39) **S. Indirecto.**

4 Mel. ...en la boca del dragón la saludable raíz con que sacó a su criado Tolomeo del bocado de la víbora. (Lín. 49-50) **S. Indirecto.**

5 Mel. Pues, por amor de Dios, para más diligente entender en mi salud, y me des algún remedio. (Lín. 51-52)* **S. Propio.**

6 Cel. La tercera, sí procedió de algún cruel pensamiento que asentó en aquel lugar. (Lín. 63) **S. Inherente.**

7 Mel. ...con la demanda que sospeché de parte de aquel caballero Calisto cuando me pediste la oración. (Lín. 76-77) **S. propio.**

8 Mel. ...haz lo que supieres, que no podrá ser remedio tan áspero que iguale con mi pena y tormento. ¡Agora toque en mi honra, agora dañe mi fama...! (Lín. 102-104)
S. Propio. S. Inherente.

9 Cel. Nunca me ha de faltar un diablo acá y acullá. Escapome Dios de Pármeno;

tópome con Lucrecia. (Lín. 107-109) **S. Inherente. S. Inherente.**

10 Cel. *...con sus sensibles meneos ponen temor al enfermo, hacen que desconfíe de la salud...* (Lín 113) **S. Propio.**

11 Cel. *Primero te avisé de mi cura, y desta invisible aguja que, sin llegar a ti, sientes en solo mentarla en mi boca.* (Lín. 135-136) **S. Indirecto.**

12 Cel. *Mayormente que sé yo al mundo nacida una flor que de todo esto te delibre.* (Lín153) **S. Indirecto.**

13 Cel. *¡Oh malaventuraza vieja, en esto han de parar mis pasos! Si muere, matarme han; aunque viva, seré sentida , que ya no podrá sufrirse de no publicar su mal y mi cura.* (Lín. 157-158)* **S. Inherente. S. Propio.**

14 Mel. *...no pudieron tan livianamente despedirse de mi cara...* (Lín. 168-169)* **S. Propio.**

15 Mel. *Muchos y muchos días son pasados que ese noble caballero me habló en amor...* (Lín. 173) **S. Propio.**

16 Mel. *Cerrado han tus puntos mi llaga, venida soy en tu querer.* (Lín. 175-176)* **S. Inherente.**

17 Mel. *...que jamás pudieron mis reproches aplacar tu esfuerzo y perseverar confiando en tu mucha astucia.* (Lín. 182)* **S. Propio.**

18 Cel. *En lo uno hablaba el miedo, en lo otro la seguridad.* (Lín. 193-194)* **S. Propio. S. Propio.**

19 Mel. *Ruégote por Dios se cubra con secreto sello por que yo goce de tan suave amor.*

Tú serás de mí tenida en aquel grado que merece tu fiel servicio. (Lín. 210-211)*

S. Propio. S. Propio.

20 Luc. *...tanto más sus llamas se manifestaban en la color de tu cara, en el poco*

sosiego del corazón, en el meneo de tus miembros, en comer sin gana, en el no

dormir. (Lín.214-216) **S. Indirecto.**

21 Luc. *Pero como en los tiempos que la voluntad reina en los señores...* (Lín.217-218)

S. Propio.

22 Ali. *¿En qué andas acá, vecina, cada día?* (Lín.223-224) **S. Propio.**

23 Ali. *...pensó que recibiría yo pena dello, y mintióme. Guárdate, hija, della, que es*

gran traidora... (Lín.228) **S. Indirecto. S. Indirecto.**

24 Mel. *Bien huelgo, señora, de ser avisada, por saber de quien me tengo de guardar.*

(Lín.236)* **S. Propio. S. Propio.**

NOTAS

1 *cuando ya desconfiando de mi buena respuesta haya puesto sus ojos en amor*

de otra

Hoy día aún se mantiene la expresión “poner los ojos en” con el significado de “escoger” (DRAE, 1992)

5 *Pues, por amor de Dios, para más diligente entender en mi salud, y me des algún*

remedio.

Los verbos de entendimientos, *esperar, dudar, entender, creer*, etc., alternaban en latín su construcción con “in”y “ad”, tanto en acusativo como en ablativo; ello provocaba confusiones en su uso. Y si hoy día ambas construcciones presentan significados diferentes, en el español de La Celestina no se daba diferencias entre ambos usos.

13 *¡Oh malaventuraza vieja, en esto han de parar mis pasos! Si muere, matarme han; aunque viva, seré sentida , que ya no podrá sufrirse de no publicar su mal y mi cura.*

La construcción “han de parar” es una perífrasis verbal (Torrego, 51. 3. 1. 4).

En la perífrasis “matarme han” se ha invertido el orden normal de estas construcciones en español (auxiliar + forma no personal). Esta inversión quizás se deba a una influencia del Latín tardío (cf. acto IX, nota al ejemplo 9).

La forma “poder + infinitivo” es una perífrasis (Torrego, 51.3.1.6)

14...*no podieron tan livianamente despedirse de mi cara...*

La construcción “poder + infinitivo” funciona como perífrasis verbal (Torrego, 51.3.1.6).

El verbo *despedirse* es un verbo pseudorreflexivo y por tanto “se” no funciona como complemento directo

16 *Cerrado han tus puntos mi llaga, venida soy en tu querer.*

Esta inversión “participio + haber” no es la usual en español (haber + participio), ello se debe a una influencia del Latín tardío, cf. nota al ejemplo 13 de este acto.

17...*que jamás podieron mis reproches aplacar tu esfuerzo y perseverar confiando en tu mucha astucia.*

La construcción “poder + infinitivo” funciona como una perífrasis verbal (Torrego,

51.3.1.6).

18 *En lo uno hablaba el miedo, en lo otro la seguridad*

El verbo “hablar”, por influencia de “credere in”, alternaba su construcción con la preposición “de” o “en” (cf. acto VII, nota 19).

19 *Tú serás de mí tenida en aquel grado que merece tu fiel servicio.*

El sintagma *de mí* es un complemento agente introducido por “de”, cf. acto I, nota 63.

24 *Bien huelgo, señora, de ser avisada, por saber de quien me tengo de guardar*

Alicia Yllera (1980, op. cit. 2.2.1.3.2) señala que la forma perifrástica “tener de + infinitivo) aparece recogida por primera vez en el siglo XIII (Libro de Apolonio, v.320 cd) y presentaba los mismos valores que la perífrasis “aver de + infinitivo”: obligación, necesidad atenuada, conveniencia, etc. El uso de esta perífrasis aumentó durante los siglos XIII, XIV y especialmente el XVI. Posteriormente, en la época clásica del español, su uso será muy frecuente.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 1: ¡*Oh lastimada de mí, oh mal proveída donzella!*

Podríamos ver en esta expresión “lastimada de mí” una construcción de participio absoluto con un complemento (*de mí*). Pero considero que es más acertado considerarla como una expresión del tipo “pobre de vosotros”, “¡Ay, cuytada de mí!” (cf. acto I, nota al ejemplo 58). Este tipo de expresiones procede de un genitivo exclamativo latino que se utilizaba para indicar la causa u objeto del sentimiento (R. Lapesa, 2000, op. cit. cap. VII).

Línea 4-5: ...que no *venir por fuerza a descubrir mi llaga*...

La forma “venire ad + infinitivo” derivó en diversas formas perifrásticas en las lenguas románicas. En castellano medieval, tomó el significado de “devenir”, “llegar a una situación, a una acción”, etc. La perífrasis aparece en la prosa del siglo XIII (Libro de Apolonio) y aumenta su uso durante la segunda mitad del XIV, XV y XVI, con los valores de “llegar a una situación”, “acertar a suceder” o incluso “lograr”. En el español actual el valor más frecuente de esta perífrasis es el de “aproximación”, “culminación” o el de “logro”.

Considero que esta construcción que analizamos no participa de ninguno de los valores anteriores y de ahí que no la considere perífrasis. El sintagma “a descubrir” funciona como una subordinada de infinitivo con valor final.

Línea 11-12: *No sé si habrás barruntado de donde proceda mi dolor*.

La subordinada “de donde proceda mi dolor” no puede funcionar como un suplemento puesto que si la sustituimos por un pronombre, la preposición que la introduce desaparece (uno de los rasgos del suplemento es la permanencia de esta). Creo que esta subordinada está más próxima a las subordinadas sustantivas con función de complemento directo: *si habrás barruntado eso, si lo habrás barruntado*.

Línea 28: *¿Qué te parece cómo ha quesido mi dicha y la fortuna rodeado que yo tuviese de tu saber necesidad, para que tan presto me hubieses de pagar en la misma moneda...?*

El sintagma “de tu saber” funciona como adnominal de “necesidad”.

La construcción “haber de + infinitivo” funciona como una perífrasis verbal (Torrego, 51.3.1 .4)

En cuanto al sintagma “en la misma moneda” funciona como un complemento circunstancial de instrumento. En el Latín tardío el instrumento se podía expresar con las preposiciones “in” o “cum” (cf. Bassols, op. cit. vol. I, § 264-269). Estas construcciones se mantienen hoy día.

Línea 73-74: *La causa o pensamiento que es la final cosa por ti preguntada de mi mal, esta no sabré decirte*...

El participio “preguntada” funciona como un participio en construcción conjunta, modifica al sintagma nominal *la final cosa*. Como tal participio conjunto funciona como una oración subordinada (adjetiva especificativa) con sus complementos. Podemos también considerar la posibilidad de sobrentender el pronombre relativo “que”, omitido para no ser repetido, y el verbo “ser”; el sintagma “por ti” funcionaría como complemento agente.

Si bien podríamos pensar que “*de mi mal*” funciona como un sintagma que modifica al participio “*preguntada*”, pienso que es más acertado considerarlo como un adnominal de “*pensamiento*”.

Línea 143-144: ¡Ay mezquina de mí!

Cf. ejemplos no incluidos, línea 1 de este mismo acto.

Línea 163: ¡Oh cuytada de mí!

Cf. ejemplos no incluidos, línea 1 de este mismo acto

Línea 185-186: ...porque estos fines con efecto me dan osadía a sufrir los ásperos y escabrosos desvíos...

Desde el siglo XIII está atestiguada la perífrasis “dar (se) a + infinitivo” con un valor ingresivo. Estas perífrasis desaparecen a lo largo del XVI. En nuestro ejemplo, no presenta el valor de perífrasis ingresiva sino que funciona como verbo de una subordinada final.

VARIANTES TEXTUALES

En este Acto X no hay importantes variantes textuales que influyan de forma notoria en el presente trabajo. Las variantes son en su mayoría variantes fónicas provocadas por los copistas o por retoques que posiblemente hiciera el mismo autor. Sí nos encontramos dos añadidos en la Tragicomedia que no aparecen en la Comedia: en la línea 110 a 115, en

donde aparece un suplemento propio, y en la línea 212 a 221, en donde aparece un suplemento inherente y otro propio. Veamos cuáles son estas variantes más importantes:

Línea 6: **Edd.** = *desconfiando* / **D** = *desconfiança*

Línea 8: **Edd.** = *diras* / **H** = *dirias*

Línea 9: **Edd.** = *querido* / **B** = *quesido*

Línea 12: **C, D, Z, P, K, L, M** = *proceda* / **B** = *procede* / **H, I** = *procedia*

Línea 14: **Edd.** = *apasionados* / **Z** = *passionados*

Línea 15: **Tragicomedia** = *tierra* / **Comedia** = *y tierra*

Línea 19: **Edd.** = *este* / **C, L** = *esto*

Línea 19: **Edd.** = *publicando* / **H** = *publicado*

Línea 20: **Edd.** = *lastimando me* / **H** = *lastimado me*

Línea 28: **Z, P, H, I, K, L, M** = *como ha querido mi dicha* / **B, C** = *como que ha sido mi dicha* / **D** = *como ha sido mi desdicha*

Línea 32: **B, C, D, Z, P, H, I** = *mustra* / **H, I, K, L, M** = *muestras*

Línea 32: **B, C, D, Z, P** = *su tormento* / **K, L, M** = *tu tormento*

Línea 34: **Edd.** = *queria* / **C, Z** = *querria*

Línea 38: **Edd.** = *ver triste tu graciosa presencia* / **L** = *ver tu triste graciosa presencia*

Línea 41: **P, H, I** = *reputados* / **B, C, D, Z, K, L, M** = *repartidos*

Línea 43: **P** = *partezilla* / **Edd.** = *partezica*

Línea 51: **Z, P, H, K, L, M** = *mas diligente entender* / **B** = *muy diligente entender* / **C** = *mi diligente entender* / **D** = *mi diligente a entender*

Línea 59: **P** = *es* / **Edd.** = *ya es*

Línea 59: **Edd.** = *melena* / **B, C** = *melezina*

Línea 63: **Edd.** = *procedio* / **B** = *procede*

Línea 70: **P** = *cuerdo* / **Edd.** = *cuerpo*

Línea 71: **P, H, I, K, L, M** = *podria* / **B, C, D, Z** = *podia*

Línea 74: **Edd.** = *dezirte* / **B** = *dezir*

Línea 76: **Edd.** = *puedo* / **C** = *puede*

Línea 76: **Tragicomedia** = *alteración* / **Comedia** = *la alteración*

Línea 83: **Edd.** = *medico* / **B** = *fisico*

Línea 85: **Edd.** = *tus palabras* / **H** = *sus palabras*

Línea 86: **Edd.** = *quexar el* / **M** = *quexarte el*

Línea 88: **P** = *vida* / **Edd.** = *venida*

- Línea 89: **Tragicomedia** = *me acrecientas* / **Comedia** = *acrecientas*
- Línea 92: **Tragicomedia** = *no te impidiese* / **Comedia** = *no abastasse*
- Línea 93: **P, H, I, K** = *dirías* / **B, C, D, Z** = *darias*
- Línea 96: **Edd.** = *lastiman* / **H** = *lastima*
- Línea 96: **Edd.** = *doblan* / **D** = *y doblan*
- Línea 99: **Edd.** = *piedad* / **H** = *piedra*
- Línea 99: **Tragicomedia** = *un freno de silencio* / **Comedia** = *un freno de sosiego*
- Línea 104: **Edd.** = *dañe* / **H** = *dañare*
- Línea 106: **Edd.** = *bien galardonada* / **C** = *sereys bien galardonada*
- Línea 107: **B, C, D, Z, P, H** = *gran mal es este* / **I, K, L, M** = *gran mal ay*
- Línea 108: **B, C, D, Z, P, H** = *aculla* / **I, K, L, M** = *alla*
- Línea 109: **B, C, D, Z, P, H** = *maestra* / **I, K, L, M** = *madre*
- Línea 110-115: **Añadido en Tragicomedia** = *pero diga... conocer claro* / **Comedia** = *lo que yo digo es*
- Línea 114: **Edd.** = *y turban* / **H** = *turban*
- Línea 121: **P, H, I, K, L, M** = *no trygas* / **B, C, D, Z** = *no traigan*
- Línea 125: **Edd.** = *se ablanda* / **C** = *se ablandan*
- Línea 127: **Tragicomedia** = *ten paciencia* / **Comedia** = *temperancia*
- Línea 130: **Z, P, H, I, K, L, M** = *tengo* / **B, C, D** = *te tengo*
- Línea 131: **Edd.** = *le* / **L** = *lo*
- Línea 132: **Edd.** = *otro* / **Z** = *el otro*
- Línea 132: **Tragicomedia** = *el qual si tu* / **Comedia** = *si tu*
- Línea 136: **Edd.** = *nombraras* / **H** = *nombras*
- Línea 138: **Tragicomedia** = *en cargo* / **Comedia** = *a cargo*
- Línea 143: **P, H, I, K, L, M** = *la curar* / **B, C, D, Z** = *le curar*
- Línea 150: **Edd.** = *essos* / **Z** = *estos*
- Línea 152: **Tragicomedia** = *quando* / **Comedia** = *que quando*
- Línea 153: **Edd.** = *yo al mundo* / **H, I, K, L, M** = *en el mundo*
- Línea 153: **B, C, D, Z, P** = *te delibre* / **H** = *te de libre*
- Línea 158: **C, Z, P, H, K, L, M** = *soffrir de* / **B, D, I** = *soffrirse de*
- Línea 165: **Edd.** = *preciosa* / **B** = *graciosa*
- Línea 168: **Z, P, H** = *podieran* / **B, C, D, I, K, L, M** = *podieron*
- Línea 171: **P, H, I, K, L, M** = *buena maestra* / **B, C, D, Z** = *nueva maestra*

Línea 174: **Edd.** = *me le* / **D** = *me lo*

Línea 175: **Edd.** = *venida* / **C** = *venido*

Línea 181: **Edd.** = *esse señor* / **D** = *este señor*

Línea 187: **Edd.** = *a soffrir* / **L, M** = *soffrir*

Línea 193: **Tragicomedia** = *me esforçava* / **Comedia** = *esforçava*

Línea 193: **P** = *hablava* / **Edd.** = *hallava*

Línea 193: **Tragicomedia** = *en lo otro* / **Comedia** = *y en lo otro*

Línea 203: **P, H, I, K, L, M** = *y te lo dire* / **B, C, D, Z** = *yo te lo dire*

Línea 208: **Tragicomedia** = *mi leal criada y fiel secretaria* / **Comedia** = *y mi fiel criada*

Línea 212-221: **Añadido en Tragicomedia** = *señora... lisonja* / **Comedia** = *antes de agora lo he sentido y me ha pesado*

Línea 213: **P, H, I, K, L, M** = *mas tu me querias* / **Z** = *tu mas me querias*

Línea 226: **Tragicomedia** = *vender* / **Comedia** = *Señora venderme*

Línea 227: **Edd.** = *poquito* / **L, M** = *poquillo*

Línea 231: **Edd.** = *entra* / **Z** = *entre*

INFORME DEL ACTO X (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	237
Líneas de intervenciones de Melibea	116.....48,94%
Líneas de intervenciones de Celestina	96.....40,50%
Líneas de intervenciones de Lucrecia	15.....6,32%
Líneas de intervenciones de Alisa	10.....4,21%
2 Suplementos	
Total	34.....14,34%
Propios	17.....7,17%
Indirectos	11.....4,64%
Atributivos	0.....0,00%
Inherentes	6.....2,53%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 5, 7, 8, 10, 13, 14, 15, 17, 18, 18, 19, 19, 21, 22, 24, 24.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 1, 2, 2, 2, 3, 4, 11, 12, 20, 23, 23.

Suplementos atributivos:

Ejemplo:

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 6, 8, 9, 9, 13, 16.

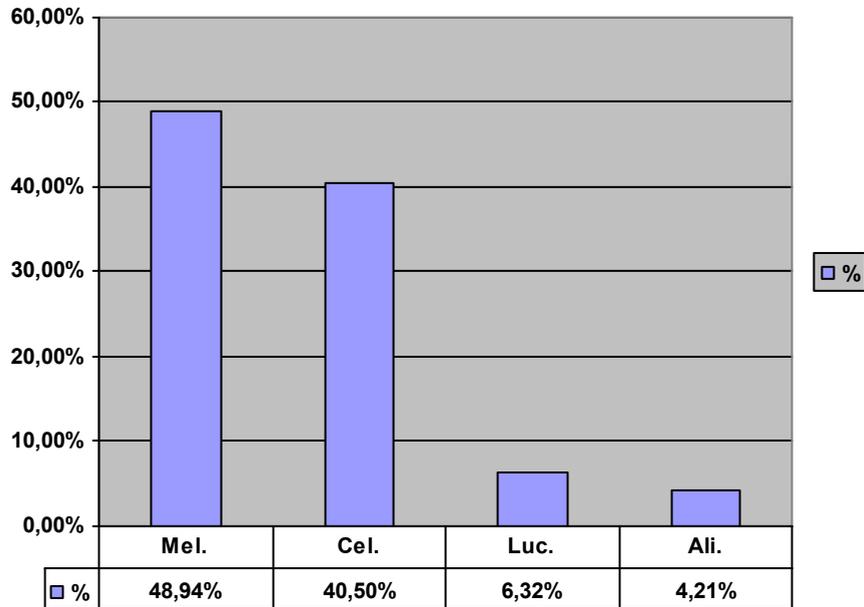
3 Suplementos de los personajes:

3.1 Melibea: Total.....	19.....	16,37%
Propios.....	11.....	9,48%
Indirectos.....	6.....	5,17%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	2.....	1,72%
3.2 Celestina: Total.....	10.....	10,41%
Propios.....	4.....	4,16%
Indirectos.....	2.....	2,08%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	4.....	4,16%
3.3 Lucrecia: Total.....	2.....	13,33%
Propios.....	1.....	6,66%
Indirectos.....	1.....	6,66%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.4 Alisa: Total.....	3.....	30,00%
Propios.....	1.....	10,00%
Indirectos.....	2.....	20,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

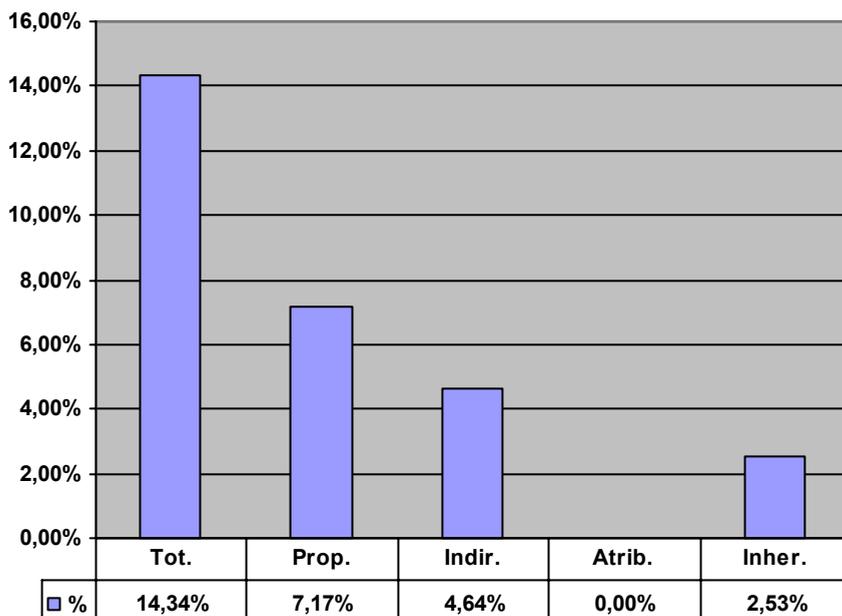
1

Intervenciones de los personajes



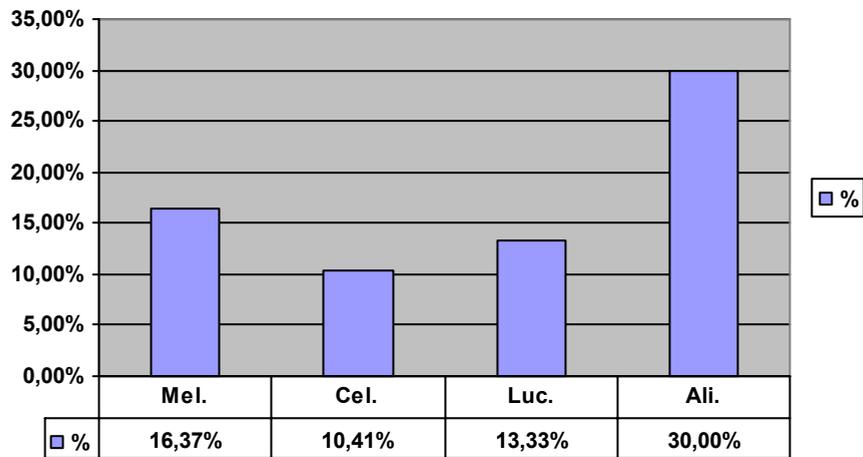
2

Suplementos del Acto X

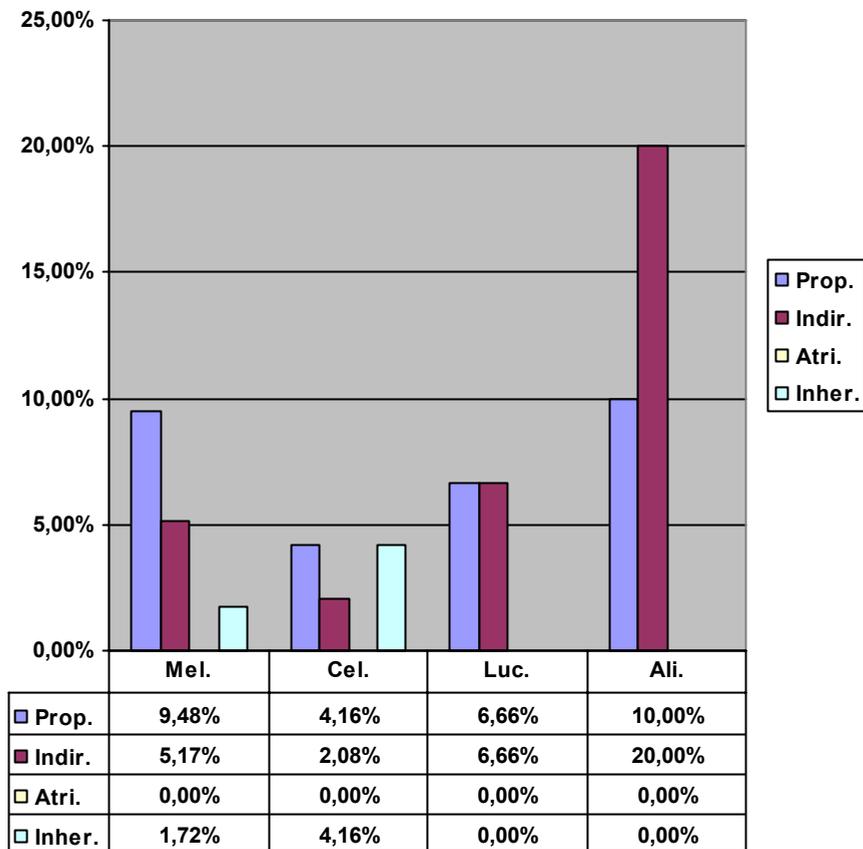


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO X (VERBOS)

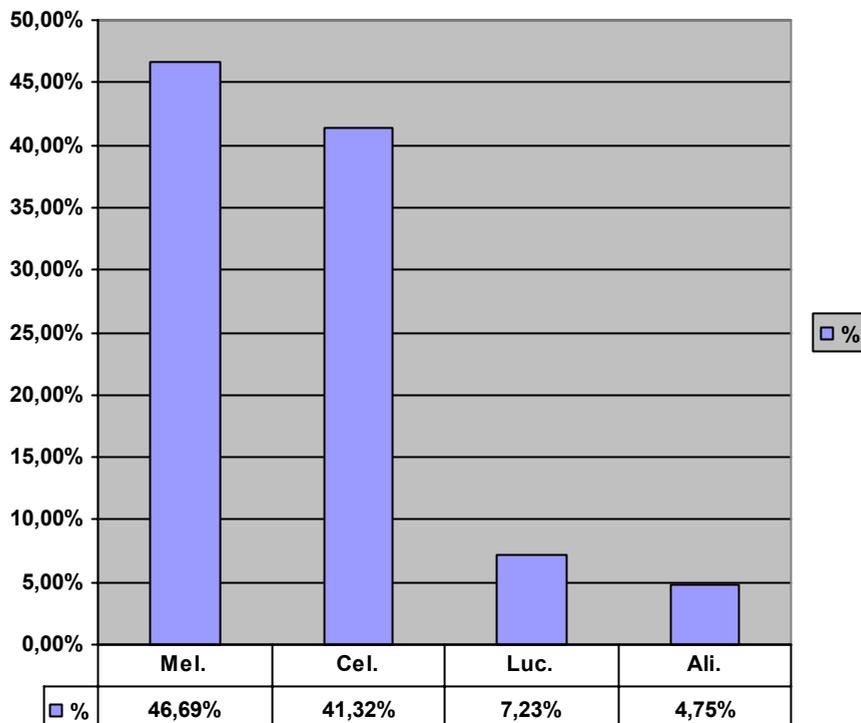
A	<u>Verbos del acto X</u>	484	
	<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	226	46,69%
	<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	200	41,32%
	<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	35	7,23%
	<u>Verbos de las intervenciones de Alisa</u>	23	4,75%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	34	7,02%
	Propios	17	3,51%
	Indirectos	11	2,27%
	Atributivos	0	0,00%
	Inherentes	6	1,23%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
	C.1 Melibea: Total	19	8,40%
	Propios.....	11	4,86%
	Indirectos.....	6	2,65%
	Atributivos.....	0	0,00%
	Inherentes.....	2	0,88%
	C.2 Celestina: Total	10	5,00%
	Propios.....	4	2,00%
	Indirectos.....	2	1,00%
	Atributivos.....	0	0,00%
	Inherentes.....	4	2,00%
	C.3 Lucrecia: Total	2	5,71%
	Propios.....	1	2,85%
	Indirectos.....	1	2,85%
	Atributivos.....	0	0,00%

Inherentes.....	0.....	0,00%
C. 4 Alisa: Total.....	3.....	13,04%
Propios.....	1.....	4,34%
Indirectos.....	2.....	8,69%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

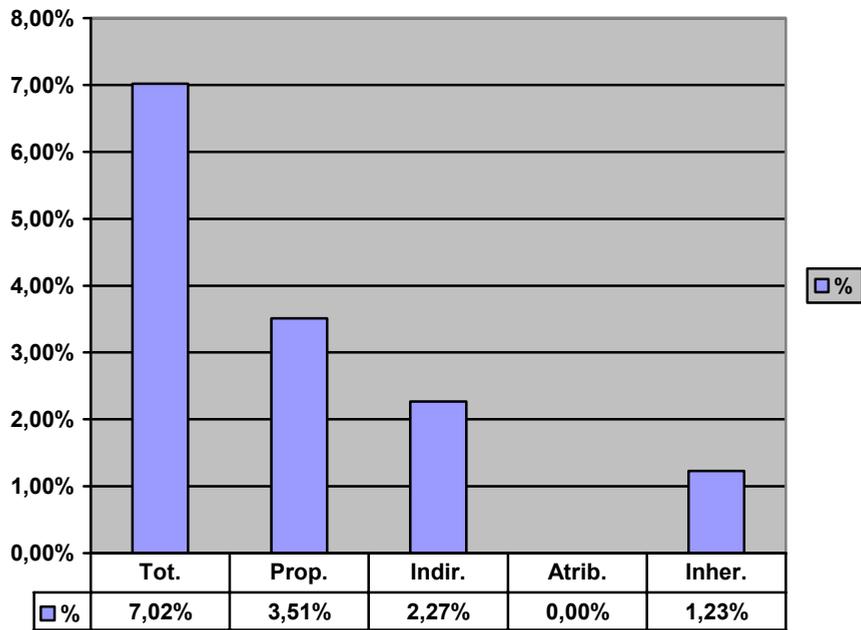
A

Verbos de los personajes



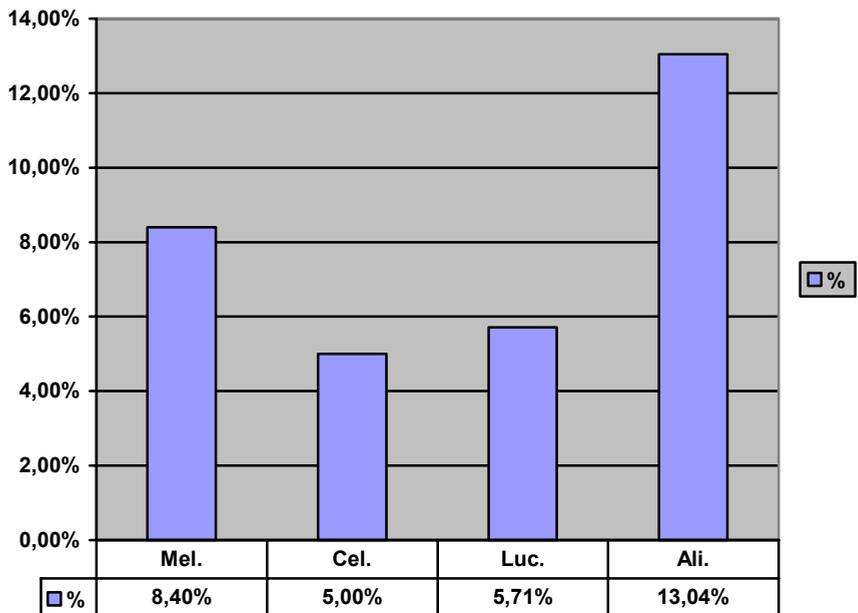
B.

Suplementos del acto X

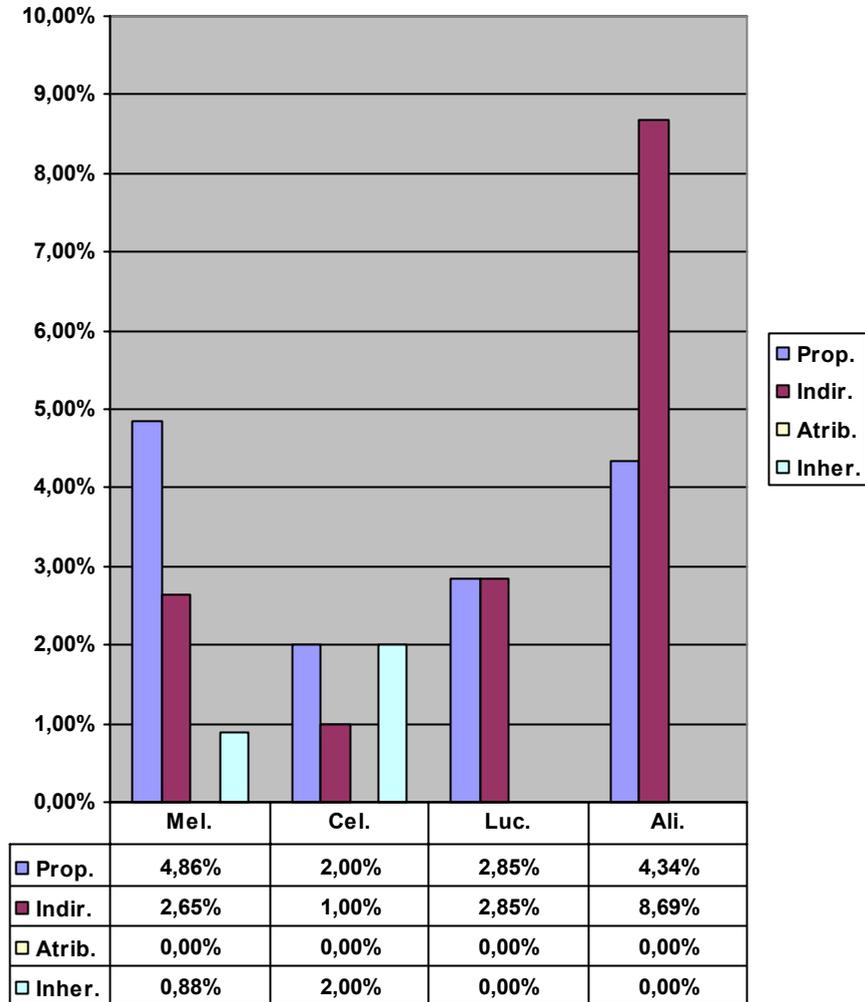


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. XI. ACTO XI

- 1** Sem. *Por Dios que huigas de ser traído en lenguas, que al muy devoto llaman hipócrita.* (Lín. 6-7) **S. Inherente.**
- 2** Cel. *¿Qué decis desta esclava de Calisto?* (Lín.11) **S. Indirecto.**
- 3** Calx. *El corazón se me alegra en ver esa honrada presencia, esa noble senetud.*
(Lín. 14)* **S. Indirecto.**
- 4** Calx....*que te veo alegre, y no sé en qué está mi vida.* (Lín. 15-16)* **S. Propio.**
- 5** Cel. *Todo este día, señor, he trabajado en tu negocio, y he dejado perder otros en que harto me iba.* (Lín. 20-21) **S. Propio.**
- 6** Sem. *¿De qué te santiguas?* (Lín. 31)* **S. Propio.**
- 7** Calx. ... *toma esta cadenilla; ponla al cuello, y procede en tu razón y mi alegría.*
(Lín. 35-36)* **S. Propio.**
- 8** Pár. (¡*Oirá el diablo! Está colgado de la boca de la vieja...*) (Lín. 41)* **S. Inherente.**
- 9** Cel. *Señor Calisto, para tan flaca vieja como yo, de mucha franqueza usaste.*
(Lín. 46-47) **S. Propio.**
- 10** Cel. *Melibea pena por ti más que tú por ella; Melibea te ama y desea ver; Melibea piensa más horas en tu persona que en la suya; Melibea se llama tuya, y esto tiene por título de libertad...* (Lín. 52-54)* **S. Propio. S. propio. S. Atributivo.**
- 11** Calx. *Si burlas, señora, de mí por me pagar en palabras, no temas, di verdad...*

(Lín. 58-59) **S. Propio.**

12 Cel. *¿Cómo, señor Calisto, y no mirarías quien tú eres? ¿No mirarías quién tú eres?*

¿No mirarías el tiempo que has gastado en su servicio? (Lín. 71-72) **S. Indirecto.**

13 Cel. *Mira, mira, que está Celestina de tu parte, y que aunque todo te faltase lo que en un enamorado se requiere, te vendería por el más acabado galán del mundo...*

(Lín. 75-77)* **S. Propio. S. Atributivo.**

14 Sem. *¡Todavía te vuelves a tus herejías!* (Lín. 99-100) **S. Inherente.**

15 Sem. *(¿De qué te ríes, por tu vida?)* (Lín. 105-106)* **S. Propio.**

16 Par. *(De la priesa que la vieja tiene por irse (...) no puede creer que la tenga en su poder.)* (Lín. 106)* **S. Propio.**

17 Sem. *¡Pues guárdese del diablo que sobre el partir no le saquemos el alma!*

(Lín. 114-115) **S. Indirecto.**

18 Eli. *Son pasadas cuatro horas después, ¿y habíaseme de acordar deso?* (Lín. 126-127)*

S. Propio.

19 Cel. *Pero dejemos su ida y mi tardanza. Entendamos en cenar y dormir.* (Lín. 128-129)

S. Propio.

NOTAS

3 *El corazón se me alegra en ver esa honrada presencia, esa noble senetud*

El pronombre “se” funciona como un complemento directo; “me” presenta un valor ético o de interés (cf. Alberto Millán, 1991, p. 168).

4 *...que te veo alegre, y no sé en qué está mi vida.*

El verbo “saber”, desde la Edad Media, podía alternar su construcción partitiva con las preposiciones *en* o *de*.

6 *¿De qué te santiguas?*

El verbo “santiguar” es un verbo pronominal. El pronombre “te” no tiene función alguna.

7 *... toma esta cadenilla; ponla al cuello, y procede en tu razón y mi alegría.*

Alarcos (1990, p.219) señala que en la oración “Pon las cartas en la bandeja” el sintagma “en la bandeja” es exigido por el verbo y por tanto lo considera suplemento inherente. Pienso que es más acertado considerar este sintagma como un aditamento

8 *¡Oirá el diablo! Está colgado de la boca de la vieja...*

La construcción “estar + participio” forma una perífrasis verbal de participio (Torregro, 2000, 52.2.1 y 52.2.2.2)

10 *...Melibea se llama tuya, y esto tiene por título de libertad...*

Estamos ante otro caso de suplemento atributivo y complemento directo, cf. acto I, nota a ejemplo 61.

13 *Mira, mira, que está Celestina de tu parte, y que aunque todo te faltase lo que en un enamorado se requiere, te vendería por el más acabado galán del mundo...*

Considero que “se” no realiza ninguna función sintáctica, podría presentar un valor pseudorreflexivo.

15 *¿De qué te ríes, por tu vida?*

El pronombre “te” presenta un “valor de participante en el proceso verbal” (Alberto Millán ,1991, p.161) y por tanto no presenta “función sustantiva alguna” (ibídem). Es un caso igual al del caso 6 de este acto

16 *De la prisa que la vieja tiene por irse (...) no puede creer que la tenga en su poder.*

Hay que sobrentender el verbo “reír” de la oración anterior (*¿De qué te ríes, por tu vida?*)

18 *Son pasadas cuatro horas después, ¿y habíaseme de acordar deso?*

La construcción “aver de + infinitivo” era frecuente en el español de La Celestina (cf. acto X, nota 24). Es una expresión que está documentada desde los orígenes del idioma, aparece ya en las jarchas. Esta perífrasis podía presentar un valor temporal aunque el más frecuente, y el que tiene en este caso, el de obligación

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 3-4: *...pasaremos a su casa a pedirle albricias de su gran gozo.*

La construcción “a pedirle albricias...” funciona como una oración subordinada con valor final.

Línea 19: *(Buena viene la vieja, hermano; recaudado debe de haber)*

Si bien en el español actual esta construcción perifrástica “deber de + infinitivo” presenta un valor de posibilidad (Torrego, 51.3.1.2), en el español preclásico podía expresar además obligación; es decir no había diferencias con la perífrasis “deber + infinitivo”

Línea 38-40: *(Oírte ha nuestro amo: ternemos en él qué amansar en ti qué sanar, según está hinchado de tu mucho murmurar).*

La construcción perifrástica “oírte ha” ha invertido el orden normal de estas construcciones: *auxiliar + infinitivo*. Esta alteración quizás se deba a una influencia del latín vulgar.

En cuanto a la construcción “está hinchado”, el latín clásico utilizaba la construcción “esse + infinitivo” para expresar tanto el estado como la acción. Será en el latín vulgar cuando comiencen a aparecer los primeros usos de “stare + infinitivo”. En nuestra lengua los primeros ejemplos de “estar + infinitivo” aparecen en el XIII, aunque *estar* conserva aún su significado propio de situación local transitoria y el participio añade una caracterización al sujeto. En el XIV se produce un gran incremento de esta construcción, incluso en casos en los que antes solo se empleaba solo “ser + participio”. Aparecen también los primeros ejemplos de “estar + infinitivo” con complemento agente: “et aquel

tiempo que ellas así están desamparadas de los padres”(P. López de Ayala, Libro de caza de las aves...).

En el XV y XVI, esta perífrasis experimentó un gran avance, aunque aún en competencia con “ser + participio”.

Pues bien, “*está hinchado*” expresa un estado anímico transitorio que no supone una modificación esencial del sujeto.

En cuanto al sintagma “*de tu mucho murmurar*” podemos considerarlo como un complemento agente introducido por “de”.

Línea 48-49: ...no quiero *traer a consecuencia* mi poca merecer...

La construcción “*traer a consecuencia*” es una locución verbal (Torrego, 2000, 51.1.6) que forma una unidad y que significa *alegar, aducir*.

Línea 65: ¡Ya, ya! ¿Tal cosa espero? ¿Tal cosa es posible *haber de pasar por mi?*

Cf. nota a ejemplo 18 (línea 126-127) de este acto.

Línea 97- 98: ¡Callad, locos, bellacos, sospechosos! Parece que *dais a entender* que los ángeles sepan hacer mal.

La perífrasis “dar +infinitivo” aparece en el XV con el infinitivo *fuyr* y con otros verbos similares (*correr*).

Línea 101-102: Señor, tú estás en lo cierto; vosotros, *cargados de sospechas vanas*; yo he hecho todo lo que a mí era a cargo.

Considero que esta construcción ofrece varias posibilidades de interpretación. Por un lado, podría considerarse como una construcción absoluta con un complemento “de

sospechas vanas” (¿suplemento?); por otro lado, podemos interpretar esta construcción como una forma pasiva con el verbo “estar” omitido y con el complemento agente introducido por “de” (cf. Sepúlveda Barrios, 1988, 4.2.7). Tomo esta posibilidad como la más apropiada.

Línea 125: *Pues, ¿qué me ha de doler?*

Cf. nota a ejemplo 18 (línea 126-127) de este acto XI.

VARIANTES TEXTUALES

No hay variantes textuales que influyan en nuestro estudio; tampoco los añadidos que se insertan en La Tragicomedia aportan nuevos suplementos. Como hecho más significativo hay señalar que en la edición **H** (Toledo, 1514) se ha perdido un folio que ocupa las líneas 35 a 125 de nuestro texto **P**. Veamos estas variantes que presentan las distintas ediciones:

Línea 3: **Tragicomedia** = *estoviere* / **Comedia** = *no estoviere*

Línea 4: **Tragicomedia** = *albricias* / **Comedia** = *las albricias*

Línea 6: **B, C, D, Z, P** = *huigas* / **H, I, K, L, M** = *huyas*

Línea 7: **Edd.** = *diran* / **H** = *dirian*

Línea 9: **B, P, H, I, K, L, M** = *que lo sabra* / **C, D, Z** = *que le sobra*

Línea 10: **P** = *Ca* / **Edd.** = *Ce*

Línea 11: **Edd.** = *esclava* / **H** = *escalava*

Línea 12: **Edd.** = *podido* / **L** = *pedido*

Línea 14: **P** = *esse* / **Edd.** = *essa*

Línea 18: **Z, P** = *a la casa* / **Edd.** = *a casa*

Línea 19: **Edd.** = *deve de aver* / **B** = *deve aver*

Línea 20: **Tragicomedia** = *escucha* / **Comedia** = *escuchala*

Línea 22: **Tragicomedia** = *tener* / **Comedia** = *tenerte*

Línea 23-24: **Tragicomedia** = *E oye me, que enfocas palabras te lo dire, que soy corta de razon. A Melibea dexo* / **Comedia** = *Que te traygo muchas buenas palabras de Melibea y la dixo*

Línea 25: **Edd.** = *oygo* / **D** = *oyo* / **L** = *ogo*

Línea 29: **Edd.** = *poco* / **L** = *poca*

Línea 30: **Edd.** = *essas* / **D** = *estas*

Línea 31: **Edd.** = *santiguas* / **Z** = *fatiguas*

Línea 34: **Edd.** = *saya* / **B** = *seya*

Línea 35: **Edd.** = *cuello* / **B** = *cuella*

Línea 35-125: Desde “de que” a “se que” falta un folio en **H**

Línea 37: **Edd.** = *no diesse* / **D** = *que no diesse*

Línea 46: **Z, P, I, K, L, M** = *de mucha* / **B, D** = *mucha*

Línea 48: **B, C, D, Z, P** = *respecto* / **I, K, L, M** = *a respecto*

Línea 48: **Edd.** = *lo* / **D** = *la*

Línea 48: **P** = *poca* / **Edd.** = *poco*

Línea 49: **B, C, D, Z, P** = *y en cantidad* / **I, K, L, M** = *y cantidad*

Línea 51: **Tragicomedia** = *faltava* / **Comedia** = *te faltava*

Línea 52: **Edd.** = *te ama* / **Z** = *ama*

Línea 53: **Edd.** = *suya* / **C** = *saya*

Línea 55: **B, D, P, I, K, L, M** = *la quema* / **C, Z** = *le quema*

Línea 65: **Edd.** = *te tiene* / **Z** = *tiene*

Línea 67: **Edd.** = *digno* / **Z** = *digo*

Línea 69: **P, K, M** = *difficil* / **I, L** = *dificil* / **B, C, D, Z** = *difficile*

Línea 70: **Edd.** = *tiene consuelo* / **B** = *no tiene consuelo*

Línea 71: **Edd.** = *mirarias quien* / **D** = *miraras quien*

Línea 71: **Edd.** = *y no mirarias* / **D** = *y no miraras*

Línea 74: **B, C, D, Z, P** = *penar* / **I, K, L, M** = *pena*

Línea 75: **Edd.** = *Mira, mira* / **M** = *mira*

Línea 75: **P** = *su parte* / **Edd.** = *tu parte*

Línea 75: **B, C, D, Z, P** = *que aun que* / **I, K, L, M** = *que aunque*

Línea 77: **P, I, K, L, M** = *te haria* / **B, C, D, Z** = *haría*

Línea 78: **B, C, D, Z, P** = *las mas crecidas aguas corrientes* / **I, K, L, M** = *la mas crecida agua corriente*

- Línea 79: **Z, P, I** = *tu das* / **B, C, D, K, L, M** = *das tu*
- Línea 81: **C, D, Z, P** = *quieren* / **B** = *quieran* / **I, K, L, M** = *quiera*
- Línea 87: **B, C, D, Z, P** = *signo* / **I, K, L, M** = *sino*
- Línea 87- 97: **Añadido en Tragicomedia** = *Pues alahe...que repica*
- Línea 89: **Z, P** = *cencerrar* / **I** = *encerrar* / **K, L, M** = *cencerrar*
- Línea 91: **Edd.** = *concessión* / **I** = *confesion*
- Línea 95: **P, I, K, L, M** = *a padres* / **Z** = *padres*
- Línea 98: **Edd.** = *si que* / **Z** = *se que*
- Línea 101: **Edd.** = *que nosotros* / **C** = *y nosotros*
- Línea 108: **Edd.** = *tenga* / **D** = *tiene*
- Línea 110 **P, I, K, L, M** = *puta vieja alcahueta* / **B, C, D, Z** = *puta alcahueta*
- Línea 111: **Tragicomedia** = *callamos* / **Comedia** = *nos callamos*
- Línea 113: **Edd.** = *aquello* / **L** = *aquella*
- Línea 115: **Edd.** = *le saquemos* / **L** = *se saquemos*
- Línea 119: **B, C, D, Z, P** = *donde caygas* / **I, K, L, M** = *do caigas*
- Línea 120: **P, I, K, L, M** = *por do vengo* / **B, C, D, Z** = *por do venga*
- Línea 120-124: **Añadido en Tragicomedia** = *que jamas... y los cantos*
- Línea 128: **Edd.** = *tardamça* / **B** = *dardança*

INFORME DEL ACTO XI (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	129	
Líneas de intervenciones de Calisto	24	18,60%
Líneas de intervenciones de Celestina	53	41,08%
Líneas de intervenciones de Pármeno	24	18,60%
Líneas de intervenciones de Sempronio	25	19,37%
Líneas de intervenciones de Elicia	3	2,32%
2 Suplementos		
Total	22	17,05%
Propios	13	10,07%
Indirectos	5	3,87%

Atributivos	1.....	0,77%
Inherentes	3.....	2,32%

Suplementos propios:

Ejemplos: 4, 5, 6, 7, 9,10, 10, 11, 13, 15, 16,18, 19.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 2, 3, 12, 13, 17.

Suplementos atributivos

Ejemplo: 10.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 1, 8, 14.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Calisto: Total	4.....	16,66%
Propios.....	3.....	12,50%
Indirectos.....	1.....	4,16%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

3.2 Celestina: Total	10.....	18,86%
Propios.....	6.....	11,32%
Indirectos.....	3.....	5,66%
Atributivos.....	1.....	1,88%
Inherentes.....	0.....	0,00%

3.3 Pármeno: Total	2.....	8,33%
Propios.....	1.....	4,16%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	1.....	4,16%

3.4 Sempronio: Total	5.....	20,00%
-----------------------------------	--------	--------

Propios.....	2.....	4,00%
Indirectos.....	1.....	8,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	2.....	8,00%

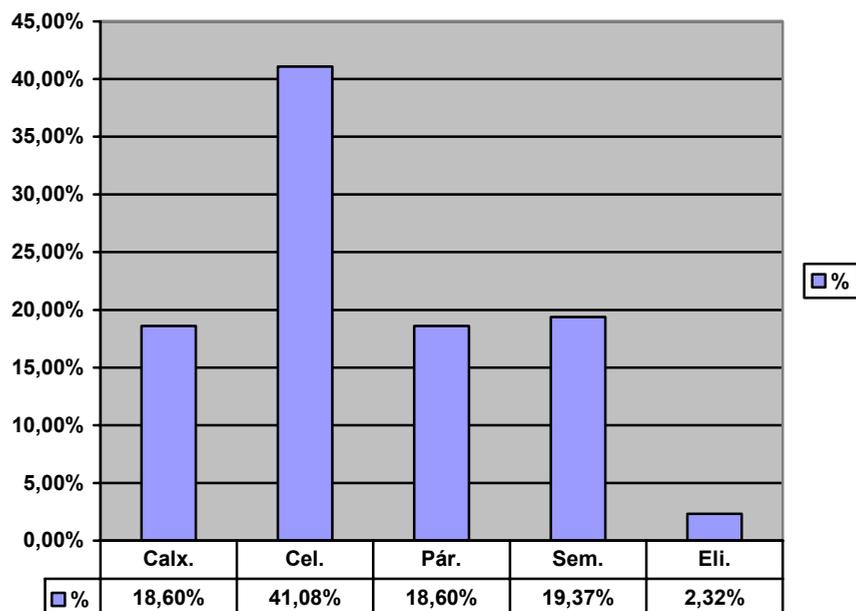
3.1 Elicia:

Total.....	1.....	33,33%
Propios.....	1.....	33,33%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

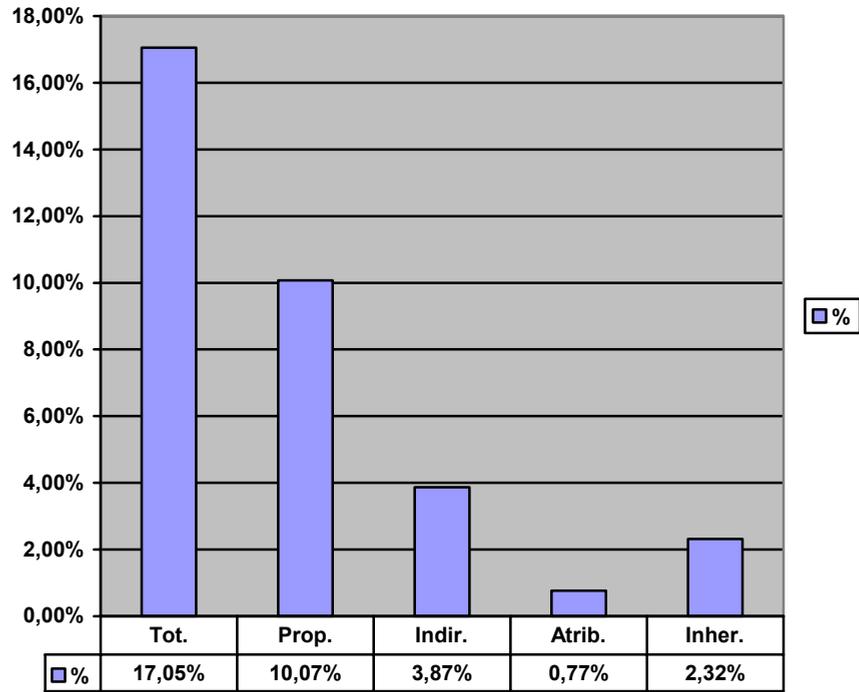
1

Intervenciones de los personajes



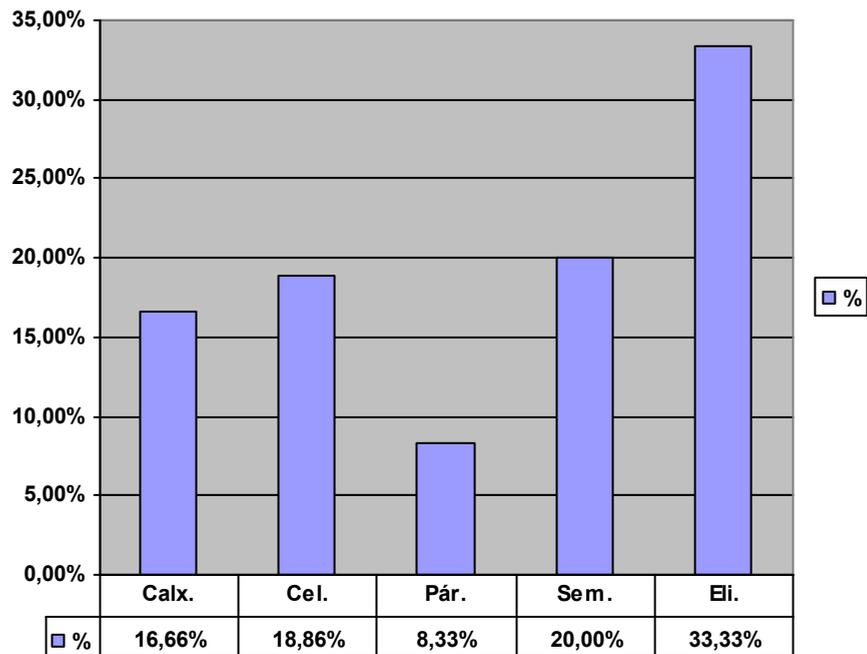
2

Suplementos del acto

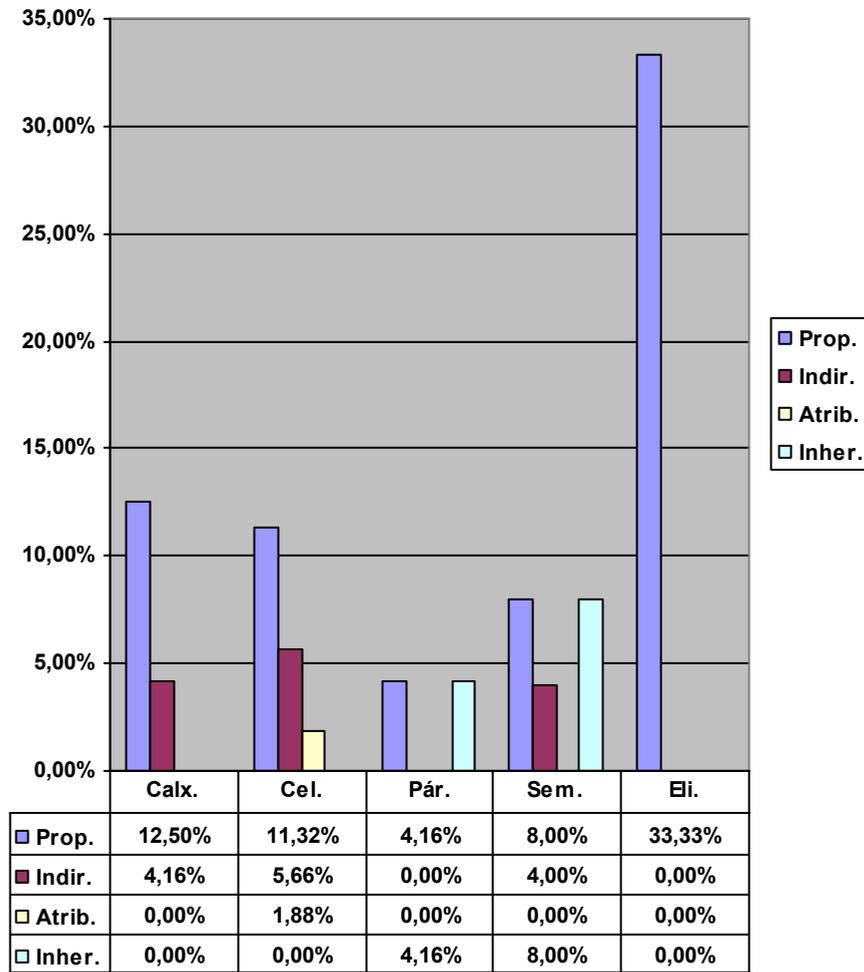


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XI (VERBOS)

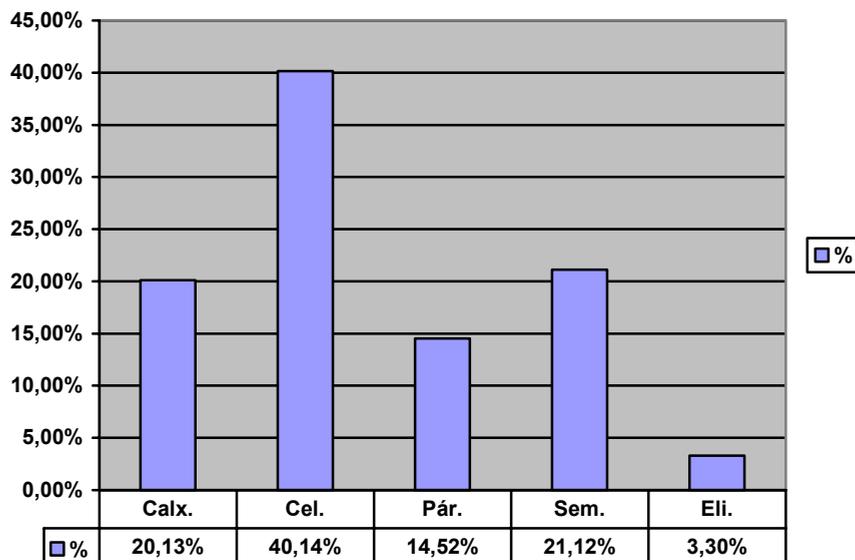
A	<u>Verbos del acto X</u>	303	
	<u>Verbos de las intervenciones Calisto</u>	61	20,13%
	<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	124	40,12%
	<u>Verbos de las intervenciones de Pármeno</u>	44	14,52%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sempronio</u>	64	21,12%
	<u>Verbos de las intervenciones de Elicia</u>	10	3,30%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	22	7,26%
	Propios	13	4,29%
	Indirectos	5	1,65%
	Atributivos	1	0,33%
	Inherentes	3	0,99%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
	C.1 Calisto: Total	4	6,55%
	Propios.....	3	4,91%
	Indirectos.....	1	1,63%
	Atributivos.....	0	0,00%
	Inherentes.....	0	0,00%
	C.2 Celestina: Total	10	8,06%
	Propios.....	6	4,83%
	Indirectos.....	3	2,41%
	Atributivos.....	1	0,80%
	Inherentes.....	0	0,00%
	C.3Pármeno: Total	2	4,54%
	Propios.....	1	2,27%
	Indirectos.....	0	0,00%
	Atributivos.....	0	0,00%

Inherentes.....	1.....	2,72%
C. 4 Sempronio: Total.....	5.....	7,81%
Propios.....	2.....	3,12%
Indirectos.....	1.....	1,56%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	2.....	3,12%
C.5 Elicia: Total.....	1.....	10,00%
Propios.....	1.....	10,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

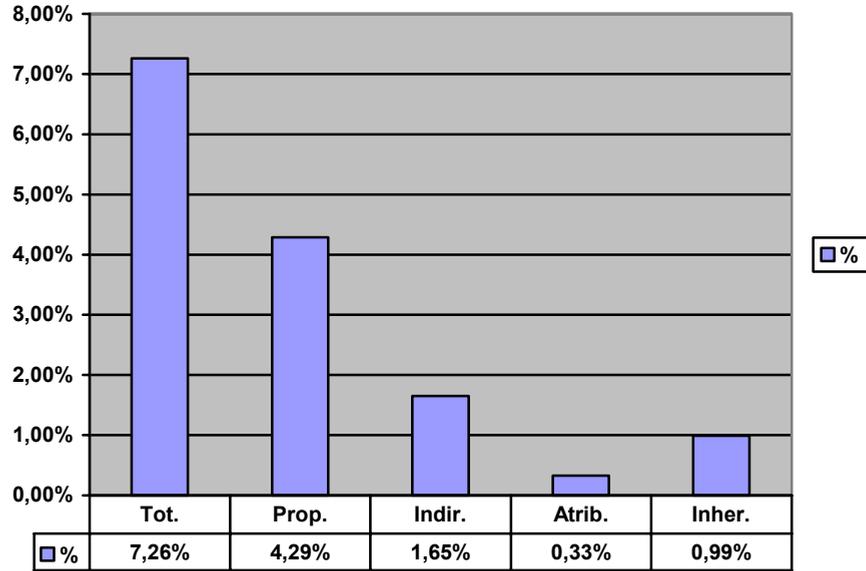
A

Verbos de los personajes



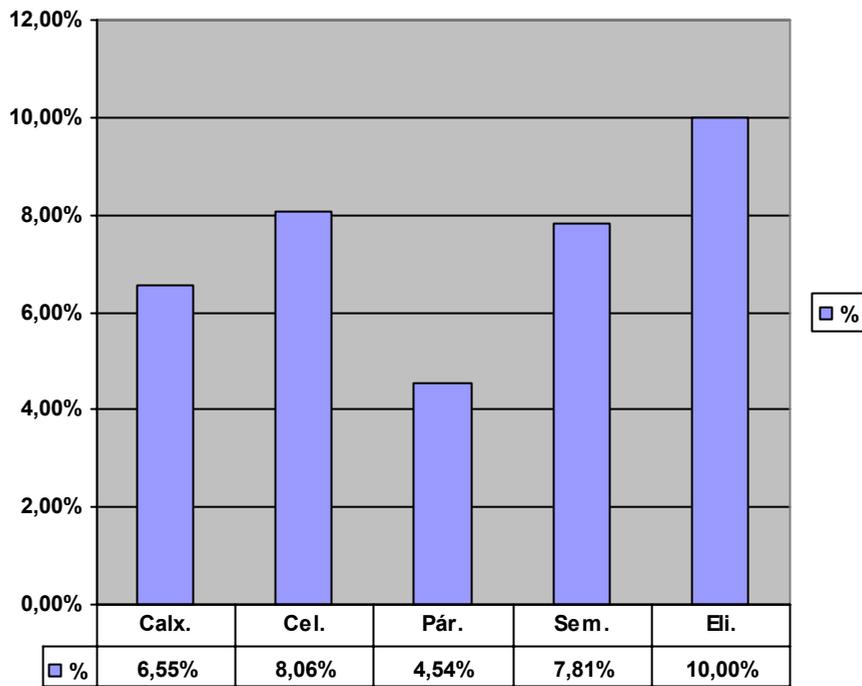
B

Suplementos del acto XI

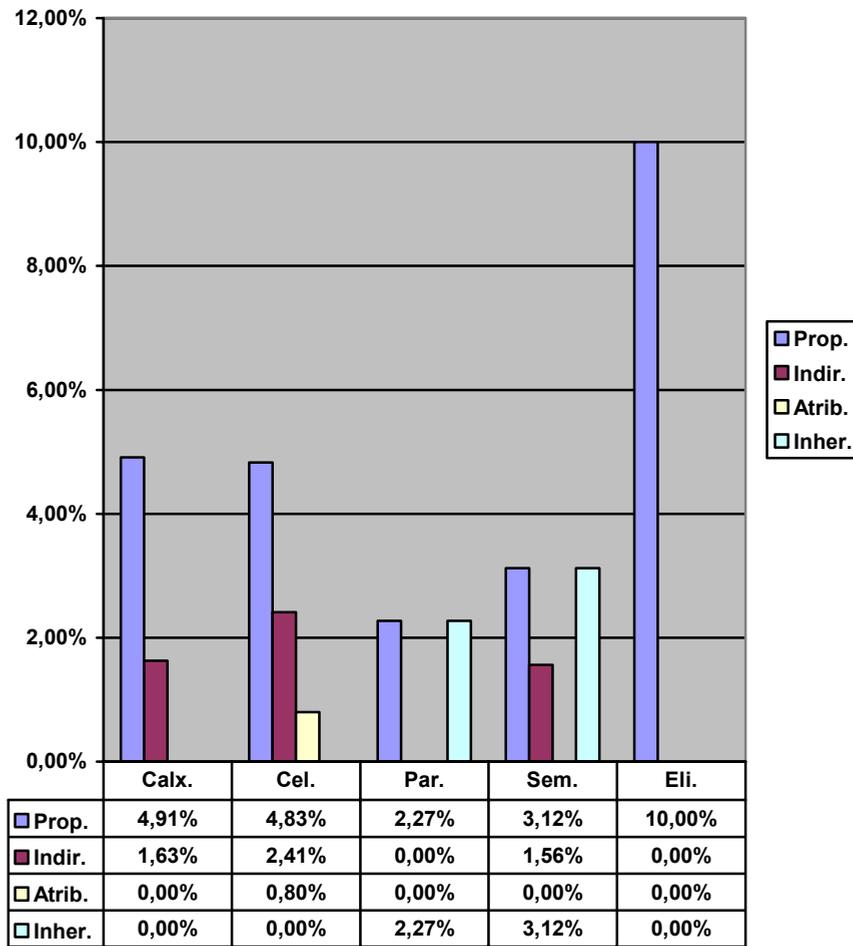


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes.



VI. XII. ACTO XII

- 1 Calx. *De mi mucho acuerdo en esta noche y tu descuidar y olvido se haría una razonable memoria y cuidado.*(Lín. 2-4)* **S. Propio.**
- 2 Calx. *¡Si por caso me hubiera dormido y colgara mi pregunta de la respuesta de Sempronio para hacer de once diez y así de doce once! (Lín. 7-8)* **S. Propio. S. Indirecto. S. Indirecto.***
- 3 Sem. *Mejor sería, señor, que se gastase esta hora que queda en adereçar armas que en buscar cuestiones. (Lín.12-13) **S. Propio. S. Propio.***
- 4 Calx. *...no quiero pensar en lo que pudiera venir sino en lo que fue, no en el daño que resultara de su negligencia sino en el provecho que vendrá de mi solicitud. (Lín.14-16) **S. Propio. S. Propio. S. Propio. S. Propio. S. Inherente.***
- 5 Par. *¿Qué te parece, Sempronio, cómo el necio de nuestro amo pensaba tomarme por broquel? (Lín. 33-34) **S. Atributivo.***
- 6 Pár. *Quiero hacer cuenta hoy me nació, pues de tal peligro me escapé. (Lín. 43-44)* **S. Inherente.***
- 7 Pár. *Pláceme que me has, hermano, avisado de lo que yo no hiciera de vergüenza de ti, que nuestro amo, si es sentido, no temo que escapara de manos de esta gente de Pleberio. (Lín. 56-58) **S. Indirecto. S. Inherente.***
- 8 Sem. *Manifiesto es que con vergüenza el uno del otro, por no ser odiosamente acusado de cobarde, esperaríamos aquí la muerte... (Lín. 63-64) **S Atributivo.***
- 9 Sem. *¡Dios nos libre de traidores ¡ No nos hayan tomado la calle por do tenemos que*

- huir, que de otra cosa no tengo temor.* (Lín. 67) **S. Indirecto. S. Indirecto.**
- 10** Luc. *Allégate señora que sí es, que yo lo conozco en la voz.* (Lín. 73-74)* **S. Indirecto.**
- 11** Calx. *Pues viva o muera, que no he de ir de aquí.* (Lín. 75-76) **S. Inherente.**
- 12** Calx. *No tema tu merced de se descubrir a este cautivo de tu gentileza, que el dulce sonido de tu habla jamás de mis oídos se cae, me certifica ser tú mi señora Melibea.*
(Lín.79-81) **S. Propio. S. Inherente.**
- 13** Mel. *La sobrada osadía de tus mensajes me ha forzado a haberte de hablar, señor Calisto, que habiendo habido de mí la pasada respuesta a tus razones, no sé qué piensas más sacar de mi amor de lo que entonces te mostré. Desvía estos vanos y locos pensamientos de ti.* (Lín. 81-84)* **S. Indirecto. S. Indirecto. S. Inherente. S. Inherente.**
- 14** Calx. *¿Quién carece de engaño?* (Lín. 105) **S. Propio.**
- 15** Calx. *¿... que en este punto de tanta conjuga para mí me has querido hacer en querer que un tan flaco y indigno hombre pueda gozar de tu suavísimo amor? Del cual, aunque muy deseoso, siempre me juzgaba indigno...* (Lín.118-121) **S. Propio. S. Indirecto.**
- 16** Calx. *¡Oh cuántos días antes de agora pasados me fue venido ese pensamiento a mi corazón, y por imposible lo rechazaba de mi memoria...!* (lín. 127)* **S. Indirecto.**
- 17** Mel. *...tus esmeradas gracias, tu alto nacimiento han obrado que, después que de ti hube entera noticia, ningún momento de mi corazón...(Lín. 138-139) **S. Indirecto.***
- 18** Mel. *Y aunque muchos días he pugnado por lo disimular, no he podido tanto que, en tornándome aquella mujer tu dulce nombre a la memoria, no descubriese mi deseo.*

(Lín. 140-142) **S. Propio. S. Inherente.**

19 Mel. ...y dispongas de mi persona según querrás. (Lín. 143) **S. Propio.**

20 Mel. ...conténtate con venir mañana a esta hora... (Lín. 158)* **S. Indirecto.**

21 Pár. ¡...según el temor que tengo de estar aquí! (Lín. 186)* **S. Indirecto.**

22 Sem. ... que bien los rehusaba de traer, porque me parecían para huir muy pesados.

(Lín. 190-191)* **S. Indirecto.**

23 Pár. Míralo bien. No te fíes en los ojos, que se antoja muchas veces uno por otro.

(Lín. 199)* **S. Propio.**

24 Pár. En mi vida me acuerdo haber tan gran temor ni verme en tal afrenta, aunque he andado... (Lín. 201-202)* **S. Indirecto.**

25 Pár. Pero nunca como esta vez hube miedo de morir. (Lín. 205) **S. Indirecto.**

26 Sem. Pero guárdete Dios de verte con armas, que aquel es el verdadero temor.

(Lín. 209-210) **S. Indirecto.**

27 Calx. Y si sentidos fuésemos, a ti y a mí librarían de toda la gente de tu padre.

(Lín. 220) **S. Indirecto.**

28 Mel. Pero mucho placer tengo que de tan fiel gente andas acompañado.

(Lín. 221-222)* **S. Propio.**

29 Calx. ¡Oh mezquino yo! ¡Y cómo es forzado, señora, partirme de tí! (Lín. 230)

S. Inherente.

- 30** Calx. *Pues que así es, los ángeles queden con tu presencia.* (Lín. 231-232) **S. Inherente.**
- 31** Calx. *¿Qué te parece, Pármeno, de la vieja que tú me desalababas, qué obra ha salido de sus manos?* (Lín. 244-245) **S. Propio. S. Inherente.**
- 32** Pár. *Conocía a Celestina y sus mañas; avisábate como a señor.* (Lín. 247-248)
S. Atributivo.
- 33** Calx. *No te maravilles, que procede de su natural ser osado, y aunque...* (Lín. 260-261)
S. Inherente.
- 34** Pár. *Mi gloria sería agora hallar en quien vengar la ira, que no pude en las que nos la causaron, por su mucho huir.* (Lín. 290-291) **S. Propio. S. Propio.**
- 35** Sem. *¿Cómo quieres que le sea tan importuno en pedirle más de lo que él de su propio grado hace, pues es harto?* (Lín.306-307) **S. propio.**
- 36** Sem. *...no lo perdamos todo por querer más de la razón, que quien mucho abarca...*
(Lín. 310-311) **S. Propio.**
- 37** Cel. *Aosadas, que me maten si no te has asido a una palabrilla que te dije el otro día viniendo por la calle.* (Lín. 316-317)* **S. Propio.**
- 38** Cel. *...que si me ha dado algo, dos veces he puesto por él mi vida al tablero.*
(Lín.334-335)* **S. Inherente.**
- 39** Sem. *No es esta la primera vez que yo he dicho cuánto en los viejos reina este vicio*

de codicia... (Lín. 347-348) **S. Propio.**

40 Cel. *Si mucho enojo traéis con vosotros o con vuestro amo, o armas, no lo quebréis en mí. Que bien sé dónde nace esto, bien sé y barrunto de qué pie cojeáis.*

(Lín. 357-358) **S. Inherente. S. Propio.**

41 Cel. *¿Quién soy yo, Sempronio? ¿Quitáste me de la patria?* (Lín. 372-373) **S. Indirecto.**

42 Cel. *Vivo de mi oficio como cada cual oficial del suyo muy limpiamente.* (Lín. 375)*
S. Propio. S. Propio.

43 Cel. *A quien no me quiere no le busco, de mi casa me vienen a sacar, en mi casa me ruegan.* (Lín. 375-377) **S. Inherente.**

44 Sem. *Saltemos de estas ventanas, no muramos en poder de poder de justicia.*
(Lín. 416)* **S. Inherente.**

NOTAS

1 *De mi mucho acuerdo en esta noche y tu descuidar y olvido se haría...*

Esta construcción, “*de mi mucho acuerdo y tu descuidar y olvido*”, oscila entre el complemento circunstancial y el suplemento. Me he inclinado por considerarla suplemento porque si suprimimos la incrementación reflexiva “*se*”, el suplemento podría pasar a funcionar como sujeto: “*Mi acuerdo, tu descuidar y olvido harían...*”

2 *¿Si por caso me hubiera dormido y colgara mi pregunta de la respuesta de Sempronio para hacer de once diez y así de doce once.*

El verbo “colgara” toma aquí el significado de “depender”, que es la acepción diez del DRAE en la actualidad.

En cuanto a la construcción “*así de doce once*” hay que sobrentender el verbo “*hace*”.

6 *Quiero hacer cuenta hoy me nació, pues de tal peligro me escapé.*

Este pronombre “*me*” no es reflexivo, no realiza función sintáctica: puede suprimirse sin que se modifique la estructura del predicado ni su significado.

10 *Allégate señora que sí es, que yo lo conozco en la voz.*

En el texto **B, C, D, Z** aparece el pronombre “*le*” (leísmo) frente al texto **P, I, K, L, M**. Como en otras ocasiones, sigo el texto **P** y así tenemos un suplemento indirecto.

Rafael Cano (1977-1978, p.347) señala que “conocer + de” puede tener un valor partitivo (herencia de «de + ablativo» que sustituyó al genitivo partitivo latino). Ana M^a Serradilla (1997, p.117 y 119) afirma que este valor partitivo también se da con la preposición “en”.

13 *La sobrada osadía de tus mensajes me ha forzado a haberte de hablar, señor Calisto, que habiendo habido de mí la pasada respuesta a tus razones, no sé qué piensas más sacar de mi amor de lo que entonces te mostré.*

“Haber de + infinitivo” es una perífrasis verbal que se utiliza desde los inicios de nuestra lengua. En sus inicios, esta perífrasis tuvo un valor temporal preferentemente y no el obligatorio que presenta en la actualidad (y en el texto).

Como he señalado en otros casos anteriores, “haber / tener” contendían como verbos transitivos para expresar la posesión desde el latín tardío; haber tenía un matiz incoativo, sinónimo de “conseguir”, “obtener” (como en nuestro caso) y “tener” expresaba la posesión

durativa. Al comenzar el Siglo de Oro los dos verbos eran sinónimos pero a principios del XVII “haber” se generalizó como verbo auxiliar y tener para la expresión de la propiedad.

16 ¡Oh cuántos días antes de agora pasados me fue venido ese pensamiento a mi corazón, y por imposible lo rechazaba de mi memoria...!

El texto **Z** escribe “le” frente a **P, I, K, L** y **M** que escribe “lo”. Como en otras ocasiones sigue al texto **P**; en este caso además **Z** comete un leísmo.

20...conténtate con venir mañana a esta hora...

Ana M^a. Serradilla (1977, pp. 123-124 y 190-191) afirma que son muy pocos los casos en que la preposición “con” va regida y vacía de significado con verbos de los llamados “emotivos”. Además de “contentar”, Serradilla señala “alegrarse”.

21 ¡...según el temor que tengo de estar aquí!

La construcción “tener de + infinitivo” está documentada desde el siglo XIII y tuvo un gran desarrollo en la segunda mitad del XV y XVI como perífrasis. Pues bien, a pesar de que la mayoría de las veces aparece usada como una construcción perifrástica, considero que aquí no lo es (cf. G. Torrego, 2000, 51.1.1)

22...que bien los rehusaba de traer, porque me parecían para huir muy pesados.

La construcción “rehusar de + infinitivo” no es una perífrasis; “los” funciona como un complemento directo de “traer”.

23 *Míralo bien. No te fies en los ojos, que se antoja muchas veces uno por otro.*

Desde el latín tardío se daba esta construcción del verbo “fiar + in + acusativo” y se empleaba para indicar sobre quién o qué se proyecta el estado anímico. Pues bien, con estos mismos valores pasa a nuestra lengua: “Fiava en el mucho, era su secretario” (Libro de Alexandre, 1784b).

24 *En mi vida me acuerdo haber tan gran temor ni verme en tal afrenta, aunque he andado...*

Cf. en este mismo acto XII, nota 13, lo referente a los verbos “haber / tener”. Hay que añadir además que para las expresiones de miedo y temor aún en el español clásico se prefería “haber” a pesar de que “tener” se había ido introduciendo en estas expresiones desde el siglo XIV.

25 *Pero nunca como esta vez hube miedo de morir*

Para el verbo “haber” / “tener” cf. la nota al ejemplo 24 de este mismo acto XII.

28 *Pero mucho placer tengo que de tan fiel gente andas acompañado*

Aunque Alicia Yllera (1980, 3.4.4) afirma que la construcción “andar + participio” es una perífrasis “consolidada en el idioma desde el siglo XIII”, estoy más de acuerdo con L. Gómez Torrego (2000, 52.2) quien afirma que esta construcción “en muy raros casos puede considerarse realmente una forma perifrástica”.

Considero que “*acompañado*” es un adjetivo verbal o participio que realiza la función de aditamento atributivo (cf. Millán Chivite, 1991, p. 21 y siguientes).

37 *Aosadas, que me maten si no te has asido a una palabrilla que te dije el otro día viniendo por la calle.*

El verbo “asir” está utilizado con un valor pronominal (acepción 3 del DRAE) y por tanto “te” no realiza función alguna.

38...*que si me ha dado algo, dos veces he puesto por él mi vida al tablero*

Como en otros casos anteriores de confluencia de un suplemento inherente y un complemento directo, he considerado el suplemento como inherente, cf. acto II, nota 4.

42 *Vivo de mi oficio como cada cual oficial del suyo muy limpiamente*

En el segundo suplemento “del suyo” hay que sobrentender el verbo “vivir”.

44 *Saltemos de estas ventanas, no muramos en poder de poder de justicia.*

He considerado “de estas ventanas” como un suplemento porque si le hacemos la prueba de Happ (cf. Concepto de suplemento) vemos que podemos considerarlo como un elemento nuclear: *saltemos de estas ventanas* > hagámoslo.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 71: *Aquel que viene a cumplir tu mandado*

La construcción “venir + a” con valor perifrástico aparece en el siglo XIII, si bien en el Poema de Mío Cid ya había aparecido sin este valor. Como perífrasis tuvo un amplio desarrollo en el XIV y XV. Sin embargo, considero que en este caso no funciona como

perífrasis, no presenta el valor de “aproximación”, “culminación” o “logro” que son los propios de estas perífrasis. Tampoco considero que *a cumplir* funcione como suplemento sino como complemento circunstancial de finalidad.

Línea 94-95: *¡Oh malaventurado Calisto! ¡Oh cuán burlado has sido de tus sirvientes!*

Estamos ante un nuevo caso de complemento agente introducido por “de” (cf. acto I, ejemplos no incluidos, l línea 188-189).

Línea 177-178: *Huigamos la muerte, que somos mozos.*

El verbo “huir” se construía en latín con ablativo y este se sustituyó por “de + sustantivo”. No obstante, a partir del siglo XV encontramos casos de construcción “transitiva directa” que en algunos contextos alternará con la construcción con “de”:

“Fuy de la caridad / y la caridad me fuyó” (Santillana, Doctrinal, 23 a-b).

Línea 284-285: *Mira qué tanta, que por mi vida la sangre me hierve en el cuerpo en tornarlo a pensar.*

La construcción “tornar a + infinitivo” es una perífrasis según afirma A. Yllera (1980, p.197). Esta perífrasis, anterior a la construcción perifrástica “volver a + infinitivo” que se desarrolla a partir del siglo XV, presenta un valor reiterativo en el Poema de Mío Cid; en el XIII expresa el comienzo de una acción, volver a tomar un tema, retornar. Todos estos valores son los que presentará en los siglos XIV, XV y XVI, fecha el que será desplazada por “volver a + infinitivo”.

Línea 299-300: *...que quedó concertado de ir esta noche que viene a verse por el huerto.*

Tanto L. G. Torrego (2000) como Alicia Yllera (1980) consideran la construcción “quedar + participio” como una perífrasis verbal, que en el caso de “quedar concertado” (y similares) toma un valor terminativo-ingresivo. Esta construcción es tardía, se desarrolla en el siglo XIV.

Considero que hay un deísmo (Millán Chivite, 1991, p. 121) o una alternancia en el uso de “de” en lugar de “para”, con valor final.

Línea 365-367: ¡Dilo, dilo, *no hayas empacho de contar cómo nos pasó cuando a la otra dolía madre!*

Considero que “*de contar*” funciona como complemento de “*empacho*”.

Línea 370-371: *Danos las dos partes por cuenta de cuanto de Calisto has recibido...*

La expresión “*por cuenta de*” es una locución preposicional y “*de Calisto*” funciona como un aditamento.

VARIANTES TEXTUALES

Desde el punto de vista de las variantes textuales, en este acto hay que destacar la pérdida en **H** de gran parte del texto, de las líneas 56 a 330. Podemos señalar siete adiciones en la tragicomedia: líneas 12-13, que han aportado 2 suplementos propios; líneas 13-17, 4 suplementos propios y 1 inherente; líneas 178-182, 206-209, 225-228, que no han aumentado los casos de suplementos; líneas 367-369, 1 suplemento indirecto y líneas 391-399 que no aportan nuevos casos.

Las demás variantes son fónicas y que poca importancia tienen para nuestro estudio. En todos los casos sigo el texto **P**. Veamos estas variantes:

Línea 1: **Edd.** = *las diez* / **C** = *la diez*

Línea 2: **Edd.** = *mi mucho acuerdo* / **C** = *mi mucho me acuerdo*

Línea 8: **Tragicomedia** = *hazer* / **Comedia** = *hazerme*

Línea 11: **Tragicomedia** = *yerro* / **Comedia** = *yerro*

Línea 12-13: **Tragicomedia** = *responder. Mejor sería señor que se gastase esta hora que queda en aderezar armas que en buscar cuestiones.* / **Comedia** = *responde. Mas este mi amo tiene gana de reñir y no sabe cómo.*

Línea 13-17: **Añadido en Tragicomedia** = *Bien me dize...se me ablandara*

Línea 17: **Tragicomedia** = *descuelga Pármemo* / **Comedia** = *pues decuelga*

Línea 20: **Edd.** = *alguno* / **Z** = *ninguno*

Línea 27: **Edd.** = *no concerte* / **H, I** = *no concerte*

Línea 29: **D, P, H, I, K, L, M** = *querría* / **B, C, Z** = *quería*

Línea 30-31: **Edd.** = *vida me has dado* / **C** = *vida que me has dado*

Línea 36: **Edd.** = *si ay* / **H** = *si*

Línea 36: **Tragicomedia** = *alguna trayción* / **Comedia** = *traición*

Línea 37: **Tragicomedia** = *E más aún* / **Comedia** = *y aun*

Línea 38: **Edd.** = *No sepas hablar Pármemo* / **L** = *no sepas burlar pármemo*

Línea 42: **B, C, D, Z, P** = *dar te* / **H, I, K, L, M** = *y darte*

Línea 42: **Edd.** = *buelvas* / **Z** = *volvas*

Línea 45: **P, H, I, K, L, M** = *causa* / **B, C, D, Z** = *causa a*

Línea 46: **Edd.** = *hize* / **C** = *hizere*

Línea 56-330: **Falta en H** = *Plazeme...y cet.*

Línea 58: **Tragicomedia** = *escapara* / **Comedia** = *se escapara*

Línea 58: **B, C, D, Z, P** = *de manos* / **I, K, L, M** = *de las manos*

Línea 64: **P** = *esperaremos* / **Edd.** = *esperaramos* / **C, I** = *esperamos*

Línea 65: **Edd.** = *de el* / **L** = *el*

Línea 67: **P** = *alguna* / **Edd.** = *alguno*

Línea 68: **B, C, D, Z, P** = *por do* / **I, K, L, M** = *por donde*

Línea 69: **Edd.** = *persona* / **Z** = *persona*

Línea 69: **Edd.** = *lo* / **B, C** = *le*

Línea 72: **Edd.** = *llegas* / **Z** = *llegues*

Línea 74: **P, I, K, L, M** = *lo* / **B, C, D, Z** = *le*

- Línea 74: **B, C, D, Z, P** = *No era* / **I, K, L, M** = *No será*
- Línea 75: **Edd.** = *muera* / **L** = *muere*
- Línea 80: **P** = *jamás* / **Edd.** = *que jamás*
- Línea 86: **B, C, D, Z, P** = *A esto fue aquí mi venida* / **I** = *A esto fue aquí venida* / **K, L, M** = *A esto fui aquí venida*
- Línea 90: **P, I, K, L, M** = *pues* / **B, C, D, Z** = *pero*
- Línea 100: **Z, P, I** = *oydo* / **B, C, D, K, L, M** = *odio*
- Línea 100: **Edd.** = *llaves* / **Z** = *llavas*
- Línea 102: **Edd.** = *venir este* / **D** = *venir a este*
- Línea 104: **Tragicomedia** = *alçar* / **Comedia** = *alcançar*
- Línea 110: **Edd.** = *fiel* / **C** = *fiel y leal*
- Línea 114: **Z, P** = *todo he* / **Edd.** = *todo lo he*
- Línea 118: **Edd.** = *me has* / **D** = *as*
- Línea 127: **Z, P, I, K** = *por imposible* / **B, C, D, L, M** = *y por imposible*
- Línea 127: **P, I, K, L, M** = *lo* / **B, C, D, Z** = *le*
- Línea 128: **Tragicomedia** = *muy claro* / **Comedia** = *claro*
- Línea 129: **Edd.** = *dieron* / **C** = *dieran*
- Línea 137: **Tragicomedia** = *se haze* / **Comedia** = *se le haze*
- Línea 141: **P** = *en dulce* / **Edd.** = *tu dulce*
- Línea 147: **B, C, D, Z, P** = *lo pudiera* / **I, K, L, M** = *pudiera*
- Línea 161: **Edd.** = *quanto mayor* / **C, D** = *quanto mayor*
- Línea 169: **Edd.** = *desvariar* / **C** = *desviar*
- Línea 175: **Edd.** = *bullicio* / **P** = *el bollicio*
- Línea 178-182: **Añadido en Tragicomedia** = *que no querer...y contienda*
- Línea 184: **B, P, I** = *adarga* / **C** = *daraga* / **Z** = *darga* / **D, K, L, M** = *adaraga*
- Línea 185: **Tragicomedia** = *huyesse* / **Comedia** = *corriesse*
- Línea 186: **Edd.** = *tengo* / **D** = *que tengo*
- Línea 187: **Edd.** = *liado* / **C** = *ligado*
- Línea 187: **Tragicomedia** = *no se* / **Comedia** = *no se me*
- Línea 193: **Edd.** = *hazia casa* / **D** = *hazia a casa*
- Línea 205: **Tragicomedia** = *esta vez* / **Comedia** = *esta*
- Línea 206-209: **Añadido en Tragicomedia** = *y al mesonero... la hortaliza*
- Línea 210: **B, C, D, Z, P** = *el verdadero* / **I, K, L, M** = *verdadero*

Línea 211: **Edd.** = *hierro* / **C** = *yerro*

Línea 212: **Edd.** = *suená* / **Z** = *sueña*

Línea 214: **B, C, D, Z, P** = *que a buen seguro vengo* / **I, K, L, M** = *que a buen recaudo vengo*

Línea 214: **B, C, D, Z, P** = *deven de ser* / **I, K, L, M** = *deven ser*

Línea 216: **P** = *traeys* / **Edd.** = *traes*

Línea 221: **B, C, D, Z, P** = *se comenta* / **I, K, L, M** = *acometas*

Línea 222: **Z, P, I** = *andas* / **B, C, D, K, L, M** = *andes*

Línea 225-228: **Añadido en Tragicomedia** = *E quando... tiempos*

Línea 226: **Edd.** = *ánimos* / **I** = *animosos*

Línea 230: **B, C, D, Z, P** = *es forçado* / **I, K, L** = *me es forçado*

Línea 236: **B, C, D, Z, P** = *la llamare* / **I, K, L, M** = *llamare*

Línea 238: **Tragicomedia** = *sed* / **Comedia** = *gran sed*

Línea 239: **Tragicomedia** = *con pavor* / **Comedia** = *con gran pavor*

Línea 239: **B, C, D, Z, P** = *hablavan* / **I, K, L, M** = *hablan*

Línea 241: **P** = *harían sin* / **Edd.** = *harían si*

Línea 241: **Edd.** = *cerrad* / **C** = *cierra*

Línea 243: **Tragicomedia** = *esso* / **Comedia** = *esto*

Línea 245: **Edd.** = *fecho* / **B** = *hecha*

Línea 247: **B, C, D, Z, P** = *y sus mañas* / **D, I, K, L, M** = *y a sus sueños*

Línea 252: **Edd.** = *le* / **D** = *lo*

Línea 256: **Tragicomedia** = *en sintiedo poder saltar* / **Comedia** = *en sintiendo por que soltar*

Línea 257: **Edd.** = *aunque parecía* / **B** = *que te parecía*

Línea 260: **Z, P, I, K, L, M** = *quitar se las* / **D** = *quitar les las armas* / **B, C** = *quitar les las*

Línea 269: **Edd.** = *a cobrar* / **Z** = *cobrar*

Línea 271: **Edd.** = *olvidadolo* / **C** = *olvidándolo*

Línea 273: **Edd.** = *cabe* / **Comedia** = *cabo*

Línea 281: **B, C, D, Z, P** = *podiese a lo que* / **I, K, L, M** = *podiesen lo que*

Línea 289: **Edd.** = *querría* / **B, C** = *quería*

Línea 289: **Edd.** = *hombre* / **L, M** = *a hombre*

Línea 290: **Edd.** = *yra que* / **K, L, M** = *yra pues*

Línea 298: **B, C, D, Z, P** = *un passo* / **I, K, L, M** = *passo*

- Línea 301: **Tragicomedia** = *aunque cayga* / **Comedia** = *en que cayga*
- Línea 305: **Edd.** = *a este cuento* / **Z** = *a esta cuenta*
- Línea 311: **Edd.** = *abarca* / **B** = *abraça*
- Línea 322: **B, C, D, Z, P** = *más barato* / **I, K, L, M** = *más baxo*
- Línea 326: **B, C, D, Z, P** = *donde* / **I, K, L, M** = *do*
- Línea 330: **B, C, D, Z, P, H** = *agora que* / **I, K, L, M** = *agora*
- Línea 337: **P** = *aun* / **Edd.** = *y aun*
- Línea 338: **Edd.** = *aya* / **B** = *ay*
- Línea 338: **Edd.** = *alma* / **M** = *anima*
- Línea 342: **Edd.** = *parece* / **M** = *perece*
- Línea 344: **B, C, D, Z, P, H** = *me callare* / **I, K, L, M** = *callare*
- Línea 346: **Tragicomedia** = *que otra* / **Comedia** = *que no otra*
- Línea 351: **Edd.** = *lo* / **D** = *le*
- Línea 351: **B, C, Z, P** = *esta vieja* / **D, H, I, K, L, M** = *a esta vieja*
- Línea 354: **Edd.** = *nada* / **C, D, H** = *no nada*
- Línea 355: **P, H, I, K, L, M** = *prometió* / **B, C, D, Z** = *te prometió*
- Línea 355: **Edd.** = *tomemos se lo* / **B** = *tomémoslo*
- Línea 359: **P, H, I, K, L, M** = *que me pedís* / **B, C, D, Z** = *que pedís*
- Línea 363: **Tragicomedia** = *callad* / **Comedia** = *calla*
- Línea 365: **P, H, I, K, L, M** = *lo que se promete* / **B, C, D, Z** = *lo que prometo*
- Línea 367-369: **Añadido en Tragicomedia** = *yo digo...más liebres*
- Línea 373: **Z, P** = *putaria* / **Edd.** = *puteria*
- Línea 377: **Edd.** = *el testigo* / **D** = *testigo*
- Línea 380: **Tragicomedia** = *no pienses que* / **Comedia** = *piensas que*
- Línea 381: **Tragicomedia** = *vida pasada* / **Comedia** = *pasada vida*
- Línea 383: **B, C, D, Z, P, I** = *hinchas* / **H, K, L, M** = *hinchas*
- Línea 384: **Z, P** = *enviarte* / **Edd.** = *enviarte he*
- Línea 390: **Tragicomedia** = *mostrad* / **Comedia** = *mostra*
- Línea 391-399: **Añadido en Tragicomedia** = *señal es... y señas*
- Línea 392: **Z, P** = *los bueyes* / **H** = *a los buyes* / **I, K, L, M** = *a los bueyes*
- Línea 399: **P** = *señas* / **Edd.** = *sañas*
- Línea 400: **Z, P, H, I, K, L, M** = *muerta de sed* / **B, C, D** = *garganta muerta de sed*
- Línea 400: **Edd.** = *por dinero* / **D** = *de dinero*

Línea 400: **Edd.** = *tercia parte* / **Z** = *tercera parte*

Línea 404: **Tragicomedia** = *o cumplirás* / **Comedia** = *o se cumplirán*

Línea 405: **P, H, I, K, L, M** = *Ten lo Pármeno* / **B, C, D, Z** = *Ten le Pármeno, ten le*

Línea 409: **Z, P, H** = *muerta* / **B, C, D, I, K, L, M** = *muerto*

Línea 410: **Edd.** = *nos sentirán* / **C** = *no sentirán*

Línea 414: **B, C, D, Z, P** = *o pecador* / **H, I, K, L, M** = *ay pecador*

Línea 416: **Tragicomedia** = *que yo tras* / **Comedia** = *que tras*

INFORME DEL ACTO XII (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	416	
Líneas de intervenciones de Calisto	102	24,51 %
Líneas de intervenciones de Lucrecia	4	0,96 %
Líneas de intervenciones de Melibea	45	10,81 %
Líneas de intervenciones de Sempronio	91	21,87%
Líneas de intervenciones de Pármeno	81	19,47%
Líneas de intervenciones de Pleberio	3	0,72. %
Líneas de intervenciones de Alisa	1	0,24 %
Líneas de intervenciones de Celestina	86	20,67%
Líneas de intervenciones de Elicia	3	0,72%

2 Suplementos

Total	63	15,14%
Propios	25	6,00%
Indirectos	19	4,56%
Atributivos	3	0,72%
Inherentes	16	3,84%

Suplementos propios:

Ejemplos:1, 2, 3, 3, 4, 4, 4, 4, 12, 14, 15, 18, 19, 23, 28, 31, 34, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 42, 42.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 2, 2, 7, 9, 9, 10, 13, 13, 15, 16, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 41.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 5, 8, 32.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 4, 6, 7, 11, 12, 13, 13, 18, 29, 30, 31, 33, 38, 40, 43, 44.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Calixto: Total.....	22.....	21,56%
Propios.....	10.....	9,80%
Indirectos.....	5.....	4,90%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	7.....	6,86%
3.2 Lucrecia: Total.....	1.....	25,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	1.....	25,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.3 Melibea: Total.....	10.....	22,22%
Propios.....	3.....	6,66%
Indirectos.....	4.....	8,88%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	3.....	6,66%

3.4 Sempronio: Total.....	11.....	12,08%
Propios.....	5.....	5,49%
Indirectos.....	4.....	4,39%
Atributivos.....	1.....	1,09%
Inherentes.....	1.....	1,09%
 3.5 Pármeno: Total.....	 11.....	 13,58%
Propios.....	3.....	3,70%
Indirectos.....	4.....	4,93%
Atributivos.....	2.....	2,46%
Inherentes.....	2.....	2,46%
 3.6 Pleberio: Total.....	 0.....	 0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%.
Inherentes.....	0.....	0,00%
 3.7 Alisa: Total.....	 0.....	 0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%.
Inherentes.....	0.....	0,00%
 3.8 Celestina: Total.....	 8.....	 9,30%

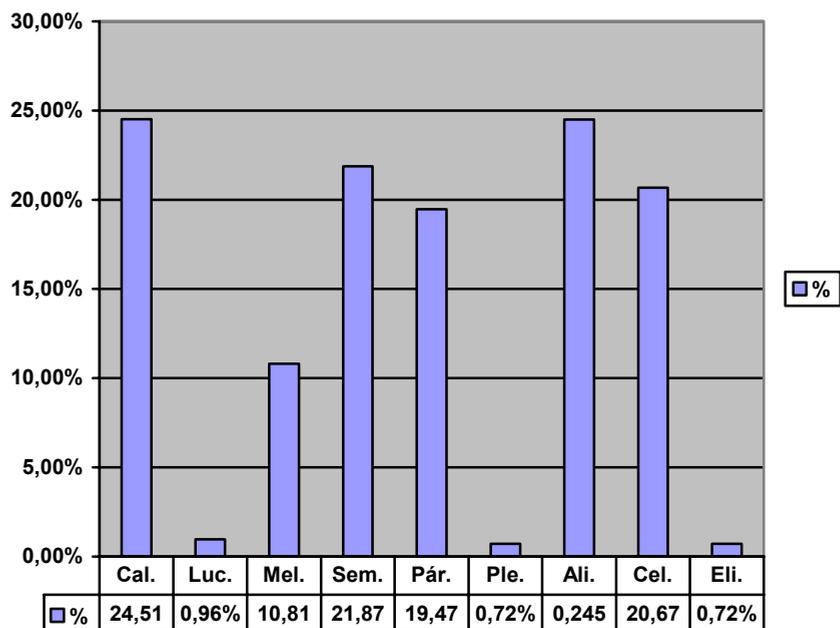
Propios.....	4.....	4,65%
Indirectos.....	1.....	1,16%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	3.....	3,48%

3.9 Elicia: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

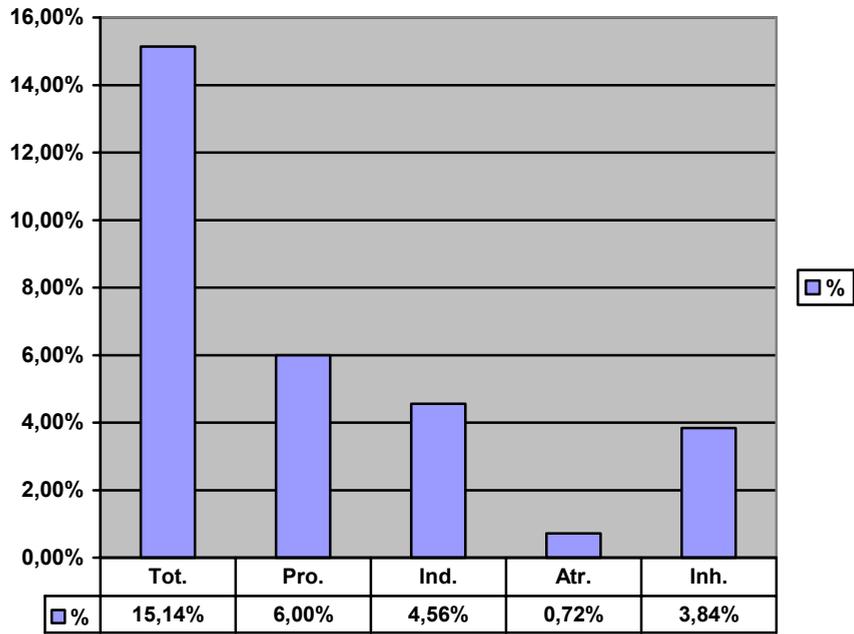
1

Intervenciones de los personajes



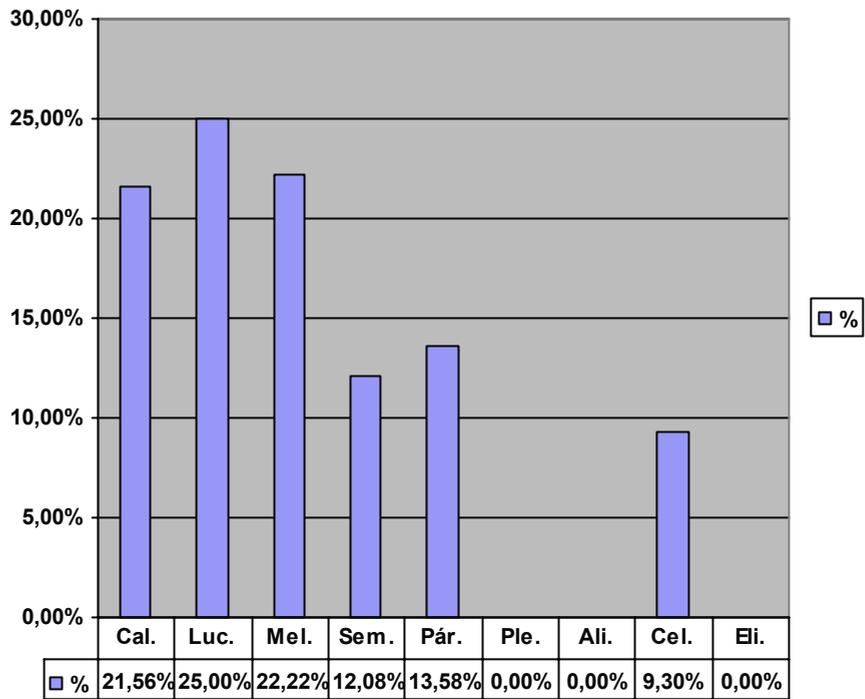
2

Suplementos del acto

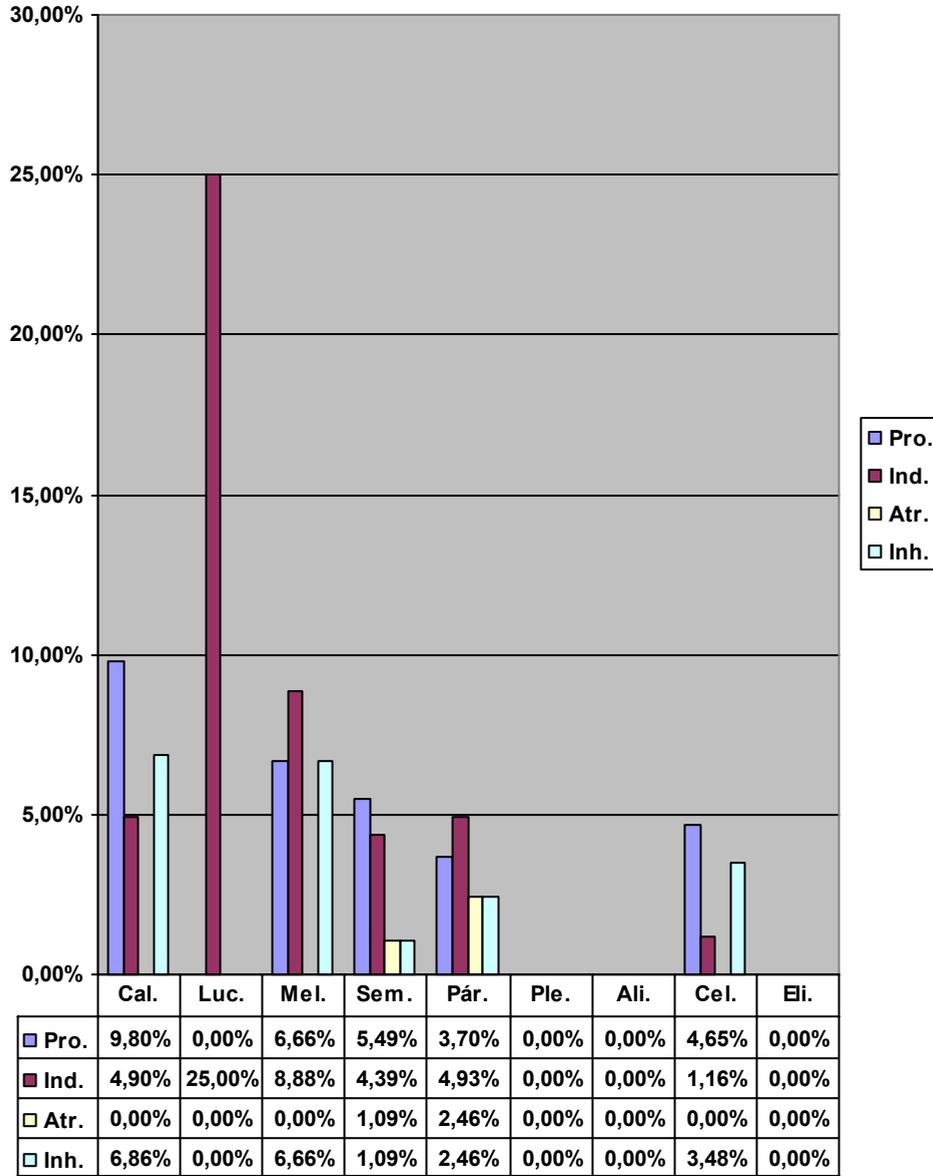


3

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XII (VERBOS)

A <u>Verbos del acto XII</u>	1039
<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	231.....22,23%
<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	13.....1,25%
<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	105.....10,10%
<u>Verbos de las intervenciones de Sempronio</u>	236.....22,71%
<u>Verbos de las intervenciones de Pármeno</u>	230.....22,13%
<u>Verbos de las intervenciones de Pleberio</u>	8.....0,76%
<u>Verbos de las intervenciones de Alisa</u>	1.....0,09%
<u>Verbos de las intervenciones de Celestina</u>	208.....20,01%
<u>Verbos de las intervenciones de Elicia</u>	7.....0,67%

B Suplementos

Total	63.....6,06%
Propios	25.....2,40%
Indirectos	19.....1,82%
Atributivos	3.....0,28%
Inherentes	16.....1,53%

C Suplementos de los personajes:

C.1 Calisto: Total	22.....9,52%
Propios.....	10.....4,32%
Indirectos.....	5.....2,16%
Atributivos.....	0.....0,00%
Inherentes.....	7.....3,03%
C. 2 Lucrecia: Total	1.....7,69%
Propios.....	0.....0,00%
Indirectos.....	1.....7,69%
Atributivos.....	0.....0,00%
Inherentes.....	0.....0,00%

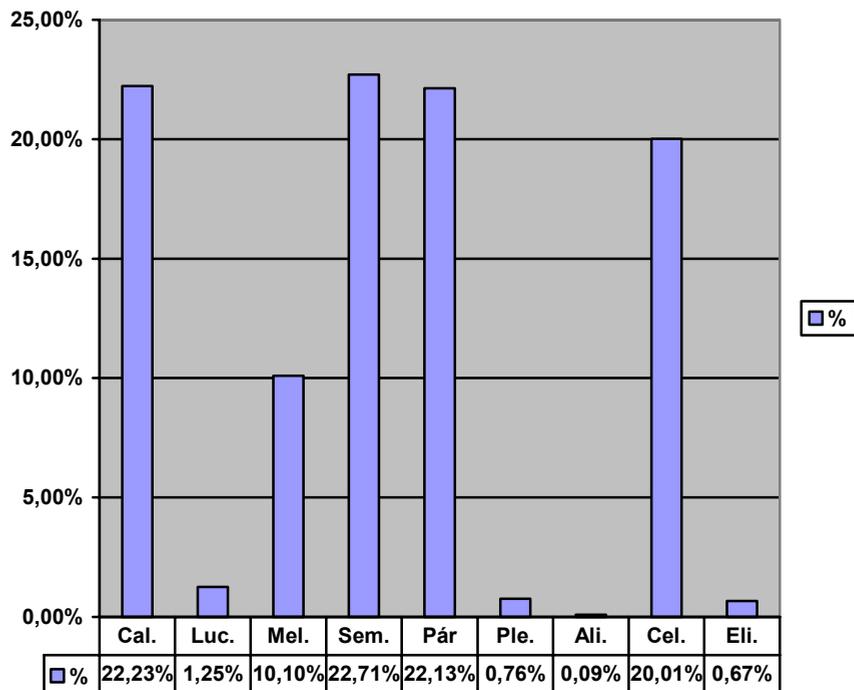
C. 3 Melibea: Total.....	10....	9,52%
Propios.....	3....	2,85%
Indirectos.....	4....	3,80%
Atributivos.....	0....	0,00%
Inherentes.....	3....	2,85%
C. 4 Sempronio: Total.....	11....	4,66%
Propios.....	5....	2,11%
Indirectos.....	4....	1,69%
Atributivos.....	1....	0,42%
Inherentes.....	1....	0,42%
C. 5 Pármeno: Total.....	11....	4,78%
Propios.....	3....	1,30%
Indirectos.....	4....	1,73%
Atributivos.....	2....	0,86%
Inherentes.....	2....	0,86%
C. 6 Pleberio: Total.....	0....	0,00%
Propios.....	0....	0,00%
Indirectos.....	0....	0,00%
Atributivos.....	0....	0,00%
Inherentes.....	0....	0,00%
C. 7 Alisa: Total.....	0....	0,00%
Propios.....	0....	0,00%
Indirectos.....	0....	0,00%
Atributivos.....	0....	0,00%
Inherentes.....	0....	0,00%

C. 8 Celestina: Total.....	8.....	3,84%
Propios.....	4.....	1,92%
Indirectos.....	1.....	0,48%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	3.....	1,44%

C. 9 Elicia: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

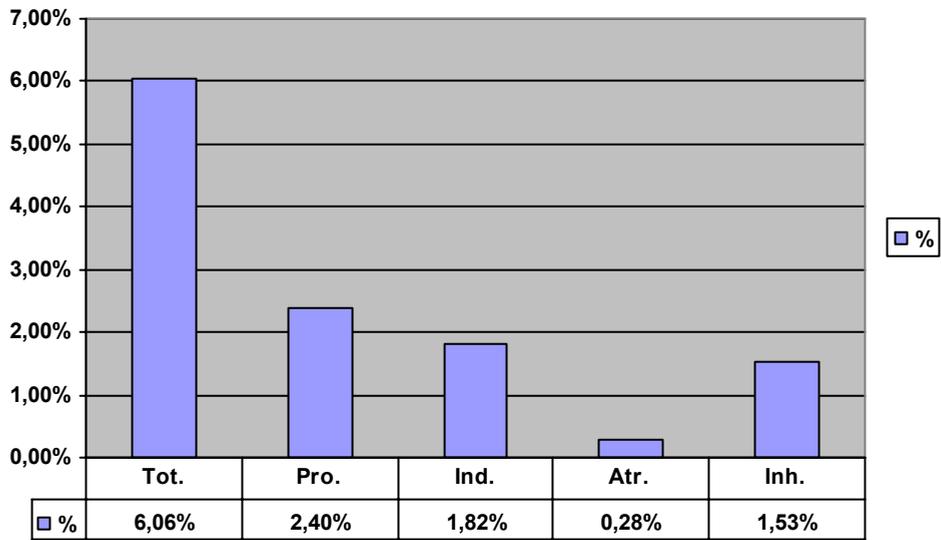
GRÁFICOS

D. Verbos de los personajes



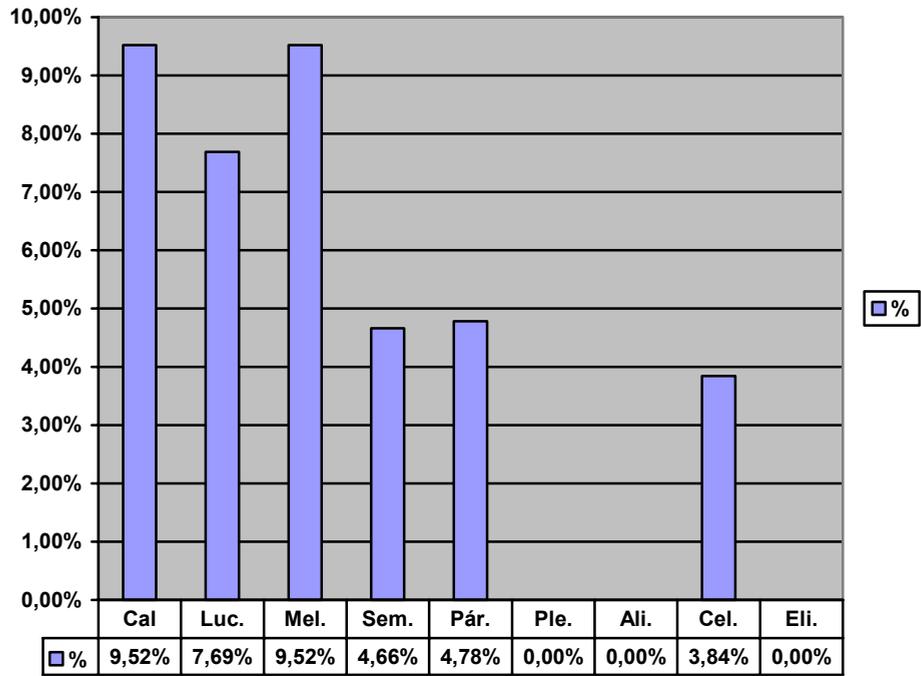
B

Suplementos del acto XII

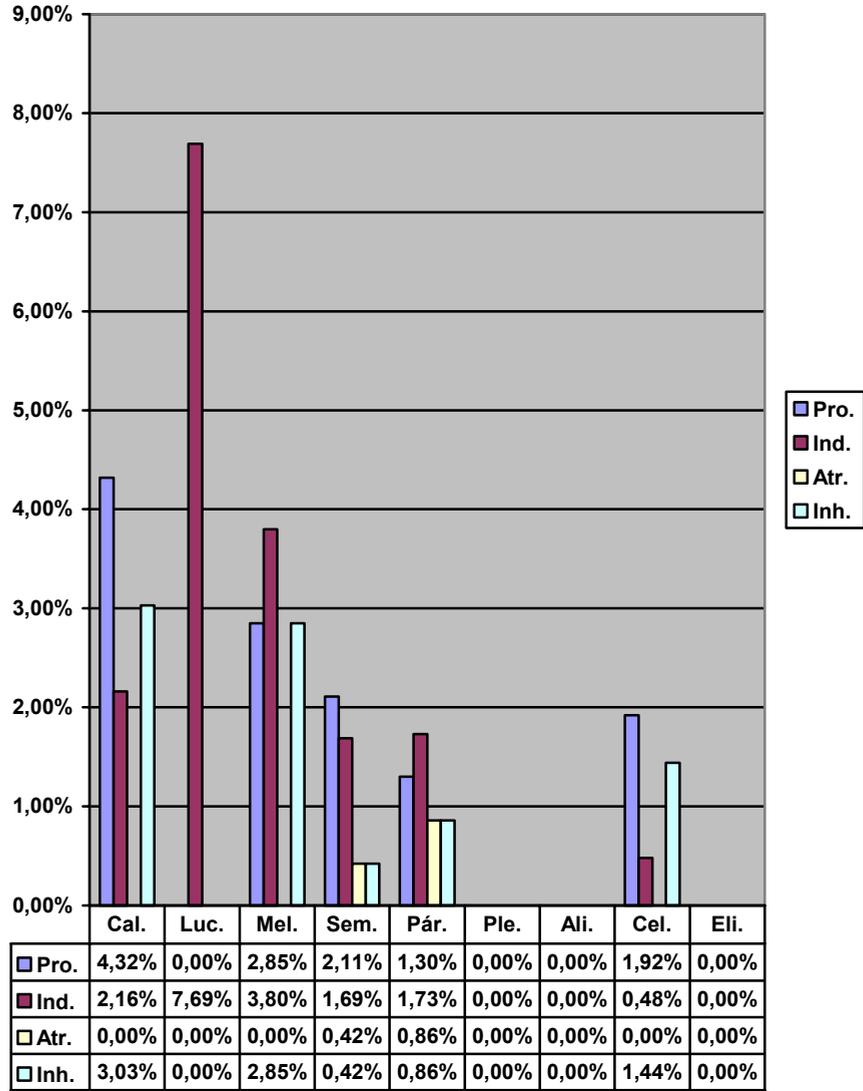


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. XIII. ACTO XIII

1 Calx. *El sosiego y descanso, ¿proceden de mi alegría o lo causó el trabajó corporal ...*

(Lín. 3-4) **S. Inherente.**

2 Calx. *¿Si duermes o estás despierta? ¿Si piensas en mí o en otro?* (Lín. 11) **S. Propio.**

3 Trist. *No sé qué me diga de tan grandes voces como se dan.*

(Lín. 26-27) **S. Indirecto.**

4 Trist. *¿No me dirás que es esto que me dices de esos mozos?* (Lín. 38) **S. Indirecto.**

5 Sos. *... hincó los ojos en mí, alçando las manos al cielo, casi dando gracias a Dios, y como preguntándome sentía de su morir...* (Lín. 41-43) **S. Propio.**

6 Tri. *Y pues tan claras señas traes de este cruel dolor, vamos presto...* (Lín.46-47)

S. Indirecto.

7 Calx. *¿Qué será de ti, muertos tal par de criados?* (Lín. 57)* **S. Propio.**

8 Calx. *No ha cuatro horas que de mí se despidieron.* (Lín.61-62)* **S. Propio.**

9 Sos. *...todos llenos de sangre, que saltaron de unas ventanas muy altas por huir del alguacil.* (Lín. 70-71) **S. Inherente. S. Inherente.**

10 Calx. *¿Qué será de mí?* (Lín. 78)* **S. Propio.**

11 Calx. *Todo será público cuanto con ella y con ellos hablaba, cuanto de mí sabían, el negocio en que andaban...* (Lín.85-86) **S. Indirecto. S. Propio.**

12 Calx. ...*no dejaré de cumplir el mandado de aquella por quien todo esto se ha causado, que más me va en conseguir la ganancia de la gloria que espero, que en la pérdida de morir los que murieron.* (Lín. 96-99)* **S. Propio. S. Propio. S. Propio.**

13 Calx. ...*o me fingiré loco por mejor gozar de este sabroso deleite de mis amores, como hizo aquel gran capitán...* (Lín. 107-108) **S. Propio.**

NOTAS

7 *¿Qué será de ti, muertos tal par de criados?*

Aquí el verbo “*ser*” no funciona como un verbo copulativo sino que está utilizado con el significado de “suceder, ocurrir” y está atestiguado desde los orígenes del español (“*Fue la batalla de Ronscesvalles era de...*” en Anales Toledanos.). Por tanto, esta oración equivaldría a “*¿qué sucederá / ocurrirá contigo...?*” en donde el sintagma “*contigo*” funciona como suplemento. Cf. acto IV, ejemplos no incluidos, línea 79.

8 *No ha cuatro horas que de mí se despidieron*

Aquí “*se*” presenta un valor pseudorreflexivo y por tanto no ejerce ninguna función sintáctica.

10 *¿Qué será de mí?*

Cf. nota 7 de este acto XIII

12...*no dejaré de cumplir el mandado de aquella por quien todo esto se ha causado, que más me va en conseguir la ganancia de la gloria que espero, que en la pérdida de morir los que murieron.*

El verbo “ir + en” toma el significado de “importar, interesar”(acepción 18 del DRAE).

El infinitivo precedido de una preposición puede funcionar como un suplemento y en este caso admite también una construcción transitiva si suprimimos la preposición .

En el segundo suplemento hay que sobrentender el verbo “me va”.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 5-6: *Y no me maravillo que lo uno y lo otro se juntasen a cerrar los candados de mis ojos.*

J. Martínez Marín sí considera suplemento este sintagma. Yo considero más apropiado tomarlo como un complemento circunstancial de finalidad.

VARIANTES TEXTUALES

Al igual que el resto de los actos, este no presenta variantes textuales importantes para nuestro trabajo. Nos encontramos con dos adiciones en la tragicomedia que no aparecen en la comedia: línea 39 a 46, adición en la que aparece un suplemento propio y otro indirecto, y la línea 107 a 109. Como en los demás casos, sigo el texto **P** que coincide en la mayor de las veces con **Z**. Las variantes de este acto son las siguientes:

Línea 4: **Z, P, H, I, K, L, M** = *o lo causo* / **B, C, D** = *o causo*

Línea 5: **Edd.** = *del animo* / **D** = *de mi animo*

Línea 10: **Edd.** = *y amor* / **D** = *o amor*

Línea 14: **Edd.** = *acompañaron* / **Z** = *compañaron*

Línea 17: **B, C, Z, P, H** = *levanta* / **D, I, K, L, M** = *levantate*

Línea 17: **C, D, Z, P, H, I** = *llama me* / **B, K, L, M** = *llama*

Línea 19: **P** = *vençe* / **Edd.** = *venza*

Línea 23: **Edd.** = *cerrar* / **C** = *cerrar presto*

Línea 27: **B, C, D, Z, P** = *se dan* / **H, I, K, L, M** = *suenan*

Línea 42: **P, H, I** = *preguntado me sentia* / **L, M** = *preguntado si me sentia* /
Z = *preguntandome sentia* / **K** = *preguntandome si sentia*

Línea 43: **Edd.** = *despedida* / **Z** = *desperdida*

Línea 46: **Edd.** = *señas* / **L** = *señales*

Línea 48: **Edd.** = *esso* / **D** = *esto*

Línea 51: **Edd.** = *y que* / **M** = *que*

Línea 54: **Edd.** = *o mis* / **C** = *y mis*

Línea 57: **Edd.** = *par* / **H** = *parar*

Línea 58: **Edd.** = *los tomaron* / **K, L, M** = *los mataron*

Línea 59: **Edd.** = *cruel verdugo* / **C** = *verdugo*

Línea 59: **Edd.** = *diziendo* / **C** = *diziendos*

Línea 62: **Tragicomedia** = *señor una muger que* / **C, D** = *señor, una mujer era que* /
B = *una mujer era que*

Línea 62: **Edd.** = *llamara* / **M** = *llama*

Línea 63: **Edd.** = *esso* / **D** = *esto*

Línea 64: **Tragicomedia** = *mata* / **B, D** = *matame* / **C** = *mateme*

Línea 66: **Edd.** = *de mas* / **C** = *mas*

Línea 68: **Edd.** = *de dolor* / **C** = *del dolor*

Línea 71: **Z, P** = *aguazil* / **Edd.** = *alguazil*

Línea 77: **B, C, D, Z, P,** = *mis secretos mas secretos* / **H, I, K, L, M** = *mis secretos mis secretos*

Línea 82: **Edd.** = *la querian* / **D** = *lo querian*

Línea 86: **Edd.** = *osare* / **Z** = *osere*

Línea 87: **Tragicomedia** = *subito* / **Comedia** = *supito*

Línea 90: **Edd.** = *Rara* / **C** = *Raro*

Línea 97: **Edd.** = *esto* / **D** = *eso*

Línea 100: **Edd.** = *avian* / **D** = *avia*

Línea 102: **Z, P, H, I, K** = *acabasen* / **B, C, D, L, M** = *acabasse*

Línea 103: **B, C, D, Z, P** = *a tristanico* / **H, I, K, L, M** = *tristanico*

Línea 104: Edd. = *altos* / **B** = *muy altos*

Línea 106: Tragicomedia = *purgare* / **Comedia** = *pagare*

Línea 106: Edd. = *mi fingida* / **D** = *fingida*

Línea 107-109: Añadido en Tragicomedia = *o me fingire...su muger.*

INFORME DEL ACTO XIII (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	109	
Líneas de intervenciones de Calisto	68	62,38%
Líneas de intervenciones de Tristán	17	15,59%
Líneas de intervenciones de Sosia	24	22,01%

2 Suplementos

Total	17	15,59%
Propios	10	9,17%
Indirectos	4	3,66%
Atributivos	0	0,00%
Inherentes	3	2,75%

Suplementos propios:

Ejemplos: 2, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 12, 12, 13.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 3, 4, 6, 11.

Suplementos atributivos

Ejemplo:

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 1,9, 9.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Calisto: Total	11	16,17%
Propios.....	9	13,23%
Indirectos.....	1	1,47%

Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	1.....	1,47%

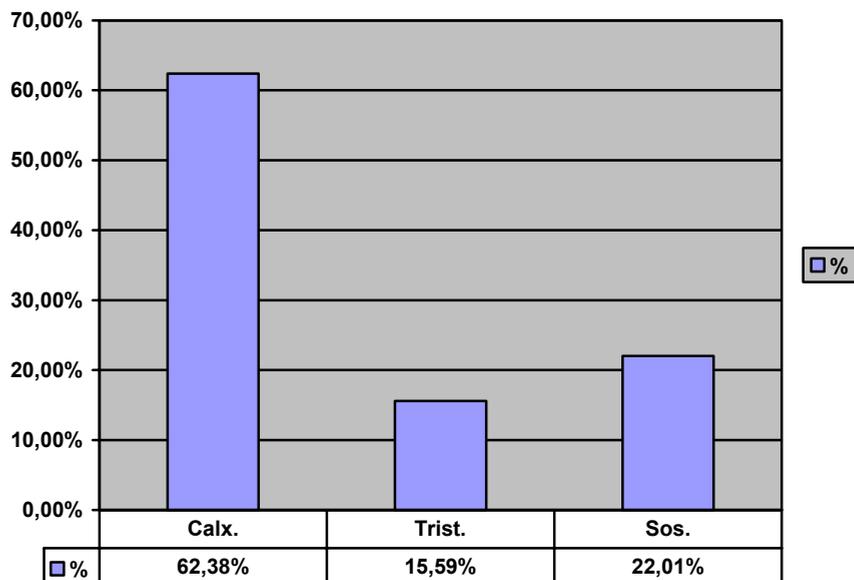
3.2 Tristán: Total.....	3.....	17,64%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	3.....	17,64%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

3.3 Sosia: Total.....	3.....	12,50%
Propios.....	1.....	4,16%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	2.....	8,33%

GRÁFICOS

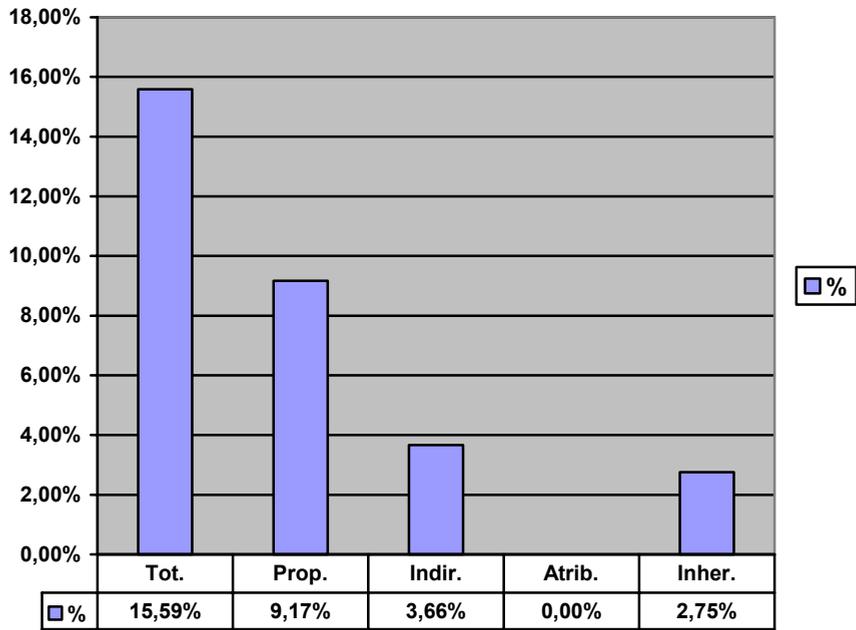
1

Intervenciones de los personajes



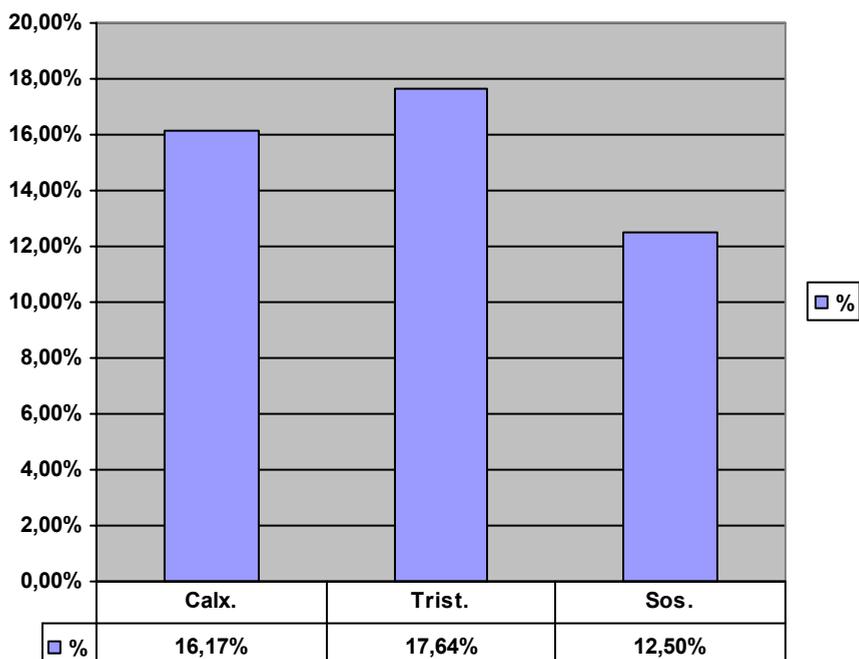
2

Suplementos del acto XIII

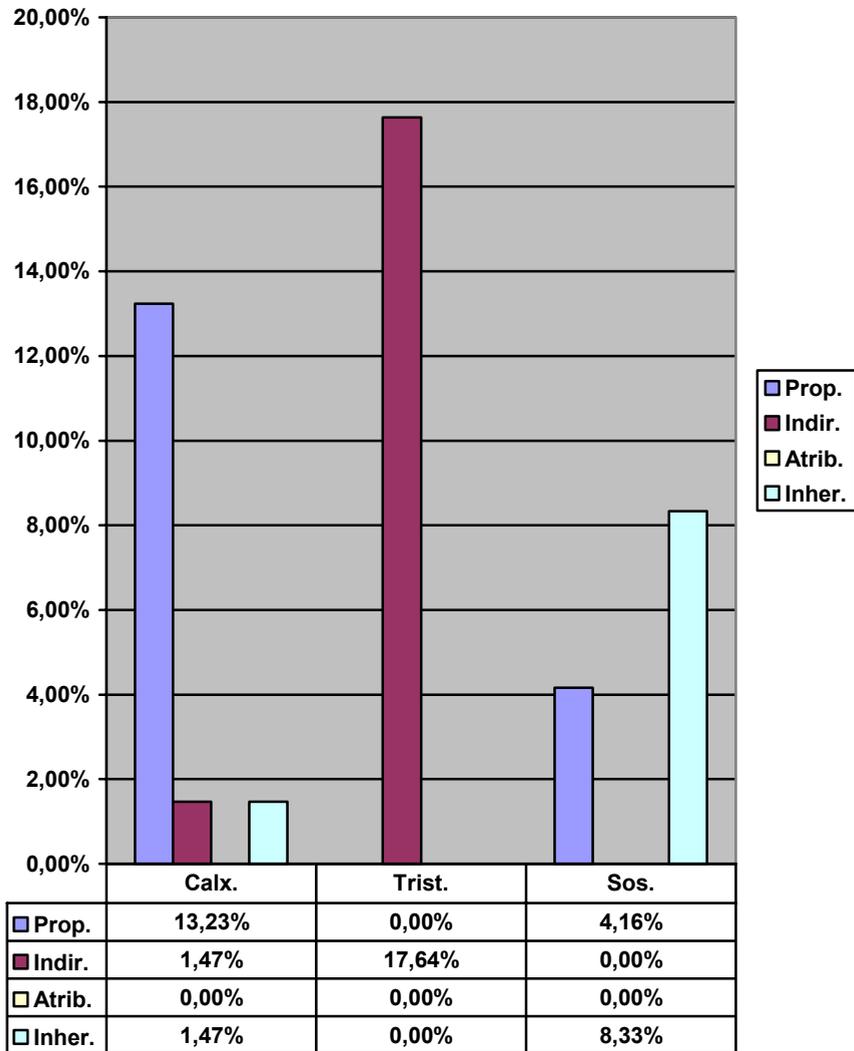


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XIII (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto XIII</u>	274	
	<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	165	60,21%
	<u>Verbos de las intervenciones de Tristán</u>	55	20,07%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sosia</u>	54	19,70%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	17	6,20%
	Propios	10	3,64%
	Indirectos	4	1,45%
	Atributivos	0	0,00%
	Inherentes	3	1,09%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
C.1	Calisto: Total	11	6,66%
	Propio.....	9	5,45%
	Indirecto.....	1	0,60%
	Atributivo.....	0	0,00%
	Inherente.....	1	0,60%
C.2	Tristán: Total	3	5,45%
	Propio.....	0	0,00%
	Indirecto.....	3	5,45%
	Atributivo.....	0	0,00%
	Inherente.....	0	0,00%
C.3	Sosia: Total	3	5,55%
	Propio.....	1	1,85%
	Indirecto.....	0	0,00%
	Atributivo.....	0	0,00%
	Inherente.....	2	3,70%

GRÁFICOS

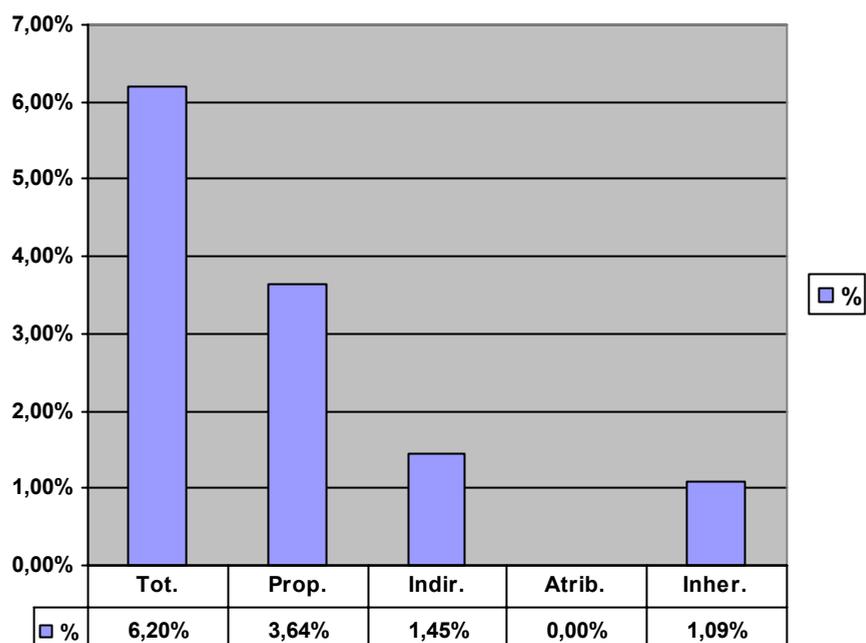
A

Verbos de los personajes



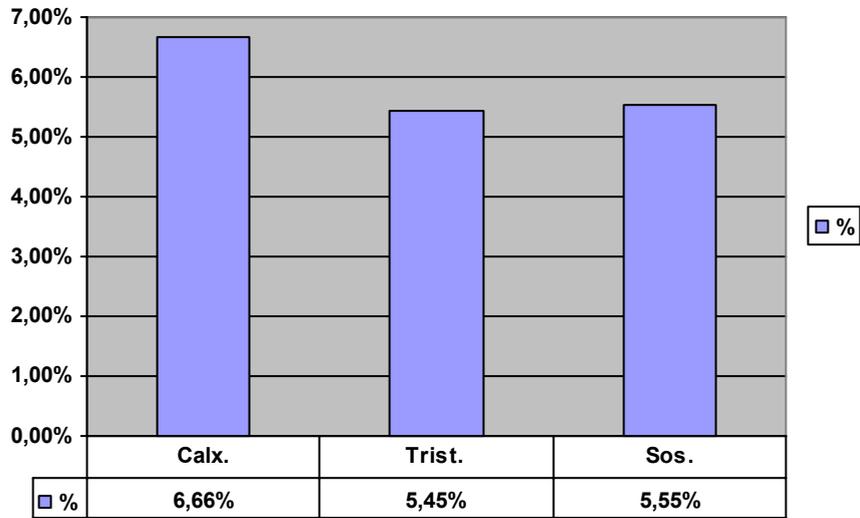
B

Suplementos del acto XIII

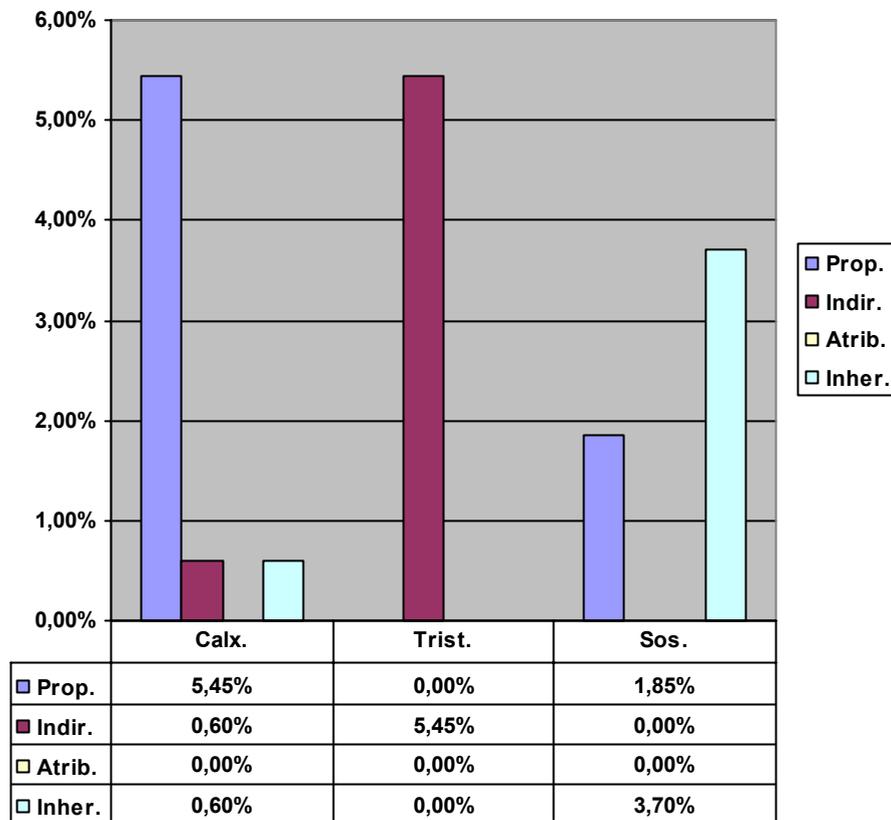


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. XIV. ACTO XIV

- 1** Mel. *Mucho se tarda aquel caballero que esperamos. ¿Qué crees tú o sospechas de su estada, Lucrecia?* (Lín. 1) **S. Indirecto.**
- 2** Mel. *¡Oh mi señor, no saltes de tan alto, que me moriré en verlo!* (Lín. 22-23)*
S. Inherente.
- 3** Calx. *Mora en mi persona tanta turbación de plazer, que me hace no sentir todo el gozo que poseo.* (Lín. 26-27) **S. Indirecto.**
- 4** Mel. *Señor mío, pues me fie en tus manos pues quise cumplir tu voluntad, no sea de peor condición por ser piadosa.* (Lín. 27-28)* **S. Indirecto.**
- 5** Mel. *Goza de lo que yo gozo, que es ver y llegar a tu persona.* (Lín. 31-32)* **S. Propio.**
S. Inherente.
- 6** Mel. *Guarte, señor, de dañar lo que con todos los tesoros del mundo no se restaura.*
(Lín. 33-34) **S. Propio.**
- 7** Calx. *...¿no quieres que me arrime al dulce puerto a descansar de mis pasados trabajos?* (Lín. 39-40) **S. Propio.**
- 8** Mel. *Bástete, pues ya soy tuya, gozar de lo exterior (sic), desto que es propio fruto de amadores...* (Lín. 41-42) **S. Propio.**
- 9** Calx. *Perdona, señora, a mis desvergonzadas manos, que jamás pensaron de tocar tu ropa, con su indignidad y poco merecer; agora gozan de llegar a tu gentil cuerpo y liadas y delicadas carnes.* (Lín. 46-49)* **S. Propio. S. Propio. S. Inherente.**

10 Mel. *Si pensara que tan desmesuradamente te habías de haber conmigo, no fiara mi persona de tu cruel conversación.* (Lín. 51-53) **S. Indirecto.**

11 Tris. *Oigo tanto, que juzgo a mi amo por el más bienaventurado hombre que nació.*
(Lín. 54) **S. atributivo.**

12 Calx. *No sé si la causa que me vino a la memoria la traición que hice en me despartir de aquella señora que tanto amo.* (Lín. 99-101)* **S. Inherente. S. Inherente**¹³⁴.

13 Calx. *...contino estamos obligados a pagar luego.* (Lín. 113) **S. Propio.**

14 Calx. *Cuanto más este exceso de mis criados, que no carecía de culpa.* (Lín. 137-138)
S. Propio.

15 Calx. *Cata que estás en tu cámara.* (Lín. 143)* **S. Inherente.**

16 Calx. *Torna en ti.* (Lín. 144) **S. Inherente.**

17 Calx. *...y que si se aceleró en su muerte, que era crimen notorio y no eran necesarias muchas pruebas, y que fueron tomados en el acto de matar...* (Lín. 153-155)* **S. Propio.**
S. Inherente.

18 Calx. *...acuérdate, Calisto, del gran gozo pasado, acuérdate de tu señora y tu bien todo. Y pues tu vida no tienes en nada por su servicio.* (Lín. 165-167) **S. Propio. S. Propio.**

19 Calx. *...pues ningún dolor igualará con el recibido placer.* (Lín. 168-169) **S. Propio.**

20 Calx. *No quiero pensar en enojo...* (Lín. 170-171) **S. Propio.**

¹³⁴ Desde el suplemento 12 de este acto XIV hasta el suplemento 11 del acto XIX, ambos inclusivos, forman los suplementos del *Tratado de Centurio*. Cf. nota 137.

21 Calx. *Quiérola conocer; no quiero con enojo perder mi seso, por que perdido no caiga de tan alta posesión. (Lín. 175-176) **S. Inherente.***

22 Calx. *Pues vosotros, invernales meses, que agora estáis escondidos, ¡viniédes con vuestras muy complidas noches a trocarlas por estos prolijos días! (Lín. 186-187) **S. Indirecto***

23 Calx. *No aprenden los cursos naturales a rodearse sin orden... (Lín. 191)* **S. Propio.***

24 Calx. *...vuelve a mis oídos el suave son de sus palabras, aquellos desvíos sin gana, aquel “Apártate allá, señor, no llegues a mí”... (Lín.199-202) **S. Inherente.***

25 Sos. *...porque tenía a Celestina por madre y a Sempronio por el principal de sus amigos. (Lín. 222-223)* **S. Atributivo. S. Atributivo.***

26 Sos. *...pero no se tiene por poco dichoso quien la alcanza tener por amiga sin grande escote... (Lín. 225-226) **S. Atributivo. S. Atributivo.***

27 Sos. *Por lo cual sé yo que hubo el triste de Pármene más de tres noches malas, y aun que no le place a ella con su muerte.*

NOTAS

2 Mel. *¡Oh mi señor, no saltes de tan alto, que me moriré en verlo!*

Cf. acto XII, nota al ejemplo 44

4 Mel. *Señor mío, pues me fie en tus manos pues quise cumplir tu voluntad, no sea de peor condición por ser piadosa.*

Cf. acto XII, nota al ejemplo 23.

5 Mel. *Goza de lo que yo gozo, que es ver y llegar a tu persona.*

Aquí el verbo “*llegar*” está empleado con el significado de “*acercarme*”.

9 Calx. *Perdona, señora, a mis desvergonzadas manos, que jamás pensaron de tocar tu ropa, con su indignidad y poco merecer; agora gozan de llegar a tu gentil cuerpo y liadas y delicadas carnes.*

La construcción “*pensaron de*” es un deísmo.

El sintagma “*a tu gentil...*” funciona como suplemento del infinitivo “*llegar*” que en este caso presenta el significado de “*tocar*”.

12 Calx. *No sé si la causa que me vino a la memoria la traición que hice en me despartir de aquella señora que tanto amo.*

He considerado “*a la memoria*” como un suplemento inherente porque el sintagma, junto con el verbo, es conmutable por un solo elemento léxico verbal (Porto Dapena, 1987, pp. 130 y ss.): “*recordar*”.

El sintagma “*en me despartir...*” presenta un valor temporal según Rico (2000, nota 61, p.277): “*al separarme*” (*departir*).

15 Calx. *Cata que estás en tu cámara*

Considero el sintagma “*en tu cámara*” un elemento esencial y por tanto un suplemento, en este caso, inherente. Es un caso similar al que utiliza Porto Dapena (/1987, pp. 130 y ss.): “*Pablo está en la universidad*” en donde este sintagma sería esencial y por tanto suplemento.

17 Calx. *...y que si se aceleró en su muerte, que era crimen notorio y no eran necesarias muchas pruebas, y que fueron tomados en el acto de matar...*

El verbo “*acelerar*” está utilizado con el significado de “dar celeridad”; tiene un valor pronominal y por ello “*se*” no realiza ninguna función sintáctica.

El verbo “tomar” presenta aquí la acepción 31 del DRAE , que hoy está en desuso: “hallar o coger a uno en culpa o delito”.

23 Calx. No aprenden los cursos naturales a rodearse sin orden...

Los verbos de enseñanza y aprendizaje, como es el caso de “*aprender*”, cuando van acompañados de un complemento, pueden hacerlo en construcción directa o preposicional; esto se viene produciendo desde la Edad Media. En ambos casos, R. Cano (1977-78) considera este complemento como un complemento directo: “aprender la lección / aprender a leer”.

He considerado suplemento “*a rodearse sin orden*” porque puede ser sustituido por un prohombre pero se mantiene la preposición: “a eso”.

25 Sos. ...*porque tenía a Celestina por madre y a Sempronio por el principal de sus amigos.*

Como ya hemos visto en otros casos anteriores, cuando concurren un complemento directo y un suplemento del tipo atributivo, prevalece el tipo atributivo frente al indirecto.

En el segundo suplemento debemos sobrentender el verbo “tener”.

27 Sos. *Por lo cual sé yo que hubo el triste de Pármeno más de tres noches malas, y aun que no le place a ella con su muerte.*

Para la oposición “haber / tener” cf. acto VI, nota al ejemplo 14.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Lín. 7-10: *¿...en la forma que los tales mancebos a las tales horas suelen andar, fue topado de los alguaciles nocturnos, y sin le conocer le han acometido, el cual por se defender los ofendió o es dellos ofendidos.*

Estos sintagmas funcionan como complemento agente introducido por “de”, cf. acto IV, ejemplos no incluidos, línea 53.

Lín. 13: *Mas, ¡oh mezquina de mí!*

Cf. acto II, ejemplos no incluidos, línea 128.

Lín. 68-69: *¡Oh traidora de mí!*

Cf. acto II, ejemplos no incluidos, línea 128.

Lín. 122-123: *¡Oh cruel juez, y qué mal pago has dado del pan que de mi padre comiste!*

El sintagma “*del pan que...*” funciona como un complemento circunstancial del verbo “*has dado*”; el sintagma “*de mi padre*” es un complemento de “*pan*”, si bien lleva antepuesto el relativo “*que*”, que en un orden lógico debería ir pospuesto.

Lín. 210: *Tristán, ¿qué te parece de Calisto, qué dormir ha hecho?*

Nos volvemos a encontrar con un posible deísmo : “*de Calisto*”. Ahora bien, también cabe la posibilidad de que sobrentendamos un sustantivo, que por el contexto podría ser “tristeza”, “asunto”, etc. y entonces este sintagma funcionaría como complemento del nombre de este sustantivo.

VARIANTES TEXTUALES

Si bien en este acto, como en los que llevamos visto, no hay diferencias morfosintácticas que sean significativas para nuestro estudio, sí se produce un hecho muy importante: Rojas u otro autor acuerda “*meter segunda vez la pluma*” y añade lo que se viene llamando el *Tratado de Centurio* que se inicia en la línea 82 y abarca hasta mediados del acto XIX. En las conclusiones finales analizaremos este “añadido” por separado y de forma conjunta en la obra. Como ya he señalado en otros casos sigo el texto definitivo, es decir el texto de la tragicomedia.

Hay otros dos añadidos a la comedia: línea 41-45, que supone dos suplementos propios más, y las líneas 75-77, que no aportan suplementos

En la línea 110 el texto **P** y otras ediciones siguen “*gozar un año*” frente a **Z** que escribe “*gozar de un año*” lo que supondría un suplemento propio más; sigo el texto **P**.

En la línea 226, **Z** y **P** anotan “*tener*” y **H, I, K, L, M** “*a tener*”, por lo que tendríamos un suplemento propio más.

Las demás variantes son fónicas y no producen ninguna variación sintáctica. Veamos estas variantes:

Línea 4: **Edd.** = *mas presto* / **C** = *tan presto*

Línea 5: **Edd.** = *esté sin peligro* / **D** = *no este en peligro*

Línea 5: **Tragicomedia** = *da pena* / **Comedia** = *es pena*

Línea 7-16: **Añadido en Tragicomedia** = *quien sabe...sin ver me*

Línea 16: **P, H, I, K, L, M** = *Mas oye, oye* / **B, C, D** = *Mas escucha*

Línea 17: **Edd.** = *destotra* / **C** = *deste otra* / **D** = *desotra*

Línea 18: **Edd.** = *essa* / **C, D** = *esta*

Línea 18: **Edd.** = *escala* / **B** = *escalera*

Línea 19: **Edd.** = *yo ire* / **L** = *y yo ire*

Línea 26: **Edd.** = *lo creo* / **D** = *te creo*

Línea 30: **Edd.** = *cometidas* / **B** = *cometidos*

Línea 31: **Edd.** = *pueden* / **B** = *puedan*

Línea 32: **Edd.** = *no pidas* / **C** = *ni pidas*

Línea 33: **Edd.** = *Guarte* / **C** = *Guardate*

Línea 33: **Z, P, H, I, K** = *todos tesoros* / **B, C, D, L, M** = *todos los tesoros*

Línea 35: **Edd.** = *diessen* / **B** = *diesse*

Línea 36: **P, H, I, K, L, M** = *ni yo lo podria acabar* / **B, C, D, Z** = *ni yo podria acabarlo*

Línea 39: **Edd.** = *quieres* / **Z** = *quieras*

Línea 41: **Edd.** = *quisiere* / **D** = *quiere*

Línea 41-45: **Añadido en Tragicomedia** = *Batiste pues...y estragarlo*

Línea 46: **Edd.** = *el juego* / **D** = *al juego*

Línea 57: **Edd.** = *se la coma* / **D** = *se lo coma*

Línea 60: **Z, P** = *al hombre* / **B, C, D** = *el hombre* / **H, I, K, L, M** = *a hombre*

Línea 60: **B, C, Z, P** = *mi madre* / **D, H, I, K, L, M** = *mi padre*

Línea 64: **Edd.** = *de ti* / **B** = *ti*

Línea 64-65: **Edd.** = *de grado tu muerte* / **I** = *tu muerte de grado*

Línea 66: **Edd.** = *tus dias* / **M** = *sus dias*

Línea 67: **Edd.** = *y lugar* / **C** = *lugar*

Línea 69: **Edd.** = *se seguia* / **B, C** = *seguia*

Línea 70: **Edd.** = *essos* / **D** = *estos*

Línea 70: **Edd.** = *essa* / **D, L** = *esta*

Línea 72: **Tragicomedia** = *no paresce* / **Comedia** = *no me paresce*

Línea 73: **Edd.** = *señor por dios* / **I** = *por dios*

Línea 75: **Edd.** = *no me niegues* / **C** = *ni me niegues*

Línea 75-77: **Añadido en Tragicomedia** = *mas las noches...las venideras noches*

Línea 78: **C, Z, P** = *ve te* / **B, D, H, I, K** = *te ve*

Línea 78: **P** = *seas* / **Edd.** = *seras*

Línea 78: **Tragicomedia** = *muy escuro* / **Comedia** = *escuro*

Línea 78: **Edd.** = *ni yo* / **C** = *ni oyo*

Línea 82: **Tragicomedia** = *que durmiendo he estado* / **Comedia** = *durmiendo he estado*

Línea 82: **Añadido en Tragicomedia** = Aquí comienza el Tratado de Centurio:

(So.) *tristan devemos ir...* hasta mediados del Acto XIX.

Línea 82: **Edd.** = *devemos* / **H** = *deveys*

Línea 97: **Edd.** = *yo me desamare* / **Z** = *y me desamarre*

Línea 98: **P** = *solicitud* / **Z** = *soledad* / **H** = *salud* / **I, K, L, M** = *solitud*

- Línea 100: **Z, P** = *despartir* / **H, I, K, L, M** = *despedir*
- Línea 105: **Edd.** = *que tiene mi persona* / **Z** = *que a mi persona*
- Línea 106: **Edd.** = *detuve* / **Z** = *detove*
- Línea 106: **P, I, K, M** = *me puede* / **Z, H, L** = *me puede*
- Línea 107: **Edd.** = *vengador* / **H** = *vengados*
- Línea 110: **Edd.** = *gozar un año* / **Z** = *gozar de un año*
- Línea 110: **Z, P** = *denostado* / **H, I, K, L, M** = *denostada*
- Línea 112: **P** = *no oy* / **Edd.** = *no ay*
- Línea 114: **Edd.** = *sali a inquirir* / **M** = *salia a inquirir*
- Línea 115: **Edd.** = *cuestan* / **H** = *cuesta*
- Línea 117: **Z, P** = *grande* / **Edd.** = *gran*
- Línea 119: **Z, P, H** = *en consejo* / **I, K, L, M** = *en concejo*
- Línea 121: **Edd.** = *proveer* / **Z** = *prover*
- Línea 126: **Edd.** = *por ti que te hizo* / **Z** = *por ty quien hizo*
- Línea 127: **Z, P, H, I** = *los que mataste* / **K, L, M** = *los que tu mataste*
- Línea 138: **Edd.** = *ay sindicado* / **H** = *sindicado*
- Línea 143: **P** = *lo offendedor* / **Edd.** = *el offendedor*
- Línea 146: **Edd.** = *executar la justicia* / **Z** = *ejecutar justicia*
- Línea 147: **Z, P** = *de ser* / **Edd.** = *que ser*
- Línea 148: **Edd.** = *primer* / **Z** = *primero*
- Línea 153: **P, L** = *a entrambos* / **Z** = *a entramos* / **H, I, K, M** = *entramos*
- Línea 153: **Edd.** = *acelero* / **Z** = *se acelero*
- Línea 161: **Edd.** = *forçoso el verdugo* / **Z** = *forzoso verdugo*
- Línea 162: **Z, P, H, I** = *Todo assi* / **K, L, M** = *todo si assi*
- Línea 164: **Edd.** = *E puesto caso que assi no fuesse, puesto caso que* / **Z** = *y caso que asi no fuese, caso que*
- Línea 165: **Edd.** = *del gran* / **Z** = *al gran*
- Línea 166: **Edd.** = *de tu señora* / **Z** = *a tu señora*
- Línea 168: **Edd.** = *ningun dolor ygualara* / **M** = *ningun dolor*
- Línea 169: **Z, P** = *en ausencia* / **H, I, K, L, M** = *en tu ausencia*
- Línea 177: **Z, P, H, I** = *otra gloria* / **K, L, M** = *mi otra gloria*
- Línea 183: **Z, P, H, I** = *aun te vea* / **K, L, M** = *ante vea*
- Línea 184: **Z, P** = *que si tu* / **H, I, K, L, M** = *si tu*

Línea 184: **Z, P** = *des doze* / **H, I, K, L, M** = *dos doze*

Línea 185: **Edd.** = *maestro* / **Z** = *maestre*

Línea 193: **Edd.** = *limitado* / **Z** = *liviano*

Línea 194: **Edd.** = *y norte de* / **L, M** = *morte y de*

Línea 197: **Edd.** = *me* / **H** = *se me*

Línea 197-198: **Edd.** = *las ha dado* / **L** = *la ha dado*

Línea 202: **Edd.** = *descortes* / **Z** = *descarteys*

Línea 203: **Edd.** = *via sonar* / **Z** = *via asonar*

Línea 208: **P** = *aliofar* / **Z, I, K, M** = *aljófár* / **H** = *alfojar* / **L** = *alojfar*

Línea 215: **Z, P** = *donde* / **H, I, K, L, M** = *do*

Línea 217: **P, H, I** = *sino le penasse mas aquella que* / **Z** = *si no penasse mas a aquella*

Línea 220: **Z, P** = *agora las lagrimas* / **H, I, K, L, M** = *las lagrimas*

Línea 221: **Edd.** = *bonita* / **Z** = *bonica*

Línea 226: **Z, P** = *tener* / **H, I, K, L, M** = *a tener*

INFORME DEL ACTO XIV (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	228
<u>Líneas de intervenciones de Melibea</u>	49...21,49%
<u>Líneas de intervenciones de Lucrecia</u>	1.....0,43%
<u>Líneas de intervenciones de Sosia</u>	27...11,84%
<u>Líneas de intervenciones de Tristán</u>	19.....8,33%
<u>Líneas de intervenciones de Calisto</u>	132...57,89%
2 Suplementos.	
Total	35...15,35%
Propios	15.....6,57%
Indirectos	5.....2,19%
Atributivos	5.....2,19%
Inherentes	10.....4,38%

Suplementos propios:

Ejemplos: 5, 6, 7, 8, 9, 9, 13, 14, 17, 18, 18, 19, 20, 23, 27.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 1, 3, 4, 10, 22.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 11, 25, 25, 26, 26.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 2, 5, 9, 12, 12, 15, 16,17, 21, 24.

3 Suplementos de los personajes:

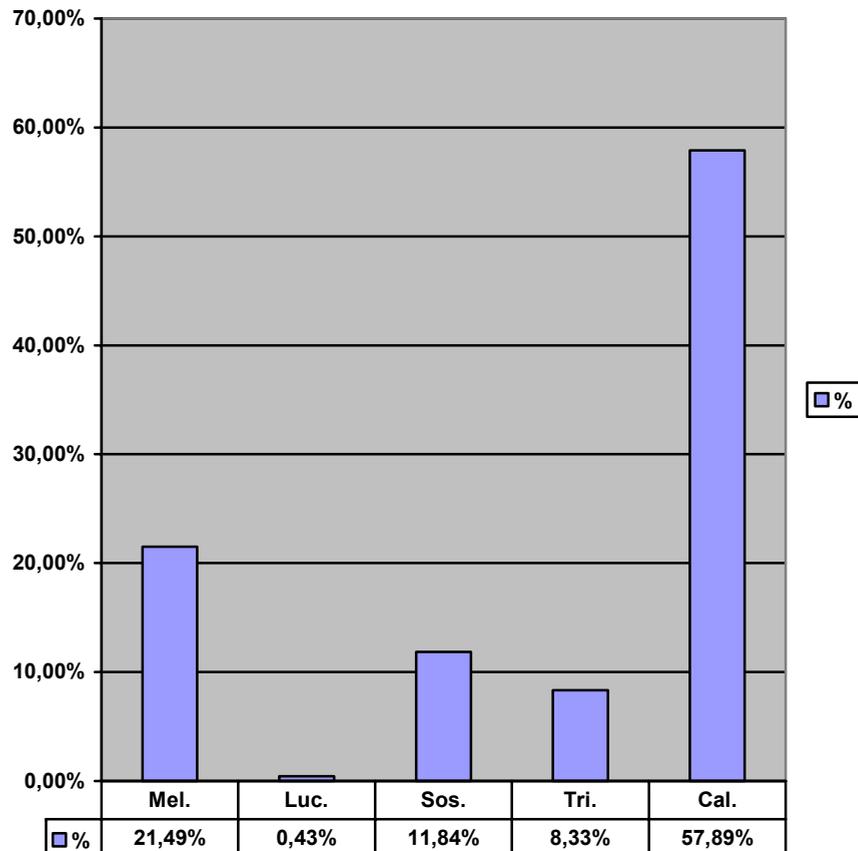
3.1 Melibea: Total.....	8.....	16,32%
Propios.....	3.....	6,12%
Indirectos.....	3.....	6,12%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	2.....	4,08%
3.2 Lucrecia: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.3 Sosia: Total.....	5.....	18,51%
Propios.....	1.....	3,70%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	4.....	14,81%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.4 Tristán: Total.....	1.....	5,26%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	1.....	5,26%
Inherentes.....	0.....	0,00%

3.5 Calisto: Total	21.....	15,90%
Propios.....	11.....	8,33%
Indirectos.....	2.....	1,51%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	8.....	6,06%

GRÁFICOS

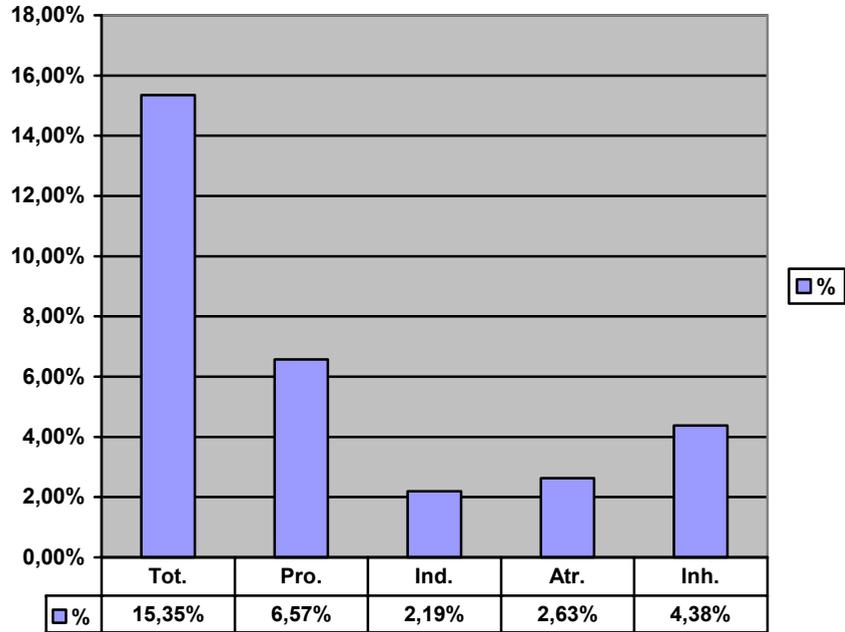
1

Intervenciones de los personajes



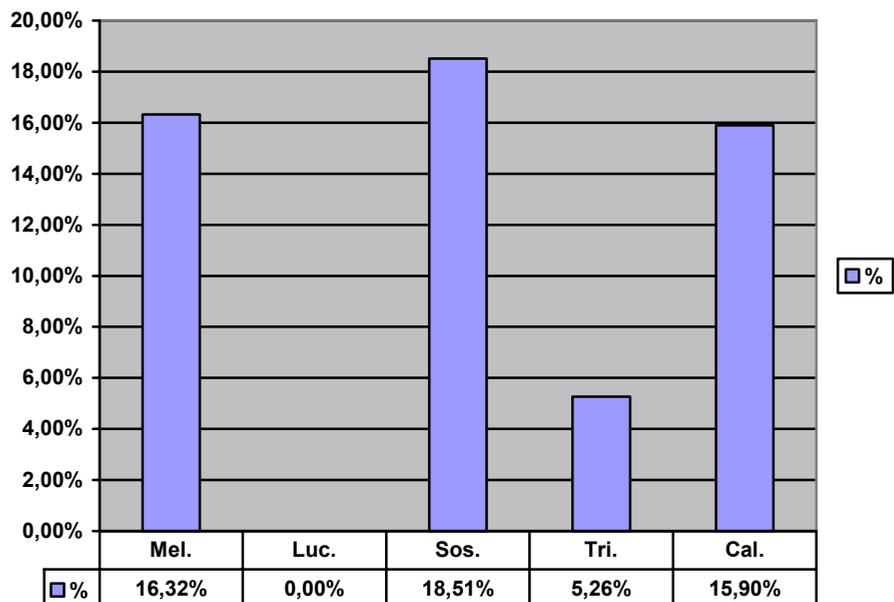
2

Suplementos del acto XIV

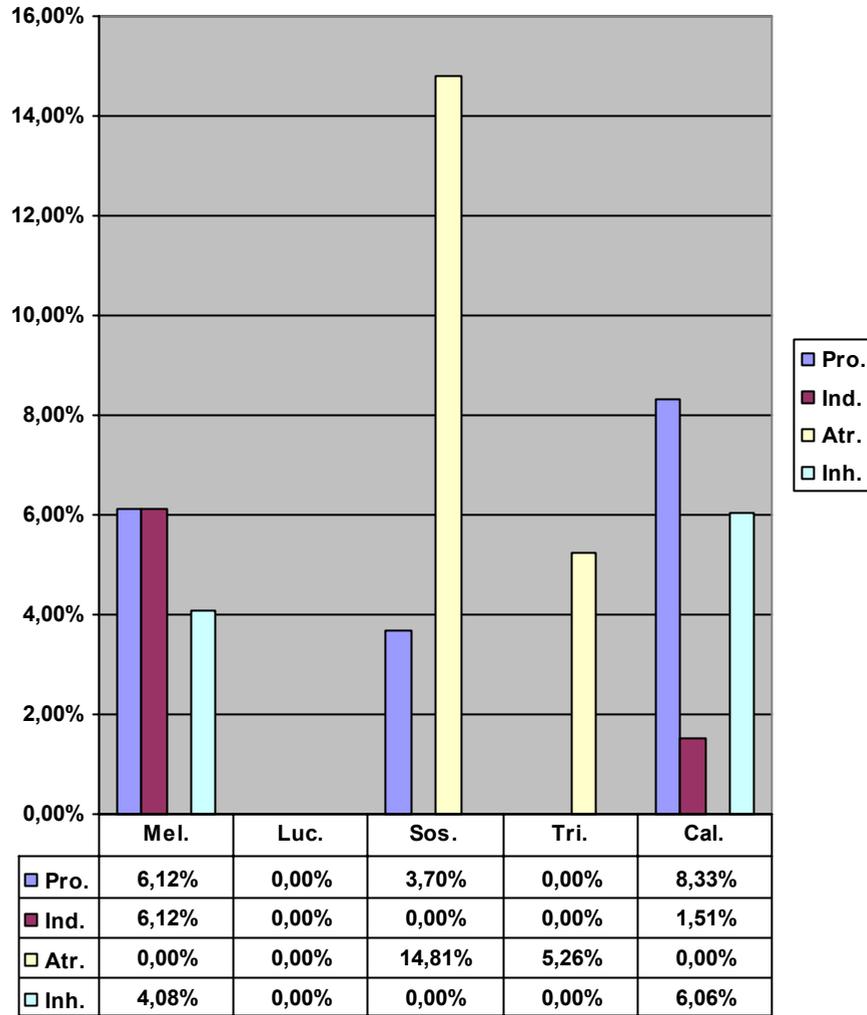


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XIV (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto XIV</u>	470	
	<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	87	18,51%
	<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	4	0,85%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sosia</u>	54	11,48%
	<u>Verbos de las intervenciones de Tristán</u>	50	10,63%
	<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	275	58,51%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	35	7,44%
	Propios	15	3,19%
	Indirectos	5	1,06%
	Atributivos	5	1,06%
	Inherentes	10	2,12%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
C.1	Melibea: Total	8	9,21%
	Propio.....	3	3,44%
	Indirecto.....	3	3,44%
	Atributivo.....	0	0,00%
	Inherente.....	2	2,29%
C.2	Lucrecia: Total	0	0,00%
	Propio.....	0	0,00%
	Indirecto.....	0	0,00%
	Atributivo.....	0	0,00%
	Inherente.....	0	0,00%
C.3	Sosia: Total	5	9,25%
	Propio.....	1	1,85%
	Indirecto.....	0	0,00%
	Atributivo.....	4	7,40%

Inherente.....0.....0,00%

C.4 Tristán: Total.....1.....2,00%

Propio.....0.....0,00%

Indirecto.....0.....0,00%

Atributivo.....1.....2,00%

Inherente.....0.....0,00%

C.5 Calisto: Total.....21.....7,63%

Propio.....11.....4,00%

Indirecto.....2.....0,72%

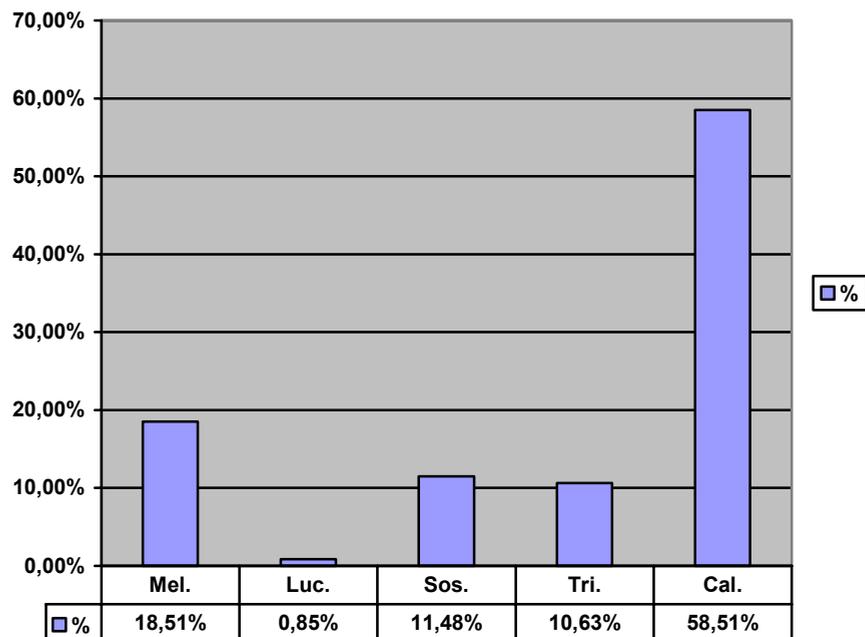
Atributivo.....0.....0,00%

Inherente.....8.....2,90%

GRÁFICOS

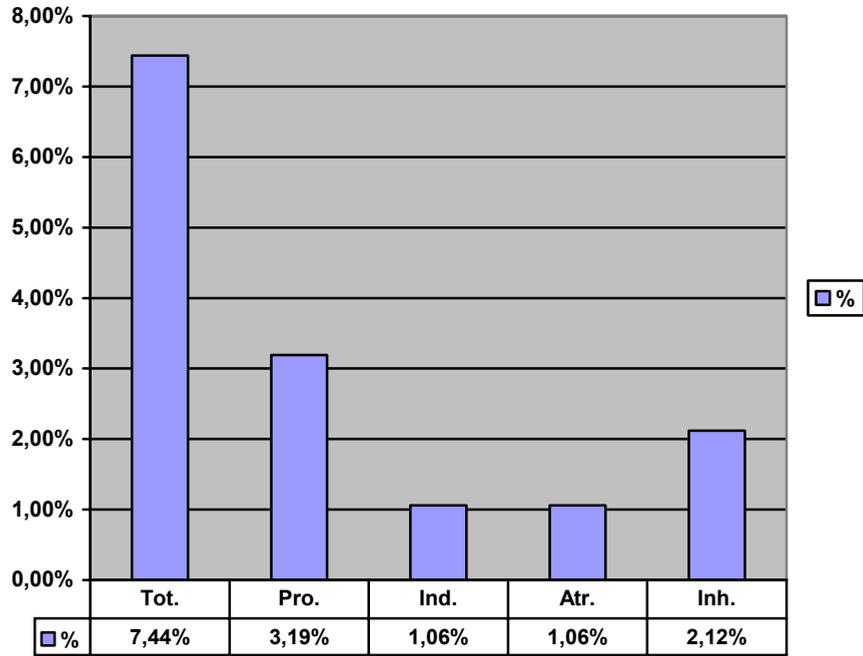
A

Verbos de los personajes



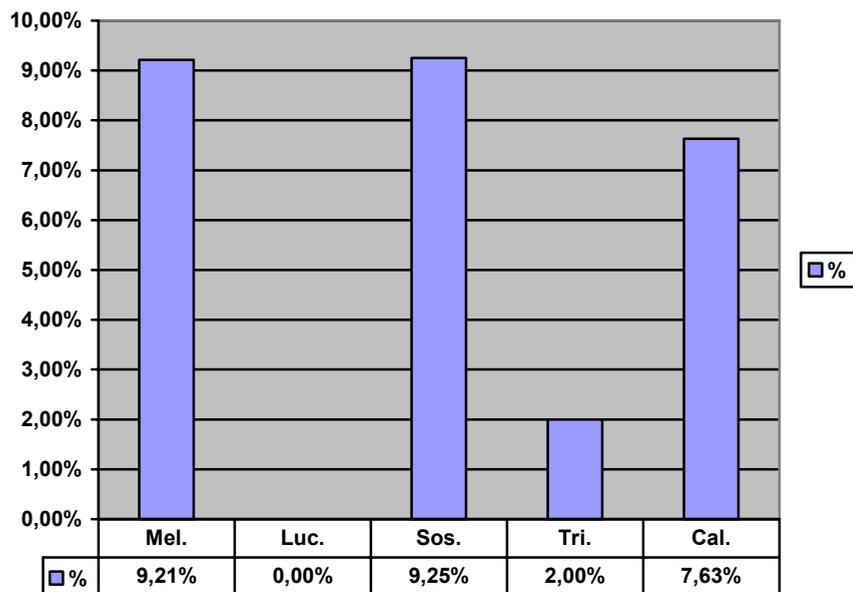
B

Suplementos del acto XIV

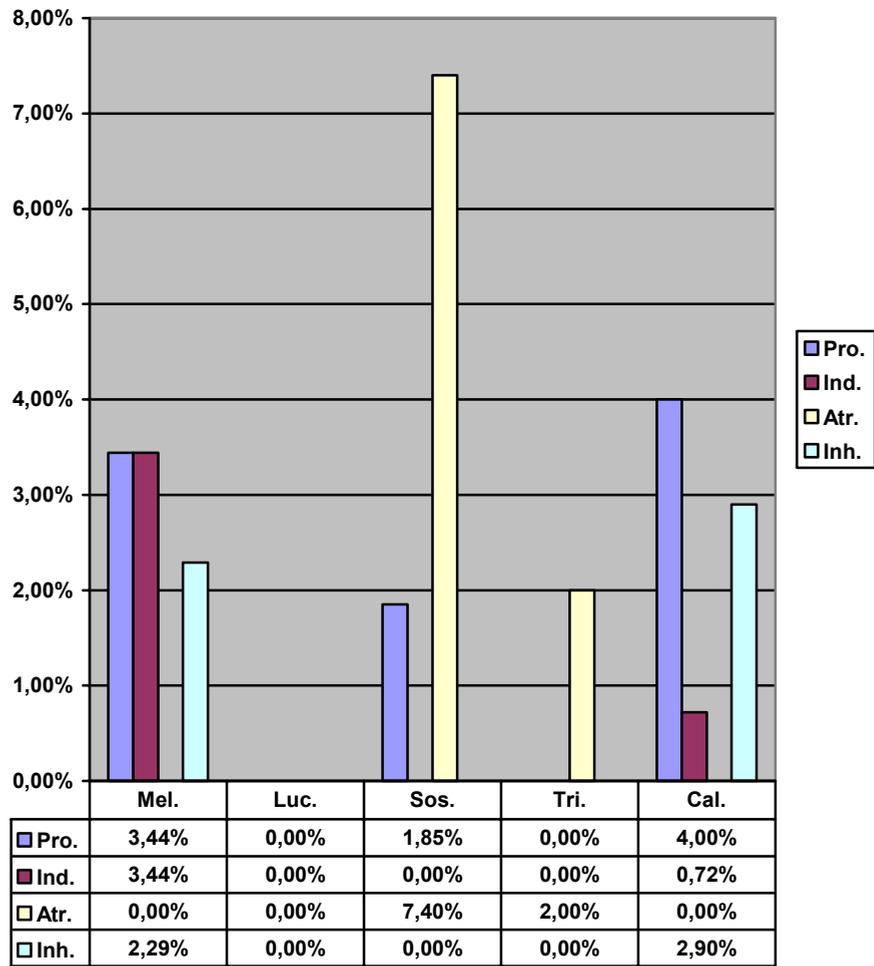


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI XV. ACTO XV

1 Are. *Tres veces te he librado de la justicia, cuatro veces desempeñado en los tableros.*

(Lín.15-17)* **S. Indirecto. S. Indirecto.**

2 Are. *¿Qué es esto? ¿Quién te me cubrió de dolor?* (Lín. 29) **S. Indirecto**

3 Eli. *Celestina, aquella que tú bien conociste, aquella que yo tenía por madre,...aquella con quien yo me honraba... (Lín. 41-43) **S. Atributivo.***

4 Eli. *Pues como Calisto tan presto vido concierto en cosa que jamás lo esperaba...*

(Lín. 56-57) **S. Indirecto.**

5 Eli. *Y como sea de tal calidad aquel metal, que mientras más bebemos dello, más sed nos pone... (Lín. 58-59) **S. Propio.***

6 Eli. *...y no quiso dar parte a Sempronio ni a Pármeno dello.* (Lín. 60-61)* **S. Propio.**

7 Are. *¡Oh desdichada de mujer! ¿Y en esto había su vejez de fenecer? Y dellos ¿qué me dices?* (Lín. 73) **S. Propio. S. Indirecto.**

8 Eli. *Ellos, como hubieron hecho el delito, por huir de la justicia, que acaso pasaba por allí, saltaron de las ventanas...* (Lín. 74)* **S. Inherente. S. Inherente.**

9 Are. *...que creo que poca ventaja me llevas en sentimiento, y verás con cuanta paciencia lo sufro y paso.* (Lín. 82-83) **S. Indirecto.**

10 Eli. *En mal sabor se conviertan vuestros dulces placeres... (Lín. 94-95) **S. Atributivo.***

11 Eli. *...y las yerbas deleitosas donde tomáis los hurtados solaces se conviertan en*

culebras... (Lín. 96-97) **S. Atributivo.**

12 Eli. *Torna sobre tu vida, que cuando se cierra una puerta...* (Lín.100) **S. Inherente.**

13 Eli. *¿Qué mandas que haga, que todo carga sobre mí?* (Lín. 106-107) **S. Propio.**

14 Are. *Y si pongo en ello a aquel con quien me viste que reñía cuando entrabas.*

(Lín 115-116) **S. Indirecto.**

15 Are. *Pues qué gozo habría agora él en que le pusiese yo en algo por mi servicio...*

(Lín. 117-118)* **S. Propio.**

16 Are. *Y de él me vengue Dios, que de Calisto, Centurio me vengará.* (Lín 140-141)*

S. Indirecto. S. Indirecto.

17 Eli. *Lo que me dices de mi venida a tu casa te agradezco mucho, y Dios te ampare y alegre en tus necesidades, que bien muestras (...). Pero aunque lo quiera hacer por gozar de tu dulce compañía, no podrá ser, por el daño que me vernia.* (Lín. 144-148)*

S. Indirecto. S. Indirecto. S. Propio.

NOTAS

1 Are. *Tres veces te he librado de la justicia, cuatro veces desempeñado en los tableros.*

En el segundo suplemento hay que sobrentender el verbo “haber” (*he*) y el pronombre “te”.

6 Eli. *...y no quiso dar parte a Sempronio ni a Pármeno dello.*

Considero que el sintagma “*dar parte*” forma una locución verbal (Torrego, 2000, 51.1.6); el D.R.A.E. recoge en la palabra “parte” esta construcción y da el significado de “notificar, avisar”. Gómez Torrego (ibídem) señala que estas locuciones “actúan como una sola unidad sintáctica insegmentable...” y más adelante: “En estos casos, las secuencias que siguen al verbo no desempeñan por sí mismas función sintáctica alguna sino que, unidas al verbo, forman con él una sola unidad sintáctica que actúa como núcleo predicativo”. Por tanto, “*parte*” no es un complemento directo sino que pertenece al núcleo verbal.

8 Eli. *Ellos, como hubieron hecho el delito, por huir de la justicia, que acaso pasaba por allí, saltaron de las ventanas...*

Cf. acto XII, nota a ejemplo 44.

15 Are. *Pues qué gozo habría agora él en que le pusiese yo en algo por mi servicio...*

Para alternancia en el uso de “haber” / “tener” cf. acto VI, nota a ejemplo 14 y acto VII, ejemplos no incluidos, línea 1-2.

16 Are. *Y de ál me vengue Dios, que de Calisto, Centurio me vengará.* (Lín 140-141)

La forma “*ál*” procede de latín “*aliud*” y viene recogido aún en el D.R.A.E. con el significado de “otra cosa”.

17 Eli. *Lo que me dices de mi venida a tu casa te agradezco mucho, y Dios te ampare y alegre en tus necesidades, que bien muestras (...)*

En este suplemento hay que sobrentender el pronombre “*te*”, que no se repite porque ya lo lleva el verbo que le antecede, y de ahí que nos encontremos ante un suplemento indirecto.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 37-38: *...Sempronio y Pármeno ya no viven, ya no son el mundo...*

Para la concurrencia en el uso de “ser” y “estar”, cf. acto I, ejemplos no incluidos, línea 610 y acto IV, ejemplo no incluido, línea 79.

Línea 87-88: *¿Adónde iré, que pierdo madre, manto y abrigo, pierdo amigo, y tal, que nunca faltaba de mí marido?*

Para el uso de la preposición “de” y su concurrencia con otras preposiciones en el español de la Celestina, cf. acto I, nota 37.

VARIANTES TEXTUALES

En este acto no hay añadidos a la Tragicomedia; son variantes fónicas que, como en otros actos anteriores, no afectan a nuestro estudio. Veamos estas variantes:

Línea 6: **Edd.** = *es perder* / **L** = *perder*

Línea 6: **Edd.** = *buena vida mas* / **L, M** = *buena vida es mas*

Línea 7: **Edd.** = *la quiero* / **L** = *le quiero*

Línea 12: **Z, P** = *le merecias* / **H, I, K, L, M** = *lo merecias*

Línea 15: **Z, P, H** = *jugaste tu* / **I, K, L, M** = *jugate*

Línea 21: **Edd.** = *salte* / **Z** = *salta*

Línea 24: **Z, P, H** = *mill palos* / **I, K, L, M** = *dos mill palos*

Línea 26: **Edd.** = *llorara* / **I** =

Línea 48: **P, H, I** = *a tan* / **Z, K, L, M** = *tan*

Línea 53: **Edd.** = *la loca de Melibea* / **Z** = *la loca Melibea*

Línea 57: **P, H, I** = *lo esperava* / **Z, K, L, M** = *la esperava*

Línea 57: **Edd.** = *otras cosas* / **H** = *otra cosa*

Línea 64: **P, I, K, L, M** = *que dizen que avian* / **Z** = *que dizque avian* / **H** = *que dizenque avia* / **K** = *que dizien que avian*

Línea 66: **Edd.** = *y decir* / **K, L, M** = *y en dezir*

Línea 69: **Edd.** = *cansancio* / **Z** = *cansacio*

Línea 70: **P** = *avian* / **H, I, K, L, M** = *vian* / **Z** = *veia*

Línea 73: **Edd.** = *y enesto* / **K, L, M** = *en esti*

Línea 73: **Edd.** = *vejez* / **Z** = *viejaz*

Línea 82: **Edd.** = *poca ventaja* / **Z** = *poco ventaja*

Línea 88: **Edd.** = *celestina* / **K** = *celestial*

Línea 97: **Z, P** = *seos* / **H, I, K, L, M** = *sevos*

Línea 108: **Edd.** = *siento* / **I, K** = *siente*

Línea 111 : **Edd.** = *verdad de quien* / **I** = *verdad y de quien*

Línea 115: **Z, P, H** = *a aquel* / **I, K, M** = *aquel*

Línea 116: **Edd.** = *entravas* / **Z** = *netravas*

Línea 125: **Z, P, H** = *halagare* / **I, K, L, M** = *hablare*

Línea 128-129: **Z, P** = *tu ropa* / **H, I, K, L, M** = *tus ropas*

Línea 129: **Edd.** = *alhajas* / **Z** = *alhajes*

Línea 129: **Z, P** = *que estara muy sola* / **H, I, K, L, M** = *que estaras alli mucho tiempo*

Línea 131-132: **Z, P, H, I, K** = *se pierde* / **L, M** = *se cobra*

Línea 132: **Z, P** = *del passado* / **H, I, K, L, M** = *del passado tiempo*

Línea 135: **P, H, K, L, M** = *de otro tal* / **Z** = *de otra tal*

Línea 139: **Edd.** = *ensaño revolver* / **L** = *ensaño a revolver*

Línea 141: **B, C, D, Z, P, H, I** = *el que* / **K, L, M** = *al que*

Línea 150: **Edd.** = *aperrochada* / **Z** = *aparrachiada*

Línea 154: **Edd.** = *quedan* / **L** = *queda*

INFORME DEL ACTO XV (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	160	
<u>Líneas de intervenciones de Areúsa</u>	69	43,12%
<u>Líneas de intervenciones de Centurio</u>	4	5,79%
<u>Líneas de intervenciones de Elicia</u>	87	54,37%

2 Suplementos.

Total	23	14,37%
Propios	6	3,75%
Indirectos	11	6,87%
Atributivos	3	1,87%
Inherentes	3	1,87%

Suplementos propios:

Ejemplos: 5, 6, 7, 13, 15, 17.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 1, 1, 2, 4, 7, 9, 14, 16, 16, 17, 17.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 3, 10, 11.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 8, 8, 11.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Areúsa: Total.....	10.....	14,49%
Propios.....	2.....	2,89%
Indirectos.....	8.....	11,59%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

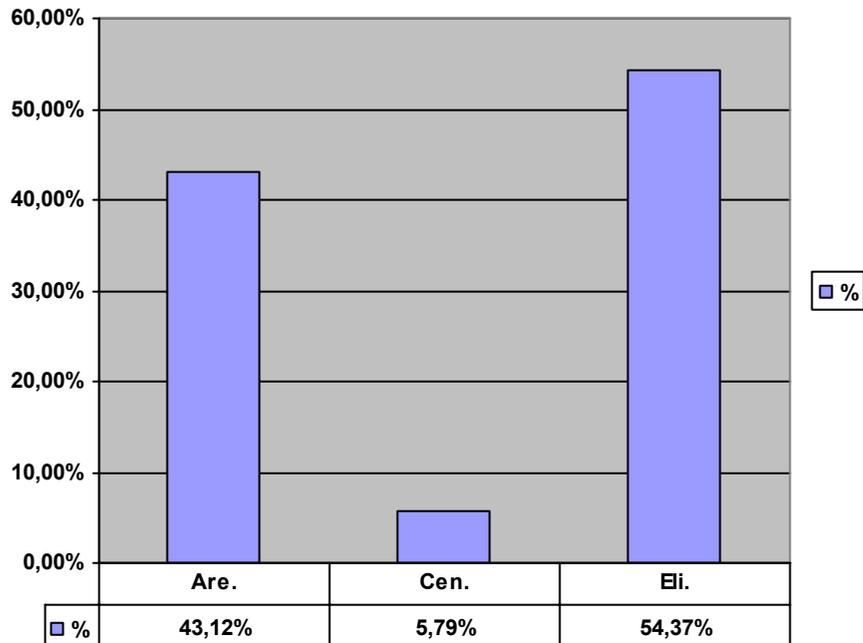
3.2 Centurio: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

3.3 Elicia: Total.....	13.....	14,94%
Propios.....	4.....	4,59%
Indirectos.....	3.....	3,44%
Atributivos.....	3.....	3,44%
Inherentes.....	3.....	3,44%

GRÁFICOS

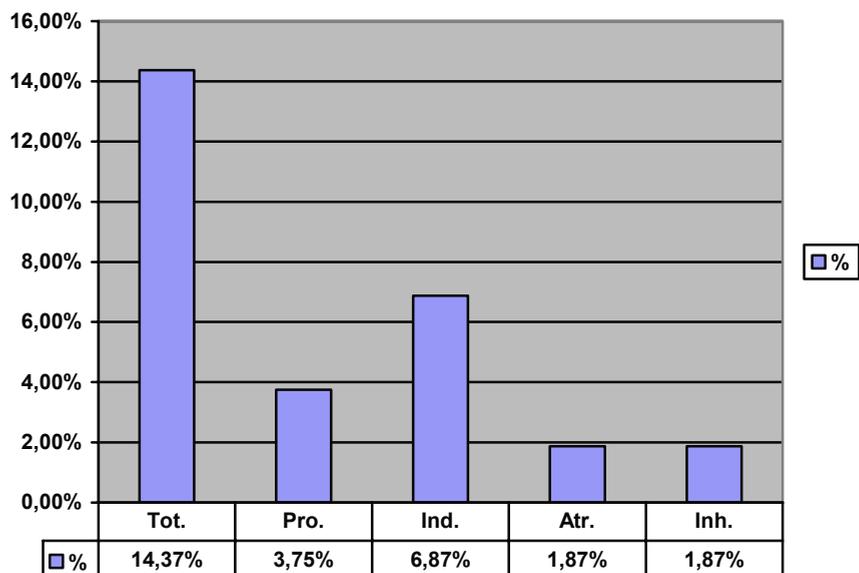
1

Intervenciones de los personajes



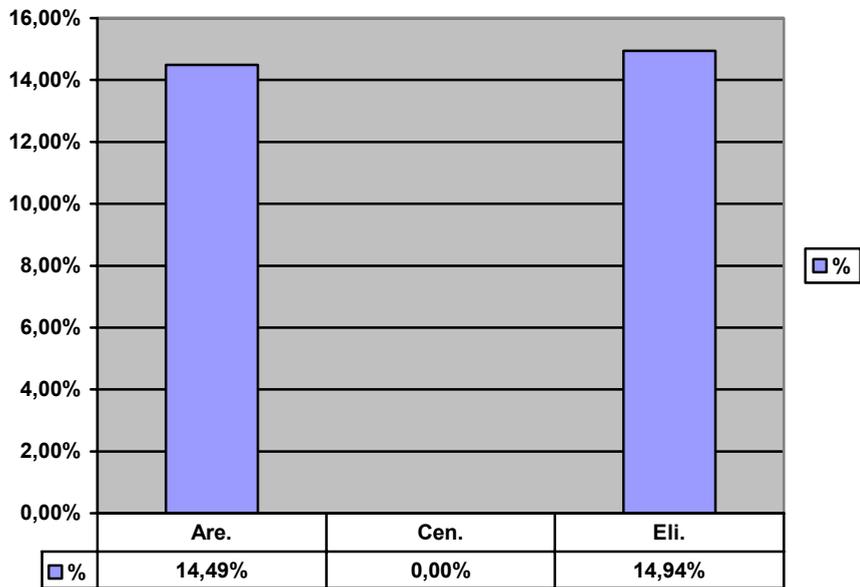
2

Suplementos del acto XV

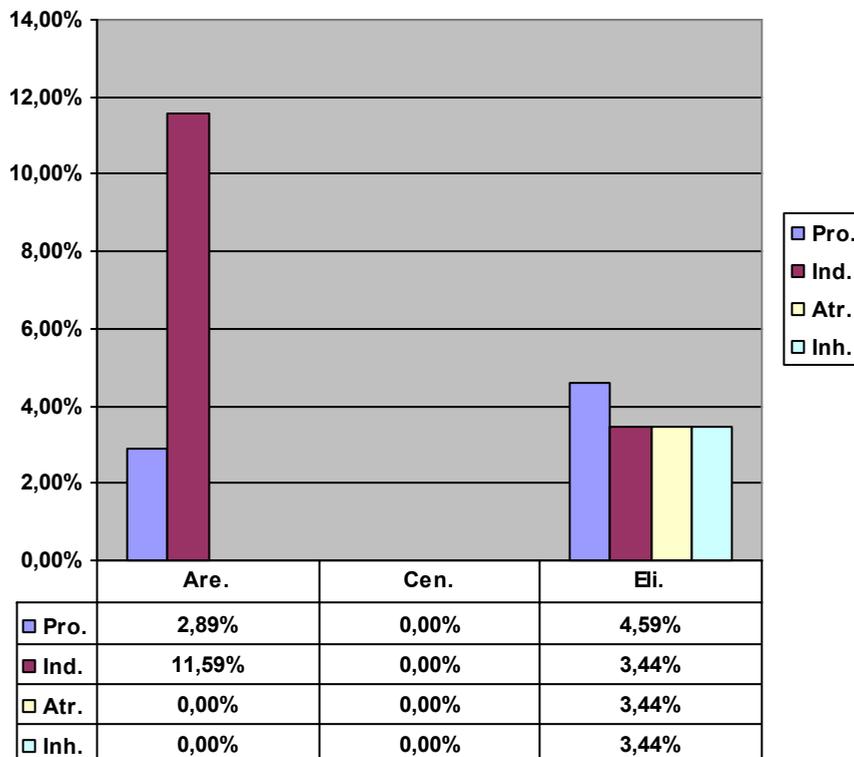


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



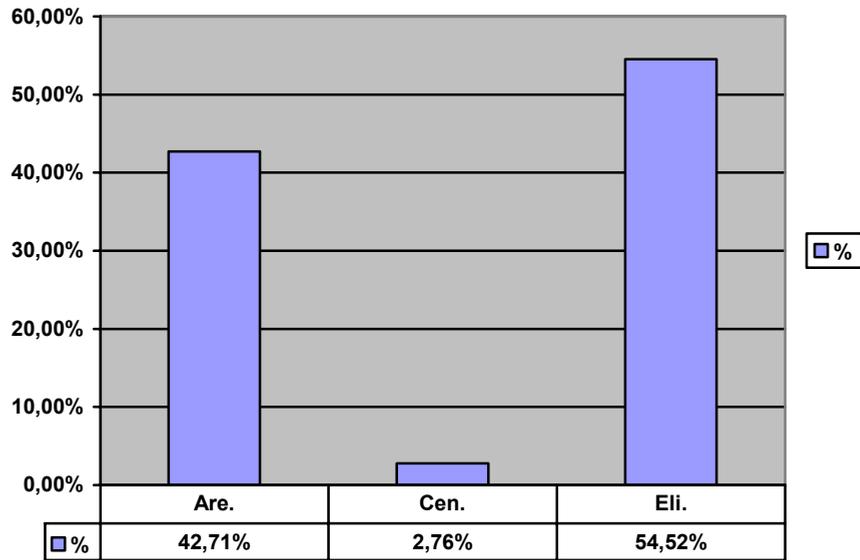
INFORME DEL ACTO XV (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto XV</u>	398
	<u>Verbos de las intervenciones de Areúsa</u>	170....42,71%
	<u>Verbos de las intervenciones de Centurio</u>	11....2,76%
	<u>Verbos de las intervenciones de Elicia</u>	217....54,52%
B	<u>Suplementos</u>	
	Total	23....5,77%
	Propios	6....1,50%
	Indirectos	11....2,76%
	Atributivos	3....0,75%
	Inherentes	3....0,75%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>	
	C.1 Areúsa: Total	10....5,88%
	Propio.....	2....1,17%
	Indirecto.....	8....4,70%
	Atributivo.....	0....0,00%
	Inherente.....	0....0,00%
	C.2 Centurio: Total	0....0,00%
	Propio.....	0....0,00%
	Indirecto.....	0....0,00%
	Atributivo.....	0....0,00%
	Inherente.....	0....0,00%
	C.3 Elicia: Total	13....5,99%
	Propio.....	4....1,84%
	Indirecto.....	3....1,38%
	Atributivo.....	3....1,38%
	Inherente.....	3....1,38%

GRÁFICOS

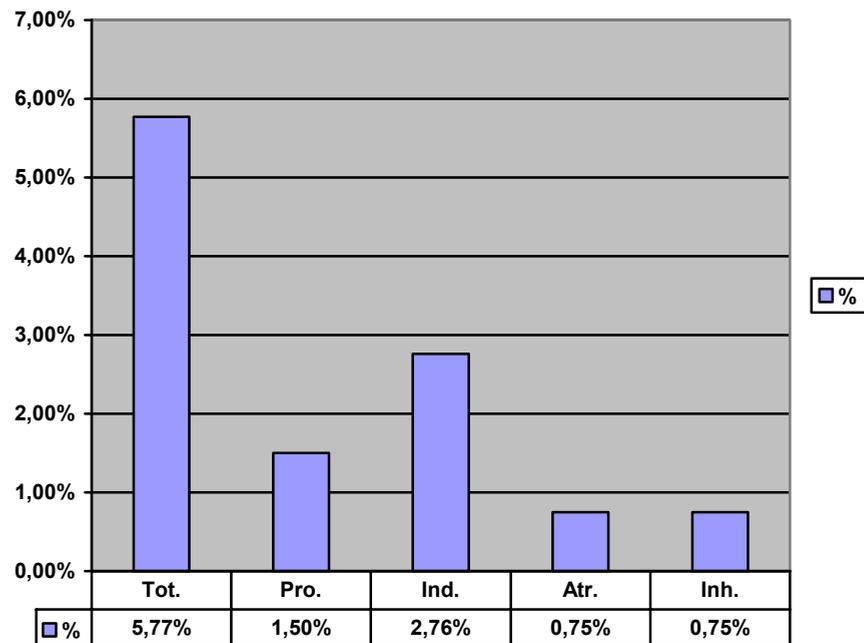
A

Verbos de los personajes



B

Suplementos del acto XV

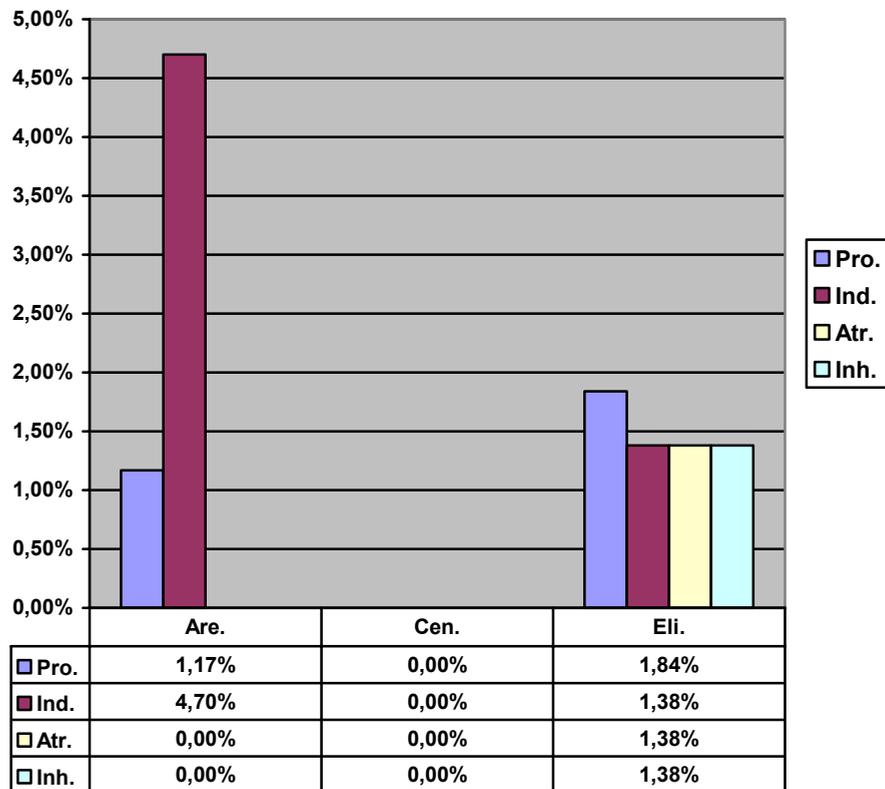


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. XVI. ACTO XVI

- 1 Ple. *Quitarla hemos de lengua de vulgo...* (Lín. 18)* **S. Indirecto.**
- 2 Ple. *...no hay cosas con que mejor se conserve la limpia fama en las virgines que con temprano casamiento.* (Lín. 19-20) **S. Indirecto.**
- 3 Mel. *Calisto es mi ánima, mi vida, mi señor, en quien yo tengo toda mi esperanza. Conozco dél que no vivo engañada...* (Lín. 43-44)* **S. Indirecto.**
- 4 Mel. *En pensar en él, me alegro, en verle me gozo, en oírle me glorifico.* (Lín. 47-48)*
S. Indirecto. S. Propio. S. Indirecto. S. Indirecto.
- 5 Mel. *Déjenme mis padres gozar dél si ellos quieren gozar de mí. No piensen en estas vanidades ni en estos casamientos...* (Lín. 50-51) **S. Propio. S. Propio. S. Propio.**
- 6 Mel. *...no quiero ensuciar los nudos del matrimonio no las maritales pisadas de ajeno hombre repisar, como muchos hallo en los antiguos libros que leí, o que hicieron...*
(Lín.56-58)* **S. Inherente.**
- 7 Mel. *Faltándome Calisto, me falte la vida, la cual, por que de mí goce, me aplace.*
(Lín. 78-79) **S. Propio**
- 8 Ple. *¿Debemos darle parte de tantos como me la piden, para que de su voluntad venga, para que diga cuál le agrada? Pues en esto las leyes dan libertad a los hombres y mujeres...* (Lín. 81-84)* **S. Indirecto.**
- 9 Ali. *...aquello habrá por bueno, que yo sé bien lo que tengo criado en mi guardada hija* (Lín. 92-93)* **S. atributivo. S. Indirecto.**

NOTAS

1 Plé. *Quitarla hemos de lengua de vulgo...*

Esta construcción perifrástica formada por un infinitivo + verbo auxiliar, en donde se altera el orden del latín clásico y del español verbo auxiliar + forma no personal, procede del latín tardío y dará lugar a la forma de nuestro futuro. No obstante esta construcción persiste aún en el XVI.

3 Mel. *Calisto es mi ánima, mi vida, mi señor, en quien yo tengo toda mi esperanza.*

Conozco dél que no vivo engañada...

En la expresión “*conozco dél*” puede que nos encontremos ante otro caso de inferencia de preposiciones: “*de*” en lugar de “*por*”; estas inferencias las hemos ido viendo a lo largo de la obra: acto I, nota a ejemplo 37; acto II, Nota a ejemplo 4; acto VII, ejemplos no incluidos, línea 178-179.

4 Mel. *En pensar en él, me alegro, en verle me gozo, en oírle me glorifico*

Los verbos de “emoción o sentimiento” como *alegrarse*, *gozarse* o *glorificarse*, podían construirse en latín con la preposición “*en*” o “*de*”, uso que se trasladó hasta el español medieval. Estas preposiciones, según afirma Serradilla (p.119, 1997), estaban dessemantizadas en el español medieval y de ahí que veamos la alternancia en el uso de una y otra, aunque “*de*” aparece como una preposición más vacía.

Por otro lado, “*En pensar en él*” funciona como suplemento de “*me alegro*” y “*en él*” de “*En pensar*”.

6 Mel. *...no quiero ensuciar los nudos del matrimonio no las maritales pisadas de ajeno*

hombre repisar, como muchos hallo en los antiguos libros que leí, o que hicieron...

El término “*muchos*” aparece, como podemos ver en el apartado “Variantes textuales”, en las ediciones **Z**, **K**, **L** y **M** con la variante “*muchas*”.

8 **Pl** *¿Debemos darle parte de tantos como me la piden, para que de su voluntad venga, para que diga cuál le agrada?*

En el sintagma *de su voluntad* la preposición “de” presenta el valor de la preposición “por”; es un caso similar al de la nota 3 anterior.

9 **Al** *...aquello habrá por bueno, que yo sé bien lo que tengo criado en mi guardada hija*

Como hemos visto en casos anteriores (acto VI, nota a ejemplos 14; acto VII, ejemplos no incluidos, lín. 1-2; etc.) los verbos “aver” y “tener” contendían en su uso.

Según Alicia Yllera (2000, 52.2.1.6) la construcción “*tener + infinitivo*” funciona como una perífrasis verbal. Esta misma autora (1980, 3.3.3) señala que esta perífrasis fue muy utilizada en la segunda mitad del XV para expresar una acción perfecta reciente o para indicar una acción durativa que arranca en el pasado y tiene vigencia en el presente. Es decir, es una construcción próxima a “haber + participio”.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 54-55: *No tengo otra lástima sino por el tiempo que perdí de no gozarlo, de no conocerlo...*

He considerado el sintagma “*de no gozarlo*” como un complemento del pronombre relativo “*que*”, que funciona como complemento directo.

VARIANTES TEXTUALES

En este acto, como venimos viendo, las variantes son fónicas; solo en la línea 55 podemos destacar un leísmo que no afecta a nuestro estudio. Estas variantes son las siguientes:

Línea 1: **Z, P** = *amiga* / **H, I, K, L, M** = *amiga mia*

Línea 2: **P** = *entre las manos* / **Edd.** = *de entre las manos*

Línea 3: **Edd** = *para huyr* / **Z** = *a huir*

Línea 7: **Edd** = *todas estan* / **Z** = *todos yazen*

Línea 10: **Edd** = *improvisas ni de saltos* / **L** = *de improviso ni sobresalto*

Línea 18: **Edd** = *de vulgo* / **L, M** = *del vulgo*

Línea 20: **P** = *rehuyria* / **Z, H** = *rehuiria* / **K, L, M** = *rehuira*

Línea 24: **Edd** = *origen* / **Z** = *origine*

Línea 25: **P** = *cualquiera cosa que* / **Z** = *cualquiera que*

Línea 26: **Edd** = *bien* / **L** = *tambien*

Línea 26: **Edd** = *complida* / **Z** = *complido*

Línea 28: **Edd** = *tu virtud* / **Z** = *virtud*

Línea 28: **Edd** = *sobrarian* / **Z** = *sobrar*

Línea 31: **Edd** = *lo supieses* / **H** = *supieses*

Línea 33: **Z, P, H** = *lo lleva* / **I, K, L, M** = *se lo lleva*

Línea 33-34: **P** = *que ya es muerta celestina, que ya es muerta celestina* / **Edd.** = *que ya es muerta celestina*

Línea 38: **Edd** = *ni en otra* / **Z** = *ni otra cosa*

Línea 40: **Edd** = *aquejar les* / **H** = *aquejar los*

Línea 47: **Edd** = *en ver lo...en oyr lo* / **Z** = *en ver le... en oir le*

Línea 52: **P, H, I, K, L, M** = *mala casada* / **B, C, D, Z** = *malcasada*

Línea 53: **Edd** = *cansada* / **L** = *casada*

Línea 55: **Edd** = *gozar lo...conocer lo* / **Z** = *gozar le... conocer le*

Línea 57: **Edd** = *ni las maritales* / **Z** = *no las maritales*

Línea 57-58: **P, H, I** = *muchos* / **Z, K, L, M** = *muchas*

Línea 58: **Z, P, H, I** = *o que* / **K, L, M** = *que*

Línea 61: **P** = *del amor* / **Edd.** = *de amor*

Línea 63: **Edd** = *mirra* / **Z** = *mira*

Línea 68: **P** = *costa* / **Edd.** = *causa*

Línea 86: **Z, P, H** = *como y piensas* / **I, K, L, M** = *y como piensas*

Línea 92: **Edd** = *sera su* / **I** = *sera a su*

Línea 95: **Edd** = *interrumpeles* / **Z** = *interumpeles*

Línea 97: **Edd** = *tienen* / **H** = *tiene*

INFORME DEL ACTO XVI (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	97
<u>Líneas de intervenciones de Pleberio</u>	30.....30,92%
<u>Líneas de intervenciones de Alisa</u>	14.....14,43%
<u>Líneas de intervenciones de Lucrecia</u>	6.....6,18%
<u>Líneas de intervenciones de Melibea</u>	47.....48,45%

2 Suplementos.

Total	15.....	15,46%
Propios	5.....	5,15%
Indirectos	7.....	7,21%
Atributivos	1.....	1,03%
Inherentes	2.....	2,06%

Suplementos propios:

Ejemplos: 4, 5, 5, 5, 7.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 1, 2, 3, 4, 4, 4, 9.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 9.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 6, 8.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Pleberio: Total	3.....	10,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	2.....	6,66%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	1.....	3,33%

3.2 Alisa: Total	2.....	14,28%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	1.....	7,14%
Atributivos.....	1.....	7,14%
Inherentes.....	0.....	0,00%

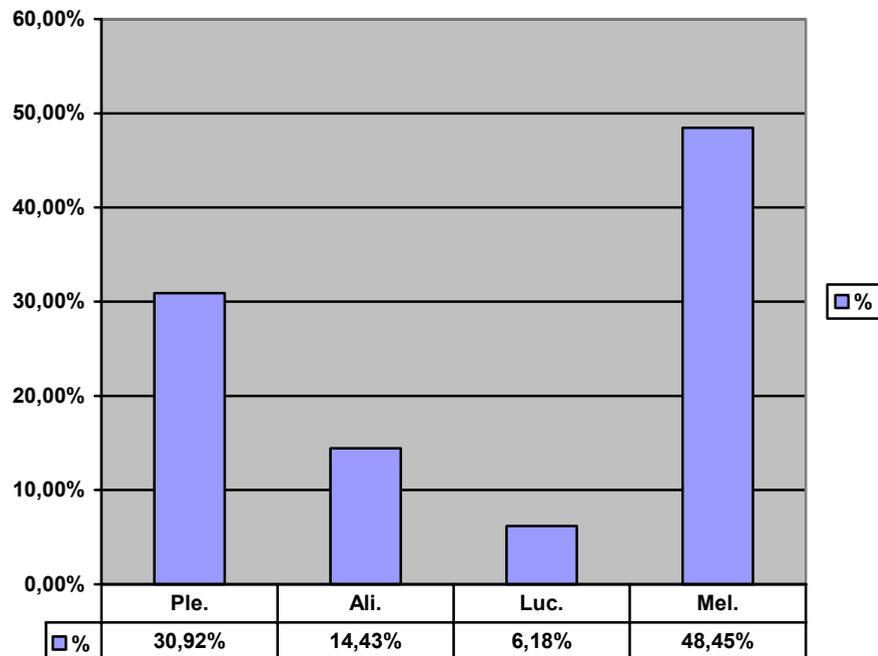
3.3 Lucrecia: Total	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

3.4 Melibea: Total.....	10.....	21,27%
Propios.....	5.....	10,63%
Indirectos.....	4.....	8,51%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	1.....	2,12%

GRÁFICOS

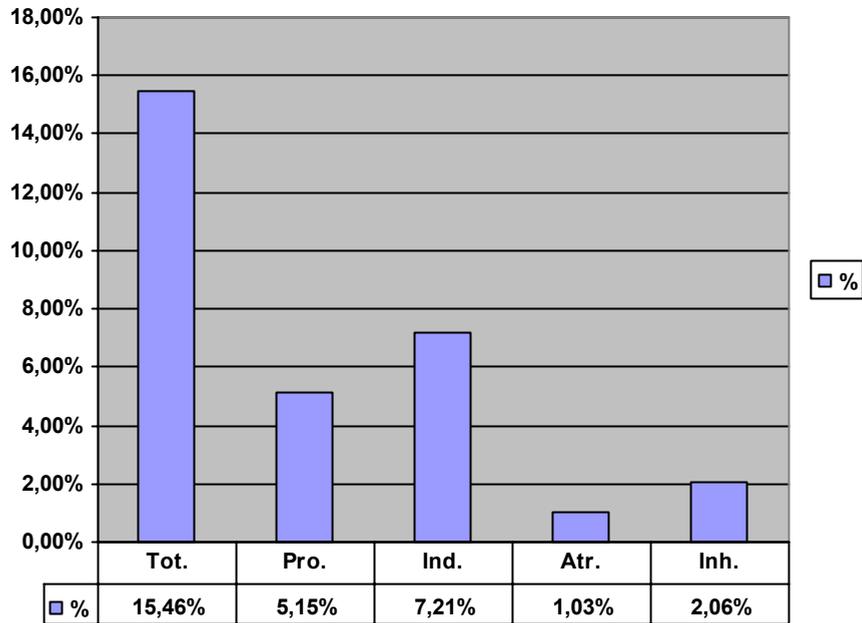
1

Intervenciones de los personajes



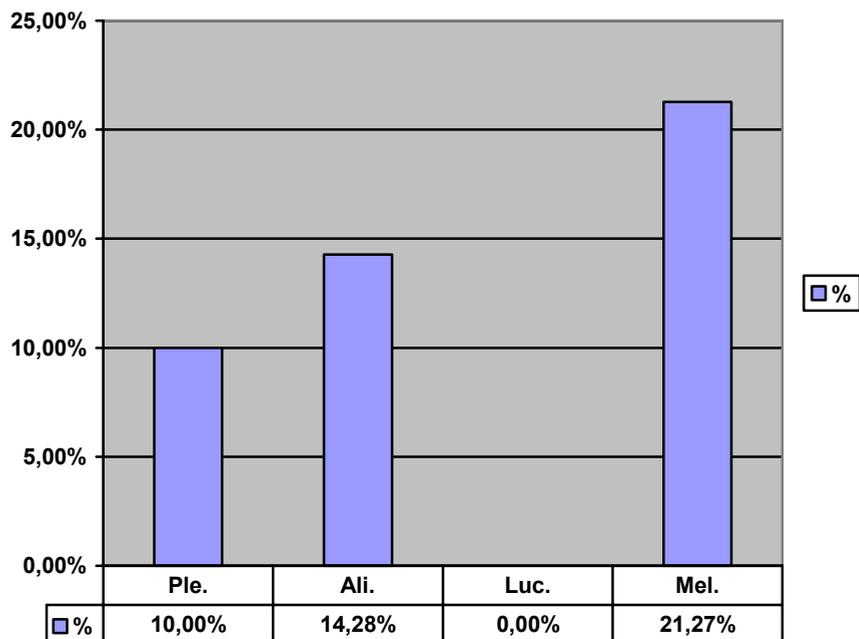
2

Suplementos del acto XVI

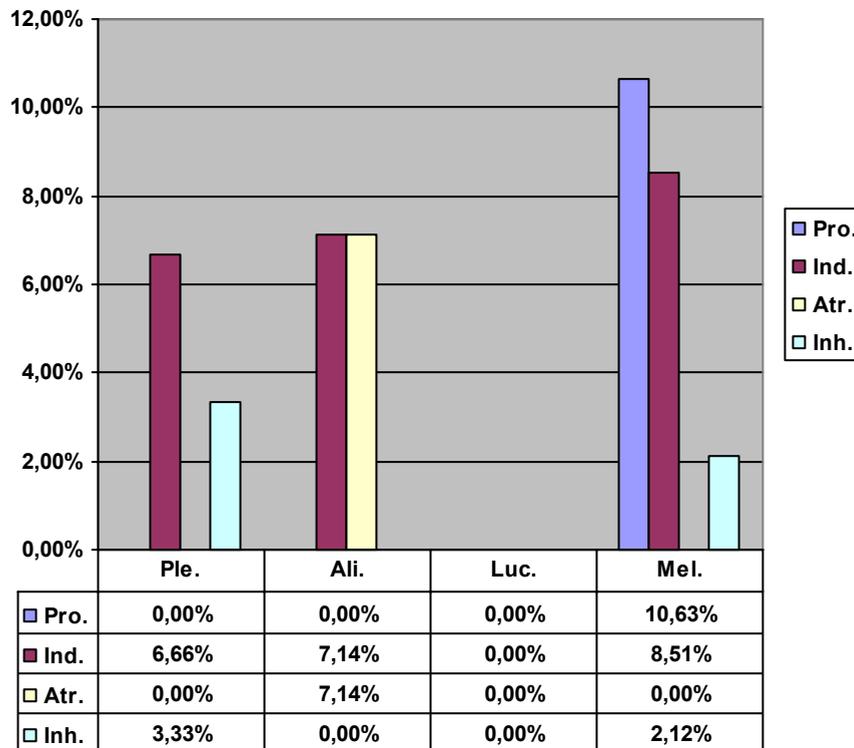


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XVI (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto XVI</u>	222
	<u>Verbos de las intervenciones de Pleberio</u>	56.....25,22%
	<u>Verbos de las intervenciones de Alisa</u>	36.....16,21%
	<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	21.....9,45%
	<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	109.....49,09%
B	<u>Suplementos</u>	
	Total	15.....6,75%
	Propios	5.....2,25%
	Indirectos	7.....3,15%
	Atributivos	1.....0,45%
	Inherentes	2.....0,90%

C Suplementos de los personajes:

C.1 Pleberio: Total.....3.....5,35%

Propio.....	0.....	0,00%
Indirecto.....	2.....	3,57%
Atributivo.....	0.....	0,00%
Inherente.....	1.....	1,78%

C.2 Alisa: Total.....2.....5,35%

Propio.....	0.....	0,00%
Indirecto.....	1.....	2,77%
Atributivo.....	1.....	2,77%
Inherente.....	0.....	0,00%

C.3 Lucrecia: Total.....0.....0,00%

Propio.....	0.....	0,00%
Indirecto.....	0.....	0,00%
Atributivo.....	0.....	0,00%
Inherente.....	0.....	0,00%

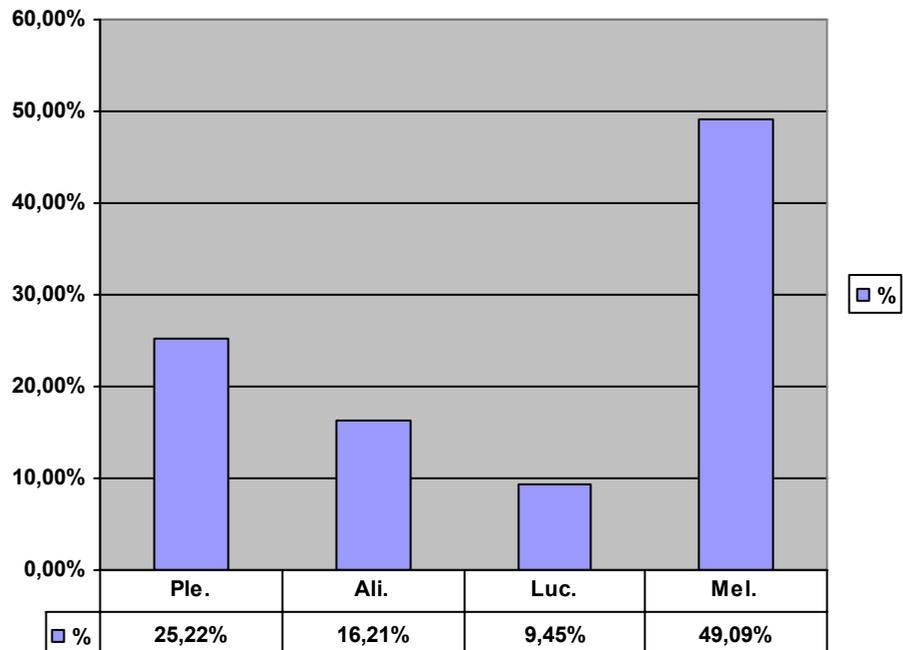
C.4 Melibea: Total.....10.....9,17%

Propio.....	5.....	4,58%
Indirecto.....	4.....	3,66%
Atributivo.....	0.....	0,00%
Inherente.....	1.....	0,91%

GRÁFICOS

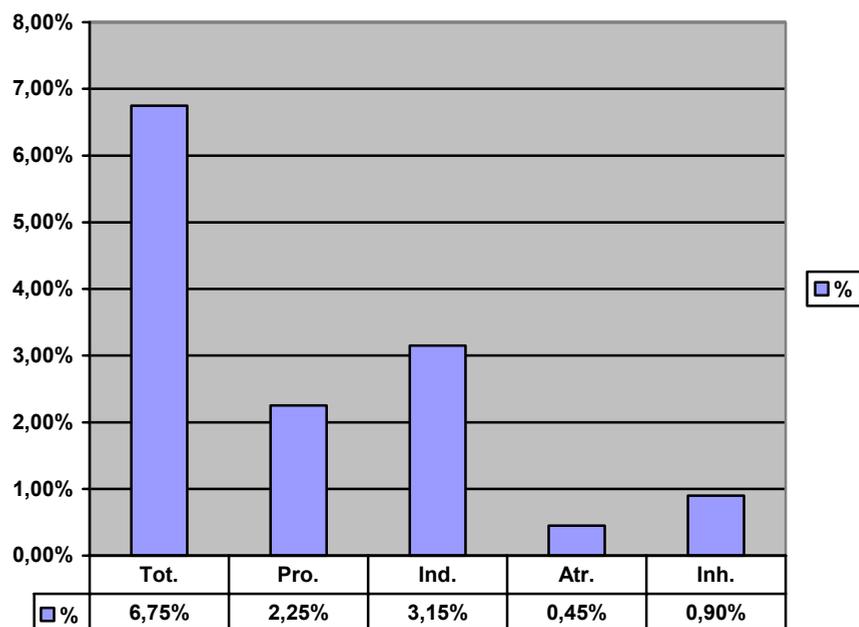
A

Verbos de los personajes



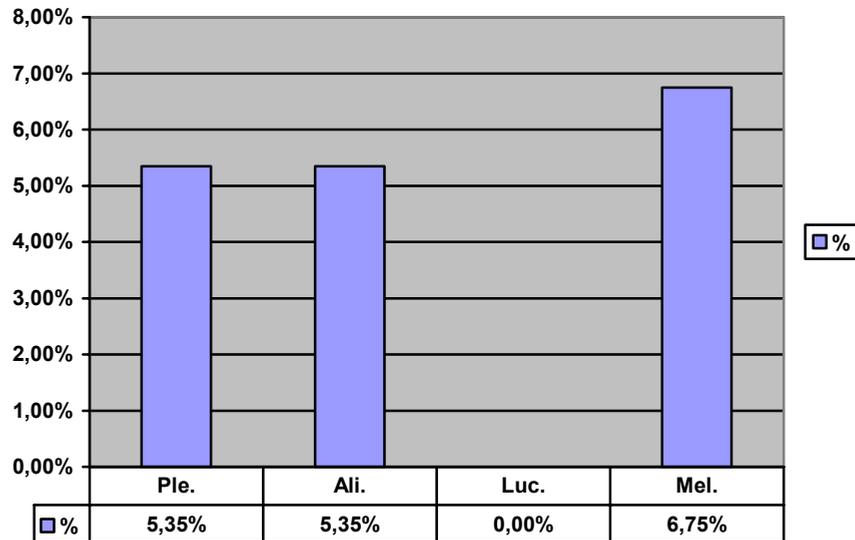
B

Suplementos del acto XVI

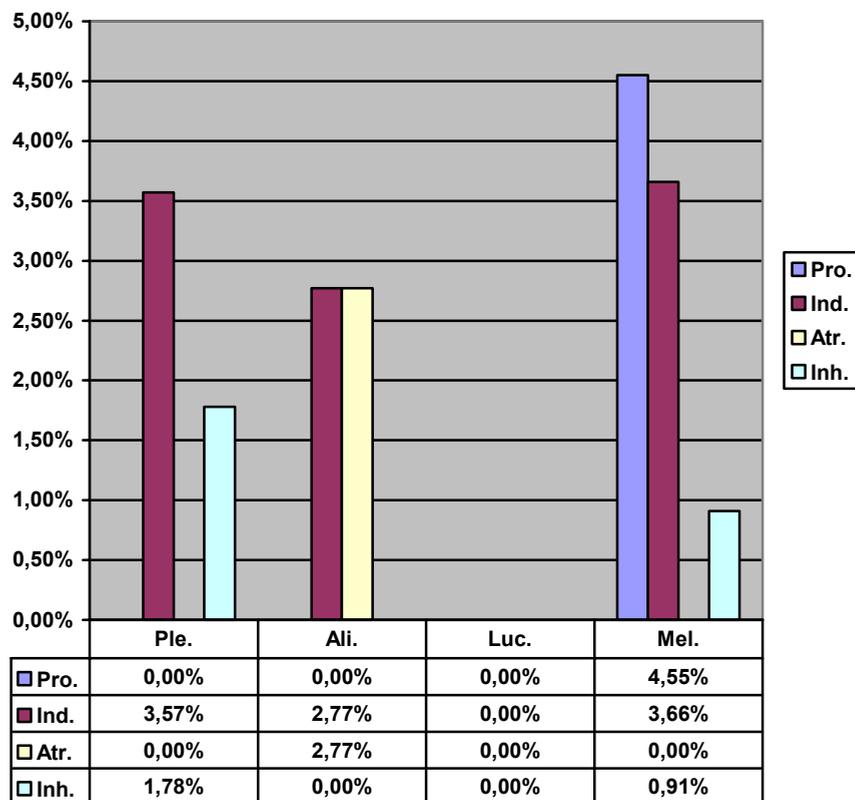


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. XVII. ACTO XVII

- 1** Eli. *¿Y qué sé si me matara a mí, como era acelerado y loco como hizo a aquella vieja que tenía yo por madre? Quiero en todo seguir su consejo de Areúsa, que sabe más del mundo que yo, y verla muchas veces...* (Lín.14-16) **S. Atributivo. S. Propio.**
- 2** Eli. *...viendo que los atavíos hacen la mujer hermosa, aunque no lo sea; tornan de vieja moza y a la moza más.* (Lín.23-25) **S. Atributivo.**
- 3** Are. *Escóndete, hermana, tras ese parámetro, y verás cual te lo paro, lleno de vientos de lisonjas, que piense, cuando se parta de mí, que es él, y otro no.* (Lín. 48-50)
S. Inherente.
- 4** Sos. *Porque ninguno habla en loor de hermosas que primero no se acuerde de ti que de cuantas son.* (Lín. 61-62)* **S. Propio. S. Propio**
- 5** Are. *... esas engañosas alabanzas tan comunes para todos, hechas de molde, no me quiero de ti espantar. Pero hágote cierto, Sosia, que no tienes dellas necesidad...*
(Lín. 68-70) **S. Indirecto. S. Indirecto**
- 6** Are. *Para lo que te envié a rogar que me vieses son dos cosas, las cuales, si más lisonjas o engaño en ti conozco, te dejaré de decir, aunque sean de tu provecho.*
(Lín. 71-73)* **S. Indirecto.**
- 7** Are. *Lo otro y segundo, que pues yo pongo mis ojos en ti, y mi amor y querer, avisarte que te guardes de peligros, y más, de descubrir tu secreto a ninguno...*
(Lín. 83-85)* **S. Inherente. S. Indirecto**
- 8** Are. *Pues por mi vida, amor mío, por que yo los acuse tome en el lazo del falso*

testimonio, me dejes en la memoria los días que habéis concertado de salir.

(Lín. 112-114)* **S. Propio. S. Inherente.**

9 Eli. ¡Maldito sea el que en manos de tal acemilero se confía! (Lín. 123-124) **S. Propio.**

10 Are. ...*que otra arte es esta la de Celestina, aunque ella me tenía por boba porque me quería yo serlo. E pues ya tenemos de este hecho sabido cuanto deseábamos, debemos ir...* (Lín. 137-139)* **S. Atributivo. S. Indirecto.**

NOTAS

4 Sos. *Porque ninguno habla en loor de hermosas que primero no se acuerde de ti que de cuantas son.*

En este segundo suplemento hay que sobrentender el verbo “se acuerde”,

6 Are. *Para lo que te envié a rogar que me vieses son dos cosas, las cuales, sin más lisonjas o engaño en ti conozco, te dejaré de decir, aunque sean de tu provecho.*

La construcción “envié a rogar” y “dejaré de decir” son dos perífrasis verbales (cf. Gómez Torrego, 2000, cap.51).

7 Are. *Lo otro y segundo, que pues yo pongo mis ojos en ti, y mi amor y querer, avisarte que te guardes de peligros, y más, de descubrir tu secreto a ninguno...*

Para la construcción “poner en”, cf. acto II, notas, ejemplo 18.

8 Are. *Pues por mi vida, amor mío, por que yo los acuse tome en el lazo del falso testimonio, me dejes en la memoria los días que habéis concertado de salir*

La construcción “*habéis concertado de salir*” se podría interpretar como un deísmo, no obstante lo he considerado como suplemento.

Por otro lado, estamos ante un nuevo caso de concurrencia de un suplemento inherente y un complemento directo (*me*).

10 Are. ...*que otra arte es esta la de Celestina, aunque ella me tenía por boba porque me quería yo serlo. E pues ya tenemos de este hecho sabido cuanto deseábamos, debemos ir...*

La construcción “tener + participio” es una perífrasis (cf. acto XVI, nota 10).

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 34-35: *Quiera Dios que la halle sola, que jamás está descompañada de galanes...*

Algunos investigadores como Criado del Val o Marcos Marín niegan el carácter pasivo de las construcciones “estar + participio”. Otros, como Amado Alonso, la RAE, P. H. Ureña o A. Bello (1997, 439) hablan de perífrasis al referirse a estas construcciones pero niegan el valor pasivo. Hay un tercer grupo, entre los que se encuentra J. Roca Pons, Alcina-Blecua (1988,7.4.4), Gili Gaya (1990,103) o Sepúlveda Barrios (1988, 4.2) que sí consideran estas construcciones pasivas. Para que estas construcciones sean pasivas es necesario que el sujeto gramatical de estas perífrasis no sea agente del proceso sino objeto y que la construcción pasiva tenga una equivalente activa.

La diferencia entre la pasiva con “estar + participio” y “ser + participio” es que en la primera se expresa el resultado de una acción acabada mientras que con la segunda se expresa una acción en curso.

Hay que señalar además que, al igual que sucede con la pasiva con “ser”, el complemento agente puede ir introducido, como en este caso, con la preposición “de” (cf. acto IV, ejemplo no incluido, lín. 53; acto XI, ejemplo no incluido, lín. 38-40 y 101-102).

VARIANTES TEXTUALES

Como estamos viendo en estos actos que forman el llamado “Tratado de Centurio”, no hay variantes significativas; son solo variantes fónicas producidas en su mayoría por errores de los impresores. Veamos estas variantes:

Línea 8: **Edd.** = *acarreado* / **Z** = *acarreada*

Línea 9: **Z, P, H** = *ya no ay* / **I, K, L, M** = *no hay*

Línea 15: **Edd.** = *tenia yo* / **Z** = *tenia*

Línea 22: **P** = *maravilla* / **Edd.** = *maravillo*

Línea 25: **P** = *pegajosa* / **Edd.** = *pegajosa liga*

Línea 26: **Edd.** = *alcohol* / **Z** = *alcahol*

Línea 27: **Edd.** = *anden* / **Z** = *ande*

Línea 30: **Edd.** = *alegra* / **M** = *alegría*

Línea 33: **P** = *no lo* / **Z** = *no le* / **H, I, K, L, M** = *no la*

Línea 34: **Z, P, H** = *querria* / **I, K, L, M** = *queria*

Línea 34: **Edd.** = *halle* / **Z** = *halla*

Línea 35: **Edd.** = *galanes* / **Z** = *galanas*

Línea 36: **Edd.** = *debe estar* / **Z** = *debe destar*

Línea 41-42: **Edd.** = *mejoria mas que* / **Z** = *mejoria que*

Línea 44: **P, H, I** = *querria* / **Z, K, L, M** = *queria*

Línea 50: **Edd.** = *otro* / **H** = *otra*

Línea 52: **P** = *secreto* / **Edd.** = *secreto amigo*

Línea 52: **Edd.** = *quiero* / **L** = *queria*

Línea 54: **Edd.** = *amigo de* / **L, M** = *amigo a*

Línea 56: **Edd.** = *a assentar nos* / **Z** = *a assentar*

Línea 63: **Edd.** = *le ve* / **K, L, M** = *lo ve*

Línea 66: **Edd.** = *alguno* / **H** = *alguna*

Línea 68: **Edd.** = *todos* / **H** = *todas*

Línea 71: **Edd.** = *que me viesses* / **H** = *que viniesses*

Línea 72: **Z, P, H, I, M** = *sin mas* / **K, L** = *si mas*

Línea 73: **Z, P** = *sean* / **H, I, K, L, M** = *sea*

Línea 76: **Edd.** = *rato* / **H** = *reto*

Línea 87: **Z, P** = *mal logrado* / **Edd.** = *malogrado*

Línea 89: **Z, P, M** = *avias tu* / **Edd.** = *havas*

Línea 96: **Edd.** = *le dixeres* / **H, I** = *dixieres*

Línea 101: **Edd.** = *dize* / **H** = *dizen*

Línea 107: **Z, P** = *sin esperar* / **H, I, K, L, M** = *sino esperar*

Línea 119-120: **Edd.** = *señas* / **I** = *sañas*

Línea 120: **Edd.** = *y por* / **H** = *si por*

Línea 121: **Edd.** = *anduviere* / **H** = *anduvieron*

Línea 125: **Edd.** = *esto* / **M** = *en lo*

Línea 125: **Edd.** = *y la* / **H** = *que la*

Línea 131: **Edd.** = *queden* / **H** = *quede*

Línea 132: **Edd.** = *ufano* / **M** = *vano*

Línea 140: **Z, P** = *aquellotro* / **Edd.** = *aquel otro*

Línea 140-141: **Z, P** = *eche delante de ti baldonado de mi casa* / **H, I, K, L, M** = *delante de baldonado de mi casa salio*

Línea 141-142: **Z, P** = *y que rogaste* / **H, I, K, L, M** = *y que me rogaste*

Línea 142: **Edd.** = *a verlo* / **Z** = *verle*

INFORME DEL ACTO XVII (LÍNEAS)

1 <u>Líneas del acto</u>	142	
<u>Líneas de intervenciones de Elicia</u>	45	31,69%
<u>Líneas de intervenciones de Areúsa</u>	70	49,29%
<u>Líneas de intervenciones de Sosia</u>	27	19,01%

2 Suplementos

Total	17	11,97%
Propios	6	4,30%
Indirectos	5	3,52%
Atributivos	3	2,11%
Inherentes	3	2,11%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 4, 4, 8, 8, 9.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 5, 5, 6, 7, 10.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 1, 2, 10.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 3, 7, 8.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Elicia: Total	4	8,88%
Propios.....	2	4,44%
Indirectos.....	0	0,00%
Atributivos.....	2	4,44%
Inherentes.....	0	0,00%

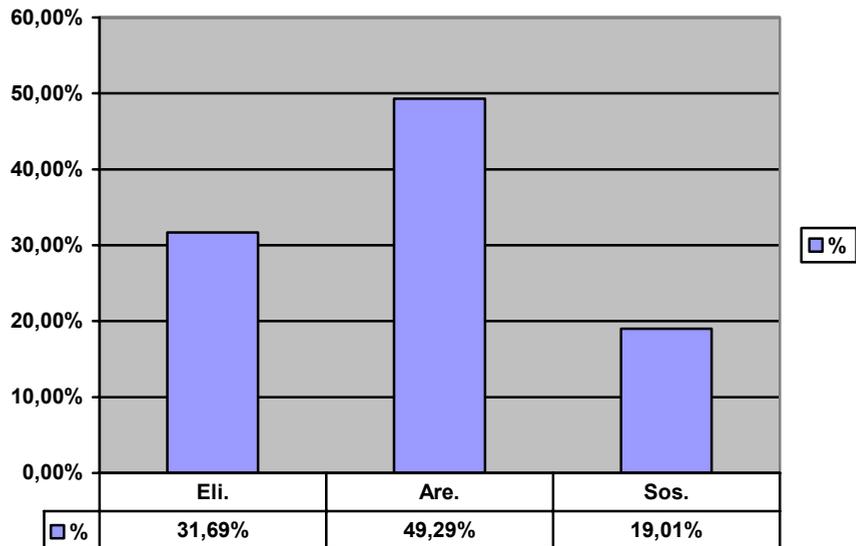
3.2 Areúsa: Total	11	15,71%
Propios.....	2	2,85%
Indirectos.....	5	7,14%
Atributivos.....	1	1,42%

Inherentes.....	3.....	4,28%
3.3 Sosia: Total.....	2.....	7,40%
Propios.....	2.....	7,40%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

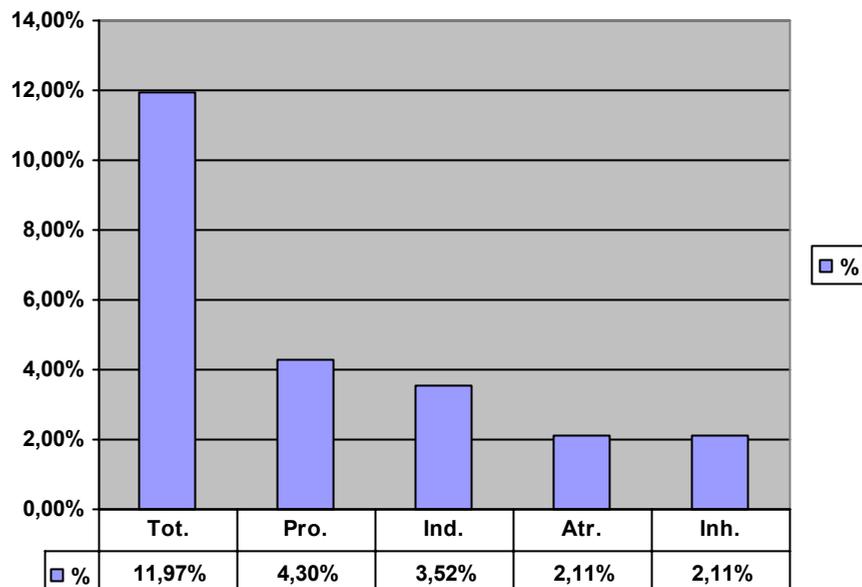
1

Intervenciones de los personajes



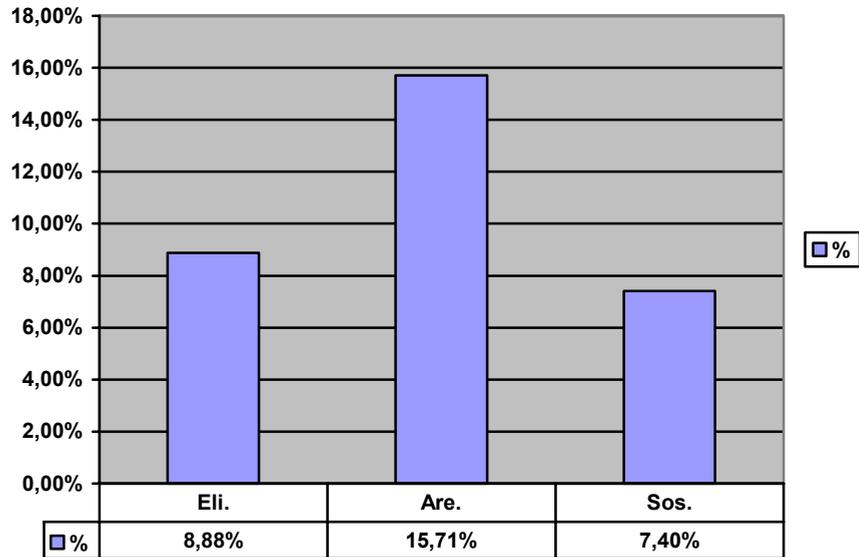
2

Suplementos del acto XVII

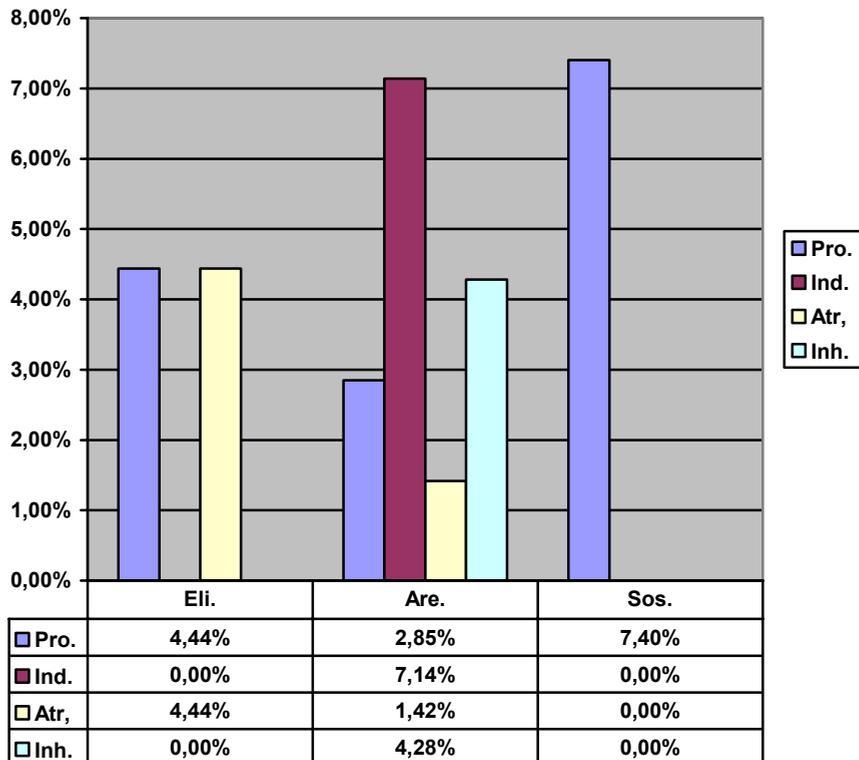


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



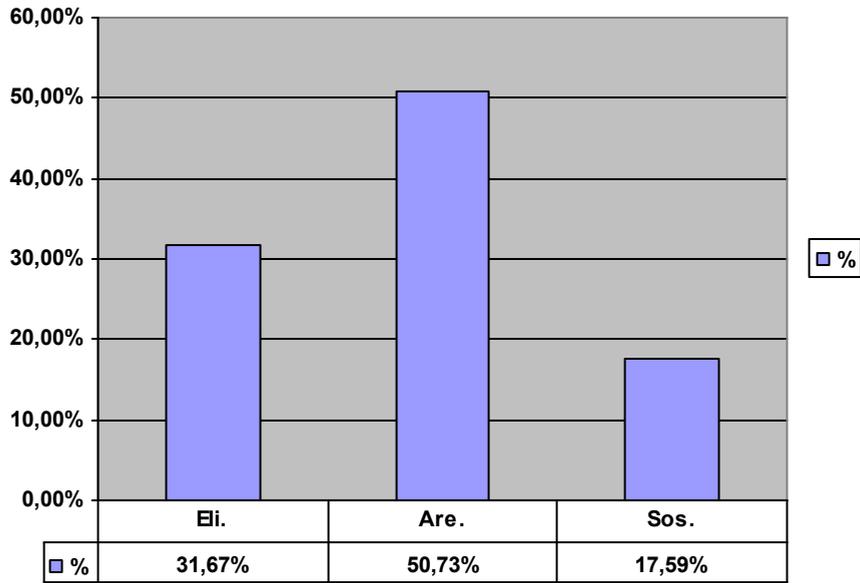
INFORME DEL ACTO XVII (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto XVII</u>	341	
	<u>Verbos de las intervenciones de Elicia</u>	108	31,67%
	<u>Verbos de las intervenciones de Areúsa</u>	173	50,73%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sosia</u>	60	17,59%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	17	4,98%
	Propios	6	1,75%
	Indirectos	5	1,46%
	Atributivos	3	0,87%
	Inherentes	3	0,87%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
C.1	Elicia: Total	4	3,70%
	Propio.....	2	1,85%
	Indirecto.....	0	0,00%
	Atributivo.....	2	1,85%
	Inherente.....	0	0,00%
C.2	Areúsa: Total	11	6,35%
	Propio.....	2	1,15%
	Indirecto.....	5	2,89%
	Atributivo.....	1	0,57%
	Inherente.....	3	1,73%
C.3	Sosia: Total	2	3,33%
	Propio.....	2	3,33%
	Indirecto.....	0	0,00%
	Atributivo.....	0	0,00%
	Inherente.....	0	0,00%

GRÁFICOS

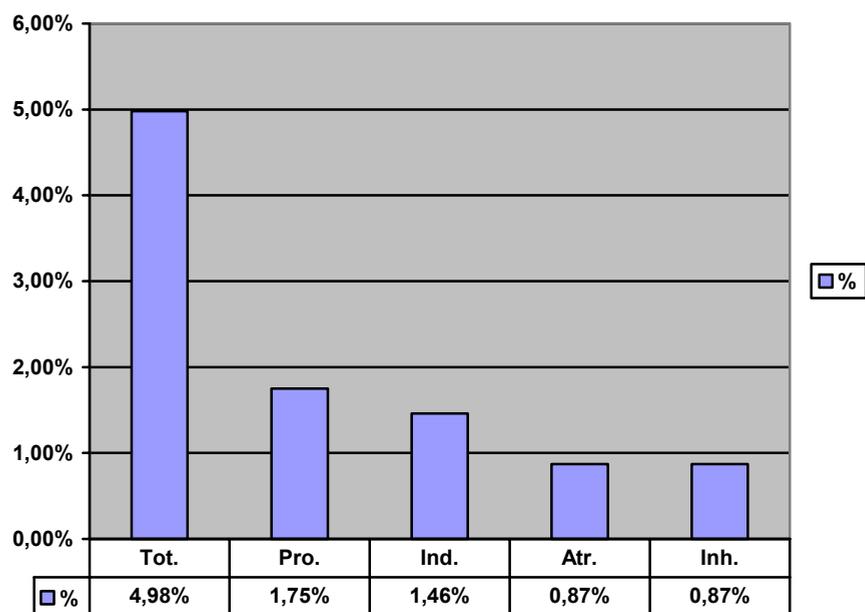
A

Verbos de los personajes



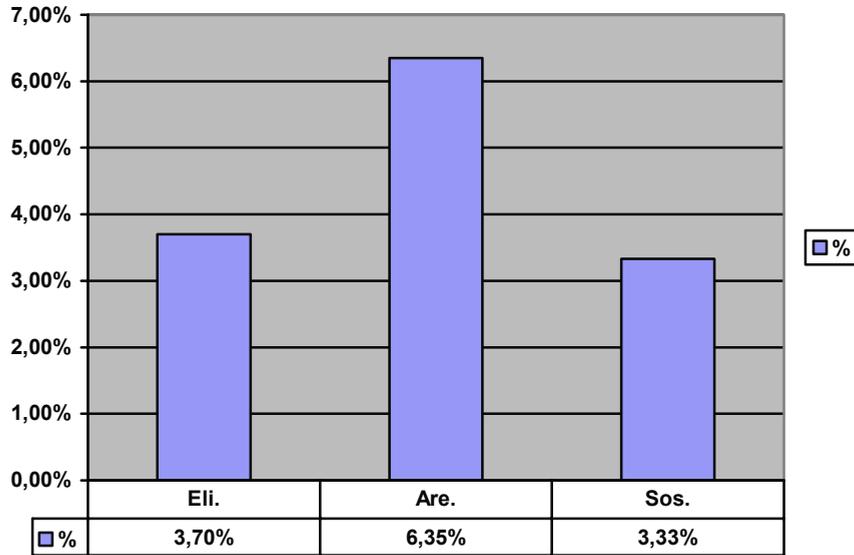
B

Suplementos del acto XVII

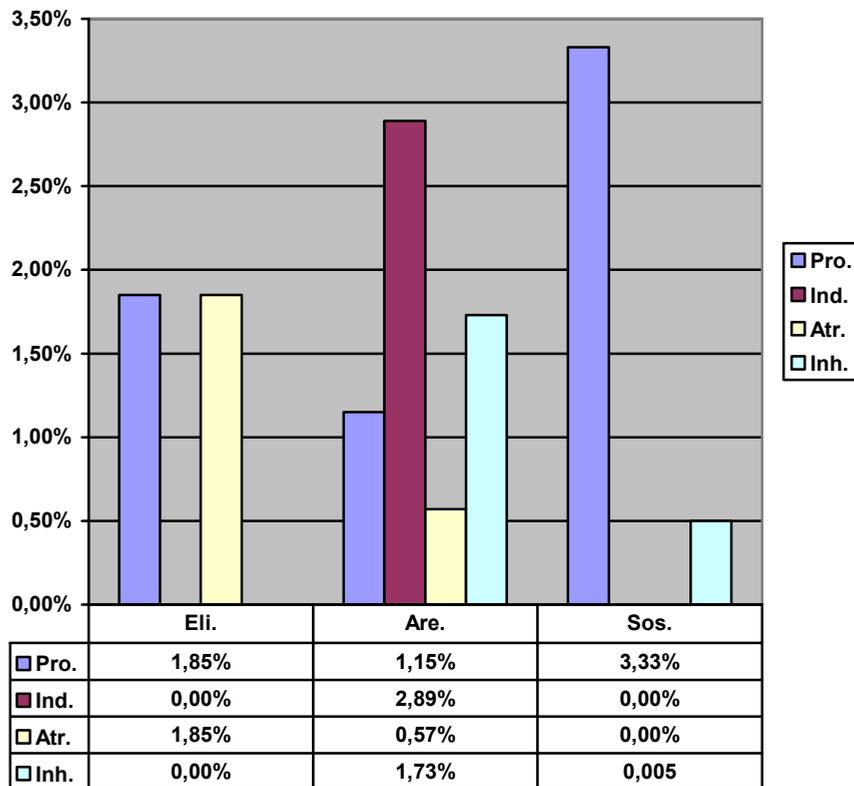


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. XVIII. ACTO XVIII

- 1** Eli. *Maravillada estoy, prima, de tu buen seso. ¿Cuál hombre hay tan loco y fuera de razón que no huelgue de ser visitado, mayormente de mujeres?* (Lín.13)* **S. Propio.**
- 2** Are. *Yo te perdono con condición que me vengues de un caballero que se llama Calisto...* (Lín. 44-45) **S. Indirecto.**
- 3** Cen. *¡Oh, reniego de la condición!* (Lín. 45) **S. Propio.**
- 4** Cen. *Veinte años ha que me da de comer. Por ella soy temido de hombres y querido de mujeres sino de ti.* (Lín. 62-63)* **S. Propio.**
- 5** Are. *No curemos de linaje ni hazañas viejas.* (Lín. 67-68)* **S. Propio.**
- 6** Eli. *Areúsa, por mi amor, que no se ponga este hecho en manos de tan fiero hombre; más vale que se quede por hacer, que no escandalizar la ciudad...* (Lín. 73-75)*
S. Inherente.
- 7** Are. *Centurio, da buena cuenta de lo encomendado; de cualquier muerte holgaremos.* (Lín. 86-87)* **S. Indirecto. S. Propio.**
- 8** Are. *Pues Dios te dé buena manderecha y a él te encomiendo, que nos vamos.* (Lín. 90-91)* **S. Inherente**
- 9** Cen. *Agora quiero pensar cómo me excusaré de lo prometido.* (Lín. 93-94)* **S. Propio.**
- 10** Cen. *...pero ¿qué aprovecha, que no se apartarán de la demanda cuando sane? Pues si digo que fui allá y que les hice huir, pedirme han señas de quién eran...* (Lín. 96-98)
S. Inherente. S. Indirecto.

11 Cen. ...y decirles que porque yo estoy ocupado esta noche en otro negocio...

(Lín. 102-103)* **S. Propio.**

NOTAS

1 Eli. *Maravillada estoy, prima, de tu buen seso. ¿Cuál hombre hay tan loco y fuera de razón que no huelgue de ser visitado, mayormente de mujeres?*

Este sintagma, “*de tu buen seso*”, funciona como complemento agente. Cf. ejemplos no incluidos: acto I, lín. 188-189 y lín. 416; acto IV, lín. 53; etc.

4 Cen. *Veinte años ha que me da de comer. Por ella soy temido de hombres y querido de mujeres sino de ti.*

Considero estos tres sintagmas complementos agentes. Cf. nota 1 de este acto.

5 Are. *No curemos de linaje ni hazañas viejas.* (Lín. 67-68)

El verbo “*curar*” regido de la preposición “*de*” presenta el significado de “*cuidar de*”, “*poner cuidado*” (acepción 2 del DRAE).

6 Eli. *Areúsa, por mi amor, que no se ponga este hecho en manos de tan fiero hombre; más vale que se quede por hacer, que no escandalizar la ciudad*

Considero que este sintagma es un elemento nuclear y por tanto lo podemos tomar como un suplemento inherente (cf. acto II, nota a ejemplo 18).

7 Are. *Centurio, da buena cuenta de lo encomendado; de cualquier muerte holgaremos.*

Si bien he considerado suplemento este sintagma “*de cualquier muerte*”, los suplementos que se construyen con verbos como “alegrarse”, “admirarse”, “preocuparse”, “holgarse” están muy próximos a los aditamentos causales. Ello se debe a que los sustantivos de los que proceden estos verbos podían regir un genitivo de propósito o causa (cf. Acto XVI, nota a ejemplo 4).

8 Are. *Pues Dios te dé buena manderecha y a él te encomiendo, que nos vamos*

El verbo “*encomendar*” usado como verbo pronominal presenta el significado de “ponerse en manos de alguien” (acepción 6 del DRAE).

9 Cen. *Agora quiero pensar cómo me excusaré de lo prometido.* (Lín. 93-94)

El verbo “*excusar*” es un verbo pronominal.

11 Cen. *...y decirles que porque yo estoy ocupado esta noche en otro negocio...*

H. Martínez (1986, p.156) señala que el verbo “ocuparse” puede con ir acompañado de un suplemento introducido por la preposición “de” (me ocuparé de la casa); en cambio si se construye con la preposición “en” vacila entre el aditamento modal (ocupan su tiempo en jugar al ajedrez) y el suplemento (me ocupo en escribir mi diario...). En nuestro caso, considero que es suplemento y además puede alternar con la preposición “de”: “estoy ocupado de otro negocio”.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 82-83: *...no es más en mi brazo derecho dar palos sin matar que en el sol dejar de dar vueltas al cielo.*

Esta construcción es una perífrasis (Gómez Torrego, 2000, 51.3.2.11) que designa una acción que venía desarrollándose y que se interrumpe y no llega al final.

VARIANTES TEXTUALES

No hay variantes significativas en este acto, solo variantes fónicas que no afectan a nuestro estudio. Dos hechos son destacables: la pérdida de una hoja en la edición **K** y la variante de la línea 62 que en **H, I, L, M** podría perder un suplemento propio. Como en todos los casos sigo el texto **P**. Veamos estas variantes:

Línea 2-3: **Edd.** = *que ya he visto* / **H** = *ya he visto*

Línea 4: **P** = *quanto* / **Edd.** = *quando*

Línea 6: **P, I, K, L, M** = *avian* / **Z, H** = *avia*

Línea 8: **Z, P, H, I** = *bolvamos* / **K, L, M** = *bolvamosnos*

Línea 10: **Edd.** = *vísperas* / **Z** = *biespras*

Línea 13: **Edd.** = *señoras ten la* / **I** = *tenla*

Línea 16: **Edd.** = *alma* / **K, L, M** = *anima*

Línea 20: **Edd.** = *estotro* / **Z** = *essotros*

Línea 21: **Z, P** = *de no* / **H, I, K, L, M** = *no*

Línea 22: **Edd.** = *y si mas* / **H** = *si mas*

Línea 24: **Z, P** = *ygalada* / **Edd.** = *ygalado*

Línea 25: **Edd.** = *encomendadas* / **M** = *encomençados*

Línea 26: **P, I, L, M** = *que se me cayga* / **Z, H, K** = *que me cayga*

Línea 30: **Z, P** = *me acuesto* / **H, I, K, L, M** = *me echo*

Línea 31-6 (Acto XIX): Falta en **K** desde *dados por almohadas a de buen consejo*.

Línea 31: **P, H, I** = *quiero* / **Z, L, M** = *quiera*

Línea 34: **Edd.** = *obediente* / **Z** = *obiente*

Línea 36: **P** = *diez* / **Edd.** = *dices*

Línea 42: **Edd.** = *yzquierdo* / **Z** = *esquierdo*

Línea 44: **Edd.** = *yo te perdono* / **Z** = *ya te perdono*

Línea 45: **Z, P, I, M** = *a mi prima* / **H, L** = *mi prima*

Línea 45: **Edd.** = *reñiego* / **Z** = *reñego*

Línea 48: **Edd.** = *lo tomaras* / **Z** = *le tomaras*

Línea 50-51: **P** = *vosotros* / **Edd.** = *vosotras*

Línea 53: **Edd.** = *cevara* / **M** = *cenara*

Línea 53: **P** = *ell* / **Edd.** = *ella*

Línea 59: **Edd.** = *muy fina* / **Z** = *de muy fina*

Línea 59-60: **Edd.** = *riça* / **Z, M** = *rica*

Línea 62: **Z, P** = *me da de comer* / **H, I, L, M** = *da a comer*

Línea 63: **Edd.** = *temido* / **Z** = *tenido*

Línea 64: **Z, P** = *me dieron* / **H, I, L, M** = *le dieron*

Línea 69: **P** = *queremos oyr* / **Edd.** = *queremos ir*

Línea 71: **Edd.** = *que le de* / **M** = *le di*

Línea 72: **P** = *siete cientos* / **Edd.** = *setecientas*

Línea 79: **P, H, I, M** = *agujero* / **Z** = *agujereo* / **L** = *agujeros*

Línea 85: **Edd.** = *antojare* / **H** = *antojara*

Línea 87: **Z, P** = *cualquier muerte* / **H, I, L, M** = *cualquier manera*

Línea 97: **P, H, I** = *fue alla* / **Z, L, M** = *fui alla*

Línea 97: **Edd.** = *les hize* / **Z** = *le hize*

Línea 101: **Z, P, H** = *a sus* / **I, L, M** = *sus*

Línea 101-102: **Z, P** = *dos compañeros* / **H, I, L, M** = *compañeros*

Línea 103: **P, H, I** = *vaya a dar* / **L, M** = *vayan a dar* / **Z** = *vaya a dar*

Línea 103: **Edd.** = *levada* / **Z** = *llevada*

Línea 104: **Edd.** = *oxear* / **Z** = *ahoxar*

Línea 105: **Edd.** = *passos seguros* / **L** = *passo seguro*

INFORME DEL ACTO XVIII (LÍNEAS)

1 <u>Líneas del acto</u>	105	
<u>Líneas de intervenciones de Centurio</u>	68	64,76%
<u>Líneas de intervenciones de Elicia</u>	14	13,33%
<u>Líneas de intervenciones de Areúsa</u>	23	21,90%

2 Suplementos

Total	13	13,38%
Propios	7	6,66%
Indirectos	3	2,85%
Atributivos	0	0,00%
Inherentes	3	2,85%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 3, 4, 5, 7, 9, 11.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 2, 7, 10.

Suplementos atributivos:

Ejemplos:

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 6, 8, 10.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Centurio: Total	6	8,82%
Propios.....	4	5,88%
Indirectos.....	1	1,47%
Atributivos.....	0	0,00%
Inherentes.....	1	1,47%
3.2 Elicia: Total	2	14,28%
Propios.....	1	7,14%
Indirectos.....	0	0,00%

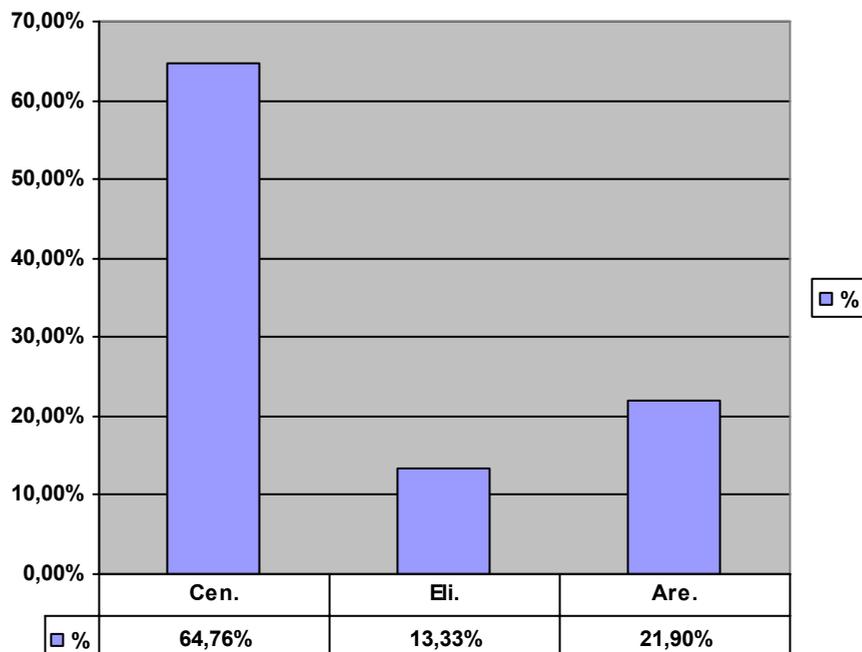
Atributivos.....0.....0,00%
Inherentes.....1.....7,14%

3.3 Areúsa: Total.....5.....21,73%
Propios.....2.....8,69%
Indirectos.....2.....8,69%
Atributivos.....0.....0,00%
Inherentes.....1.....4,34%

GRÁFICOS

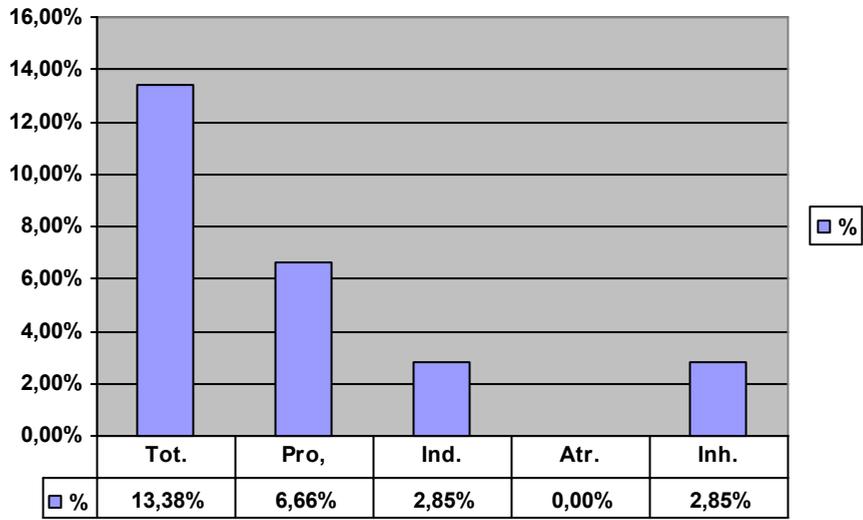
1

Intervenciones de los personajes



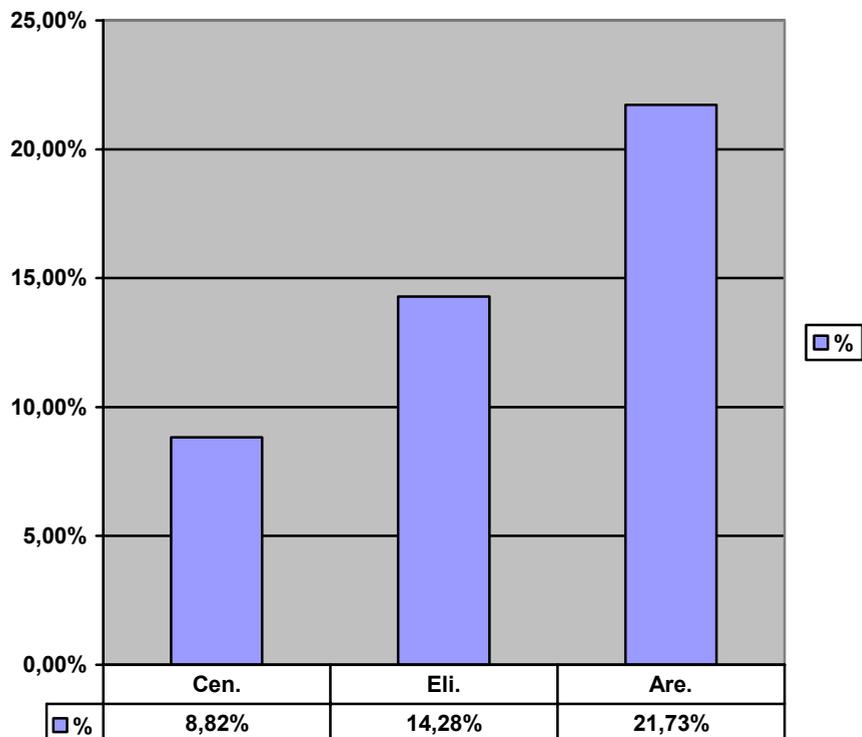
2

Suplementos del acto XVIII

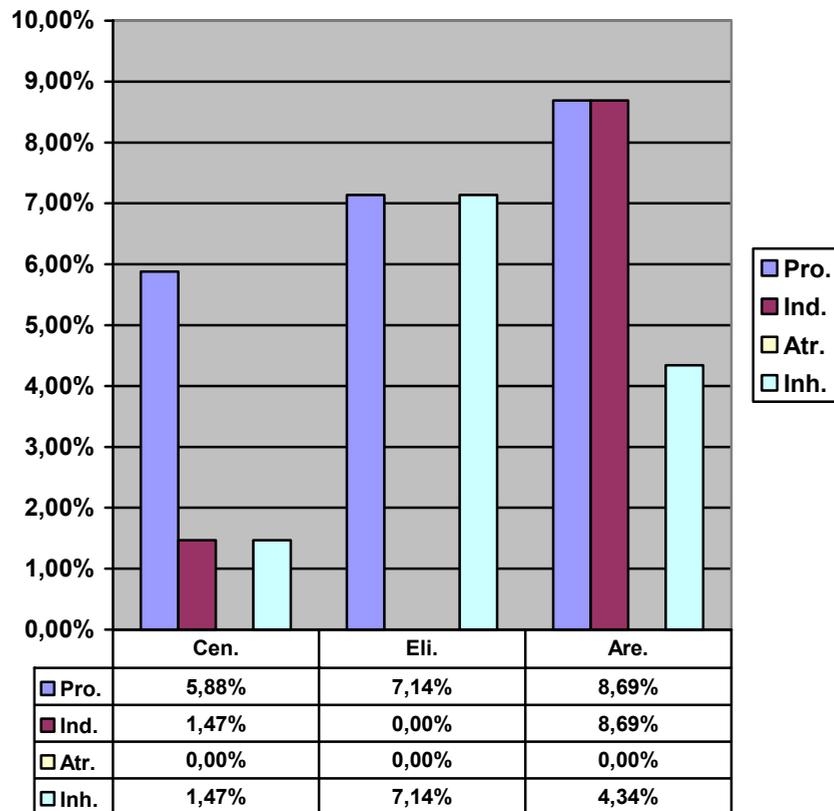


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XVIII (VERBOS)

A **Verbos del acto XVIII**.....278

Verbos de las intervenciones de Centurio.....178.....64,02%

Verbos de las intervenciones de Elicia.....34.....12,23%

Verbos de las intervenciones de Areúsa.....66.....23,74%

B Suplementos

Total	13.....	4,67%
Propios	7.....	2,51%
Indirectos	3.....	1,07%
Atributivos	0.....	0,00%
Inherentes	3.....	1,07%

C Suplementos de los personajes:

C.1 Centurio: Total.....6.....3,37%

Propio.....	4.....	2,24%
Indirecto.....	1.....	0,56%
Atributivo.....	0.....	0,00%
Inherente.....	1.....	0,56%

C.2 Elicia: Total.....2.....5,88%

Propio.....	1.....	2,94%
Indirecto.....	0.....	0,00%
Atributivo.....	0.....	0,00%
Inherente.....	1.....	2,94%

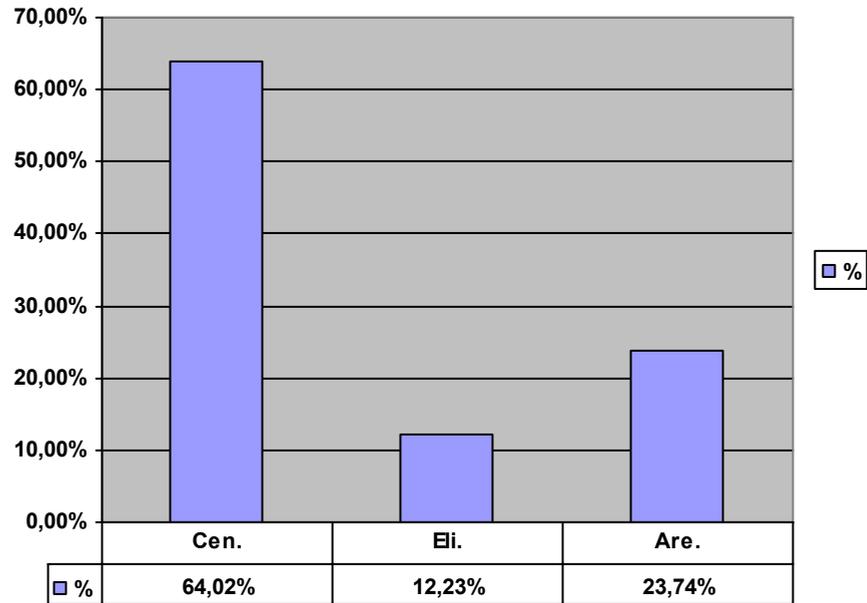
C.3 Areúsa: Total.....5.....7,57%

Propio.....	2.....	3,03%
Indirecto.....	2.....	3,03%
Atributivo.....	0.....	0,00%
Inherente.....	1.....	1,51%

GRÁFICOS

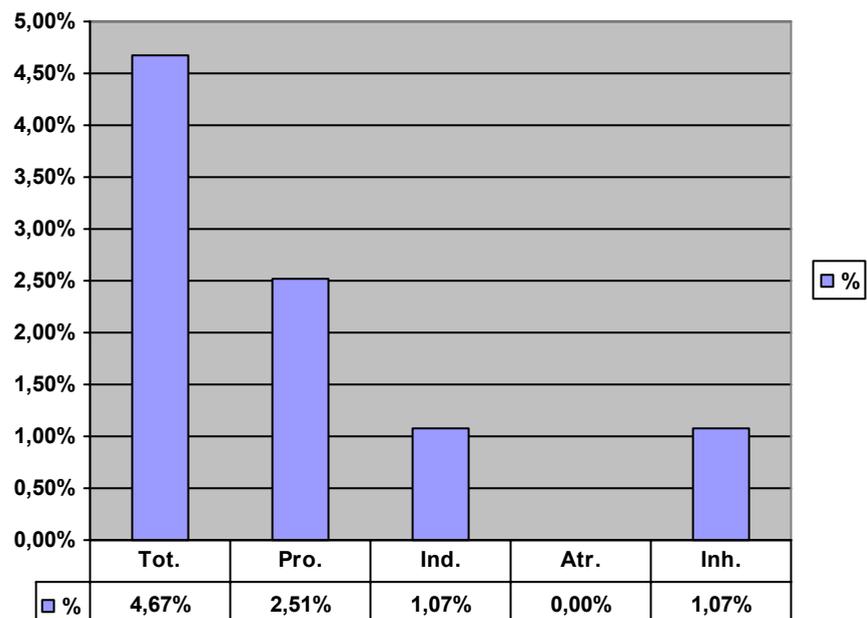
A

Verbos de los personajes



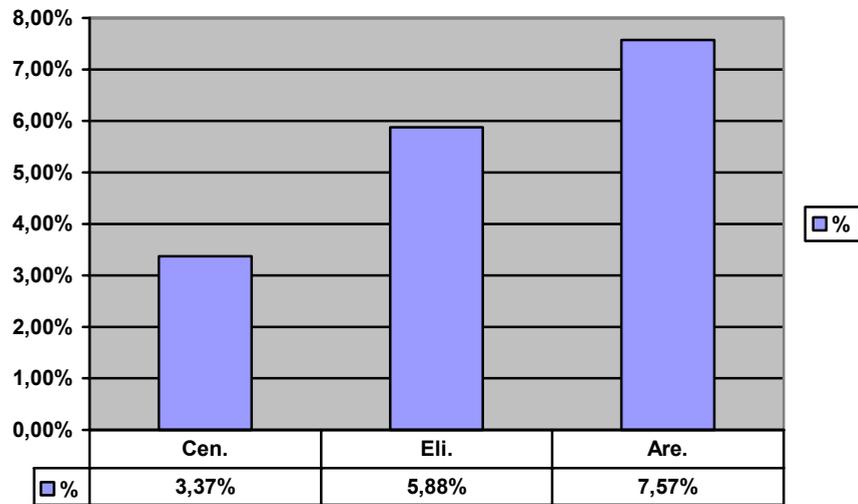
B

Suplementos del acto XVIII

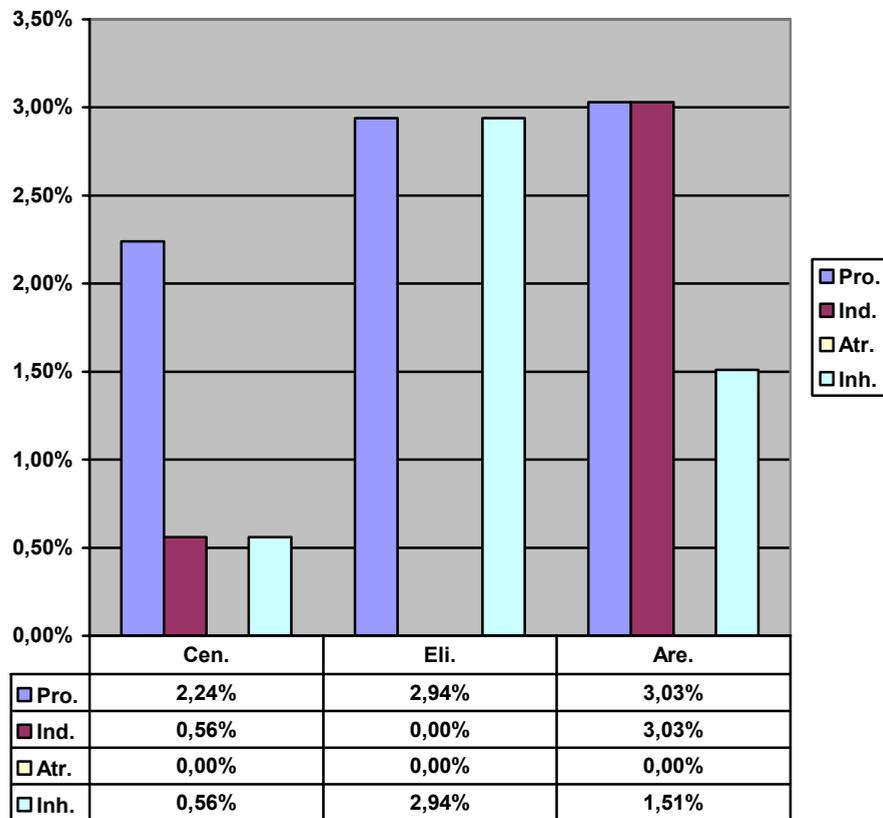


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. XIX. ACTO XIX

1 Sos. *Rogóme que la visitase siempre, que ella pensaba gozar de mi amor por tiempo.*

Pero yo te juro por el peligroso camino que vamos, hermano, y así goce de mí, que estuve dos o tres veces... (Lín. 8-10) **S. Propio. S. Propio.**

2 Sos. *Echaba de sí en bullendo un olor de almizcle; yo hedía al estiércol que llevaba...*

(Lín. 12-13) **S. Propio.**

3 Sos. *...y cuanto más se comunican mejor se entienden en su participación.* (Lín. 17-18)*

S. Indirecto.

4 Tri. *(Sosia, amigo, otro seso más maduro y experimentado que no el mío era*

necesario para darte consejo en este negocio. (Lín. 18-19) **S. Indirecto.**

5 Tri. *...cuanto con ella te pasó has de creer que no carece de engaño...* (Lín. 22-23)

S. Propio.

6 Tri. *Si por rico, bien sabe que no tienes más del polvo que se te pega del almohaza...*

(Lín. 25) **S. Propio. S. Propio.**

7 Tri. *...siempre goza del mal ajeno. Pues si esto es así, ¡oh cómo te quiere aquella*

malvada hembra engañar con su alto nombre, del cual todos se arrear. (Lín. 33-35)

S. Propio. S. Indirecto.

8 Cal. *...y en ella estaré escuchando, por ver si oiré alguna buena señal de mi amor en*

ausencia. (Lín. 48) **S. Indirecto**

9 Mel. *Tus honestas burlas me dan placer, tus deshonestas manos me fatigan cuando*

pasan de la razón. (Lín. 96-98) **S. Inherente.**

10 Mel. *Holguemos y burlemos de otros mil modos que yo te mostraré...* (Lín. 100)

S. Propio.

11 Cal. *Jamás querrían, señora, que amaneciese, según la gloria y descanso que mi sentido recibe de la noble conversación de tus delicados miembros.* (Lín. 115-117)

S. Inherente¹³⁵.

12 Tri. *Toma tú, Sosia, desos pies...* (Lín. 148) **S. Propio.**

13 Mel. *¿Cómo no gocé más del gozo?* (Lín. 160-161) **S. Propio.**

14 Mel. *¡Oh ingratos mortales, jamás conocéis vuestros bienes sino cuando dellos carecéis!* (Lín. 162-163) **S. Propio.**

NOTAS

3 Sos. *...y cuanto más se comunican mejor se entienden en su participación.*

En la Edad Media el verbo “entender”, por analogía de “credere”, se construía también con la preposición “en” aunque tuviera un valor transitivo, cf. acto VII, nota 40..

En la edición de Rico (Barcelona, 2000, p. 316, nota 14) señala que el término “se comunican” presenta el significado de “se trata con ellas” y “participación” el de “comunicación”

¹³⁵ Cf. nota 134.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 15-16: ...*porque tenía un poco ella de hacer, se quedó mi atrever para otro día...*

Para las perífrasis del tipo “tener de + infinitivo”, cf. acto IV, ejemplos no Incluidos, lín. 72; acto VII, nota 25.

Línea 107: ... *¡pero esperan que los tengo de ir a buscar!*

Cf. acto XIX, ejemplos no incluidos, línea 15-16.

Línea 122-123: *¡Oh triste de mi ventura! ¡No vayas allá sin tus corazas, tórnate a armar!*

Para este tipo de construcciones, adjetivo + complemento preposicional, cf. acto II, ejemplos no incluidos, línea 128.

En cuanto a la construcción “tornar a + infinitivo”, cf. acto XII, ejemplos no incluidos, línea 284-285.

Línea 140: *¡Oh desconsolada de mí!*

Para estas construcciones, “participio + complemento preposicional”, cf. acto XII, ejemplos no incluidos, línea 284-285.

Línea 155-156: *Levanta, por Dios, no seas hallada de tu padre en tan sospechoso lugar...*

El sintagma “de tu padre” funciona como complemento agente (acto IV, ejemplos no incluidos, línea 53; acto XI, ejemplos no incluidos, línea 101-102).

VARIANTES TEXTUALES

En este acto no hay variantes significativas para nuestro estudio, como en los demás las variantes que predominan son las fónicas. Hasta la línea 136 llega los cinco actos añadidos de la Tragicomedia, el llamado Tratado de Centurio. Veamos estas variantes.

Línea 5: **Z, P** = *y embiome a elicia rogándome* / **H, I, L, M** = *embiome que*

Línea 6: *de buen consejo* = hasta aquí la pérdida del folio de **K**

Línea 16: **Z, P, H** = *tenía un poco de ella* / **I, K, L, M** = *tenía ella un poco*

Línea 20: **Edd.** = *tierna* / **Z** = *terna*

Línea 30: **P, H, I** = *para con que la supiese* / **Z** = *para con lo que supiese*

Línea 31: **Z, P, H** = *y Pleberio* / **I, K, L, M** = *y a Pleberio*

Línea 33: **Edd.** = *goza* / **K, L, M** = *se goza*

Línea 36: **P, I, K, M** = *cosas* / **Z, H, L** = *casas*

Línea 36: **Z, P** = *arrufianada* / **Edd.** = *arrufianada*

Línea 38: **Z, P** = *que sea* / **H, I, K, L, M** = *que es*

Línea 42: **Z, P** = *y otro* / **H, I, K, L, M** = *otro*

Línea 45: **Z, P, H** = *ya llegamos* / **I, K, L, M** = *llegamos*

Línea 46: **Z, P, H** = *muy largo* / **I, K, L, M** = *largo*

Línea 51: **Edd.** = *que no* / **M** = *no*

Línea 59: **Z, P, H, I** = *viendo ganado* / **K, L, M** = *viendo el ganado*

Línea 60: **P** = *amado* / **Edd.** = *amador*

Línea 63: En todas las ediciones se omite el nombre de “Lucrecia” a pesar de que ella acompaña a Melibea en el canto: [Mel.Luc.] *Dulces árboles...*

Línea 69: **Z, P** = *sabed me* / **H, I, K, L, M** = *sabed*

Línea 69: **Edd.** = *que lo detiene* / **Z** = *quel detiene*

Línea 70: **Edd.** = *suffrir* / **Z** = *çofrir*

Línea 71: **Edd.** = *podia* / **Z** = *podría*

Línea 75: **Edd.** = *es mi seño* / **M** = *mi señor*

Línea 75: **P** = *de mi alma* / **Edd.** = *y mi alma*

Línea 80: **P** = *mumurio zurrio* / **Z, H** = *murmurio y zurrio* / **I, K, L, M** = *murmurio y ruzio*

Línea 85: **Edd.** = *dexa me le* / **L, M** = *dexamelo*

Línea 85: **Edd.** = *le despedaces* / **L, M** = *lo despedaces*

Línea 86: **Z, P** = *abraços* / **H, I, K, L, M** = *braços*

Línea 91: **Z, P** = *desapareciouse* / **H, I, K, L, M** = *desaparecio*

Línea 108: **Edd.** = *a lucrecia* / **L** = *lucrecia*

Línea 110: **Edd.** = *en cada tiempo* / **Z** = *y cada tiempo*

Línea 119: **Edd.** = *a asombrar* / **Z** = *asombrar*

Línea 119: **Z, P, H** = *yo juro* / **I, K, L, M** = *yo os juro*

Línea 120: **Edd.** = *hiziera yr* / **H** = *hiziera huyr*

Línea 121: **Z, P** = *valer le* / **H, I, K, L, M** = *valerlo*

Línea 121: **Z, P** = *no le* / **H, I, K, L, M** = *no lo*

Línea 121: **Edd.** = *maten* / **Z** = *matan*

Línea 123: **Edd.** = *vayas* / **H** = *vays*

Línea 126: **Z, P** = *esperad me* / **H, I, K, L, M** = *esperad*

Línea 128: **Edd.** = *y como* / **I** = *como*

Línea 131: **Edd.** = *que ydos* / **K, L, M** = *ydos*

Línea 131: **P** = *no era* / **Edd.** = *no era sino*

Línea 131-132: **Edd.** = *otros vellacos* / **Z** = *otro vellaco*

Línea 132: **Edd.** = *tente, tente* / **M** = *tente*

Línea 136: “*O gran desventura*”, hasta aquí llega la adición de los 5 Actos de La Tragicomedia (Tratado de Centurio).

Línea 138: **Tragicomedia** = *o mi señor despeñado* / **Comedia** = *o mi señor y nuestra honra despeñado*

Línea 138: **Tragicomedia** = *sin* / **Comedia** = *y sin*

Línea 141: **Tragicomedia** = *acontecimiento* / **Comedia** = *contescimiento*

Línea 148: **Edd.** = *amador* / **B** = *amor*

Línea 149: **Edd.** = *padezca* / **C** = *padeza*

Línea 151: **P, H, I, K, L, M** = *vista nos* / **Z** = *vistenos* / **B, C, D** = *visitenos*

Línea 152: **Tragicomedia** = *tan poco tiempo poseído el plazer* / **Comedia** = *tan tarde alcanzado el plazer*

Línea 154: **Edd.** = *ovo que* / **M** = *ovo*

Línea 157: **Edd.** = *oyes* / **C** = *oues*

Línea 159: **B, C, D, Z, P, M** = *responso* / **H** = *resppso* / **I, K, L** = *reposo*

Línea 166: **Edd.** = *este* / **H** = *esto*

Línea 166: Edd. = *para se poder* / **B** = *para poderse*

INFORME DEL ACTO XIX (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	166	
<u>Líneas de intervenciones de Sosia</u>	25	15,06%
<u>Líneas de intervenciones de Tristán</u>	37	22,28%
<u>Líneas de intervenciones de Calisto</u>	23	13,85%
<u>Líneas de intervenciones de Melibea</u>	54	32,53%
<u>Líneas de intervenciones de Lucrecia</u>	27	16,26%
2 <u>Suplementos.</u>		
Total	17	10,24%
Propios	11	6,62%
Indirectos	4	2,40%
Atributivos	0	0,00%
Inherentes	2	1,20%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 1, 2, 5, 6, 6, 7, 10, 12, 13, 14.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 3, 4, 7, 8.

Suplementos atributivos:

Ejemplos:

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 9, 11.

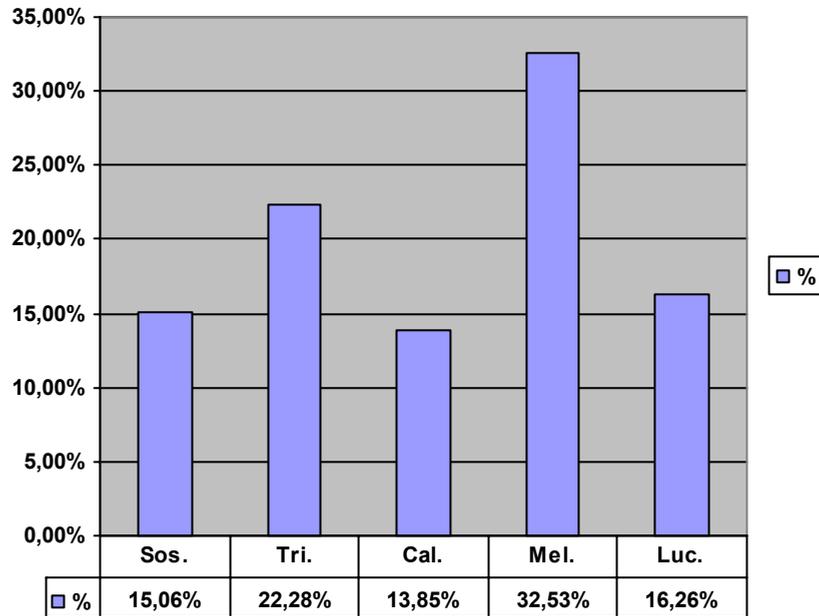
3 Suplementos de los personajes:

3.1 Sosia: Total.....	4.....	16,00%
Propios.....	3.....	12,00%
Indirectos.....	1.....	4,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.2 Tristán: Total.....	7.....	18,91%
Propios.....	5.....	13,51%
Indirectos.....	2.....	5,40%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.3 Calisto: Total.....	2.....	8,69%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	1.....	4,34%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	1.....	4,34%
3.4 Melibea: Total.....	4.....	7,40%
Propios.....	3.....	5,55%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	1.....	1,85%
3.5 Lucrecia: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

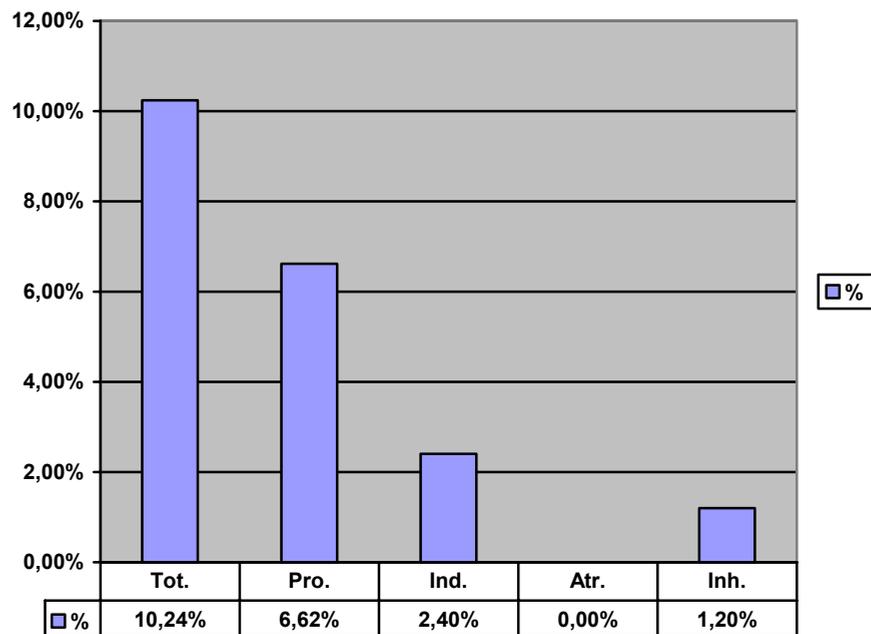
1

Intervenciones de los personajes



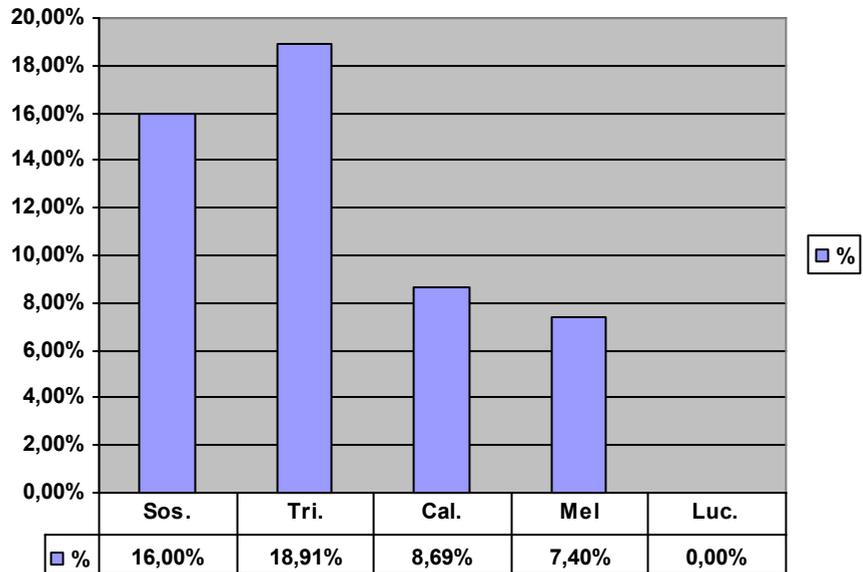
2

Suplementos del acto XIX

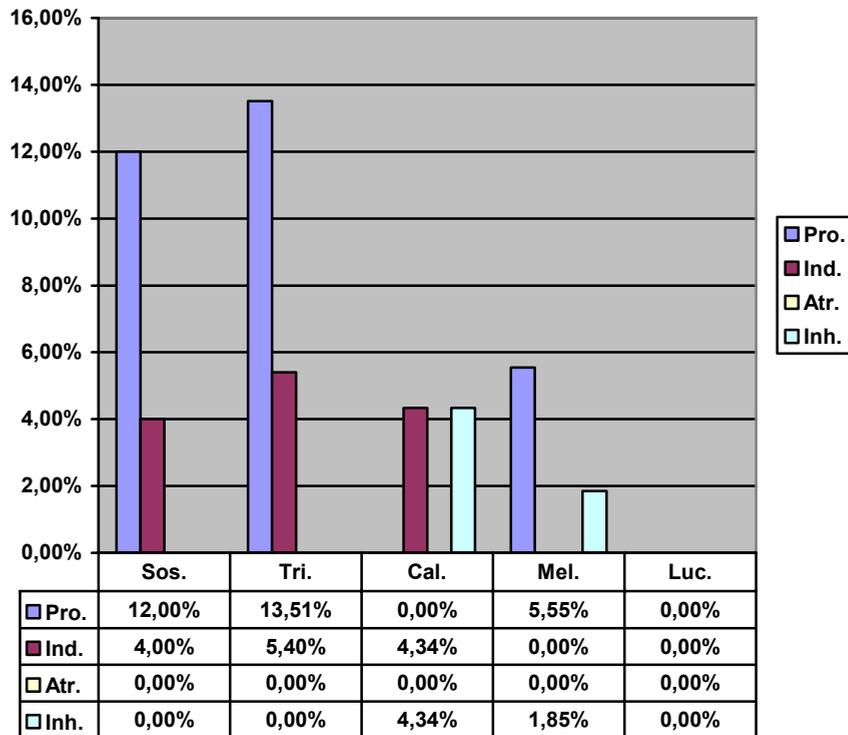


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XIX (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto XIX</u>	424
	<u>Verbos de las intervenciones de Sosia</u>	56..... 13,20%
	<u>Verbos de las intervenciones de Tristán</u>	89..... 20,99%
	<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	57..... 13,44%
	<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	148..... 34,90%
	<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	74..... 17,45%

B Suplementos

Total		17..... 4,00%
Propios		11..... 2,59%
Indirectos		4..... 0,94%
Atributivos		0..... 0,00%
Inherentes		2..... 0,47%

C Suplementos de los personajes:

C.1 Sosia: Total		4..... 7,14%
Propio.....		3..... 5,35%
Indirecto.....		1..... 1,78%
Atributivo.....		0..... 0,00%
Inherente.....		0..... 0,00%

C.2 Tristán: Total		7..... 7,86%
Propio.....		5..... 5,61%
Indirecto.....		2..... 2,24%
Atributivo.....		0..... 0,00%
Inherente.....		0..... 0,00%

C.3 Calisto: Total		2..... 3,50%
Propio.....		0..... 0,00%
Indirecto.....		1..... 1,75%
Atributivo.....		0..... 0,00%

Inherente.....1.....1,75%

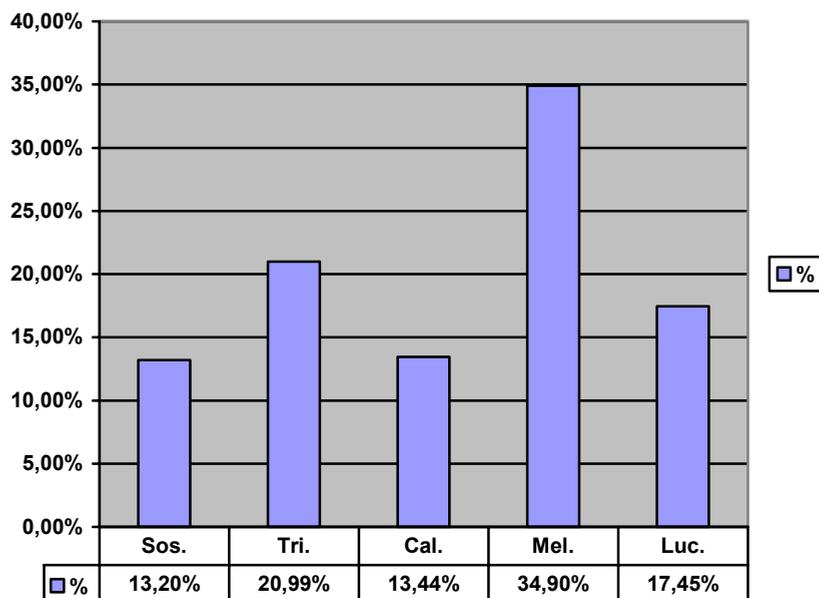
C.4 Melibea: Total.....4.....2,70%
 Propio.....3.....2,02%
 Indirecto.....0.....0,00%
 Atributivo.....0.....0,00%
 Inherente.....1.....0,67%

C.5 Lucrecia: Total.....0.....0,00%
 Propio.....0.....0,00%
 Indirecto.....0.....0,00%
 Atributivo.....0.....0,00%
 Inherente.....0.....0,00%

GRÁFICOS

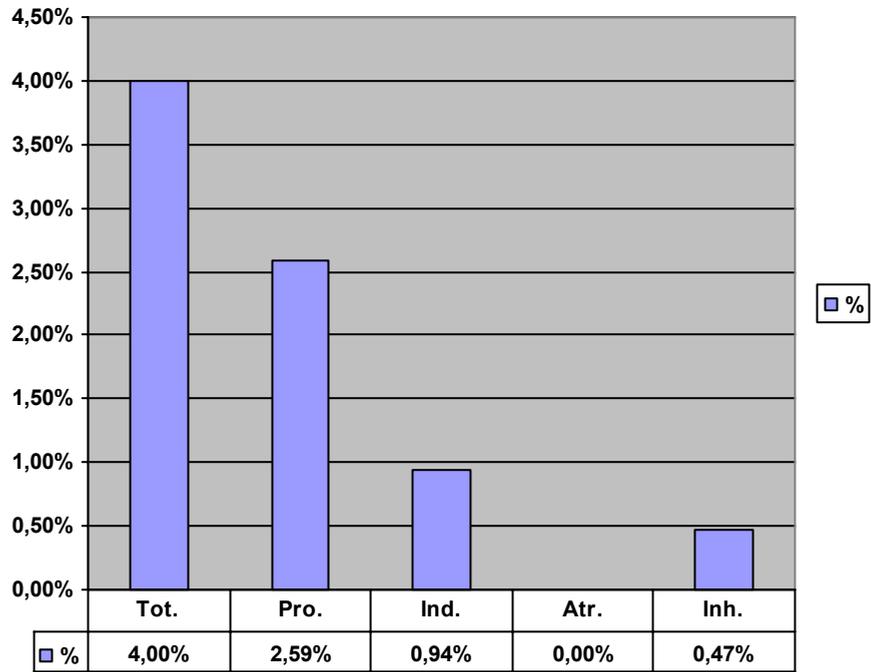
A

Verbos de los personajes



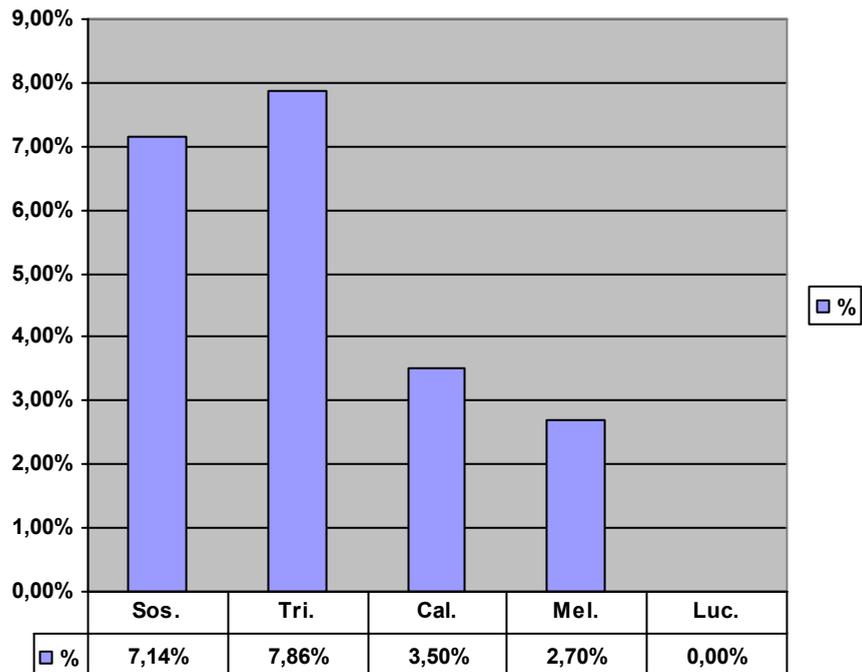
B

Suplementos del acto XIX

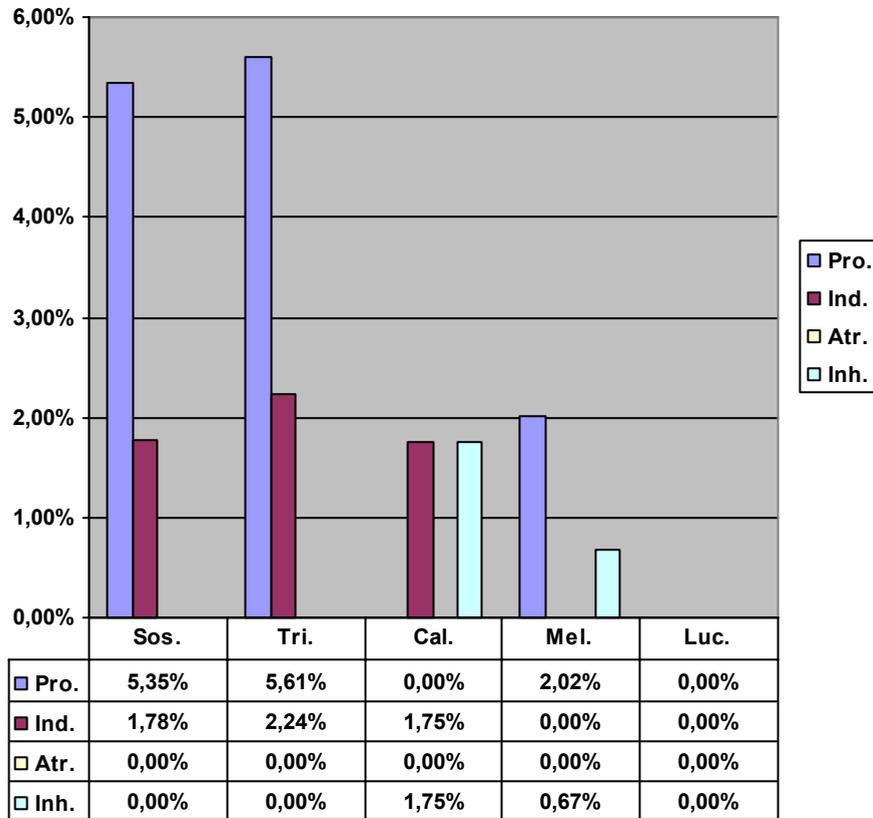


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. XX. ACTO XX

- 1** Pl. *¿Qué dolor puede ser que iguale con ver yo el tuyo?* (Lín. 13-14) **S. Propio.**
- 2** Mel. *Subamos, señor, al azotea alta, porque desde allí goce de la deleitosa vista de los navíos.* (Lín. 31-32) **S. Propio.**
- 3** Mel. *...mató a su propio padre; Tolomeo, rey de Egipto, a su padre y madre y hermanos y mujer, por gozar de una manceba...* (Lín. 53) **S. Propio.**
- 4** Mel. *...que, guardando sus personas de peligro, mataban sus mayores y descendientes...* (Lín. 66-67) **S. Indirecto.**
- 5** Mel. *Yo cubrí de luto y jergas en este día cuasi la mayor parte de la ciudadana caballería; yo dejé muchos sirvientes descubiertos de señor...* (Lín. 91-93) **S. Indirecto.**
- 6** Mel. *Del cual deleitoso yerro de amor gozamos cuasi un mes.* (Lín. 112-113) **S. Propio.**

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 17-18: *Hija, mi bien amada y querida del viejo padre, por Dios no te ponga...*

Este sintagma funciona como complemento agente (cf. acto I, ejemplos no incluidos, línea 188-189).

Línea 41: *De todos soy dejada.*

Cf. en este mismo acto, ejemplos no incluidos, línea 17-18.

Línea 84-85: *...porque cuando el corazón está embargado de pasión, están cerrados los oídos al consejos...*

Este sintagma funciona como complemento agente (cf. acto XI, ejemplos no incluidos, línea 38-40 y línea 101-102)

Línea 110-111: *Vencida de su amor, dile entrada en su casa.*

Cf. en este acto XX, ejemplos no incluidos, líneas 17-18.

VARIANTES TEXTUALES

En este acto, además de variantes fónicas, nos encontramos unos añadidos en la Tragicomedia como las líneas 6-8, 112-114 y 117-119. El añadido de las líneas 112-114 produce un suplemento propio que contabilizo pues sigo el texto de la Tragicomedia. En la línea 10 nos encontramos una reducción con respecto a la Comedia. Veamos las variantes:

Línea 1: **P** = *quieres tal* / **Edd.** = *quieres tan*

Línea 1-2: **B, C, D, Z, P** = *presurosa que pides con tanta* / **H, I, K, L, M** = *presurosa y con tanta*

Línea 6: **Edd.** = *ni a ella* / **H** = *a ella*

Línea 6: **Edd.** = *desfigurada* / **Z** = *desfiguarda*

Línea 6-8: **Añadido en Tragicomedia** = *vamos presto, anda allá, entra...ver el gesto con claridad.*

Línea 8: **Edd.** = *le pueda* / **Z** = *la pueda*

Línea 8: **Edd.** = *con claridad* / **H** = *con claridad*

Línea 10: **Tragicomedia** = *mírame que soy tu padre. Háblame por Dios.* / **Comedia** = *mírame soy tu padre. Fabla conmigo, cuenta me la causa de tu arrebatada pena. ¿Qué has? ¿Qué sientes? ¿Qué quieres?*

Línea 15: **Edd.** = *ver te de turbada* / **D** = *ver te turbada*

Línea 15: **Edd.** = *esfueça tu fuerça* / **M** = *esfuerça*

Línea 17: **P** = *buen amada* / **Edd.** = *bien amada*

Línea 19: **Edd.** = *el dolor* / **C** = *el mucho dolor*

Línea 20-21: **Edd.** = *será remediado que ni faltará medicinas ni médicos ni sirvientes* / **C** = *será bien remediado porque no faltarán buenas medicinas médicos ni faltarán sirvientes*

Línea 22: **C, D, Z, P** = *en piedras o palabras* / **B, H, I, K, M** = *en piedras o en palabras*

Línea 26: **D, P, H, I, K** = *sacarla* / **B, C, Z** = *sacarle* / **L, M** = *sacarlo*

Línea 28: **P, H, I, K, L, M** = *y enemiga* / **B, C, D, Z** = *enemiga*

Línea 29: **P** = *aires y de* / **Edd.** = *aires de*

Línea 31: **Edd.** = *açotea* / **Z** = *açutea*

Línea 37: **Tragicomedia** = *voy a mandar aparejar* / **Comedia** = *voy a aparejar*

Línea 38: **B, C, D, Z, P** = *amiga* / **H, I, K, L, M** = *amiga mía*

Línea 39: **Edd.** = *torre* / **D** = *de la torre*

Línea 41: **B, C, D, Z, P** = *ya voy* / **H, I, K, L, M** = *yo voy*

Línea 47: **B, D, Z, P** = *acordado* / **C** = *acordando* / **H** = *cortado* / **I, K, L, M** = *acortado*

Línea 56: **P** = *patricidas* / **Edd.** = *parricidas*

Línea 57-58: **Z, P** = *se me puede* / **H, I, K** = *me puede* / **L, M** = *me pueden*

Línea 61: **Edd.** = *Laodice* / **Z** = *Loadice*

Línea 66: **Edd.** = *culpable culpa* / **L** = *culpable pena*

Línea 69: **P** = *remediar los en lo* / **Z** = *remedar los en lo* / **H, I, K, L, M** = *remedar les en lo*

Línea 82-83: **C, Z, P** = *dolorioso* / **Edd.** = *doloroso*

Línea 86: **P** = *frutas* / **Edd.** = *frutuosas* / **M** = *flutuosas*

Línea 87: **P** = *padre mío* / **Edd.** = *padre viejo*

Línea 89: **Tragicomedia** = *oyes* / **Comedia** = *vees*

Línea 90: **Edd.** = *strépito* / **B** = *grande strépito*

Línea 91: **Z, P, H, I** = *fue* / **B, C, D, K, L, M** = *fui*

Línea 91: **Tragicomedia** = *yo causa* / **Comedia** = *yo la causa*

Línea 95: **Edd.** = *quite* / **Z** = *quito*

Línea 97: **Z, P, H, I** = *fue* / **B, C, D, K, L, M** = *fui*

Línea 103: **Edd.** = *sus padres* / **K, L, M** = *a sus padres*

Línea 105: **Edd.** = *descubrió* / **Z** = *descubrió*

Línea 109: **Tragicomedia** = *bivió* / **Comedia** = *vivía*

Línea 112-114: **Añadido en Tragicomedia** = *del qual delytoso yerro de amor... era acostumbrado.*

Línea 115-117: **Edd.** = *la noche oscura, la escala delgada, los sirvientes...de servicio* / **H** = *la noche oscura*

Línea 117-119: **Añadido en Tragicomedia** = *y él bajaba presuroso...ímpetu que llevaba.*

Línea 122: **Edd.** = *su vida* / **D** = *la vida*

Línea 124: **Edd.** = *conbida* / **L** = *te conbida*

Línea 125: **Edd.** = *y fuerça* / **D** = *y esfuerça*

Línea 125-126: **P** = *y por seguille* / **Edd.** = *por seguille*

Línea 134: **Tragicomedia** = *que* / **Comedia** = *que tu*

Línea 134: **Edd.** = *que ya la* / **C, D** = *que la ya*

Línea 139: **Edd.** = *se sufren* / **L** = *te sufren*

Línea 141: **Edd.** = *llevo* / **H** = *lleno*

Línea 142: **P, H, I, k, L, M** = *ánima* / **B, C, D, Z** = *alma*

Línea 143: **Edd.** = *baxa* / **D** = *abaxa*

INFORME DEL ACTO XX (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	143	
<u>Líneas de intervenciones de Lucrecia</u>	2	1,39%
<u>Líneas de intervenciones de Pleberio</u>	27	18,88%
<u>Líneas de intervenciones de Melibea</u>	114	79,72%
2 Suplementos.		
Total	6	4,19%
Propios	4	2,79%
Indirectos	2	1,39%
Atributivos	0	0,00%
Inherentes	0	0,00%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 2, 3, 6.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 4, 5.

Suplementos atributivos:

Ejemplos:

Suplementos inherentes:

Ejemplos:

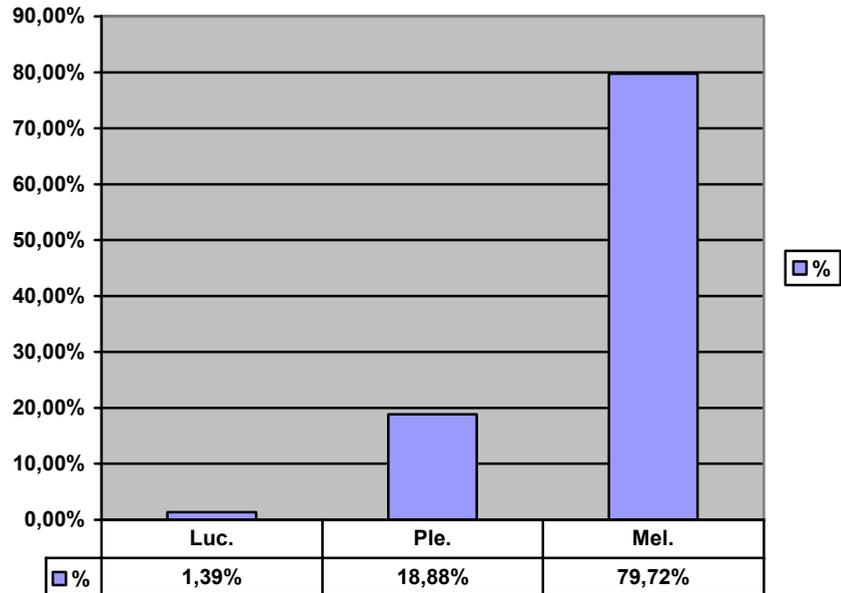
3 Suplementos de los personajes:

3.1 Lucrecia: Total.....	0.....	0,00%
Propios.....	0.....	0,00%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.2 Pleberio: Total.....	1.....	3,70%
Propios.....	1.....	3,70%
Indirectos.....	0.....	0,00%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%
3.3 Melibea: Total.....	5.....	4,38%
Propios.....	3.....	2,63%
Indirectos.....	2.....	1,75%
Atributivos.....	0.....	0,00%
Inherentes.....	0.....	0,00%

GRÁFICOS

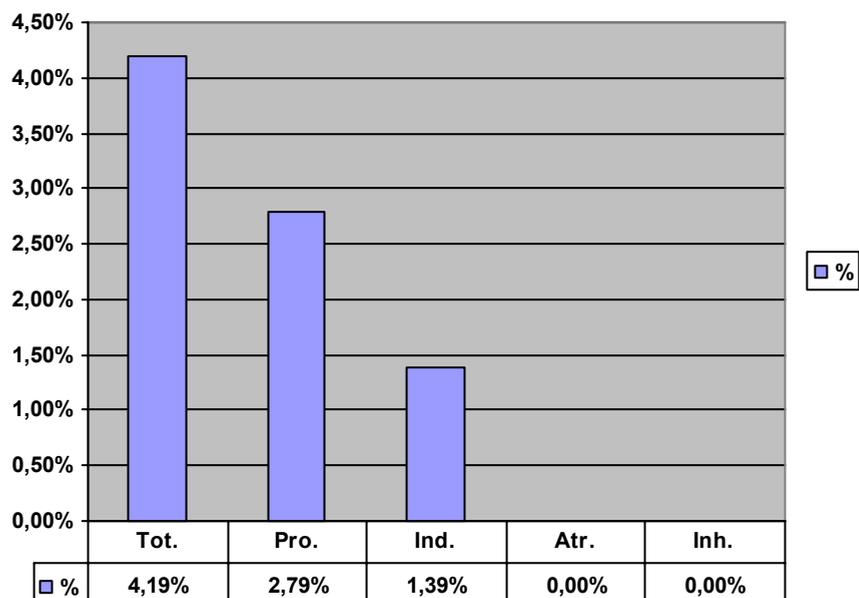
1

Intervenciones de los personajes



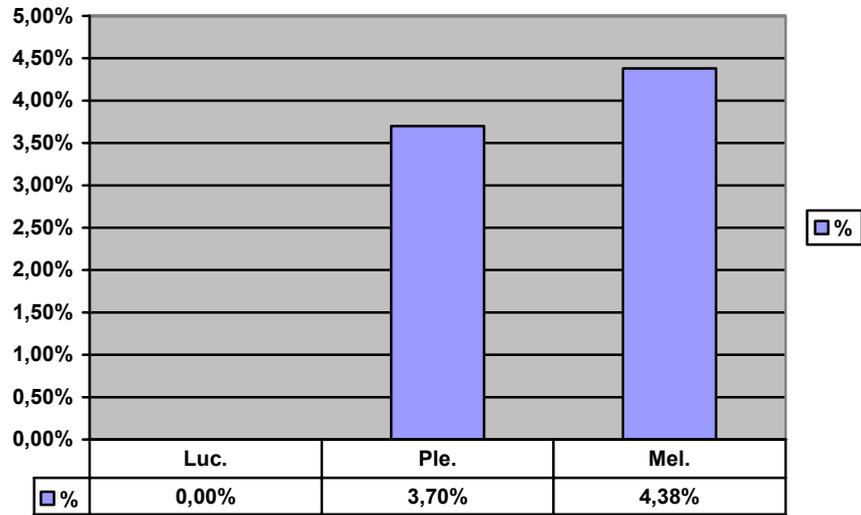
2

Suplementos del acto XX

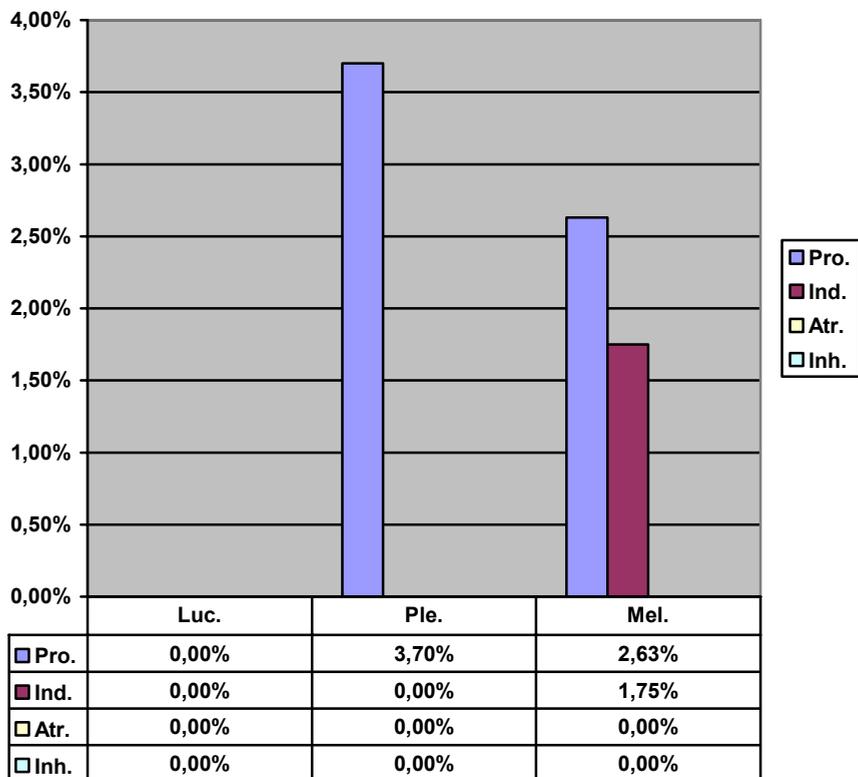


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



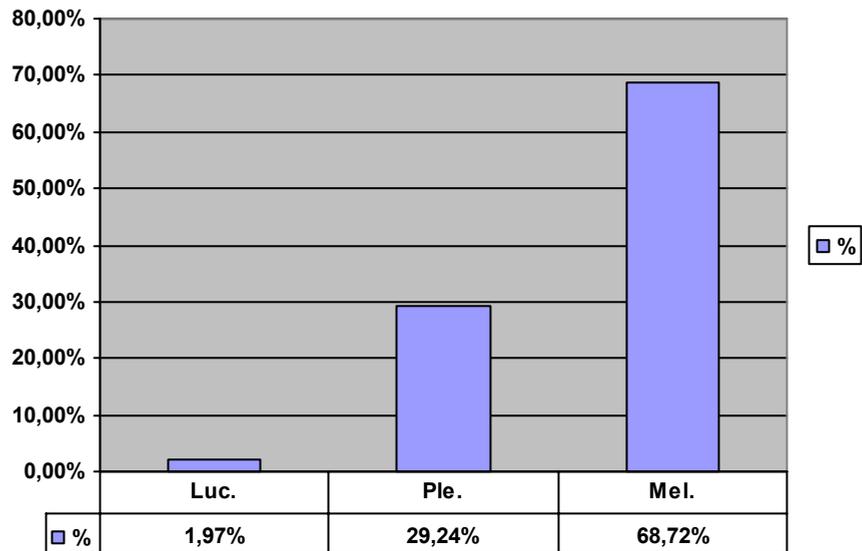
INFORME DEL ACTO XX (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto XX</u>	253
	<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	5.....1,97%
	<u>Verbos de las intervenciones de Pleberio</u>	74.....29,24%
	<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	174.....68,72%
B	<u>Suplementos</u>	
	Total	6.....2,37%
	Propios	4.....1,58%
	Indirectos	2.....0,79%
	Atributivos	0.....0,00%
	Inherentes	0.....0,00%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>	
C.1	Lucrecia: Total	0.....0,00%
	Propio.....	0.....0,00%
	Indirecto.....	0.....0,00%
	Atributivo.....	0.....0,00%
	Inherente.....	0.....0,00%
C.2	Pleberio: Total	1.....1,35%
	Propio.....	1.....1,35%
	Indirecto.....	0.....0,00%
	Atributivo.....	0.....0,00%
	Inherente.....	0.....0,00%
C.3	Melibea: Total	5.....2,87%
	Propio.....	3.....1,72%
	Indirecto.....	2.....1,14%
	Atributivo.....	0.....0,00%
	Inherente.....	0.....0,00%

GRÁFICOS

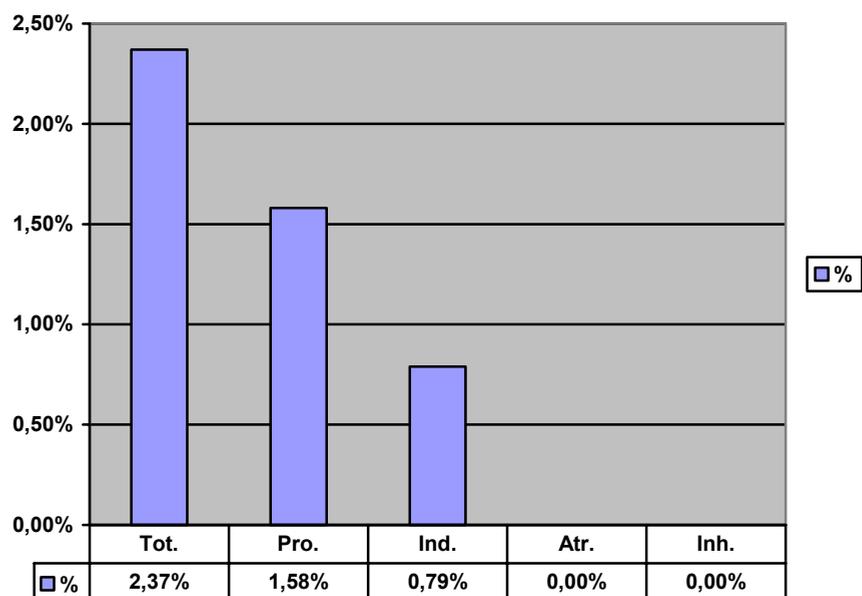
A

Verbos de los personajes



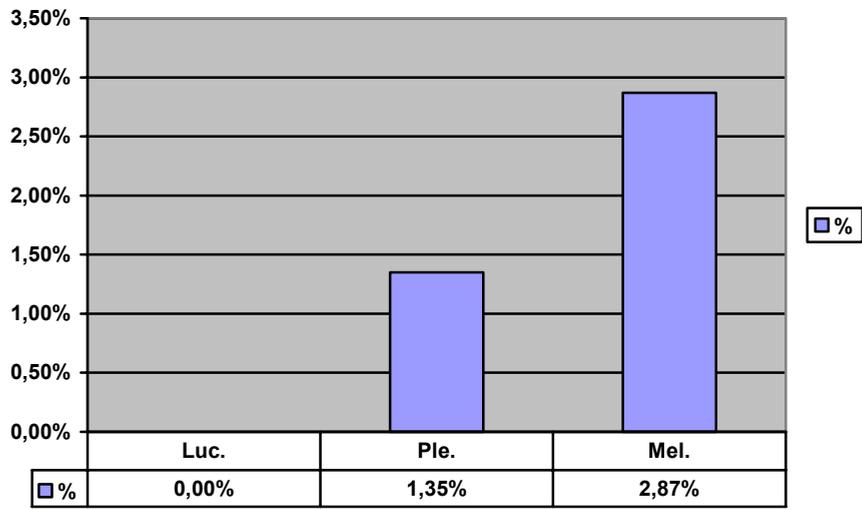
B

Suplementos del acto XX

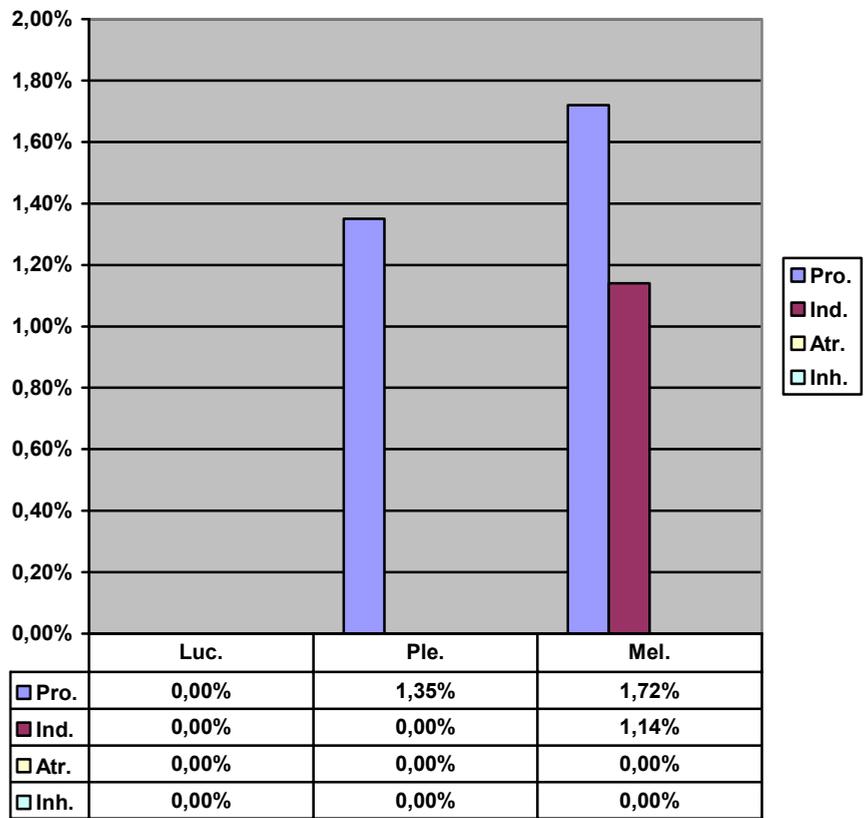


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VI. XXI. ACTO XXI

1 Ple. ¡Oh gentes que venís a mi dolor, oh amigos y señores, ayudadme a sentir mi pena! (Lín. 18-19) **S. Propio.**

2 Ple. ¡Oh mis canas, salidas para haber pesar, mejor gozara de vosotras la tierra, que de aquellos rubios cabellos que presentes veo! Fuertes días me sobran para vivir, quejarme he de la muerte. (Lín. 21-24) **S. Propio. S. Propio. S. Propio.**

3 Ple. ¡Oh vida de congojas llena, de miseria acompañada! ¡Oh mundo, mundo!
Muchos mucho de ti dijeron, muchos en tus cualidades metieron la mano...
(Lín. 43-45)* **S. Indirecto. S. Inherente.**

4 Ple. ...por que no me secases sin tiempo esta flor que este día echaste de tu poder...
(Lín. 49-50) **S. Inherente.**

5 Ple. ¿Que compañía me tendrán en mi dolor aquel Pericles...ni el fuerte Jenofón?
(Lín. 78) **S. Indirecto**

6 Ple. Pero ¿quién forzó a mi hija a morir sino la fuerte fuerza del amor?
(Lín. 102-103)* **S. Indirecto.**

7 Ple. Bien pensé que de tus lazos me había librado cuando los cuarentas años toqué...
(Lín. 111-112) **S. Indirecto.**

8 Ple. No pensé que tomabas en las hijas la venganza de los padres...
(Lín. 114) **S. indirecto.**

9 Ple. ¿En qué pararon tus sirvientes y sus ministros? (Lín. 120) **S. Propio.**

10 Ple. *Bienaventurados los que no conociste o de los que no te curaste.*

(Lín. 126-127) **S. Indirecto.**

11 Ple. *...a los que menos te sirven das mayores dones, hasta tenerlos metido en tu conjojosa danza.* (Lín. 129-131)* **S. Inherente.**

12 Ple. *¿Qué me dirás de aquel Macías de nuestro tiempo, cómo acabó amando...?*

(Lín. 139-140) **S. Indirecto.**

13 Ple. *Por tu amistad Sansón pagó lo que mereció, por creerse de quien tú le forzaste a darle fe. Otros muchos que callo porque tengo harto que contar en mi mal. Del mundo me quejo porque en sí me crio... (Lín. 143-146) **S. Propio. S. Propio. S. Propio. S. Indirecto.***

14 Ple. *¿Por qué no hubiste lástima de tu querida y amada madre? ¿Por qué te mostraste tan cruel con tu viejo padre?* (Lín. 150-151) **S. Indirecto. S. Indirecto.**

NOTAS

3 Ple. *¡Oh vida de congojas llena, de miseria acompañada! ¡Oh mundo, mundo!*

Muchos mucho de ti dijeron, muchos en tus cualidades metieron la mano...

E. Alarcos (Gramática Funcional, p.360) señala que los cuantificadores “algo” y “nada”, y por extensión podemos considerar “mucho”, son fundamentalmente nombres y pueden realizar las mismas funciones que estos; en este caso funciona como complemento directo (acto I, nota 18).

He considerado “*en tus cualidades*” suplemento inherente porque considero que es un sintagma nuclear, no se puede eliminar. Un ejemplo similar utiliza Alarcos: “Metió el

coche en el garaje” en donde señala que el sintagma “en el garaje” es suplemento inherente (Alarcos, 1990). Estamos ante un nuevo caso de concurrencia de suplemento inherente y complemento directo.

6 Ple. *Pero ¿quién forzó a mi hija a morir sino la fuerte fuerza del amor?*

En la tragicomedia no aparece la “a” de “a morir”, que sí aparece en la comedia. Parece una omisión de la tragicomedia por no repetir la “a” de “a mi hija” (cf. en variantes textuales)

11 Ple. *...a los que menos te sirven das mayores dones, hasta tenerlos metido en tu congojosa danza. (Lín. 129-131)*

La construcción “tener + participio” se desarrolla en nuestro idioma a partir del siglo XIII (Menéndez Pidal, no cita ningún ejemplo de esta forma en su estudio del Cantar de Mío Cid). Será en el XIV, y fundamentalmente en la segunda mitad del XV, cuando triunfe esta forma perifrástica frente a “haber + participio.

Se emplea para expresar el resultado de una acción perfecta reciente o para indicar una acción durativa que procede del pasado y aún permanece en el presente (como puede ser en nuestro caso).

Considero que el sintagma “*en tu congojosa danza*” es un sintagma nuclear, es un caso similar al que hemos visto anteriormente en el ejemplo 3 de este acto.

EJEMPLOS NO INCLUIDOS

Línea 87-88 *Porque mi Melibea mató a sí misma de su voluntad a mis ojos con la gran fatiga de amor que le aquejaba.*

El sintagma “*de su voluntad*” funciona como complemento circunstancial de causa; es un caso de alternancia entre la preposición “de” y “por”, como hemos visto en casos anteriores (cf. acto XV, nota al ejemplo 3).

Línea 109-110: *Herida fue de ti mi juventud...*

El sintagma “de ti” funciona como un complemento agente (cf. acto I, ejemplos no incluidos, línea 188-189).

VARIANTES TEXTUALES

Las variantes de este acto son en su mayoría variantes fónicas que no influyen en nuestro estudio. Veamos estas variantes:

Línea 2: **P, L** = *que ovo* / **Edd.** = *que ove*

Línea 4: **B, C, D, Z, P** = *tus bozes* / **H, I, K, L, M** = *y tus bozes*

Línea 8: **B, C, D, Z, P, L** = *sacó otro* / **H, I, K, M** = *y sacó otro*

Línea 14: **P, H** = *pesarla* / **B, C, Z** = *pensarle* / **D, K, L, M** = *pensarlo* / **I** = *pensarla*

Línea 15: **B, C, D, Z, P** = *allí a* / **H, I, K, L, M** = *allí*

Línea 16: **Edd.** = *más* / **D** = *y más*

Línea 17: **Edd.** = *sirvienta* / **Z** = *sirviente*

Línea 17: **B, D, P** = *llagada* / **C** = *legada* / **Z, H, I, K** = *llegada* / **L, M** = *allegada*

Línea 18: **P** = *postrimera* / **Edd.** = *postrimería*

Línea 18: **Edd.** = *gentes* / **I** = *gente*

Línea 18: **Edd.** = *ayudad me* / **B** = *ayúdame* / **C** = *ayuda me*

Línea 19: **Edd.** = *a sentir* / **C, D** = *assentir*

Línea 21: **Edd.** = *del morir* / **D** = *de morir*

Línea 24: **D, P, H, I, K, L, M** = *incusar le* / **B, C, Z** = *incusar la*

Línea 28: **P** = *y sospitar* / **Edd.** = *sospirar*

Línea 29: **P** = *si dolor* / **Edd.** = *de dolor*

Línea 29-30: **Edd.** = *teneys ventaja* / **D** = *tienen la ventaja*

Línea 33: **Edd.** = *edifiqué* / **H** = *defiqué*

Línea 43: **Edd.** = *la flaca* / **B, I** = *flaca*

Línea 44: **D, Z, P, K, L, M** = *muchos* / **B, C, H, I** = *mucho*

Línea 45: **B, C, D, Z, P** = *a diversas cosas por oydas te compararon* /
H, I, K, L, M = *diversas cosas por oídas de ti contaron*

Línea 46: **Edd.** = *yo* / **C** = *y*

Línea 48: **Edd.** = *no encender* / **H** = *encender*

Línea 49: **Z, P, H, K, L, M** = *secasses* / **B, C, D, I** = *sacasses*

Línea 55: **P, I, K, L, M** = *laberinto* / **Z** = *labirinto* / **B** = *labarinto* / **C, D** = *labrinto* /
H = *labernito*

Línea 60: **Edd.** = *con el* / **M** = *del*

Línea 63: **Edd.** = *nada no cumple* / **C** = *nada no cumple* / **M** = *nada cumple*

Línea 68: **Edd.** = *galardón* / **Z** = *gualardón*

Línea 69: **Tragicomedia** = *consuelo* / **Comedia** = *consuelos*

Línea 72: **Z, P, H, I, K** = *fue* / **B, C, D, L, M** = *fui*

Línea 73: **P** = *compañera* / **Edd.** = *compañero*

Línea 75: **Edd.** = *a consolar* / **Z, H** = *consolar*

Línea 78: **Tragicomedia** = *adopción* / **Comedia** = *adobción*

Línea 78: **Edd.** = *pericles* / **Z, M** = *perides*

Línea 84: **P, H, I, L, M** = *fuemos* / **B, C, D, Z, K** = *fuimos*

Línea 84: **Edd.** = *aquel Anaxágora y yo* / **C** = *aquel filósofo Anaxágoras*

Línea 86: **P, H, I, K, L, M** = *el a su único hijo* / **B, C, D, Z** = *el su único hijo*

Línea 87: **Edd.** = *engendraba* / **L, M** = *engendrara*

Línea 87: **Edd.** = *a sí misma* / **Z** = *assí misma*

Línea 88: **Edd.** = *que le aquexava* / **B** = *que la aquexaja* / **M** = *que le aquexa*

Línea 91: **B, C, D, Z, P** = *y rey* / **H, I, K, L, M** = *rey*

Línea 91: **Edd.** = *no quiso* / **D** = *no le quiso*

Línea 92: **Edd.** = *locura llevar* / **M** = *locura a llorar*

Línea 97: **Edd.** = *haré de que* / **M** = *que haré e de que*

Línea 99: **Edd.** = *parecía* / **K, L, M** = *parezca*

Línea 100: **Edd.** = *animosidad* / **Z** = *animasidad*

Línea 102: **Tragicomedia** = *forçado de cumprir* / **Comedia** = *forçado cumprir*

Línea 103: **Tragicomedia** = *morir* / **Comedia** = *a morir*

Línea 105: **Tragicomedia** = *falsias* / **Comedia** = *falacias*

Línea 106: **Z, P, H** = *pesas* / **B, C, D, I, K, L, M** = *pescas*

Línea 108: **Edd.** = *regalos* / **L** = *regla los*

Línea 109: **Edd.** = *fuerça* / **Z** = *furça*

Línea 112-113: **Edd.** = *quando los quarenta años toque, cuando fue contento con mi coyugal compañera, quando me vi* / **M** = *quando me vi*

Línea 115: **Edd.** = *ni si quemas* / **H** = *ni se si me quemas*

Línea 120: **Edd.** = *tus sirvientes y sus ministros* / **M** = *sus sirvientes y sus ministros*

Línea 124: **Edd.** = *amargos* / **C** = *amargas*

Línea 128-129: **Edd.** = *cata que dios mata lo que crio* / **B** = *cata ¿qué dios mata lo que crio?*

Línea 133: **Edd.** = *tires* / **B** = *tiras*

Línea 140: **Edd.** = *cuyo* / **D** = *de cuyo*

Línea 140: **P, H, I, K** = *fueste* / **Edd.** = *fuste*

Línea 142: **Edd.** = *todo* / **C** = *por todo*

Línea 142: **Edd.** = *Ariadna* / **C** = *Adriana*

Línea 143: **Edd.** = *Salomón* / **H** = *Solomón*

Línea 145: **P, I, K, L** = *a dar la fe* / **B, C, D, Z, H** = *a dar le fe* / **H** = *dar la fe*

Línea 148: **B, C, D, Z, P** = *quexosa* / **H, I, K, L, M** = *quexa*

Línea 149: **Tragicomedia** = *y mi hija* / **Comedia** = *o mi hija*

Línea 151-152: **Tragicomedia** = *porque me dejaste penado* / **Comedia** = *porque me dejaste quando yo te havia de dexar. Porque me dejaste penado.*

INFORME DEL ACTO XXI (LÍNEAS)

1 Líneas del acto	153	
<u>Líneas de intervenciones de Alisa</u>	11	7,18%
<u>Líneas de intervenciones de Pleberio</u>	142	92,81%

2 Suplementos.

Total	21	13,72%
Propios	8	5,22%
Indirectos	10	6,53%
Atributivos	0	0,00%
Inherentes	3	1,96%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 2, 2, 2, 9, 13, 13, 13.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 14.

Suplementos atributivos:

Ejemplos:

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 3, 4, 11.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Alisa: Total	0	0,00%
Propios.....	0	0,00%
Indirectos.....	0	0,00%
Atributivos.....	0	0,00%
Inherentes.....	0	0,00%

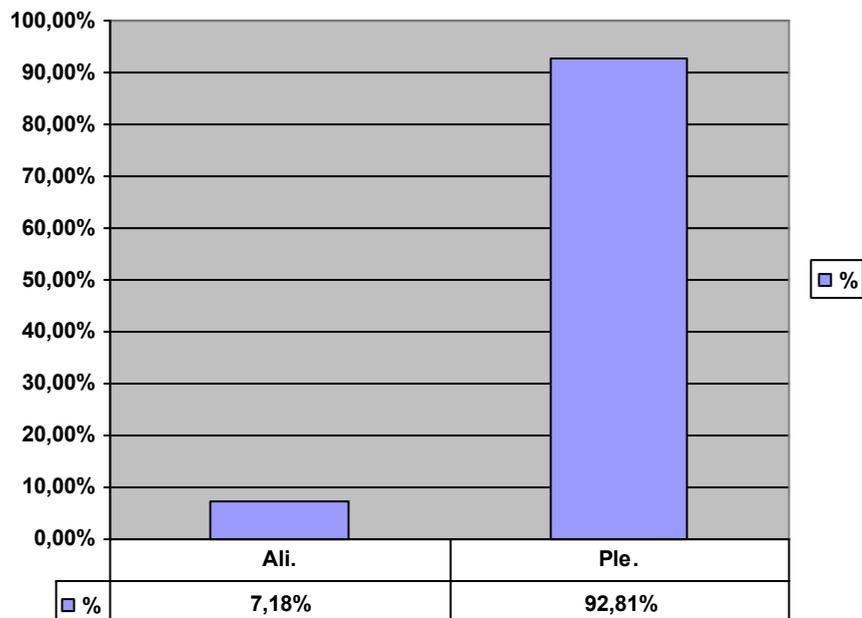
3.2 Pleberio: Total	21	14,78%
Propios.....	8	5,63%

Indirectos.....	10....	7,04%
Atributivos.....	0....	0,00%
Inherentes.....	3....	2,11%

GRÁFICOS

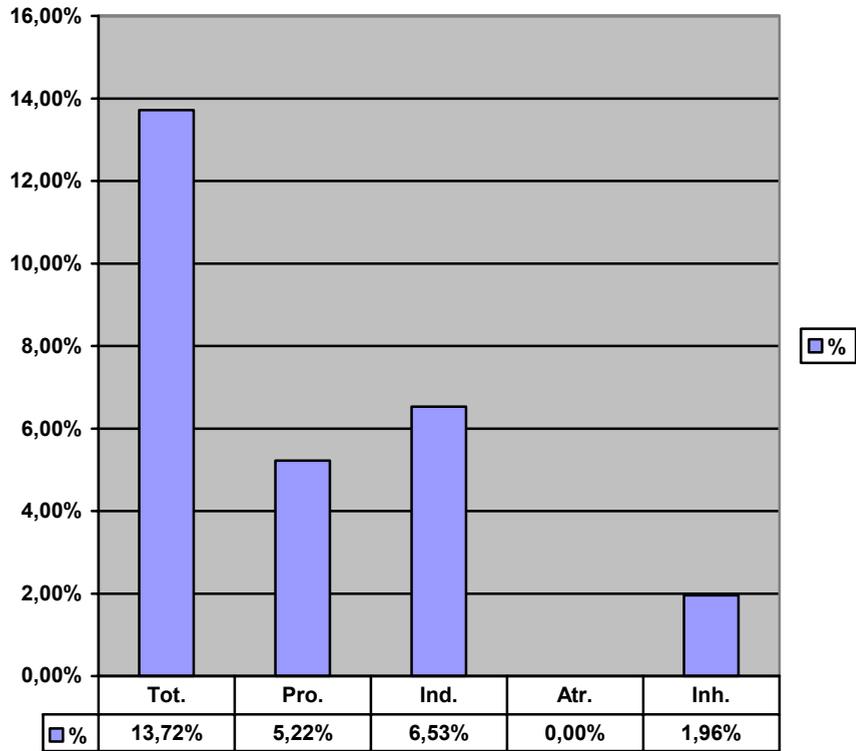
1

Intervenciones de los personajes



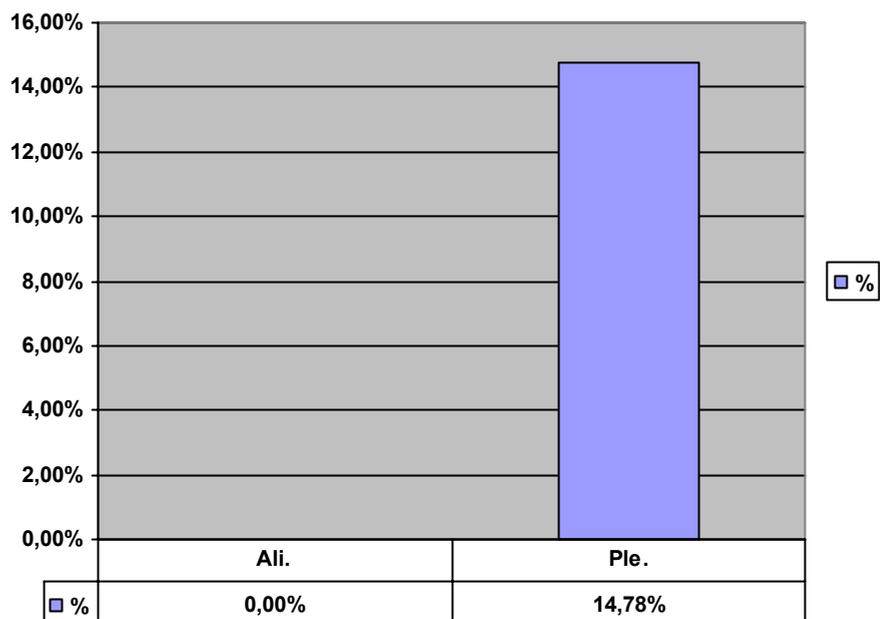
2

Suplementos del acto XXI

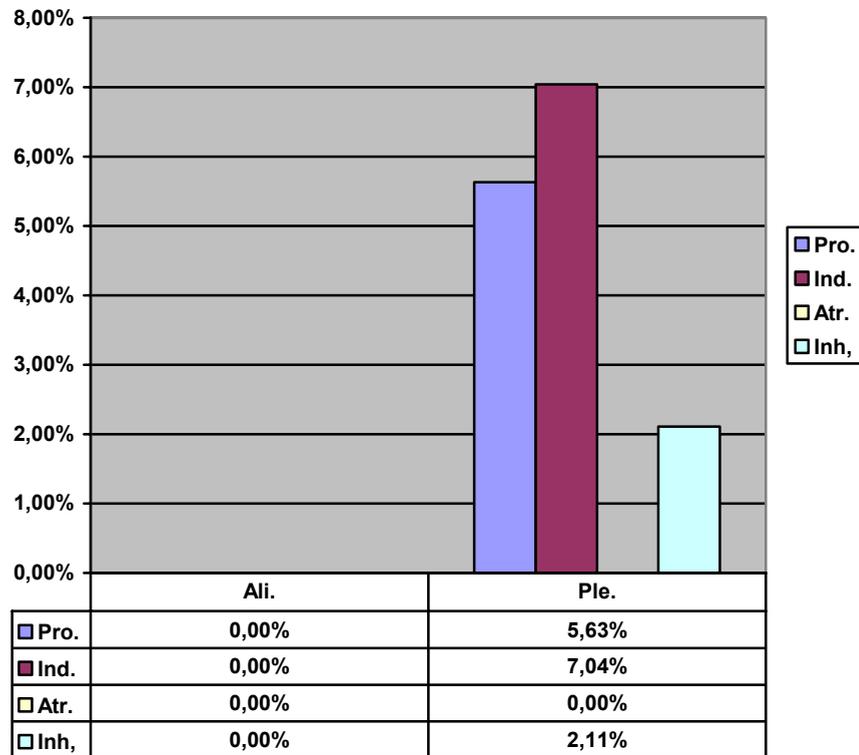


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XXI (VERBOS)

A Verbos del acto XXI.....306

Verbos de las intervenciones de Alisa.....22.....7,18%

Verbos de las intervenciones de Pleberio.....284.....92,81%

B Suplementos

Total.....21.....6,86%

Propios.....8.....2,61%

Indirectos.....10.....3,26%

Atributivos.....0.....0,00%

Inherentes.....3.....0,98%

C Suplementos de los personajes:

C.1 Alisa: Total.....0.....0,00%

Propio.....0.....0,00%

Indirecto.....0.....0,00%

Atributivo.....0.....0,00%

Inherente.....0.....0,00%

C.2 Pleberio: Total.....21.....7,39%

Propio.....8.....2,81%

Indirecto.....10.....3,52%

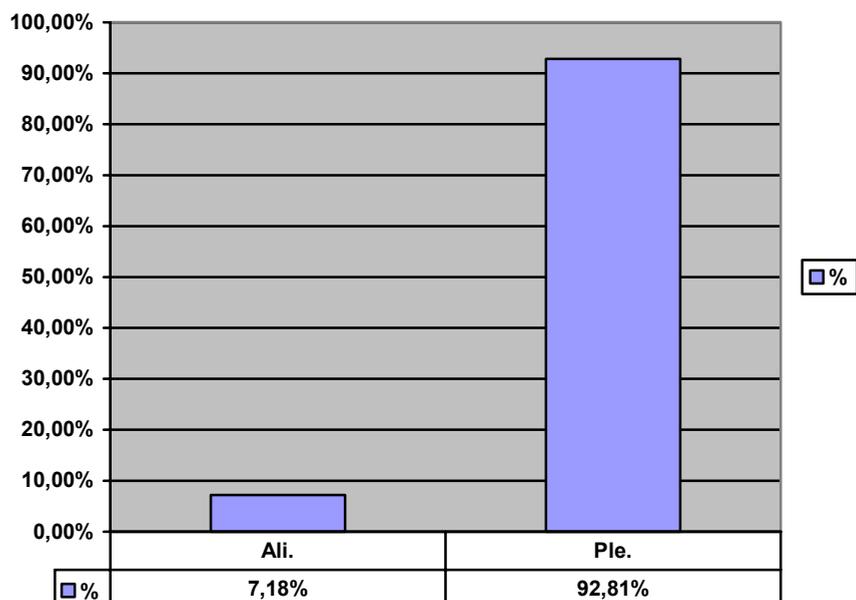
Atributivo.....0.....0,00%

Inherente.....3.....1,05%

GRÁFICOS

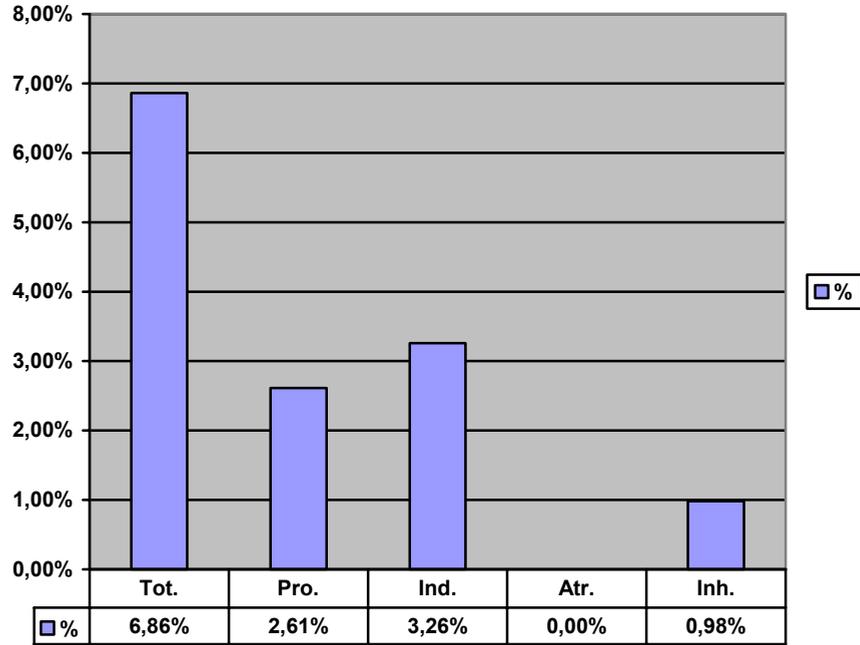
A

Verbos de los personajes



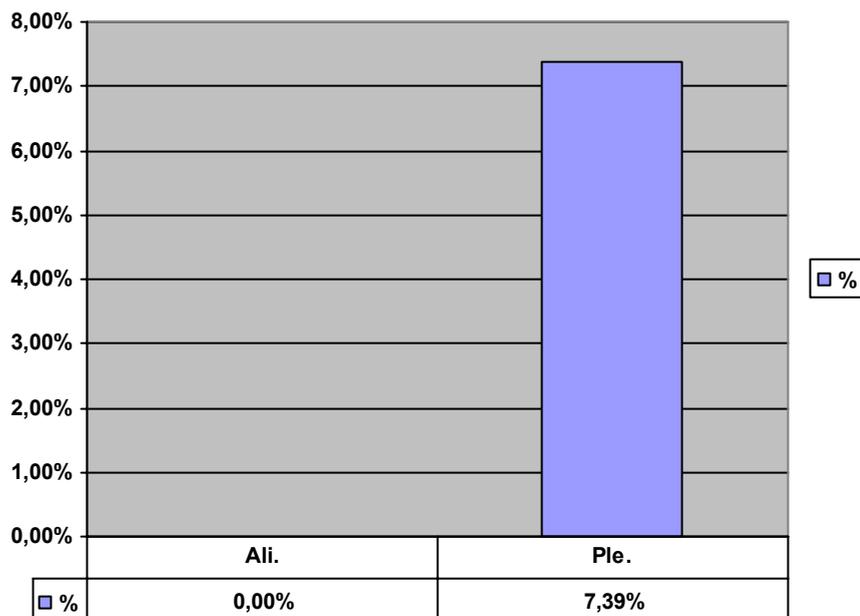
B

Suplementos del acto XXI

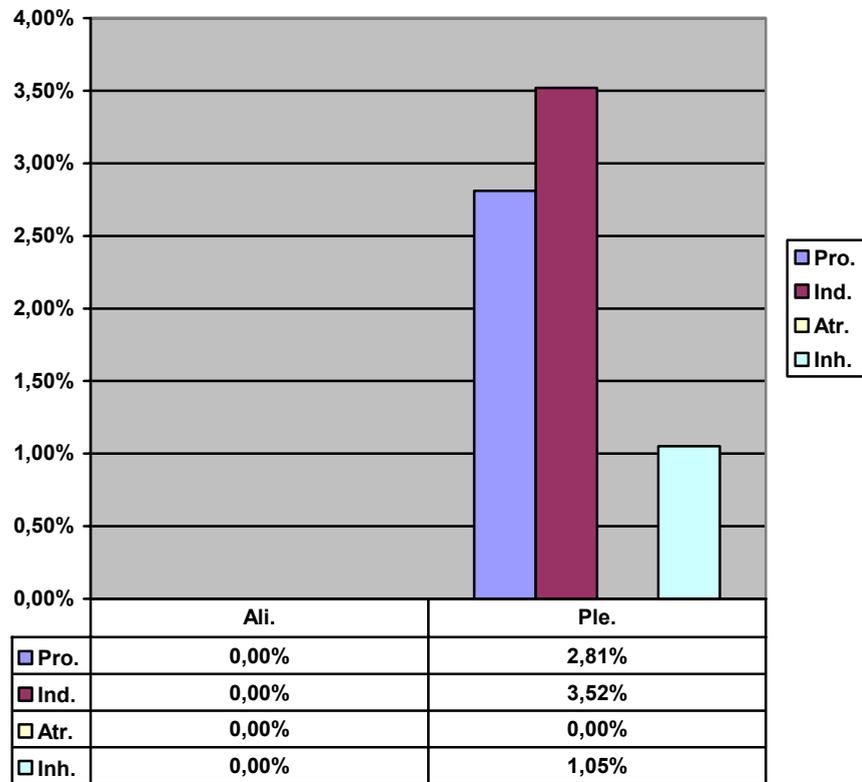


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VII. Informe Final.**1.- Líneas**

A.- <u>Líneas del Acto I:</u>	710	
Líneas de intervenciones de Calisto.....	148	20,845 %
Líneas de intervenciones de Melibea.....	8	1,126 %
Líneas de intervenciones de Pármeno.....	174	24,500 %
Líneas de intervenciones de Sempronio.....	172	24,225 %
Líneas de intervenciones de Celestina.....	197	27,746 %
Líneas de intervenciones de Elicia.....	10	1,408 %
Líneas de intervenciones de Crito.....	1	0,140 %

B.- <u>Líneas del Resto de Actos:</u>	4156	
Líneas de intervenciones de Calisto.....	586	14,100 %
Líneas de intervenciones de Melibea.....	532	12,800%
Líneas de intervenciones de Pármeno.....	319	7,675 %
Líneas de intervenciones de Sempronio.....	398	9,576 %
Líneas de intervenciones de Celestina.....	1246	29,980 %
Líneas de intervenciones de Elicia.....	215	5,173%
Líneas de intervenciones de Crito.....	0	0,000%

2.- Suplementos:**A.- Suplementos de los Actos I:**

Total.....	98	13,802 %
Propio.....	47	6,619 %
Indirecto.....	23	3,239 %
Atributivo.....	9	1,267 %
Inherente.....	19	2,676 %

B.- Suplementos del Resto de Actos:

Total.....	623	15,013%
Propio.....	306	7,362%

Indirecto	175.....	4,235%
Atributivo	38.....	0,914%
Inherente	104.....	2,502%

3.- Suplementos de los personajes:

3.1. A Calixto I: Total	30.....	20,270%
Propios.....	10.....	6,756%
Indirectos.....	11.....	7,432%
Atributivos.....	2.....	1,351%
Inherentes.....	7.....	4,729%

3.1. B Calixto Resto: Total	86.....	14,675%
Propios.....	44.....	7,508%
Indirectos.....	19.....	3,242%
Atributivos.....	2.....	0,341%
Inherentes.....	21.....	3,583%

3. 2. A Melibea I: Total	4.....	50,000%
Propios.....	0.....	0,000%
Indirectos.....	1.....	12,500%
Atributivos.....	1.....	12,500%
Inherentes.....	2.....	25,000%

3. 2. B Melibea Resto: Total	76.....	14,285%
Propios.....	40.....	7,518%
Indirectos.....	23.....	4,323%
Atributivos.....	1.....	0,187%

Inherentes.....	12.....	2,255%
3.3. A Celestina I: Total.....	22.....	11,167%
Propios.....	15.....	7,614%
Indirectos.....	4.....	2,030%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	3.....	1,522%
3.3. B Celestina Resto: Total.....	197.....	15,810%
Propios.....	105.....	8,426%
Indirectos.....	53.....	4,253%
Atributivos.....	11.....	0,882%
Inherentes.....	28.....	2,247%
3.4. A Sempronio I: Total.....	20.....	11,627%
Propios.....	10.....	5,813%
Indirectos.....	4.....	2,325%
Atributivos.....	1.....	0,581%
Inherentes.....	5.....	2,906%
3.4. B Sempronio Resto: Total.....	71.....	17,839%
Propios.....	33.....	8,291%
Indirectos.....	19.....	4,773%
Atributivos.....	3.....	0,753%
Inherentes.....	16.....	4,020%

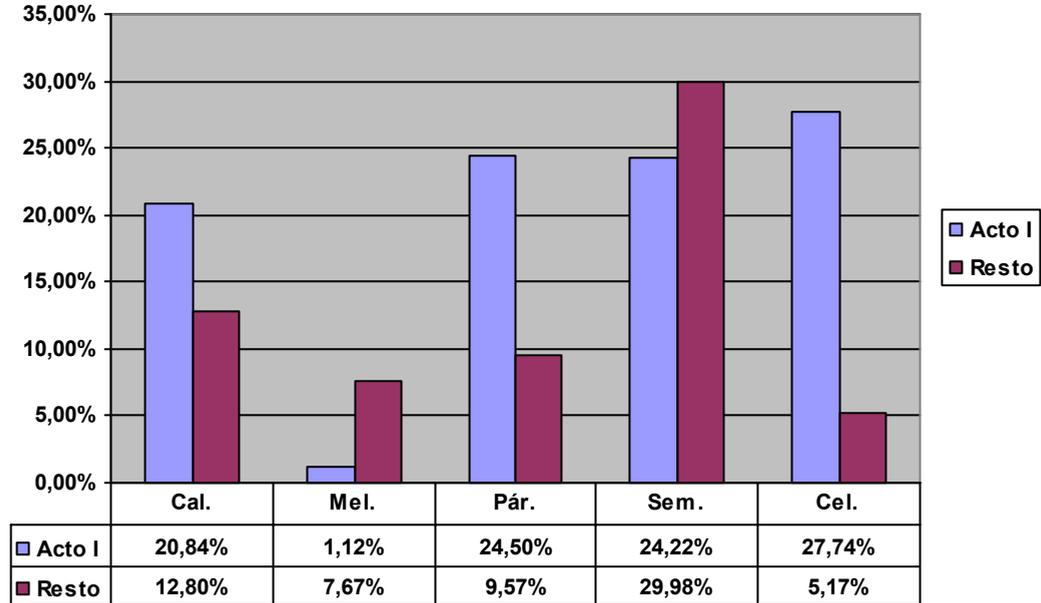
3. 5. A Pármeno I: Total	22.....	12,643%
Propios.....	12.....	6,896%
Indirectos.....	3.....	1,724%
Atributivos.....	5.....	2,873%
Inherentes.....	2.....	1,149%

3. 5. A Pármeno Resto: Total	47.....	14,733%
Propios.....	19.....	5,956%
Indirectos.....	12.....	3,761%
Atributivos.....	7.....	2,194%
Inherentes.....	9.....	2,821%

GRÁFICOS

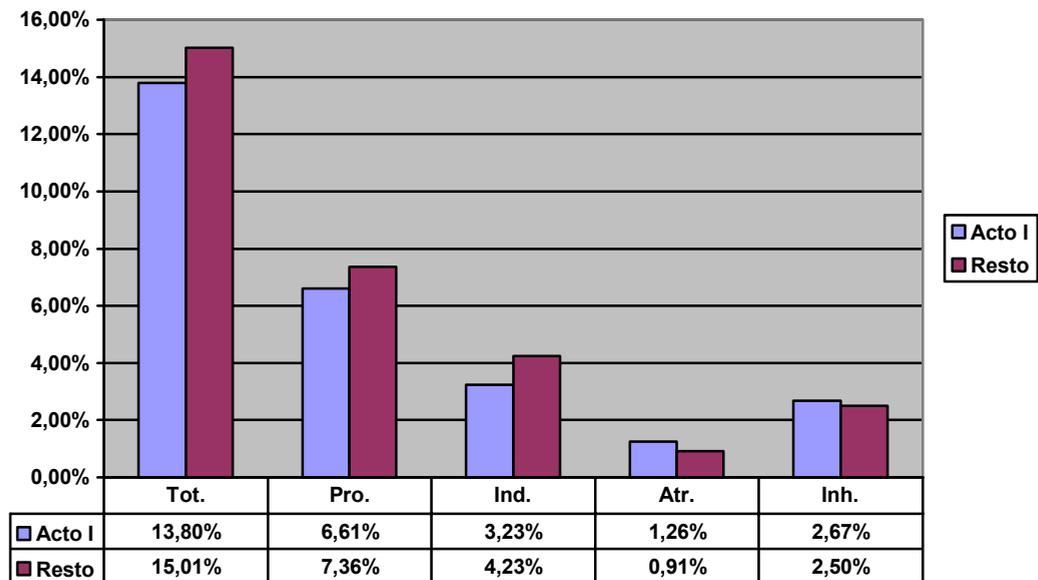
1

Intervenciones de los personajes



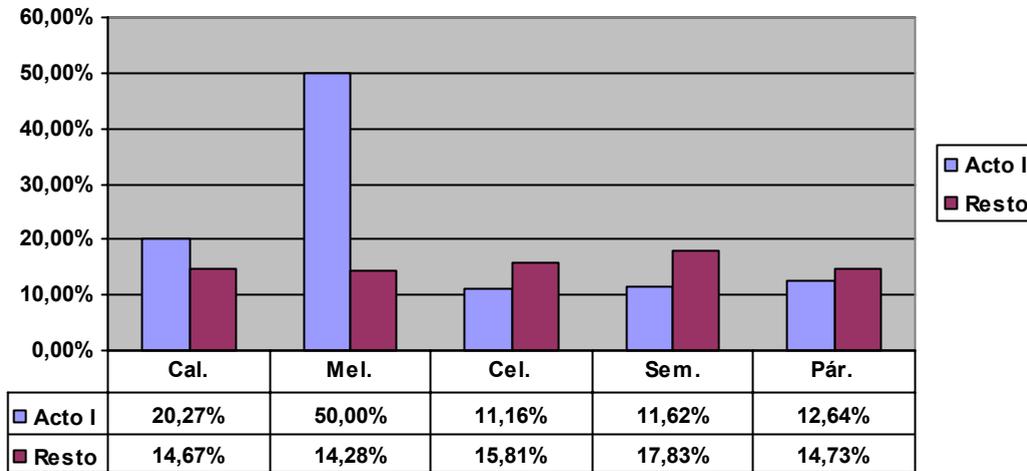
2

Suplementos del acto I / Resto

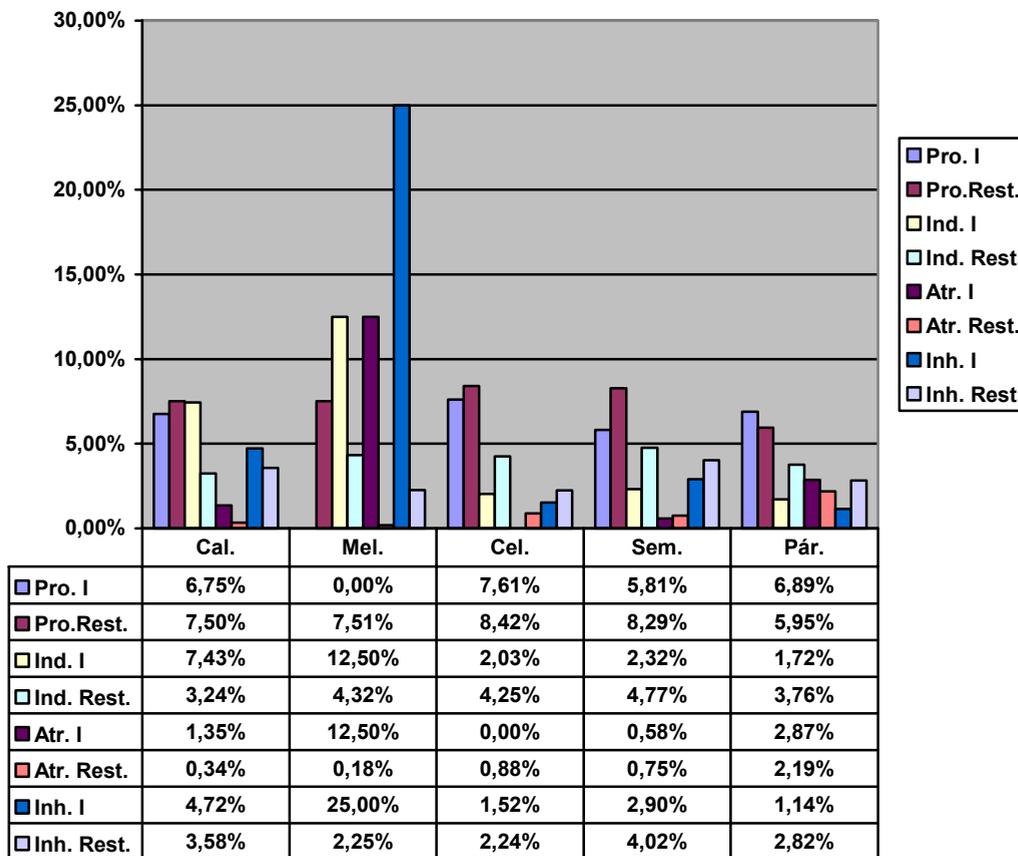


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



Informe Final.**1.- Verbos**

A.- <u>Verbos del Acto I:</u>	1565	
Verbos de intervenciones de Calisto.....	315	20,127%
Verbos de intervenciones de Melibea.....	15	0,958%
Verbos de intervenciones de Pármeno.....	315	20,127%
Verbos de intervenciones de Sempronio.....	432	27,603%
Verbos de intervenciones de Celestina.....	464	29,648%
Verbos de intervenciones de Elicia.....	22	1,405%
Verbos de intervenciones de Crito.....	2	0,127%
B.- <u>Verbos del Resto de Actos:</u>	9717	
Verbos de intervenciones de Calisto.....	1357	13,965%
Verbos de intervenciones de Melibea.....	1109	11,412%
Verbos de intervenciones de Pármeno.....	793	8,160%
Verbos de intervenciones de Sempronio.....	1005	10,342 %
Verbos de intervenciones de Celestina.....	2845	29,278%
Verbos de intervenciones de Elicia.....	532	5,474%
Verbos de intervenciones de Crito.....	0	0,000%

2.- Suplementos:**A.- Suplementos del Acto I:**

Total.....	98	6,261%
Propio.....	47	3,003%
Indirecto.....	23	1,469%
Atributivo.....	9	0,575%
Inherente.....	19	1,214%

B.- Suplementos del Resto de Actos:

Total.....	623	6,411%
Propio.....	306	3,149%

Indirecto	175.....	1,800%
Atributivo	38.....	0,391%
Inherente	104.....	1,070%

3.- Suplementos de los personajes:

3.1. A Calixto I: Total	30.....	9,523%
Propios.....	10.....	3,174%
Indirectos.....	11.....	3,492%
Atributivos.....	2.....	0,634%
Inherentes.....	7.....	2,222%

3.1. B Calixto Resto: Total	86.....	6,337%
Propios.....	44.....	3,242%
Indirectos.....	19.....	1,400%
Atributivos.....	2.....	0,147%
Inherentes.....	21.....	1,547%

3. 2. A Melibea I: Total	4.....	26,666%
Propios.....	0.....	0,000%
Indirectos.....	1.....	6,666%
Atributivos.....	1.....	6,666%
Inherentes.....	2.....	13,333%

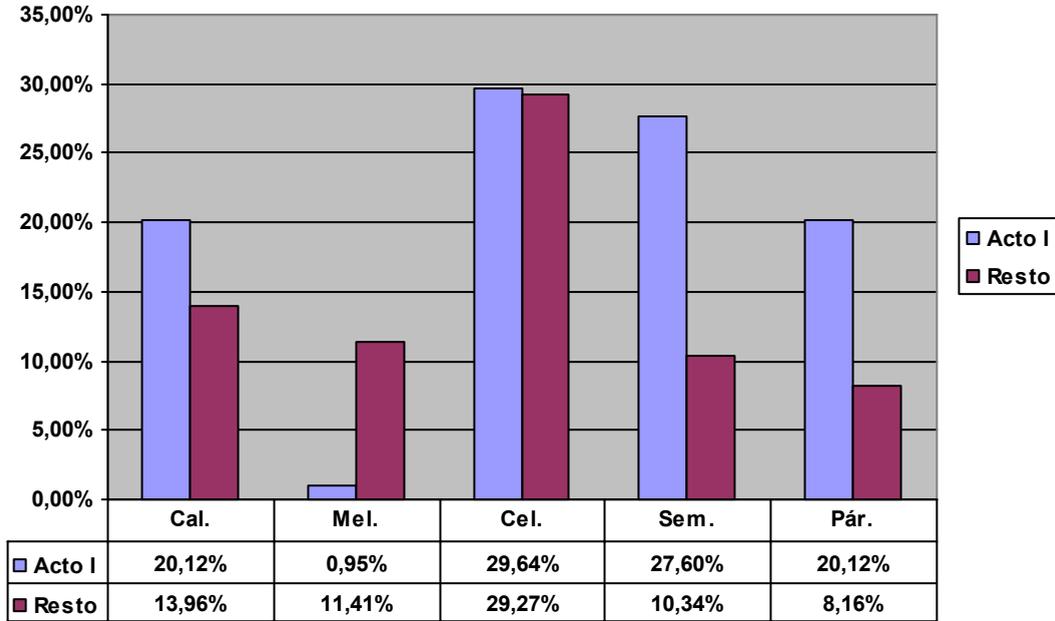
3. 2. B Melibea Resto: Total	76.....	6,853%
Propios.....	40.....	3,606%
Indirectos.....	23.....	2,073%
Atributivos.....	1.....	0,090%

Inherentes.....	12.....	1,082%
3.3. A Celestina I: Total.....	22.....	4,741%
Propios.....	15.....	3,232%
Indirectos.....	4.....	0,862%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	3.....	0,646%
3.3. B Celestina Resto: Total.....	197.....	6,924%
Propios.....	105.....	3,690%
Indirectos.....	53.....	1,862%
Atributivos.....	11.....	0,386%
Inherentes.....	28.....	0,984%
3.4. A Sempronio I: Total.....	20.....	4,629%
Propios.....	10.....	2,314%
Indirectos.....	4.....	0,925%
Atributivos.....	1.....	0,231%
Inherentes.....	5.....	1,157%
3.4. B Sempronio Resto: Total.....	71.....	7,064%
Propios.....	33.....	3,283%
Indirectos.....	19.....	1,890%
Atributivos.....	3.....	0,298%

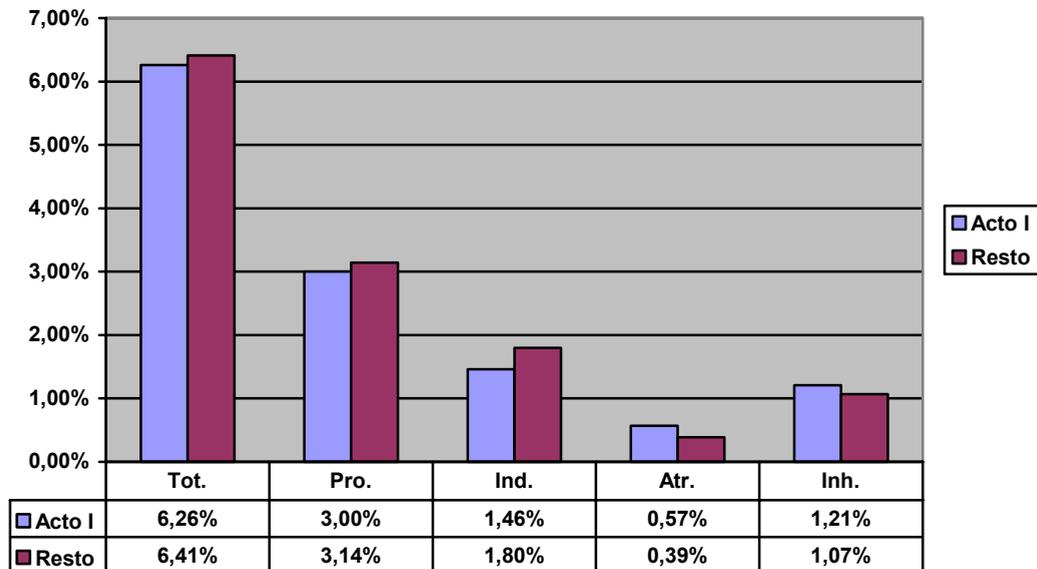
Inherentes.....	16....	1,592%
3. 5. A Pármemo I: Total.....	22.....	6,984%
Propios.....	12.....	3,809%
Indirectos.....	3.....	0,952%
Atributivos.....	5.....	1,587%
Inherentes.....	2.....	0,634%
3. 5. B Pármemo Resto: Total.....	47.....	5,926%
Propios.....	19.....	2,395%
Indirectos.....	12.....	1,513%
Atributivos.....	7.....	0,882%
Inherentes.....	9.....	1,134%

GRÁFICOS

A Intervenciones de los personajes

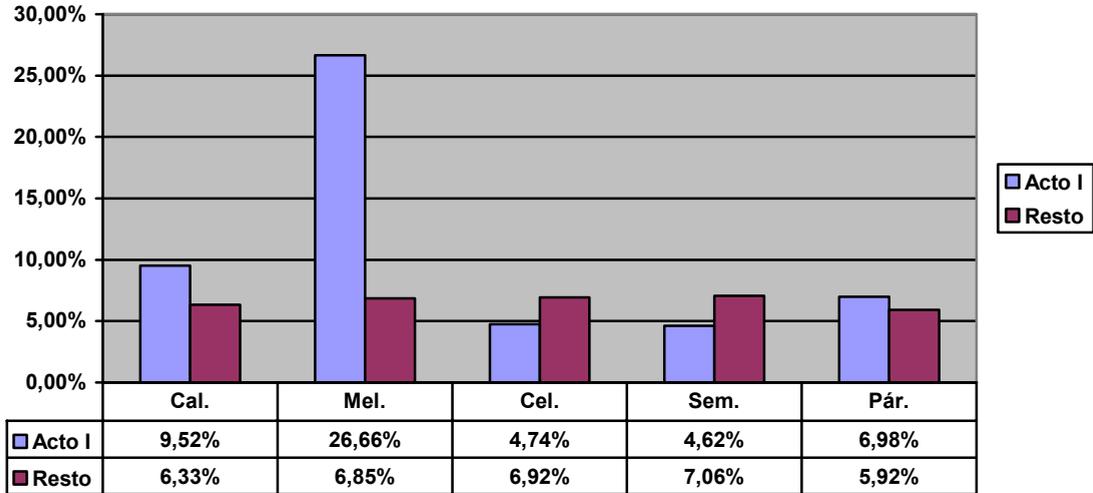


B Suplementos del acto I / Resto

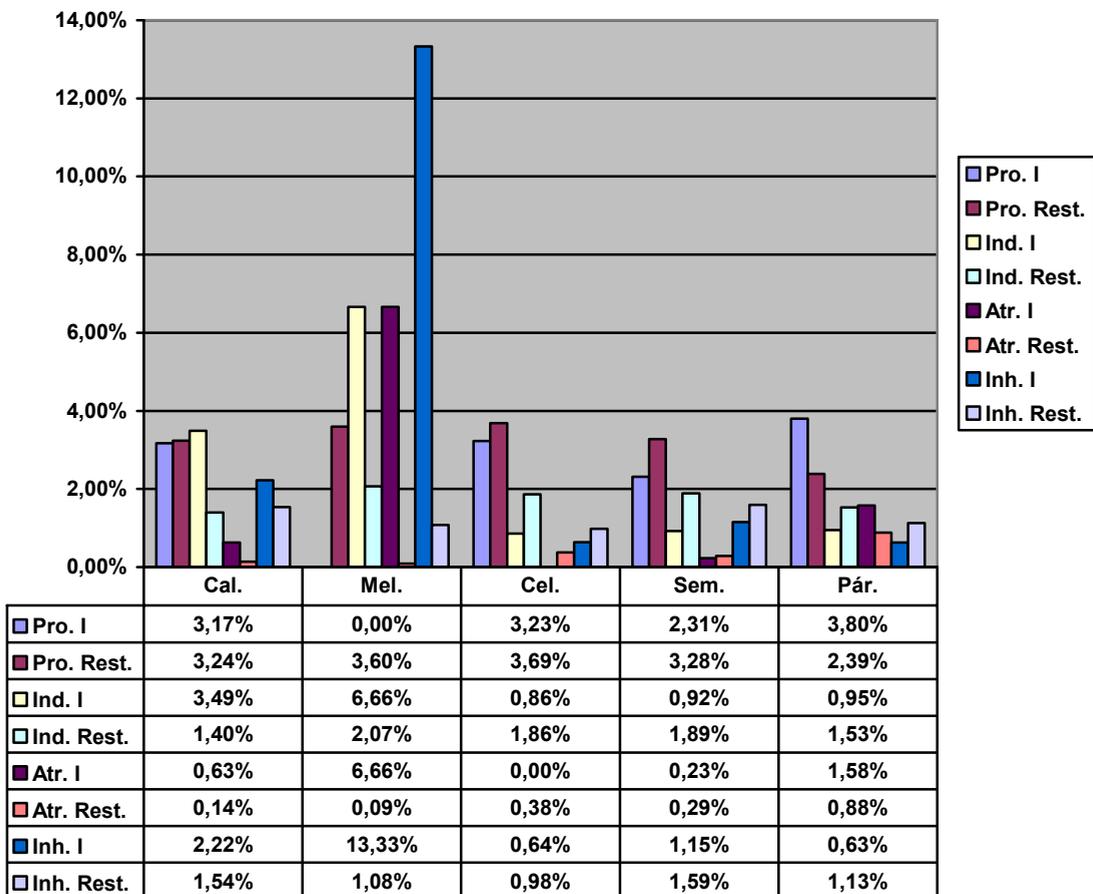


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



VIII. Conclusiones finales: acto I-XXI.

Si observamos los resultados finales de los porcentajes del uso de los suplementos, tanto en el cálculo por líneas como por verbos (apartado 2), comprobamos que las cifras del **acto I** y del **resto de actos** están muy próximas. Y esta similitud no se da solo en los **porcentajes totales** (suplemento total por línea: **acto I** = 13,802% / **resto de actos** = 15,013%; suplemento total por verbos: **acto I** = 6,261% / **resto de actos** = 6,411%) sino incluso en los distintos **tipos de suplementos**: en el cálculo por líneas, la máxima diferencia es de 0,996% a favor del suplemento indirecto del **resto de actos**; en el cálculo por verbos, la máxima diferencia es de 0,331% a favor del suplemento atributivo del **resto de actos**. Es decir, el uso general de esta función sintáctica, el suplemento, coincide en el **acto I** y en el **resto de actos**.

Los resultados por **personajes**, apartado 3, son algo más dispares. El caso más llamativo es el de **Melibea** (suplementos total por líneas: **acto I** = 50,000% / **resto de Actos** = 14,285%; suplementos total verbos: **acto I** = 26,666% / **resto de actos** = 6,853%). Ahora bien, estas diferencias tienen explicaciones que debemos tener en cuenta y no tomar el texto como un conjunto de porcentajes. En el **acto I**, Melibea tiene 8 líneas de intervención y 15 verbos; utiliza 4 suplementos. Las cifras de líneas y verbos son muy bajas y de ahí que los porcentajes sean muy altos. Por otro lado, el contexto en el que se produce el diálogo del **acto I** de Melibea también determina el número de los suplementos:

-Calisto.- En esto veo la grandeza de Dios

-Melibea.- ¿En qué, Calisto?

El suplemento de Melibea viene determinado por la afirmación de Calisto, por lo que de 4 suplementos pasaríamos a 3 y los porcentajes variarían notablemente.

En los demás personajes, los porcentajes del **acto I** y el **resto de actos** están próximos. Destacan los datos de **Pármemo** (suplemento total por líneas: **acto I** = 12,643% / **resto de**

actos = 14,733%; suplemento total por verbos: **acto I** = 6,984 / **resto de actos** = 5,926%), **Celestina** (suplemento total por líneas: **acto I** = 11,167% / **resto de actos** = 15,810%; suplemento total por verbos: **acto I** = 4,741% / **resto de actos** = 6,924%) o **Sempronio** (suplemento total por líneas: **acto I** = 11,627 % / **resto de actos** = 17,839%; suplemento total por verbos: **acto I** = 4,629% / **resto de actos** = 7,064%).

Por todos estos datos podemos afirmar que el **acto I** y el **resto de actos** presentan una misma utilización de una construcción sintáctica, un mismo estilo. Tenemos que pensar, por tanto, en un autor único para toda la obra¹³⁶.

Coincido con Emilio de Miguel Martínez (1996, op. cit.) cuando afirma que las palabras de Rojas en los prolegómenos, en donde atribuía la obra a otro autor, posiblemente Cota o Mena, es un juego literario similar al que utilizara Cervantes u otros autores de novelas de caballería. Cuando un autor ha querido ocultar su nombre, como es el caso del Lazarillo de Tormes, lo ha conseguido y no juega a desvelarlo mediante versos con acrósticos. Atribuir la obra a Cota o Mena reportaba numerosos beneficios a Rojas.

Que sepamos hasta ahora, La Celestina es la primera obra, y la última, de Rojas. Por tanto debemos pensar en los temores de un escritor novel que se enfrenta a la crítica de un público y al mismo tiempo el que Rojas hubiera “continuado” una obra de alguno de estos escritores reconocidos, le daba prestigio a su propia obra. Así, si la obra era rechazada por el público, esta era de otro autor y si tenía éxito, él la continuaba y desvelaba su verdadera identidad.

Por otro lado, algunos investigadores como María Rosa Lida de Malkiel (1962) o Miguel Garci-Gómez (1992) han dudado de las palabras de Rojas en los prolegómenos respecto de los 5 actos añadidos:

¹³⁶ Más adelante analizaremos los 5 actos añadidos de la Tragicomedia.

“...y hallé que querían que se alargase en el proceso de su deleite destes amantes, sobre lo cual fui muy importunado, de manera que acordé, aunque contra mi voluntad, meter segunda vez la pluma en tan estraña labor y tan ajena de mi facultad...” (Prólogo)

Piensan estos investigadores, entre otros, que estos actos añadidos no son de Rojas sino de otro autor.

Pues bien, apliquemos el mismo análisis al Tratado de Centurio¹³⁷

¹³⁷ El que se viene llamando Tratado de Centurio comprende desde la línea 82 del acto XIV (*Tristán debemos ir muy callando...*) al final de este acto , el acto XV, XVI, XVII, XVIII y líneas 1 a 136 (...¡Oh gran desventura!) del acto XIX; la Comedia estará formada entonces por el acto I hasta la línea 82 del acto XIV (*No señora, que durmiendo he estado*) y el acto XIX desde la línea 136 (¡ *Escucha, escucha, gran mal es este*) al final, el acto XX y acto XXI.

IX. Tratado de Centurio.

IX.I. INFORME DEL ACTO XIV (Tratado de Centurio)

1 Líneas del acto	146	
<u>Líneas de intervenciones de Melibea</u>	0	0,000%
<u>Líneas de intervenciones de Lucrecia</u>	0	0,000%
<u>Líneas de intervenciones de Sosia</u>	21	14,383%
<u>Líneas de intervenciones de Tristán</u>	11	7,534%
<u>Líneas de intervenciones de Calisto</u>	114	78,082%

2 Suplementos.

Total	21	14,383%
Propios	9	6,164%
Indirectos	1	0,684%
Atributivos	4	2,739%
Inherentes	7	4,794%

Suplementos propios:

Ejemplos: 13, 14, 17, 18, 18, 19, 20, 23, 27.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 22.

Suplementos atributivos:

Ejemplos: 25, 25, 26, 26.

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 12, 12, 15, 16, 17, 21, 24.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Melibea: Total	0	0,000%
Propios.....	0	0,000%
Indirectos.....	0	0,000%
Atributivos.....	0	0,000%
Inherentes.....	0	0,000%

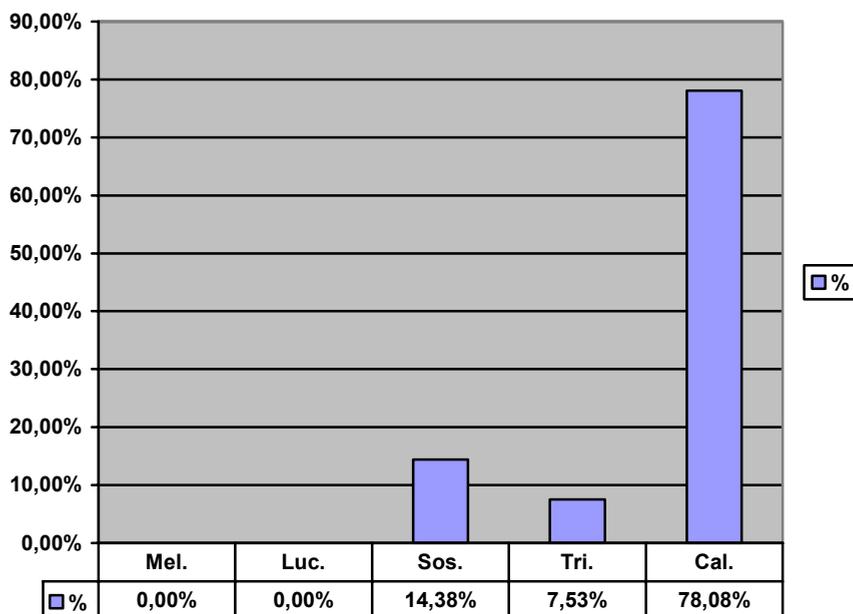
3.2 Lucrecia: Total	0	0,000%
----------------------------------	---	--------

Propios.....	0.....	0,000%
Indirectos.....	0.....	0,000%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%
3.3 Sosia: Total.....	5.....	23,809%
Propios.....	1.....	4,761%
Indirectos.....	0.....	0,000%
Atributivos.....	4.....	19,047%
Inherentes.....	0.....	0,000%
3.4 Tristán: Total.....	0.....	0,000%
Propios.....	0.....	0,000%
Indirectos.....	0.....	0,000%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%
3.4 Calisto: Total.....	16.....	14,035%
Propios.....	8.....	7,017%
Indirectos.....	1.....	0,877%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	7.....	6,140%

GRÁFICOS

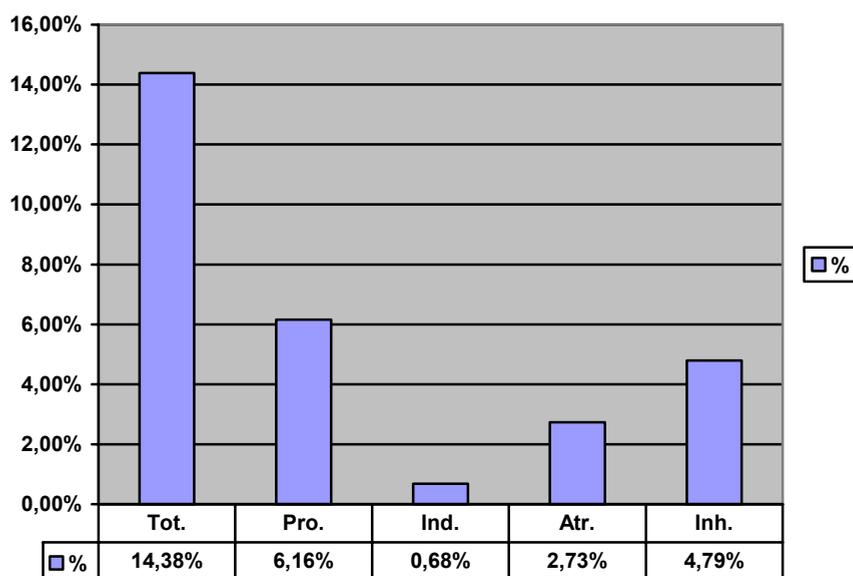
1

Intervenciones de los personajes



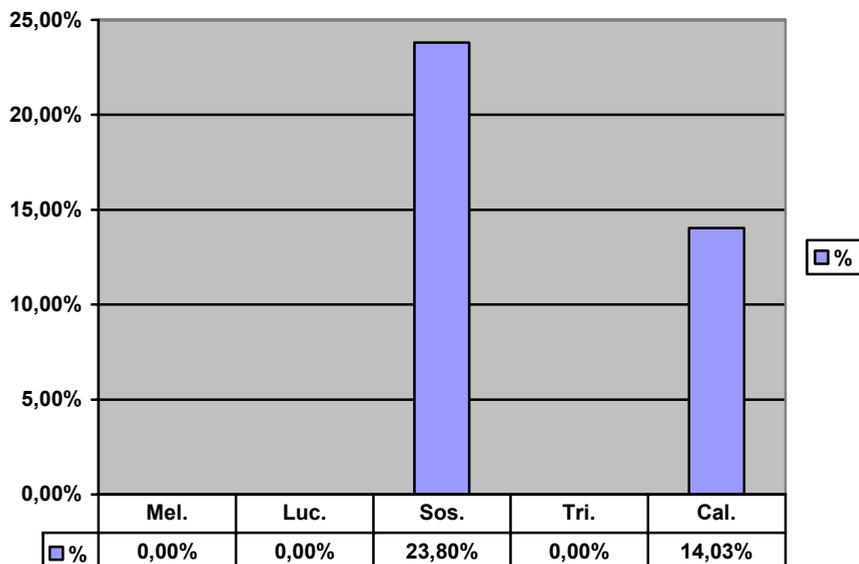
2

Suplementos del acto XIV

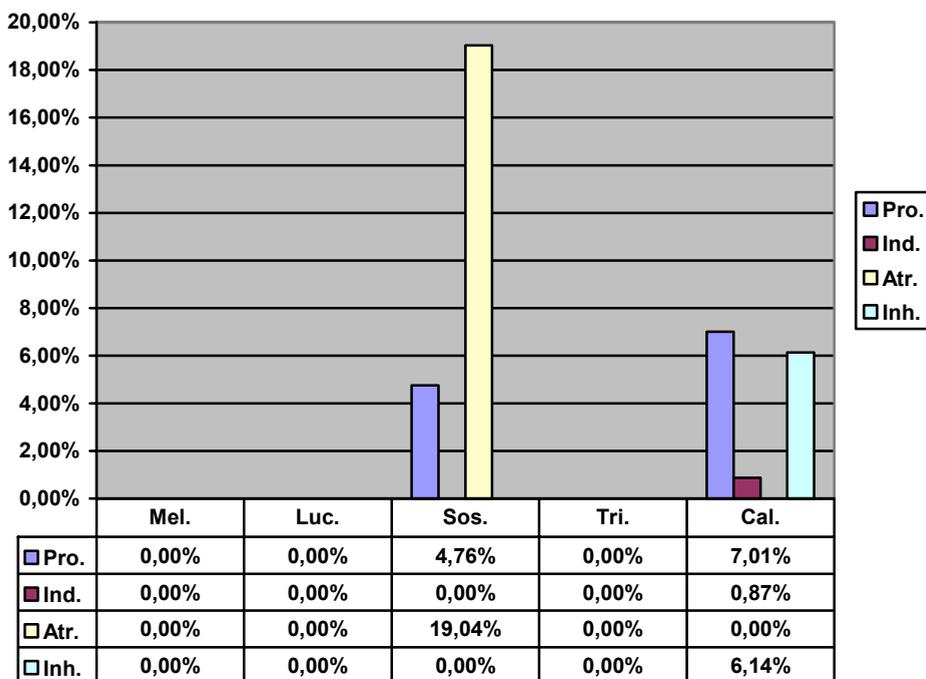


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XIV (VERBOS)

A	<u>Verbos del acto XIV</u>	296	
	<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	0	0,000%
	<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	0	0,000%
	<u>Verbos de las intervenciones de Sosia</u>	33	11,148%
	<u>Verbos de las intervenciones de Tristán</u>	31	10,472%
	<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	232	78,378%
B	<u>Suplementos</u>		
	Total	21	7,094%
	Propios	9	3,040%
	Indirectos	1	0,337%
	Atributivos	4	1,351%
	Inherentes	7	2,364%
C	<u>Suplementos de los personajes:</u>		
C.1	Melibea: Total	0	0,000%
	Propio.....	0	0,000%
	Indirecto.....	0	0,000%
	Atributivo.....	0	0,000%
	Inherente.....	0	0,000%
C.2	Lucrecia: Total	0	0,000%
	Propio.....	0	0,000%
	Indirecto.....	0	0,000%
	Atributivo.....	0	0,000%
	Inherente.....	0	0,000%
C.3	Sosia: Total	5	15,151%
	Propio.....	1	3,030%
	Indirecto.....	0	0,000%
	Atributivo.....	4	12,121%

Inherente.....0.....0,000%

C.4 Tristán: Total.....0.....0,000%

Propio.....0.....0,000%

Indirecto.....0.....0,000%

Atributivo.....0.....0,000%

Inherente.....0.....0,000%

C.5 Calisto: Total.....16.....6,896%

Propio.....8.....3,448%

Indirecto.....1.....0,431%

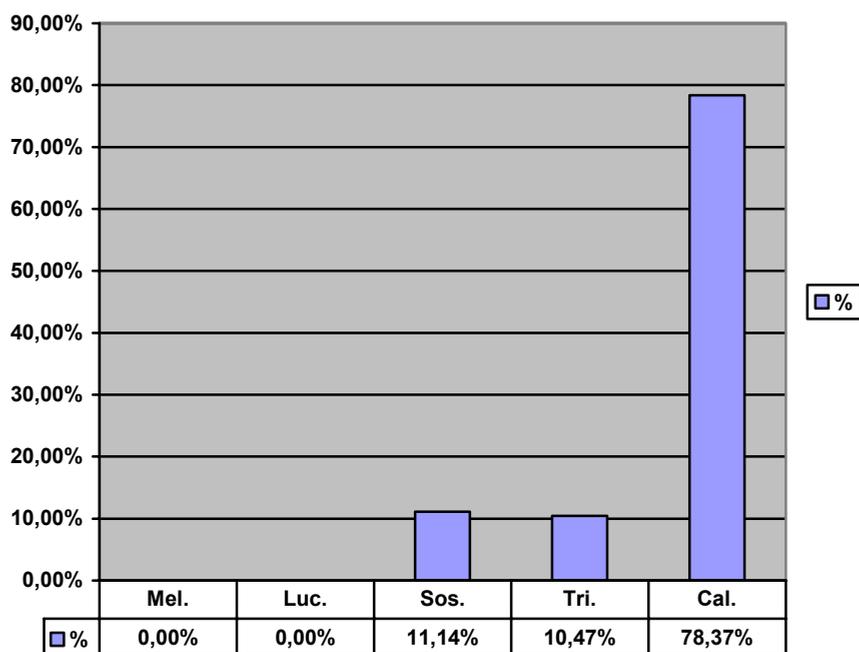
Atributivo.....0.....0,000%

Inherente.....7.....3,017%

GRÁFICOS

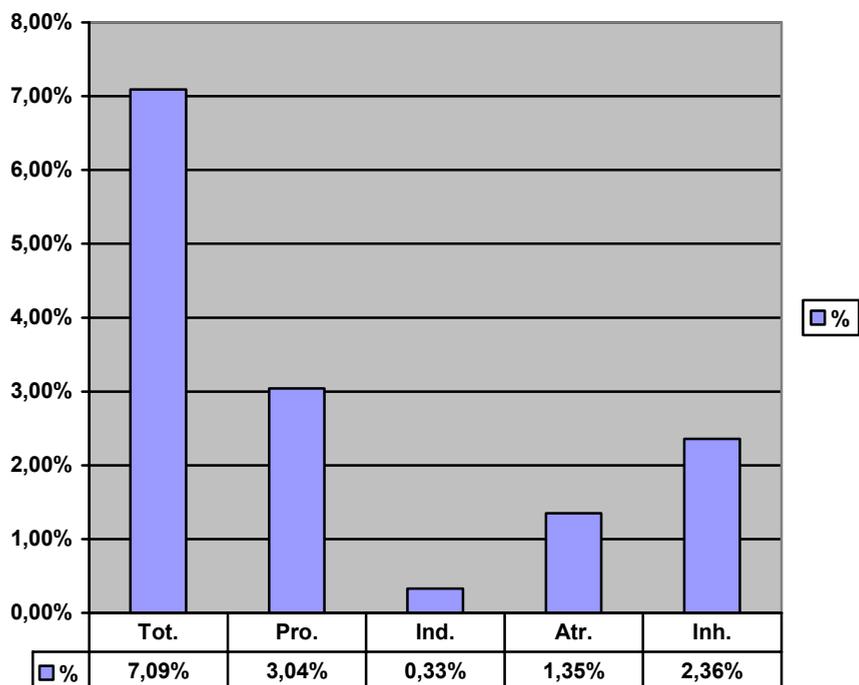
A

Verbos de los personajes



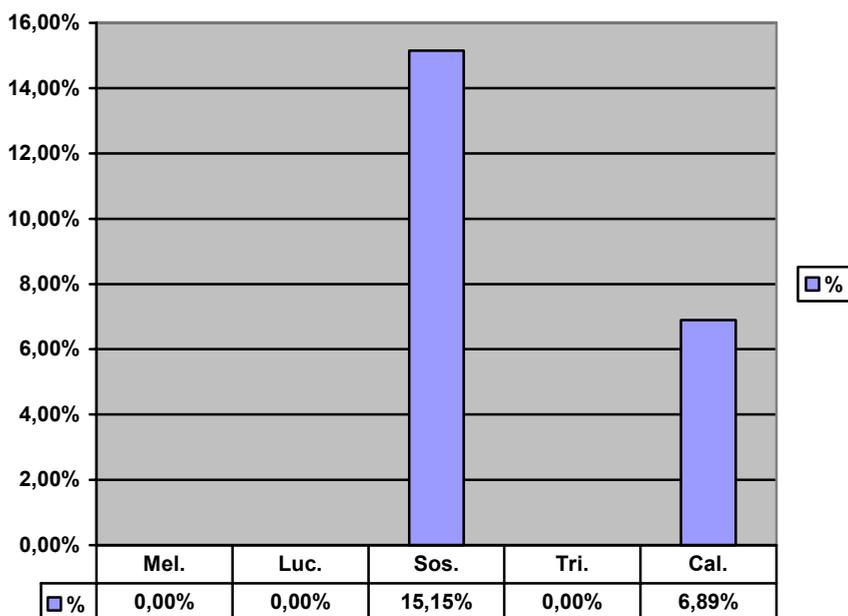
B

Suplementos del acto XIV

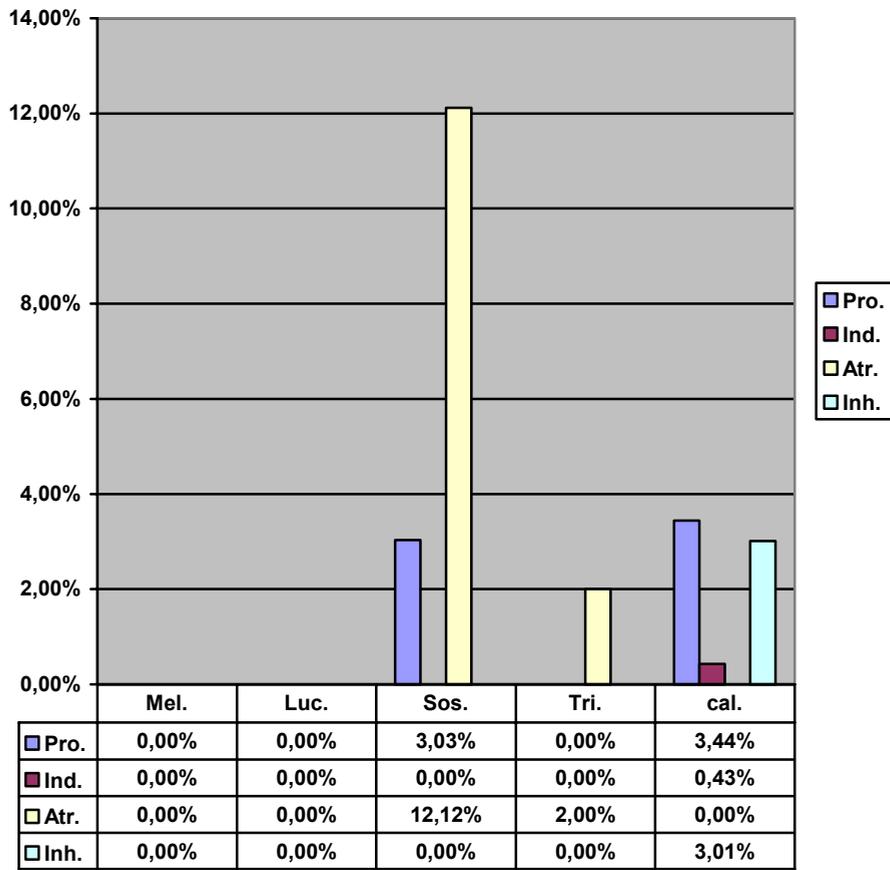


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



IX.II. INFORME DEL ACTO XIX (LÍNEAS. TRAT. DE CENTURIO)

1 Líneas del acto	135	
<u>Líneas de intervenciones de Sosia</u>	25	18,518%
<u>Líneas de intervenciones de Tristán</u>	27	20,000%
<u>Líneas de intervenciones de Calisto</u>	23	17,911%
<u>Líneas de intervenciones de Melibea</u>	43	31,851%
<u>Líneas de intervenciones de Lucrecia</u>	17	12,592%

2 Suplementos.

Total	14	10,370%
Propios	8	5,925%
Indirectos	4	2,962%
Atributivos	0	0,00%
Inherentes	2	1,481%

Suplementos propios:

Ejemplos: 1, 1, 2, 5, 6, 6, 7, 10.

Suplementos indirectos:

Ejemplos: 3, 4, 7, 8.

Suplementos atributivos:

Ejemplos:

Suplementos inherentes:

Ejemplos: 9, 11.

3 Suplementos de los personajes:

3.1 Sosia: Total	4	16,000%
Propios.....	3	12,000%
Indirectos.....	1	4,000%
Atributivos.....	0	0,000%
Inherentes.....	0	0,000%

3.2 Tristán: Total.....	6.....	22,225%
Propios.....	4.....	14,814%
Indirectos.....	2.....	7,407%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%

3.3 Calisto: Total.....	2.....	8,695%
Propios.....	0.....	0,000%
Indirectos.....	1.....	4,347%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	1.....	4,347%

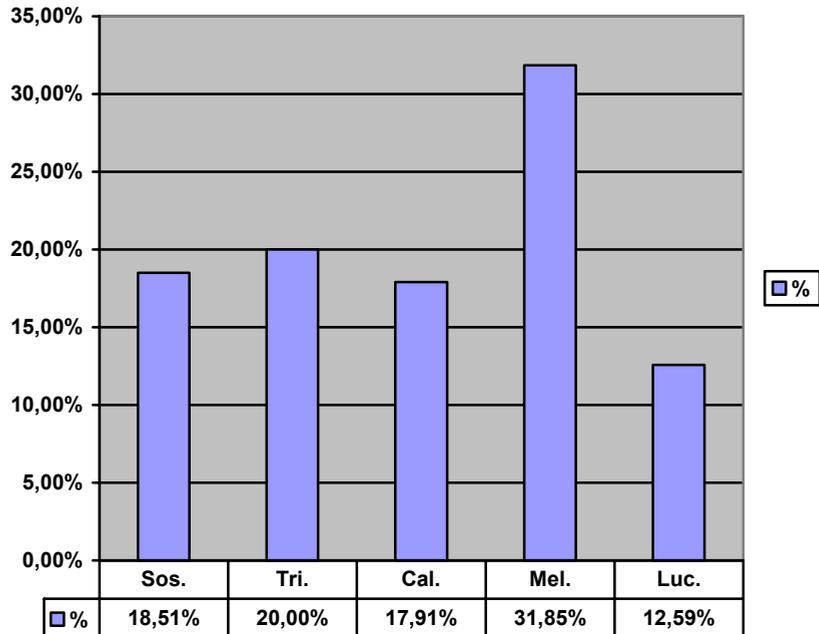
3.4 Melibea: Total.....	2.....	4,651%
Propios.....	1.....	2,325%
Indirectos.....	0.....	0,000%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	1.....	2,325%

3.5 Lucrecia: Total.....	0.....	0,000%
Propios.....	0.....	0,000%
Indirectos.....	0.....	0,000%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%

GRÁFICOS

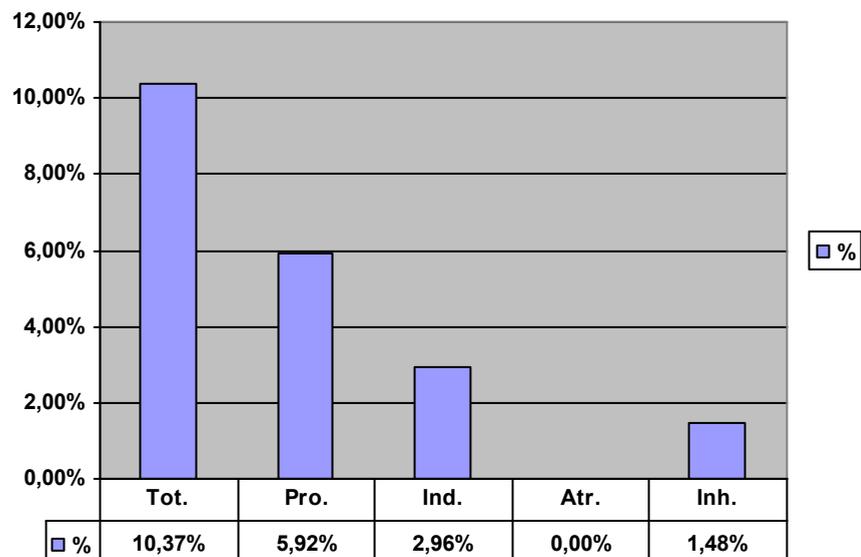
1

Intervenciones de los personajes



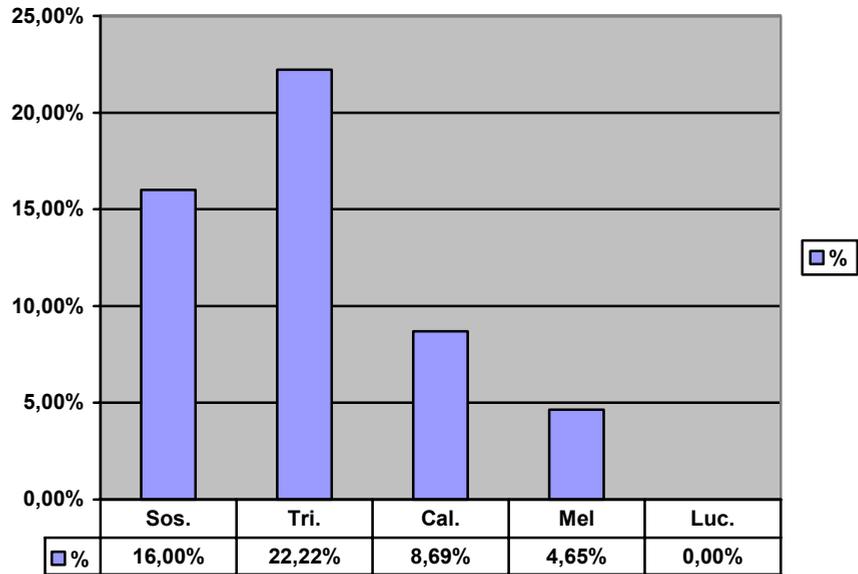
2

Suplementos del acto XIX

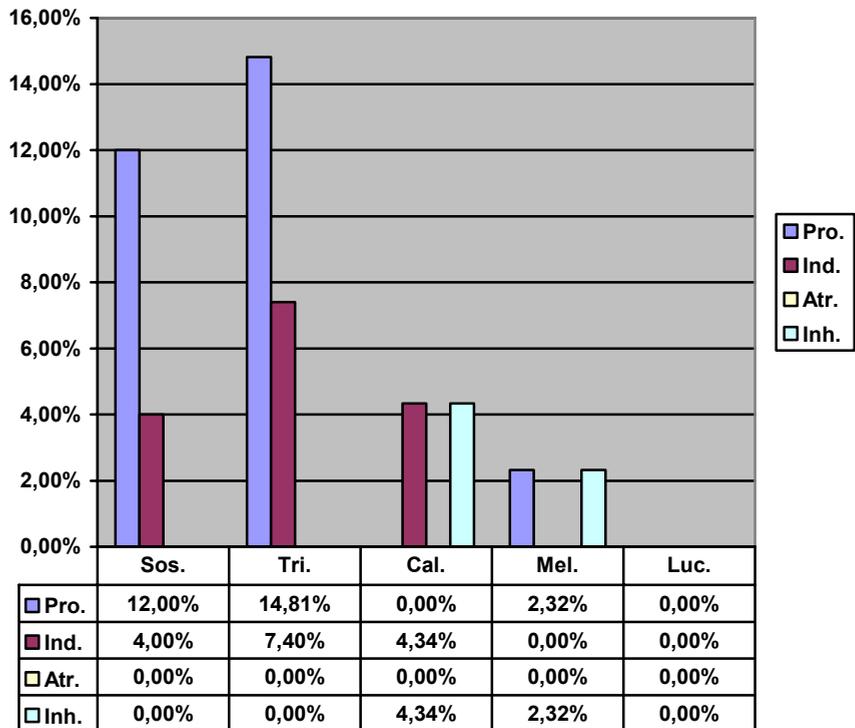


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME DEL ACTO XIX (VERBOS. TRATADO DE CENTURIO)

A <u>Verbos del acto XIX</u>	344
<u>Verbos de las intervenciones de Sosia</u>	56.....16,279%
<u>Verbos de las intervenciones de Tristán</u>	69.....20,058%
<u>Verbos de las intervenciones de Calisto</u>	57.....15,569%
<u>Verbos de las intervenciones de Melibea</u>	120.....34,883%
<u>Verbos de las intervenciones de Lucrecia</u>	42.....12,209%

B Suplementos

Total	14.....4,069%
Propios	8.....2,325%
Indirectos	4.....1,162%
Atributivos	0.....0,000%
Inherentes	2.....0,581%

C Suplementos de los personajes:

C.1 Sosia: Total	4.....7,142%
Propio.....	3.....5,357%
Indirecto.....	1.....1,785%
Atributivo.....	0.....0,000%
Inherente.....	0.....0,000%

C.2 Tristán: Total	6.....8,695%
Propio.....	4.....5,797%
Indirecto.....	2.....2,898%
Atributivo.....	0.....0,000%
Inherente.....	0.....0,000%

C.3 Calisto: Total	2.....3,508%
Propio.....	0.....0,000%
Indirecto.....	1.....1,754%
Atributivo.....	0.....0,000%

Inherente.....1.....1,754%

C.4 Melibea: Total.....2.....1,666%

Propio.....1.....0,833%

Indirecto.....0.....0,000%

Atributivo.....0.....0,000%

Inherente.....1.....0,833%

C.5 Lucrecia: Total.....0.....0,000%

Propio.....0.....0,000%

Indirecto.....0.....0,000%

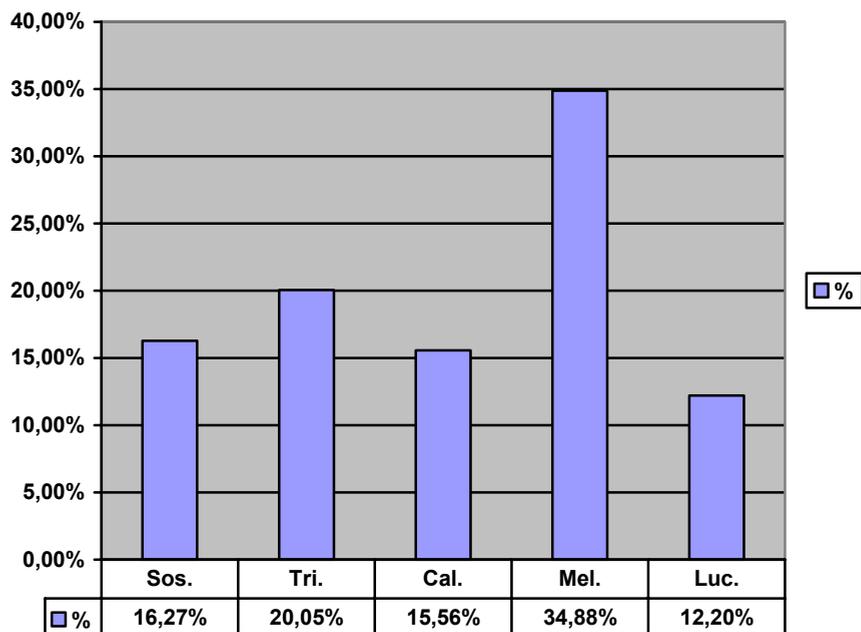
Atributivo.....0.....0,000%

Inherente.....0.....0,000%

GRÁFICOS

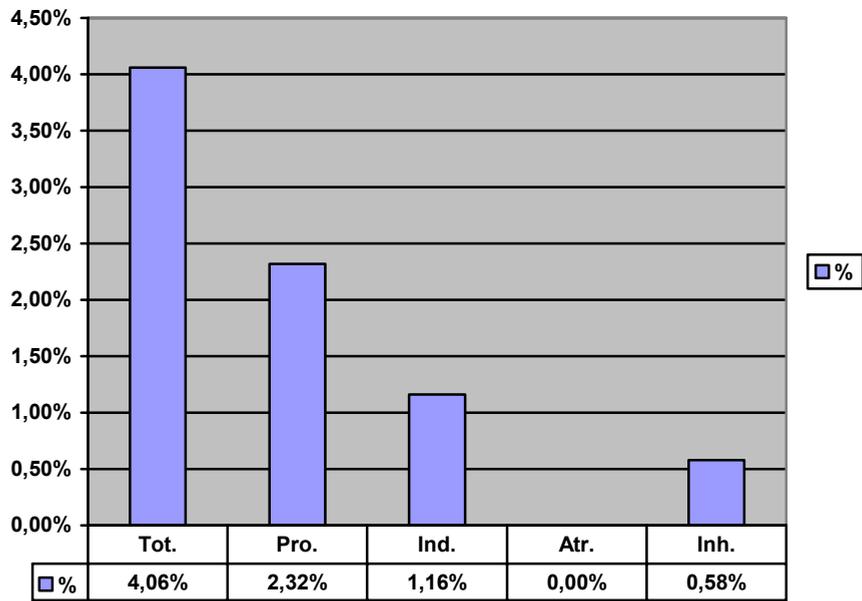
A

Verbos de los personajes



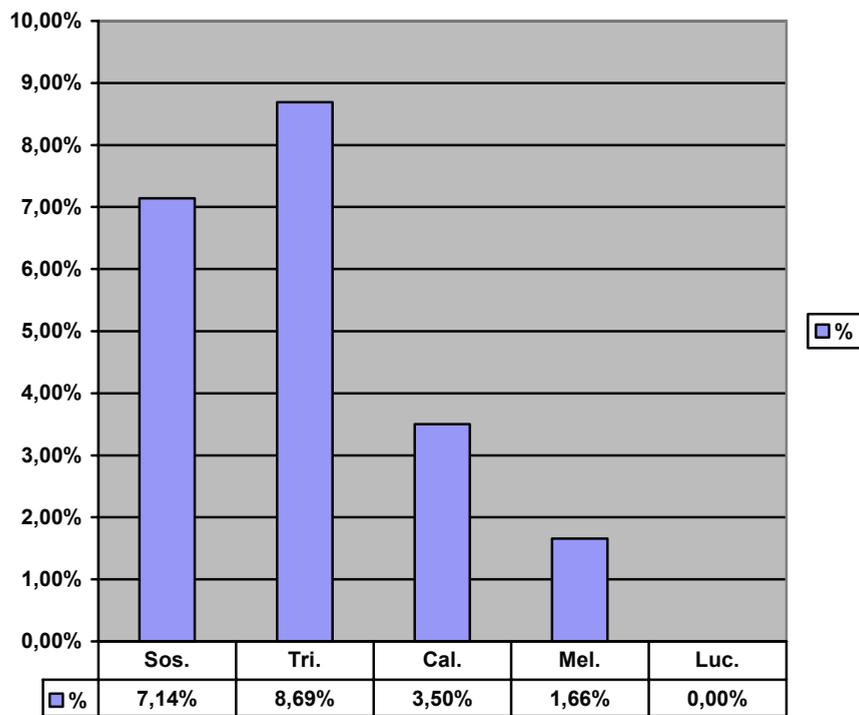
B

Suplementos del acto XIX

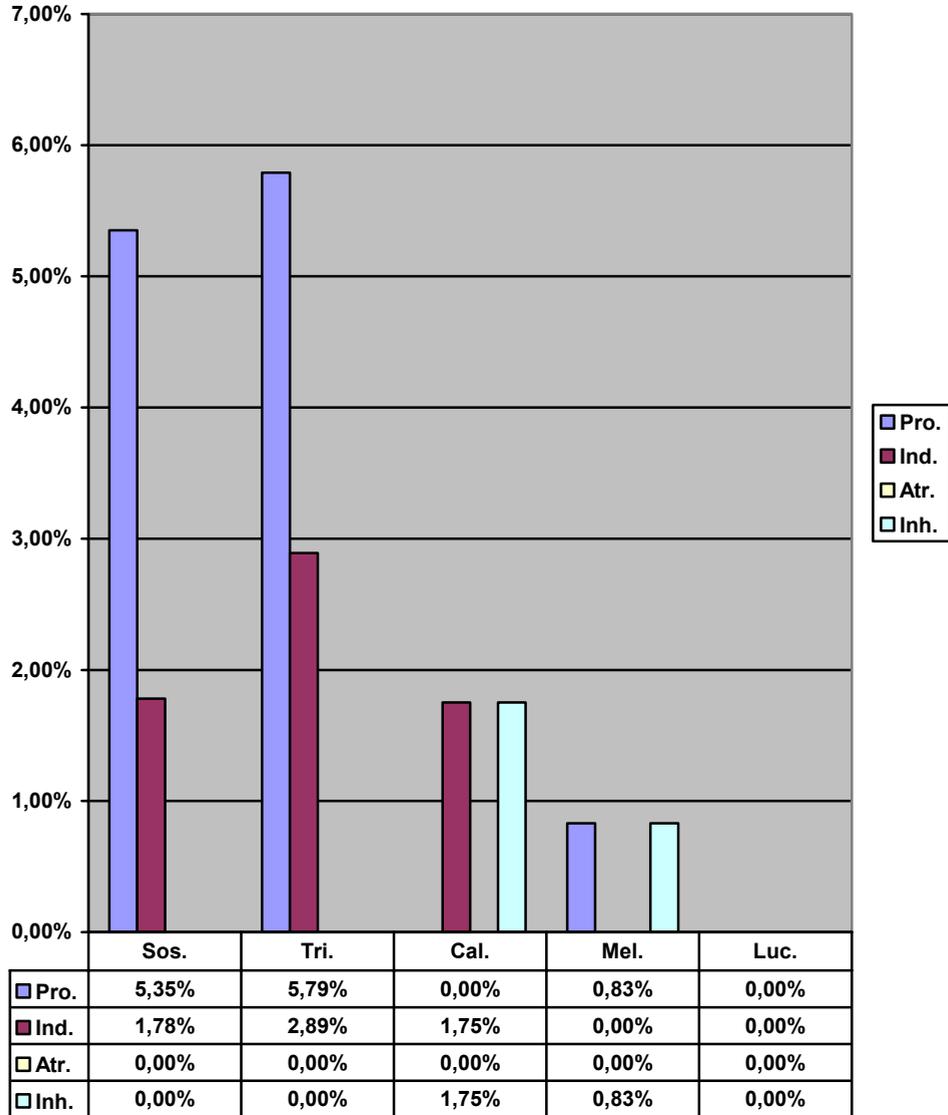


C

Suplementos totales de los personajes



Tipos de suplementos de los personajes



IX.III. INFORME FINAL TRATADO DE CENTURIO / COMEDIA¹³⁸

1.- Líneas

A.- <u>Líneas del Tratado de Centurio</u>	785	
<u>Líneas de intervenciones de Melibea</u>	90	11,464%
<u>Líneas de intervenciones de Sosia</u>	73	9,299%
<u>Líneas de intervenciones de Tristán</u>	38	4,840%
<u>Líneas de intervenciones de Calisto</u>	137	17,452%
<u>Líneas de intervenciones de Areúsa</u>	162	20,636%
<u>Líneas de intervenciones de Elicia</u>	146	18,598%
<u>Líneas de intervenciones de Pleberio</u>	30	3,821%
<u>Líneas de intervenciones de Alisa</u>	14	1,783%
B.- <u>Líneas de la Comedia</u>	4081	
<u>Líneas de intervenciones de Melibea</u>	336	8,233%
<u>Líneas de intervenciones de Sosia</u>	30	0,735%
<u>Líneas de intervenciones de Tristán</u>	35	0,857%
<u>Líneas de intervenciones de Calisto</u>	711	17,422%
<u>Líneas de intervenciones de Areúsa</u>	105	2,572%
<u>Líneas de intervenciones de Elicia</u>	79	1,935%
<u>Líneas de intervenciones de Pleberio</u>	172	4,214%
<u>Líneas de intervenciones de Alisa</u>	40	0,980%

2.- Suplementos

A.- Suplementos del Tratado de Centurio.

Total	103	13,121%
Propios	41	5,222%
Indirectos	31	3,949%
Atributivos	11	1,401%

¹³⁸ No he analizado el personaje de Centurio porque no aparece en la comedia y por tanto no podía contrastarlo. No obstante, en el cómputo general de los suplementos, líneas y verbos sí los he contabilizado (72 líneas, 189 verbos y 6 suplementos: 4 propios, 1 indirecto, 0 atributivo y 1 inherente). También he descartado el personaje de Lucrecia pues en el Tratado Centurio no presenta ningún suplemento aunque he contabilizado sus 23 líneas y 63 verbos en el cómputo general.

Inherentes.....20.....2,547%

B.- Suplementos de la Comedia.

Total.....618.....15,143%

Propios.....312.....7,645%

Indirectos.....167.....4,092%

Atributivos.....36.....0,882%

Inherentes.....103.....2,523%

3.- Suplementos de los personajes:

3.1. A Melibea Tratado de Centurio: Total.....12.....13,333%

Propios.....6.....6,666%

Indirectos.....4.....4,444%

Atributivos.....0.....0,000%

Inherentes.....2.....2,222%

3.1. B Melibea Comedia: Total.....68.....20,238%

Propios.....34.....10,119%

Indirectos.....20.....5,952%

Atributivos.....2.....0,595%

Inherentes.....12.....3,571%

3.2. A Sosia Tratado de Centurio: Total.....11.....15,068%

Propios.....6.....8,219%

Indirectos.....1.....1,369%

Atributivos.....4.....5,479 %

Inherentes.....0.....0,000%

3.2. B Sosia Comedia: Total.....3.....10,000%

Propios.....1.....3,333%

Indirectos.....0.....0,000%

Atributivos.....0.....0,000%

Inherentes.....	2.....	6,666%
3.3. A Tristán Tratado de Centurio: Total.....	6.....	15,789%
Propios.....	4.....	10,526%
Indirectos.....	2.....	5,263%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%
3.3. B Tristán Comedia: Total.....	5.....	14,285%
Propios.....	1.....	1,857%
Indirectos.....	3.....	8,571%
Atributivos.....	1.....	2,857%
Inherentes.....	0.....	0,000%
3.4. A Calisto Tratado de Centurio: Total.....	18.....	13,138%
Propios.....	8.....	5,839%
Indirectos.....	2.....	1,459%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	8.....	5,839%
3.4. B Calisto Comedia: Total.....	98.....	13,783%
Propios.....	46.....	6,469%
Indirectos.....	28.....	3,938%
Atributivos.....	4.....	0,562%
Inherentes.....	20.....	2,812%
3.5 A Areúsa Tratado de Centurio: Total.....	26.....	16,049%
Propios.....	6.....	3,703%
Indirectos.....	15.....	9,259%
Atributivos.....	1.....	0,617%
Inherentes.....	4.....	2,469%

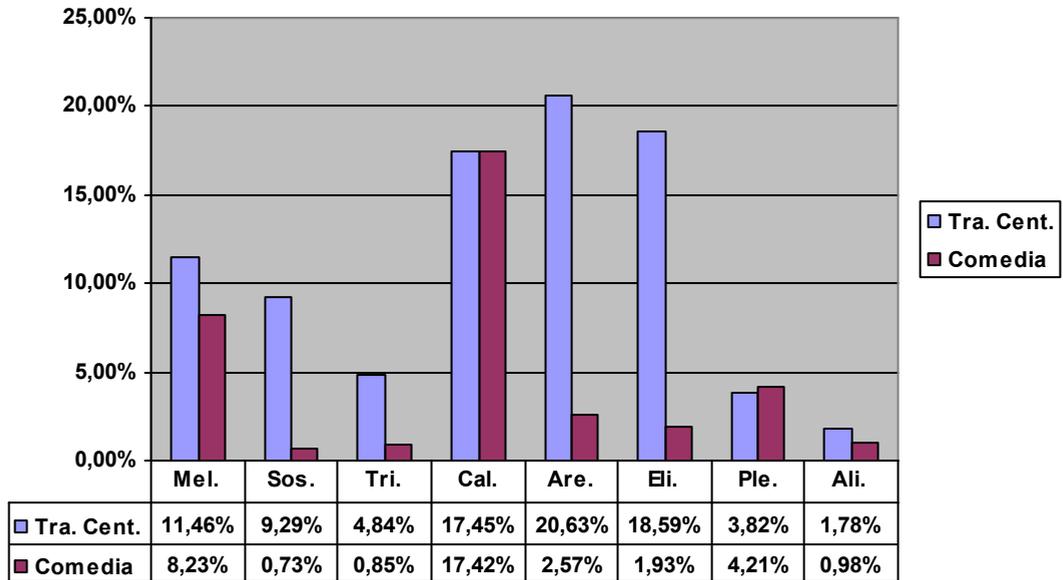
3.5 B Areúsa Comedia: Total	23.....	21,904%
Propios.....	14.....	13,333%
Indirectos.....	4.....	3,809%
Atributivos.....	2.....	1,904%
Inherentes.....	3.....	2,857%
3.6 A Elicia Tratado de Centurio: Total	19.....	13,013%
Propios.....	7.....	4,794%
Indirectos.....	3.....	2,054%
Atributivos.....	5.....	3,424%
Inherentes.....	4.....	2,739%
3.6 B Elicia Comedia: Total	7.....	8,860%
Propios.....	7.....	8,860%
Indirectos.....	0.....	0,000%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%
3.7 A Pleberio Tratado de Centurio: Total	3.....	10,000%
Propios.....	0.....	0,000%
Indirectos.....	2.....	6,666%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	3.....	3,333%
3.7 B Pleberio comedia: Total	22.....	12,790%
Propios.....	9.....	5,232%
Indirectos.....	10.....	5,813%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	3.....	1,744%

3.8 A Alisa Tratado de Centurio: Total.....	2.....	14,285%
Propios.....	0.....	0,000%
Indirectos.....	1.....	7,142%
Atributivos.....	1.....	7,142%
Inherentes.....	0.....	0,000%
3.8 B Alisa Comedia: Total.....	6.....	15,000%
Propios.....	3.....	7,500%
Indirectos.....	3.....	7,500%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%

GRÁFICOS

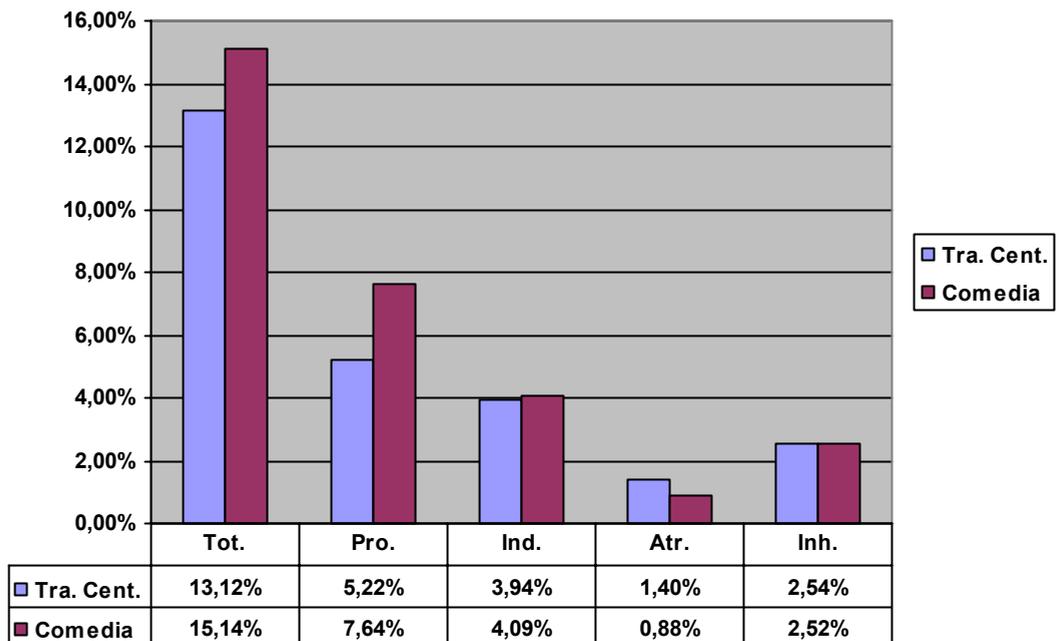
1

Intervenciones de los personajes



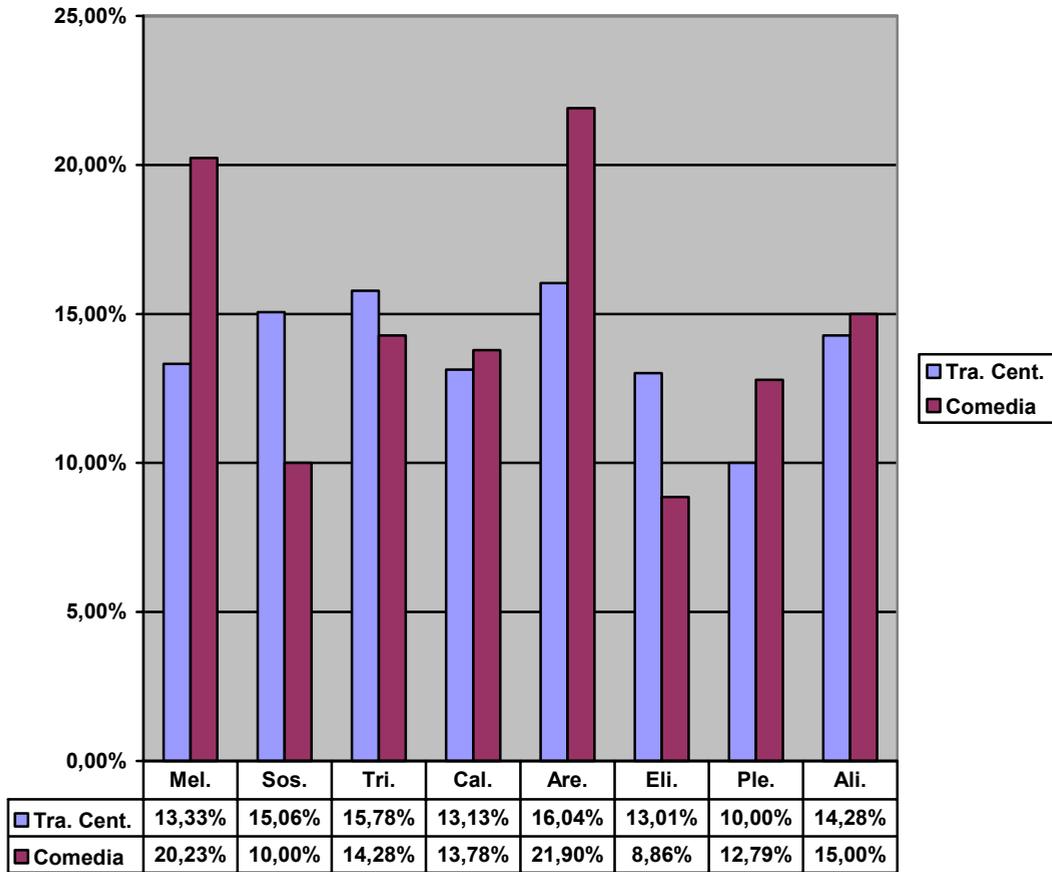
2

Suplementos del Trat. Cent. / Comedia

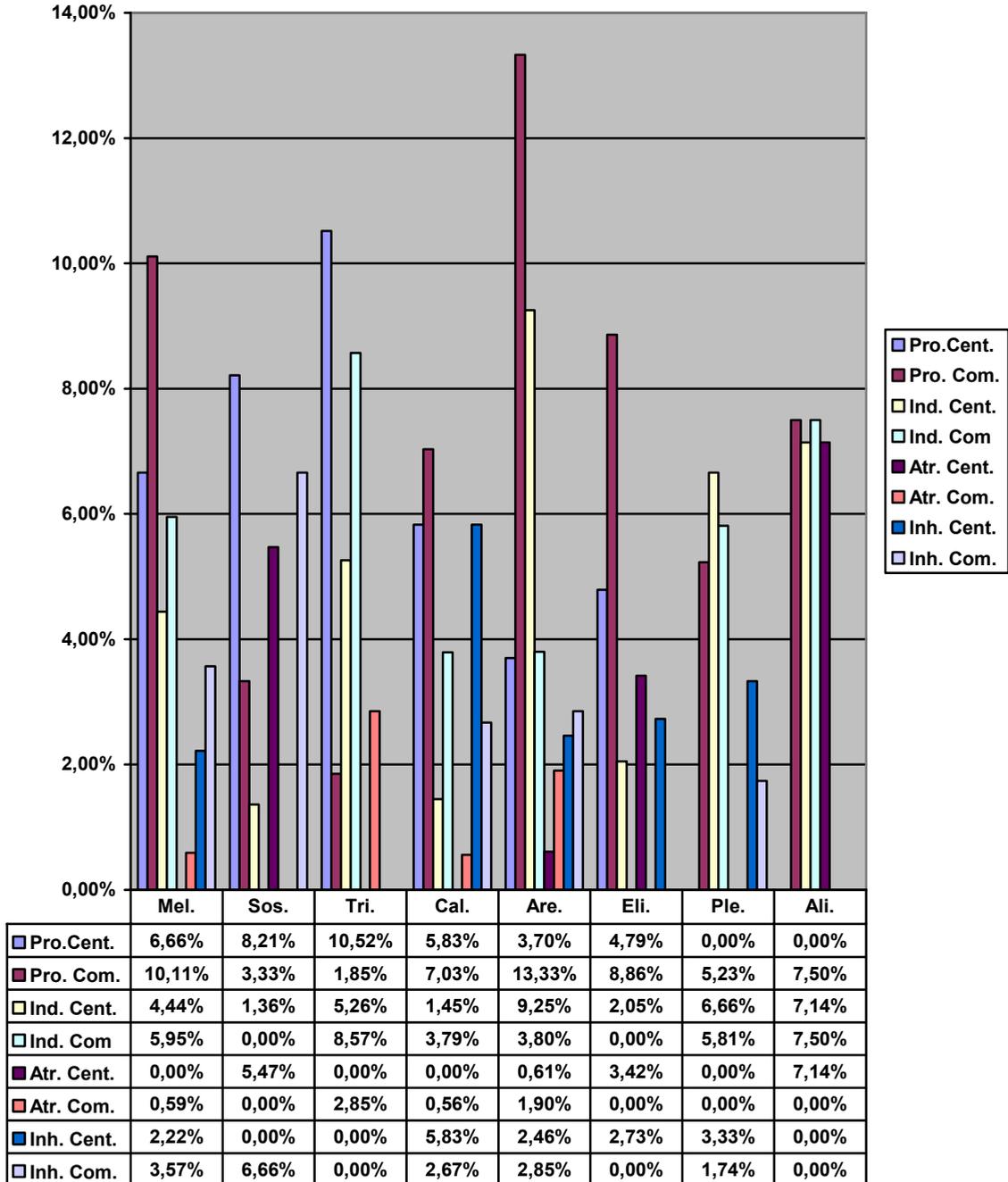


3

Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



INFORME FINAL TRATADO DE CENTURIO/COMEDIA. VERBOS

1.- Verbos

A.- <u>Verbos del Tratado de Centurio</u>	1879
<u>Verbos de intervenciones de Melibea</u>	229.....12,187%
<u>Verbos de intervenciones de Sosia</u>	149.....7,929%
<u>Verbos de intervenciones de Tristán</u>	100.....5,321%
<u>Verbos de intervenciones de Calisto</u>	289.....15,380%
<u>Verbos de intervenciones de Areúsa</u>	409.....21,766%
<u>Verbos de intervenciones de Elicia</u>	359.....19,105%
<u>Verbos de intervenciones de Pleberio</u>	56.....2,980%
<u>Verbos de intervenciones de Alisa</u>	36.....1,915%
B.- <u>Verbos de la Comedia</u>	9403
<u>Verbos de intervenciones de Melibea</u>	895.....9,518%
<u>Verbos de intervenciones de Sosia</u>	75.....0,797%
<u>Verbos de intervenciones de Tristán</u>	94.....0,999%
<u>Verbos de intervenciones de Calisto</u>	1383.....14,708%
<u>Verbos de intervenciones de Areúsa</u>	261.....2,775%
<u>Verbos de intervenciones de Elicia</u>	195.....2,073%
<u>Verbos de intervenciones de Pleberio</u>	366.....3,892%
<u>Verbos de intervenciones de Alisa</u>	102.....1,084%

2.- Suplementos

A.- <u>Suplementos del Tratado de Centurio</u>	
Total	103.....5,481%
Propios	41.....2,182%
Indirectos	31.....1,649%
Atributivos	11.....0,585%
Inherentes	20.....1,064%

B.- Suplementos de la Comedia.

Total	618.....	6,572%
Propios	312.....	3,318%
Indirectos	167.....	1,776%
Atributivos	36.....	0,382%
Inherentes	103.....	1,095%

3 Suplementos de los personajes:

3.1. A Melibea Tratado de Centurio: Total	12.....	5,240%
Propios.....	6.....	2,620%
Indirectos.....	4.....	1,746%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	2.....	0,873%

3.1. B Melibea Comedia: Total	68.....	7,597%
Propios.....	34.....	3,798%
Indirectos.....	20.....	2,234%
Atributivos.....	2.....	0,223%
Inherentes.....	12.....	1,340%

3.2. A Sosia Tratado de Centurio: Total	11.....	7,382%
Propios.....	6.....	4,026%
Indirectos.....	1.....	0,671%
Atributivos.....	4.....	2,684%
Inherentes.....	0.....	0,000%

3.2. B Sosia Comedia: Total	3.....	4,000%
Propios.....	1.....	1,333%
Indirectos.....	0.....	0,000%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	2.....	2,666%

3.3. A Tristán Tratado de Centurio: Total	6.....	6,000%
Propios.....	4.....	4,000%
Indirectos.....	2.....	2,000%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%
 3.3. B Tristán Comedia: Total	 5.....	 5,319%
Propios.....	1.....	1,063%
Indirectos.....	3.....	3,191%
Atributivos.....	1.....	1,063%
Inherentes.....	0.....	0,000%
 3.4. A Calisto Tratado de Centurio: Total	 18.....	 6,228%
Propios.....	8.....	2,768%
Indirectos.....	2.....	0,692%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	8.....	2,768%
 3.4. B Calisto Comedia: Total	 98.....	 7,086%
Propios.....	46.....	3,326%
Indirectos.....	28.....	2,024%
Atributivos.....	4.....	0,289%
Inherentes.....	20.....	1,446%
 3.5 A Areúsa Tratado de Centurio: Total	 26.....	 6,356%
Propios.....	6.....	1,466%
Indirectos.....	15.....	3,667%
Atributivos.....	1.....	0,244%
Inherentes.....	4.....	0,977%

3.5 B Areúsa Comedia: Total	23.....	8,812%
Propios.....	14.....	5,363%
Indirectos.....	4.....	1,532%
Atributivos.....	2.....	0,766%
Inherentes.....	3.....	1,149%
3.6 A Elicia Tratado de Centurio: Total	19.....	5,292%
Propios.....	7.....	1,949%
Indirectos.....	3.....	0,835%
Atributivos.....	5.....	1,392%
Inherentes.....	4.....	1,114%
3.6 B Elicia Comedia: Total	7.....	3,589%
Propios.....	7.....	3,589%
Indirectos.....	0.....	0,000%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%
3.7 A Pleberio Tratado de Centurio: Total	3.....	5,357%
Propios.....	0.....	0,000%
Indirectos.....	2.....	3,571%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	1.....	1,785%
3.7 B Pleberio comedia: Total	22.....	6,010%
Propios.....	9.....	2,459%
Indirectos.....	10.....	2,732%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	3.....	0,819%
3.8 A Alisa Tratado de Centurio: Total	2.....	5,555%
Propios.....	0.....	0,000%

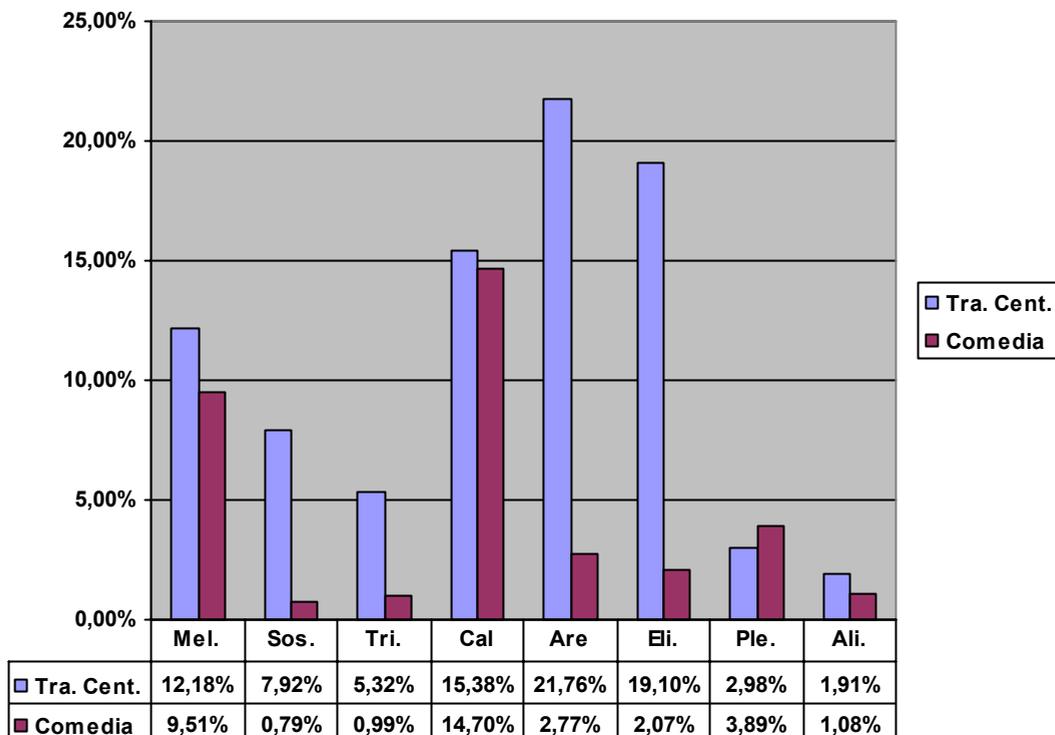
Indirectos.....	1.....	2,777%
Atributivos.....	1.....	2,777%
Inherentes.....	0.....	0,000%

3.8 B Alisa Comedia: Total.....	6.....	5,882%
Propios.....	3.....	2,941%
Indirectos.....	3.....	2,941%
Atributivos.....	0.....	0,000%
Inherentes.....	0.....	0,000%

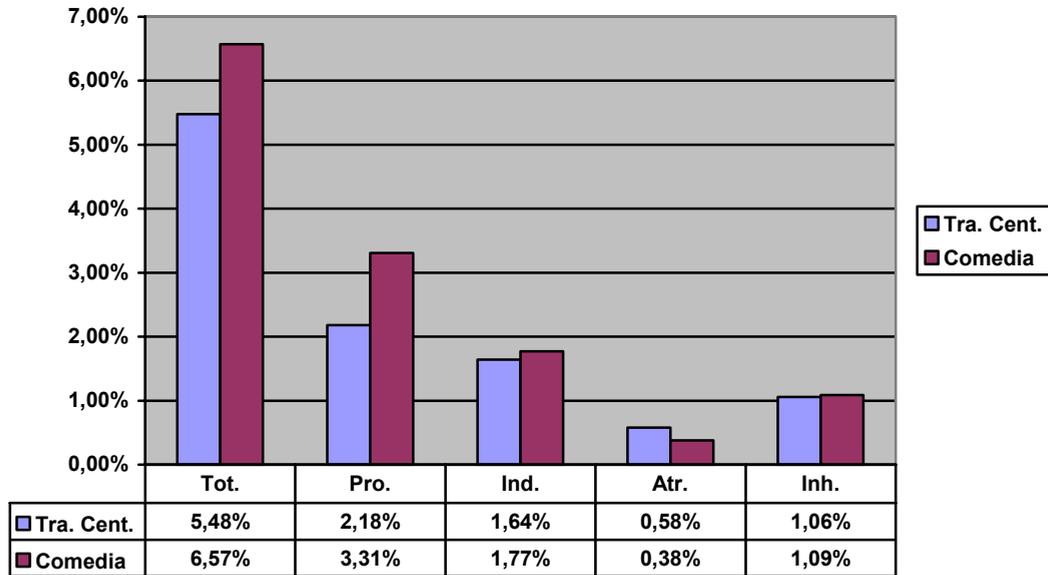
GRÁFICOS

1

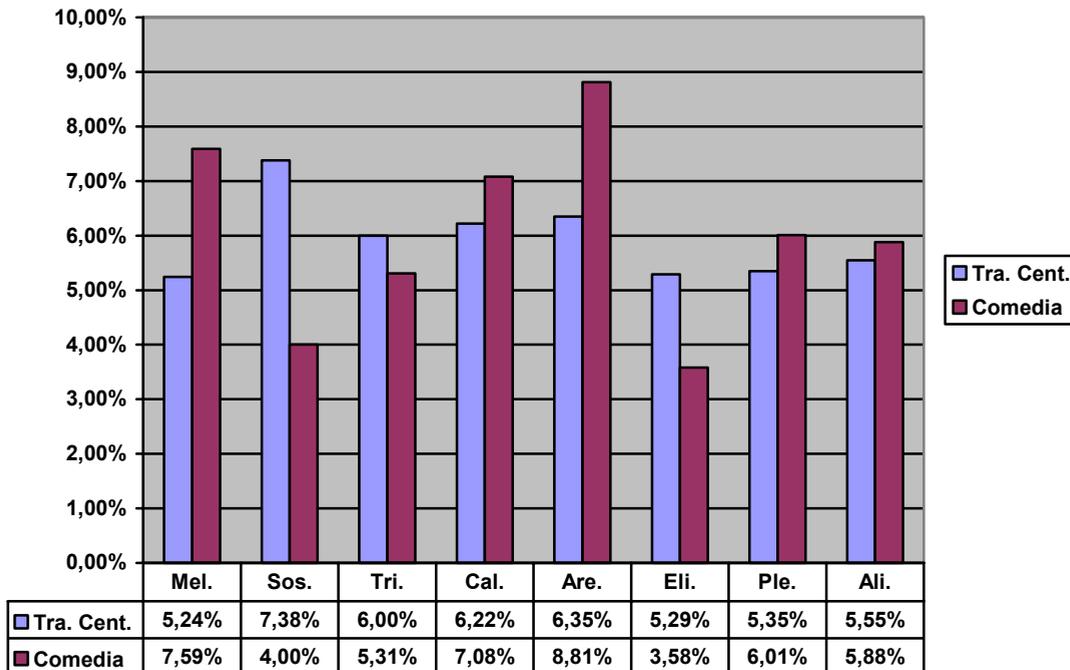
Intervenciones de los personajes



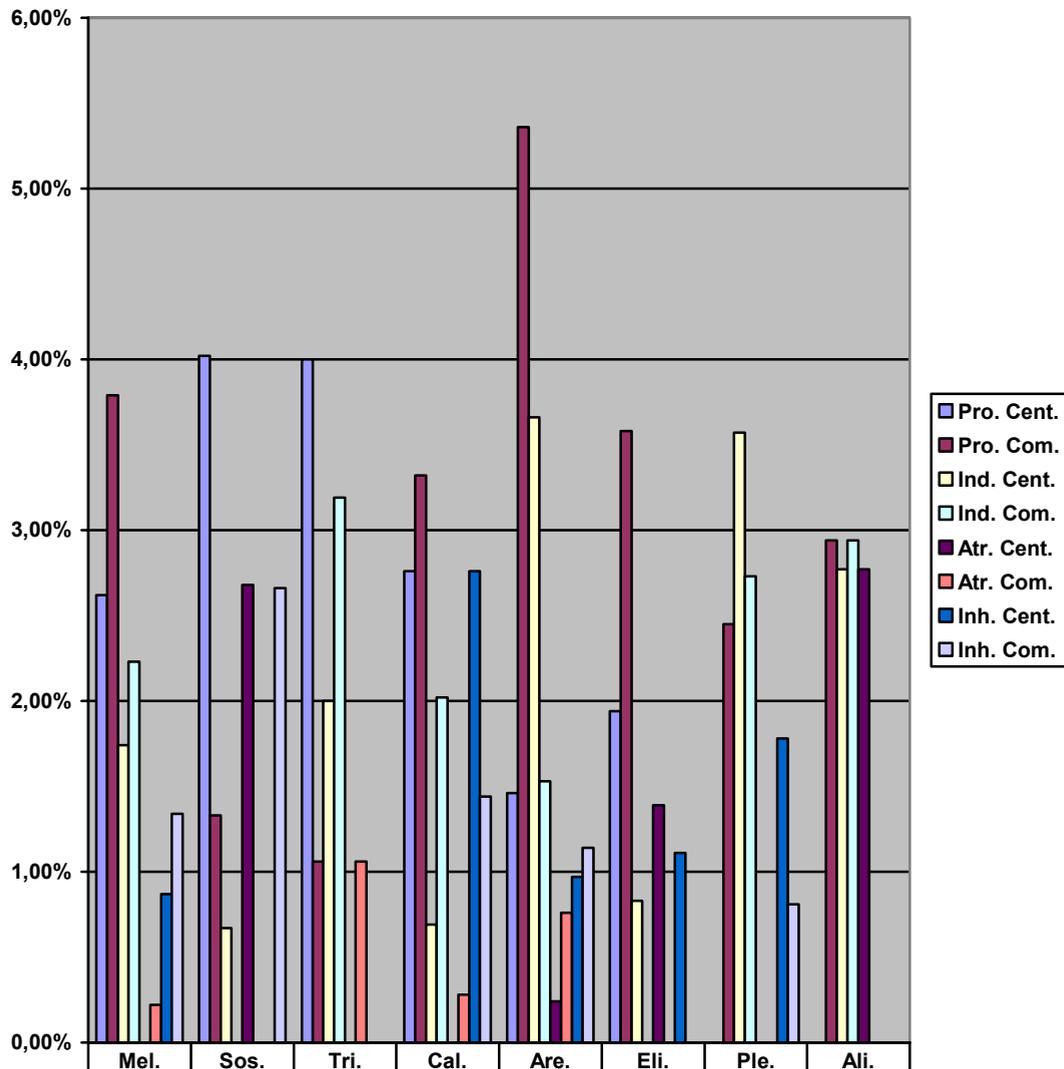
2 Suplementos del Trat. Cent. / Comedia



3 Suplementos totales de los personajes.



Tipos de suplementos de los personajes



	Mel.	Sos.	Tri.	Cal.	Are.	Eli.	Ple.	Ali.
Pro. Cent.	2,62%	4,02%	4,00%	2,76%	1,46%	1,94%	0,00%	0,00%
Pro. Com.	3,79%	1,33%	1,06%	3,32%	5,36%	3,58%	2,45%	2,94%
Ind. Cent.	1,74%	0,67%	2,00%	0,69%	3,66%	0,83%	3,57%	2,77%
Ind. Com.	2,23%	0,00%	3,19%	2,02%	1,53%	0,00%	2,73%	2,94%
Atr. Cent.	0,00%	2,68%	0,00%	0,00%	0,24%	1,39%	0,00%	2,77%
Atr. Com.	0,22%	0,00%	1,06%	0,28%	0,76%	0,00%	0,00%	0,00%
Inh. Cent.	0,87%	0,00%	0,00%	2,76%	0,97%	1,11%	1,78%	0,00%
Inh. Com.	1,34%	2,66%	0,00%	1,44%	1,14%	0,00%	0,81%	0,00%

X. Conclusiones finales: Tratado de Centurio.

Aplicar este tipo de análisis al Tratado de Centurio puede llevar a unas conclusiones erróneas, pues la primera edición de la Celestina se publica en 1499 (Burgos, **B**) y los actos añadidos, la Tragicomedia, aparecieron en una posible edición de 1502, hoy perdida, y que pudo ser el modelo de las ediciones de Sevilla (**I, K, L, M**). Por tanto, habrían pasado más de tres años, como mínimo, entre la redacción de los dos textos y el estilo, es decir, el uso de la función sintáctica que estamos analizando y contrastando, podría presentar diferencias.

En cambio, si observamos los resultados de los porcentajes anteriores, comprobamos que el uso general de los **suplementos**, apartado 2, en ambas partes es similar y muy especialmente en el cálculo de los porcentajes por verbos: suplemento total por líneas: Tratado de Centurio = 13,121% / Comedia = 15,143%; suplemento total por verbos: Tratado de Centurio = 5,481% / Comedia = 6,572%. En este mismo apartado 2 del uso general de los suplementos, resalta la similitud en el uso de los **suplementos indirectos** (por líneas: Tratado de Centurio = 3,949% / Comedia = 4,092%; por verbos: Tratado de Centurio = 1,649% / Comedia = 1,776%) y de los **suplementos inherentes** (por líneas: Tratado de Centurio = 2,547% / Comedia = 2,523%; por verbos: Tratado de Centurio = 1,064% / Comedia 1,095%).

En el **suplemento total de los personajes**, apartado 3, las mayores diferencias se dan en el cómputo por líneas, especialmente en el personaje de Melibea (Tratado de Centurio = 13,333% / Comedia = 20,238%) y le siguen los personajes de Sosia y Areúsa (con una diferencia porcentual del 5,068% y 5,855% respectivamente). En cambio en el resto de los personajes las diferencias entre ambas partes son mínimas: 1,504% para Tristán y 0,645% para Calisto; 2,790% para Pleberio y 4,144% para Elicia.

En el cómputo por verbos las diferencias entre ambas partes se reducen aún más: en los personajes de Tristán, Calisto, Pleberio y Alisa las diferencias no llegan al 1%; en los personajes de Melibea, Areúsa y Elicia las diferencias no llegan al 2,500% y Sosia presenta un 3,382% de diferencia.

En conclusión, la Comedia y el Tratado de Centurio presentan un mismo uso de los suplementos, un mismo estilo sintáctico. Por ello podemos afirmar que ambas partes fueron escritas por un mismo autor, por Fernando de Rojas.

BIBLIOGRAFÍA

- Alarcos Llorach, E. “Verbo transitivo, verbo intransitivo y estructura del predicado” en *Estudios de gramática funcional del español*, Gredos, Madrid, 1970
- Alarcos Llorach, E. “La noción de suplemento” en *Homenaje al Prof. Francisco Marsá*, Univ. de Barcelona, Barcelona, 1991
- Alarcos Llorach, E. Gramática de la lengua española, Espasa, Madrid, 1994
- Alarcos Llorach, E. “Prólogo” a H. Martínez en *El suplemento*, Gredos, Madrid, 1986.
- Alborg, J. L. Historia de la literatura española, Tomo I, Gredos, Madrid, 1981.
- Alcina Franch, y Blecua Gramática española, Ariel, Barcelona, 1975.
- Arellano, Ignacio “La Celestina en la comedia del siglo XVII”, en *La Celestina, V Centenario (1499-1999)*, Cuenca, 2001.
- Arellano, Ignacio “La Celestina en la comedia del siglo XVII” en L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001.
- Asensio, Eugenio “Censura inquisitorial de libros en los siglos XVI y XVII. Fluctuaciones. Decadencia” en *El libro antiguo español .Actas del primer Coloquio Internacional*, Ediciones Universidad de Salamanca, 1988.
- Asensio, Manuel J. “El tiempo en La Celestina” en *Hispanic Review*, Vol. XX, 1952
- Barroso Gracia, T. “Notas para un estudio de la subordinación sustantiva subjetiva en la Edad Media” en *Actas del I Congreso de Historia de la Lengua Española*, pp.281-292, coord. Ariza, A.; Salvador, A. y Viudas, A., Arco-Libros S. A., Madrid, 1988.
- Bataillon, Marcel *La Celestine selon Fernando de Rojas*, Paris 1961.
- Behiels, Lieve “Las estrategias de dos traductores de La Celestina al neerlandés: el anónimo de Amberes (1550) y Hugo Claus (1970) en L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001.
- Berger, Philippe “La evolución de la producción española entre 1501 y 1520” en *El libro antiguo español .Actas del primer Coloquio Internacional*, Ediciones Universidad de Salamanca, 1988

- Blanco, Emilio “Algunas notas sobre la recepción de Celestina en los siglos XVI y XVII” en *Celestina: recepción y herencia de un mito literario*, dirigida por G. Torres Negrera, Cáceres, 2001.
- Bohigas, Pedro “De La Comedia a La Tragicomedia de Calisto y Melibea” en *Estudios dedicados a Menéndez Pidal*, tomo VII, vol.I, p.1-23, CSIC, 1957, Madrid.
- Bosque,I. “Dos notas sobre el concepto de “suplemento” en la gramática funcional” en *Dicenda*, 2,1983.
- Botta, P. y Infantes,V. “Nuevas bibliográficas de la Tragicomedia de Calisto y Melibea.(Zaragoza, Jorge Coci, 1507), en *Revista Medieval*, XI, Gredos, Madrid, 1999.
- Botta, Patricia “La autoría de La Celestina” en edición electrónica, Internet.
- Botta, Patricia “La tradición textual” en edición electrónica, Internet.
- Brea, Mercedes “Las preposiciones, del latín a las lenguas románicas” en *Verba*, XII, pp.147-182, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Santiago de Compostela, 1985.
- Cano Aguilar, R. “Cambios en la construcción de los verbos en castellano medieval” en *Archivum*, tomos XXXVII-XXXVIII, Revis. de la Fac. de Filología, Univers. de Oviedo, 1987-1988.
- Cano Aguilar, R. “Cambios de construcción verbal en español clásico” en *Boletín de la R.A.E.*, tomo LXIV, enero-agosto de 1984.
- Cano Aguilar, Rafael “La sintaxis española en la época del Descubrimiento” en *Estudios Filológico en Homenaje a Eugenio de Bustos Tovar*, vol. I, pp. 183-197, Universidad de Salamanca, Salamanca,1992
- Cano Aguilar, Rafael “Sujeto con preposición en español y cuestiones conexas” en *Revista de Filología Española*, Tomo LXII 3/4, pp. 211-258, Madrid, 1982.
- Cano Aguilar,R. *Estructuras sintácticas transitivas en el español actual*,Gredos, Madrid,1981.
- Cano Aguilar,R. “Los complementos de régimen preposicional” en *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol.II, dirigida por I. Bosque y V.Demonte, Espasa,Madrid, 1996.
- Cano Aguilar,R. “Nuevas precisiones sobre como subjuntivo, en *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Tomo I, Pabellón de España, Madrid, 1992.

- Cano Aguilar, R. El español a través de los tiempos, Arco/Libro. S.A., Madrid, 1992.
- Cantalapiedra Erostarbe, F. Lectura semiótico formal de La Celestina, Reichenberger, Kassel, 1986.
- Cantalapiedra, F. “Sentencias petrarquistas y adiciones” en *Tras los pasos de La Celestina*, edit. Por Patrizia Botta, Kassel, 2001
- Castell, R: “Los refranes y la problemática autoría de la “Comedia de Calisto y Melibea” en *Celestinesca*, 16.1, 1991.
- Castro Guisasola, F. Observaciones sobre las fuentes literarias de “La Celestina”, *Revista de Filología Española, Madrid, 1924*.
- Cejador, Julio Introducción a la edición de La Celestina, Espasa-Calpe, Madrid, 1968,
- Company Company, C. “Nota a El suplemento en el español de H. Martínez García” en *Romance Philology*, vol. XLVII, 3, 1994.
- Corominas, J. y Pascual, J. A. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico, seis volúmenes, Gredos, Madrid, 1991.
- Criado de Val “Índice verbal de “La Celestina” en *Revista de Filología Española, LXIV, Madrid, 1955*.
- De Gorog, Ralph P. y Lisa S. “La sinonimia en La Celestina” en *Anejos del Boletín de la R. A. E., Anejo 25, Madrid, 1972*.
- De Vries, Henk “La autoría de “La Comedia” en *Celestinesca*, 24, 1-2, 2000.
- Deyermond, A. The Petrarcham sources of “La Celestina”, Oxford University Press, Oxford, 1961. Traducción de Isabel Morán García.
- Dietrick, Deborah “Estudio sociolingüístico de la adversitividad en La Celestina” *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Tomo I, Pabellón de España, Madrid, 1992*.
- Fernández Fernández, A. “Sobre la diferenciación entre aditamentos y suplementos y sobre el complemento adverbial”, en *Revista de Filología, 10, Universidad de la Laguna, 1991*.
- Fernández-Sevilla, Julio. “Presentadores de refranes en el texto de La Celestina” en *Serta Philologica, Homenaje a Fernando Lázaro C., Tomo I*.
- Fothergill-Payne, L Seneca and “Celestina”, Cambridge University Press, Cambridge, 1988. Traducción Enrique Fernández.

- García de Diego, V. Gramática histórica del español, Gredos, Madrid, 1981.
- García González, J. “Algunas consideraciones sobre la colocación del adjetivo atributivo en el XVI”, *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Tomo I, Pabellón de España, Madrid, 1992.*
- García Martín, J. M^a. “Objetos directos preposicionales no personales en la prosa castellana de los siglos XIII-XIV” en *Actas del I Congreso de Historia de la Lengua Española, pp.363-375*, coord. Ariza, A.; Salvador, A. y Viudas, A., Arco-Libros S. A., Madrid, 1988.
- García Valdecasas, José Guillermo
Garcí-Gómez, M. La adulteración de La Celestina, Castalia, Madrid, 2000.
“Un tercer autor para la tragicomedia. La informática al servicio de la literatura” en *Celestinesca, vol. 16.1, 1992.*
- Garrido Pallardó, F. Los problemas de Cal. y Mel. y el conflicto de su autor, edic. Canigó, Figueras, 1957.
- Gili Gaya, S. Curso superior de sintaxis española, Bibliograf, S.A., Barcelona, 1970.
- Gilman, Stephen La Celestina: arte y estructura, Taurus, Madrid, 1974, Vers. Española de M. Frenk de Alatorre.
- Gilman, Stephen La España de Fernando de Rojas, Taurus, Madrid, 1978.
- Girón Alconchel, J. L. “Las oraciones interrogativas indirectos en el tránsito del español medieval al clásico” en *Actas del I Congreso de Historia de la Lengua Española, pp.401-415*, coord. Ariza, A.; Salvador, A. y Viudas, A., Arco-Libros S. A., Madrid, 1988.
- Gómez Fernández, D. “Hacia una metodología práctica para el análisis morfosintáctico”, en *Revista Cauce, n° 4, PUS, Sevilla, 1981.*
- González Calvo, J. M. “Apreciaciones sobre la función sintáctica de suplemento”, en *Lingüística Española Actual, XVI /2, 1994.*
- González Calvo, J. M. Análisis sintáctico, Servicio de publicaciones de la Universidad de Extremadura, Cáceres, 1990.
- González Calvo, J. M. La oración simple, Arco Libros, Madrid, 1993.
- González García, L. y Veleiro, A. “Construcciones pronominales y suplementos (A propósito de las “construcciones reversibles”) en *Verba XVIII, pp.411-429, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Santiago de Compostela, 1985.*

- González Ollé, F. “El problema de la autoría de La Celestina. Nuevos datos y revisión del mismo” en *Revista de filología Española*, XLIII, 1960.
- González Sánchez, C. Alberto, Los mundos del libro. Medios de difusión de la cultura occidental en las indias de los siglos XVI y XVII, Universidad de Sevilla, 2001.
- Grande Quejigo, F. Javier “formación escolar y renovación teatral: La influencia La Celestina en la Tragedia Josephina de Micael de Carvajal” en *L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001*.
- Griffin, Clive “Un curioso inventario de libros de 1528” en *El libro antiguo español .Actas del primer Coloquio Internacional, Ediciones Universidad de Salamanca, 1988*.
- Griffin, Clive Los Cromberger. La historia de una imprenta del siglo XVI en Sevilla y Méjico, Ediciones de Cultura Hispánica, Madrid, 1991.
- Gutiérrez Aráus, M. L. “Sobre la transitividad preposicional en español” en *Verba*, vol.14, 1987.
- Gutiérrez Ordóñez, S. “¿Hablamos del suplemento?” en *Scripta Philologica in memoriam Manuel Taboada Cid, tomo I*, Universidad da Coruña, 1996.
- Hernández Alonso, C. Gramática funcional del español, Gredos, Madrid, 1986.
- Hernández Alonso, C. “En torno al suplemento” en *Anuario de Letras*, XXVIII, UNAM, México, 1990.
- Hodcroft, F. W. “La Celestina: errores de interpretación en el estudio de su sintaxis” en *Filología Moderna*, IV, núm. 14, 1964.
- Infantes, Víctor Lo libros «traydos y viejos y algunos rotos que tuvo el Bachiller F. de Rojas, nombrado autor de la obra llamada Celestina » en *Bulletin Hispanique*, tome 100, N° 1, 1998.
- Jiménez Fernández, R. “Acerca de los textos orales infantiles”, en *Cauce, número17, 1994, Publicaciones de la Universidad de Sevilla*.
- Lacarra “La evolución de la prostitución en la Castilla del siglo XV... en *Approaching the fith centenary*, edit. Por Snow, Madison, 1993.
- Lapesa, Rafael Estudios de morfosintaxis histórica del español, tomo I-II, edic. de R. Cano Aguilar y M^a. T. Echenique Elizondo, Gredos, Madrid, 2000.

- Lapesa, Rafael Historia de la lengua española, Gredos, Madrid, 1984.
- Leonard, Irving A. Los libros del conquistador, Fondo de Cultura Económica, México.
- Lida de Malkiel, M. R. La originalidad artística de La Celestina, EUDEBA, Buenos Aires, 1970.
- Lobera Serrano, F “Sobre historia, texto y ecdótica, alrededor del Manuscrito de Palacio” en L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001.
- Lobera Serrano, F. “El Manuscrito 1520 de Palacio y la tradición impresa de La Celestina” en *Boletín de la Real Academia Española*, LXXIII, 1993.
- López Rivera, J. J “Análisis de construcciones con suplementos en textos del castellano medieval. Correspondencias sintácticos-semánticas en *absolver, defender, guardar, librar, salvar, escusar, estorçer*” en *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxias Románicas, Univers. de Santiago de C. ,1989; La Coruña.*
- López Sánchez y Losada Aldrey “El complemento con preposición y los verbos de “decir” en el Libro de Buen Amor” en *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxias Románicas, Univers. de Santiago de C. ,1989; La Coruña.*
- Lorenzo García, M^a E. “Análisis de construcciones con suplementos en textos del castellano medieval. Sobre “aver miedo dell” y construcciones similares en *La primera Crónica General*” en *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxias Románicas, Univers. de Santiago de C. ,1989; La Coruña.*
- Maravall, J. A. El mundo social de “La Celestina”,Gredos, Madrid, 1973.
- Marcos Marín, F. Curso de Gramática española, Cincel, Madrid, 1987.
- Martínez Álvarez, J. “El suplemento: repaso y revisión” en *Scripta Philologica in memoriam Manuel Taboada Cid*, tomo I, Universidad da Coruña, 1996.
- Martínez García, H. El suplemento en español, Gredos, Madrid, 1986.
- Martínez García, H. “Sobre la rección y el régimen preposicional” en *Archivum*, tomos XXXVII-XXXVIII, *Revis. de la Fac. de Filología, Univers. de Oviedo,1987-1988.*
- Martínez Marín, J. Sintaxis de La Celestina en la oración compuesta, Colecc. Filológica, XXVII, Univ. de Granada,1974

- Martínez Marín, J. “Uso y frecuencia de los relativos en La Celestina”, en *Rev. De Filolog. Española*, LXIII, 1983.
- Martínez Marín, J. “Uso y frecuencia de los relativos en la Celestina”, *R.F.E.*, LXIII, 1983.
- Martínez Marín, J. Sintaxis de “La Celestina” I: la oración compuesta, Universidad de Granada, Granada, 1978.
- Martínez, José A. “«Entre tú y yo»: ¿Sujeto con preposición?” en *Archivum*, Universidad de Oviedo, Oviedo, 1977-1978.
- Martínez, Salvador “Cota y Rojas: contribución al estudio de las fuentes y la autoría de La Celestina” en *Hispanic Review*, vol. 48, 1980.
- Menéndez Pelayo, M. Orígenes de la novela, tomo III, Aldus S. A., Santander, 1943
- Menéndez Pidal, R. “La lengua en tiempos de los Reyes Católicos” en *Cuadernos Hispanoamericanos*, 13, 1950.
- Michelena, Itziar Dos «Celestina» y una ficción, Universidad del País Vasco, Zarautz, 1999.
- Miguel Martínez, E. de La Celestina de Rojas, Gredos, Madrid, 1996.
- Millán Chivite, A. “Sintaxis del adjetivo español: orientación didáctica” en *Estudios de didáctica de la lengua española para universitarios*, PUS, Sevilla, 1991.
- Millán Chivite, A. “El suplemento: proyección didáctica” en *Estudios de didácticas de la lengua para universitarios*, PUS, Sevilla, 1991.
- Millán Chivite, A. “El suplemento propio e indirecto en el Mío Cid” en *II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, tomo I, p. 689, Pabellón de España, Madrid, 1992.
- Montoya Martínez, Jesús “Los versos acrósticos de la edición de la Tragicomedia de Calisto y Melibea” en *Tras los pasos de La Celestina*, edit. Por Patrizia Botta, Kassel, 2001.
- Morón Arroyo, C. Sentido y forma de la “Celestina”, Cátedra, Madrid, 1984.
- Nicolás, César “Subordinadas sustantivas en función de suplemento: una primera aproximación al problema”, en *Anuario de Estudios Filológicos de la Universidad de Extremadura*, II, pp. 161-189, Cáceres, 1979.

- Norton, F. J. La imprenta en España 1501-1520, ed. J. Martín Abad, Ollero & Ramos, Madrid, 1977.
- Palau y Dulcet, A. Manual del librero hispanoamericano, tomo III y XVII, Barcelona, 1957.
- Pereira Silverio, María “Estudio comparado de las perífrasis verbales en subjuntivo en la obra «Cien años de soledad» de Gabriel García Márquez y en su traducción francesa” en *Cauce, Revista de Filología y su didáctica*, nº 8, Sevilla, 1985.
- Pérez Fernández, J. María “El impacto de La Celestina en la Inglaterra Isabelina” en L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001.
- Pérez Priego, M. A. “La Celestina y el teatro del siglo XVI”, en *EPÓS, Revista de Filología*, Vol. VII, 1991, Madrid.
- Pérez Priego, M. A. “Mena y Cota: los otros autores de La Celestina” en L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001.
- Pérez Priego, M. A. “Celestina en escena: el personaje de la vieja alcahueta y hechicera en el teatro renacentista” en *Fernando de Rojas and Celestina: Approaching the fifth centenary*, edited Ivis A. Corfis and Joseph T. Show, Madison, 1993.
- Pérez Tabarra, L. Análisis cuantitativos de La Celestina, “El problema de su autoría”, Puvill Libros S. A., Barcelona.
- Pérez, M^a. Rosa “Consideraciones acerca de los complementos adverbiales” en *Verba XVI*, pp. 147-182, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Santiago de Compostela, 1985.
- Porto Dapena, J. A. “Sobre el suplemento. Notas al hilo de una publicación reciente” en *Thesaurus*, XLII, 1987.
- Porto Dapena, J. A. Complementos argumentales del verbo: directo, indirecto, suplemento y agente, Arco Libro, Madrid, 1994.
- Real Academia Española Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española, Espasa-Calpe, Madrid, 1986.
- Real Academia Española Diccionario de la Lengua Española, Espasa-Calpe, Madrid, 1992.
- Real Academia Española Ortografía de la lengua española. Edición revisado por las Academias de la Lengua Española, Espasa-Calpe, 1999.
- Reyes Gómez, Fermín de los. El libro en España y América, legislación y Censura (siglos XV-XVII), Arco Libro, Madrid, 2000.

- Ricós Vidal, A. “La función de complemento agente de la construcción ser + participio en el español del XV”, *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Tomo I*, p.785, *Pabellón de España, Madrid, 1992*.
- Riquer, Martín de, “Fernando de Rojas y el primer acto de La Celestina” en *Revista de Filología Española, XLI, 1957*.
- Rodríguez Díez, B. “Sintagmas preposicionales concordados” en *Archivum, tomos XXXVII-XXXVIII, Revis. de la Fac. de Filología, Univers. de Oviedo, Oviedo, 1987-1988*.
- Rodríguez Sánchez, M^a. A. “Proyección de la figura de Celestina en el tiempo: Una Celestina salmantina del siglo XIX” en *L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001*.
- Rodríguez-Izquierdo Gavala, F. La reiteración oracional como procedimiento estilístico (consideraciones sobre las últimas obras de Cela y Delibes), 1974.
- Rojas, Fernando La Celestina, edic. de Bruno Mario Damián, Cátedra, Madrid, 1979.
- Rojas, Fernando La Celestina, edic. facsímil de la de Toledo, 1538, estudio preliminar de Francisco L. Cardona Castro, Ediciones Antiguas, S. A., 19883.
- Rojas, Fernando de Comedia de Calixto y Melibea. Edición facsímil de la primera edición, de Fadrique de Basilea, Burgos, 1499 (?), Hispanic Society of America, Nueva York, 1970.
- Rojas, Fernando de Tragicomedia de Calixto y Melibea. Libro también llamado “La Celestina”, eds. M.Criado Val y G.D. Trotter, CSIC, Madrid, 1970.
- Rojas, Fernando de Tragicomedia de Calisto y Melibea (Valencia, Juan Joffré, 1514), ed. de N. Salvador Miguel y S. López-Ríos, con estudios de N. Salvador Miguel, P. Botta y J.L. Canet Vallés, Institució Alfons el Magnánim-Ministerio de Educación y Cultura, Valencia, 1999, 2 vols.
- Rojas, Fernando de La Celestina. Tragicomedia de Calisto y Melibea, ed. y estudio de F. J. Lobera y G. Serés, P. Díaz-Mas, C. Mota e I. Ruiz Arzálluz, y F. Rico, *Crítica*, vol.20 de Biblioteca Clásica, dirigido por F. Rico, Barcelona, 2000.
- Rojo Vega, Anastasio “Los grandes libreros españoles del Siglo XVI y América” en *Cuadernos Hispanoamericanos, febrero, 1992, número 500*.

- Rojo, G. "En torno a los complementos circunstanciales" en *Lecciones del I y II Curso de Lingüística Funcional, Universidad de Oviedo, Oviedo, 1983.*
- Roso Díaz, J. y Narciso García-Plata, Reyes "Modelos celestinescos e imitaciones teatrales en el siglo XVI: la caracterización de los personajes en la Comedia Tidea y en la Comedia Salvaje" en *L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001.*
- Rubio García, L. *Estudios sobre La Celestina, Departamento de Filolog. Románica, Univers. de Murcia, 1985.*
- Rubio, Lisardo *Introducción a la sintaxis estructural del latín, Ariel, Barcelona, 1983.*
- Ruiz Arzálluz, I. "El mundo intelectual del "antiguo autor": las Auctoritates Aristotelis en la Celestina primitiva", *BRAE, tomo LXXVI, 1996.*
- Ruiz Ramón, F. "Nota sobre la autoría del acto I de La Celestina" en *Hispanic Review, XLII, 1974.*
- Sales Dasí, Emilio José "Feliciano de Silva, aventajado continuador de Amadises y Celestinas" en *L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001.*
- Salvador Miguel, N. "La autoría de La Celestina y la fama de Rojas", en *Epos, VII, UNED, Madrid, 1991.*
- Salvador Miguel, Nicasio "La Celestina y el origen converso de Rojas" en *Homenaje al profesor José Fradejas Lebrero, Vol. I, UNED, 1993, Madrid.*
- Salvador Miguel, Nicasio "La identidad de Fernando de Rojas" en *L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001.*
- Sánchez Sánchez-Serrano y Prieto de la Iglesia "Fernando de Rojas acabó la Comedia de Calisto y Melibea" en *Revista de literatura, tomo LI, número 101, enero-junio de 1989.*
- Sánchez Sánchez-Serrano, Antonio "Otro punto de vista sobre el Manuscrito de Palacio Ms 1520" en *L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001.*
- Sandoval Martínez, S. "Sintagma no progresivos trimembres en la prosa de La Celes.", en *Estudios literarios dedicados al profesor Mariano Baquero Goyanes, Murcia, 1974.*
- Seifert, Eva "«Haber» y «Tener» como expresiones de la posesión en español" en *Revista de Filolog. Española, tomo XVII, cuaderno 3º y 4º, 1930.*

- Sempere Congost, J. “El seudónimo en la literatura española”, en *Estudios literarios dedicados al profesor Mariano Baquero Goyanes, Murcia, 1974*.
- Sepulveda Barrios, F. *La voz pasiva en el español del siglo XVII*, Gredos, Madrid, 1988.
- Serrano y Sanz “Noticias biográficas de Fernando de Rojas”, *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, núms. 4 y 5, 1902*.
- Sherman Severin, Dorothy “La ética de Aristóteles y Celestina” en *Tras los pasos de La Celestina, edit. Por Patrizia Botta, Reichenberger, Kassel, 2001*.
- Snow, Joseph T. “Celestina de Fernando de Rojas: documento bibliográfico” en *Celestinesca, IX (2), 1985* y sucesivas entregas.
- Snow, Joseph T. “La iconografía de tres Celestinas tempranas (Burgos, 1499; Sevilla, 1518; Valencia, 1514): unas observaciones” en *Dicenda, 6, Madrid, 1987*.
- Thibault, André *Perfecto simple y perfecto compuesto en español preclásico*, Tübingen, 2000.
- Torrego Salcedo, E. “Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo” en cap. 51, *Gramática descriptiva de la lengua española, vol. II, dirigida por I. Bosque y V. Demonte, Espasa, Madrid, 1996*.
- Tovar Iglesias, S. “Utilización de La Celestina en una lección moral: el caso de Brizna” en *L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001*.
- Valle Lersundi, F. “Documentos referentes a Fernando de Rojas” en *Revista de Filología Española, XII, 1925*.
- Valle Lersundi, F. del “Testamento de Fernando Rojas, autor de La Celestina” en *Revista de Filología Española, XVI, 1929*.
- Vallejo, J. “Notas sobre La Celestina, ¿uno o dos autores?” en *Revista de Filología Española, IX, 1924*.
- Valverde Azula, I “Testimonios del autor de L.C. en Talavera de la Reina” en *L. C. V centenario, Univers. C. –La Mancha, Cuenca, 2001*.
- Valverde Azula, Inés “Documentos referente a F. de Rojas en el archivo municipal de Talavera de la Reina”, *Celestinesca, 16.2, noviembre, 1992*.

- Yllera, Alicia “Las perífrasis de verbales de gerundio y participio” en cap.52,
*Gramática descriptiva de la lengua española, vol. II, dirigida
por I. Bosque y V. Demonte, Espasa, Madrid, 1996.*
- Yllera, Alicia Sintaxis histórica del verbo español: las perífrasis medievales,
Departamento de Filología Francesa, Universidad de Zaragoza,
Zaragoza, 1980.